# பழவேற்காடு கி.பி. 1816

## மெக்கன்சி சுவடி—பதிப்பாய்வு

முனைவர் ம. இராசேந்திரன்

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்
தஞ்சாவூர்

# பழவேற்காடு - 1816இல்

## (மெக்கன்சியின்சுவடி-பதிப்பாய்வு)

# பழவேற்காடு - 1816இல்

## (மெக்கன்சியின்சுவடி-பதிப்பாய்வு)

முனைவர் ம. இராசேந்திரன்

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்
தஞ்சாவூர் - 613 005

ISBN : 81-7090-342-4

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக வெளியீடு : 279

திருவள்ளுவராண்டு 2035 மார்கழி – திசம்பர் 2004

| | | |
|---|---|---|
| நூல் | : | பழவேற்காடு – 1816இல் (மெக்கன்சியின்சுவடி – பதிப்பாய்வு) |
| ஆசிரியர் | : | முனைவர் ம. இராசேந்திரன் |
| மொழி | : | தமிழ் |
| பொருள் | : | சுவடியியல் |
| பதிப்பு | : | முதற்பதிப்பு – 2004 |
| பக்கம் | : | XXIV+376 = 400 |
| தாள் | : | டி.என்.பி.எல்.மேப்லித்தோ |
| அளவு | : | டெம்மி 1/8 |
| நூற்கட்டுமானம் | : | சர்தாக்கட்டு |
| விலை | : | உரூ. 125/- |
| படிகள் | : | 1000 |
| அச்சு | : | தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக மறுதோன்றி அச்சகம், தஞ்சாவூர். |

கர்னல் காலின் மெக்கன்சி — உதவியாளர்களுடன்

கர்னல் காலின் மெக்கன்சி -- உதவியாளர்களுடன்

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்

தஞ்சாவூர் - 613 005 - இந்தியா

முனைவர் இ. சுந்தரமூர்த்தி

துணைவேந்தர்

# அணிந்துரை

ஐரோப்பிய அறிஞர்கள் பலரும் தமிழகத்தின் பல்வேறு பகுதிகளையும் பலநிலைகளில் ஆராய்ந்து பதிவு செய்துள்ளனர். அவர்கள் தொகுத்துவைத்த அரிய குறிப்புகளால் இரண்டு நூற்றாண்டிற்கு முன்பிருந்த தமிழகத்தின் நிலவியல், தொல்லியல், பண்பாட்டியல், வாழ்வியல் கூறுகள் இன்றைய ஆய்வாளர்கட்கு அரிய வரலாற்றுச் செய்திகளாகக் கிடைக்கின்றன. சார்லஸ் ஈ கோவர் நாட்டுப்புறப் பாடல்களைத் தொகுத்தார். பெர்சிவல் பழமொழிகளைத் தொகுத்துத்தந்தார். எல்லிஸ் அரிதின் முயன்று அச்சில் வாராத அருஞ்சுவடிகளைத் தொகுத்தளித்தார். மர்டாக் அச்சேறியுள்ள அரிய தமிழ் நூல்களைத் தொகுத்தளித்தார். நூற்பட்டியலும் தயாரித்து அரிய தொண்டாற்றினார். கால்டுவெல் மொழியியல் நோக்கில் அரிய தரவுகளை அளித்துப் புதிய ஆய்வு அணுகுமுறைக்கு வழிவகுத்தார். டாக்டர் ஜி.யு. போப் அரிய நூல்களை மொழிபெயர்த்துத் தமிழுக்கு வளம் சேர்த்தார். வில்லியம் டெய்லர், சாமுவேல் பிஸ்கிறீன், எவால்டுரேனியன், எச்.ஸ்டோக்ஸ், கார்ல்கிரால், எச்.ட்ரூ ஆகியோர் தமிழுக்கும் தமிழ்சார்ந்த பலுதுறைகளுக்கும் அரிய தொண்டாற்றிய பெருமக்களாவர்.

அறிஞர் மெக்கன்சி (1754 - 1821) கிழக்கிந்தியக் கம்பெனிப் பணியில் தலைமை நில ஆய்வாளராக இருந்தவர். தம் அலுவலகப் பணிகளுக்கிடையே இந்தியத் தொல்பொருட்கலைச் செல்வங்களைத் தொகுத்தவர். இங்குள்ள மக்களின் வரலாறு, பண்பாடு, வாழ்க்கை முறைகளை அறிந்து கொள்ளப் பயன்படும் வகையில் ஊர்கள், சாதிமரபுகள், அரசு-பாளையக்காரர் மரபுகள் ஆகியவற்றைத் தொகுத்தார். ஏறத்தாழ 3000 சாசனங்கள், பல்வேறு மொழிகளைச் சார்ந்த 1568 சுவடித் தொகுப்புகள், 8076 கல்வெட்டுகள், 2630 ஓவியங்கள், 78 வரைபடங்கள்

6218 நாணயங்கள், 106 படிமங்கள் ஆகியவற்றை மெக்கன்சி தொகுத்துள்ளார்.

மெக்கன்சி தொகுத்த சுவடிகளுள் ஒன்று பழவேற்காடு கைபீது என்னும் சுவடியாகும். பழவேற்காடு செங்கல்பட்டு மாவட்டத்தில் சென்னைக்கு அருகே உள்ள கரையோரக் கிராமம். ஒரு காலத்தில் பழவேற்காடு துறைமுகமாக இருந்திருக்கும் என்பதற்கான சான்றுகளும் கல்வெட்டில் உள்ளன. பழவேற்காட்டில் தயாரிக்கப்பெற்ற காலிக்கோ, மஸ்லீன் துணிகள் அக்காலத்தில் பெரும்புகழ் பெற்றிருந்தன. ஏறத்தாழ 20,000 நெசவுத் தொழிலாளர்கள் அங்கு வாழ்ந்ததாகக் குறிப்புகள் உள்ளன. துணி வாணிபத்தில் சிறந்து விளங்கிய இவ்வூரின் பல்வேறு சிறப்புகளையும் இச்சுவடி நன்கு எடுத்துரைக்கின்றது.

மெக்கன்சி தொகுத்த இச்சுவடியை முனைவர் ம. இராசேந்திரன் அவர்கள் விரிவான ஆராய்ச்சி முன்னுரையோடு பதிப்பித்துள்ளார். பதிப்பாய்வுரையில் இரண்டு நூற்றாண்டிற்கு முன்னிருந்த பழவேற்காட்டின் சிறப்பை வரலாற்று நோக்கில் ஆராய்ந்து வெளிப்படுத்தியுள்ளமை பெரிதும் குறிப்பிடத்தக்கது. அக்காலத் தமிழகத்தின் அரசியல் சமுதாய நிலைகளை அறிந்து கொள்ள இச்சுவடிபெரிதும் பயன்படுகின்றது. தொல்பழங்குடிமக்களின் வாழ்க்கை முறையை அறிந்து கொள்ள இச்சுவடிப் பதிவு நன்கு துணைபுரியும்.

மெக்கன்சியின் மூலச் சுவடியைப் பதிப்பிப்பதற்குக் கள ஆய்வுகளை மேற்கொண்டு அரியதகவல்களையும் திரட்டித் தந்துள்ளமை பெரிதும் பாராட்டிற்குரியது. அங்கு வாழும் மக்களையும் சந்தித்து அவர்கள் தந்த தகவலையும் பதிவுசெய்து ஒப்பிட்டு நோக்கிப் பெரும் உழைப்பின் விளைவாக இப்பதிவு உருவாகியுள்ளது.

மக்களின் வாழ்வியல் கூறுகளை முந்தைய நூல்கள் கூறும் செய்திகளோடு ஒப்பீட்டு நோக்கில் உரைப்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. கடலில் மீன்பிடிக்க மகளிர் செல்வதில்லை என்னும் பழக்கத்தைத் தொல்காப்பிய நூற்பாவோடு ஒப்பிட்டுரைப்பது பதிப்பாசிரியரின் முறையான ஆய்வு அணுகுமுறையைக்காட்டும்.

பழஞ்சுவடி ஒன்றினைப் பதிப்பிக்கும்போதும் அந்நூலில் உள்ள பழஞ்சொற்களுக்குப் பொருள்காணும்போதும் பல்துறைப்

புலமைக் கூறுகள் பதிப்பாசிரியருக்கு இருத்தல் வேண்டும் என்பர். இது இன்ன காலத்துத் தோன்றிய நூல் என்ற கால அறிவும், இக்காலத்து இச்சொல்லுக்கு இப்பொருள் என்ற சொல்லறிவும், இன்ன காலத்து இருந்த பழக்கவழக்கங்கள் இவை என்ற சமுதாய அறிவும், இத்தொடர் ஓடிக்கிடக்கும் முறை இதுவென்ற நடையறிவும், நாட்டின் வரலாற்றிவும் இன்னபிறவும் இருந்தால்தான் நூற் பொருளை நன்குணர்ந்து பதிப்பிக்கமுடியும்.

பதிப்பாசிரியர் நூலின் பதிப்பாய்வுரையில் இப்புலமைக் கூறுகள் மிளிரப் பல்வேறு செய்திகளையும் தொகுத்துத்தருவது எண்ணத்தக்கது. பழவேற்காடு குறித்து எழுதப்பெற்ற அறிஞர்களுடைய அரியநூல்கள், பிற ஆவணங்கள், கல்வெட்டுகள், தமிழக இந்திய ஐரோப்பிய வரலாறு பற்றிய நூல்கள் ஆகியனவும் இப்பதிப்பிற்குப் பயன்படுத்தப்பெற்றுள்ளன. மூலநூல் மட்டுமேயன்றி ஆய்விற்குரிய அரிய பிற நூல்களையும் அடிப்படையாகக் கொண்டு இப்பதிப்பை உருவாக்கியுள்ளமை பாராட்டிற்குரியது.

பொதுமக்களின் பேச்சு மொழி வரலாற்றை அறிந்து கொள்ளப் பயன்படும்விதத்தில் சுவடியில் உள்ளவாறே பதிப்பிக்கப் பெற்றுள்ளது. மூலச் சுவடியைத் திருத்தாமல் அவ்வாறே பதிப்பித்து அடிக்குறிப்பில் உரிய விளக்கங்களும், திருத்தங்களும் தந்துள்ளமை முறையான பதிப்பு முறையாகும். பேச்சு வழக்குச் சொற்களாக இருப்பதால் உரிய வடிவத்தைக் காண்பதற்குப் பெருமுயற்சியும் பட்டறிவும் தேவைப்பட்டிருக்கும். முறையாக அவற்றை ஆராய்ந்து விளக்கியிருப்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது.

பழவேற்காடு வரலாற்றுப் பின்னணியில் பெருஞ்சிறப்புப் பெற்றது. விசயநகர அரசர்கள் ஆட்சி, ஐரோப்பியர்களின் வணிக ஆளுமை, கோல்கொண்டா சுல்தானின் ஆட்சி, முகலாய வரலாற்றின் அடிப்படையிலும் பழவேற்காடு குறித்துத் தகவல்கள் திரட்டி அவற்றின் வழி சுவடியில் உள்ள செய்திகள் ஆராயப் பெற்றுள்ளன.

கடல்கள் உயிரினங்கள் பற்றிய செய்திகளும் இப்பதிப்பாய்விற்குப் பயன்படுத்தப்பெற்றுள்ளன. தொழில்சார் நிலையில் உள்ள பல்வேறு மீன்வலைகள் பற்றிய செய்திகளும் விரிவாகத் தரப்பெற்றுள்ளன. பழவேற்காட்டில் வசித்த மக்கள் தொகை, பாகுபாடு, அவர்தம் பழக்கவழக்கங்கள், மணமுறைகள், தொழில்கள் பற்றிய செய்திகளும் தொகுக்கப் பெற்றுள்ளன.

முறையான கள ஆய்வும் இத்தரவுகள் திரட்டுவதற்கு மேற்கொள்ளப்பெற்றுள்ளது. ஊர்ப் பெயர் ஆய்வு களப்பணிமூலமும் பிற சான்றுகள் மூலமும் தெளிவுபடுத்தப்பெற்றுள்ளது.

மொழியியல், வரலாற்றியல், மானுடவியல், பண்பாட்டியல், சமூகவியல் எனப் பல்துறை ஆய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டு பழவேற்காட்டின் சிறப்பை இப்பதிப்பாய்வு நன்கு புலப்படுத்தியுள்ளது. நூலில் உள்ள அரிய படங்கள், நூலின் இறுதியில் தரப்பெற்றுள்ள பின்னிணைப்புகள், பயன்படுத்தப்பெற்ற நூல்களின் பட்டியல், அகராதிகள் போல்வன ஆசிரியரின் கடும் உழைப்பைக் காட்டுவனவாகும்.

சுவடிப் பதிப்பாய்வில் இப்பதிப்பு நூல் ஒருமுன்னோடி நூலாக விளங்குகின்றது. பதிப்பியல் துறை நூல்களுள் இந்நூல் புதுவரவு; நல்வரவு.

முனைவர் ம. இராசேந்திரன் அவர்கள் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தில் பணியாற்றியபோது உருவாக்கிய நூல் இப்போது அச்சுவடிவம் பெற்று வெளிவருவது மகிழ்ச்சிக்குரியது.

சுவடிப்பதிப்பியலில் நல்ல பயிற்சியும், மரபுவழிப்பட்ட தமிழ்ப் புலமையும், பிறதுறைகளில் ஈடுபாடும் கொண்ட நூலாசிரியர் முனைவர் ம. இராசேந்திரன் அவர்களின் பழவேற்காடு என்னும் இந்நூல் தமிழியலுக்கு அருங்கொடை.

நூலாசிரியருக்கும், நன்முறையில் வெளியிட்ட பல்கலைக்கழகப் பதிப்புத்துறையினருக்கும் இனிய பாராட்டுதல்கள்.

தஞ்சாவூர்
15-12-2004

இ. சுந்தரமூர்த்தி

# என்னுரை

உலகக் கவனத்திற்குரியதாக மாறியிருக்கும் ஸ்ரீஹரிகோட்டா அருகே உள்ளது பழவேற்காடு. இந்த ஊரைப் பற்றி 1816இல் எழுதப்பட்ட ஆவணம் இது. அந்தச் சுவடியின் ஆய்வே இந்நூல்.

பதினெட்டு ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் இது நடந்தது.
அப்போது நான் அரசினர் கீழ்த்திசைச் சுவடிகள் நூலகத்தில் பணியாற்றிக் கொண்டிருந்தேன்.
1986 கோடைக்காலம்
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகப் பேராசிரியர் பெரியவர் கே.எம். வேங்கடராமய்யா அவர்கள் நூலகத்திற்கு என்னைப் பார்க்க வந்திருந்தார்.
அதற்கு முன்பே அவரை நான் சந்தித்திருக்கிறேன்.

தமிழ்நாடு அரசுத் தொல்லியல் துறையின் அப்போதைய இயக்குநர் முனைவர் இரா. நாகசாமி அவர்கள் தஞ்சை மாவட்டத் தொல்லியல் ஆய்வுக் கருத்தரங்கத்தை சரபோசி அரண்மனையில் நடத்தியபோது, தஞ்சாவூர்ப் பெரிய கோயிலில் உள்ள போன்சுலே வம்ச சரித்திரக் கல்வெட்டையும், தஞ்சை மராட்டியர் வம்சாவளி எனும் மெக்கன்சி சுவடியையும் ஒப்பிட்டு, கல்வெட்டில் உள்ள பிழைகளையும் களைந்திட மெக்கன்சி சுவடி, பயன்படும்விதம் குறித்து, கட்டுரை படித்தேன்.

அந்தக் கருத்தரங்கிற்குப் பேராசிரியர் கே.எம்.வே. அவர்களும் வந்திருந்தார். மெக்கன்சி சுவடியை அவரே பின்னர் பதிப்பித்து தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம் வழி வெளிக் கொணர்ந்தார். அவர் சந்திக்க வந்திருப்பதறிந்து மகிழ்ச்சியடைந்தேன். தமிழ்ப்

பல்கலைக்கழக துணைவேந்தராகப் பேராசிரியர் முனைவர் வ.அய்.சு. அவர்கள் வழி நடத்தி வந்த காலம் அது. 'துணைவேந்தர் உங்களது முனைவர் பட்ட ஆய்வேட்டை வாங்கிவரச் சொன்னார்' என்றார்.

சுவடியியலில், முனைவர் பட்ட ஆய்வாக என்னுடையது அமைந்ததற்குப் பேராசிரியர் முனைவர் ந. சஞ்சீவி அவர்களுக்கு நன்றி சொல்ல வேண்டும்.

மெக்கன்சியின் தமிழ்ச்சுவடிகள் பற்றி ஆய்வு செய்திட அவர்தான் இசைவும் ஊக்கமும் தந்து உதவினார்.

ஆய்வேட்டைப் பெற்றுச் சென்ற பேராசிரியர் கே.எம்.வே. அவர்களிடமிருந்து தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தில் பணியாற்ற விருப்பமா? என்று கேட்டுக் கொஞ்சநாள் கழித்துக் கடிதம் வந்தது. நானும் இசைவளித்தேன்.

கோடை விடுமுறை முடிந்ததும் எனக்குப் பணி நியமன ஆணை வந்தது.

ஆட்சிக் குழுவில் தீர்மானம் நிறைவேற்றப்பட்டு நியமிக்கப்பட்டிருந்தேன்.

விண்ணப்பம் இல்லை. நேர்காணல் இல்லை.

ஆய்வேட்டைக் கொண்டே தற்காலிக நியமனம்.

பணியில் சேர்ந்ததும் துணைவேந்தரைச் சந்திக்க முடிந்தது.

ஆறுமாத காலத்திற்குள் திட்டத்தை முடித்து ஆய்வறிக்கை தரவேண்டும். அதற்கேற்பத் தேர்ந்தெடுத்ததுதான் பழவேற்காடு கைபீது (மெக்கன்சி சுவடிப் பதிப்பு)

ஆய்வு முன்னேற்றம் குறித்தும், துணைவேந்தரின் நேரம் தவறாமை குறித்தும் எனக்கு அவ்வப்போது பேரா. கே.எம்.வே. உணர்த்தி வந்தார்.

ஆய்வு தொடர்பான செய்திகளோ, கட்டுரைகளோ துணைவேந்தர் கண்ணில் பட்டால் இருக்கைக்கே வந்து சேர்ந்துவிடும்.

களப்பணி, கடற்பணி எல்லாம் முடித்து, சரியாக ஆறு திங்களில் நான் திட்ட ஆய்வு அறிக்கையைப் பல்கலைக்கழகத்தில் அளித்தபோது முனைவர் வ.அய்.சு அவர்கள் துணைவேந்தராக இல்லை.

ஆறுமாத கால ஆய்வுப்பணி, என் வாழ்க்கையில் மறக்கமுடியாத காலம்.

பழவேற்காடு கைபீது சுவடி ஆய்விற்காக நான் மேற்கொண்ட பயணம் ஒவ்வொன்றிலும் புதுப்புது செய்திகள் கிடைத்தன.

1816இல் இந்தியாவின் கிராமம் ஒன்று எவ்வாறு இருந்தது என்பதற்குப் பழவேற்காடு கைபீது போன்ற ஆவணம் வேறு எங்கும் இல்லை.

மக்கள் தொகை விவர அறிக்கை தயாரிப்பு, தொல்லியல் ஆய்வு, ஊர்ப்பெயர் ஆய்வு, நிலவியல், நீரியல், கடலியல், மீனியல், நாட்டுப்புறவியல், பழங்குடி மக்களியல், சமூகவியல் என்று வளர்ந்துவரும் பல்வேறு ஆய்வுகளுக்கும் பழவேற்காடு கைபீது தொடக்க முயற்சியாகவும் வழிகாட்டக் கூடியதாகவும் அமைந்துள்ளது.

சுவடி எழுதப்பட்டது 1816இல்; பதிப்பிக்க ஆய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டது 1986இல்; அச்சாகி வெளிவருவது 2004இல்.

பதினெட்டு ஆண்டுகால இடைவெளியில் பழவேற்காட்டில் நேர்ந்துள்ள மாற்றங்கள் இந்நூலில் இடம்பெற வாய்ப்பில்லை.

ஆனால் 1816இல் பழவேற்காடு எப்படி இருந்தது என்பதை அறிய மெக்கன்சி சுவடி பயன்படுவதைப் போன்று 1986இல் அதாவது ஸ்ரீஹரிகோட்டா, விண்வெளி ஆய்வு நிறுவனம்

அப்பகுதியில் உருவாகிவந்த காலத்தில் பழவேற்காடு எப்படி இருந்தது என்பதை அறிய இந்த ஆய்வு பயன்படக்கூடும்.

1816இல் சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவற்றில், 1986இல் என்னென்ன மாற்றங்கள் ஏற்பட்டுள்ளன என்பதை அறிய ஒப்பீட்டாய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டதோடு புதியனவாகப் புகுந்தவையும் நூலில் சேர்க்கப்பெற்றுள்ளன.

இது நூலாக வெளிவரக் காரணமாக விளங்கிய பேராசிரியர் முனைவர் வ.அய்.சு. அவர்களுக்கும் பதினெட்டாண்டுகளுக்குப் பிறகு அந்தப் பழைய நினைவுகளோடு நூல் உருவாக்கப் பணியில் என்னை ஈடுபடுத்திப் பார்த்த துணைவேந்தர் முனைவர் இ. சுந்தரமூர்த்தி அவர்களுக்கும் நன்றி.

30.11.2004 முனைவர் ம. இராசேந்திரன்

# நன்றியுரை

பழவேற்காட்டைச் சுற்றுலா மையமாக அரசு அறிவித்திருக்கிறது. இந்நேரத்தில், அவ்வூரைப்பற்றிய மெக்கன்சியின் பழவேற்காடு கைபீது எனும் சுவடி பதிப்பிக்கப்படுகிறது. இது ஆறு மாத காலப் பணித்திட்டத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

நூற்றெழுபது ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட, தமிழகத்தைச் சேர்ந்த ஓர் ஊரின், அரசியல், சமுதாய, வரலாற்றுப் பின்னணிகளை மிகைப்படுத்தாமல் இச்சுவடியைப் போன்று வெளிப்படுத்தும் ஆவணம் வேறேதுமில்லை என்பதால் இச்சுவடி பதிப்பிற்கு எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டது.

இச்சுவடியின் அருமை உணர்ந்து பதிப்பிற்கு அனுமதித்துக் கருத்துரை வழங்கிய தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக முன்னாள் துணைவேந்தர் முதுமுனைவர் வ.அய்.சுப்பிரமணியம் அவர்களும் தொடர்ந்து பணியில் ஈடுபட ஊக்கம் தந்த துணைவேந்தர் முனைவர் ச. அகத்தியலிங்கம் அவர்களும் துறைத்தலைவராக இருந்த பேரா. கே.எம்.வேங்கடராமையா அவர்களும் வரலாற்றுச் செய்திகளில் ஏற்பட்ட ஐயங்களைக் களைந்துதவிய வரலாற்றுப் பேராசிரியர் முனைவர் பா. சுப்பிரமணியம் அவர்களும் நன்றிக்குரியவர்களாவார்கள்.

பதிப்புப் பணியின் இடையிடையெழுந்த பிரச்சினைகள் தீரவும் தொடர்பான வேறு செய்திகளைத் தெரிந்து கொள்ளவும் உதவிய கல்வெட்டுத்துறைப் பேராசிரியர் முனைவர் எ. சுப்பராயலு அவர்களுக்கும் இணைப்பேராசிரியர் புலவர் செ. இராசு அவர்களுக்கும் சுவடியைப் படியெடுத்துக் கொள்ள அனுமதி தந்து உதவிய தமிழ்நாடு அரசு தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை இயக்குநருக்கும் அரசினர் கிழக்கியல் சுவடிகள் நூலகக் காப்பாட்சியாளருக்கும் மூலச் சுவடியோடு ஒப்பிட்டுப் பார்க்க

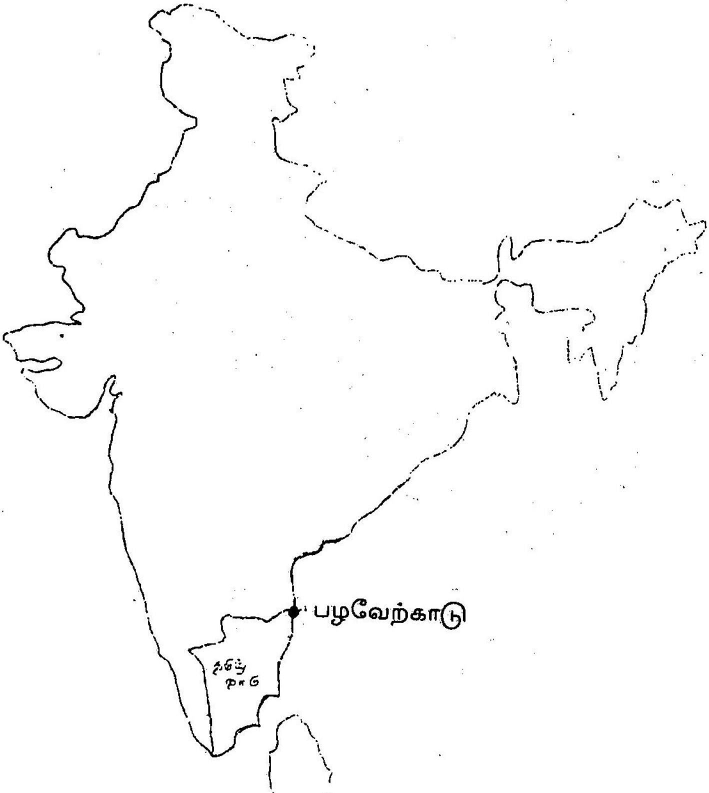
உதவிய பேராசிரியர் முனைவர் பூ. சுப்பிரமணியம் அவர்களுக்கும் மீன்களின் பெயர்களைப் பற்றிய விவரங்களைத் தந்துதவிய முனைவர் ச. பரிமளா அவர்களுக்கும் சென்னைப் பல்கலைக்கழக விலங்கியல் துறைப் பேராசிரியர் முனைவர் துரைராசு அவர்களுக்கும் அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழக விலங்கியல் துறைப் பேராசிரியர் முனைவர் கே. இராமலிங்கம் அவர்களுக்கும் பேராசிரியர் முனைவர் வி. இராமையன் அவர்களுக்கும் பேராசிரியர் முனைவர் விக்டர் இராசமாணிக்கம் அவர்களுக்கும் சென்னைப் பல்கலைக்கழக உதவி நூலகர் இராசகோபால், தொழில்நுட்ப உதவியாளர் கிரி, சுப்பிரமணியம் ஆகியோருக்கும் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக நூலக இயக்குநர், உதவியாளர்கள் ஆகியோருக்கும் நன்றி உரியது.

கணிப்பொறிவழிச் சொல்லடைவு தயாரித்துத் தந்துதவிய பேராசிரியர் கா.செ. செல்லமுத்து அவர்களும் சதாசிவம் அவர்களும் தட்டச்சுச் செய்துதவிய திருமதி ரெ. கலாவதி அவர்களும் தாமோதரன் அவர்களும் நன்றியுடன் நினைவு கூர்தற்கு உரியவர்கள்.

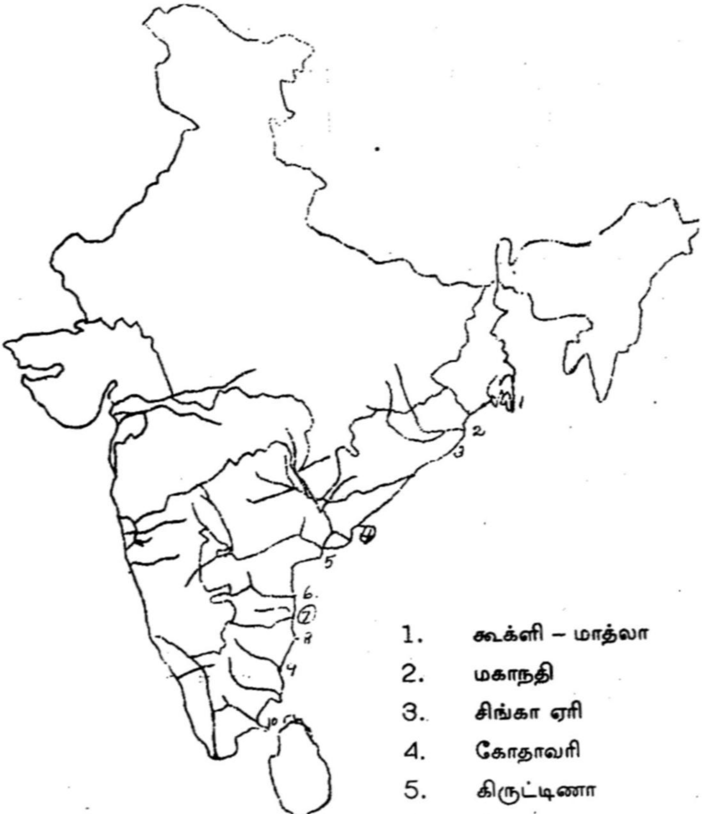
இப்பதிப்புப் பணிக்காக, கள ஆய்வுப்பணியில் செய்திகளைத் தொகுக்கவும் தெளிவு பெற்றிடவும் உதவிய பழவேற்காட்டு நண்பர்கள் நன்றிக்குரியவர்களாவார்கள். அவர்களில் களப்பணியின்போது தேநீர்க்கடைப் படிக்கட்டில் ஓர் இரவு ஓய்வெடுத்துக்கொள்ள அனுமதித்துதவிய தேநீர்க்கடைத் தொழிலாளி கோபால், படகில் மீன் பிடிக்க அழைத்துச் சென்ற துரை, ரஜினிதாஸ் உடன் வந்து உதவிய சிண்டிகேட் வங்கி, திரு கருணாநிதி, வருவாய்த்துறை நண்பர் திரு கு. விவேகானந்தன் ஆகியோர் குறிப்பிடத்தக்கவர்களாவர்கள்.

இந்நூலின்கண் இடம்பெற்றுள்ள மீன்களின் விவரங்களையும் படங்களையும் தொகுத்துத்தந்து உதவியுள்ள முனைவர் ம.பெ. பாலசுப்பிரமணியன் அவர்களுக்கும் முனைவர் திருமதி ச. எழிலரசி பாலசுப்பிரமணியன் அவர்களுக்கும் சிறப்பாக நன்றி கூறக் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

ம. இராசேந்திரன்

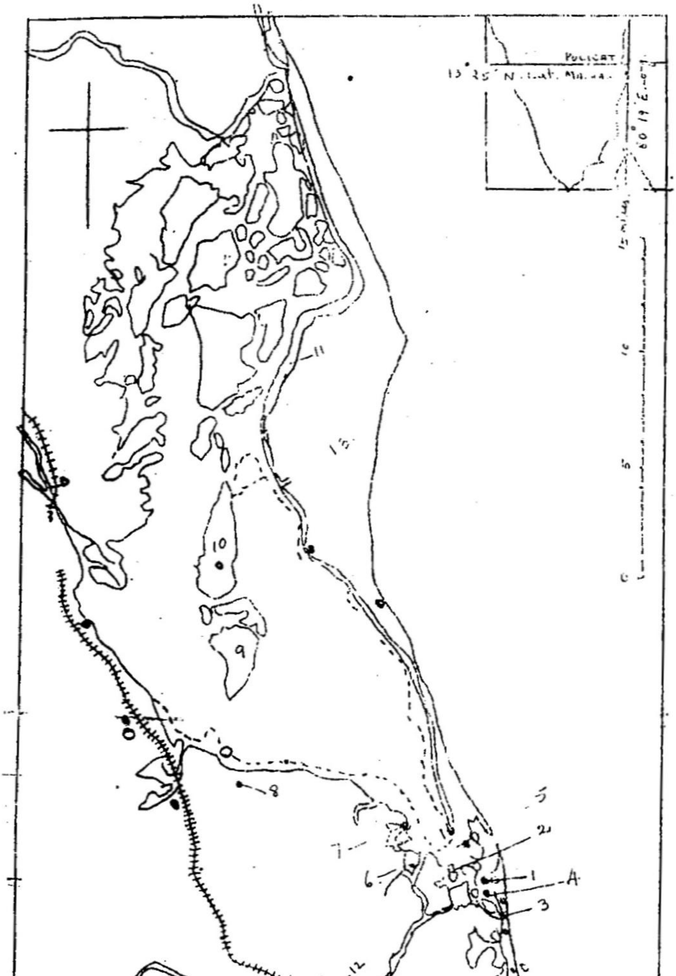



இந்தியாவில் பழவேற்காடு



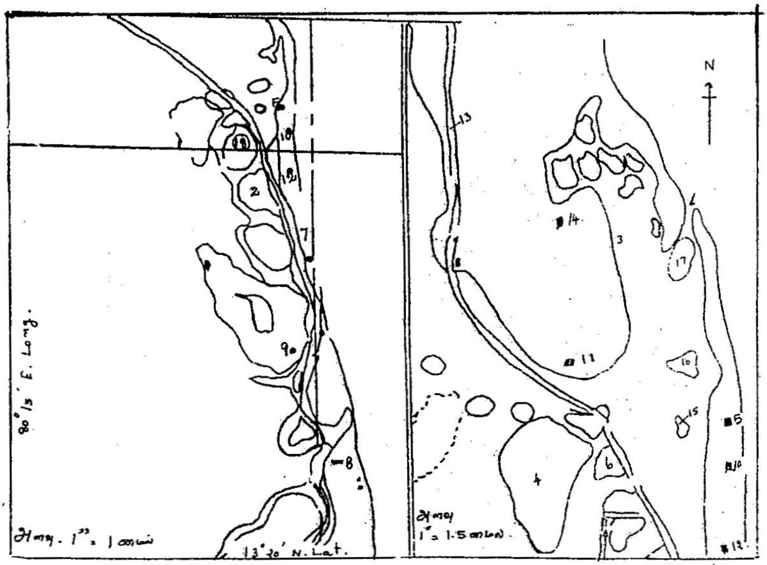
1. கூக்ளி – மாத்லா
2. மகாநதி
3. சிங்கா ஏரி
4. கோதாவரி
5. கிருட்டிணா
6. பெண்ணை
7. பழவேற்காடு – ஏரி
8. வெள்ளாறு
9. காவிரி
10. வைகை

கிழக்குக் கடற்கரை - கழிமுகங்கள்




பழவேற்காடு

1. பழவேற்காடு
2. கோட்டைக்குப்பம்
3. கோரைக்குப்பம்
4. இடமணி
5. கரிமணல்
6. அவரிவாக்கம்
7. அண்ணாமலைச்சேரி
8. சுண்ணாம்புக்குளம்
9. இருக்கம்
10. வேணாடு
11. பக்கிங்காம்கால்வாய்
12. ஆரணி ஆறு
13. ஸ்ரீஹரிகோட்டாத்தீவு



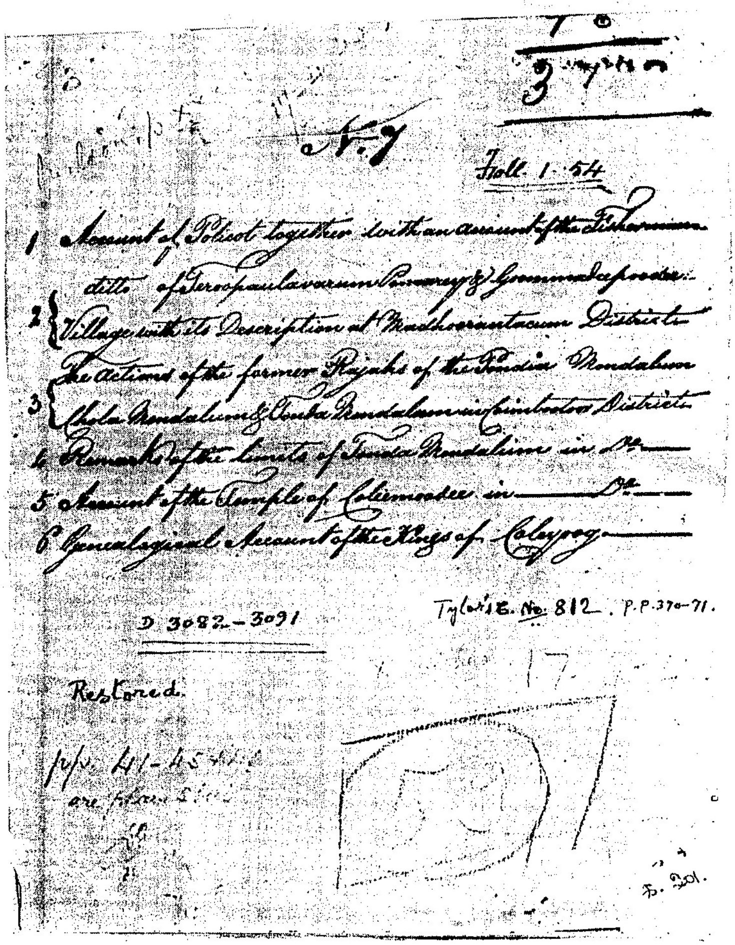

சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ள இடங்களும் பிறவும்

**சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ள இடங்கள்**

1. அவரிப்பாக்கம்
2. இடமணி
3. கரிமணல்
4. குளத்துமேடு
5. கூனங்குப்பம்
6. கோட்டைக்குப்பம்
7. சாட்டங்குப்பம்
8. சிந்தானங்குப்பம் (சிந்தாமணிபுரம் (அ) கொடிமரத்துக்குப்பம்)
9. தாங்கல்பெரும்புலம்
10. தீவுக்குப்பம் (லைட்ஹவுஸ்குப்பம்)
11. தோணித்துறை (தோணிறவு)
12. வைரவன்குப்பம்

**பிற இடங்கள்**

13. பக்கிங்காம் கால்வாய்
14. செம்பாசிப்பள்ளிக்குப்பம் (பழைய குடியிருப்புப்பகுதி)
15. காக்காய்த்திட்டு
16. தீவுப்பாடு
17. நண்டுப்பாடு
18. பழவேற்காடு



No. 7

Foll. 1-54

1 Account of Policot together with an account of the Fishermen

ditto of Teroopaulavarum Pommery & Goommedepoondee

2 Village with its Description at Mudhoorantacum District

The Actions of the former Rajahs of the Pondia Mondalum

3 Chola Mondalum & Tonda Mondalum in Chingleput District

4 Remarks of the limits of Tonda Mondalum in Do.

5 Account of the Temple of Coliemoodee in Do.

6 Genealogical Account of the Kings of Coleyrog

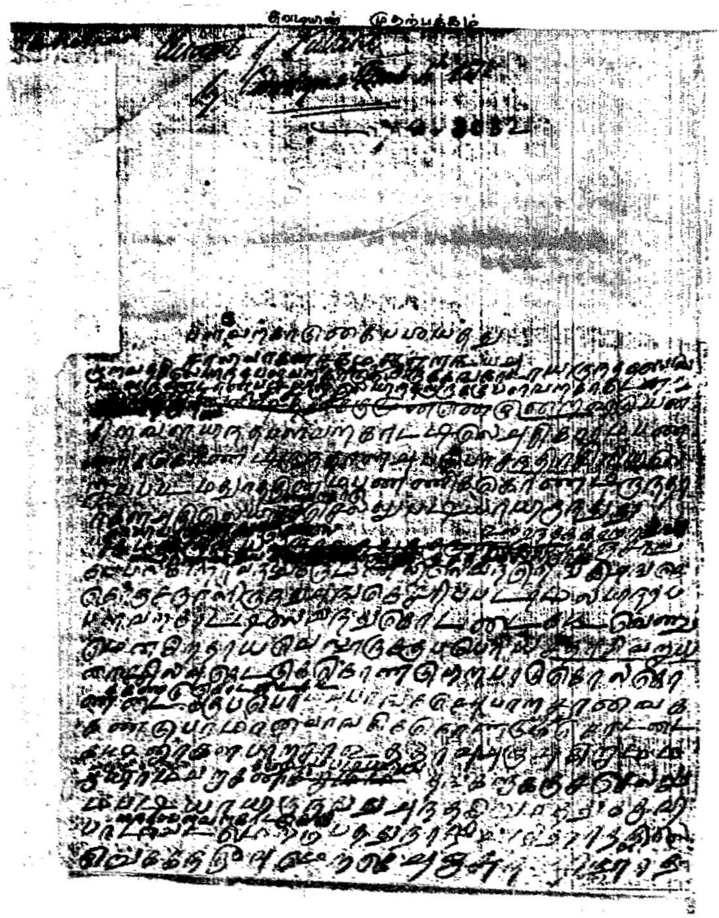
D 3082-3091

Tylor's E. No. 812. P.P. 370-71.

Restored.

ff. 41-45

சுவடியின் முகப்பு



சுவடியின் முதற்பக்கம்

# உள்ளடக்கம்


1. பழவேற்காடு - பதிப்பாய்வுரை 1

2. பழவேற்காடு கைப்பீயத்து - சுவடிப் பதிப்பு 127

3. பின்இணைப்புகள் 277

   1. சொல்லடைவு
   2. துணை நூற்பட்டியல்
   3. சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள மீன்களின் பட்டியல்
   4. சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஊர்கள் / இடங்கள்
   5. சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பிற விவரங்கள்
   6. சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பெயர்களின் பட்டியல்
   7. சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள மக்கள் பிரிவினர்
   8. சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வீட்டுக்கணக்கும் மக்கள் தொகைக் கணக்கும்
   9. 1986இல் மக்கள் தொகை
   10. மீன்வளத்துறைக் கடிதம்
   11. பழவேற்காடு கலங்கரை விளக்கம் பற்றிய விவரம்
   12. A list of Tamil names of the Fish of the Madras Presidency. (1915)

# பழவேற்காடு – பதிப்பாய்வுரை

## முன்னுரை

தமிழகத்தைச் சேர்ந்த ஓர் ஊரின் பன்முகப்பாங்கையும் வெளிப்படுத்துவது 'பழவேற்காடு கைபீது' எனும் சுவடியாகும். இச்சுவடி ஊர்ப்பெயர், மொழியியல், தொல்லியல், கடலியல், வரலாறு, நிலவியல், வணிகவியல், சமூகவியல், புள்ளியியல், மக்கள்தொகை, பொருளியல், மானிடவியல், விலங்கியல், தாவரவியல், அளவையியல், ஆய்வியல் போன்ற தமிழர்களின் வரலாறு, பண்பாடு, வாழ்க்கைமுறை தொடர்பான பல்வேறு துறைகளைப் பற்றிய ஆய்விற்கும் பயன்படும் செய்திகளைக் கொண்டுள்ளது. கிழக்கிந்தியக் கம்பெனியில் பணியாற்ற வந்த ஐரோப்பியர்களுள் ஒருவரால் இச்சுவடி தொகுக்கப்பட்டுள்ளது.

## இந்தியாவும் வெளிநாட்டவர்களும்

மூன்று பக்கமும் கடல் சூழ்ந்திருக்கும் இந்தியாவின் நிலவியல் அமைப்பு, வெளிநாட்டவர்களுடன் தொடர்பு கொள்ளவும், வெளிநாட்டவர்கள் தொடர்பு கொள்ளவும் ஏதுவாக இருக்கிறது. மதம், வணிகம் மற்றும் அரசியல் காரணங்களினால் அத்தொடர்புகள் வரலாறு நெடுகிலும் வலுப்பெற்றும் சிதைந்தும் வளர்ந்தும் வந்து கொண்டிருக்கின்றன. அவற்றை வெளிப்படுத்தும் பல்வேறு சான்றுகளும் கிடைக்கின்றன.

கி.மு. ஐந்தாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த ஹெரடோட்டஸ் இந்தியாவைப்பற்றி எழுதியுள்ள குறிப்புகளே கிடைத்துள்ளவற்றுள் மிகப்பழமையான குறிப்புகளாகும்.[1] அதே போன்று கி.மு. நான்காம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த மெகஸ்தனிஸ் எழுதியுள்ள குறிப்புகளே தென்னிந்தியாவைப் பற்றிய பழமையான குறிப்புகளாக இருக்கின்றன.[2]

கி.மு. மூன்றாம் நூற்றாண்டில் (இராமநாதபுரம் மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த) அழகன்குளத் துறைமுகப்பகுதி, ரோம் நாட்டுடன் நடத்திய வணிகத்தை, அண்மைக் காலத்து அகழ்வாராய்ச்சியின் வழியே, தமிழ்நாடு அரசு, தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறை நிறுவியிருக்கிறது.

கி.மு. இரண்டாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த பான்கூ எனும் சீன ஆசிரியரின் குறிப்புகளும், கி.பி. முதல் இரண்டாம் நூற்றாண்டுகளைச் சேர்ந்த பிளினி, பெரிப்ளூஸ் ஆசிரியர், தாலமி ஆகியோரின் குறிப்புகளும் கி.பி. ஆறாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த மா–ட்வான்–லின் குறிப்புகளும் கி.பி. ஏழாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த இரண்டாம் புலிகேசி பாரசீகத் தூதுக்குழுவிற்குப் பேட்டி தருவதாக அமைந்துள்ள அஜந்தா ஓவியமும் யுவான்சுவாங் குறிப்புகளும் எட்டாம் நூற்றாண்டில் பல்லவ நரசிம்மவர்மன் (கி.பி. 720) சீனாவிற்கு அனுப்பிய தூதுக்குழு பற்றிய செய்திகளும் ஒன்பதாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த ஷின்னியோடக ஓகா (கி.பி. 881 ) குறிப்புகளும் பத்தாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த அபுல்பரஜ் குறிப்புகளும், பதினொன்று, பன்னிரண்டாம் நூற்றாண்டுகளைப் பற்றிய காஸ்பர்கொரியாவின் குறிப்புகளும் மான் ஆவணங்களும் பதின்மூன்றாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த சௌஜூகுவா (கி.பி. 1225) குறிப்புகளும் பதினான்காம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த ஓடோரிக் (கி.பி. 1321) ஜார்டன்ஸ் (1321 –24) குறிப்புகளும் பதினைந்தாம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்த அஹமது இபன் மஜீது ( 1489 –90) குறிப்புகளும் பதினாறாம் நூற்றாண்டு முதல் இந்தியாவிற்கு வந்த மார்க்கபோலோ, டியூடலா பெஞ்சமின் போன்ற ஐரோப்பியப் பயணிகள், குருமார்கள் ஆகியோர்களின் குறிப்புகளும், கிழக்கிந்தியக் கம்பெனி ஆவணங்களும், இலக்கியங்களும் நூற்றாண்டுதோறும் இந்தியாவிற்கும் வெளிநாட்டவர்க்கும் இருந்து வந்திருக்கும் தொடர்புகளைப் பற்றிய செய்திகளைத் தெளிவு படுத்துகின்றன.

## பதினாறாம் நூற்றாண்டில் ஐரோப்பியர் வருகை

இந்தியாவிற்கும் வெளிநாட்டவர்களுக்கும் தொடர்ந்து வந்த தொடர்புகளுள் பதினாறாம் நூற்றாண்டில் வணிகத்தை நோக்கமாகக் கொண்டு, இங்கு வந்த ஐரோப்பியர்களின் வருகை அரசியல் காரணங்களினால் வரலாற்றில் குறிப்பிடத்தக்க இடத்தை வகிக்கிறது.

## ஐரோப்பியர் வருகைக்கான காரணங்கள்

ஐரோப்பியர்கள் தென்னிந்தியாவிலிருந்து மிளகு, தந்தம், முத்து, பருத்தித்துணிகள் ஆகியவற்றைப் பெற்றுவந்தனர். ஐரோப்பாவிற்கும் இந்தியாவிற்கும் இடைப்பட்ட நாடுகள் இவ்வணிகத்தைக் குறிப்பிட்ட காலம் வரை தடுக்காமலிருந்தன. ரோமானியப் பேரரசு தன்நிலையில் தாழ்ந்தபோது, ஐரோப்பிய இந்திய வாணிகம் கான்ஸ்டாண்டிநோபில், ஆண்டியோக் முதலிய நகரங்களின் வழியாக நடைபெற்று வந்தது. மத்தியதரைக் கடலின் கிழக்குக் கரை நாடுகளில் முகம்மதிய மதம் செல்வாக்குற்றபோது ஐரோப்பியர்களுக்கும், அரேபியர்களுக்கும் இடையே சிலுவைப் போர்கள் நடைபெற்றன. இதனால் இந்திய ஐரோப்பிய வணிகம் குறைந்தது. மேலும் கி.பி. 1453 இல் துருக்கியர்கள் கிறித்தவர்களிடமிருந்து ஐரோப்பிய இந்திய வணிக மையமாக விளங்கிய கான்ஸ்டாண்டிநோபிலைக் கைப்பற்றிக் கொண்டனர். அதன்பின்னர் ஐரோப்பாவிற்கும் இந்தியாவிற்கும் நேரடித் தொடர்புகளில்லாமல் இந்தியப் பொருள்களை அரேபியர்கள் வாங்கி அதிகமான விலைக்கு மற்ற நாடுகட்கு விற்கத் தொடங்கினர்.[3]

இப்படி ஒரு பொருளாதார நெருக்கடியில் ஐரோப்பாவை அரேபியர்கள் சிக்க வைத்தனர்.[4] அதனால் ஐரோப்பாவில் பொருள்களின் விலை உயர்ந்தது. உள்நாட்டுக் குழப்பங்கள் அதிகரித்தன. அக்காலத்தில் பொருளாதார நெருக்கடியும், கத்தோலிக்கப் புராட்டஸ்டண்டு மதப்பிரிவுகளுமான பிரச்சினைகளில் ஐரோப்பியர்கள் தங்களுக்குள் சண்டையிட்டுக் கொண்டும் சமாதானப் பேச்சு நடத்திக் கொண்டுமிருந்தனர்.

இக்காரணங்களினால் அவர்களின் உணவுப்பொருள்களாகிய இறைச்சி முதலானவற்றைச் சமைக்கவும் பதப்படுத்தி வைக்கவும் இன்றியமையாத் தேவையான தென்னிந்திய மிளகு, கிராம்பு, இலவங்கம் போன்ற நறுமணப் பொருள்களும், அவர்கள் பயன்படுத்தி வந்த பருத்தித் துணிகளும் தேவையான அளவு கிடைக்காமல் போய்விட்டன. கிடைத்தவற்றிற்கும் அதிகமான விலை கொடுக்க வேண்டி நேர்ந்தது.[5]

ஐரோப்பா இத்தகைய பல்வேறு நெருக்கடிகளிலிருந்தும் விடுபடுவதற்காக இந்தியா போன்ற நாடுகளுடன் கடல்வழித்

தொடர்புகளைக் காணும் முயற்சியில் ஈடுபட்டது. ஆகவே, சிக்கலுக்குரிய பழைய கீழ்த்திசை வாணிப வழிகளைக் கைவிட்டுப் புதிய கடல்வழிகளைக் காணும் முயற்சியில் மேற்குத்திசை நோக்கி ஐரோப்பியக் கடலோடிகள் கலங்களைச் செலுத்தினர். கலிலியோ உலகம் உருண்டை என்று கூறியதைக் கோபர்நிக்காஸ் நடைமுறையில் நிரூபித்ததும், திசைகாட்டும் கருவி பயன்பாட்டிற்கு வந்ததும், கடல் கொள்ளைக்காரர்களை எதிர்கொள்வதற்கு உதவியாக வெடிமருந்து பயன்பாட்டிற்கு வந்ததும் அவர்களின் கடற்பயணத்தை எளிதாக்கின.

## தென்னிந்தியாவில் ஐரோப்பியர்கள்

அட்லாண்டிக் பெருங்கடலைக் கடந்து கனடா, அமெரிக்கா, மேற்கிந்தியத்தீவுகள், பிலிப்பைன் தீவுகள் போன்ற பல புதிய நாடுகளையும் சீனா, இந்தியா போன்ற பழைய நாடுகளுக்குப் புதிய வழிகளையும் அவர்கள் கண்டறிந்தனர். இவ்வகையில் அட்லாண்டிக் பெருங்கடலை மிக ஒட்டிய நாட்டினரான போர்த்துக்கீசியராகிய வாஸ்கோடகாமா ஆப்பிரிக்கக் கண்டத்தைச் சுற்றி வந்து முதன் முறையில் கி.பி. 1498 இல் தென்னிந்தியாவின் மேற்குக் கரைப் பகுதியிலுள்ள கோழிக்கோட்டை அடைந்தார்.

பின்னர் கி.பி. 1500 இல் போர்த்துக்கீசியர்கள் தென்னிந்தியாவில் பண்டசாலைகளை அமைத்துக் கொண்டனர். அவர்களைத் தொடர்ந்து ஆலந்து நாட்டைச் சேர்ந்த டச்சுக்காரர்களும், டென்மார்க் நாட்டைச் சேர்ந்தவர்களும், ஆங்கிலேயர்களும் பிரெஞ்சுக்காரர்களும் தென்னிந்தியாவில் வாணிபத்தலங்களை அமைத்துக் கொண்டனர்.[6]

## தமிழகத்தில் ஐரோப்பியர்கள்

நூற்றாண்டுகள் தோறும் இந்தியாவுடன் தொடர்பு கொண்டிருந்த வெளிநாட்டவர்களுள் பலர் தென்னிந்தியப் பகுதிகளிலும் தொடர்பு கொண்டிருந்தனர். அவர்கள் குறிப்பாகத் தமிழகத்துடன் தொடர்பு கொண்டிருந்தனர் என்பதற்குச் சங்க இலக்கியங்கள் முதற்கொண்டு பல சான்றுகள் கிடைக்கின்றன. ஆசியாக் கண்டத்தில் பதினாறு பதினேழாம் நூற்றாண்டுகளில் நடந்து வந்த வணிகத்தில் மிளகு, இலவங்கம் போன்ற

நறுமணப்பொருட்களும் மருந்துகளும் துணிகளும் உலோகங்களும் சிறப்பான இடத்தைப் பெற்றிருந்தன. தொடக்கத்தில் ஐரோப்பாவில் பருத்தித் துணிகள் வீட்டுப் பயன்பாட்டிற்குரியனவாக இருந்தன. பிறகு அவர்களின் ஆடைகளாகவும் அலங்காரத் துணிகளாகவும் பிரெஞ்சு, ஸ்காட்லாந்து நாடுகளின் விலை உயர்ந்த துணிகளுக்கு இணையாகவும் கருதப்பட்டு ஐரோப்பியர்களால் பருத்தித்துணிகள் பயன்படுத்தப்பட்டன.[7]

அக்காலத்தில் தமிழகத்தின் கிழக்குக் கடற்கரைப் பகுதி வணிகச் சிறப்பு வாய்ந்திருந்தது. இங்கு தயாரிக்கப்பட்டு வண்ணம் தீட்டப்பட்ட துணிகளுக்கு ஐரோப்பாவிலும் பர்மா போன்ற நாடுகளிலும் நல்ல விலை கிடைத்தது.[8] எனவே, இந்தியாவின் மேற்குக் கடற்கரைப் பகுதியில் வந்து சேர்ந்த ஐரோப்பியர்கள் விரைவில் உயர்ந்த தரத்திலும் குறைந்த விலையிலும் பருத்தித் துணிகள் கிடைக்கும் தமிழகத்தின் கிழக்குக் கடற்கரைப் பகுதிகளில் தங்கள் வணிக மையங்களை அமைத்துக் கொள்ளத் தொடங்கினர்.[9]

அவர்களுள் போர்த்துக்கீசியர்கள் சென்னை சாந்தோமிலும் டச்சுக்காரர்கள் பழவேற்காட்டிலும், டென்மார்க்கைச் சேர்ந்த டேனிஷ்காரர்கள் 1620 இல் தரங்கம்பாடியிலும் ஆங்கிலேயர்கள் 1639 இல் சென்னையிலும் பிரெஞ்சுக்காரர்கள் 1647 இல் புதுச்சேரியிலுமாகத் தமிழகத்தின் கிழக்குக் கடற்கரைப் பகுதிகளாகிய சோழமண்டலக் கடற்கரைப் பகுதிகளை ஐரோப்பியர்கள் தங்களின் வணிகச் சந்தைகளாகவும் மாற்றிக் கொண்டனர்.

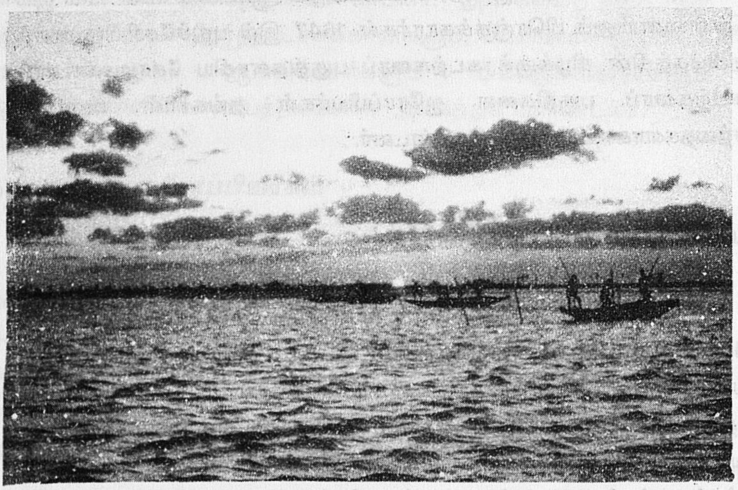
## பழவேற்காட்டில் டச்சுக்காரர்கள்

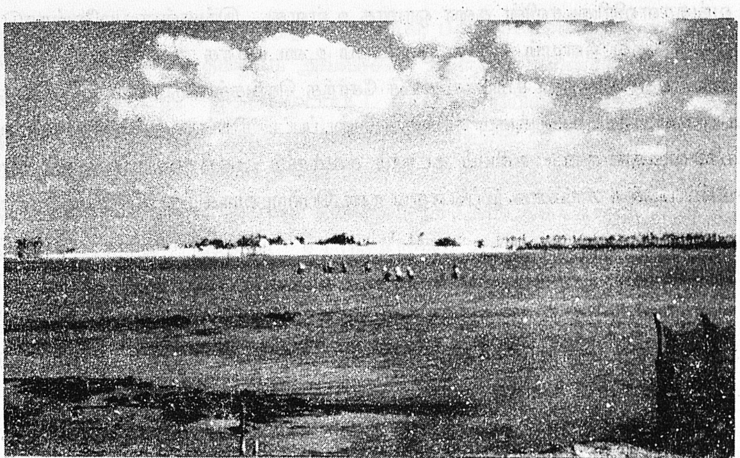
1605 இல் கோல்கொண்டா சுல்தானின் மேலாண்மையை ஏற்றுக் கொண்டு வேங்கடராயர், பழவேற்காடு உட்பட்ட பகுதிகளை ஆட்சிபுரிந்து வரும்பொழுது டச்சுக்காரர்களும் ஆங்கிலேயர்களும் வேங்கடராயரிடமும் சதாசிவராயரிடமும் கோல் கொண்டா சுல்தானிடமும் இசைவு பெற்று அப்பகுதிகளில் வணிக மையங்களை அமைத்துக்கொண்டனர். அவர்களுள் டச்சுக்காரர்கள் 1609 ஆம் ஆண்டில் பழவேற்காட்டில் ஒரு கோட்டையையும் கட்டிக்கொண்டு வணிகத்தில் ஈடுபட்டனர்.[10]

## டச்சுக்காரர்கள்

ஐரோப்பாவில் நெதர்லாந்து நாட்டைச் சேர்ந்த வணிகர்களில் சிலர் 1592 இல் டச்சு வியாபாரக் கம்பெனி ஒன்றை ஸ்பெயினுக்கு எதிராக அரசின் அனுமதியுடன் தொடங்கினர். மூன்றாண்டுகளுக்குப் பிறகு இந்தியாவை நோக்கி அந்த வணிகக் கம்பெனி வந்து சேர்ந்தது. வழக்கம் போலவே இந்தியா டச்சுக்காரர்களையும் வரவேற்றது. இந்தியாவிலிருந்து திரும்பிச் சென்ற டச்சுக் கம்பெனியைப் பார்த்து, பல புதிய கம்பெனிகள் தோன்றின. 1602 இல் அனைத்து வியாபாரக் கம்பெனிகளும் "டச்சுக் கிழக்கிந்தியக் கம்பெனி" என ஒரே அமைப்பாக்கப்பட்டன.[11] டச்சுக் கிழக்கிந்தியக் கம்பெனி, வணிகம் செய்யவும், புதிய உடன்படிக்கைகளை மற்ற நாடுகளுடன் செய்து கொள்ளவும் புதிய இடங்களில் வணிக மையங்களை அமைத்துக் கொள்ளவும் கைப்பற்றவும் கோட்டையைக் கட்டிக் கொள்ளவும் தங்கள் நாட்டு அரசிடம் சிறப்பு அனுமதி பெற்றது.

இத்தகைய உரிமைகளுடன் தூரக்கிழக்குத் தீவுகளோடு டச்சுக்கம்பெனி வணிகத்தில் ஈடுபட்டது. மற்ற ஐரோப்பிய நாடுகளும் இம்முறையிலேயே வணிக முயற்சியில் ஈடுபட்டன. ஆனால் அவர்கள் தங்கள் நாடுகளில் மட்டுமன்றி வணிகத்திற்காகச் சென்றிருந்த வெளிநாடுகளிலும் தங்களுக்குள் முரண்பட்டுப் போரிட்டுக் கொண்டனர்.





பழவேற்காடு

அவர்களுள் புராட்டஸ்டண்டு மதப்பிரிவினைச் சேர்ந்த காரணத்தால் ஆங்கிலேயர்களுடன் டச்சுக்காரர்கள் நட்புறவுடன் வணிகத்தில் ஈடுபட்டு வந்தபோதும் வணிகப்போட்டியிலும் வணிகமையங்களை அமைத்துக் கொள்வதிலும் தங்களுக்குள் போரிட்டுக் கொண்டுள்ளனர். ஆனால், கத்தோலிக்க மதப்பிரிவைச் சேர்ந்த ஸ்பெயின், போர்ச்சுக்கல் நாடுகளைச் சேர்ந்தவர்களை டச்சுக்காரர்கள் சந்தித்துக் கொண்ட இடங்களில் எல்லாம் எதிர்த்து வந்தனர். கடற்கரை வணிகமையங்கள் அனைத்தும் தம்மிடமே இருக்கவேண்டும் எனும் முனைப்பில் டச்சுக்காரர்கள் பிற வணிகக் கம்பெனியரைக் கொன்று குவித்துள்ளனர். இத்தகைய இயல்புகளைக் கொண்டிருந்த டச்சுக்காரர்கள் இந்தியாவில் முதன்முதலில் பழவேற்காட்டிலும் பிறகு மசூலிப்பட்டணம், சூரத் ஆகிய இடங்களிலும் தங்கள் வணிக மையங்களை அமைத்துக் கொண்டுள்ளனர்.[12] அவர்கள் இந்தியாவில் அமைத்துக்கொண்ட முதல் வணிக மையமாகிய பழவேற்காட்டிற்கு வரலாற்றுப் பின்னணி உள்ளது.

## வரலாற்றில் பழவேற்காடு

செங்கற்பட்டு மாவட்டம் பொன்னேரி வட்டத்தில் உள்ள பழவேற்காடு சென்னையின் வடக்கே 56 கி. மீ. தொலைவில்

வங்காளவிரிகுடாவின் கரை ஓரமாக உள்ளது. இங்குள்ள பழவேற்காடு ஏரி 37 கல் நீளமும் 11 கல் அகலமும் உடையதாக ஆந்திர நெல்லூர் மாவட்டத்திலிருந்து, தமிழ்நாட்டைச் சேர்ந்த செங்கற்பட்டு மாவட்டம் வரை பரந்துள்ளது. கடலுக்கும் ஏரிக்கும் இடைப்பட்ட நிலப்பகுதிகள் தீவுகளாக விளங்குகின்றன. ஏரியும் கடலும் கலக்கும் முகத்துவாரப் பகுதியில் மீன்பிடித்தல் சிறப்பாக இப்போதும் நடைபெற்று வருகிறது. [13]

## வரலாறு

'வடவேங்கடம் தென்குமரி ஆயிடைத்' தமிழ் கூறும் நல்லுலகம் மொழிவாரி மாநிலப் பிரிவினையில் திருப்பதியை இழந்து இப்போது பழவேற்காட்டை வடக்கு எல்லையாகக் கொண்டிருக்கிறது.[14] இங்குப் பலநூற்றாண்டுகளாகத் துணிநெய்தலும் மீன்பிடித்தலும் முதன்மையான தொழில்களாகத் தொடர்ந்து வந்து கொண்டிருக்கின்றன.

## கல்வெட்டில் பழவேற்காடு

செங்கற்பட்டு மாவட்டம் திருவள்ளூர் வட்டத்தைச் சேர்ந்த நாகலாபுரத்தில் உள்ள 1.1.1521 ஆம் நாளிட்ட கல்வெட்டில், " அனந்தராயன் பட்டணமான பழவேற்காடு முதலாக கரை துறைகளிலே" என்று குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. [15] தமிழில் கப்பல் வந்துசேரும் துறைமுகப்பகுதியைக் கரைதுறை என்றழைத்துள்ளனர். எனவே, 1521 இல் சென்னை உருவாவதற்கும் முன்பே பழவேற்காடு துறைமுகமாக இருந்திருப்பது உறுதியாகிறது.

பழவேற்காட்டிலுள்ள கத்தோலிக்கக் கிறித்துவக் கோயில் ஓவியம் கி.பி. 1478 ஆம் ஆண்டே கிறித்தவர்கள் அவ்வூரில் வாழ்ந்துள்ளமையைக் குறிப்பிடுகிறது.[16] பழவேற்காட்டிற்கு மேற்கே சிறிது தொலைவில் உள்ள திருப்பாலைவனத்தில் உள்ள கோயில் சோழர் காலத்தில் கட்டப்பட்டுள்ளது.[17] இவற்றை நோக்கப் பழவேற்காட்டின் பழமையும் வரலாற்றுச் சிறப்பும் தெளிவாகின்றன.

## விசயநகர அரசர்கள் காலத்தில் பழவேற்காடு

கி.பி. 1336 இல் நிறுவப்பெற்ற விசயநகர அரசு, கி.பி.1529 இல் விசுவநாத நாயக்கர் மதுரையை ஆளத்தொடங்கியது முதல் தமிழகத்து

அரசியலில் இடம்பெறலாயிற்று. ஆனால், பதினெட்டாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்திலேயே தமிழகம் அவ்வரசின் ஆளுகையினின்றும் முற்றிலும் விடுபட்டு விட்டது. இதற்கிடைப்பட்ட காலப்பகுதியில் தமிழகத்தின் பல இடங்களில் விசயநகர அரசும் அதன் தொடர்ச்சியான நாயக்கர் அரசுகளும் மேலாண்மைக்காகக் கடுமையான போர்களை நிகழ்த்த வேண்டியிருந்தன. இந்நிலையில் நாயக்கர் அரசுகள் தமக்குள்ளும் போரிட்டுக் கொண்டிருந்தன. இவர்களுக்குள் நிலவிய உட்பகையின் காரணமாகப் பீசப்பூர், கோல்கொண்டா சுல்தான்கள் தமிழகத்தில் ஊடுருவத் தொடங்கினர். இதனால் முகம்மதியர்களின் ஆட்சியின்கீழ்த் தமிழகத்தின் பல பகுதிகளும் வந்தன.

பழவேற்காடும் இதற்கு விதிவிலக்காக இல்லை. விசயநகர அரசர்கள், சந்திரகிரியை ஆட்சி செய்துகொண்டிருந்த போது பழவேற்காடு அவர்களுடைய தலைநகரமாக விளங்கியிருக்கிறது. அச்சுதராயரின் இறப்பின் போது இராமராயர், தலைநகராகிய பழவேற்காட்டிலிருந்தே புறப்பட்டுச் சென்றிருக்கிறார்.[18]

அதன்பின்னர் பழவேற்காடு, கோல்கொண்டா சுல்தானின் மேலாண்மையை ஏற்றுக்கொண்ட நாயக்கர்களின் ஆளுகைக்கு உட்பட்ட பகுதியாக இருந்தது. அதனை மீட்க ஸ்ரீரங்கர் 1656 இல் கோல்கொண்டா சுல்தானின் அமைச்சனாகிய மீர்ஜூம்முலாவுடன் போரிட்டிருக்கிறார்.[19] ஐரோப்பியர்கள் தமிழகத்தின் கிழக்குக் கடற்கரையில் முகாமிடத்தொடங்கிய பிறகு தமிழகத்தின் மற்றப் பகுதிகளைப் போலவே பழவேற்காடும் அவர்களின் இடமாக மாற்றப்பட்டது.

## ஐரோப்பியர் காலத்தில் பழவேற்காடு

கி.பி. 1619 இல் ஆங்கிலேயர்களும் பழவேற்காட்டிற்கும் ஜாவாவிற்கும் நடைபெற்றுவந்த மிளகு வணிகத்தில் ஈடுபட அனுமதி பெற்று வணிகம் செய்து வந்தனர். பிறகு டச்சுக்காரர்களின் முதன்மையான வணிக மையமாகப் பழவேற்காடு மாற்றப்பட்டது. 1781 இல் பழவேற்காட்டை ஆங்கிலேயர்கள் கைப்பற்றிக் கொண்டனர். ஆனால், 1784 இல் ஏற்பட்ட உடன்படிக்கையின் வழி 1785இல் மீண்டும் பழவேற்காடு டச்சுக்காரர்கள் ஆளுகைக்கு உட்பட்டது. மீண்டும் 1795இல் டச்சுக்காரர்கள் பழவேற்காட்டை

ஆங்கிலேயர்களிடம் விட்டுவிட்டனர். 1814இல் ஏற்பட்ட உடன்படிக்கையின் படி மீண்டும் டச்சுக்காரர்களிடம் 1818இல் ஆங்கிலேயர்கள் பழவேற்காட்டை ஒப்படைத்தனர். இறுதியாக 1824ஆம் ஆண்டு ஏற்பட்ட உடன்படிக்கையின்படி 1825 இல் ஆங்கிலேயக் கம்பெனியிடம் பழவேற்காடு சேர்ந்தது.[20]

ஆங்கிலேயர்கள் சென்னையில் நிலைபெற்றபோது, பழவேற்காட்டில் பிடிபடும் மீன்களைச் சென்னைக்குக் கொண்டு செல்வதற்காக எண்ணூர் வழியாகப் பழவேற்காட்டிலிருந்து சென்னைக்கு ஒரு கால்வாய் வெட்டினார்கள். 'பேசில் காக்ரேன்' (Basil Cochrane) என்பவர் காலத்து வெட்டப்பட்டதால் அக்கால்வாய் 'காக்ரேன் கால்வாய்' என்று அழைக்கப்படுகிறது.[21]

இவ்வாறு அடிக்கடி மாறிமாறி ஆளுகைக்கு உட்பட்டிருந்த பழவேற்காடு 1825க்குப் பிறகு இந்தியா விடுதலை அடையும் வரை ஆங்கிலேயர்களின் ஆட்சிக்குட்பட்ட பகுதியாக இருந்தது.

## வணிகச் சிறப்பு

பழவேற்காட்டில் தயாரிக்கப்பட்ட துணிகளும், சென்னைக்கு முன்பே பழவேற்காடு துறைமுகமாக இருந்ததும் ஐரோப்பியர்கள் பழவேற்காட்டைக் கைப்பற்றத் தங்களுக்குள் போட்டியிட்டுக் கொண்டதற்குரிய காரணங்களாகும். "பழவேற்காட்டிலும் அதன் சுற்றுப்புறங்களிலும் ஏறத்தாழ 20,000 நெசவுத் தொழிலாளர்கள் வாழ்ந்து வந்திருக்கின்றனர். இவர்கள் நெய்த துணிகள் மலிவாகவும் உயர்ந்த வகையாகவும் இருந்தன."[22]

பழவேற்காட்டில் தயாரிக்கப்பட்ட காலிக்கோ, மஸ்லின் துணிகளை வெளிநாடுகள் போட்டி போட்டுக் கொண்டு வாங்கின. சிவப்பு, நீல வண்ணத் துணிகளும் கட்டம் போட்டத் துணிகளும் பழவேற்காட்டில் நெய்யப்பட்டன.[23] பழவேற்காட்டுத் துணிகளில் மரப்பலகைகளைக் கொண்டு ஓவியங்கள் தீட்டப்பட்டிருந்தன. இவ்வகை ஓவியங்கள் பழவேற்காடு – காளஹத்தி பாணி ஓவியங்கள் என்றே வகைப்படுத்தப் பட்டுள்ளன.[24] அதனால், தமிழகத்திலிருந்து ஏற்றுமதியான துணிகளில் பழவேற்காட்டுத் துணிகள் சிறந்தவையாக மதிக்கப்பட்டன.[25] இத்தகைய

பழவேற்காட்டுத் துணிகளை ஏற்றிக்கொண்டு கப்பல்கள் வெளி நாடுகளுக்குச் சென்ற வண்ணம் இருந்திருக்கின்றன. 1674ஆம் ஆண்டில் அவ்வாறு பழவேற்காட்டிலிருந்து வாங்கிச் சென்ற துணிகளை ஒரு கப்பலுடன் பிரெஞ்சுக்காரர்கள் கைப்பற்றியிருக்கிறார்கள். [26]

## பழவேற்காடு கைபீது - சுவடி வரலாறு

இத்தகைய வரலாற்றுப் பின்னணியைக் கொண்ட பழவேற்காடு பற்றிய இச்சுவடிக்கும் ஒரு வரலாறு இருக்கிறது. இச்சுவடி சென்னை, அரசினர் கிழக்கியல் சுவடிகள் நூலகத்தில் இடம் பெற்றிருக்கும் மெக்கன்சி சுவடிகளுள் ஒன்றாகும்.

## மெக்கன்சி

ஸ்காட்லாந்து நாட்டில், லூவித் தீவில் ஸ்டோர்னோ நகரில் "மர்டாக் மெக்கன்சி, பார்பாரா மெக்கன்சி" எனும் பெற்றோருக்குக் காலின் மெக்கன்சி கி.பி. 1754இல் பிறந்தவராவார். இவர் கி.பி. 1783 செப்டம்பரில் கிழக்கிந்தியக் கம்பெனிப் பணியில் சேர்ந்து இந்தியா வந்து சேர்ந்தார். இவர் சென்னை மண்டல, முதல் தலைமை நில ஆய்வாளராகவும் அனைத்து இந்தியாவிற்குமான முதல் தலைமை நில ஆய்வாளராகவும் படிப்படியாக உழைப்பினால் பதவியில் உயர்ந்தார். 8.5.1821 இல் தமது அறுபத்தெட்டாவது வயதில் இந்தியாவில் இயற்கையடைந்தார்.[27]

## மெக்கன்சி சுவடிகள்

இவர் தனது வாழ்நாளில் அலுவலகப் பணிகளுக்கிடையே கிடைத்த ஒய்வு நேரங்களில் இந்தியாவின் பல்வேறு பகுதிகளிலும் ஜாவாவிலும் இலங்கையிலுமாகத் தொல்பொருட் கலைச் செல்வங்களைத் தொகுத்து வந்தார். கிழக்கிந்தியக் கம்பெனி ஆட்சியை நிலைநிறுத்து வதற்காக இங்குள்ளவர்களின் வரலாறு, பண்பாடு, வாழ்க்கை முறைகளை அறிந்து கொள்ளப் பயன்படும் வகையில் சில இடங்களைப்பற்றியும் சில சாதிகளைப் பற்றியும் சில அரச வழியினர், பாளையக்காரர்கள் ஆகியோர் பற்றியும் அக்காலத்து மக்களிடம் நிலவிய செய்திகளைத் தொகுத்துள்ளார். காலின் மெக்கன்சியின் தொகுப்பில் கல்லிலும் செம்பிலுமான 3000 சாசனங்களும், 15 மொழிகளைச் சேர்ந்த 1568 சுவடித்தொகுதிகளும், 8076

கல்வெட்டுகளும், 2630 ஓவியங்களும், 78 வரைபடங்களும், 6218 நாணயங்களும், 106 படிமங்களும் இடம் பெற்றிருக்கின்றன.[28]

மெக்கன்சியின் மறைவிற்குப் பின்னர் திருமதி மெக்கன்சியிடமிருந்து கிழக்கிந்தியக் கம்பெனி அவற்றை விலைக்குப் பெற்றது. அரிய தொகுப்புகளும், ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டவையுமாகிய மெக்கன்சி தொகுப்பின் மூன்றில் ஒருபகுதி இலண்டனுக்கு எடுத்துச் செல்லப் பட்டுள்ளது.[29] தென்மாநிலங்களைப் பற்றிய செய்திகளைக் கொண்ட மூன்றில் ஒரு பகுதியான சுவடிகள் அரசினர் கிழக்கியல் சுவடிகள் நூலகமாக உருப்பெற்று, மெக்கன்சி தொகுப்புகள் எனும் பெயரில் இடம் பெற்றுள்ளன.

## மெக்கன்சி சுவடிகளின் சிறப்புகள்

“கிழக்கியல் நாடுகளின் மொழி, மக்கள் வாழ்க்கை, வரலாறு ஆகியவை பற்றி அறிந்து கொள்ள விரும்பும் ஐரோப்பியருக்கு மெக்கன்சியின் தொகுப்பு ஒரு கலங்கரை விளக்கமாகும்” என்று மெக்கன்சி இறந்து ஐந்து மாதங்கள் கழித்து வந்த ‘இதழ்’[30] குறிப்பிட்டுள்ளது.

“மெக்கன்சியின் தொகுப்பு, கடின உழைப்பால் உருவாகிய அரிய செய்திகளைக் கொண்டுள்ளது” என்று அகராதி [31] குறிப்பிடுகிறது.

“தென்னிந்தியா பற்றிய இலக்கியம் மற்றும் வரலாறு குறித்த நமது அறிவு என்பது முழுவதும் மெக்கன்சியின் சுவடிகளிலிருந்தே பெற்றவையாகும்” என்று சர் கிளிமெண்ட் மார்க்கம்[32] குறிப்பிட்டுள்ளார்.

மெக்கன்சியின் தொகுப்பில் உள்ள செய்திகள் நம்புதற்குரியவை என்பதற்கு மைசூர் வரலாறு பற்றிய அவரது தொகுப்பே சான்றாகும் என்று வில்சனும்[33] சர் அலெக்ஸ் ஜான்சனும்[34] பாராட்டியுள்ளனர்.

“அவர் ( மெக்கன்சி) தம் உழைப்பின் பயனாகக் கிடைத்தவை தாம் இப்போதுள்ள வரலாற்றுக் கையெழுத்துப் பிரதிகளும் பிறவுமாய் இருக்கின்றன. இந்தத் தொகுப்பைப் போல் ஐரோப்பாவிலும் இந்தியாவிலும் இதுவரைக்கும் யாரும் செய்ததில்லை. எப்படி யார் சொன்னாலும் மெக்கன்சி செய்த வேலையை மாத்திரம் உயர்வு நவிற்சிக்குள் அகப்படுத்த முடியாது. உண்மையான வேலை என்றும் ஓயா உழைப்பென்றும் எவரும் கூறுவர்” என்று வி. ஆர். ஆர். தீட்சிதர்[35] குறிப்பிடுகிறார்.

"பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டில் தமிழகத்தின் அரசியல் சமுதாய நிலைகளை அறிந்து கொள்ள மெக்கன்சியின் சுவடிகள் பெரிதும் பயன்படுகின்றன" என்று கே. கே. பிள்ளை [36] குறிப்பிடுகிறார். மேலும் இவ்வாறே சி. எஸ். சீனிவாசாச்சாரி[37] போன்றவர்களும் குறிப்பிட்டுள்ளனர். வரலாற்றில் குழப்பமான (சிக்கலுக்குரிய சில) பகுதிகளைத் தெளிவு படுத்திக் கொள்ளவும் மெக்கன்சியின் சுவடிகள் பயன்படுகின்றன. சான்றாக, திருமலை நாயக்கர் இறப்புப்பற்றிப் பல்வேறு கருத்துக்கள் உள்ளன. அவர் இயற்கையாகவே இறந்துள்ளார் என்பதை நிறுவுவதற்கு மெக்கன்சியின் சுவடி மட்டுமே சான்றாகிறது என்று சத்தியநாதய்யர், தமது மதுரை நாயக்கர்கள் பற்றிய நூலில் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

இலக்கியங்களிலுள்ள பிழைகளைப் போக்குவதற்கும் மெக்கன்சியின் சுவடிகள் பயன்படுகின்றன. புகழேந்திப் புலவர் எழுதியதாகக் கூறப்படும் தேசிங்குராசன் கதையில் வரும் வரலாற்றிற்குப் புறம்பான செய்திகளை, மெக்கன்சியின் சுவடிகளுள், ஒன்றான, 'செஞ்சி ராசாக்கள் கைபீது' என்னும் நாட்டுப்புறக் கதைப்பாடல் தெளிவுபடுத்துகின்றது.[36]

மெக்கன்சி, உதவியாளர்களைக் கொண்டு, கோயில்களிலும் மற்ற இடங்களிலுமிருந்த கல்வெட்டுகளைப் படியெடுத்துள்ளார். 1816இல் படுவூர் எனுமிடத்தில் அகழ்வாராய்ச்சியிலீடுபட்டு, புதை குழியிலிருந்த முதுமக்கள் தாழியை எடுத்து, உள்ளிருந்த பொருட்களைப் பாகுபடுத்திப் பட்டியலிட்டுள்ளார். மக்களின் வாழ்க்கைமுறையை அறிந்து கொள்ளும் வகையில் குறிப்பாக, தொல் பழங்குடியினர்களின் வாழ்க்கை முறையைப் பற்றிய செய்திகளைத் தொகுத்துள்ளார்.

இவை பற்றிய ஆய்விற்கெல்லாம் மெக்கன்சி சுவடிகளே முதன்மையானதாக நின்று ஆய்வாளர்களுக்கு வழிகாட்டிக் கொண்டிருக்கின்றன. இவ்வாறே ஐரோப்பியர்களால் பெரிதும் பிரச்சினைக்கு உள்ளாக்கப்பட்ட பழவேற்காடு பற்றியும் , வரலாற்றுப் பின்னணியுடன் அங்கு வாழ்பவர்கள் பற்றியும் அறிந்து கொள்ளுவதற்கு மெக்கன்சி விரும்பி, உதவியாளர்களைக் கொண்டு தொகுத்துள்ளார்.

## பழவேற்காடு கைபீது - சுவடி பற்றிய செய்திகள்

இச்சுவடி தமிழ்நாடு அரசு, தொல்பொருள் ஆய்வுத்துறையைச் சேர்ந்த சென்னையில் உள்ள அரசினர் கிழக்கியல் சுவடிகள் நூலகத்தில், மெக்கன்சி சுவடி எண் 59 இல் (டி. 3082) இடம் பெற்றுள்ளது. இச்சுவடியினுடைய மீட்டெழுதப்பட்ட, சுவடிப்படி ஒன்று ஆர். 1526ஆம் எண்ணில் இடம் பெற்றுள்ளது. இச்சுவடி, தென்னிந்தியப் பகுதிக்கான மெக்கன்சியின் உதவியாளர்களுள் ஒருவராகிய வேங்கட்ராவ் என்பவரால் தொகுக்கப்பட்டு மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருக்கிறது.[39]

இச்சுவடி 25 X 20 செ.மீ. தாளில் பக்கத்திற்கு முப்பது முதல் முப்பத்தாறு வரிகளுடன் இருபத்து நான்கு பக்கங்களைக் கொண்டுள்ளது. தமிழில் எழுதப்பட்டுள்ளது. எனினும் எழுத்துக்கள் தெளிவாக இல்லை. கவனமாகப் பயன்படுத்த வேண்டிய நிலையில் சுவடி பழுதடைந்துள்ளது, ஆனால் முற்றிலுமுள்ளது. எழுதப்பட்ட காலத்தைப் பற்றிய குறிப்புடன் தொடங்கி பழவேற்காட்டில் வாழ்ந்த தொல் பழங்குடியினரின் வாழ்க்கையையும் மீனவர்களில் கரையார் பட்டணவர் ஆகியோரின் வாழ்க்கை முறையையும் கூறுவதுடன் சுவடி முடிவடைகின்றது.

இச்சுவடி கி.பி. 1816ஆம் ஆண்டு எழுதப்பட்டுள்ளது. முதலில் எழுதப்பட்டு, பிறகு படிக்கப்பட்டு மேலும் விவரங்கள் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. அவை வரிபிளந்து வேறு மையினால் எழுதப்பட்டுள்ளன. இச்சுவடியைப் பற்றி வில்லியம் டெய்லரின் மெக்கன்சி அட்டவணையும்[40] அரசினர் கிழக்கியல் சுவடிகள் நூலக விவர அட்டவணையும்[41] டி. வி. மகாலிங்கம் எழுதிய மெக்கன்சி சுவடிகள் பற்றிய நூலும்[42] குறிப்பிடுகின்றன. இச்சுவடியை, அரசினர் கிழக்கியல் சுவடிகள் நூலக மெக்கன்சி சுவடி அகரவரிசை அட்டவணை,[43] "பழவேர்க்காடு எனும் பழவெருக்கங்காடு வரலாறு" என்று குறிப்பிட்டுள்ளது.

## மேற்கொண்டுள்ள சுவடிப்பதிப்புமுறை

இச்சுவடி வரலாற்றுச் சுவடியைப் பதிப்பிக்கும் முறையில் களஆய்வு செய்து பதிப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. பதிப்பாசிரியர் மூலச்சுவடியையே பதிப்பிக்க வேண்டுமென்பதாலும், படியெடுக்கப்பட்டுள்ள மீட்டெழுதப்பட்டுள்ள சுவடியில், படியெடுத்தவர் தமக்குரிய புலமைக்கேற்ப திருத்தங்களைச்

செய்துள்ளார் என்பதாலும் பதிப்பிற்கு அத்திருத்தங்கள் உதவவில்லை என்பதாலும் மெக்கன்சியின் மூலச்சுவடியே இங்கு பதிப்பிற்கு எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

இப்பதிப்பிற்கு மெக்கன்சியின் மூலச்சுவடியும் களஆய்வுப்பணியும் முதன்மை ஆதாரங்களாகவும், பழவேற்காடு பற்றிய குறிப்புகளை உடைய நூல்கள், ஆவணங்கள், கல்வெட்டுக்கள், தமிழக, இந்திய, ஐரோப்பிய வரலாறு பற்றிய நூல்கள் ஆகியவை துணை ஆதாரங்களாகவும் கொள்ளப்பட்டுள்ளன.

மெக்கன்சியின் மூலச்சுவடிகளில் உள்ளவாறே, எழுத்து, சொல், சொற்றொடர் அமைப்புகள் அப்படியே பிழைகளோடு இருப்பினும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. பிழையெனக் கருதப்பட்டுள்ள சொற்களுக்கு அடிக்குறிப்பில் சரியான வடிவமும் விளக்கமும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

இப்போது தவறான பாடமாகத் தெரிவதே பின்னர் வருவோருக்குச் சரியான பாடமாகவும் தெரியக் கூடும் என்பதாலும் சுவடி எழுதியவரின் தமிழ்ப் புலமையும் மொழி நடையும் வெளிப்படும் என்பதாலும், சொல்வதைக் கேட்டு எழுதி இருப்பதால் மற்றவர்கள் அப்போது மொழியை எப்படி ஒலித்திருக்கிறார்கள் என்பதைப் புரிந்து கொள்ள முடியுமென்பதாலும் அவர்கள் காலத்திய கையெழுத்து முறை வரிவடிவ ஆய்விற்குப் பயன்படும் என்பதாலும் சுவடியில் காணப்படும் சிறுசிறு தவறுகளும் பின்வரும் ஆராய்ச்சியாளர்களுக்குப் பெரிதும் பயன்படக்கூடும் என்பதாலும் பொதுமக்களின் பேச்சுமொழி வரலாற்றை அறிந்து கொள்ளப் பயன்படும் என்பதாலும் சுவடி அப்படியே கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. மேலும், மூலச்சுவடியைத் திருத்தக்கூடாது என்று கருதிய சி.வை. தாமோதரனார், உ.வே.சா., தொ. பொ. மீ.[44] போன்றோரின் வழியினைப் பின்பற்றியும் திருத்தாமல் சொற்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

ஒருமுறை சுவடியைப் படித்துவிட்டு, அகராதிகள் பார்த்து அரும்பொருள் விளக்கம் எழுதிவிடும் முறையில் இச்சுவடியைப் பதிப்பிக்க முடியவில்லை. இச்சுவடியில் இடம்பெறும் பல சொற்கள் இனிமேல்தான் அகராதியில் இடம் பெற வேண்டியுள்ளன. அகராதியிலிருக்கும் சில சொற்களுக்கும் விளக்கம் வேண்டி, தொடர்பான நூல்களையே படிக்க

வேண்டியிருந்தது. இலக்கணப் பயிற்சி உதவியுடன் இலக்கியச் சுவடிகளைப் படித்து, பகுத்துப் பொருள் அறிந்து கொள்ள முடிவதைப் போன்றில்லாமல் இச்சுவடியில் இடம்பெறும் சில சொற்களுக்கு உரிய வடிவத்தைக் கண்டு கொள்ளவே பல நாட்களாயின.

இச்சுவடியைப் பதிப்பிப்பதற்காகத் தமிழக வரலாற்றையும், குறிப்பாக விசயநகர அரசர்கள் காலத் தமிழகத்தையும், பழவேற்காடு, ஐரோப்பியர்களின் வணிகமையமாக விளங்கியிருப்பதால் அவர்களுடைய வரலாற்றையும், பழவேற்காடு, கோல்கொண்டா சுல்தானின் ஆளுகைக்குட்பட்டிருந்ததால் இந்திய வரலாற்றையும், ஐதர்அலி ஆர்க்காட்டைக் கைப்பற்றிக் கொண்ட மைசூர்ப்போர் பற்றி அறிந்து கொள்ள அவர்கள் வரலாற்றையும் படிக்க வேண்டியிருந்தது.

இச்சுவடியில் இடம்பெறும் மலைவாழ் மக்கள் பற்றிய செய்திகளைத் தெளிவுபடுத்திக் கொள்ளவும், எழுபத்தெட்டு வகையான மீன்கள், நண்டு, இறால் பற்றிய செய்திகளைத் தெரிந்து கொள்ளவும் தொடர்புடைய அறிஞர்களிடமும், நூல்களிடமும் அறிமுகம் செய்து கொள்ள வேண்டியிருந்தது. இவ்வாறு பல்வேறு துறைகளைச் சேர்ந்த செய்திகளையும் ஓரளவு தெரிந்து கொண்ட பின்னர்தான் இச்சுவடியைப் பதிப்பிக்க முடிந்தது.

சுவடி ஓலையாக இருப்பினும், தாளாக இருப்பினும் நூறு ஆண்டுகளுக்கும் முற்பட்டு எழுதப்பட்டதாக இருப்பதால் நெடில் குறில் வேறுபாடு இன்றியும் ழ, ள, ல, ற, ர ஆகியவை மாறிமாறியும் எழுதப்பட்டிருக்கும். மேலும், துணை எழுத்திற்கும் உயிர் மெய்க்கும் வேறுபாடு தெரியாமலும் மெய்யெழுத்துக்கள் புள்ளியில்லாமலும் எழுதப்பட்டிருக்கும். இச்சுவடியும் இம்முறையிலேயே அமைந்துள்ளது.

சுவடியில் உள்ள எழுத்துக்கள் தெளிவின்மையால் பொருள் புலப்பாட்டில் ஐயங்கள் எழுந்தன என்பது ஒருபுறமிருக்க, சுவடியின் தொடக்கத்தில் accounts of Pulicat by என்றதன் பின்னர் ஒருவர் பெயர் எழுதப்பட்டுள்ளது.[45] அதனையும் அறிந்து கொள்ள முடியவில்லை. அதன்பின்னர் March 4th 1818 என்றெழுதப்பட்டுள்ளது. இதனைப் பார்த்து இச்சுவடி 1818 இல் எழுதப்பட்டுள்ளது என்று கருதவேண்டியிருந்தது.

ஆனால், சுவடியில் சாலிவாகன சகம் 1738 என்று தொடங்கப்பட்டிருக்கிறது. எனவே, சுவடி 1816 இல் எழுதப்பட்டது என்றும், மெக்கன்சியோ, உதவியாளர்களோ சுவடியின் மேலே குறிப்பு எழுதிய காலம் 1818 என்றும் உணர்ந்திட முடிந்தது. இவ்வாறு சுவடியின் தொடக்கமே மயக்கத்தில் ஆழ்த்தும் வகையில் அமைந்திருக்கிறது.

துணை எழுத்தும் ரகரமும் ஒன்று போலவே இருப்பதால் " தெககுமா மபலகை " எனும் பகுதியைத் தேக்குமரம் பலகை என்று படிக்க நேர்ந்தது. ஆனால், பொருள் புலப்பாட்டில் இடர் நேர்ந்தது. ஒன்று தேக்குமரம் தனியாகவும் பலகை தனியாகவும் இருக்கவேண்டும். அல்லது தேக்கு மரப் பலகை என்றால் இடையே மகர ஒற்று இருக்க வேண்டாம் என்று எண்ணியபோதுதான் தேக்கு, மாம்பலகை என இரு சொற்களைக் கண்டறிய முடிந்தது. அதனைப் போன்றே எழுத்துப் பெயர்ப்பில் "கொறநதொா" எனும் சொல்லைக் கொறந்தோர் என்று படித்துப் பொருள் புரியாமல் பிறகு "கொற்நதோர்" என "கவர்னர்" எனும் சொல்லை எழுதி இருக்கிறார்கள் என்பதை ' மராத்தியச் செப்பேடுகள் 50 இல்[46] இச்சொல்லாட்சி இடம் பெற்றிருப்பதைக் கொண்டு அறிந்து கொள்ள முடிந்தது. அடுத்து 'கொஸதகுறவநதொற' எனும் சொல்லிற்குரிய சரியான வடிவத்தைக் கண்டறிய பெரும்பாடு பட வேண்டியிருந்தது. பின்னர் ஒருநாள் 'பெந்தெகொஸ்தே' எனும் கிறித்துவ அமைப்பின் பெயர்ப்பலகையைப் பார்த்து ஏதோ தொடர்பிருக்கிறதாய்க் கருதி விசாரித்து, கொஸ்த என்பதற்கு Coastal என்பதைக் கண்டறிந்து பின்னர் கடற்கரை வழியாக வந்தோர் என்பதாக இருக்கலாம் என்று துணியப்பட்டது.

மேலும், கள ஆய்வுப் பணியினால் அறிந்த செய்திகளும் சுவடியைப் புரிந்து கொள்ள உதவின. சுவடியில் உலாந்தாக்காரர்கள் கருமணலில் வந்திறங்கினார்கள் என்ற செய்தியைப் படித்து, கருமணல் என்பதைக் கரிய மணல் பகுதியாகிய கடற்கரைப் பகுதி என்று நினைத்து, பழவேற்காடு சென்ற பின்னர் அது கருமணல் அன்று கரிமணல் எனும் இடமாகும் என்பதை அறிந்து கொள்ள முடிந்தது.

அதுபோன்றே மீனவர்களைப் பற்றியும் மீன்களைப்பற்றியும் உள்ள செய்திகளைக் 'கீவைசெட்டி தானமுதலி சொல்லியது' என்று சுவடியில் இருந்ததால் கீவைசெட்டி தான முதலி ஒருவரே என்று கருதப்பட்டது.

செட்டியார் வேறு, முதலியார் வேறு இருவரும் மீன்பிடிப்பவர்களில் தனித்தனிப் பிரிவினர் என்பது அறிந்து பிறகு மாற்றிக்கொள்ளப்பட்டது.

'கானாங்கழுத்தின் – ஒருகையகலம், நாலுவிரல் பெருபகன், ஒரு ஒட்டை நிகளம்' என்று சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ளதைப் பார்த்ததும் கானாங்கெளுத்தி ஓர் ஒட்டக நீளம் உடையது போலும் என்று கருதிட நேர்ந்தது. பின்னர் பழவேற்காடு சென்று மீன்களைப் பார்த்தபோது அவ்வளவு பெரிய கானாங்கெளுத்தி கிடையாது என்று கூறவே, ஒட்டை என்பதற்கு இவ்விடத்தில் ஒட்டகம் என்பது பொருளன்று, சுவடியில் மற்ற இடங்களில் ஒட்டகத்திற்கு, ஒட்டை என்று வராமல் ஒண்டை என்று வந்திருப்பதாலும் வேறுபொருள் இருக்கவேண்டுமென்று கருதித் தமிழ் லெக்சிகனைப் பார்த்தபோது அதற்கு ஒற்றைச்சாண் எனவும் பொருள் கொள்ள முடியும் என்பது தெரிய வந்தது.

சுவடியில் 'மாவலை' என இடம் பெற்றிருந்ததை மாவரை என்று கருதி கள ஆய்வுப் பணியில் விசாரித்தபோது அறிந்து கொள்ள முடியவில்லை. பின்னர்த் துணை எழுத்தை ரகரமாக்கி மரவலை என்றபோது பழவேற்காட்டு மீனவர்கள் வலையைக் காட்டினர். அதன்பின்னர் சென்னை மீன் வளத்துறையின் பருவ இதழ் தொகுதி 9 இலும் இவ்வலை குறிக்கப்பட்டுள்ளது கண்டு உறுதி செய்ய முடிந்தது.

சுவடியில் சில இடங்களில் எழுதியுள்ளவை வேறு மையினால் அடிக்கப்பட்டுள்ளன. சில இடங்களில் நீளம், அகலம் போன்று அளவைகளும், நுட்பமான குறிப்புகளும் வேறு மையினால் வரிபிளந்து எழுதப்பட்டுள்ளன. சில இடங்களில் வரிபிளக்காமல் எழுதப்பட்டுள்ளன. அவை பொருத்தமான இடம் கருதிச் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. அவை பற்றிய குறிப்புகளும் அடிக்குறிப்பில் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

சொல்லடைவு இப்பதிப்பில் புதிய முறையில் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. முதலில் சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ள சொற்கள் அகரவரிசையிலும், அடுத்து, எத்தனைமுறை இச்சொற்கள் இச்சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ளன என்ற எண்ணிக்கையும், அடுத்து அச்சொற்கள் இடம்பெற்றுள்ள பக்கங்களின் எண்ணும் கணிப்பொறிமூலம் கண்டறிந்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. இதுவரை வந்துள்ள சொல்லடைவுகளில் குறிப்பிட்ட சொல் எந்தெந்தப்

பக்கங்களில் வந்துள்ளது என்றுதான் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. ஆனால் இப்பதிப்பில் உள்ள சொல்லடைவில் ஒரு சொல் எத்தனை முறை வந்துள்ளது என்று அறிந்திட முடியும். மேலும் ஒரே பக்கத்திலேயே எத்தனைமுறை வந்திருக்கிறது என்பதறிந்திட முடியும். இரண்டு முறை வந்திருந்தால் இரண்டுமுறை ஒரே பக்க எண் திரும்பத் திரும்பக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. அதனால் ஒரு சொல் ஒரே பக்கத்தில் பலமுறை இடம்பெற்று ஒருமுறை மட்டுமே சொல்லடைவில் எண் கொடுக்கப்பட்டிருந்தால் ஓரிடத்தை மட்டுமே பார்த்ததும் அப்பக்கத்தை விட்டுவிட்டுப் போகமுடியாதவாறு வேறு இடங்களில் அச்சொல்லை அதே பக்கத்தில் பார்த்திடப் பயன்படும் வகையில் இச்சொல்லடைவு அமைந்துள்ளது. இச்சுவடியில் மிக அதிகமான அளவும், மிகக்குறைந்த அளவும் இடம்பெற்றிருக்கும் சொற்களைப் பற்றி அறிவதற்கும் இம்முறை பயன்படும். சொல்லடைவில் இடம்பெறும் பக்கங்கள் சுவடியில் உள்ள பக்க எண்களாகும். சுவடிப்பதிப்பில் சுவடியின் பக்கங்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. சுவடியில் இடம் பெறும் சொற்கள் மட்டுமே சொல்லடைவில் இடம்பெறுகின்றன.

சுவடிப் பதிப்பாய்வுரையில் இச்சுவடி கூறும் செய்திகளுக்கான வரலாற்றுப் பின்புலமும் சுவடி கூறும் செய்திகளின் சுருக்கமும் அவை மேலும் பல்துறை ஆய்விற்குப் பயன்படும் முறையும் இன்றைய பழவேற்காட்டு நிலையும் கூறப்பட்டுள்ளன.

இச்சுவடியில் குறிப்பிடப்பெறும் பழவேற்காட்டிற்குச் சென்று களப்பணியில் கண்டறிந்த செய்திகள், சுவடியைப் பதிப்பிப்பதற்கும், 1816க்கும் 1986க்குமிடையேயான வளர்ச்சியைப் பார்ப்பதற்கும் துணையாகின்றன.

இன்றைய பழவேற்காடு எப்படி இருக்கிறது என்பது 1816 இல் சுவடியில் கூறப்பட்டுள்ள பழவேற்காட்டைப் புரிந்து கொள்ளப் பயன்படும் என்பதால் எழுதப்பட்டுள்ளது.

## சுவடி- பகுதியமைப்பு

சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ள செய்திகளின் அடிப்படையில் இச்சுவடி நான்கு பகுதிகளாகப் பகுக்கப்பட்டுள்ளது. சுவடியில் அத்தகைய

பாகுபாடுகள் இல்லை. முதற்பகுதியில் பழவேற்காட்டு வரலாறும் இரண்டாவது பகுதியில் பழவேற்காட்டிலும் சுற்றிலுமாக வாழ்ந்த மக்கள் கணக்கும், வீட்டுக் கணக்கும் அடங்குகின்றன. மூன்றாவது பகுதியில் அங்கு வாழ்ந்த மக்களில் பெரும்பான்மையானவர்கள் ஈடுபட்டிருந்த மீன்பிடித்தொழில் பற்றிய செய்திகளும் நான்காவது பகுதியில் அங்கு வாழ்ந்த தொல் பழங்குடியினரின் வாழ்க்கை பற்றிய செய்திகளும் இடம் பெற்றுள்ளன.

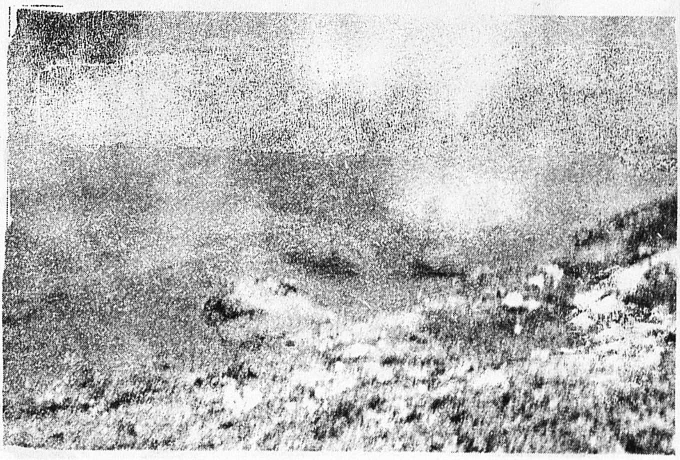
## அடிக்குறிப்புகள்

பிழையான பாடங்களென நினைத்தவற்றிற்குச் சரியான பாடமும், தேவையானவற்றிற்கு விளக்கமும் அடிக்குறிப்பில் தரப்பட்டுள்ளன. மேலும் தொடர்புடைய பிற செய்திகளும், சுவடி குறிப்பிடும் இடங்களின் இன்றைய நிலைகளும், மீன்களின் செய்திகளும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. வரலாற்றுத் தொடர்பான செய்திகள் விரிவாகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. மேலும் மேற்கோள் காட்டப்படும் நூல்களுக்கு ஆசிரியர், நூல், பக்கம் ஆகிய குறிப்புகள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. மீண்டும் அதே நூல் மேற்கோளாகக் கொடுக்கப்படும்போது ஒரே தலைப்பில் உள்ள இரண்டு வேறுவேறு ஆசிரியர்களின் நூல்களானால் முழுவிவரமும், இல்லையேல் நூல் அல்லது ஆசிரியர் பெயர் பக்கம் ஆகிய விவரங்கள் மட்டும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

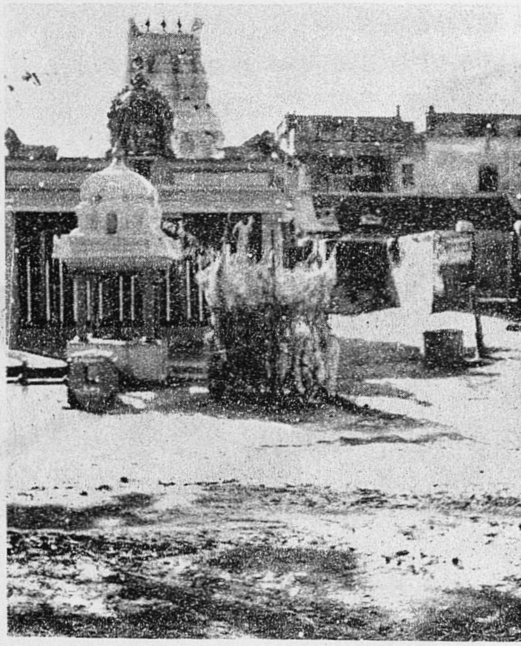
## பின்னிணைப்புகள்

சுவடியில் இடம்பெறும் மீன்களின் அகரவரிசைப்பட்டியலும் அதற்குரிய ஆங்கிலப்பெயரும், இன்றைய தமிழ்ப்பெயரும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. அடுத்து, பழவேற்காட்டில் 1816இல் வாழ்ந்த மக்கள் தொகைப் பட்டியல், ஊர் வரிசையில் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இன்றைய மக்கள் தொகைப்பட்டியல் ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பதற்கு உதவியாகத் தரப்பட்டுள்ளது. சுவடியில் கூறப்பட்டுள்ள இடங்கள், வலைகள் ஆகியவை பற்றிய பட்டியல்களும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. அன்றிருந்த மக்களிடையே நிலவிய சாதிகளின் பெயர்களும், மலைவாழ் மக்களின் பிரிவுகளும் பட்டியல்களாகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

கோட்டை



அகழியும் கோட்டையும்



துர்க்கை முகுந்தம்மன் கோயில்

குடமுழுக்குப் பணியில் துர்க்லக முகுந்தம்மன் கோயில்

குடமுழுக்குப் பணியில் துர்க்கை முகுந்தம்மன் கோயில்

## காலக்குறிப்பு

சுவடி எழுதப்பட்ட காலத்திற்கு முன்பு நடந்தவை இறந்த காலத்திலும், அக்காலத்திலேயே நடந்தவை நிகழ்காலத்திலும் சுவடியில் சொல்லப்பட்டுள்ளன. பதிப்பாய்வுரையில் கள ஆய்வுப்பணி [illegible] சுவடியில் உள்ள செய்திகளின் இன்றைய (1986) நிலையைக் கொண்டு காலம் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. சுவடி அப்படியே பதிப்பில் கொடுக்கப்பட்டுள்ளதால் பதிப்புரையில் இக்காலக் குறிப்பு மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

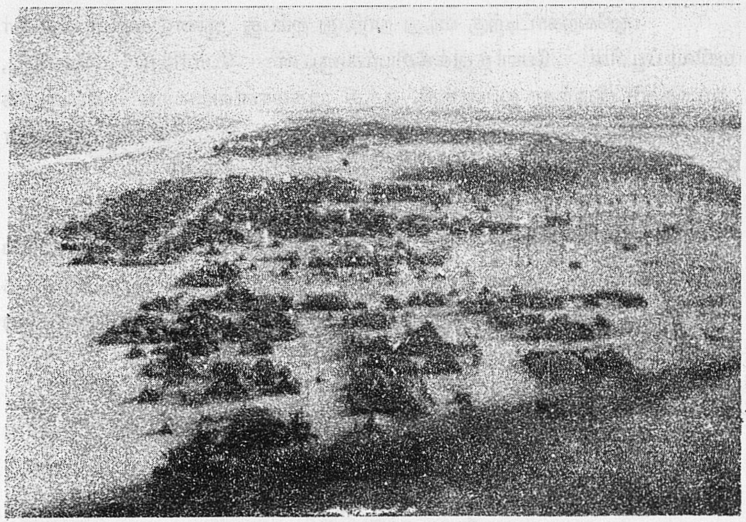
## பழவேற்காடு கைபீது - சுவடியால் தெரியவரும் செய்திகள்

### 1. சுவடியின் முதற்பகுதியில் இடம் பெற்றுள்ள செய்திகள்

தொடக்கத்தில் எருக்கங்காடாக இருந்த இடத்தை வெட்டி ஊர் உண்டாக்கியதால் இவ்வூருக்குப் பழவேற்காடு என்று பெயர் உண்டாயிற்று. கி.பி. 1570 இல் இறைவி எனும் அரசி இவ்வூரை ஆட்சி செய்து கொண்டிருந்தாள். அப்போது சந்திரகிரியிலே விசயநகர அரசர்கள் ஆட்சிபுரிந்து கொண்டிருந்தார்கள். அவர்களின் ஆணைக்கு உட்பட்ட பகுதியாக இவ்வூர் இருந்தது.

கி.பி. 1588க்குப் பிறகு ஆலந்து நாட்டைச் சேர்ந்த டச்சுக்காரர்கள் ஐந்தாறு கப்பல்களில் யாழ்ப்பாணம் போன்ற நாடுகளிலிருந்தும் வேறுபல தீவுகளிலிருந்தும் பழவேற்காட்டிற்கு அருகிலேயே கரிமணலில் வந்திறங்கினார்கள். கரிமணல் வசதியாக இல்லாமையால் பிறகு பழவேற்காட்டிற்கு வந்தார்கள். வேலூருக்குச் சென்று சதாசிவராயரிடமும் கோல்கொண்டா சென்று ஔரங்கசீப்பிடமும் அனுமதி பெற்றுக் கொண்டு வந்து, பழவேற்காட்டில் டச்சுக்காரர்கள் கோட்டை கட்டினார்கள்.

பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்த குப்பங்கள்



குப்பங்கள்

பழவேற்காட்டைச் சுற்றியிருக்கும் எருக்கந்தீவு, வஞ்சிப்பாக்கம், உப்பு விளைகிற அவரிப்பாக்கம், கணவன்துறை, தாங்கல் பெரும்புலம் ஆகிய ஐந்து கிராமங்களை ஆண்டொன்றிற்கு ஆயிரம் வராகன் தருவதாய்க் கூறி ஔரங்கசீப்பிடமிருந்து டச்சுக்காரர்கள் பெற்றுக் கொண்டனர். சிறிது நாட்களுக்குப் பிறகு, பழவேற்காட்டில் வசித்த வணிகப் பெருமக்களின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க பழவேற்காட்டில் உள்ள ஆதிநாராயணப் பெருமாள் கோயிலுக்கும், சமையீசுவரன் கோயிலுக்கும் நாள்வழிபாட்டுச் செலவிற்காகத் தாங்கல் பெரும்புலம் எனும் கிராமத்தை டச்சுக்காரர்கள் விட்டுவிட்டார்கள்.

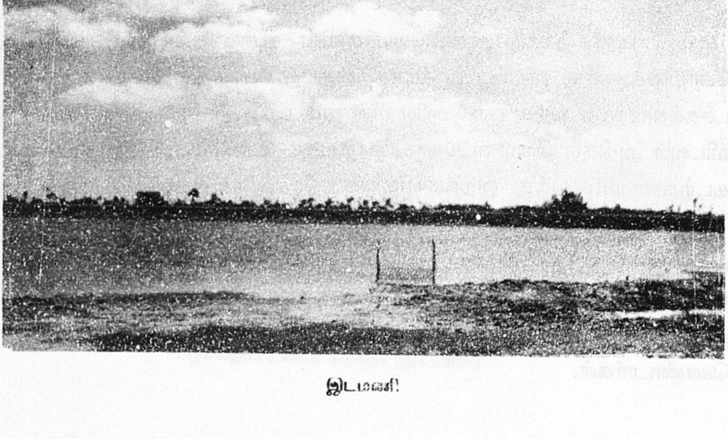
பழவேற்காடு ஆங்கிலேயர்களின் ஆளுகைக்கு உட்பட்டபோது கோயில்களுக்கு விடப்பட்ட கிராமத்தையும் சேர்த்துக் கொண்டார்கள். டச்சுக்காரர்கள் வந்து குடியேறிய பின்னர்ப் பழவேற்காடு முன்னிருந்ததை விடவும் அதிகம் பலமுடையதாக மாறியது. டச்சுக்காரர்கள் கரிமணல் கடற்கரையில் வந்து இறங்கியதால் ஐரோப்பியர்களும் இவர்களைக் 'கொஸ்தகுறவந்தோர்' என்றே எழுதிவந்தார்கள். பழவேற்காட்டிற்கு வந்தபின்னர் டச்சுக்காரர்கள் தெற்கே சதுரங்கப்பட்டணம், பரங்கிப்பேட்டை, நாகப்பட்டினம், வடக்கே யீமிலிப்பட்டணம், பாலக்கொல்லை, செகநாதபுரம் முதலான இடங்களில் தங்கள் வணிக மையங்களை அமைத்துக் கொண்டார்கள்.

பழவேற்காட்டிற்கு வந்து நாற்பது ஐம்பது ஆண்டுகளின் பின்னர் மயிலாப்பூரில் போர்த்துக்கீசியர்களுடன் போரிட்டு வென்று, அவர்களிடமிருந்து துப்பாக்கி, கத்தி முதலானவற்றைக் கைப்பற்றிக் கொண்டுவந்து, பழவேற்காட்டிலிருந்த ஆளுநர் வீட்டு மாடிப்படிக்கட்டின் கீழிருந்த ஒரு கிடங்கில் பல நாட்கள் வைத்திருந்தார்கள்.

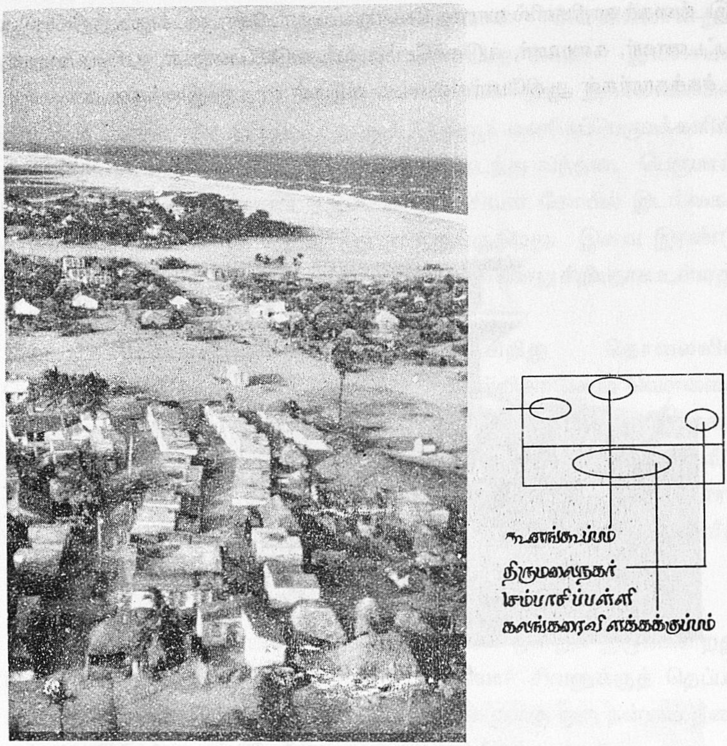
டச்சுக்காரர்கள் செய்த வணிகப் பொருட்கள் பற்றியும், அவர்களிடம் வணிகத்தொடர்பு கொண்டிருந்த தமிழ்நாட்டின் பல பகுதிகளையும் சேர்ந்த வணிகர்கள் பற்றியும் அவர்கள் மேற்கொண்டிருந்த வணிக ஒழுங்குமுறை பற்றியும் கூறப்பட்டுள்ளது.

பழவேற்காட்டிலிருந்த கோட்டையில் நாற்பது ஐம்பது உதவியாளர்களுடன் டச்சுக்கவர்னர் அதிகாரம் செய்துவந்தார். அங்குத் தங்கசாலை இருந்தது. குற்றவாளிகளைத் தூக்கிலிடும் கிடங்கும் இருந்தது. பழவேற்காடு மக்கள் டச்சுக்கம்பெனியார் ஆணையின்படியும், கோல்கொண்ட விசயநகர அரசர்களின் ஆணையின்படியும் நடந்து வந்தார்கள்.

டச்சுக் கோட்டைக்கு அருகே தெற்கே உள்ள ஒற்றைவாடைத் தெருவும், வடக்கே உள்ள கோட்டைக்குப்பமும் டச்சுக்காரர்களைச் சேர்ந்த பழவேற்காட்டுப் பகுதிகளாக இருந்தன. இடமணி, சாட்டங்குப்பம், வைரவன் குப்பம், சிந்தானங்குப்பம், கூனங்குப்பம், தீவுக்குப்பம் ஆகிய பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்த ஆறு கிராமங்களும் தீவாணத்தைச் சேர்ந்த பகுதிகளாக இருந்தன.



இடமணி



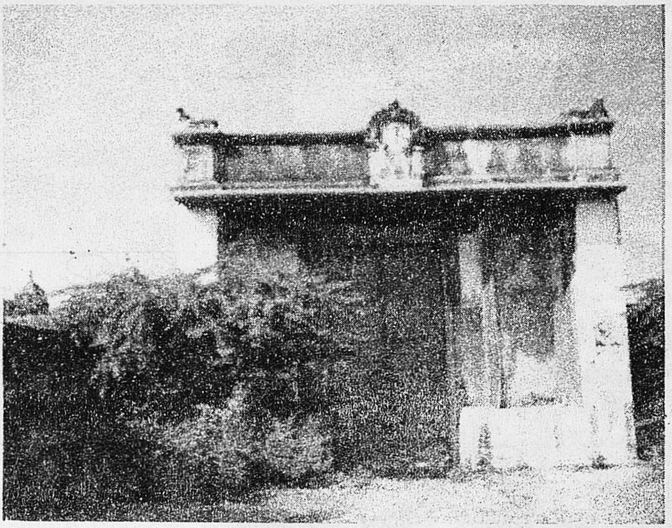

பெரியதாக இரண்டும் சிறியதாக மூன்றுமாக வலங்கைத்தெரு ஐந்தும், பெரிய தெரு ஒன்றும் சிறிய தெரு ஐந்துமாக இடங்கைத்தெரு ஆறும், இவை இரண்டுமல்லாத வெளிநாட்டார் குடியிருப்பாகிய சோனகர் தெரு ஒன்றும் என்று பழவேற்காட்டில் பன்னிரண்டு தெருக்கள் இருந்தன. ஏறக்குறைய முன்னூற்றைம்பது, முன்னூற்றறுபது வீடுகள் இருந்திருக்கின்றன.

## பழவேற்காட்டிலிருந்த சாதிகள்

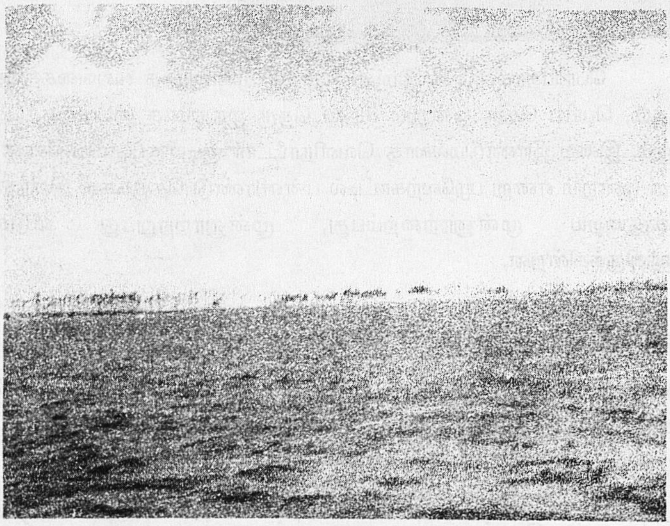
**வலங்கைச்சாதிகள்:** கவறை, அகம்பிடியர், கணக்கர், கோமுட்டி, சாலியர், படிசாலர், வாணியர், கரையார், சாணார், காவல்வடுகிடையர், தமிழிடையர், ஊருக்கு வெளியிலே வாழ்ந்த பறையர் ஆகியோராவார்கள்.

**இடங்கைச்சாதிகள்:** பள்ளிகள், கைக்கோளர், கம்மாளர், செட்டிகள், ஊருக்கு வெளியில் வாழ்ந்த சக்கிலியர் ஆகியோராவார்கள். வலங்கை

இடங்கைச் சாதிகளில் வாராத வெளிநாட்டினர், கோட்டைக்குப்பத்திலிருந்த பட்டணவர், கரையார், வடுகச்செம்படவர், வடுகப்பறையர், தமிழ்ப்பறையர், டச்சுக்காரர்கள் ஆகியோர்களுடைய வீடுகள் எழுபது இருந்தன.



சமையீசுவரன் கோயில்



வைரவன் குப்பம்

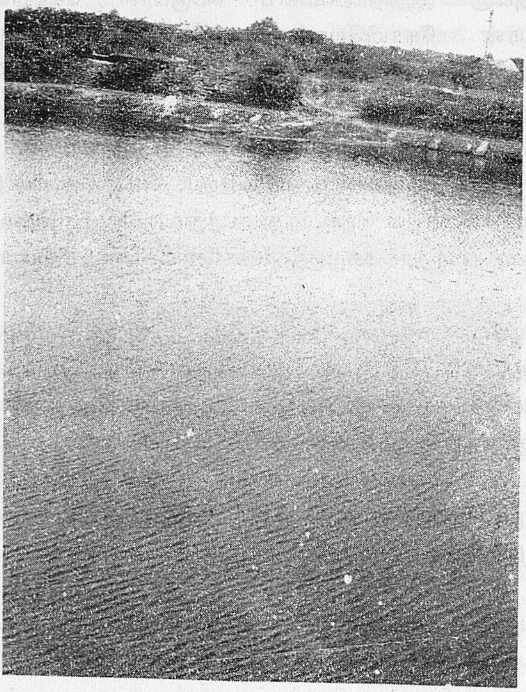
அங்கு ஆதிநாராயணப் பெருமாள் கோயிலொன்றும் சமையீசுவரன் கோயிலொன்றும் பெரியதாகவும் இல்லாமல் சிறியதாகவுமில்லாமல் அளவில் நடுத்தரமாயிருக்கின்றன. அக்கோயில்கள் திரிசங்கு அரசனாலே கட்டப்பட்டதாகும். அவ்வூர் வணிகப்பெருமக்களின் உதவியால் கோயில்களுக்குத் திருப்பணிகள் நடந்து வந்தன. பெருமாள் கோயில் வலங்கைச் சாதியார் தருமமென்றும், சிவன் கோயில் இடங்கைச் சாதியார் தருமமென்றும் தொடர்ந்து நடந்துவருகிறது. இவை இரண்டு கோயில்களைத் தவிர துர்க்கை முகுந்தம்மன் கோயில் ஒன்று சிறியதாக உள்ளது.

பழவேற்காட்டிற்கு மேற்கே சிறிது தொலைவில் தொங்குமுத்தன்செட்டி என்பவர் பேரில் துருக்கல்லினாலேயும் வெள்ளைக் கருங்கல்லினாலேயும் கட்டப்பட்ட படிக்கட்டுகளுடன் நல்ல தண்ணீர்க்குளம் ஒன்றுள்ளது. தொங்குமுத்தன் குளத்தின் மேற்குக்கரையில் பார்ப்பனர் வீடு பத்தும், வடக்குக்கரையிலே கம்மாளர் வீடு மூன்றும், வீரசைவப் பண்டாரம் வீடு மூன்றும், தெற்குக் கரையிலே பள்ளி வீடு இரண்டும், வண்ணார்வீடு இரண்டும் இருந்தன.

கிழக்குக் கரையிலே தருமராசா கோயில் ஒன்றும் இருக்கின்றது. தொங்குமுத்தன் குளத்தில் இடங்கைச் சாதியார் சிவனுக்குத் தெப்பம் விட்டுத் திருநாள் கொண்டாடுவார்கள். அவர்களுக்கு ஒரு நன்மை தீமை வந்தால் இந்தக் குளத்திலேயே காரியங்களைச் செய்வார்கள்.

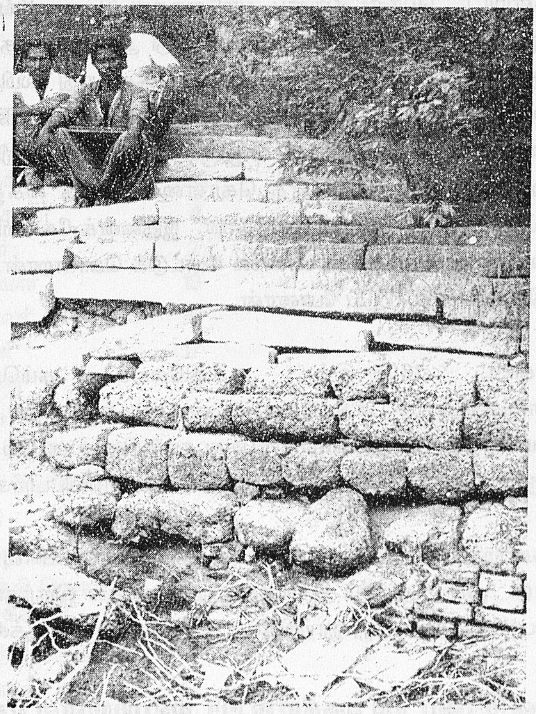
தொங்குமுத்தன் குளத்திற்குத் தெற்கே வலங்கைச் சாதியாரின் நல்ல தண்ணீர்க் குளம் ஒன்றுள்ளது. இதற்கு வெள்ளைக் கருங்கல்லினாலேயும் செங்கல்லினாலேயும் படிகள் கட்டப்பட்டுள்ளன. இதன் தெற்குக் கரையில் பார்ப்பனர் வீடு ஏழும் வீரசைவப் பண்டாரம் வீடு ஒன்றும் இருந்தன. இந்தக் குளத்திலே வலங்கைச் சாதியார் ஆதிநாராயணப் பெருமாளுக்குத் தெப்பம் விடுவார்கள். தங்களுக்கு ஒரு நன்மை தீமை வந்தால் இந்தக் குளத்திலேயே காரியங்களைச் செய்வார்கள். வலங்கைச் சாதியார் குளத்திற்கு இடங்கைச் சாதியாரோ இடங்கைச் சாதியார் குளத்திற்கு வலங்கைச் சாதியாரோ போவதில்லை.

ஐதர் அலி ஆர்க்காட்டைப் பிடித்தபிற்பாடு இலாலா பழவேற்காட்டிற்கு நானூறு ஐந்நூறு குதிரைகளோடு வந்து சுற்றிலும்

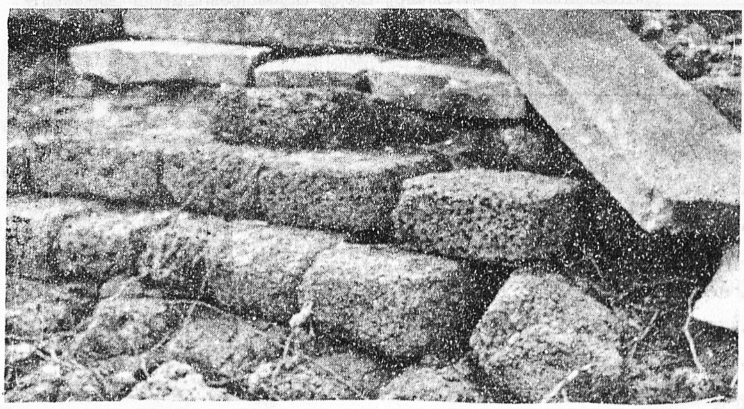


தொங்குமுத்தன் செட்டி நல்லதண்ணீர்க்குளம்

தொங்குமுத்தன் செட்டி நல்லதண்ணீர்க்குளம்



வெள்ளைக் கருங்கல், துருக்கல்லினாலான படிக்கட்டுகள்



வெள்ளைக் கருங்கல், துருக்கல்லினாலான படிக்கட்டுகள்

கொள்ளையிட்ட பொருட்களைப் பழவேற்காட்டு வணிகரிடத்திலே கொடுத்து, தொகையையும் பெற்றுக்கொண்டு அருகிலிருந்த இருக்கம் எனும் பகுதிக்குப் புறப்பட எண்ணிக் கொண்டிருந்தபோது 'ஸ்மித்து துரை' சிறிது படையுடன் வந்து இலாலாவைத் துரத்திவிட்டுக் கோட்டையிலிருந்தான். ஓடிப்போன இலாலா சிறிது மக்களுடன் இருக்கத்திற்குப் படகேறிச் சென்று, அங்கு ஓடிவந்திருந்த மக்களைக் கொள்ளையிட்டுக் கைது செய்து சீரங்கப்பட்டணத்திற்கு அனுப்பி வைத்தான். இதனைக் கேள்வியுற்ற ஐதர் அலி, இலாலாவை யானையின் காலிலே போட்டுக் கொன்றான். ஐந்தாறு ஒட்டகத்தில் பணம் போட்டுப் போனான்.

கி.பி. 1805–இல் ஆங்கிலேயக் கம்பெனியினர் பழவேற்காட்டிலிருந்த டச்சுக்கோட்டையை இடித்துப் போட்டார்கள். கோட்டையிலிருந்த பீரங்கிகளில் இருபத்து நான்கினை மட்டும் உடைத்து அருகிலிருந்த தோணித்துறை உப்பங்கழியிலே போட்டுவிட்டார்கள்.

மழைக்காலத்தில் பழவேற்காட்டைச் சுற்றி இடுப்பளவு தண்ணீர் நிற்பதுண்டு. முன்பு ஆயிரம் ஆயிரத்திருநூறு தறிகள் இருந்தன. (சுவடி எழுதப்பட்ட காலத்தில் நூறு நூற்றிருபது தறிகளே இருந்திருக்கின்றன.)

## சுவடியின்இரண்டாம் பகுதியில் இடம்பெற்றுள்ள செய்திகள்

இச்சுவடியின் இரண்டாவது பகுதி பழவேற்காட்டிலும் அதனைச் சேர்ந்த கிராமங்களிலும் இருந்த வீட்டுக்கணக்கும் மக்கள் கணக்குமாகும். அவை அகரவரிசையில் வருமாறு.

| சாதியின் பெயர் | வீடுகள் | குடிசைகள் | மக்கள் |
|---|---|---|---|
| 1. அகம்பிடியார் | 42 | – | 280 |
| 2. அம்பட்டர் | 8 | – | 43 |
| 3. இடையர் | 29 | 1 | 160 |
| 4. கணக்கர் | 8 | – | 50 |
| 5. கம்மாளர் | 19 | – | 121 |
| 6. கரையார் | 26 | 8 | 202 |
| 7. கவறை | 20 | – | 115 |
| 8. கைக்கோளர் | 10 | – | 60 |
| 9. கோமுட்டி | 7 | – | 30 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10.சக்கிலியர் | – | 1 | 6 |
| 11. சாணார் | 14 | 3 | 81 |
| 12. சாலியர் | 40 | – | 280 |
| 13. செட்டியார் | 60 | 1 | 362 |
| 14. செம்படவர் | 25 | 1 | 154 |
| 15. சோனகர் | 100 | – | 600 |
| 16. தாரைக்காரர் | 4 | – | 24 |
| 17. துலுக்கர் | 2 | – | 12 |
| 18. தேவரடியார் | 10 | – | 40 |
| 19. பட்டணவர் | 81 | – | 733 |
| 20. படிசாலர் | 17 | – | 120 |
| 21. பண்டாரம் | 6 | – | 20 |
| 22. பள்ளிகள் | 14 | 1 | 66 |
| 23. மீன்லாபக்காரர்கள் சோனகர் துலுக்கர் பறையர் | – | 17 | 50 |
| 24. பறையர் | 38 | 10 | 298 |
| 25. பார்ப்பனர் | 35 | – | 133 |
| 26. வடக்கத்தி பொயி மீன்லாபக்காரர் | – | 5 | 15 |
| 27. வடக்கத்தி ரெட்டியார் | – | 1 | 6 |
| 28. வண்ணார் | 1 | 4 | 25 |
| 29. வாணியர் | 10 | – | 60 |
| 30. டச்சுக்காரர்கள் | 28 | – | 140 |

இவ்வாறு 613 வீடுகளிலும் 134 குடிசைகளிலுமாக ஆண், பெண், குழந்தைகள் உட்பட பல்வேறு சாதிகளையும் சேர்ந்த 4286 பேர் வசித்து வந்துள்ளனர்.[47] அவர்களுள் பழவேற்காட்டில் மட்டும் அகம்பிடியர், அம்பட்டர், இடையர், கணக்கர், கம்மாளர், கரையார், கவறை, கைக்கோளர், கோமுட்டி, சக்கிலியர், சாணார், சாலியர், செட்டியார், செம்படவர், சோனகர், தாரைக்காரர், தேவரடியார், படிசாலர், பள்ளிகள், பறையர், பார்ப்பனர், வாணியர், டச்சுக்காரர்கள் என்று பல்வேறுபட்ட மக்களுமாக 400 வீடுகளிலும் 6 குடிசைகளிலும் 2458 பேர் வாழ்ந்துள்ளனர். பழவேற்காட்டிலுள்ள கோட்டைக் குப்பத்தில் கரையார், செம்படவர், பட்டணவர், பறையர் ஆகியோர் 72 வீடுகளில் 450 பேர் வசித்து வந்துள்ளனர்.

அதற்கு அருகிலுள்ள நல்ல தண்ணீர்க் குளத்தைச் சுற்றியுள்ள கரைகளில் அம்பட்டர், கம்மாளர், பண்டாரம், பள்ளிகள், பார்ப்பனர், வண்ணார் ஆகிய சாதிகளைச் சேர்ந்தவர்கள் 29 வீடுகளில் 101 பேர் வசித்துள்ளனர்.

பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்த இடமணியில் அகம்படியர், இடையர், கம்மாளர், கவறை, சாணார், செம்படவர், துலுக்கர், பண்டாரம், பார்ப்பனர், வண்ணார் ஆகிய இனத்தினர் 84 வீடுகளில் 443 பேர் வாழ்ந்துள்ளனர்.

அதற்கு அருகில் உள்ள இடமணிக்குப்பத்தில் பட்டணவர், பறையர் ஆகியோர் 27 வீடுகளில் 172 பேர் வாழ்ந்துள்ளனர்.

அதற்கடுத்து, சாட்டங்குப்பத்தில் பட்டணவரும், மீன்லாபக்காரர் களாகிய சோனகர், துலுக்கர், பறையர் ஆகியோரும் 30 குடிசைகளில் 145 பேர் வசித்துள்ளனர்.

அதற்கருகில் உள்ள வைரவன் குப்பத்தில் இடையர், கரையார், சாணார், பட்டணவர், பறையர், வண்ணார் ஆகியவர்களும், இடையர்கள் ஒரு வீட்டிலும் மற்றவர்கள் 16 குடிசைகளிலுமாக 92 பேர் வசித்து வந்துள்ளனர்.

கொடிமரத்துக்குப்பத்தில் பட்டணவர், பறையர், மீன்லாபக்கார ராகிய வடக்கத்தி ரெட்டியார் ஆகியவர்கள் 11 குடிசைகளில் 66 பேர் வாழ்ந்து வந்துள்ளனர்.

கூனங்குப்பத்தில் இடையர், செம்படவர், பட்டணவர், பள்ளிகள், மீன்லாபக்காரராகிய வடகத்தி பொயி ஆகியோர் 15 குடிசைகளில் 69 பேர் வாழ்ந்துள்ளனர். தீவுக் குப்பத்தில் கரையார், சாணார், செட்டியார், பட்டணவர், மீன்லாபக்காரர்களாகிய சோனகர், துலுக்கர், பறையர், மீன்லாபக்காரராகிய வடக்கத்தி பொயி ஆகியவர்கள் 56 குடிசைகளில் 290 பேர் வாழ்ந்து வந்துள்ளனர்.

## சுவடியின் மூன்றாவது பகுதியில் இடம்பெற்றுள்ள செய்திகள்

சுவடியின் மூன்றாம் பகுதி இரண்டு உட்பிரிவுகளைக் கொண்டுள்ளது. முதற்பகுதி அங்கு மீன்பிடித்தலை முதன்மையான

தொழிலாகக் கொண்டிருப்பவர்களைப் பற்றியும், அதற்கு அவர்கள் பயன்படுத்துகிற வலைகளைப் பற்றியும் கூறுகிறது.

பட்டணவரும் கரையாரும் கடலிலும், ஆற்றிலும் வலைகொண்டு மீன்பிடிப்பார்கள். பெருவலை, தூரிவலை, மரவலை, கண்ணிவலை, சிறுவலை ஆகியவை கொண்டு கடலிலும், பெருவலை, கொண்டைவலை, சிறுவலை, கல்லுவலை, பறடாவலை, ஒலைவலை ஆகியவை கொண்டு ஆற்றிலும் மீன் பிடிப்பார்கள்.

## பெருவலை

இதனுடைய தொடக்கத்தில் பை இருக்கும். இவ்வலை பத்து அல்லது பன்னிரண்டு ஆட்களின் சுமையுடையது. ஐந்நூறுமார் நீளம், இரண்டு மார் அகலம் உடையது. அதற்குள்ளிருக்கும் பை பத்து அல்லது பன்னிரண்டு மார் நீளமுடைய தேங்காய் நார் கயிற்றினால் பின்னப்பட்டதாகும். மேல்வலை உள்வலை என்ற இரண்டும் சணல் பிரியால் பின்னப்பட்டவை.

இவ்வலையின் ஒருபக்க முனையைக் கரையில் ஒருவர் பிடித்துக் கொண்டிருக்க, மூன்று அல்லது நான்குபேர் படகில் மீதிவலையை ஏற்றிக் கொண்டு இடுப்பளவு ஆழத்தில் போட்டுக் கொண்டு ஆறுநாழி வழி தூரம் கடலுக்குள் சென்று அங்கிருந்து மடக்காகத் திரும்பி வலைக் கயிற்றின் மற்றொரு முனையைக் கரைக்குக் கொண்டுவந்து சேர்ப்பார்கள். ஆண்களும் பெண்களுமாக முப்பது அல்லது முப்பத்தைந்து பேர் இரண்டு பக்கமுனைக் கயிறுகளையும் பற்றி இழுக்க மீனுடன் வலை கரையேறும்.

மப்பும் மாசியுமாக, காற்றதிகமில்லாத, பனிக்காலமாக இருந்தால் வெள்ளறா, வஞ்சிரம், சுறா, திருக்கை முதலாகிய மீன்கள் அதிகமாக அகப்படும். காற்றதிகமிருந்தால் மீன்கள் குறைவாக அகப்படும். இவ்வலையில் அதிக அளவு பத்து அல்லது பன்னிரண்டு வராகனும், குறைந்த அளவு ஆறுவராகன், நான்கு வராகன், இரண்டு வராகன், ஒரு வராகன் மீன்களும் அகப்படும்.

இவ்வலையைப் பெரும்பாலும் பகலில் மட்டுமே கடலில் போட்டு

மீன்பிடிக்கப் பயன்படுத்துவார்கள். சில நேரங்களில் இரவிலும் பயன்படுத்துவதுண்டு. மழைக்காலம் பனிக்காலங்களில் மட்டுமே இவ்வலையைப் பயன்படுத்தி மீன் பிடிப்பார்கள். கோடைக்காலத்தில் மீன்பிடிக்கப் பயன்படுத்துவதில்லை. கோடைக் காலத்தில் இவ்வலையைக் கரையிலே கட்டி வைப்பார்கள்.

### தூரி வலை

இதற்குள்ளே பை இருக்கும். அது இரண்டாள் சுமையுடையது. ஒ ?நமார் அகலம், இருபதுமார் நீளம் உடையது. இவ்வலையைப் பயன்படுத்தி மீன்பிடிக்க மூன்று கட்டுமரங்களில் பத்து மீனவர்கள் கடலில் செல்வார்கள். ஒரு கட்டு மரத்தில் இரண்டுபேர் ஏறிக்கொண்டு வலையையும் மீன் வைத்துக்கொள்ளும் பறியையும் ஏற்றிக்கொண்டு நடுவில் செல்ல இரண்டு பக்கத்திலும் இரண்டு கட்டுமரங்களில் நான்கு நான்கு பேர் ஏறிக்கொண்டு, ஒருநாழி, ஒன்றரை நாழி வழிதூரம் கடலில் சென்று மீன் கூட்டங்களைக் கண்டதும் இரண்டு பக்கமும் இருக்கிற கட்டுமரங்களில் உள்ளவர்கள் வலையில் இருபக்கக் கயிற்றின்முனைகளையும் பிடித்துக்கொண்டு இரண்டு பக்கத்திலும் இழுத்து நெருங்கி வந்தபின்னர் நடுவில் உள்ள கட்டுமரத்திலிருக்கும் இருவரும் வலையைப் பிடித்து மீன்களைத் தூக்கிப் பறியில் போட்டுக் கொள்வார்கள். இவ்வாறு பத்துமுறை அல்லது எட்டுமுறை பிடித்துப்பறியில் மீனை நிரப்பிக் கொண்டு கரைசேருவார்கள்.

இவ்வலையில் கானாங்கெளுத்தி. சுதும்பு, முள்ளுவாளை, ஓலைவாளை அகப்படும். அதிக அளவு இரண்டு வராகனும் குறைந்த அளவு ஒரு வராகன் அல்லது அரைவராகனும் விலைபோகிற மீன்கள் அகப்படும்.

### மரவலை

இது ஐந்து அல்லது ஆறுமார் நீளமும், அகலமும் கொண்ட பையாக இருக்கும். நான்கு கட்டுமரங்களில் ஆறுபேர் மரவலையுடனும் பறியுடனும் நான்கு ஆள் ஆழத்திற்குக் கடலில் சென்று கட்டுமரங்களில் சுற்றி நின்று வலையைக் கீழே விட்டு நான்கு பக்கங்களிலும் கட்டுமரங்களில் உள்ளவர்கள் வலையைப் பிடித்துத் தூக்குவார்கள். இதில் காசாம்பொடி போன்ற மீன்கள் அகப்படும். இதில் அரைவராகன், கால்வராகன் விலைபோகிற மீன்கள் தாம் அகப்படும். அதிகமாய் அகப்படுவதில்லை.

**கண்ணிவலை**

இது ஐம்பது அல்லது அறுபதுமார் நீளமும் ஒருமார் அகலமும் உடைய இரண்டாள் சுமை கொண்டது. வலையுடனும், பறியுடனும் ஒரு கட்டுமரத்தில் இரண்டுபேர் கடலில் அரைநாழி வழிதூரம் சென்று வலை போடுவார்கள். இதில் சுறாமீன், உல்லமீன் ஆகியவை அகப்படும். இப்படி பறி நிரம்பும் வரை பிடித்துக் கொண்டு கரை சேருவார்கள்.

***சிறுவலை***

இது பத்துமார் நீளமும் நான்குமார் அகலமும் கொண்டு ஓராள் சுமையுடன் பை போன்றிருக்கும். வலையுடனும், பறியுடனும் படகில் பத்துப்பேர் நான்கு அல்லது ஐந்து ஆள் ஆழத்திற்குக் கடலில் அரைநாழி வழிதூரம் சென்று ஏழு அல்லது எட்டுப் பேர் படகிலிருந்து கடலில் இறங்கி நீந்திச் சென்று வலையை விட்டு நுணலை போன்ற மீன்களை வலையில் வந்து விழும்படிச் செய்வார்கள். படகிலே இருக்கின்ற இரண்டு அல்லது மூன்று பேரும் மீனைப் பிடித்துப் படகிலே போட்டுக் கொள்வார்கள். இவ்வாறு பத்துமுறை அல்லது எட்டுமுறை பிடித்துக்கொண்டு கரைசேருவார்கள்.

இந்த வலையை ஆற்றிலேயும் மீன்பிடிக்கப் பயன்படுத்துவார்கள். இரண்டு பேர் இரண்டு பக்கத்திலேயும் வலை பிடித்து ஆற்றில் இழுத்துவர இரண்டுபேர் இரண்டு பக்கத்திலிருந்தும் மீன்களை விரட்டி வலைக்குள் அனுப்புவார்கள். இதில் மடவை மீன் போன்றவை அகப்படும்.

ஆற்றில் ஆழமாக இருக்கிற இடத்திற்குப் படகிலும் கட்டுமரத்திலும் ஏறிச் சென்று வலைபோட்டு மீன் பிடிப்பார்கள். ஆழமற்ற இடத்தில் நீரில் இறங்கி வலைபோட்டு மீன் பிடிப்பார்கள். அவ்வாறு அவர்கள் ஆற்றில் மீன் பிடிக்கப்பயன்படுத்துகிற வலைகள், **பெருவலை, கொண்டைவலை,** கல்லுவலை, பறடாவலை, சிறுவலை, ஓலைவலை **ஆகும்.**

**பெருவலை**

இது நூறுமார் நீளமும் இரண்டுமார் அகலமும் கொண்டது, உள்ளே பையிருக்கும். கொடுவா மீன், சுறா மீன் ஆகியவை அகப்படும்.

**கொண்டைவலை**

பத்துமார் நீளமும் இரண்டுமுழ அகலமும் கொண்டது. கொம்பில் கட்டப்பட்டிருக்கும். ஆற்றில் இரண்டுபேர் இவ்வலையைப் போட்டு இழுத்துத் தளரிப்பொடி, இறா முதலானவற்றைப் பிடிப்பார்கள்.

**கல்லுவலை**

ஆறுமார் நீளமும், நான்குமார் அகலமும் உடையது. மேலும் பறடா வலை சிறுவலை ஓலைவலை இவையனைத்தும் ஆற்றில் மீன் பிடிக்கப்பயன்படும் வலைகளாகும்.

கடலில் பட்டணவர் கரையார் எனும் இரண்டு சாதியினர் மட்டுமே மீன் பிடிப்பார்கள். ஆற்றில் இவர்களுடன் செம்படவரும் மீன்பிடிப்பார்கள். பட்டணவரும் கரையாரும் கடற்கரை அல்லது ஆற்றுக்கரை ஓரங்களில் குடியிருப்பார்களே தவிர ஊருக்குள் குடியிருப்பதில்லை. செம்படவர்கள் ஊருக்குள்ளும் குடியிருப்பார்கள். வலைபின்னுதலும் மீன்பிடித்தலும் படகுவிடுதலும் இவர்களின் முதன்மையான தொழில்களாகும். இவர்களைச் சேர்ந்த பெண்கள் கரையிலிருந்து வலை இழுக்க உதவுவதுடன் மீன்களையும் கருவாடுகளையும் விற்பனை செய்வார்கள். செம்படவர் வீட்டுப் பெண்கள் துணியும் நெய்வார்கள்.

மீன் அதிகமாக அகப்பட்டால் அப்பொழுதே மீன் வியாபாரிகளிடம் ஒரு வராகன் மீனை முக்கால் வராகனுக்குக் கொடுத்துவிடுவார்கள். மீன் வியாபாரிகள் சென்னை முதலிய இடங்களுக்கு எடுத்துச் சென்று அவற்றை விற்றுக் கொள்வார்கள். வியாபாரிகளிடம் விற்றது போக எஞ்சிய மீனை அருகிலிருக்கும் கிராமங்களுக்கு எடுத்துச் சென்று மீனவப் பெண்கள் விற்பார்கள். தவிர படகிலோ கட்டுமரத்திலோ மீன் பிடிக்கப் பெண்கள் செல்வதில்லை.

சில நாட்களில் அதிகமான மீன்களும் சில நாட்களில் குறைவான மீன்களும் அகப்படுவதால் நிலையான வரவு இன்மையாலும் ஆண்களோடு பெண்களில் பலருக்கும் குடிப்பழக்கம் இருப்பதாலும் இவர்கள் வறுமையில் வாழ்கிறார்கள்.

சுவடியின் மூன்றாவது பகுதியிலுள்ள இரண்டாவது பிரிவு, பழவேற்காட்டில் அக்காலத்தில் கடலிலும் ஆற்றிலும் பிடிபட்ட நண்டு, ஆமை, இறால், மீன் ஆகியவை பற்றிய செய்திகளைக் கொண்டுள்ளது. அவை வருமாறு.

## கடலில் அகப்பட்டவை

கடல் ஆமை, நண்டு, வெள்ளறா, சுறா, பால்சுறா, புகைச்சுறா, வஞ்சிரம், முள்ளுவாளை, எருமைநாக்கு, வௌவால், சுதும்பு,

சுதுப்பனுங்காறல், காரப்பொடி, ஓலைவாலை, பெரியகோலவாச்சி, சின்னகோலவாச்சி, நுணலை, தேங்காய்ப்பாரை, தோல்பாரை, பாரை, கானாங்கெளுத்தி, உல்லம், நெத்திலி, பால்நெத்திலி, கவலைப்பொடி, புண்டுவிரிஞ்சான், சென்னாக்கூனி, கோட்டிறா, திருக்கை, உளுவை, கெளுத்தி, காசாம்பொடி, கற்றாளை, பன்னா, குருவிப்பன்னா, செம்மடக்கா, கறுப்புத்திருக்கை, கோட்டுவால் திருக்கை, வெங்கண், நவரை, தூக்கணாம்பாறை, சூறை, இரத்தப்பாரை, மொலுவு, குறுமீன், ஒட்டாம்பாரை, ஓராம்மீன், பனைவாயன் மீன் ஆகியனவாகும். இவற்றோடு ஆனையை விழுங்குகிற அளவு பெரியனவாக உள்ள திமி, திமிங்கிலம் என்பனவும் மனிதர்களைக் கொன்றுவிடக்கூடிய பேய்ச்சுறாவும் வலைகளில் அகப்படாத கடல் மீன்களாகும்.

## ஆற்றில் பிடிபட்டவை

கொடுவா, காலா, மடவை, இருங்கெளுத்தி, குழல்மீன், அள்ளாத்தி, தௌல்மீன், கீச்சான், குளுவை, செம்மடக்கா, முள்ளறா, ஊடான், கிழங்கான், உடுப்பாத்தி, உளுவை, மட்டுவா, இறா, தளருப்பொடி, கெளுத்தி, முள்ளுவாளை, குழிமீன், மதுக்கெண்டை, கோட்டுவால்திருக்கை, ஊடான்பொடி ஆகியவை ஆற்றில் பிடிக்கப்பட்டவையாகும்.

கடலிலும் ஆற்றிலும் பிடிபடும் இவற்றின் நீளம், அகலம், வடிவக்கூறுகள், வண்ணம், கிடைக்கும் காலங்கள், எடை, தன்மை ஆகியவை பற்றிய செய்திகளும் சுவடியில் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

சுவடியின் நான்காவது பகுதி, பழவேற்காட்டில் அக்காலத்தில் வாழ்ந்த வேடர், ஏனாதி, இருளர், வில்லியர், குறவர், இலம்பாடி, கொம்பறவர் ஆகிய தொல் பழங்குடியினரைப் பற்றிய விவரங்களையும் பட்டணவர், கரையார் ஆகிய மீனவர்களைப் பற்றிய விவரங்களையும் கொண்டுள்ளது.

## குடியிருப்பு

வேடர், ஏனாதி, இருளர் ஆகியோர்களுள் பலர் காடு மலைகளிடையே குடியிருப்பார்கள். சிலர் ஊர்களிலும் குடியிருப்பார்கள். வில்லியர் காடுமலைகளைத் தவிர ஊர்களில் குடியிருப்பதில்லை. குறவர்கள் மலைகள், காட்டோடைகள், மலையோரங்கள் ஆகிய இடங்களில் நூறுபேர் இருநூறுபேர் என்று மனைவி மக்களுடன் கூடியிருப்பார்கள். குறவர்களில் ஒருபிரிவினராகிய கூடைகட்டிக் குறவர்கள் ஊருக்கருகிலேயும்

குடியிருப்பார்கள். இருளர் ஓரிடத்தில் நிலையாய் தங்கியிருக்காமல் உணவு கிடைக்கும் இடங்களுக்கு அடிக்கடி குடியிருப்பை மாற்றிக் கொண்டிருப்பார்கள்.

## உணவு

வேடர், ஏனாதி ஆகியோர் வலைகள், கண்ணிகள், வேட்டைநாய்கள் ஆகியவற்றைக் கொண்டு கரடி, பன்றி, முயல், மான், வரையாடு, உடும்பு, கடமை போன்ற மிருகங்களை வேட்டையாடியும், புற்றுகளிலே ஈசல்பிடித்தும் உண்பார்கள். இருளர், வேடர் ஆகியோர் காடு, மலை, ஏரி, குளம் ஆகியவற்றிலிருக்கின்ற கிழங்குகளை எடுத்து வந்து வேகவைத்து உண்பதோடு உடும்பு முதலிய மிருகங்களையும் பிடித்துத் தின்பார்கள். வில்லியர் மயில், குயில், காடை, கௌதாரி போன்ற பறவைகளைப் பிடித்து உண்பார்கள். குறவர்கள் பூனையையும் உண்பார்கள்.

## தொழில்

வேட்டையாடியவற்றில் உண்டது போக எஞ்சியவற்றை விற்றுப்பொருள் பெறுவார்கள். வேடர், ஏனாதி ஆகியோர் திருவள்ளூருக்கு வடமேற்கே அல்லிக்குழி மலையைச் சுற்றி, மோடியப்பநாயக்கன் பாளையம், சேணிப்பாளையம், கிருட்டிணப்ப நாயக்கன் பாளையம், தம்பாநாயக்கன் பாளையம் போன்ற எட்டுப் பாளையப்பட்டுகளைப் பரம்பரை உரிமையாய் ஆட்சிசெய்து வந்துள்ளனர். நவாபு காலத்தில் இவர்களிடமிருந்து இப்பாளையங்கள் கைப்பற்றப்பட்டுள்ளன. சிலர் பயிர்த்தொழிலிலும், கூலி வேலைகளிலும் ஈடுபட்டுள்ளனர். வேடர்களின் பெண்களும் இருளரும் காடு மலைகளிலே விறகு வெட்டிக் கொண்டு வந்து ஊர்களிலே விற்றுள்ளனர். இவர்களில் சிலர் பாளையக்காரர்களிடம் ஊழியம் செய்திருக்கிறார்கள். சிலர் காவல்காரர்களாயிருந்திருக்கிறார்கள். காடுமலைகளிலே தேன் எடுத்து விற்றிருக்கிறார்கள். ஏனாதிகள் நாட்கூலிக்கும் மாத ஊதியத்திற்கும் வேலை செய்திருக்கிறார்கள். குறவர்களில் திருட்டுக்குறவர்கள் வழிப்போக்கர்களிடம் கொள்ளையடித்திருக்கிறார்கள். நகரங்களில் உள்ள வீடுகளில் இரவு வேளைகளில் சென்று சுவரில் கன்னக்கோல் வைத்து, ஓட்டை செய்து உள்ளே நுழைந்து திருடியிருக்கிறார்கள். ஓட்டை வழியில் முதலில் காலைவிட்டவன் உள்ளிருப்பவர்களிடம் அகப்பட்டுக்கொண்டால் வெளியில் உள்ள அவன் தலையை மற்றவர்கள் வெட்டிக்கொண்டு ஓடிவந்திருக்கிறார்கள். இதனால்

அகப்பட்டவனின் அடையாளமும் தெரிவதில்லை, என்பதோடு மற்றவர்களைக் காட்டிக் கொடுக்கவும் இடமில்லாமல் போகிறது. குறவர்களில் கூடைகட்டிக் குறவர்கள் கூடை, மரக்கால், படி, தொம்பக்கூடு ஆகியவற்றை ஈச்சங்கசங்கு, பிரம்பு ஆகியவற்றால் கட்டி விற்றுள்ளனர். இவர்கள் ஒவ்வொருவருக்கும் நான்கு அல்லது ஐந்து கழுதைகள் உடைமையாய் இருந்திருக்கின்றன. இவர்களைச் சேர்ந்த பெண்களுக்குப் பச்சை குத்துதலும், குறி சொல்லுதலும் தொழில்களாக இருந்திருக்கின்றன. குறவர்களில் பொதிமாட்டுக் குறவர்கள், அரிசி, நெல், புளி, வெல்லம், பயறு, சோளம் முதலியவற்றை விலை குறைவான இடங்களில் வாங்கி மாடுகளின்மேலும் கழுதைகளின் மேலும் பொதியேற்றிக் கொண்டு அதிக விலை உள்ள இடங்களில் விற்றிருக்கிறார்கள்.

### மண உறவுகள்

இவர்கள் அத்தைமகள் அல்லது மாமன் மகளைத் திருமணம் செய்து கொண்டிருக்கிறார்கள். இவர்களில் வேடர்கள், திருமணத்தன்று வாசலில் அம்பு நட்டுவைத்து அதற்குச் சரியாக சூரியன் வரும் நேரத்தில் தாலிகட்டியிருக்கிறார்கள். வேறுநாள் நேரம் பார்த்ததில்லை. மேலும் உடனடியாகத் திருமணம் செய்து கொள்ள இயலாத பொருளாதார நிலையில் உள்ள வேடர்கள்தான் தாலிமட்டும் கட்டிக் குடும்பம் நடத்திக் குழந்தைகளையும் பெற்றுக் கொண்ட பிறகு, வசதி வந்தபோது தங்கள் நிலைக்கேற்ப திருமணத்தை நடத்திக் கொண்டிருக்கிறார்கள். இவர்களில் வேடர், ஏனாதி ஆகியோர்களில் பாளையக்காரராக இருந்தவர்கள் வீட்டுத் திருமணங்கள் மட்டும் பார்ப்பனரைக் கொண்டு நடத்தப்படுகிறது. மற்ற வேடர் ஏனாதி ஆகியோருடன் இருளர், வில்லியர், குறவர் ஆகியோர் வீட்டுத் திருமணங்கள் அனைத்தும் பார்ப்பனர் இல்லாமலே நடந்திருக்கின்றன. குறவர்களின் பொதிமாட்டுக் குறவர்கள் இரண்டு அல்லது மூன்று கழுதைகளைப் பெண்வீட்டாருக்குக் கொடுத்துப் பெண்ணெடுத்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். இவர்கள் ஒவ்வொருவரும் நான்கு அல்லது ஐந்து பெண்களைத் திருமணம் செய்து கொண்டிருக்கிறார்கள். வேடர் இனத்தைச் சேர்ந்த பெண்கள் கணவன் இறந்துவிட்டால் மறுமணம் செய்து கொண்டிருக்கிறார்கள். முருகனின் மனைவி வள்ளியம்மை வேடர் இருளர் ஆகியோர்களின் வழிபடு தெய்வமாகும். குறவர்களில் பொதிமாட்டுக் குறவர்களைச் சேர்ந்த பெண்கள் கைகளில் பித்தளை வளையல்களையும், காதுகளில் பித்தளைக் கம்மலையும் போட்டுக் கொண்டிருந்திருக்கிறார்கள்.

## திருட்டுக்குறவர், கூடைகட்டிக் குறவர், பொதிமாட்டுக் குறவர் எனும் குறவர் சாதியின் மூன்று பிரிவினரிடம் உள்ள பொதுவான பண்புகள் பின்வருமாறு

ஒருவன் மனைவியை மற்றவன் விரும்பி அழைத்துக்கொண்டால் குறிப்பிட்ட அந்தச் சாதியில் உள்ள பெரிய தனக்காரரும் அந்த ஊரில் உள்ளவர்களும் ஊருக்கு வெளியே மரத்தின் கீழே பாய் போட்டு அமர்ந்து, பிரச்சினைக்குரிய அவனையும் அவளையும் அழைத்து, அவர்களிருவருக்கும் 'காரியக்காரர்களாக' இருக்கிறவர்களையும் அழைத்து அவர்களிடம் திருமணச் செலவுத் தொகையை வாங்கிப் பாதிக்கப்பட்ட கணவனுக்குக் கொடுத்திருக்கிறார்கள். மேலும் தண்டத்தொகை வாங்கி ஊரார் எடுத்துக் கொண்டுள்ளனர். அன்றையச்சாப்பாடு, வெற்றிலை, பாக்குச் செலவுகளும் புதிதாக அவளை ஏற்றுக் கொண்டவனையே சேரும். இந்நிகழ்ச்சி அவர்கள் சாதிக்குள் நிகழாமல், திருமணமான அவள் தன் கணவனை விடுத்து வேறொரு சாதி ஆடவனை விரும்பினால் விபச்சாரியாகக் கருதி, சமூகப் புறக்கணிப்புச் செய்து அவளைத் தூரத் துரத்தி விட்டிருக்கிறார்கள்.

## கரையார் பட்டணவர் வாழ்க்கைமுறை

செம்படவர்கள், பெண்வீட்டாருக்கு நான்கு வராகன் கொடுத்துப் பெண்ணெடுத்துக் கொள்வார்கள். மாமன் மகளையே திருமணம் செய்து கொள்வார்கள். பார்ப்பனரைக் கொண்டே திருமணம் செய்துகொள்வார்கள். திருமணம் செய்து வைக்கும் பார்ப்பனருக்கு ஒரு பெரியபணமும் ஒருபடி அரிசியும் கொடுப்பார்கள்.

இவர்களுக்குப் பெரியதனக்காரர்கள், எண்ணூர் முகத்துவாரத்தில் வாழ்ந்த சாமிச்செட்டி, சின்னப்பச் செட்டி ஆவார்கள். இவர்கள், சாதியிலே தவறு செய்கிறவர்களை விசாரித்து தண்டத்தொகை வாங்குவதற்கு உரியவர்களாவார்கள். இவர்களில் திருமணம் ஆனவர்கள் இறந்தால் எரியூட்டுவதும், மற்றவர்களைப் புதைப்பதும் இவர்களுடைய வழக்கமாகும். பட்டணவர், கரையார் ஆகியவர்களை விடச் செம்படவர்கள் உயர்ந்த சாதியினராகக் கருதப்பட்டார்கள். கரையாருக்கு முதலியென்றும் பட்டணவருக்குச் செட்டியென்றும் செம்படவருக்கு நாயக்கனென்றும் பட்டப் பெயர்கள் உள்ளன.

## பல்துறை ஆய்விற்கும் பயன்படும் விவரம்

மேற்குறிப்பிட்டுள்ள சுவடிதரும் செய்திகள் ஆய்வுமுறை முதலான பல்வேறுபட்ட துறைச்சார்புடைய ஆய்வுகளுக்கும் வழிகாட்டுதலுக்கும் பயன்படும் வகையில் அமைந்துள்ளன. அவை வருமாறு.

### ஆய்வுமுறை

ஓர் ஆய்வின் பொருட்டுக் கள ஆய்வினை மேற்கொள்பவர்களுக்கு வழிகாட்டியாக இச்சுவடியின் ஆய்வு முறை அமைந்துள்ளது. பழவேற்காட்டின் வரலாற்றை மெக்கன்சியின் உதவியாளர், குப்பய்யர், வேங்கடாசல செட்டியார் ஆகிய இருவரிடமும் மீனவர், மலைவாழ் மக்களின் தொழில், வாழ்க்கைமுறைகளைக் கீவைசெட்டி, தான முதலிஆகியோரிடமும் பெற்றுள்ளார். இதன்வழி விவரங்களைத் தொகுக்கும்பொழுது தனி ஒருவரிடமிருந்து மட்டுமல்லாமல் குறைந்தது இரண்டு பேரிடமாவது கேட்டுத் தொகுத்திடல் வேண்டுமென்பதும், இருவரும் ஒரே குறிப்பிட்ட இனத்தவராக இல்லாமல் தொகுக்கும் விவரத்திற்கேற்ப ஐயர், செட்டியார், முதலியார் எனும் வெவ்வேறு சாதியினராக இருந்தால், கிடைக்கும் செய்தியின் உண்மைத் தன்மை வெளிப்படும் என்பதும் இச்சுவடி உணர்த்தும் கள ஆய்வுமுறைச் செய்தியாகும்.

மேலும், பழவேற்காட்டின் ஊர்ப்பெயர்க்காரணம், அரசுபுரிந்தவர்கள், டச்சுக்காரர் வருகை, வணிகமுறை, தொழில்கள், மக்கள், சாதிகள், வாழ்க்கை, வாழ்நிலை, பொருளாதாரம் என வரிசைப்படுத்தி, அங்கு வாழ்ந்த மலைவாழ் மக்கள், மீனவர்கள் ஆகியோரின் வாழ்க்கையோடு சுவடி முடிந்துள்ளது. நேரடியாக ஆங்கிலக் கம்பெனியாரின் ஆளுகைக்கு உட்பட்டிருந்த காலத்திலிருந்து விவரம் தொகுக்கப்படாமல் அதற்கு முன்பிருந்தே விவரங்களைத் தொகுத்துள்ள முறை எதனையும் வரலாற்றுப் பின்னணியில் ஆராய்ந்திட வேண்டுமென்ற ஆய்வுமுறைக்கு வழிகாட்டியாக அமைந்துள்ளது.

### 2. ஊர்ப்பெயர் ஆய்வு

1816இல் தமிழகத்திலிருந்த ஓர் ஊரின் வரலாற்றையும், நிலையையும் வெளிப்படுத்தும் வகையிலான இச்சுவடியைப் போன்ற வேறு ஆவணம் தமிழகத்தின் எந்த ஊருக்கும் இல்லை. தமிழகத்து ஊர்களில்

சிலவற்றிற்கு மட்டுமே இப்பொழுது ஊர்ப்பெயர்க் காரணங்கள் தெளிவாகக் கிடைக்கின்றன. இப்பெயர்களைப் பற்றிய ஆய்விற்கென்றே இந்திய அளவில் ஆய்வுக்கழகம் உள்ளது.[48] அத்தகைய ஆய்வுகளுக்குப் பயன்படும் வகையில் இச்சுவடியின் செய்திகள் இடம் பெற்றுள்ளன.

> பழவேற்காடு, ஆங்கிலத்தில் 'Pulicat' என்றழைக்கப்படுகிறது. இங்குள்ள ஏரிக்குப் 'பிரளய காவேரி' என்ற பெயர் இருப்பதால் இவ்வூர் பிரளய காவேரி என்றும் அழைக்கப்பட்டிருக்கிறது. நாகலாபுரம் கல்வெட்டில் 'அனந்தராயன் பட்டணமான பழவேற்காடு' என்று குறிப்பிடப்படுகிறது. இங்குள்ள கிறித்தவக் கோயிலில் 'பவழை மாநகர்' என்று எழுதப்பட்டுள்ளது. பவழம் விளைந்த காரணத்தால் இவ்வூருக்குப் பவழக்காடு என்று பெயரிருந்ததாகவும் அதுவே பின்னர் பழவேற்காடாக மாறியுள்ளது என்றும் ஊரில் சிலர் கூறுகின்றனர்.

கலைக்களஞ்சியம், பழவேற்காட்டின் பெயர்க்காரணத்தை,

'இதன் பெயரிலிருந்தே இதன் பழமை புலப்படும். பழமையான வேல்வகைச் செடிகள் (Mimoseae) வளர்ந்த காடுகள் கொண்டது பழவேற்காடு எனப்பட்டது [49] என்று குறிப்பிடுகிறது. ஆனால் இச்சுவடியில் பழைய எருக்கங்காடாக இருந்த இடத்தை வெட்டி ஊர் உண்டாக்கியதால் பழைய எருக்கங்காடு, பழவேற்காடு என்று பெயர் பெற்றதாகப் பெயர்க் காரணம் இடம்பெற்றுள்ளது.

இன்றைக்கும் பழவேற்காட்டருகில் எருக்கந்தீவு என்று அழைக்கப்படும் பகுதியொன்று இருப்பதாலும், எருக்கஞ்செடிகள் இருப்பதாலும், அங்கு திரியும் மாடுகளைக் காட்டுமாடுகள் என்று அழைப்பதாலும் பழைய எருக்கங்காடு பழவேர்க்காடு என மாறியிருக்க வாய்ப்புகள் உள்ளன. ஆனால் திருவேற்காடு போன்று பழவேர்க்காடும் வல்லின றகர ஒற்று பெற்று பழவேற்காடு என எழுதப்பட்டு வருகிறது. நாகலாபுரம் கல்வெட்டிலும் பழவேற்காடு என்றே இடம்பெற்றுள்ளது. சுவடியில் இடம்பெறும் செய்தி உண்மையென நிறுவப்பட்டால் கலைகளஞ்சியத்தின் செய்தியும், இப்போது வழங்கப்பட்டு வரும் பழவேற்காடு எனும் பெயரும் திருத்தத்திற்கு உட்படவேண்டியிருக்கும். இத்தகைய ஊர்ப்பெயர் ஆய்விற்கு இச்சுவடி முதன்மையான சான்றாக உள்ளது.

## மொழியியல்

பழவேற்காடு கைபீது எனும் இச்சுவடியின் பழவேற்காடு வரலாறு பற்றிய முதற்பகுதியின் இறுதியில், 'இப்படி குப்பய்யரும் ஒத்தாண்டி வெங்கடாசலசெட்டியும் எழுதி வைத்த கைப்பீயத்து' என்றும் மூன்றாம் பகுதியின் தொடக்கத்தில், 'பட்டணவரும் கரையாரும் கடலிலே மீன்பிடிக்கிற வலைப்பெயரும், மீன்பிடிக்கிற விதமும் காலமும் கீவை செட்டி, தானமுதலி சொன்ன கைப்பீயத்து' என்றும் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

இவற்றால் இச்சுவடியின் ஒரு பகுதி நேரடியாக எழுதப்பட்டும், மற்றொரு பகுதி மற்றவர்கள் சொல்லியவற்றைக் கேட்டு எழுதப்பட்டும் உள்ளமையை உணரலாம்.

இரண்டிற்குமிடையே அதிகவேறுபாடுகள் இல்லாவகையில் கையெழுத்துகள் ஒரேமாதிரியாக உள்ளன. மேலும் எழுதி வைத்ததும் சொல்லி எழுதியதுமான பகுதிகளில் பெரும்பாலும் அக்காலத்தியப் பேச்சுமொழிகளே பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

எழுத்துமொழிக்கும் பேச்சுமொழிக்கும் இடையே உள்ள வேறுபாடுகளை வெளிப்படுத்தும் நிலையில் பேச்சுமொழி நடையிலேயே சுவடி அமைந்துள்ளது. அதனால் பேச்சொலிகளுக்கேற்ப எழுத்துக்களைப் பயன்படுத்தி எழுதி இருக்கிறார்கள். ஆகவே, ஏறத்தாழ இன்றைக்கு இருநூறு ஆண்டுகளுக்கும் முன்னர் உள்ள பேச்சுமொழியின் பதிவாக இச்சுவடி உள்ளது எனலாம்.

பேச்சு மொழிக்கேற்பச் சொற்கள் திரிந்துள்ளமையைக் கீழ்க்கண்டவற்றால் அறியலாம்.

### ரகரம் றகரமாக எழுதப்பட்டுள்ள இடங்கள்

றாயபட்டம்
பூற்வத்திலே
வறாகன்
ஆற்காடு
எறுக்கந்தீவு
கிறாமங்கள்

## ழகரம் ளகரமாக எழுதப்பட்டுள்ள இடங்கள்

பளவற்காடு
களுதைகள்
கீள்கால்
கீளண்டை
கீளே
கிளங்கு
கிளக்குமூலை

## பிறபேச்சுமொழிச் சொற்கள் எழுதப்பட்டுள்ள முறை வருமாறு

பேருண்டாச்சுது
துரத்தினம்
செல்லும்படியாயிருந்தது
வந்றெங்கி
சரிப்படாமல்
அஞ்சுகிராமம்
கடதாசி
கல்கண்டு
திருணாமலை
பெரிசு
ரெண்டு
சின்னது
மூணு
ஒண்ணு
சிறுது
வருகுது
பெரிசுமல்லா
சின்னதுமல்லா
நானூறு அன்னூறு
ஒண்டை
பசகள்
செனம்
சணப்பிரியாலே பின்னது
நீச்சாக

சும்மா
கொச்சை
யெளிமைத்தினம்
யிளந்தையாயிருந்தால்
பண்டியாயிருக்கும்
அன்பது
நாலுவிரக்கிடை
முசல்
யிதாசத்திக்குத் தக்கதாய்
பாக்குறதில்லை
புருஷன் விழுந்துபோனால்
பெண்சாதி
கிளங்கு
குளங்கு
பக்ஷணம்
சுத்தமாய்த் தேவையில்லை
ராத்திரி
சுவரை சந்தை பண்ணி
பெண்டுகள்
மாட்டின் பேரிலேயும் ( மாட்டின் மேலேயும்)
விஸ்தாரமாய்
பெண்டாட்டி
ருசுஅத்தாச்சி
பெண்டாட்டிக்காரனுக்கு
அன்னைய தினம்
சிலவு
கலியாணம் பண்ணிவிக்கிறது
அதின்
அதுகளை
அப்பபே
அப்போ
அபரங்கசேபு
அம்மான்பெண்ணை
அருகாமை

## அகரம் யகரமாக எழுதப்பட்டுள்ள இடங்கள்

யகலம்

யதுவும்

யரைக்கைப்பருமன்

## இகரம் யிகரமாக எழுதப்பட்டுள்ள இடங்கள்

யிங்கே

யிதாசத்திக்கு

யிதிலே

யிந்த

யிப்படி

## ஈகாரம் யீகாரமாக எழுதப்பட்டுள்ள இடங்கள்

யீச்சங்கசங்கு

யீசல்

யீஸ்வரன் கோவில்

## எகரம் யெகரமாக எழுதப்பட்டுள்ள இடங்கள்

யெடுத்துக்கொண்டால்

யெப்போதும்

யெருக்கங்காடாய்

யெளிமைத்தினம்

யெளுதிவித்து

## ஏகாரம் யேகாரமாக எழுதப்பட்டுள்ள இடங்கள்

(சுவடியில் இரட்டைக்கொம்பிற்குப் பதில் ஒற்றைக் கொம்பே பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது)

யேறிக்கொண்டு

## மொழி முதல்வாரா எழுத்துக்கள் இடம் பெற்றுள்ளமை

ரகசியமாய்

ருசு

ரெண்டாள்

லக்ஷம்

லம்பாடி
லவங்கம்
லாபக்காரர்
லாலா
றாத்திரி
றாயபட்டம்
றாவிலே
னாலஞ்சு.

## அருகில் உள்ள சொல் நோக்கித் திரிந்தவை

நன்மை தின்மை ( நன்மை தீமை)
திகள அகலம் ( நீள அகலம்)

## எண்ணுப்பெயர்கள் இணைந்து வந்துள்ளமை

அஞ்சாறு
ஆயிராமாயிரத்திருநூறு
நூறு நூத்திருபது
நானூறு அன்னூறு
னாலஞ்சு
நவ்வாலு
முப்பது பேர் முப்பத்தஞ்சுபேர்
பத்துப்பனிரெண்டு

## ஒருமைப்பன்மை மயக்கம்

இந்த ஆறு கிராமமும் பளவற்காட்டிலே செல்லுபடியானது
யிது ரெண்டுமல்லாத
எழுபது மட்டுக்கும் யிருக்குது
ரெண்டு யிருக்குது

## இனம் நோக்கித் திரிந்தவை

ஒருத்தன்
ஒவ்வொருத்தன்
ஒவ்வொருத்தர்

## வினையில்லா வாக்கிய அமைப்புகள்

“பளவற்காட்டுக்குத் தெற்கே கால்நாழி வழியிலே இடமணி பெரிய கிராமம். தெற்கே ஒருநாழி வழியிலே சாட்டங்குப்பம் சின்னக்கிராமம்.:.. மேற்கே அரைக்கால் நாழிவழியிலே தொங்குமுத்தன் நல்லதண்ணிக்குளம்.”

## பிற வாக்கிய அமைப்புகள்

“உலாந்தக் கோட்டைக்குச் சேர்ந்தது கோட்டைக்கு அருகே தெற்கே ஒரு ஒற்றைவாடைத் தெருவும் வடக்கே கோட்டைக்கு அருகே கோட்டைக் குப்பமும் யிதுதவிர மற்ற பளவற்காடு தீவாணத்திலே செல்லும்படியாயிருந்தது”

“ஒவ்வொருத்தனுக்கு நாலுபேர் அஞ்சுபேரைக் கலியாணம் பண்ணுவான். இவர்கள் கலியாணம் பண்ணுகிறது பார்ப்பார் தேவையில்லை”

## சொற்களின் முதலில் உள்ள ஒகரம் உகரமாதல்

குனைக்கயிறு (கொனைக்கயிறு)
குடுத்தால் ( கொடுத்தால்)
குடுப்பான் ( கொடுப்பான்)
கவில் குடுத்து – (கவில் கொடுத்து)

## இகரம் உகரமாய்த்திரிதல்

அல்லிக்குளங்கு – (அல்லிக்கிழங்கு)

## இறுதி உகரம் பெறுதல்

நெல்லு
தெருவு

## முதலில் வரும் ஊகாரம் அல்லது உகரம் வகர உகரமாதல்

வூருக்கு
வுளுக்காந்து (உட்கார்ந்து)

**உகரம் ஒகரமாதல்**

ஒசத்தி ( உசத்தி, உயர்த்தி)

**றகரம் தகரமாதல்**

நூத்திருவது

**தகரம் றகரமாதல்**

செற்றுப்போனால்

அள்ளாற்றி (அள்ளாத்தி)

**பிறமொழிக்கலப்பு**

ஐரோப்பிய மொழிச் சொற்களும் அரேபிய மொழிச் சொற்களும் வடமொழிச் சொற்களும் இடையிடையே சுவடியில் கலந்து இடம்பெற்றுள்ளன.

டச்சுக்காரர்கள் ஆலந்துநாட்டைச் சேர்ந்தவர்களாதலால் அவர்களை உலாந்தக்காரர்கள் என்றே அப்போது அழைத்துவந்துள்ளனர் என்பதை இச்சுவடி உறுதிப்படுத்துகிறது.

சின்னக்கப்பித்தான் (Junior Captain) கெவுனர் ( Governor) கும்பினி (Company) புடிதிகீசுகாரர் (Portugal) சொற்நதோர் (Governor) கொஸ்தகுறவந்தோர் (Coastal guardsmen) என்று ஐரோப்பிய மொழிச் சொற்கள் எழுத்துப் பெயர்ப்பு (Transliteration) முறையில் அவர்கள் ஒலித்த முறைக்கேற்பத் தமிழில் எழுதியுள்ளனர்.

பாற்சா, பரமானா போன்ற உருதுமொழிச் சொற்களும், தீவான் எனும் பெர்சியன் மொழிச் சொல்லும் வருக்ஷம், ஈஸ்வரன், பிரதிஷ்டை போன்ற வடமொழிச் சொற்களும் இடம்பெற்றுள்ளன.

**பேச்சுமொழி**

பழவேற்காட்டில் வசிக்கும் மீனவர்களின் பேச்சுமொழி எழுத்துமொழியினின்றும் பெரிதும் வேறுபட்டு விளங்குகிறது. இதனைச் சுவடி எழுதியவர்களும் உணர்ந்து, ' யிந்தப் பட்டணவரும் கரையாரும் பேசுவது தமிளேயானாலும் மிகவும் கொச்சையாயிருக்கும்' என்று குறிப்பிட்டுள்ளனர்.

இருநூறு ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட தமிழின் பேச்சுமொழிச் சொற்கள் மெக்கன்சியின் தமிழ்ச் சுவடிகளில் பெரும்பாலும் அப்படியே பதிவாகியுள்ளன. கால ஓட்டத்தில் சமுதாயம் போன்றே மொழியும் தன்னிடம் மாற்றங்களைச் சேர்த்துக்கொண்டு வருகிறது. அம்மாற்றங்களும் தன்னிச்சையாக இல்லாமல் பெரிதும் ஓர் ஒழுங்குமுறைக்கு உட்பட்டே வந்துள்ளன. இவ்வகையில் பழவேற்காட்டுப் பகுதியில் புழக்கத்திலிருந்த பேச்சுமொழிச் சொற்கள் இச்சுவடியில் பதிவாகியுள்ளன. கடந்த இருநூறு ஆண்டுகளில் இச்சொற்கள் இன்றைய நிலையில் ஒப்பிடும்போது எவ்வளவு மாறியுள்ளன என்றறிவதற்கும் மாற்றத்திற்கு எடுத்துக்கொண்டுள்ள கால அளவைக் குறித்து ஆய்வதற்கும், மொழியில் ஏற்பட்டுள்ள மாற்றங்களின் அளவைக் காண்பதற்கும் பயன்படும் வகையில் இச்சுவடியின் மொழி நடை அமைந்துள்ளது.

## தொல்லியல்

கரியமாணிக்கப் பெருமாளுக்கு முன்பு, விழாக்காலங்களில் எழுந்தருள இரண்டு மண்டபங்களைக் கட்டுவதற்கும், விழாச் செலவிற்காக, 'அனந்தராயன் பட்டணமான பழவேற்காடு முதலாக கரைதுறைகளிலே தொங்கு கப்பலுக்கு ஏற்றுகிற புடவைக் கட்டுக்குப் பணம் ஒன்றும் புறப்படும் சரக்குக்குப் பணம் காலும்' ஆண்டுதோறும் வசூலிக்கப்பட்டன என்று திருவள்ளூருக்கு அருகில் உள்ள நாகலாபுரம் கோயிலில் உள்ள 1521 ஆம் ஆண்டைச் சேர்ந்த கல்வெட்டின் செய்தி பழவேற்காடு துறைமுகமாக இருந்ததை வலியுறுத்துகிறது.[50] சென்னை நகரம் தோன்றுவதற்கு முன்னும், தோன்றிய பின்னரும் பழவேற்காடு துறைமுகமாக இருந்திருக்கிறது. 1816இல் எழுதப்பட்ட இச்சுவடியில், ' சாலிவாகன சகம் 1510க்கு மேலே உலாந்தக்காரர் தங்க யாட்பாணமாகிய தீவுலேயிருந்து தேசத்திலேயிருந்து அஞ்சாறு கப்பல்காரர் வந்து கருமணலிலே வந்திறங்கி' என்றும், 'கொடிமரத்துக் குப்பத்தில் ஏற்றல் இறக்கலுமுண்டு; துறையிலே கப்பலுமுண்டு' என்றும் செய்திகள் இடம்பெற்றிருக்கின்றன.

எனவே, ஆழ்கடல் அகழாய்விற்குரிய பகுதியாக இத்துறைமுகப் பகுதி அமைகிறது. மேலும் இச்சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கோயில்களில் உள்ள சிற்பங்கள், கட்டிடக்கலை ஆகியவையும் டச்சுக்காரர்கள் கட்டிய கோட்டைப் பகுதி, நாணயங்கள் அச்சடித்த தங்கசாலை மேடு, ஆகியவையும் தொல்லியல் ஆய்விற்குரியவையாகும்.

## கடலியல்

சுவடியிலிருந்து 1816இல் பழவேற்காட்டிற்குத் தெற்கே உள்ள எண்ணூர், ஆறும் கடலும் கலக்குமிடமாக இருந்திருக்கிறது தெரிய வருகிறது. இப்போது எண்ணூருக்கு வடக்கே பழவேற்காட்டிற்கும் வடக்கே நான்கு கிலோ மீட்டர் தொலைவில் கடல் முகத்துவாரம் இருக்கிறது. முகத்துவாரத்தின் இடங்கள் அவ்வப்போதுள்ள கடல் நீரோட்டத்தைப் பொறுத்து மாறிஇருக்கின்றன. அண்மைக் காலங்களில் இப்போதுள்ள முகத்துவாரமும் அடைபட்டுப் போயிருக்கிறது. அப்போது ஊர் மக்கள் அனைவரும் கூடி மண்வெட்டி கொண்டு, ஆற்றுநீர் நிலை உயர்வாகவும் கடல் நீர்நிலைகுறைவாகவும் இருக்கும் நேரத்தில் வெட்டிவிடக் கடலுக்குள் ஆற்றுநீர் கரையை அறுத்துக்கொண்டு ஓடி, ஒரு கிலோமீட்டர் அகலத்திற்கு முகத்துவாரம் உண்டாகியிருக்கிறது. ஊர் மக்களுக்கு உதவியாக இப்போது அரசும் முகத்துவாரம் உருவாக்குவதில் உறுதுணை செய்கிறது. ஏனெனில் அந்நியச் செலாவணியை ஈட்டித் தரும் 'இறால்' பிடிக்க முகத்துவாரம் தேவைப்படுகிறது.

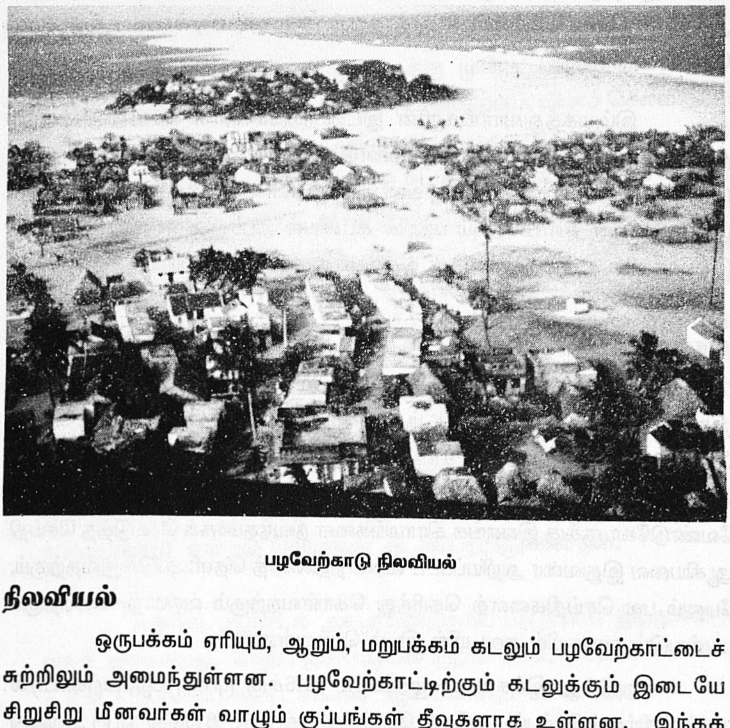
இம்முகத்துவாரங்களின் இடமாற்றங்களைக் கொண்டு பழைய துறைமுகங்கள் பல இன்றைக்கு மண்மேடுகளாகவும் ஊர்களாகவும் மாறி இருக்கின்றன என்பதையும் ஊர்ப்பகுதிகள் பல இன்று கடலுக்குள் இருக்கின்றன என்பதையும் பற்றிக் கடலியல் ஆய்வில் ஈடுபடுவோருக்கு இச்சுவடியில் உள்ள செய்திகள் உதவியாக அமையக்கூடும்.

## வரலாறு

இந்தியாவிற்கு வந்த ஐரோப்பியர்களுள் டச்சுக்காரர்கள் முதன்முதலில் வந்திறங்கிய இடம், தங்குதற்கு உரிமை பெற்ற முறை, கட்டிய கோட்டை, பிற ஐரோப்பியர்களுடனும் இங்குள்ளவர்களுடனும் போரிட்ட செய்திகள், பழவேற்காட்டுக் கோயில்களுக்கு ஊர்மக்களின் வேண்டுகோளுக்கு இணங்க கிராமங்களை நிவந்தமாகக் கொடுத்த செய்தி ஆகியவை இதுவரை அறியப்பட்ட வரலாற்றினைத் தெளிவுபடுத்துவதற்கும், மேலும் பல செய்திகளைத் தெரிந்து கொள்வதற்கும் வரலாற்றாய்விற்குப் பயன்படும் வகையில் சுவடியில் இடம் பெற்றுள்ளன.

அடுத்து இச்சுவடி எழுதப்பட்ட 1816க்கு முன்பு பழவேற்காட்டில் ஆயிரத்திற்கும் மேற்பட்ட தறிகள் இருந்தன என்றும், 1816இல் நூறு அல்லது நூற்றிருபது தறிகளே இருந்தன என்றும் சுவடியில்செய்தி இடம் பெறுகிறது.

ஐரோப்பியர்கள் வந்த தொடக்க காலத்தில் பழவேற்காடு போன்ற இடங்களிலிருந்து துணி நெய்யப்பட்டு வெளிநாடுகளுக்கு ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டது. வெளிநாடுகளிலும் தேவை அதிகமாக இருந்தது. ஆனால் பிறகு ஐரோப்பாவில் ஆலைகள் தொடங்கப்பட்டு நெய்யப்பட்ட காலத்தில் அதற்கான கச்சாப் பொருளான பருத்தியை இங்கிருந்து நேரடியாக ஏற்றுமதி செய்தனர். துணிக்குப் பதிலாகப் பருத்தி ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டு, அங்கிருந்து பின்னர்த் துணிகளாக இந்தியாவிற்கு இறக்குமதி ஆயின. கச்சாப் பொருள்கள் அனைத்தும் ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டதாலும் வெளிநாடுகளில் மட்டுமின்றி இந்தியாவிலும் ஆலைத்துணிகள் விற்பனைக்கு வந்ததாலும், கைத்தறித் தொழில் நலிவடைந்தது. இந்த வரலாற்றைச் சுவடி மேற்கண்டவாறு குறிப்பிட்டுச் சொல்கிறது. இந்திய நெசவுத் தொழில் வீழ்ச்சி வரலாறு போன்று இப்படி இன்னும் பல வரலாறு பற்றிய ஆய்விற்கு இடம்தரும் செய்திகள் இச்சுவடியில் இடம் பெற்றுள்ளன.



பழவேற்காடு நிலவியல்

## நிலவியல்

ஒருபக்கம் ஏரியும், ஆறும், மறுபக்கம் கடலும் பழவேற்காட்டைச் சுற்றிலும் அமைந்துள்ளன. பழவேற்காட்டிற்கும் கடலுக்கும் இடையே சிறுசிறு மீனவர்கள் வாழும் குப்பங்கள் தீவுகளாக உள்ளன. இந்தக் குப்பங்களைப் பழவேற்காட்டிலிருந்து ஆறு பிரிக்கிறது. எனவே, கிழக்கே

வங்காள விரிகுடா, அதன் கரையோரத்தில் பல குப்பங்கள்; குப்பங்களுக்கு அடுத்து மேற்கில் வடக்குத் தெற்காக ஓர் ஆறு. (இது கடலில் கலக்கிறது. இந்த ஆற்றினைப் படகில் கடந்துதான் செல்லவேண்டும்) ஆற்றைக் கடந்தால் பழவேற்காடு நகரம்; நகரத்தைச் சுற்றி மற்ற பக்கங்களில் ஏரி.

ஏரி

இத்தகைய நிலவியல் அமைப்பைக் கொண்ட ஊர்கள் தமிழகத்தில் குறைவு. "இந்தியாவிலேயே இரண்டாவது மிகப்பெரிய உப்புநீர் ஏரித்தேக்கம் பழவேற்காடாகும்,[51] மேலும் ஆந்திர மாநில நெல்லூர் மாவட்டத்திலிருந்து ஸ்வர்ணமுகி, கலிங்க எனும் இரண்டு சிறிய ஆறுகளும், தமிழ்நாட்டைச் சேர்ந்த ஆரணியாறும் பழவேற்காட்டு ஏரியில் கலக்கின்றன. இத்துடன் இவ்வேரி பழவேற்காட்டிற்கு அருகேயும் துக்கிராஜபட்டணம் எனும் கிராமத்திற்கருகிலும் கடலில் கலக்கின்றது,[52] இவ்வேரியின் நிலக்கிடப்பியல் பற்றி ரஸ்ஸல் (1898) மார்னெல்(1910) சொக்கோஎட் ஆல் ( 1953) கிருட்டிணமூர்த்தி ராவ்(1970) ஜீல்( 1973) பால்ராஜ் (1976) ஜிம்ராம் (1977) ஆகியோர் விவரித்துள்ளனர்.[53] இவ்வாறு சுற்றிலும் நீர்நிலைகள் சூழ்ந்திருந்த போதும் பழவேற்காட்டில் குடிதண்ணீர் ஒரு பிரச்சினையாக இருக்கிறது. 1816க்கு முன்னர் இப்பிரச்சினையைத் தீர்க்க ஊரில் இருந்த தொங்குமுத்தன் செட்டி என்பவர் முன்வந்திருக்கிறார். ஊரிலிருந்த வலங்கை இடங்கைச் சாதியினர் இருவகையினர்க்கும் தனித்தனியாகக் குடி

தண்ணீர்க் குளங்கள் வெட்டப்பட்டுள்ளன. அங்கிருந்தே பழவேற்காட்டு மக்கள் குடி தண்ணீர் எடுத்து வந்துள்ளனர். அந்தக் குறிப்பிட்ட இடங்களில் கிடைத்த தண்ணீர் குடிப்பதற்குரியதாக அமைந்தவற்றை ஆராயும் நிலவியல் ஆய்விற்குரிய செய்திகளையும் இச்சுவடி கொண்டுள்ளது.

**வணிகம்**

ஐரோப்பியர்கள் வணிகம் செய்வதற்காக வந்து, ஆட்சி அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றிக் கொண்ட வரலாற்றுச் செய்திகளை இச்சுவடி கொண்டுள்ளதுடன் அவர்கள் நடத்திய வணிகத்தில் இடம் பெற்ற பொருட்கள் பற்றியும், அப்போது நடந்த உள்நாட்டு வணிக நடைமுறை பற்றியதுமான செய்திகள் ஆய்விற்குப் பயன்தரும் வகையில் அமைந்துள்ளன.

செம்பு, இலவங்கம், சாதிக்காய், சாபத்திரி, மிளகு, சர்க்கரை, கற்கண்டு, சகலாத்து, பட்டுத்தாபிதா, தேக்கு, மாம்பலகை, இங்கிலிகம் ஆகிய பொருட்கள் டச்சுக்காரர்களின் வணிகப் பொருட்களாகும். அப்பொழுது இலாலாபேட்டை, ஆர்க்காடு, வேலூர், நெல்லூர், செஞ்சி, திருவண்ணாமலை முதலான இடங்களிலிருந்து வந்து உள்ளூர் வணிகர்கள் இப்பொருட்களை வாங்கிச் சென்றிருக்கிறார்கள். ஆண்டொன்றுக்கு இரண்டு அல்லது மூன்று இலட்சம் வராகனுக்கு இவ்வாறு இவர்கள் சரக்குகளை விற்றிருக்கிறார்கள்.

டச்சுக்காரர்கள் சரக்குகளை வணிகர்களுக்கு விற்கிற முறையும், உள்ளூர் வணிகர்கள் வாங்குகிற முறையும் குறிப்பிடத்தக்கனவாகும். அவை வருமாறு:

முதலில் டச்சுக்காரர்களிடத்துத் தங்களுக்குத் தேவையான பொருட்களின் பெயர்களைக் கூறி பட்டியல் எழுதச் செய்யவேண்டும். பிறகு பட்டியலைக் கொண்டு வந்து 'சின்னக்கேப்டனி' டம் கையொப்பம் பெற்று, பின்னர் ஆளுநரிடம் கையொப்பம் பெற வேண்டும். அதன்பின்னர் அப்பட்டியலைச் சரக்குக் கிடங்கில் உள்ளவனிடம் பணத்துடன் கொடுத்தால் அவன் சரக்குகளைக் கொடுப்பான். சரக்குகளை வாங்கிக் கொண்டு திரும்பி வருகிற வழியில் தீவான் சேவகன் மறித்து, பட்டியல் கணக்கைப் பார்த்துத் தீர்வை விதிப்பான். தீர்வையைக் கொடுத்துவிட்டு வணிகர்கள் சரக்குகளைக் கொண்டு செல்வார்கள்.

இச்செய்திகள் தமிழ்நாட்டில் ஐரோப்பியர் காலத்தில் உள்நாட்டு வணிகம் எப்படி நடந்துவந்திருக்கிறது என்பது பற்றிய ஆய்விற்குரியவையாக உள்ளன.

### சமூகவியல்

நூற்று எழுபது ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் பழவேற்காட்டில் ஏறத்தாழ முப்பது சாதியினர் இருந்திருக்கின்றனர். இச்சாதியினருள் வெளிநாட்டினர் தவிர மற்ற சாதியினர் வலங்கை இடங்கை எனும் இருபெரும் பிரிவில் அடங்கியுள்ளனர். வலங்கைப் பிரிவில் உள்ள சாதிகள், இடங்கைப்பிரிவில் உள்ள சாதிகள் ஆகியவற்றின் பட்டியல் ஊருக்கு ஊர் காலத்திற்குக் காலம் மாறி வந்திருக்கிறது. அவ்வகையில் (1816 இல் பழவேற்காட்டிலிருந்த வலங்கைச் சாதியினரின் பட்டியலும் இடங்கைச் சாதியினரின் பட்டியலும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. மேலும் அவர்களுக்குத் தனித்தனியாக இருந்த குடி தண்ணீர்க்குளங்கள், கோயில்கள் அவர்களுக்கிடையே நிலவிவந்த பகைமை உணர்வு, உயர்வு தாழ்வு போன்ற செய்திகளை இச்சுவடி கொண்டுள்ளது.

பழவேற்காட்டிலிருந்த பல்வேறு சாதியினர்க்கும் 1816லிருந்த சமூக மதிப்புப் பற்றியும், அவர்கள் குடியிருந்திருந்த இடங்கள் பற்றியும் அவர்களின் வாழ்நிலை பற்றியுமான ஆய்விற்குரிய செய்திகளையும் இச்சுவடி கொண்டுள்ளது. வலங்கைச் சாதியினர் பெருமாளையும் இடங்கைச் சாதியினர் சிவனையும் வழிபட்டு வந்துள்ளதாக இச்சுவடியில் இடம்பெறும் செய்தியிலிருந்து அவர்கள் சமய அடிப்படையிலும் பிரிந்து நின்றனர் என்பதை உணர முடிகிறது.

பழவேற்காட்டிலும் சுற்றியுள்ள கிராமங்களிலும் வீடுகளும் குடிசைகளும் கலந்து இருந்திருக்கின்றன. அவற்றில் சக்கிலியர் மீன் விற்பனையில் ஈடுபட்டிருந்த இடையர், செம்படவர், பள்ளிகள், துலுக்கர், ஆதிதிராவிடர் ஆகியோர் குடிசைகளில் வாழ்ந்துள்ளனர். மீன் விற்பனையிலீடுபட்ட ஆதிதிராவிடர்கள், வண்ணார், கரையார், சாணார், செட்டியார், பட்டணவர் ஆகியோர் வீடுகளிலும், குடிசைகளிலும் கலந்து வாழ்ந்திருக்கின்றனர். அகம்படியர், அம்பட்டர், இடையர், கணக்கர், கம்மாளர், கவறை, கைக்கோளர், கோமுட்டி, சாலியர், செம்படவர், சோனகர், தாரைக்காரர், தேவரடியார், படிசாலர், பண்டாரம், பார்ப்பனர், வாணியர், டச்சுக்காரர்கள் ஆகியோர் வீடுகளில் வசித்து வந்ததுள்ளனர்.

இவர்களிடையே நிலவிய அத்தகைய வேறுபாடுகள் கால ஓட்டத்தில் எப்படி மாறி உள்ளன என்பது சமூகவியல் ஆய்வின் வரலாற்றுப் பார்வைக்குப் பயன்படும் செய்திகளாக இச்சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ளன.

## புள்ளியியல்

பழவேற்காட்டிலும் அதனைச் சுற்றியுள்ள கிராமங்களிலும் வாழ்ந்த மக்களின் எண்ணிக்கையும், அவர்கள் வசித்து வந்த வீடுகளின் எண்ணிக்கையும், குடிசைகளின் எண்ணிக்கையும், அந்த மக்களில் இருந்த வலங்கை, இடங்கைப் பிரிவுகளும், ஒவ்வொரு பிரிவிலும் இருந்த சாதிகளின் பட்டியலும், இருபிரிவுகளிலும் அடங்காத வெளிநாட்டுக்காரர்களின் தொகையும், அங்கு வாழ்ந்த மக்களிடையே இருந்த சாதிகளும், ஒவ்வொரு சாதியிலும் இருந்த ஆண்கள் பெண்கள் குழந்தைகளின் கணக்கும், பிற மதத்தவர்கள் கணக்கும், அவர்களின் தொழில்களும், அவர்களுக்குக் கிடைத்த ஊதியமும், அவர்கள் குடியிருந்த இடங்களும் பற்றிய ஒவ்வொரு கிராமத்திற்குமுரிய கணக்குகள் சுவடியில் இடம் பெற்றுள்ளன.

முறையாக மக்கள் தொகைக் கணக்கெடுப்பு என்பது 1872ஆம் ஆண்டிலிருந்துதான் நடந்து வருகிறது. அவ்வாறு இதுவரை12 முறை கணக்கெடுக்கப்பட்டுள்ளது.[54] அதற்கும் முன்பே 1816ஆம் ஆண்டே பழவேற்காடு பற்றிய இத்தகைய புள்ளிவிவரக்கணக்கு எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இப்போது வருகிற புள்ளிவிவரக் கணக்கிற்கு முன்னோடியாகவும் முன்மாதிரியாகவும் இச்சுவடியில் இடம் பெற்றுள்ள செய்திகள் புள்ளியியல் ஆய்விற்குரியனவாக உள்ளன.

## மக்கள் தொகை ஆய்வு

பழவேற்காட்டில் 1816ஆம் ஆண்டு முதல், வளர்ந்துவரும் பிறப்பு இறப்பு விகிதங்களைக் காண்பதற்கு உதவியாக மக்கள் தொகைக் கணக்கெடுப்பு இச்சுவடியில் உள்ளது. மக்கள்தொகையைக் கட்டுப்படுத்தத் திட்டமிடும் அரசின் ஆய்விற்கு இச்சுவடியின் செய்திகள் பயன்படும். சான்றாக 1816இல் பழவேற்காட்டில் வாழ்ந்த மக்கள் தொகை – 2458. இத்துடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்க உதவும் புள்ளிவிவர அறிக்கைகள்.

| | | |
|---|---|---|
| 1901 இல் | – | 5448 |
| 1911 | – | 4734 |
| 1921 | – | 4177 |

| | | |
|---|---|---|
| 1931 | – | 4164 |
| 1941 | – | 3781 |
| 1951 | – | 3620 |
| 1961 | – | 4009 |
| 1971 | – | 2279 |
| 1981 | – | 7396 |

1981இல் மட்டுமே மக்கள் தொகை அதிகமாகியுள்ளது. 1971இல் தான் மிகக் குறைந்த மக்கள் தொகைக் கணக்கைப் புள்ளிவிவர அறிக்கை தெரிவிக்கிறது. இதுபற்றிய ஆய்விற்கு இச்சுவடி உதவும் வகையில் உள்ளது.

## பொருளியல்

பழவேற்காட்டிலும் சுற்றிலும் வாழ்ந்த பெரும்பான்மையான மக்களின் தொழில்கள் மீன் பிடித்தலும், நெசவுமாகும். ஐரோப்பியர் வருகையில் நெசவுத் தொழில் நலிவடைந்து விடுகிறது. மீன்பிடித்தலைத் தொழிலாகக் கொண்டிருந்த மக்களின் வாழ்நிலையும் வறுமையில் இருந்தது.

அவர்கள் கடலிலும் ஆற்றிலும் பிடித்த மீன்களைக் கரையோரத்திலும், சென்னை போன்ற பட்டணங்களிலும் விற்றிருக்கிறார்கள். வாங்குகிற மீன் வியாபாரிகள் அதிகமாக மீன் அகப்படுகிற காலத்தில் குறைவான விலைக்கு வாங்கியிருக்கிறார்கள். அதனால் அதிக வரவு இன்றி மீனவர்கள் வறுமை வாழ்க்கையை வாழ்ந்துள்ளார்கள். குறைவாக மீன் அகப்படும் காலத்தில் மீன் உரிய விலைக்கு விற்கப்பட்டாலும் வரவில் பெரிதும் மாற்றம் ஏற்படாது. எனவே அப்போதும் அவர்கள் வாழ்க்கை வறுமையிலேயே இருந்திருக்கிறது.

மீன்கள் எப்போதும் ஒரே அளவாக அகப்படாததாலும், உரியவிலை கிடைக்காததாலும், அவர்களின் வாழ்க்கை வறுமையிலிருந்தது; எனினும் இவற்றோடு அவர்களின் வறுமைக்குரிய மற்றொரு காரணம் குடிப்பழக்கமாகும். பெண்களில் சிலரைத் தவிர மற்ற ஆண்பெண் இருபாலாரும் கள்ளும் சாராயமும் குடித்திருக்கிறார்கள்.

1816இல் பழவேற்காட்டில் வாழ்ந்த மக்களின் பொருளாதார நிலையை இச்சுவடி வெளிப்படுத்துகிறது. பொருளியல் ஆய்வில்

ஈடுபடுபவர்களுக்கு அன்று பிடிக்கப்பட்ட மீன்களின் அளவு அவற்றிற்குக் கிடைத்த விலை ஆகியவை பற்றி ஆய்வதற்குரிய செய்திகளைத் தருவதோடு குடிப்பழக்கம் வறுமைக்குக் காரணம் என்பதையும் சுவடி, சுட்டிக்காட்டுகிறது.

### மானிடவியல்

வேடர், ஏனாதி, இருளர், வில்லியர், குறவர், இலம்பாடி, தொம்பறவர் போன்ற பழங்குடி மக்களும், மீனவர்களும் 1816இல் பழவேற்காட்டில் வாழ்ந்துள்ளனர். அவர்களின் உணவு, வாழ்க்கைமுறை, நாடோடித்தன்மை, குழந்தை பெற்றுக்கொண்ட பிறகும் நடத்திக் கொள்கிற திருமண முறைகள், வேட்டையாடும் முறை, பெண்களின் மறுமண மணமுறிவு உரிமைகள், வழிபாடுகள், திருமணத்திற்குப் பெண் எடுக்கும் முறை, மணப்பெண் வீட்டிற்கு மணமகன் தரும் சீர் வரிசை, பச்சை குத்திக் கொள்ளுதல், குறி சொல்லுதல், அணிந்து கொள்ளும் பித்தளை அணிவகைகள், ஊர்ப்பஞ்சாயத்து, இறுதிச்சடங்கு ஆகியவை பற்றிய செய்திகள் இச்சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ளன. தென்னிந்தியத் தொல் பழங்குடியினர் பற்றிய ஆய்விற்குத் துணைபுரியும் தாஸ்டன் நூலுக்கும்[55] முன்னோடியாக விளங்கும் இச்சுவடி மானிடவியல் ஆய்விற்குப் பெரிதும் பயன்படும்.

### விலங்கியல்

காட்டுப்பன்றி, கரடி, மான், முயல், வரையாடு, உடும்பு, கடமை, பூனை, காட்டுமாடு ஆகியவை இச்சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விலங்குகளாகும். மேலும், கடலிலும், ஆற்றிலும் கிடைத்த எழுபத்தெட்டுவகையான மீன்களின் பெயர், வடிவம், குணம், கிடைக்கும் பருவகாலங்கள் ஆகியவை பற்றிய செய்திகள் விலங்கியல் துறை ஆய்விற்குப் பயன்படும் வகையில்அமைந்துள்ளன. குறிப்பாக 1816இல் பழவேற்காட்டுக்கடல் பகுதியிலும் ஆற்றிலும் கிடைத்த இறால், நண்டு, மீன்களைப் பற்றிய செய்திகள் அத்துறை ஆய்வாளர்களுக்கு மிகவும் பயன்படும்.

### தாவரவியல்

இச்சுவடியில் காடு, மலை, ஏரி, குளம், குட்டைகளில் உள்ள கவலைக்கிழங்கு, தாமரைக்கிழங்கு அல்லிக்கிழங்கு, கொட்டிக்கிழங்கு, சிட்டிக்கிழங்கு, வள்ளிக்கிழங்கு, உருளைக்கிழங்கு ஆகியவை மலைவாழ்

பழங்குடியினர்க்கு உணவாகியுள்ளன. சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ள கிழங்குகள் பற்றிய செய்திகள் தாவரவியல் ஆய்வாளர்களுக்குப் பயன்படக்கூடும்.

## அளவை முறைகள்

அன்று பழவேற்காட்டிலிருந்த மக்களிடையே நீளம், அகலம், உயரம், பருமன், எடை ஆகியவற்றிற்கான அளவை முறைகள் இயற்கையாக, அவர்களுக்குத் தெரிந்த அவர்களிடமிருந்த உறுப்புகளைக் கொண்டு அளவிட்டறியக் கூடிய முறையில் நிலவி வந்திருக்கின்றன.

நீளத்தைக் கணக்கிட விரல், சாண், முழம், மார் ஆகிய அளவைகளைக் குறிப்பிடுகின்றனர். நுட்பமாகவும் திட்டமிட்டும் கூறுவதற்காக முக்கால் விரல், ஒருவிரல், அரைச்சாண், ஒன்றேகால் சாண், ஒருமுழம், ஒன்றேகால்முழம், மூன்றுமுழம், மூன்றரை முழம், ஒருமார் முதல் ஐந்நூறுமார் வரை என்று அளவைகளைக் குறிப்பிட்டுள்ளனர். மேலும், எட்டங்குலம், எட்டடி, பதினாறடி ஆகிய அளவை முறைகளும் சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ளன.

அகலத்தைக் கணக்கிட மூவிரல், நான்குவிரற்கிடை, உள்ளங்கை, ஒன்றரைக்கை, மூன்றுகை, எட்டடி ஆகியவை இச்சுவடியில் மீன்களின் அகலத்தைக் குறிப்பிடுவதற்குப் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

ஆழத்தை அரைஅளவு, நான்கு அல்லது ஐந்தாள் ஆழம் என்று குறிப்பிட்டுள்ளனர்.

பருமனை அரைவிரல், சுண்டுவிரல், மூவிரல், நான்குவிரல், அரைக்கை, அரைக்கால், கீழ்க்கால், அடித்தொடை இரண்டு முழம், ஆள் ஆகியவற்றின் பருமனோடு ஒப்பிட்டுக் குறிப்பிட்டுள்ளனர்.

எடையை மனிதர்கள் தூக்கமுடியும் சுமையுடன் ஒப்பிட்டு ஆள்சுமை, இரண்டாள் சுமை, நான்காள் சுமை, பத்தாள் சுமை என்று குறிப்பிட்டுள்ளனர்.

தூரத்தை அரைநாழி வழி தூரம், நாழிவழித்தூரம், இரண்டுநாழி முதல் ஐந்து நாழி வழிதூரம் என்று கடக்க ஆகும் நேரத்தைக் கொண்டு

கணக்கிட்டுள்ளனர். இவை இத்துறை ஆய்விற்குப் பயன்படக்கூடும். இவ்வாறு பல்துறை ஆய்விற்கும் பயன்படும் வகையில் குறிப்பிடத்தக்க செய்திகளைக் கொண்டு இச்சுவடி விளங்குகிறது.

## பழவேற்காடு – 1986இல் (கள ஆய்வும் பதிப்பும் 1986இல் மேற்கொள்ளப்பட்டன)

இச்சுவடியின் செய்திகளிலிருந்து 1816இல் இருந்த பழவேற்காட்டை நாம் அறிந்து கொள்ள முடிகிறது. சுவடியில் இடம்பெறும் செய்திகளில் ஏற்பட்டுள்ள மாற்றங்களைப் புரிந்து கொள்ளவும், ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பதற்கும் இப்போதுள்ள பழவேற்காட்டைப் பற்றித் தெரிந்து கொள்வது அவசியமாகிறது. 200 ஆண்டுகளுக்கு முன்னாலிருந்த ஒரு தமிழ்நாட்டு ஊரின் நிலையையும் இன்றைய நிலையையும் ஒப்பிட்டுப் பார்த்திடக்கூடிய வாய்ப்பு பழவேற்காட்டிற்கு மட்டுமே உள்ளது. இச்சுவடி எழுதப்படாமலிருந்திருந்தால் அத்தகைய வாய்ப்பினைத் தமிழ்நாட்டு ஊர் எதுவும் பெறமுடியாமல் போயிருக்கும்.

கிழக்கிந்தியக் கம்பெனிகளின் அதிகாரத்திலிருந்து தமிழகம் ஆங்கிலேயரின் நேரடி ஆட்சிக்கு மாறியதும், அதன்பின்னர் இங்கு நிகழ்ந்த விடுதலைப் போராட்டங்களும், இந்திய விடுதலையும், மொழிவாரி மாநிலப்பிரிவும், காங்கிரசு, தி.மு.க., அ.தி.மு.க. ஆட்சிகளுமாக 1816க்கும் 1986க்கும் இடையே தமிழகத்தில் அரசியல் மாற்றங்கள் நடந்துள்ளன. இம்மாற்றங்களும் இடைப்பட்ட 170 ஆண்டுகளும் தமிழகத்தின் மற்ற இடங்களைப் பாதித்துள்ளதைப் போன்றே பழவேற்காட்டையும் பாதித்திருக்கின்றன. ஆனால் மற்ற இடங்களை ஒப்பிட்டுப் பார்க்க உதவியாக முழுமையான சான்றுகள் கிடைக்கவில்லை. பழவேற்காடு பற்றிய ஒப்பாய்விற்கு முழுமையான சான்றாக இச்சுவடி இருக்கிறது. அதனால் 1816லிருந்த பழவேற்காடு பற்றிய செய்திகள் தொகுத்து முன்னர்க் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. இனி 1986இல் பழவேற்காடு இருந்த நிலையைப் பற்றி தெரிந்து கொள்வது சுவடி குறிப்பிடும் பழவேற்காட்டைத் தெரிந்து கொள்ள உதவக் கூடும்.

## புள்ளிவிவர அறிக்கைகளில் பழவேற்காடு

1971, 1981 ஆம்ஆண்டுகளின் புள்ளிவிவர அறிக்கைகளில் (Census reports) உள்ள பழவேற்காட்டைப் பற்றிய விவரங்கள் பின்வருமாறு.

பழவேற்காடு நகர்சார்ந்த ஊராட்சியாகும். (Urban panchayat) இது 1931 முதல் ஊராட்சியாக இருந்து வருகிறது. பழவேற்காடு 11.86 ச.கி.மீ. பரப்பளவுடையது. சராசரியாக 1 ச.கி.மீட்டருக்கு 624 பேர் வசித்து வருகின்றனர். வீடுகள் 1455. குடியிருக்கும் குடும்பங்கள் 1460. மக்கள்தொகை ஆண்கள் 3718, பெண்கள்3678, மொத்தம் 7396. பழவேற்காட்டில் குடியிருப்பு வசதி பெறாதவர்கள் இல்லை. 1971 கணக்குப்படி; தாழ்த்தப்பட்ட வகுப்பைச் சேர்ந்த ஆதி திராவிடர்கள் 61 ஆண்களும், 57 பெண்களுமாவார்கள். மலைவாழ் மக்களினத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் 89 ஆண்களும் 77 பெண்களுமாவார்கள். பழவேற்காடு மக்களில் படித்தவர்கள் ஆண்களில் 671 பேர், பெண்களில் 282 பேர்களாவார்கள். மீன்பிடித்தல் விற்றல் தொழிலில் 87 ஆண்களும், 17 பெண்களும், குடிசைத்தொழிலில் 104 ஆண்களும் 76 பெண்களும் வியாபாரத்தில் 225 ஆண்களும் 27 பெண்களும் நிரந்தர வேலையில் ஈடுபடாதவர்களாக 545 ஆண்களும் 966 பெண்களும் இருந்திருக்கின்றனர். பழவேற்காடு ஆண்டொன்றுக்கு சராசரியாக 1066.0 மில்லிமீட்டர் மழைபெய்கிற இடமாகும். அதிகமான வெப்பநிலை 32.9; குறைவான வெப்பநிலை 22.7 சென்டிகிரேட். பழவேற்காட்டுடன் சேர்ந்த பகுதிகள் இப்போது தனியாக கோட்டைக்குப்பம் ஊராட்சி, தாங்கல் பெரும்புலம் ஊராட்சி, கலங்கரை விளக்கக்குப்பம் ஊராட்சி என அமைந்துள்ளன.

## இன்றைய பழவேற்காடு

இன்றைய பழவேற்காடு பற்றிய விவரங்கள் பழவேற்காட்டிலும் அதனைச் சுற்றிலும் வசிக்கும் இருபது பேர்களிடமிருந்து பெறப் பட்டுள்ளன.[56] அவர்கள் தெரிவித்த அவ்விவரங்கள் பின்வருமாறு:

இருக்கம் வேணாட்டுத் தண்ணீரும், ரங்கூன் தேக்குமரமும், ஜப்பானின் சிமெண்டும் சேர்க்கப்பட்டுப் பழவேற்காட்டு வீடுகளில் பல கட்டப்பட்டுள்ளன. பழவேற்காட்டிற்கு வடமேற்கில் எருக்கன்தீவு மேற்கில் வஞ்சிப்பாக்கம், அவரிப்பாக்கம், கணவன்துறை, தெற்கே தாங்கல் புலம் எனும் ஐந்து ஊர்கள் பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்த பகுதிகள் என்று சுவடி குறிப்பிடுகிறது. இவற்றில் எருக்கந்தீவு இப்போது மத்திய அரசினரால் விண்வெளிச்சோதனைக்காகக் கையகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இடமணி, சாட்டங்குப்பம், வைரவன் குப்பம், சிந்தானங்குப்பம், கூனங்குப்பம்,

தீவுக்குப்பம் எனும் ஆறு கிராமங்களும் பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்தனவாக, இச்சுவடி குறிப்பிடுகிறது. ஆனால் இப்போது செம்பாசிப்பள்ளிக்குப்பம், திருமலைநகர்குப்பம், கலங்கரை விளக்கக்குப்பம், (நடுக்குப்பம்) நக்கத்தூறா, அரங்கங்குப்பம், கோரைக்குப்பம், ஐமீலாபாத் ஆகிய கிராமங்கள் புதியனவாகப் பழவேற்காட்டிற்கு அருகில் அமைந்துள்ளன.

## குடியேற்றம்

பழவேற்காட்டைச்சுற்றிலும் புதிய குடியேற்றப்பகுதிகள் ஏற்பட்டுள்ளன. மத்திய அரசு, ஸ்ரீஹரிகோட்டா விண்வெளி ஆராய்ச்சித்தளமாக மாற்றிக் கொண்டுள்ள பகுதிகளில் முன்னர் வாழ்ந்த மக்களை பழவேற்காட்டைச் சுற்றிலுமிருந்த பகுதிகளில் குடியமர்த்தியுள்ளது. அவ்வகையில் திருமலைநகர், அரங்கன்குப்பம், அரங்கம் காலனி, தோணிறவு ஆகிய பகுதிகளிலிருந்து 3505.00 ஏக்கர் தனியார் நிலங்களும், 61,108.02 ஏக்கர் புறம்போக்கு நிலமும் மத்திய அரசால் கையகப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. இவற்றுள் தனியார் நிலங்களை அரசு குறிப்பிட்ட விலைக்கும், புறம்போக்கு நிலங்களை விலையின்றியும் மத்திய அரசு எடுத்துக்கொண்டுள்ளது. அத்துடன் அப்பகுதியைச் சுற்றியிருந்த கரக்குப்பாளையம், தொப்பூளன்பாளையம், பள்ளிக்குப்பம், நக்கத்தொறவு, தண்ணீர்ப்பந்தல் ஆகிய பகுதிகளிலிருந்தவர்களையும் சேர்த்து மொத்தம் 1152 குடும்பங்களிலிருந்த 5024 பேர் அப்புறப்படுத்தப்பட்டுள்ளனர்.

இவர்களுக்கு மாற்றிடமாக எண்ணூர்க் குப்பத்திலிருந்து வடக்கே 5 கி.மீ. தொலைவில் உள்ள காட்டுப்பள்ளி எனும் இடத்திலிருந்த 80, 000 ஏக்கர் நிலம் அரசினால் தரப்பட்டது. ஆனால் திருமலைநகர், அரங்கன்குப்பம், தோணிறவு, செம்பாசிப்பள்ளி ஆகிய பகுதிகளில் வாழ்ந்து அப்புறப்படுத்தப்பட்ட 787 குடும்பங்களைச் சேர்ந்த 3408 பேரும் குடியிருப்பிற்கான இடமாகக் காட்டுப்பள்ளி இல்லை என்பதாலும், எலும்புருக்கி போன்ற கடுமையான நோய்களைத் தரக்கூடிய இடம் அது என்பதாலும் அங்குக் குடியேற விரும்பவில்லை. இறுதியில் அரசு அவர்களின் வேண்டுகோளை ஏற்று அவர்களைப் பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்த தீவுக்குப்பத்திற்கும் வைரவன் குப்பத்திற்கும் இடைப்பட்ட இடத்திலும், வைரவன் குப்பத்திற்கும் சாத்தன் குப்பத்திற்கும் இடைப்பட்ட இடத்திலும் குடியேற்ற அனுமதி அளித்தது.[57] இவ்வாறு பழவேற்காட்டுப் பகுதியில் புதிய குடியிருப்புகள் தோன்றியுள்ளன.

புதிய குடியேற்றப் பகுதிகள்

புதிய குடியேற்றப் பகுதிகள்

புதிய குடியேற்றப் பகுதிகள்

## மக்கள்தொகை

1816இல் பழவேற்காட்டிலும் அதனைச் சேர்ந்த கிராமங்களிலுமாக 613 வீடுகளும் 134 குடிசைகளும் 4286 மக்களும் வாழ்ந்துள்ளனர். இப்போது பழவேற்காடு ஒருங்கிணைந்த மீனவர் வளர்ச்சித்திட்ட ஒருங்கிணைப்பாளர் சந்திரமோகன் எடுத்துள்ள கணக்கின்படி 2154 ஆண்களும், 2417 பெண்களும், 2792 குழந்தைகளுமாக மொத்தம் 7353 பேர் வசித்து வருகின்றனர்.[58] ஆனால் இந்திய அரசின் புள்ளிவிவர அறிக்கையின்படி 1981 ஆம் ஆண்டு பழவேற்காட்டில் 3718 ஆண்களும் 3678 பெண்களுமாக மொத்தம் 7396 பேர் வசிப்பதாகக் கூறப்பட்டுள்ளது.

1971ஆம் ஆண்டுப் புள்ளிவிவர அறிக்கையில் பழவேற்காடும் வைரவன் குப்பமும் இடம்பெற்றுள்ளன. இதைத் தவிர தீவுக்குப்பம், சாட்டங்குப்பம், கூனங்குப்பம், இடமணி, சிந்தானங்குப்பம் ஆகிய பகுதிகள் தனியாக இடம்பெறவில்லை.

1971ஆம் ஆண்டுக் கணக்கின்படி பழவேற்காட்டில் கிருத்துவமதத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் 19 ஆண்கள், 11 பெண்களாவார்கள். இந்துமதத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் 766 ஆண்கள், 783 பெண்களாவார்கள். முகம்மதிய மதத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் 389 ஆண்கள் 360 பெண்களாவார்கள்.

ஆனால் 1816ஆம் ஆண்டுக்கணக்கைத் தரும் சுவடியில் வெளிநாட்டுக்காரர்களை விடுத்து, பழவேற்காட்டில் வசித்துவந்த உள்ளூர் மக்களில் யாரும் கிருத்தவர்களாகஇல்லை. முகம்மதிய மதத்தைச் சேர்ந்த துலுக்கர்கள் இருந்திருக்கின்றனர். ஆனால் பழவேற்காட்டுக் கோட்டைக்குப்பத்தில் உள்ள கத்தோலிக்கக் கிருத்துவக் கோயிலில் 1458லேயே கிருத்தவர்கள் அங்கு வசித்ததாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

## தொழில்கள்

இப்போது பழவேற்காட்டில் உள்ள தொழில்கள் மீன்பிடித்தல், விற்றல், விவசாயம், நெசவு, பனை ஓலையில் கைவினைத்தொழில் ஆகியவையாகும். அவற்றுள் முதன்மையானது மீன்பிடித்தலும் விற்றலுமாகும்.

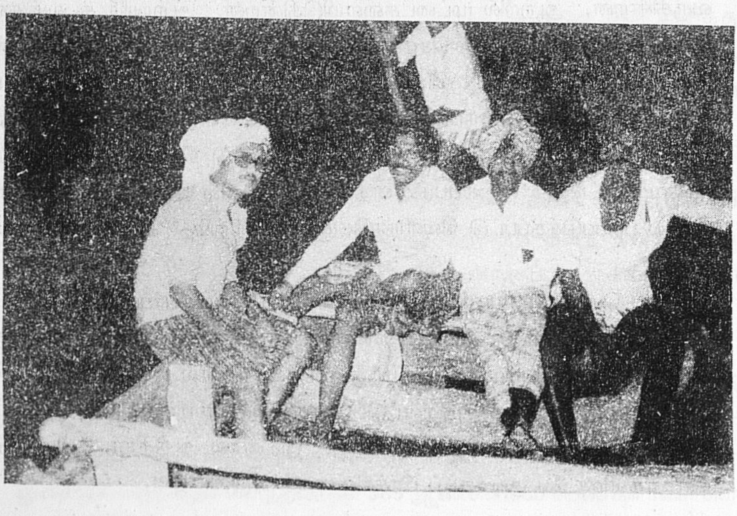
## மீன்பிடித்தொழில்

உலகிலேயே ஆண்டுதோறும் இறால் கிடைக்கும் ஒரே இடம் பழவேற்காடு பகுதியாகும். பழவேற்காட்டின் நீர் நில அமைப்பு அப்படியாக அமைந்துள்ளது. அமாவாசை பௌர்ணமி நாட்களில் இரவில் கடல் அலைகள் உயர்ந்து கடல்நீர் ஏறத்தாழ எட்டுமணிநேரம் ஆற்றிற்குள் வருகிறது. அதன்பின்னர் ஆற்றுநீர் கடலுக்குள் செல்கிறது. கடல்நீர் ஆற்றுக்குள் வரும்பொழுது கடல் மீன்களும், இறால்களும் ஆற்றுக்குள் வருகின்றன. ஆற்றில் முட்டைகளையிடுகின்றன. ஆற்றுநீர் கடலுக்குள் செல்லும் நேரத்தில் படகில் சென்று வலைகளைக் கொண்டு மறித்து இறால், மீன் ஆகியவற்றைப் பிடிக்கிறார்கள். அந்த இருநாட்களிலும் இலட்சக்கணக்கான ரூபாய்க்குப் பிடிக்கிறார்கள். இங்கு அகப்படும் இறாலும் மீன்களும் சென்னைக்குக் கொண்டு செல்லப்படுகின்றன. பழவேற்காட்டிலும் விற்கப்படுகின்றன. லாரிகளில் சென்னை செல்லும் இறால் பதப்படுத்தப்பட்டு வெளிநாடுகளுக்கு ஏற்றுமதி செய்யப்படுகிறது.

மொழிவாரி மாநிலப் பிரிவில் 800 சதுரமைல் பரப்பளவு கொண்ட பழவேற்காட்டு ஏரிப்பகுதியில், இரண்டுபங்கு ஆந்திராவிற்கும் ஒருபங்கு தமிழ்நாட்டிற்கும் உரியதாக அமைந்துள்ளது. ஆனால் உலகச் சந்தையில் விலை போகும் இறால் தமிழ்நாட்டுப் பகுதியைச் சேர்ந்த பழவேற்காட்டுப் பகுதியிலேயே அதிகம் அகப்படுகிறது. இதனால் ஆந்திரா, தமிழ்நாடு மீனவர்களிடையே அடிக்கடிப் பிரச்சினைகள் எழுகின்றன.

## படகில் சென்று மீன் இறால் பிடிப்போர்

பழவேற்காட்டிலிருந்து படகில் தீவை அடைந்து, அங்கிருந்து மீன்பிடிக்கச் சென்ற தாஸ் என்பவருடன் மாலை 4–35க்குப் புறப்பட்டுச் சென்று இரவு முழுவதும் அவர்களுடனிருந்து அறிந்துகொண்ட விவரங்கள் பழவேற்காட்டில் உள்ள மீன், இறால் பிடிக்கும் முறையைத் தெரிந்து கொள்ளப்



மீன்பிடிப்பயணம்

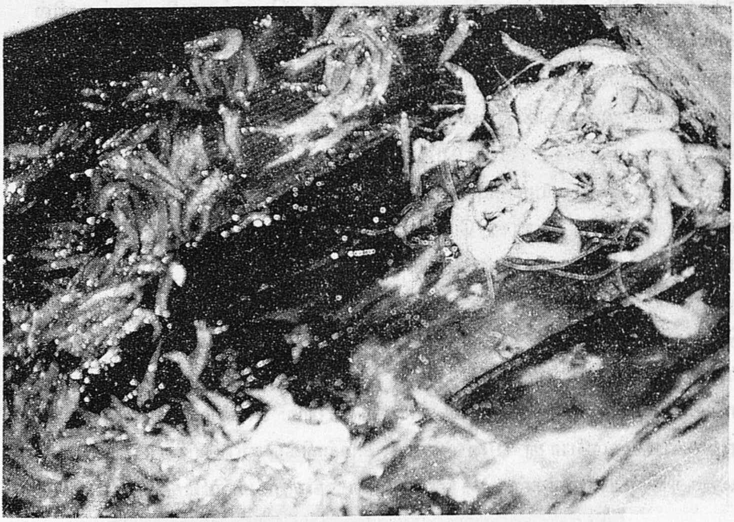
படகு முகத்துவாரத்தை நோக்கி வடக்கில் சென்றது. மாலை 5–40க்கு மீன்பிடிக்கும் இடத்திற்குப் படகு வந்தது. மீன்பிடிக்கும் இடத்திற்குப் படகு வரும் வழியில் படகு தாங்கும் கோலைவிட ஆழமான இடங்களைக் கடக்க நேரிடும்போது, 'பங்காயம்' எனும் ஒரு பக்கத் துடுப்பைப் பயன்படுத்தி படகு செலுத்துகிறார்கள். அதிக தூரம் ஆழமான இடத்தைக் கடக்க வேண்டும் போது சுறாமீன் பிடிக்கப் பயன்படுத்தும் 'பண்ணு' எனும் தூண்டில் கயிற்றின் ஒருமுனையைப் படகில் கட்டிவிட்டு மற்றொரு முனையைப் பிடித்துக் கொண்டு கரையில் இருவர் வடக்கு நோக்கி இழுக்கிறார்கள். சாமியாரின் சாங்கியம் முடிந்து கடலலை வீசும் முகத்துவாராத்திற்கருகில் படகைச் செலுத்தி அடைப்ப வலையை நடுகிறார்கள்.

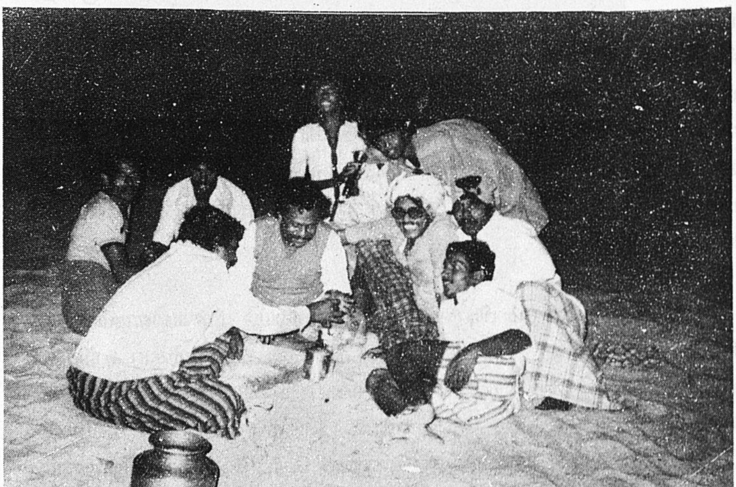
வலையின் அடிப்பக்கத்தில் உள்ள கயிற்றுப் பகுதியுடன் இணைத்துத் தடியின் கீழ்ப்பகுதியில் 18 அங்குல தூரத்தில் கட்டிவிடுகிறார்கள். அடிப்பக்கம் கூர்மையான அந்தச் சவுக்கு மரத்தைத் தண்ணீருக்குள் அமைத்துத் தரையில் அழுத்துகிறார்கள். படகில் நின்று கொண்டு ஒருவர் அந்தத் தடியை அவ்வாறு அசைத்து அசைத்து மணலில் செறுக மற்றிருவர் படகின் முன்னும் பின்னும் இரண்டு கோல்களால் படகை ஆடாமல் ஓடும் தண்ணீரில் நிறுத்துகிறார்கள். அதன்பின்னர்ச்

செறுகப்பட்ட தடியின் மேல்முனையில் வலையின் மேல்பக்கக் கயிற்றைக் கட்டுகிறார்கள். இவ்வாறு ஒரு வலைக்கு ஏழு மரங்களைஅம்பின் முனை போன்ற அமைப்பில் நடுகிறார்கள். இவ்வாறு அருகருகே மூன்று வலைகளைத் தொடர்ச்சியாக அமைக்கிறார்கள். இத்தொழிலைச் செய்பவர்களில் பலருக்கு மார்வலி வந்து விடுமாம்.

ஒவ்வொரு படகிலும் மூன்று வலைகளும், அவற்றை நடுவதற்காக 21 தடிகளும், இரண்டு தாங்கு கோல்களும், ஒரு பங்காயமும் படகைத் தண்ணீரில் நிறுத்த ஒரு தடியும் கொண்டு காண்டா விளக்குடன் மூன்று அல்லது நான்கு பேர்கள் மீன் பிடிக்கப் போகிறார்கள். படகு செலுத்தும் அவசரத்தில் தாங்குகோல் தவறி விழுந்து கடலில் அடித்துச் செல்லப்படும்போது படகு நிறுத்தும் தடிகொண்டு பயணம் செய்கிறார்கள். மூன்று வலைகளையும் நட்டபிறகு மீதியிருந்த தடியையும் நட்டுப் படகை அதில் கட்டிவிடுகின்றனர். படகு ஆடிக்கொண்டே நிற்கிறது. அரைமணி நேரத்திற்கு ஒருமுறை வலைப்பையினைத் தூக்கி அகப்பட்டிருக்கும் இறாலையும் மீன்களையும் படகில் கொட்டுகிறார்கள். விளக்கு வெளிச்சத்தில் பாசியையும் தேவையில்லாத நண்டு சிறுமீன்கள் ஆகியவற்றையும் தூக்கி நீரில் எறிந்துவிடுகின்றனர்.

அடைப்ப வலைநடுதல்





விளக்கில் இறால் சுடுதல்

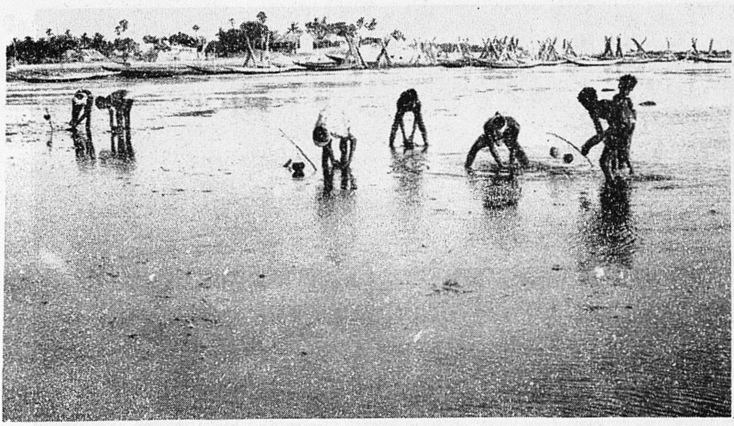
நாள்தோறும் மாலை 5 மணிவரை கடல்நீர் ஆற்றுக்குள் வருகிறது. சொல்லி வைத்தாற்போல 5 மணிக்குக் கடலுக்குள் ஆற்றுநீர் செல்கிறது. அப்போதுதான் வலையை நட்டு ஆற்றிலிருந்து கடலுக்குள் செல்லும்

மீன்களைப் பிடிக்கிறார்கள். அமாவாசை பௌர்ணமி நாட்களில் ஆற்றுக்குள் கடல்நீரும் கடலுக்குள் ஆற்றுநீரும் வேகமாகப் பாய்வதால் இறால்கள் அதிகம் அகப்படுகின்றன. அதன் பின்னர் வரும் நாட்களில் குறைவாகவே அகப்படுகின்றன. வளர்பிறை நாட்களில் பிறை மறைந்ததும் ஆற்றுக்குள் கடல்நீர் மீண்டும் வரத்தொடங்குகிறது. அப்போது வலையையும் தடியையும் கழற்றிப் படகில் ஏற்றிக்கொண்டு அங்கேயே அருகே இருக்கும் மணல் மேடுகளுக்குச் சென்று படகை நிறுத்தி வைத்துவிட்டு, படகு செலுத்தப் பயன்படும் பாய்கொண்டு கடல்காற்றை மறைத்து வைத்துக்கொண்டு சாப்பிட்டுப் பேசிக்கொண்டு பின்னர்த் தூங்கி விடுகிறார்கள். மீண்டும் விடியற்காலை மூன்று மணிக்கு எழுந்து முன்போலவே வலை நடுகிறார்கள். அப்போது ஆற்றுநீர் கடலுக்குள் போகிறது. காலை ஆறுமணிக்கு மீண்டும் கடல்நீர் ஆற்றுக்குள் வரத்தொடங்கும்போது வலையைக் கழற்றிக்கொண்டு படகிலேற்றி வீட்டிற்குத் திரும்புகிறார்கள். இது இவர்களின் அன்றாட மீன்பிடித்தொழிலாகும்.

குழு குழுவாக ஒன்பது படகுகளில் முப்பது பேர் மீன்பிடிக்க முறை போட்டு வருகிறார்கள். முதல் உரிமை உடையவர்கள் ஆற்றுநீர் கடலுக்குள் செல்லும் முக்கிய வழிகளில் வலைகளை நடுகிறார்கள். இவர்களைத் தாண்டிச் செல்கிற இறால்களையும் மீன்களையும் பிடிக்க இவர்களுக்குப் பின்னால் வலை நடும் உரிமை படைத்தவர்களை இரண்டாம் பாடு என்றும் அவர்களுக்குப் பின்னே சற்றுத் தொலைவில் வலைநட உரிமை படைத்தவர்களை மூன்றாம்பாடு என்றும் புறம்பாடு என்றும் குறிப்பிடுகின்றனர்.

ஒன்பது படகிலும் பிடிக்கப்பட்ட இறாலையும் மீன்களையும் ஒரே படகிலேற்றி நான்கு அல்லது ஐந்துபேர் பழவேற்காட்டிற்குக் கொண்டுவருகின்றனர். முன்பே கடன்பெற்றிருப்பவரிடம் நிறுத்துக் கொடுத்துவிட்டுப் போய்விடுகின்றனர். எந்தப் படகில் எவ்வளவு அகப்பட்டாலும் எல்லோரும் சம அளவில் பங்கு போட்டுக் கொள்கின்றனர்.

மீன்பிடிக்க வரும்போது வலை மரங்களோடு, கையில் வாளியில் சாப்பாடும், குடிக்கத் தண்ணீருக்குப் பதிலாக உப்புபோட்ட வடித்தக் கஞ்சியையும் எடுத்து வருகின்றனர். சாப்பாடு கொண்டுவர வசதியில்லாத சிறுவர்கள் பிடிக்கும் இறாலைப் படகில் உள்ள காண்டா விளக்கில் சுட்டுச் சாப்பிடுகிறார்கள்.



தூண்டிலுக்குப் புழு எடுத்தல்

படகை நிறுத்திவிட்டு இரவு திட்டில் உணவு உண்ணுதல்

பாய்மரத்தைக்கொண்டு காற்றைத்தடுத்து ஓய்வெடுத்தல்

மீன்பிடித்துத் திரும்புதல்

தங்கள் தொழிலுக்குத் தொடர்பான இயற்கை நிகழ்ச்சிகளை நுட்பமாகத் தெரிந்து வைத்திருக்கிறார்கள். கடல்நீர் ஆற்றுக்குள் வரப்போகும் நேரத்தை முன்கூட்டியே தெரிந்துக் கொள்வதற்கும்,

நேரத்தையும் திசைகளையும் தெரிந்து கொள்வதற்கும், மீன்களும் இறாலும் அதிகம் இன்று அகப்படுமா என்பதற்கும் இயற்கையைக் கூர்ந்துபார்த்து அனுபவம் வழியாக அறிவைப் பெற்றிருக்கிறார்கள். அதற்கேற்ப அவற்றிற்குப் பெயர்களையும் கொடுத்துள்ளார்கள்.

கடல்நீர் ஆற்றுக்குள் வருவதை 'வெள்ளம்' என்கிறார்கள். ஆற்றுநீர் கடலுக்குள் செல்வதை 'வத்தல்' என்கிறார்கள். படகுக்குத் துடுப்பாக இருப்பதை மீன்பிடிப்படகில் பங்காயம் என்கிறார்கள். கட்டுமரத்திற்குத் துடுப்பாகப் பயன்படுவதைத் தலா என்கிறார்கள். படகு கட்டுமரம் இரண்டிற்கும் பயன்படுவதைத் தண்டு என்கிறார்கள். பொதுவாக விண்மீன்கள் அனைத்தையும் 'வெள்ளி' என்றே குறிப்பிடுகின்றனர். இரவு எட்டுமணிக்குமேல் தெரியும் ஒரு விண்மீனைச் 'சாப்பாட்டு வெள்ளி' என்று சொல்கிறார்கள். அது தெரிந்த பிறகே சாப்பிடுகிறார்கள். ஆறேழு விண்மீன்களின் கூட்டத்தைப் பார்த்து இவர்களின் படகைப்போல் வடிவ அமைப்பு வரிசையில் இருப்பதால் 'கப்பல் வெள்ளி' என்கிறார்கள். இன்னொரு விண்மீன் கூட்டத்தைக் 'காவடி வெள்ளி' என்கிறார்கள். மாலை போலக் காட்சி அளிக்கும் மற்றொரு விண்மீன்களின் கூட்டத்தைப் பார்த்து 'ஆரம் வெள்ளி' என்று அழைக்கிறார்கள். ஆரம் வெள்ளி தெரிந்ததும் ஆற்றுநீர் கடலுக்குள்ளே போகும் என்று கூறுகிறார்கள். பிறைநிலாவின் தோற்றத்தையும் மறைவையும் பார்த்து 'அரை வெள்ளம்', 'வற்றல்', 'வெள்ளம்' என்று குறிப்பிடுகிறார்கள். அமாவாசை, பௌர்ணமி நாட்களில் அதிகமும், பதினான்காம் பிறை, பதினைந்தாம் பிறை, மூன்றாம் பிறை, நாலாம்பிறை, ஐந்தாம் பிறை ஆகிய நாட்களில் சுமாராகவும் இறால்கள் அகப்படுமாம்.

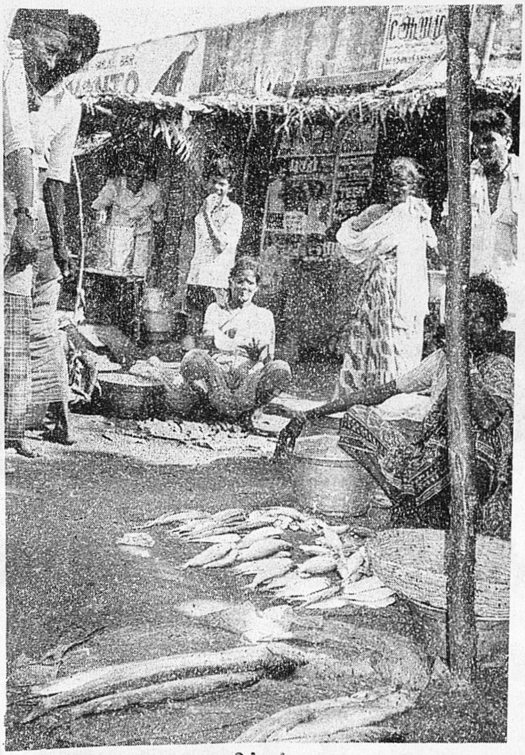
வாடை, கோடை, தென்றல், கொண்டல் போன்ற நான்கு திக்குக் காற்றுகளோடு, தென்கிழக்கிலிருந்து வீசும் காற்றை 'ஈரங்காற்று' என்றும், தென்மேற்கிலிருந்து வீசும் காற்றை 'நேர்க்கோடை' என்றும், வடமேற்கிலிருந்து வீசும் காற்றைக் 'குன்னவாடை' என்றும், வடகிழக்கிலிருந்து வீசும் காற்றை 'மூலக்காற்று' என்றும், மேலும் 'வடகோடை', கிச்சான் எனவும் நுட்பமான வேறுபாடுகளைக்கொண்டு காற்றுகளுக்குப் பெயர்களைக் கூறுகின்றனர். இவற்றால் பருவ நிலையையும் மீன் இறால் அகப்படும் நிலையையும் கூறுகிறார்கள்.

மீன், இறால் பிடிக்கும் படகில் சென்று இரவெல்லாம் விழித்திருந்து உழைக்கும் நேரத்தில் கொஞ்சம் வயதானவர்கள் படகிலிருந்தபடியே

முள்ளில் இறால் கோர்த்துத் தூண்டில் போடுகிறார்கள். சில வேளைகளில் பெரிய சுறாமீன்கள் தூண்டிலோடு படகையும் இழுத்துக் கொண்டு கடலுக்குள் சென்றுவிடுமாம். இவர்கள் ஒன்று தூண்டிலைவிட்டு விடவேண்டியிருக்கும். அல்லது போராடிப் படகோடு மீன் இழுக்கும் இடங்களுக்கெல்லாம் சென்று அலைக்கழித்து மீன் சோர்ந்தபிறகு மீனைப் பிடித்து வரவேண்டியிருக்கும். அப்படி ஒரு சுறாமீன் இழுக்கப் படகோடு ஒருநாள் இரவு முழுக்க அலைக்கழிந்து சாப்பிடாமல் தூங்காமல் மறுநாள் மாலைப் பழவேற்காட்டிலிருந்து ஏழுகல் தொலைவில் மீனோடு சிலர் கரை சேர்ந்தார்கள். அந்தச் சுறாமீன் பழவேற்காட்டிலே ஆயிரத்தெண்ணூறு ரூபாய்க்கு விற்கப்பட்டது. தூண்டில் போடாமல் விழித்துக் கொண்டிருக்கும் இளைஞர்கள் படகில் பாலுறவுச் செய்திகளைப் பற்றிக் கேலிப் பேச்சில் ஈடுபடுகின்றனர். முகம் தெரியாத இருட்டிலிருந்து கொண்டு தூக்கம் வரும்வரை இப்படியே பேசிக்கொண்டிருக்கிறார்கள். சில வேளைகளில் நீரிலேயே படகை நிறுத்திவிட்டு படகிலேயே தூங்கியும் விடுகிறார்கள்.

இம்மீனவர்களுள் பலர் ஆற்றில் மீன்பிடிப்பவர்களே. இவர்கள் கடலில் மீன்பிடிக்கச் செல்வதில்லை. ஆனால் கடலில் மீன்பிடிப்பவர்கள் மாவட்ட ஆட்சித் தலைவரிடமிருந்து வாரத்திற்கு இரண்டு நாட்களுக்கு ஆற்றிலும் மீன் பிடிக்க அனுமதி வாங்கி இருக்கிறார்கள். ஆற்றில் மீன்பிடிப்பவர்களிடையே ஒருவித ஒழுங்குக் கட்டுப்பாடு உள்ளது. அவர்கள் குழுக்களாகப் பகுத்துக் கொண்டு, ஒவ்வொரு குழுவும் குறிப்பிட்ட நாட்களில் மீன் பிடிக்க முறைவைத்துக் கொள்கிறார்கள். இறால் பிடிப்பதிலேயே அதிகக் கவனம் செலுத்துகிறார்கள். இறால் சிறியது ஒரு கிலோ 14 ரூபாய்க்கும் நடுத்தரம் 70 ரூபாய்க்கும் பெரியது 120 ரூபாய்க்கும் பழவேற்காட்டில் விலை போகிறது.

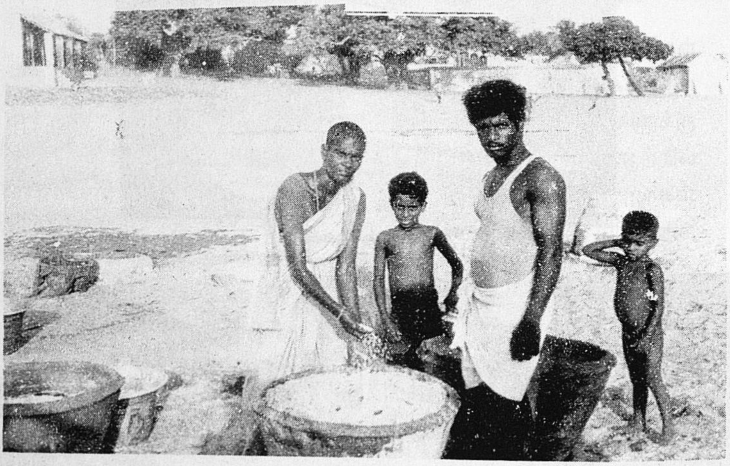
மீன்பிடிப்பவர்கள் அனைவருக்கும் படகும் வலையும் சொந்தமாக இல்லை. அதனால் பிடிக்கப்படுகிற மீன்கள் படகுக்கு ஒன்றரைப் பங்கும் வலைக்கு ஒருபங்கும் உழைப்பை மட்டுமே கொண்டுள்ள ஆட்களுக்கு ஒரு பங்குமாகப் பிரிக்கப்படுகின்றன. ஆண்கள் மட்டுமே மீன்பிடிக்கச் செல்கிறார்கள்; பெண்களை அழைத்துச் செல்வதில்லை. ஆண்கள் இல்லாத வீட்டுப் பெண்களுக்கும் பங்கு தருகிறார்கள். ஆண்களிலும் வயதானவர்களாக இருந்து வேறு யாரும் அவ்வீட்டில் ஆண்கள் இல்லாமலிருந்தால் அவர்களையும் உடல்நலமில்லாத ஆண்களையும் மீன்பிடிக்க அழைத்துச் செல்வதில்லை. ஆனால் பங்கு தரப்படுகிறது. இம்முறை கலங்கரை விளக்கக் குப்பத்தில் நடைமுறையில் உள்ளது.



மீன்சந்கை

பழைய மீன்சந்தை

மீன் – சூடலெடுத்தல்



உப்பிடுதல்

மீன்பிடிக்குமிடத்தில் பதார்த்தத்திற்கு (குழம்பிற்கு) மீன்வேண்டும் என்று யாரேனும் கேட்டால் குறைவாக மீன்கள் அகப்பட்டிருந்த போதும் அவர்களுக்குக் கொடுத்துவிடுகிறார்கள். கரையில் மீன் பிச்சைகேட்கும் பிச்சைக்காரர்களுக்கும் மறுக்காமல் கொடுத்துவிடுகிறார்கள். அவர்கள் பிச்சை வாங்கிய மீனை விற்று விடுகிறார்கள்.

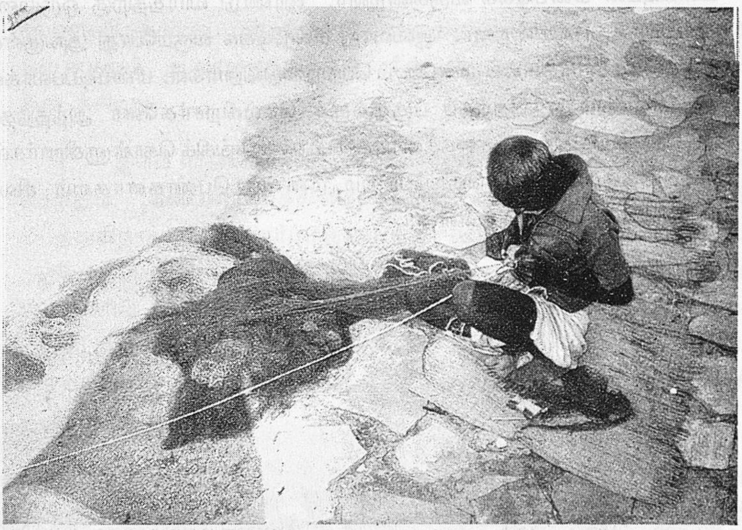
மீன்விற்றுத் திரும்பும் பெண்கள்

இறால் தோல்

மீனவர்கள் மூன்று பெரும்பிரிவுகளாக உள்ளனர். ஒவ்வொரு பிரிவிலும் முப்பது பேர்களுக்கு மேல் உள்ளனர். ஆண்டுத் தொடக்கத்தில் ஒவ்வொரு பிரிவினரும் 25,000 ரூபாய் முதல் 50,000 ரூபாய் வரை தனிப்பட்டவர்களிடமிருந்து கடன்பெற்று வலை, படகு ஆகியவற்றைப் பொதுவில் தயார் செய்து கொண்டு மீன்பிடிக்கிறார்கள். இவர்கள் வாங்கிய பணத்தை வட்டியின்றி ஆண்டு இறுதியில் திருப்பிக் கொடுத்து விடுகிறார்கள். ஆனால் இவர்கள் பிடிக்கும் மீன்களைக் கடன் கொடுத்தவரிடமே விற்கவேண்டும். விற்கிற மீன்களுக்குக் கிலோவிற்கு இரண்டு ரூபாய் வீதம் பணம் கடன் கொடுத்தவர்களுக்கு மீனவர்கள் கொடுக்கவேண்டும். மேலும் அவர்கள் கொண்டுவரும் மீன்களுக்கு அன்றைய விலையைவிடக் குறைவான விலையிலேயே பணம் கடன் கொடுத்தவர்கள் விலை உறுதி செய்வார்கள். பணம் கடனாகக் கொடுத்தவர்கள் மீனவர்களிடமிருந்து இவ்வாறு மீன்களைப் பெற்று மீன் வியாபாரிகளுக்கு விற்கிறார்கள். மீன் வியாபாரிகளிடமும் கிலோவிற்கு ஒருரூபாய் வீதம் கமிஷன் பெற்றுக் கொள்கிறார்கள். இத்தரகு வேலையில் சில மீனவர்கள் உட்படப் பல்வேறு இனத்தவர்களும் ஈடுபட்டு மீனவர்களின் வருமானத்தைப் பங்குபோட்டுக் கொள்கிறார்கள். மழை இல்லாத வறண்ட காலங்களில் ஆற்றில் நீரின்மையால் மீன்பிடிப்போர் பட்டினிகிடக்க நேரிடும்போது பழவேற்காட்டில் உள்ள வணிகர்களில் சிலர் அரிசி, பணம் ஆகியவற்றைக் கடனாக, அதிக விலைக்குக் கொடுத்து, அதற்கு அதிகமான வட்டியுடன் பின்னர்த் திரும்பப் பெற்றுக்கொள்கிறார்கள். இதனால் **1816**இல் சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்ட தரித்திர வாழ்க்கையில் இப்போதும் பல மீனவக் குடும்பங்கள் உழலுகின்றன.

இவர்கள் பிடித்த மீன்கள் அனைத்தும் விற்பனையாகாத போது உப்பிட்டு, கருவாடாகச் செய்து விற்கிறார்கள். சுவடியில் இடம்பெறாத பல புதிய மீன்களின் பெயர்களை இப்போது இவர்கள் குறிப்பிடுகிறார்கள். அவை, சிலேபி, நச்சுக்குழ அல்லது நச்சுளுவை, குதிரைக்குட்டி, பித்தனாங்காச்சி, செப்பிலி, கோழிமீன், தும்பிசொரி, மூலா, கடுமான் ஆகும்.

மொழிவாரி மாநிலப்பிரிவில் ஆந்திராவைச் சேர்ந்துவிட்ட, பழவேற்காட்டிலிருந்து 40 கி.மீ. தூரத்திலுள்ள மீனவர்களும் உள்ளூர் மக்களுக்கு ஒதுக்கப்பட்டப் பகுதிகள் தவிர்த்த மற்ற பழவேற்காட்டு ஏரிப்பகுதிகளில் மீன்பிடிக்கப் படகில் வருகிறார்கள். அவ்வாறு வந்த காசாங்காட்டைச் சேர்ந்த மூர்த்தி என்பவரிடமிருந்து பெற்ற தகவல்கள் பின்வருமாறு:



பழையமுறை மீன் வலையைப் பழுதுபார்த்தல்

வலையைச் சரி செய்தல்

இறால் பிடித்தலும், வலைபின்னுதலும் இவர்களுக்கு முதன்மையான தொழில்களாகும். விவசாயம் இரண்டாவதாக உள்ளது. ஒருவாரம் இரண்டுவாரம் என்று ஊரை விட்டுக் குடும்பத்தை விட்டுப் படகில்

வலையுடன் மீன்பிடிக்க வருகின்றனர். இரண்டு வாரத்திற்கு ஒருமுறை வீட்டிற்குச் செல்கின்றனர். இவ்வாறு மீன்பிடிக்க வரும்போது அங்குள்ள குத்தகைக்காரர்களிடம் முன்பணம் பெற்றுவிடுகிறார்கள். மீன்பிடிப்பவர்கள் நாள்தோறும் எந்தெந்தப் பகுதிக்குச் செல்கிறார்களோ அந்தந்தப் பகுதிக்குச் சென்று குத்தகைக்காரர்கள் மீனை வாங்கிக் கொள்ளுகிறார்கள். குத்தகைக்காரர்கள் பெரும்பாலும் மீனவப் பெண்களாகவும் சிலர் முகம்மதியர்களாகவும் உள்ளனர்.

புதியமுறை வலையைப் பழுதுபார்த்தல்

மழைக்காலத்தில் சொந்த ஊரில் உள்ள நீர்நிலைப் பகுதியிலும் மற்றக் காலங்களில் இவ்வாறு வெளியிலும் வந்து மீன்பிடிக்கின்றனர். வெளியூருக்கு மீன் பிடிக்க வரும்போது அவர்களே சமையல் செய்து சாப்பிடுகிறார்கள். இவர்களுக்கு நிலையான வருமானம் இல்லை. இத்தொழில் இவர்களின் பரம்பரை தொழிலாகும். பள்ளி இறுதி வகுப்புப் படித்தவர்கள் கூட வேலை கிடைக்காமையால் இத்தொழிலில் ஈடுபட்டுள்ளனர். படித்து விட்டு வேலைக்குப் போனவர்கள் இப்போதும் இவர்களில் யாருமில்லை.

இத்தொழிலில் அறுபது வயதைக் கடந்தவர்கள் இருக்கமுடியாது. ஆண் குழந்தைகள் இல்லாதவர்கள் கடைசி வரை உழைக்க

வேண்டியிருக்கிறது. பன்னிரண்டு வயது நிரம்பினால்தான் தந்தை இறந்த பின்னாலும் ஆண்குழந்தைக்கு மீன் பிடிக்கச் செல்லும் உரிமை கிடைக்கிறது.

இளம் விதவைகள் கருவாடு விற்றும் விவசாயக்கூலி வேலைகள் செய்தும், சுண்ணாம்புக்கிளிஞ்சல்கள் விற்றும் வாழ்க்கையைக் கடத்துகிறார்கள். ஊர்ப்பஞ்சாயத்து கூடி மணமுறிவு மறுமணம் ஆகியவற்றைச் செய்து வைக்கிறார்கள். ஆண் மணமுறிவு விரும்பினால் பெண்ணின் வருங்கால வாழ்க்கைக்காக ஐந்நூறு முதல் நான்காயிரம் ரூபாய் வரையிலும் கொடுக்கவேண்டும். பெண்விரும்பினால் ஆயிரம் அல்லது இரண்டாயிரம் ரூபாய் திருமணச் செலவுத் தொகையாக ஆணுக்குக் கொடுக்கவேண்டும்.

பிற சாதியாரிடம் ஒழுக்கம் கெட்ட பெண்களை மொட்டை அடித்து, சாணி ஊற்றி, சேலையை உருவி, கோணி சுற்றி ஊரைவிட்டுத் துரத்திவிடுகிறார்கள். பெரிய பட்டணத்தவர், சின்ன பட்டணத்தவர் எனும் இருசாதியினரும் ஒன்றாகச் சாப்பிட்டாலும் கொள்வினை கொடுப்பினை கிடையாது. பிறருக்குத் தெரியாமல் கற்பழிக்கப்பட்ட பெண்ணுக்கு ஊர்மக்கள் கூடி அவனை அழைத்துச் சென்று கோயிலில் உடனே மஞ்சள்கயிறு கட்டச் செய்கிறார்கள். காவல் நிலையம், நீதிமன்றம் என்று இவர்கள் வழக்குத் தொடுத்து அலைவதில்லை. கொடுத்த கடன் திரும்ப வரவில்லை என்றாலும் கூட ஊர்கூடி முடிவு செய்து கடன் வாங்கியவனின் உடைமைகளை ஏலம் போட்டாவது பெற்றுத் தருகிறது. இத்துடன் விசைப்படகுகளில் சென்னையிலிருந்து கடல்வழியே பழவேற்காடு வரை வந்து மீன்பிடிக்கிறார்கள். இதனால் பழவேற்காடு மீனவர்களுக்கு மீன் அகப்படாததோடு வலைகளும் அறுபடுகின்றன. இப்பிரச்சினையையும் அவர்கள் காவல் நிலையத்திற்குக் கொண்டுசெல்வதில்லை.

## படகு கட்டும் தொழில்

தோணிறவு எனும் ஊரிலிருந்து மத்திய அரசால் வெளியேற்றப்பட்டு, 1985இல் பழவேற்காட்டுப் பகுதியில் ஜமீலாபாத் நகர் குப்பம் எனும் பெயருடன் மக்கள் குடியமர்த்தப்பட்டிருக்கிறார்கள். தோணி கட்டுவதால் தோணிறவு என்று இவர்கள் ஊர் பெயர் பெற்றதாம். பழவேற்காட்டுப் பகுதியில் முன்பே தோணிமாநகர் என்ற ஊர் இருந்ததால் ஜமீலாபாத் என்று பெயர் வைத்துக் கொண்டார்கள்ளாம். ஜமீலாபாத் மீனவர்

கூட்டுறவுச் சங்கத் தலைவர் ஏ. எஸ். ஜமால் என்பவரிடமிருந்து பெற்ற விவரங்கள் வருமாறு:

தோணிறவிலிருந்து வந்த நூற்றறுபது குடும்பங்கள் இங்குள்ளன. அவர்களின் முதன்மையான தொழில் படகுகட்டுதல், இரண்டாவதாக மீன்பிடித்தல் உள்ளது. இவர்களுள் பதினைந்து குடும்பத்தினர் முதலாளிகளாக உள்ளனர். இவர்கள் படகு வேண்டுபவர்களுடன் தொடர்புகொண்டு பணம்பேசி, தொழிலாளர்களிடம் வேலை வாங்கி, படகு கட்டித் தருகிறார்கள். முதலாளிகள் அனைவரும் அவ்வூரைச் சேர்ந்தவர்களே. தொழிலாளர்களுடன் தாமும் சேர்ந்து முதலாளிகள் தொழில் செய்கிறார்கள். முதலாளிகளுடன் அவர்கள் குழந்தைகளும் தொழிலாளிகளாக உழைக்கின்றனர். ஆண்கள் மட்டுமே இந்த வேலையிலும் அனுமதிக்கப்படுகிறார்கள். இவ்வேலையில் ஈடுபடும் ஆண்கள் ஒருநாளைக்குப் பதினைந்து ரூபாய் கூலி பெறுகிறார்கள். படகு கட்டும் வேலை எல்லோருக்கும் எப்போதும் கிடைப்பதில்லை. அவ்வாறு வேலை இல்லாதவர்கள் மீன்பிடிக்கச் செல்கிறார்கள். மீன்பிடிப்படகு கட்ட எட்டாயிரம் ரூபாயிலிருந்து ஒன்பதாயிரம் ரூபாய் வரை ஆகிறது. இப்படகு கட்டுவதற்கு மூன்று பேர் தொடர்ந்து இரண்டு மாதம் உழைக்க வேண்டியுள்ளது.

படகின் அடிப்பக்கம் முழுவதும் தேக்குமரத்தாலும் உள்பக்கம் வேம்பு அல்லது பூவரச மரத்தாலும் செய்யப்படுகின்றன. ஓரம் செம்மரப் பலகைகளால் கட்டப்படுகிறது. இணைப்புகளில் இரும்பு ஆணிகளும் துருப்பிடிக்காமல் இருப்பதற்காகப் பித்தளை ஆணிகளும் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. இதற்குப் பசை சென்னைக் கந்தசாமிக் கோயிலருகில் உள்ள கடைகளிலிருந்து வாங்கி வரப்படுகிறது. படகு கட்டுவோருக்கென்று தனிச்சங்கம் இல்லை. இங்குள்ள மீனவர் கூட்டுறவுச் சங்கத்தில் 130 பேர் உறுப்பினர்களாக உள்ளனர். புதிதாகப் படகு கட்டுவதுடன் பழுது பார்த்தலும் நடைபெற்று வருகிறது.

படகு கட்டும் முதலாளிகளுள் ஒருவராகிய எம். பைலன்சு என்பவரிடமிருந்து பெற்ற விவரங்கள்:– படகு கட்டுவதற்கான மரங்கள் சென்னை, சூலூர்ப்பேட்டை ஆகிய இடங்களிலிருந்து வாங்கப்படுகின்றன. சிறிய படகாக இருந்தால் 27 அடி அல்லது 15½ முழம் நீளம் உடையது ஒன்று

அல்லது ஒன்றேகால் டன் எடை ஏற்றக்கூடியது. இதன் விலை ஏழாயிரம் ரூபாயாகும். பெரிய படகாக இருந்தால் அறுபது அல்லது எழுபது அடி நீளமும் பத்தடி அகலமும் உடையதாக இருக்கும். இப்படகைக் கிளிஞ்சல், மரம் ஆகியவை ஏற்றிவரப் பயன்படுத்துவார்கள். மூன்று லாரிகளில் ஏற்றும் அளவு ஏறத்தாழ 30 டன் எடைவரை ஏற்றமுடியும். இதன் விலை ஐம்பதாயிரம் ரூபாயாகும்.

படகு கட்டும் தொழிலாளிகள் மூவகையில் உள்ளனர். மேஸ்திரிகளுக்கு நாளொன்றுக்கு முப்பது ரூபாயிலிருந்து முப்பந்தைந்து ரூபாயும், உதவியாளர்களுக்கு இருபத்தைந்து ரூபாயும், சிற்றாள்களுக்குப் பத்து ரூபாயிலிருந்து பதினைந்து ரூபாயும் ஊதியமாகக் கொடுக்கப்படுகின்றன. வெளியாட்கள் யாரும் இத்தொழிலைக் கற்றுக்கொள்ள வருவதும் இல்லை. வந்தாலும் இவர்கள் கற்றுத்தரவும் மாட்டார்களாம், சொந்தக் குழந்தைகளுக்கே சொல்லித்தர இவர்களுக்கு நேரமில்லையாம். இவர்களில் படித்தவர்களுக்குக் கூட அரசு வேலைகள் கிடைக்கவில்லை. அதனால் பட்டப்படிப்பு முடித்த இரண்டுபேரும் இதே வேலையைச் செய்து வருகின்றனர்.

மத்திய அரசு இவர்களை வெளியேற்றிய போது குடும்பம் ஒன்றிற்கு 2250 ரூபாயும், ஓலை வீட்டிற்கு 5000 ரூபாய்க்குள்ளும், ஓட்டு வீட்டிற்கு 20,000 அல்லது 30,000 ரூபாயும் கொடுத்திருக்கிறது. ஆனால் ஏரியின் அக்கரையில் தாங்கள் கட்டி வாழ்ந்த வீடுகள் கண்ணெதிரே வெறுமையாக நிற்க இக்கரையில் குடிசைகளில் இம்மீனவர்கள் சோகத்தில் வாழ்கிறார்கள். அவர்கள் முன்பு குடியிருந்த இடத்தில் குடிநீர் வசதியும் மின்சாரமும் அடுப்பெரிக்க விறகும் கிடைத்தனவாம். ஆனால் குடியேற்றப்பட்ட பகுதிகளில இத்தகைய வசதிகள் எதுவும் இல்லை.

இவர்கள் குடிதண்ணீரைக் கூடப் படகில் சென்று அக்கரையிலிருந்தே ஸ்ரீஹரிகோட்டா அலுவலர்களின் அனுமதி பெற்றே எடுத்துவர வேண்டியுள்ளது. அனுமதிக்காலம் முடிந்த பின்னரும் அவர்களின் கருணையினால் குடிநீர் எடுத்து வருகிறார்கள். மழைக்காலங்களில் படகில் செல்லமுடியாதபோது இவர்கள் தங்கள் வீட்டருகே தேங்கிக் கிடக்கும் மழைநீரையே குடிக்கப் பயன்படுத்துகிறார்கள்.

இவர்களுக்காகக் கட்டிய புயல் பாதுகாப்பு இல்லங்களில் தற்போது ஸ்ரீஹரிகோட்டா அலுவலர்கள் தங்கியுள்ளனர். மீன்பிடிக்க அப்பக்கமாகப் போகிற மீனவர்களையும் அவர்கள் அனுமதிப்பதில்லையாம். இவர்கள் மழைக்காலங்களில் மார் அளவுத் தண்ணீரைக் கடந்துதான் பழவேற்காட்டுக் கடைகளுக்குச் சென்று பொருட்களைப் பெற்றுவர வேண்டியிருக்கிறது. இங்குப் பள்ளிக்கூடமோ சத்துணவுக் கூடமோ அஞ்சல் பெட்டியோ இல்லை. இவர்களின் குழந்தைகளும் மழைக்காலங்களில் பள்ளிக்கூடத்திற்கு மட்டுமல்ல, சத்துணவிற்கும் செல்லமுடியாமல் தவிக்கின்றனர். சிறுமண் சாலை ஒன்று போடப்பட்டுள்ளது. ஆனால் பெருமழைக்காலங்களில் அந்தச் சாலையை மூடி நீர் நிறைந்திருக்கிறது.

இங்குள்ளவர்கள் அனைவரும் முகம்மதிய மதத்தைச் சேர்ந்தவர்களே. இவர்களின் வழிபாட்டிற்குரிய தர்க்காவிற்கு ஸ்ரீஹரிகோட்டா அலுவலர்களிடம் அனுமதி பெற்றுச் சென்று வருகிறார்கள். இவர்கள் யாரும் குடிப்பதில்லை. ஊருக்குள் சீட்டாடுவதுமில்லை. குடித்தவர்களை ஊரைவிட்டுத் துரத்திவிடுகிற ஊர்க்கட்டுப்பாடு இருக்கிறது. வேறு மதப்பெண்ணைத் திருமணம் செய்துகொண்டு வந்தால் அப்பெண்ணை மதமாற்றம் செய்துவிடுகிறார்கள். மறுத்தால் ஊரைவிட்டு ஒதுக்கி வைக்கிறார்கள். இவர்கள் முகம்மதியர்களாக இருந்தும் ஒரு மனைவியோடு வாழ்வதைப் பெருமையாகவும் நடைமுறையாகவும் கொண்டிருக்கிறார்கள். இவர்கள் அனைவரும் உறவினர்களாக உள்ளனர். இங்கு மதப்பிரச்சினை கிடையாது. வரதட்சனை மணமுறிவு ஆகியவையும் கிடையாது.

## நெசவு

1816க்கு முன்பு ஆயிரத்திற்கும் மேற்பட்ட தறிகளும் 1816இல் நூறு அல்லது நூற்றிருபது தறிகளும் இருந்தனவாகச் சுவடியில் செய்தி இடம்பெற்றுள்ளது. 1986இல் பழவேற்காட்டில் எட்டுத்தறிகளே இருந்தன. அவற்றிலும் மூன்று தறிகள் மட்டுமே ஓடின. ஒரே குடும்பம் மட்டும் இத்தொழிலில் ஈடுபட்டிருந்தது. இக்குடும்பத்தைச் சேர்ந்த கு. கோவிந்தராசு என்பவரிடமிருந்து பெற்ற தகவல்கள் பின்வருமாறு:

இவர்கள் லுங்கி மட்டுமே நெய்கிறார்கள். லுங்கியைச் சென்னையில் உள்ள கடைகளிடம் கொடுக்கிறார்கள். அந்த லுங்கிகள் கல்கத்தாவிற்கு விற்பனைக்கு அனுப்பப்படுகின்றன. மாதத்திற்கு ஐம்பது

லுங்கிகள் நெய்கிறார்கள். பழவேற்காட்டுத் தறியிலேயே லுங்கி வாங்கினால் முப்பத்து நான்கு ரூபாய்க்குத் தருகிறார்கள்.

ஈசுவரய்யா எனும் 60 வயதுடைய ஒருவரைக் கூலிக்கு அமர்த்திக்கொண்டு 55 வயதான அப்பாவும் 21 வயதான மகனும் இத்தொழிலில் ஈடுபட்டுள்ளனர். ஈசுவரய்யாவிற்கு, பதினெட்டு மீட்டர் (எட்டு லுங்கி) நெய்து தந்தால் அறுபத்தேழு ரூபாய் கூலியாகத் தரப்படுகிறது. 1984 வரை இவர்கள் ஆப்பிரிக்காவிற்குக் கூடத் துணி நெய்து அனுப்பியிருக்கிறார்கள். ஆனால் இப்போது இல்லை.

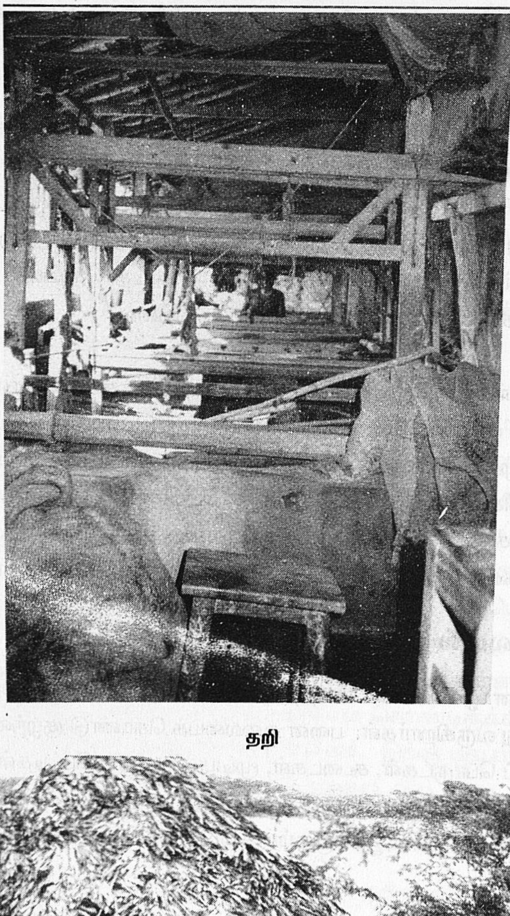
இவர்கள் தெலுங்கைத் தாய்மொழியாகக் கொண்டுள்ள பத்மசாலியர் எனக்கூறிக் கொள்கிறார்கள். இப்போது பத்மசாலியர் இனத்தில் பழவேற்காட்டில் இரண்டு குடும்பங்கள் மட்டுமே உள்ளன. மற்றவர்கள் சென்னைக்கு குடிபெயர்ந்து விட்டனர். இதில் ஈடுபட்டுள்ள கோவிந்தராசு பன்னிரண்டாம் வகுப்புவரை படித்துள்ளவர். வேறு வேலைகிடைக்காததால் இக்குடும்பத் தொழிலில் ஈடுபட்டு உள்ளார்.

## பனை ஓலையில் கைவினைத் தொழில்

பனை ஓலைகளில் கைத்திறமை காட்டும் பல தொழில்களையும் மக்கள் செய்து வருகிறார்கள். பனை ஓலையைக் கொண்டு குழந்தைகளின் விளையாட்டுப் பொருட்கள், கூடைகள், மூடியுடன் கூடிய பெட்டிகள் போன்ற பொருள்களைச் செய்து வெளிநாடுகளுக்கும் ஏற்றுமதி செய்கின்றனர். இத்தொழிலில் பெரும்பாலும் முகம்மதியர் வீட்டுப் பெண்கள் ஈடுபட்டு வருகின்றனர்.

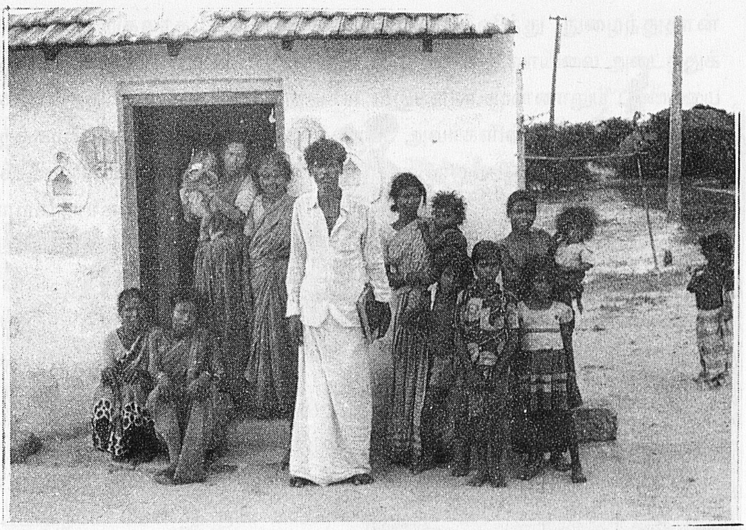
## குடியிருப்பு

சுவடியில் கூறப்பட்டுள்ளவாறு குடியிருப்புகள் 1986இல் அதேமுறையில் இல்லை. குடியிருப்புகள் அதிகமாகி இருக்கின்றன. எனினும் குறிப்பாகக் குளத்துமேட்டுப் பகுதியில் இருந்த குடியிருப்புகள் பெரிதும் மாறியுள்ளன. வேலைகளின் பொருட்டும், வசதிகளின் பொருட்டும் நிறையக் குடியிருப்புகள் இடம் மாறியுள்ளன. இத்துடன் மத்திய அரசின் விண்வெளித் துறை ஆய்விற்காகப் பழவேற்காட்டைச் சுற்றியிருந்த பல கிராமங்கள் பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்த பகுதிகளுக்கு மாற்றப்பட்டுள்ளன. இதனாலும் பழவேற்காட்டுக் குடியிருப்புகள் அதிகரித்துள்ளன.



தறி

இருளர் குடிசை



அரசு கட்டித்தந்துள்ள வீடு

இருளர்கள்

குளத்தின் தெற்குப் பக்கத்தில் ஆதிதிராவிடர்களும், வடக்குப் பக்கத்தில் பரதவ குல நாடார்களும் தங்கியுள்ளனர். அருகே ஏனாதி இருளர் வில்லியர் ஆகியோரின் குடியிருப்புகள் உள்ளன. சோனகர்களாகிய

இருளர் வலையுடன்

வெளிநாட்டவர்கள் தங்கியிருந்த தெருக்களில் தற்போது முகம்மதியர்கள் தங்கியுள்ளனர். சாதிவாரியாகப் பிரிந்து வாழ்ந்தமையால், ஆதிதிராவிடர்கள், மலைவாழ் மக்கள் தவிர மற்றவர்கள் கலந்து குடியிருக்கிறார்கள்.

## மலைவாழ் மக்கள்

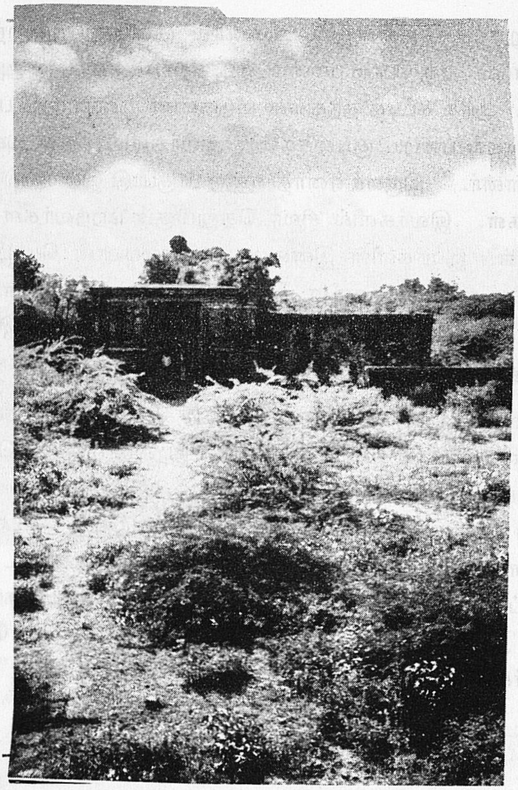
சுவடியில் குறிப்பிடப்படும் வில்லியர், இருளர், ஏனாதி, தொம்பறவர், குறவர், இலம்பாடி ஆகிய மலைவாழ் மக்களில் பழவேற்காட்டில் இருளர் ஏனாதி எனும் இரண்டு சாதியினர் மட்டுமே தங்கியுள்ளனர். இவர்கள் 1985 ஜனவரியில் 'இருளர் மீனவர் கூட்டுறவுச் சங்கம்' என்ற அமைப்பினை ஏற்படுத்திக் கொண்டுள்ளனர். இச்சங்கத்தின் தலைவர் சித்திரை என்பவராவார்.

இவர்கள் குளத்துமேட்டில் குடியிருக்கிறார்கள். இவர்களில் மனைப்பட்டா உடையவர்களுக்கு அரசு இருபது வீடுகளைக் கட்டித் தந்துள்ளது. பட்டா இல்லாதவர்கள் குடிசைகளில் வசித்து வருகின்றனர். குடிசைகள் அவர்களின் பழமையை நினைவுபடுத்தும் நிலையில் வட்டவடிவமாக அமைந்துள்ளன. உள்ளே போக வர உள்ள நுழைவு வழி

மிகவும் குறுகலாக உள்ளது. அதனால் குனிந்து நுழைந்துதான் செல்லவேண்டும். ஒரு பெரிய பனைமட்டை, கதவாக வாயிலை அடைத்துக் கொள்கிறது. அரசு கட்டித் தந்துள்ள வீடுகளின் முன்னாலும் பழமையை மறக்கமுடியாமல் பழைய குடிசைகளை அவர்களில் சிலர் அமைத்துக் கொண்டுள்ளனர்.[59] இருளர் ஏனாதி என்ற பாகுபாடு இல்லாமல் ஒன்றாக வாழ்கிறார்கள். இவர்களில் சிலர் தெலுங்கும் மற்றவர்கள் தமிழும் பேசுகிறார்கள். இவர்களின் இன்றைய முதன்மையான தொழிலாகவும் மீன்பிடித்தலே உள்ளது. நவீன மீன்பிடி வசதிகள் வந்துள்ள போதும் பொருளாதார நிலையாலும் பழைய வாழ்க்கை முறைகளாலும் இப்போதும் பலர் மீன்பிடித்தலில் புதிய முறைகளை மேற்கொள்ள முடியாமலிருக்கின்றனர்.

இவர்கள் பழவேற்காட்டு ஆற்றுப் பகுதிகளில் கைகளால் இறால் பிடிக்கிறார்கள். நீர் நிலைகளில் ஓரிடத்தில் இறங்கி ஒரு கல் தொலைவு நடக்கிறார்கள். சிறிது நேரம் கழித்து நீரில் இறங்கித் தான் முன்பு சென்ற தடம்வழியே சென்று, தன் காலடி நீருக்குள் பதிந்துள்ள தடங்களைக் கையால் பொத்தி இறால் பிடிக்கிறார்கள். இவர்களின் காலடி பட்ட இடத்தில் சேறு நீங்கிப் புதியமண் தெரிவதால் இறால் வந்து படுத்துக்கொள்கிறது. இவர்கள் அமைதியாகச் சென்று பிடித்துப்பைகளில் போட்டுக் கொள்கிறார்கள்.

இறால் பிடிக்கும் இருளர் இனப்பெண்மணி



ஆதிநாராயணப் பெருமாள் கோயில் முகப்பு

ஆழமான இடங்களில் நீரில் மூழ்கி இவ்வாறு மீன்பிடிக்கிறார்கள். அப்போது இவர்களுக்கு மீன்களை வைத்துக் கொள்ளவும், தொடர்ந்து உள்ளிருந்து இறால் பிடிக்கவும் உதவியாக இவர்களின் மனைவியர் இவர்களுடைய தோள்களில் கையில் மீன் பையுடன் அமர்ந்து கொள்கிறார்கள். கணவனும் மனைவியுமாக இவர்கள் இவ்வாறு மீன்பிடித் தொழிலில் ஈடுபட்டு வருகின்றனர்.

இருளர்கள் கொண்டைவலை கொண்டும் கட்டுமரத் துண்டுகளிலும் மிதப்புக் கட்டைகளிலும் சென்று தூண்டில் போட்டும் மீன், இறால் ஆகியவற்றைப் பிடிக்கிறார்கள். புண்ணாக்கு, தவிடு கலந்த மீன் உணவு உருண்டைகளை நீருக்குள் வைத்து அடையாளத்திற்காக அதன்மீது

குச்சி நட்டு வைத்து, சிறிது நேரம் கழித்து, உணவுக்காக வந்து சூழ்ந்துள்ள மீன்களையும், இறாலையும் வலை கொண்டு பிடிக்கிறார்கள். ஆனால் படகோ, கட்டுமரமோ இவர்களுக்கு உடைமையாக இல்லாததால் மீன்பிடித்தொழிலில் அதிக வருவாய் இவர்களுக்குக் கிடைப்பதில்லை.

இவர்களில் சிலர் கொட்டகை போடுதல், கட்டடம் கட்டுதல், விறகு வெட்டுதல் போன்ற வேலைகளைச் செய்து பழவேற்காட்டு மக்களிடத்தில் ஊதியம் பெறுகிறார்கள். இப்போதும் ஊருக்குள் அல்லது வீட்டிற்குள் பாம்பு என்றால் இருளர்களைக் கூப்பிட்டுப் பிடிக்கச் செய்கிறார்கள். இருளர்கள் பாம்பு கடிக்கு மருத்துவமும் செய்கிறார்கள். அவற்றிற்காக ஊதியம் பெறுகிறார்கள்.[60] இவர்கள் பார்ப்பனரை வைத்துத் திருமணம் செய்து கொள்கிறார்கள். வரதட்சணை கிடையாது. ஒருவரே நான்கு அல்லது ஐந்து பெண்களைத் திருமணம் செய்து கொள்கிறார்கள். காவல் நிலையம், நீதிமன்றம் என்று அலைவதில்லை. ஊர்ப் பஞ்சாயத்து எனும் பரம்பரையாக வரும் அமைப்பின் முடிவே இறுதியானது. கட்டுப்படாதவர்கள் ஊரைவிட்டு ஒதுக்கி வைக்கப்படுகிறார்கள். இவர்களில் பத்தாவது வகுப்புவரைபடித்தவர் ஒருவரே. மொத்தத்தில் 80% படிப்பதில் விருப்பம் காட்டுவதில்லை.

இங்கே ஒரு சத்துணவுக்கூடம் உள்ளது. குழந்தைகள் பள்ளிக்கூடம் இல்லை. எல்லாவற்றிற்கும் பழவேற்காடு செல்லவேண்டும். மழைக்காலங்களில் போக்குவரத்து, தொல்லை தரும்படியாக உள்ளது. இவர்கள் அனைவரும் வறுமைக் கோட்டிற்குக் கீழேயே தங்கள் வாழ்க்கையை வாழ்ந்து வருகிறார்கள்.

## வழிபாடு

இவர்களின் குலதெய்வம் செஞ்சிவரம்மா ஆகும். இவர்கள் குடியிருப்பிற்கு அருகிலேயே அதற்கு ஒரு குடிசை போட்டு வைத்துள்ளனர். கோழி, ஆடு, வெட்டி வழிபடுகிறார்கள்.

## கோயில்கள்

சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கோயில்களின் இன்றைய நிலை.

## சமையீசுவரன் கோயில்

பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்த குப்பத்தில் சத்துணவுக்கூட

அலுவலராக மாதம் 175 ரூபாய் ஊதியத்தில் பணியாற்றும் சமையீசுவரன் கோயில் அர்ச்சகரின் மகன் பாபு என்பவரின் உதவியுடன் கோயிலுக்குச் சென்று பார்வையிட்டுப் பெற்ற விவரங்கள்:

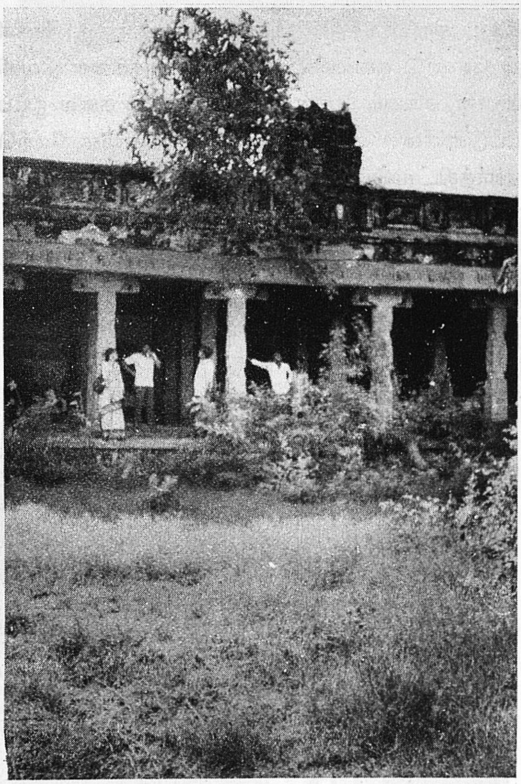
சமையீசுவரன் கோயிலின் வாயில் கதவு கடந்த பத்து அல்லது பதினைந்து ஆண்டுகளாகத் திறக்கப்படவில்லை. பக்கத்திலிருக்கும் சிறுவாயிலின் வழியாகச் சென்றே பூசை நடைபெற்று வருகிறது. கோயிலைச் சுற்றியிருந்த நந்தவனப்பகுதி, முட்செடிகள் நிறைந்த காடாக மாறியுள்ளது. ஆங்காங்கே சாவுப்பூ எனும் ஒருவகைப் பூச்செடிகள் நிறைந்திருக்கின்றன. கோயிலில் உள்ள மரவேலைப்பாடுகள், சிதைந்த நிலையிலும் தன் சிறப்புத் தன்மைகளை வெளிப்படுத்துகின்றன.

கோயிலின் மேல் தளங்கள் தேக்குமர அடித்தளத்தின் மேல் சுண்ணாம்புக் கலவைகளால் கட்டப்பட்டுள்ளன. சரிவரக் கவனிப்பு இல்லாததால் மேல்தளங்களிலும் சுவர்களிலும் அரசமர ஆலமரச் செடிகள் முளைத்துச் சுவரையும் மேல்தளத்தையும் கண்டபடி சிதைத்துள்ளன. இடிந்த சுவர்களுக்கு முட்டு கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. சில இடங்களில் அரசமரத்தின் வேர்கள் மேல் தளத்திலிருந்து கோயிலுக்குள் தேக்குமரத் தூண்களுக்குள்ளே நுழைந்து கீழ்த்தரையை வந்தடைந்துள்ளன.

நடராசர் சிலை இருக்குமிடத்தில் இடதுபுறத்தில் 20' x 20' அளவுடைய நிலவறை இருக்கிறது. இதிலிருந்து ஆறு சிலைகளை இந்து அறநிலையத்துறை எடுத்துள்ளது. 1956 முதல் இக்கோயிலில் விழாக்கள் நடைபெறவில்லை. இக்கோயிலிலுள்ள இறைவியின் பெயர் ஆனந்தவல்லி. துவாரபாலகர், துவாரபாலகியர் சிலைகள் ஒரே கருங்கல்லினால் ஆனவைகளாக, வியக்கும் வகையில் உள்ளன. மேல் தளத்திலிருக்கும் ஆலய மணியில் ஸ்ரீ.ச. 1936 என்று எழுதப்பட்டுள்ளது. பூசைக்கு நீர் எடுக்கும் கிணறு ஒரு சிறு குளத்தைப் போன்று ஒருபக்கம் படிக்கட்டுகளைக் கொண்டுள்ளது. படிக்கட்டில், 'பிலவங்கஸ்ரீ' என்று தொடங்குகிறது. இக்கோயில் இந்து அறநிலையத் துறையைச் சேர்ந்ததாகும்.

## ஆதிநாராயணப் பெருமாள் கோயில்

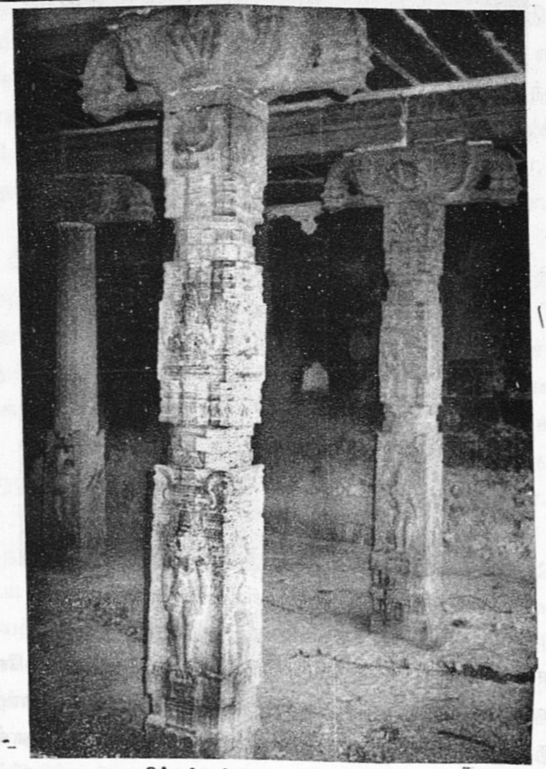
இக்கோயில் கவனிப்பாரற்று உள்ளது. இக்கோயிலிலிருந்த சிலைகள் திருட்டுப் போய் விட்டனவாம். பழவேற்காட்டிலுள்ள இரண்டு பெரிய கோயில்களில் இது ஒன்றாகும். இது இப்போது பாம்புகள் நிறைந்த



ஆதிநாராயணப் பெருமாள் கோயில் உள் மண்டபம்

பகுதியாக உள்ளது. கோயில் மூடியே கிடப்பதால் உள்ளே செல்ல வழியில்லாமல் முட்கள் வழியெங்கும் புதர்களாய்ச் சுற்றிலும் வளர்ந்துள்ளன. புதர்களுக்கு ஊடே சென்று கோயிலின் கதவைத் திறந்தால் உள்ளே கால்வைக்க இடமில்லாமல் முட்களும் புல்லும் புதராக வளர்ந்துள்ளன. அவற்றைக் கடந்து மண்டபம் சென்றால் எதிரில் கருடாழ்வார் மண்டபம் உள்ளது. அதனைக் கடந்து சென்றால் மூலவரின் முன் மண்டபத்தில் முழங்கால் அளவு வௌவால், புறா ஆகியவற்றின் எச்சங்கள் குவிந்துள்ளன. அம்மண்டபத்தின் இரண்டு பக்கச் சுவர்களில், தூண்களுக்கு மேல் இராமாயணக் காட்சிகள், காண்போர் வியக்கும் வகையில் சிறுசிறு சிற்பங்களாக வரிசையாக இடம்பெற்றுள்ளன. பத்துத்தலையுடன் இராவணனும், சிறையிருக்கும் சீதையும், இராம

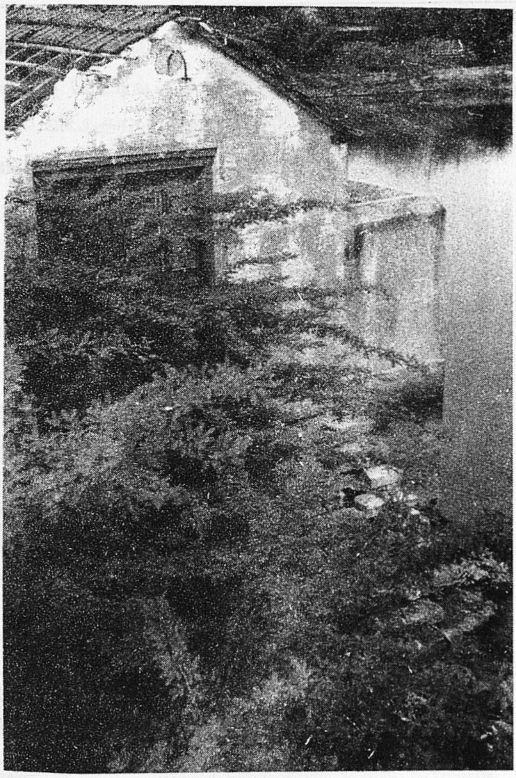
இலக்குவர்களும் சிறப்பாகச் செதுக்கப்பட்டுள்ளனர். தூண்களில் நடனச் சிற்பங்களும் இரண்டு தலையில் நான்கு குரங்குகளை வெளிப்படுத்தும் சிற்பமும், யானை, சிங்கம் போன்ற விலங்குகளும் கலை நுட்பங்களுடன் செதுக்கப்பட்டுள்ளன. ஆனால் பல முயற்சிகளை மேற்கொண்டும் மூலவரைப் பார்த்திட முடியவில்லை.



சிற்பங்கள் உள்ள தூண்கள்

## தருமராசா கோயில்

பழவேற்காட்டு மக்களுக்குப் புதிய செய்தியாக இருக்கும் இக்கோயிலைத்தேடி தொங்குமுத்தன் செட்டிக் குளத்தின் கிழக்குக் கரைக்குச் சென்று பார்த்த போது மடம் போன்ற ஒரு மண்டபம் மட்டுமே இருந்தது. இம்மண்டபம் இப்போது இக்குளக்கரையில் இறுதி நினைவுச் சடங்குகளைச் செய்பவர்கள் உட்காரும் இடமாக உள்ளது.



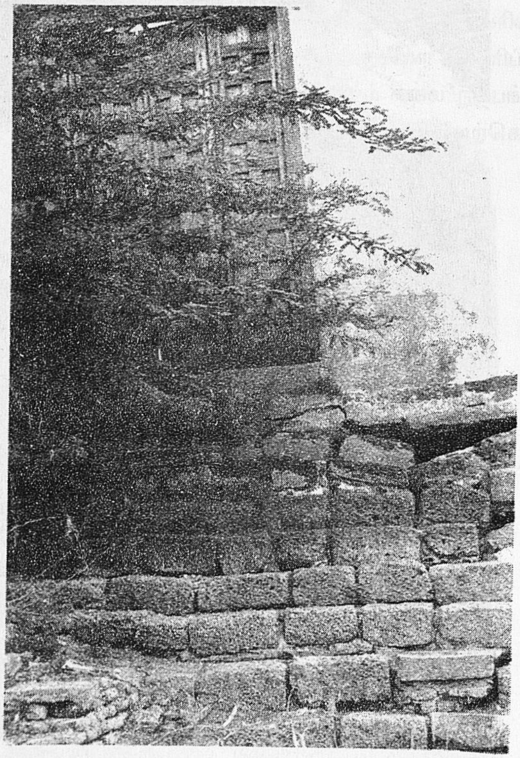
சிவன் கோயில்

## சிவன் கோயில்

சுவடியில் குறிப்பிட்டுள்ளவாறு தொங்குமுத்தன் செட்டிக்குளத்தின் மேற்குக் கரையில் உள்ளது. ஆனால் இப்போது இடிபாடுற்ற நிலையில் உள்ளது. இக்கோயில் பெரும்பாலான மக்களால் மறக்கப்பட்டுள்ளது.

## துர்க்கை முகுந்தம்மன் கோயில்

இக்கோயில் இப்போதும் மக்கள் வழிபாட்டிற்குரியதாக விளங்குகிறது. இக்கோயில் புதுப்பிக்கப்பட்டு 10–9–1986இல் குடமுழுக்கு நடந்துள்ளது.



சிவன் கோயில்

## சுவடியில் இடம்பெறாத புதிய கோயில்கள்

### முருகன் கோயில்

சுண்ணாம்புக்குளம் வகையினரால் பராமரிக்கப்பட்டு வருகிறது. இதற்குத் தனியே கோபுரம் இல்லை. வாசல் முகப்பில் வள்ளி தெய்வானையுடன் முருகனை அமைத்துள்ளனர். அதனுள்ளேயே அர்ச்சகரின் குடும்பங்கள் தங்குவதற்குரிய வீடுகளும் சுற்றிலும் தோட்டமும் உள்ளன.

### துரோபதி, அகலாத்தமன் கோயில்கள்

துர்க்கை முகுந்தம்மன், துரோபதி, அகலாத்தம்மன் ஆகிய மூவரும் சகோதரிகள் என்று ஊர்மக்கள் கருதுகின்றனர். அகலாத்தம்மன் கோயில் பழமையானதாக இருக்கிறது.

## காசிவிசுவநாதர் கோயில்

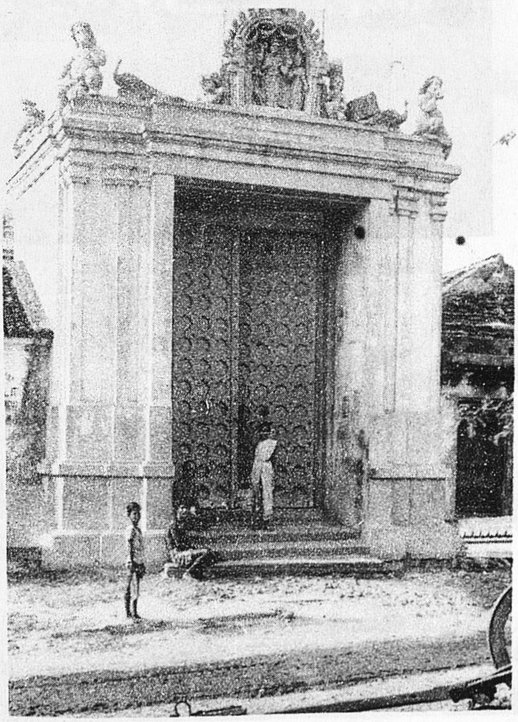
குளத்து மேட்டில் உள்ள இக்கோயிலிருந்து விசாலாட்சி சிலை திருட்டுப் போய் விட்டதாகச் சண்முகம்செட்டியார் கூறினார்.

## காளியம்மன் கோயில்

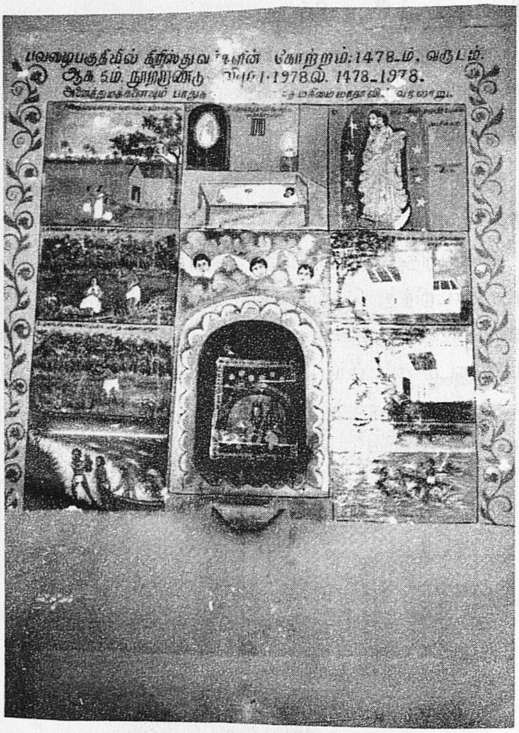
இது எத்திராசு என்பவரின் பராமரிப்பில் உள்ளது.

## பிறமதக் கோயில்கள் - கிறித்தவர் கோயில்

இக்கிறித்தவக் கோயிலை வழிபடும் துரை என்பவரின் உதவியுடன் சென்று கண்டறிந்து பெற்ற விவரங்கள் பின்வருமாறு: இக்கோயிலில் நுழைந்தவுடன் சில படங்கள் உள்ளன. அதன் மேற்பகுதியில் இக்கோயில் 1478ஆம் வருடம் கட்டப்பட்டதாகவும் 1978 ஆம்ஆண்டு 500ஆவது விழா கொண்டாடப்பட்டதாகவும் அவர்கள் எழுதியுள்ளனர். ஆனால் சுவடியில் கிறித்தவர்கள் பற்றிய குறிப்பு இடம்பெறவில்லை. மேலும் படகில் மீன்



முருகன் கோயில்




கிறித்தவக் கோயிலில் உள்ள ஓவியம்

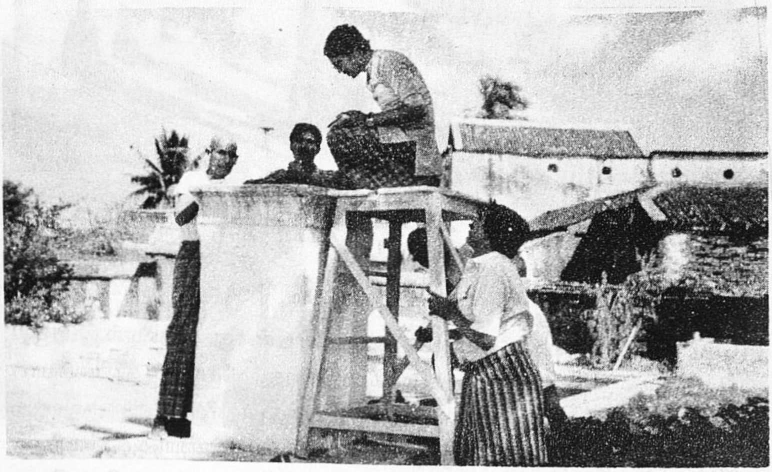
கோட்டைக்குப்பம்

பிடிக்கச் சென்றவரின் வலையில் ஒரு மரக்கட்டை கிடைத்ததாகவும், அம்மரக்கட்டையை வீட்டிற்குக் கொண்டுவந்து விறகாக்க கோடரியால் வெட்டியபோது மரக்கட்டையிலிருந்து இரத்தம் வெளிவந்து, வெட்டியவரின் கண் குருடாகிப் போனதாகவும், பின்னர் அம்மரக்கட்டையிலிருந்து தோன்றிய மாதாவே அக்கோயிலில் வழிபாட்டிற்குரியவராக வைக்கப்பட்டுக் கோயில் எழுப்பப்பட்டதாகவும், இந்துக் கோயில்களுக்கு நிலவும் கதைகளைப் போலவே ஒரு கதையை ஓவியத்தில் கோயிலில் வரைந்து வைத்திருக்கிறார்கள். அத்துடன் தூக்குத்தண்டனை விதிக்கப்பட்ட நான்கு பேரைப் போர்க்களத்திற்குச் சண்டை செய்ய அனுப்பியதாகவும் ஒரு செய்தியைப் படமாக வரைந்து வைத்துள்ளனர். இக்கோயிலில் ஆண்டுதோறும் ஏப்ரல் மாத இறுதி அல்லது மே மாத முதலில் கொடியேற்றிப் பத்துநாள் விழாக் கொண்டாடுகிறார்கள். விழாவின் இறுதிநாளில் ஐம்பதாயிரத்திற்கும் மேற்பட்டவர்கள் தமிழகத்தின் பிற பகுதிகளிலிருந்தும் கூடுகிறார்களாம்.

**கோட்டைக்குப்பம்**

இக்கோயில், கோட்டைக் குப்பத்தில் உள்ளது. அதனால் இப்பகுதி கிருத்தவக் குப்பம் என்று அழைக்கப்படுகிறது. கோயில் தூய்மையாக வைக்கப்பட்டுள்ளது. ஒரு பக்கம் இங்கு வாழ்ந்த பாதிரிமார்களின் கல்லறை இருக்கிறது. பழவேற்காட்டுப் பேருந்து நிலையத்திலேயே கண்ணாடிக் கூண்டிற்குள் மேரியின் உருவம் வைக்கப்பட்டுள்ளது. அங்கும் வழிபாடு நடைபெறுகிறது.

கோட்டைக்குப்பத்தில் உள்ள மேரி



முகம்மதியர் கோயிலில் உள்ள சூரியக்கடிகாரம்

## முகம்மதியக் கோயில்

இங்குள்ள முகம்மதியக் கோயிலில் உள்ள 'சூரியக்கடிகாரம்' சிறப்பானதாகும். வட்டமான ஒரு வெண்கலத் தகட்டில் எண்கள் பொறிக்கப்பட்டுள்ளன. நடுவில் ஒரு மேடு உள்ளது. அந்த மேட்டுப்பகுதியில் சூரிய ஒளி விழுந்து உண்டாகும் நிழல் விழும் இடத்திலுள்ள எண்கள் நேரத்தைக் குறிக்கின்றன. 'ஹாஜி முகம்மது சாஹிப்' மேற்பார்வையில் 'அப்துல் லாஹி ஹக்' என்பவரால் 1914ஆம் ஆண்டில் அது தயாரிக்கப் பட்டுள்ளது. இதில் நேரத்தைப் பார்த்தே இங்கு தொழுகை நடத்துகிறார்கள்.

## நம்பிக்கைகள்

இவ்வூர் மீனவர்களுக்கு உறுதியான நிரந்தர வருவாய் இல்லாததாலும் சில நாட்களில் அதிகமாகவும் சில நாட்களில் ஒன்றுமே கிடைக்காமல் போவதாலும் இவர்கள் அதிகமாக வழிபாட்டில் நம்பிக்கை கொண்டிருக்கிறார்கள். அதனால் 'சாங்கியம்' செய்து மீன், இறால் பிடிக்கச் செல்கிறார்கள். சாங்கியம் செய்வதற்கென்று இருக்கின்ற சாமியார்களிடம் மரியாதை காட்டுகிறார்கள். ஒவ்வொரு பகுதி மக்களுக்கும் ஒரு சாமியார் இருக்கிறார். இவர்களின் இத்தகைய நம்பிக்கை, தொழிலில் தொடங்கி அன்றாட நடைமுறை வாழ்க்கை வரையிலும் செல்வாக்கு செலுத்துகிறது.

பொழுதுபோக்கு – சீட்டாட்டம்

தொங்குமுத்தன் செட்டிக்குளம்

மீனவர்கள் மட்டுமன்றி, பழவேற்காட்டில் உள்ள மற்றவர்களிடமும் வழிபாட்டு நம்பிக்கை அதிக அளவில் உள்ளது. மத வேறுபாடின்றி அனைத்துப் பிரிவுகளைச் சேர்ந்த மக்களிடமும் இந்நம்பிக்கை இடம்கொண்டுள்ளது. தேள், பாம்பு, நச்சு மீன்கள் ஆகியவற்றின் நச்சிலிருந்து விடுபட முகம்மதிய மந்திரவாதிகளிடம் பல்வேறு மதத்தைச் சேர்ந்தவர்களும் செல்கின்றனர். மந்திரவாதிகளும் நீர்நிலைக்கு அருகில் ஊதுவத்தியைக் கொளுத்திவைத்து, கடித்த நச்சுப் பூச்சியின் படத்தைத் தரையில் வரைந்து, அதைக் கையிலுள்ள கத்தியால் எதோ மந்திரம் கூறி, குத்துகிறார்கள். ஒவ்வொரு முறை கத்திக்குத்து விழும்போதும் நஞ்சு உடலில் மேலிருந்து கால் நோக்கிக் கீழே இறங்குவதாக நம்புகின்றனர். அவர்களுக்குள் நடைபெறும் விளையாட்டுப் போட்டிகளில் தோற்றால் கூட மந்திரவாதியிடம் சென்று காரணம் கேட்கிறார்கள். நல்லபாம்பு போன்ற கொடிய நச்சு உயிரினங்களின் பெயரைச் சொல்லவும் அஞ்சுகிறார்கள்.[61]

## பொழுதுபோக்கு

பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்துள்ள குப்பங்களில் சாராயக் கடையோ, கள்ளுக்கடைகளோ இல்லை. பழவேற்காட்டில் மட்டுமே உள்ளன. பழவேற்காட்டிலும் உயர்தர மதுக்கடைகள் இல்லை. கூனங்குப்பம், செம்பாசிப்பள்ளி, கலங்கரை விளக்கக் குப்பங்களில் தேநீர்க் கடைகள்

உள்ளன. பழவேற்காட்டில் தேநீர்க் கடைகளும், சிற்றுண்டி, உணவு விடுதிகளும் உள்ளன. ஆண்களும் பெண்களும் காலை முதல் சூதாட்டத்தில் ஈடுபடுகின்றனர். பருத்திச் சூதாட்டத்தை ஆந்திராவிலிருந்து வந்து பழவேற்காட்டில் நடத்துகிறார்கள். ஒரு திரையரங்கு உள்ளது. மீனவர்கள் மீன்பிடிக்கப் போகாத நேரங்களில் அருகில் உள்ள தேநீர்க்கடைகளின் வெளியே கும்பல் கும்பலாய் அமர்ந்து, துண்டு விரித்துச் சீட்டாடுகிறார்கள்.

### கல்விக்கூடங்கள்

பழவேற்காட்டில் ஓர் உயர்நிலைப் பள்ளிக்கூடம் உள்ளது. கூனங்குப்பம், கலங்கரை விளக்கக்குப்பம், அரங்கன்குப்பம், வைரவன் குப்பம், சாட்டங்குப்பம் பகுதிகளில் ஆரம்பப் பள்ளிகள் உள்ளன. கலங்கரை விளக்கப் பள்ளி 11–7–62இல் திறக்கப்பட்டுள்ளது. கோட்டைக்குப்பத்தில் நடுநிலைப் பள்ளி ஒன்றுள்ளது. மேல்நிலைப்பள்ளி, கல்லூரி ஆகியவற்றிற்குப் பொன்னேரி செல்கின்றனர்.

### குடிநீர் வசதி

தமிழ்நாடு குடிநீர் வடிகால் வாரியம் மேல் நிலைத் தண்ணீர்த்தொட்டி கட்டிக் குடிநீர் வசதி செய்து தந்துள்ளது. ஆனால் இதில்வரும் தண்ணீர் குடிப்பதற்குரியதாக இல்லாமல் உப்பு கலந்துள்ளது. இதனால் இங்குள்ள மக்கள் இடமணியிலிருந்து வரும் குடிநீரைக் குடம் ஒரு ரூபாய் என்று விலைக்குவாங்கிக் கொள்கிறார்கள். இதனால் இடமணியில் நிறையக் கிணறுகள் வெட்டப்பட்டுள்ளன என்று பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்த புரோகிதர் குருநாத அய்யர் குறிப்பிட்டார்.

சுவடியில் குறிப்பிடப்படும் நல்லதண்ணீர்க் குளங்கள் பராமரிப்பின்மையால் சீரழிந்துள்ளன. தொங்குமுத்தன் செட்டிக்குளம் இப்போது தொமுத்தன் குளம் என்றழைக்கப்படுகிறது. இக்குளத்தில் குளிக்கவோ துணிகளைத் துவைக்கவோ கூடாது என்று சில ஆண்டுகளுக்கு முன்புவரை காவல் போடப்பட்டுப் பாதுகாக்கப்பட்டு வந்திருக்கிறது. மீறி யாரேனும் அதன் தூய்மையைக் கெடுத்தால் அபராதம் போட்டிருக்கிறார்கள். அதன் தூய்மையைக் கெடுப்பவர்களைப் பார்த்துப் பிடித்துக் கொடுப்பவருக்குப் பரிசுகள் வழங்கப்பட்டிருக்கின்றன. வேறு வழியின்றி துணி துவைக்கவோ குளிக்கவோ வேண்டுமென்றால் பாத்திரங்களில் நீரைமுகந்து வந்து கரைகளில் பயன்படுத்தி

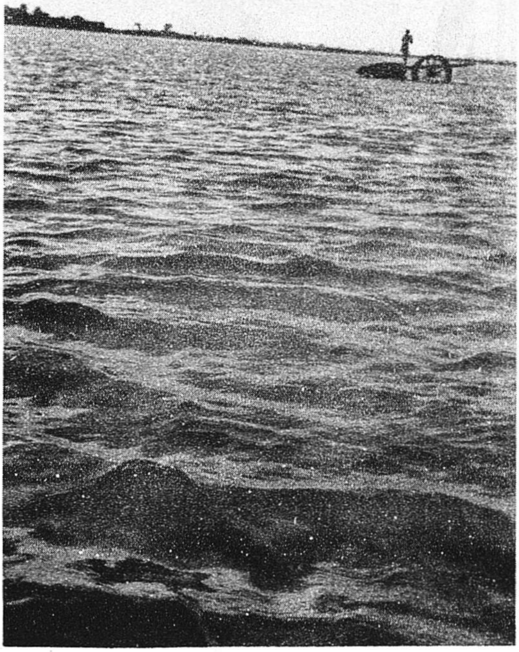
இருக்கிறார்கள். இப்போது குடிப்பதற்குத் தவிர மற்றப் பயன்பாட்டிற்கு இக்குளம் பயன்பட்டு வருகிறது.

## போக்குவரத்து

இப்போது சென்னையிலிருந்து காட்டூர் வழியாகவும், பொன்னேரி வழியாகவும் பேருந்துகள் வருகின்றன. மழைக்காலங்களில் இத்தகைய போக்குவரத்துகளும் பாதிக்கப்படுகின்றன. பழவேற்காட்டிற்குச் சென்னையிலிருந்தும் போக்குவரத்து வசதி இருக்கிறது. ஆனால் பழவேற்காட்டிற்கும் அதனைச் சுற்றியுள்ள தீவுகளாகிய குப்பங்களுக்கும் இடையே போக்குவரத்து வசதிகள் இல்லை.

குப்பங்களில் உள்ளவர்கள் கல்வி நிலையங்களுக்கும், அடிப்படைத் தேவைக்குரிய அரிசி, மளிகைப்பொருட்களுக்கும், மருத்துவமனைக்கும், அஞ்சல் பெட்டிக்கும், திரை அரங்கத்திற்கும், கோயில்களுக்கும் கூடப் பழவேற்காட்டிற்கு வரவேண்டியுள்ளனர். ஆனால் அவர்களுக்கு சாலை வசதியோ பாலமோ இல்லை. அதனால் அவர்கள் தாங்களாகவே போக்குவரத்து வசதிகளைப் படகுகள் மூலம் ஏற்படுத்திக் கொண்டுள்ளனர். இவ்வாறு கூனங்குப்பம், செம்பாசிப்பள்ளி, திருமலைநகர், கலங்கரை விளக்கக்குப்பம், வைரவன் குப்பம், சாட்டங்குப்பம் பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் தனித்தனியாகப் படகுகளை வைத்துள்ளனர். படகோட்டிக்கு ஊதியம் தருகின்றனர். வெளியூர் ஆட்கள் வந்தால் அவர்களிடம் 50 காசுகளைக் கட்டணமாகப் பெறுகிறார்கள். இவர்களின் படகுகளில்தான் கரையிலிருந்து கலங்கரை விளக்கம் செல்லும் அலுவலர்களும், பள்ளி ஆசிரியர்களும் கூடப் பயணம் செய்கிறார்கள்.

மேலும் எருமைக்கடாக்களைப் பூட்டிய வண்டிகளைப் பொருள்களை ஏற்றிச் செல்லப் பயன்படுத்துகின்றனர். வண்டிகளில் வரும் பொருட்களை ஆற்றில் உள்ள படகில் ஏற்றுகிறார்கள். பிறகுபடகு சென்றதும் எருமைக்கடா வண்டியும் படகைப் பின் தொடர்கிறது. ஆழமான இடங்களில் எருமைகள் நீரில் மூழ்கியும் நீந்தியும் வண்டிகளை அக்கரைக்கு இழுத்துச் செல்கின்றன. அக்கரை சேர்ந்ததும் மீண்டும் படகில் உள்ள பொருட்கள் வண்டியில் ஏற்றப்பட்டு, கடல் மணலில் ஆரக்கால் புதைய எருமைக்கடாக்கள் மீனவர்கள் வீடுகளுக்கு வண்டிகளை இழுத்துச் செல்கின்றன. இவ்வசதிகளைச் செய்து கொள்ள இயலாத புதிய குடியேற்றப் பகுதி மக்கள், மார்பளவு நீரில் நடந்து போகிறார்கள். மழைக் காலங்களில் இவர்களின் வாழ்க்கை, போக்குவரத்து வசதியின்மையாலும் தொல்லைக்குள்ளாகிறது.

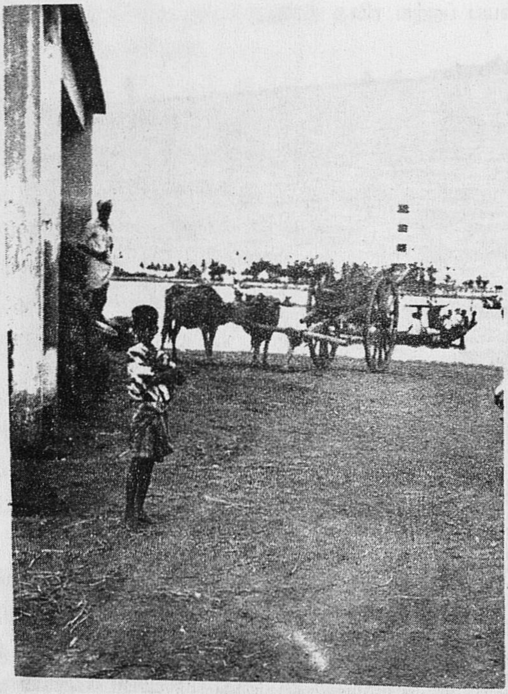


போக்குவரத்து

இரண்டாவது காட்சி பார்த்துவிட்டுத் திரை அரங்கிலிருந்து திரும்பும் மீனவ இளைஞர்கள் தாங்களே படகுகளை ஓட்டிக்கொண்டு குப்பங்களுக்குப் போகின்றனர். இரவில் எதிர்பாராத விதமாக யாருக்கேனும் நோயோ, மகப்பேறுவலியோ ஏற்பட்டுவிட்டாலும் படகோட்டி இல்லாத காரணத்தால் இம்மீனவ இளைஞர்களே படகோட்டிச் சென்று நோயாளிகளை மருத்துவ சிகிச்சை பெற வைக்கிறார்கள். பழவேற்காட்டு மீன் சென்னைக்கு வருவதற்குப் பயன்படுகிற சாலைகள் கவனிக்கப்படுகின்ற அளவிற்கு அம்மீனவர்களின் அடிப்படைத் தேவைக்கான போக்குவரத்து வசதிகள் நிறைவேற்றப்படவில்லை.

## வணிகம்

பேருந்து நிலையத்திற்கருகே காலையிலும் மாலையிலும் மீன்விற்பனை நடைபெறுகிறது. சென்னைக்கும் சுற்றிலுமுள்ள இடங்களுக்கும் கூடைகளில் மீன்களை ஆண்களும் பெண்களும்



போக்குவரத்து

பேருந்துகளிலும் தலைகளிலும் ஏற்றிக்கொண்டு செல்கின்றனர். தவிர லாரிகளில் இறால் வாங்குவதற்கு வெளியிடங்களிலிருந்தும் பலர் வந்து போய்க்கொண்டிருக்கின்றனர். அங்கு நடைபெறும் முக்கிய வணிகம் மீன்விற்பனைதான். பழைய 'மார்க்கெட் தெரு' ஆள்நடமாட்டமில்லாமல் போய்விட்டது பேருந்து நிறுத்தத்தை ஒட்டிப் புதிய 'மார்க்கெட்' தோன்றியிருக்கிறது. பழவேற்காட்டில் பிடிபடும் மீன்களைப் பதப்படுத்துவதற்குரிய 'ஐஸ்கட்டிகள்' கூடச்சென்னை, நீலாங்கரைப் பகுதியிலிருந்து தான் லாரிகளில் வருகின்றன. பழவேற்காட்டில் நல்ல தண்ணீர் கிடைக்காததாலும், மின்சாரத் தட்டுப்பாட்டினாலும் 'ஐஸ் கம்பெனிகள்' செயற்பட முடியவில்லையாம்.

### *மின்சார வசதி*

1971 ஆம் ஆண்டின் மக்கள் தொகைப் புள்ளிவிவர அறிக்கையின்படி வீட்டுப் பயன்பாட்டிற்கு 55 இணைப்புகளும்,

எருமை பூட்டிய வண்டி – ஆழமான இடத்தில்

தொழிற்சாலைகளுக்கு ஐந்து இணைப்புகளும், வியாபாரத்திற்கு 136 இணைப்புகளும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன. சாலைகளில் 128 விளக்குகள் இருந்திருக்கின்றன. அடிக்கடி மின்வெட்டு ஏற்பட்டு வந்துள்ளது. புதிய கலங்கரை விளக்கம் செயற்படத் தொடங்கிய பின்னர் மின்வெட்டு அடிக்கடி நேர்வதில்லை என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

## மருத்துவ வசதி

பழவேற்காட்டில் வாழ்பவர்களை காலரா, மலேரியா போன்ற தொற்று நோய்கள் அடிக்கடிப் பாதிக்கின்றன. இதன் காரணமாகப் பழவேற்காட்டிலிருந்த காவல் நிலையம், திருப்பாலைவனத்திற்குக் குடிபெயர்ந்ததாகச் சொல்கிறார்கள். மழைக்காலங்களில் வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்படும் முதல் பகுதியாகவும் பழவேற்காடு இருக்கிறது. மேலும் கொடிய பாம்புகளும் அதிகமிருக்கின்றன. தமிழ்நாட்டின் மற்ற இடங்களைப் போலவே கொசுத் தொல்லைகளும் நிறைந்துள்ளன. ஆனால் இவற்றுக்கெல்லாம் உதவக்கூடிய பெரிய மருத்துவமனைகள் இல்லை. சிறிய மருத்துவமனை மட்டுமே உள்ளது. பழவேற்காட்டில் ஓமியோபதி மருத்துவர்கள் பலர் உள்ளனர். ஆனால் மருத்துவப்பட்டம் பெற்ற ஒருவர் மட்டுமே சிறிய மருத்துவமனை வைத்துள்ளார். அவரும் குறிப்பிட்ட நேரங்களில் மட்டுமே அங்குத் தங்குவதால் எப்போதும் ஊரிலேயே உள்ள ஓமியோபதி மருத்துவர்களிடமே மக்கள் அதிகமாகச் செல்கிறார்கள்.

## அரசு நிறுவனங்கள்

மத்திய அரசு மாநில அரசின் நிறுவனங்களுள் குறிப்பிடத்தக்க அஞ்சலகம், பழவேற்காட்டில் உள்ளது. ஆனால் பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்ததாக உள்ள குப்பங்களில் அஞ்சல்பெட்டி கூட இல்லை. பழவேற்காட்டில் நாட்டுடைமையாக்கப்பட்ட வங்கி ஒன்றும் மத்திய மாநில மீன் வளத்துறை நிறுவனங்களும் உள்ளன. கலங்கரை விளக்க அலுவலகம் பழவேற்காட்டைச் சேர்ந்த கலங்கரை விளக்கக் குப்பத்தில் உள்ளது.

## கூட்டுறவுச் சங்கங்கள்

மீனவர் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள், இருளர் மீனவர் கூட்டுறவுச் சங்கம் போன்ற அமைப்புகளுடன், ஒருங்கிணைந்த மீனவர் வளர்ச்சித்திட்டம் ஒன்றும் உள்ளது.

ஒருங்கிணைந்த மீனவர் வளர்ச்சித்திட்டம், மீனவர்களின் பொருளாதார முன்னேற்றத்திற்கான வழிவகைகளை ஆராய்வதுடன் உதவியும் செய்கிறதாம். மீனவர்களிடம் விழிப்புணர்ச்சியை ஏற்படுத்தலும், மருத்துவ வசதிகளை மீனவர்களுக்குப் பெற்றுத் தருதலும், நவீன மீன்பிடித் தொழிற்கருவிகளைப் பெற்றுத் தருதலுமான பணிகளையும் ஒருங்கிணைந்த மீனவர் வளர்ச்சித்திட்டம் செய்து வருவதாக அந்நிறுவன அலுவலர் கூறினார். இருளர்களுக்கு நூல் கொடுத்து வலைபின்னச் சொல்லும் நிறுவனங்களிடமிருந்து உதவிகளையும் ஒருங்கிணைந்த மீனவர் வளர்ச்சித்திட்டம் செய்து வருகிறதாம்.

பனை ஓலைத் தொழில் கூட்டுறவுச் சங்கமும் ஒன்றுள்ளது. இச்சங்கம் இத்தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பவர்களிடமிருந்து பொருட்களை வாங்கி நல்ல விலைக்கு விற்றுத் தந்து அம்மக்களுக்கு உதவுகிறது.

## கலங்கரை விளக்கம்

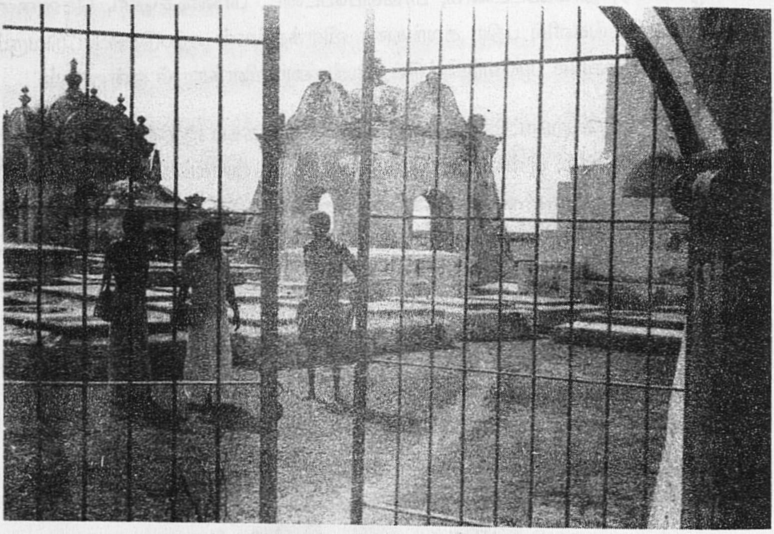
1859 இல் பழவேற்காட்டில் கலங்கரை விளக்கம் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. தேவைகளை நிறைவேற்றிக் கொள்ளும் வகையில், புதிய விஞ்ஞானத் தொழில் நுட்பங்களைக் கொண்டு 1910இல் சிறிது புதுப்பிக்கப்பட்டது. இதிலிருந்தும் மாறி இன்றையத் தேவைகளைக் கருத்தில் கொண்டு முற்றிலும் புதிய கலங்கரை விளக்கம், பழைய கலங்கரை விளக்கத்திற்கு அருகிலேயே கட்டப்பட்டுள்ளது.

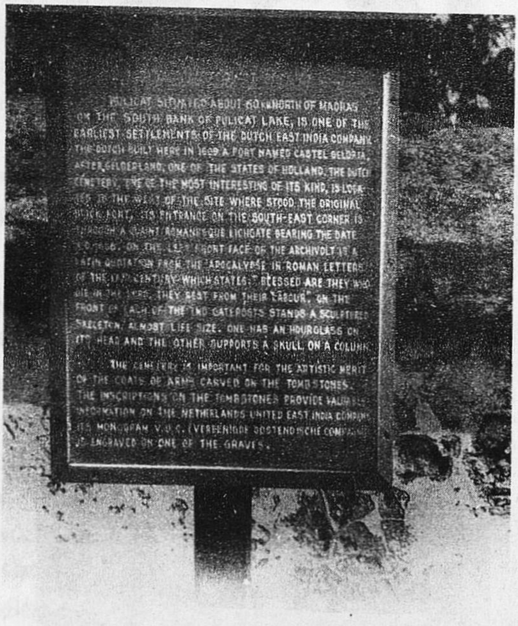
மத்திய அரசின் கலங்கரை விளக்கத் துறையினரால் இன்றைய விஞ்ஞான வளர்ச்சிகளைக் கொண்டு கன்னியாகுமரி, தூத்துக்குடி,

கீழக்கரை, நாகப்பட்டணம், பரங்கிப்பேட்டை, பாண்டிச்சேரி, சென்னை ஆகிய இடங்களில் புதிய கலங்கரை விளக்கங்கள் ஏற்படுத்தப்பட்டுவரும் திட்ட வரிசையில் பழவேற்காட்டுக் கலங்கரை விளக்கமும் ஒன்றாகும்.

பழவேற்காட்டின் புதிய கலங்கரை விளக்கம் ஏறத்தாழ 53 இலட்சம் ரூபாய் செலவில், இன்றையத் தொழில் நுட்ப நுணுக்கங்களுடன், இந்தியப் பொறியியல் அறிஞர்களைக் கொண்டு அமைக்கப்பட்டுள்ளது. கடலில் 26 மைல் தொலைவு வரை 1.5 மில்லியன் மெழுகுவர்த்திகளின் ஒளியைக் கொண்ட இதன் ஒளி தெரியும்படி உள்ளது. இது சென்னையில் உள்ள புதிய கலங்கரை விளக்கத்தைப் போன்றதாகும்.[62] இக்கலங்கரை விளக்கத்தொடக்கவிழா 25-8-1986 இல் நடைபெற்றபோதும், 127 ஆண்டுகளாக இருந்து வந்த பழைய கலங்கரை விளக்கம் 5-12-86 இல் இடிக்கப்பட்டுக் கொண்டிருந்தபோதும் கள ஆய்வுப்பணியில் பழவேற்காட்டில் இருக்க நேர்ந்தது குறிப்பிடத்தக்க அனுபவமாகும்.

டச்சுக்கல்லறை முகப்பு

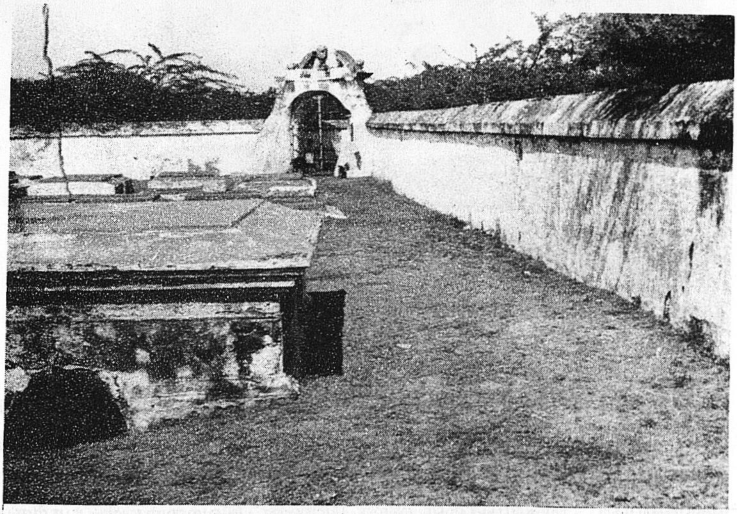





டச்சுக்கல்லறை முகப்பு

## டச்சுக்கல்லறை

பழவேற்காட்டில் வந்து குடியேறி, மற்றவர்களுடன் போரிட்டும் இயற்கையாகவும் மரணமடைந்த டச்சுக்காரர்களின் தகுதிக்கேற்பப் பெரியனவும், சிறியனவும், மாடங்களோடும், கோபுரங்களுடனுமான கல்லறைகள் நூற்றுக்கணக்கில் ஒரே இடத்தில் அமைந்துள்ளன. ஒவ்வொரு கல்லறையும் உள்ளே அடக்கம் செய்யப்பட்டவரின் வரலாற்றுச் செய்திகளோடு உள்ளது. அவை டச்சுமொழியில் எழுதப்பட்டுள்ளன. மிகப்பெரியதாக உள்ளது அரசனுடையது என்றும் அருகில் உள்ளது அரசியினுடையதென்றும் பக்கத்தில் உள்ள சிறிய கல்லறை அவர்கள் வளர்த்த நாயினுடையது என்றும் சொல்கிறார்கள்.[63]



சுரங்கப்பாதை

## பிற தகவல்கள்

தமிழகத்தின் மற்ற இடங்களைப் போன்று இல்லாமல் பழவேற்காட்டிலும், குறிப்பாக அதனைச் சேர்ந்த குப்பங்களிலும் மாடுகளை வீட்டில் கட்டிப்போட்டு வளர்ப்பது இல்லை. கடற்கரை ஓரமான குப்பங்களுக்கருகே கும்பல் கும்பலாய் மாடுகள் மேய்கின்றன. நாம் சென்றால் அவை ஓடுகின்றன. அவற்றைக் காட்டுமாடுகள் என்கிறார்கள். ஆனாலும் அவற்றில் உள்ள பசு மாடுகளைக் கன்று போட்டதும் பார்த்துப் பிடித்துப் பால் கறக்கிறார்கள். பால் சுரப்பு நின்றதும் மீண்டும் பழைய

டச்சுக்காரர்களின் கல்லறை

வாழ்க்கைக்கு மாடுகள் திரும்புகின்றன. அவ்வாறு இவர்களுக்கு உரியது இந்த மாடு என்பதற்கு அடையாளமாக உடைமையாளரின் பெயரோ, முதலிரு எழுத்துக்களோ மாடுகளின் மீது சூட்டுக்கோலால் எழுதப்பட்ட தழும்புகள் தெரிகின்றன. இம்மாடுகளை விற்க நேரிடின், இவற்றைப் பிடிப்பதற்குப் பழக்கப்படுத்திய நாய்களின் துணை கொண்டு மாடுகளைப் பிடித்து விற்கின்றனர். மற்ற நேரங்களில் தானாக மேய்ந்து, படுத்துக் கூட்டம் கூட்டமாய் மாடுகள் வாழ்ந்து வருகின்றன.

## பார்ப்பதற்குரியவை

பழவேற்காடும் அதனைச் சேர்ந்த தீவுகளாகிய குப்பங்களுமே பார்ப்பதற்குரியவைதான். அதனால் அரசு அப்பகுதியைச் சுற்றுலா மையமாக ஆக்கும் திட்டத்தில் உள்ளது. அவ்வூர் அமைப்பும், நீர்நிலைகளும்,

கல்லறை

புதிய கலங்கரைவிளக்கம் – தொடக்கநாள்

படகுப் போக்குவரத்தும் சென்னைக்கு அருகிலேயே இருந்தும் பலரது கவனத்திலிருந்தும் தப்பிவிட்டமை வியப்பிற்குரியதாகும். அவற்றுள்ளும் பழைய செம்பாசிபள்ளித்தீவு, பறவைகள் சரணாலயமாகிய அண்ணாமலைச் சேரி, திருமலை நகர் அரங்கம், பள்ளிவாசல் நிழற்கடிகாரம், டச்சுக்கல்லறை, கலங்கரை விளக்கம், படகுகட்டும் தோணிறவுப் பகுதிகள் ஆகியவை பார்ப்பதற்குரிய இன்றியமையாத இடங்களாக விளங்குகின்றன.

சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கோட்டை, இன்று சுவடு கூடத் தென்படாத வகையில் புதர்களால் சூழப்பட்டிருக்கின்றன. அருகில் பழைய தூக்குக்கிடங்கு சான்றாக சிறு மண்டபம் போல் உள்ளது. இவ்விடம் அண்மைக்காலம் வரை, பொன்னேரி மருத்துவமனைக்குப் பிணப் பரிசோதனை இடமாக இருந்திருக்கிறது. கோட்டையைச் சுற்றியுள்ள அகழியைத் தமிழ்நாடு அரசின் மீன் வளத்துறையினர் பயன்படுத்தி வருகின்றனர்.

இடிபாடுற்ற கோட்டை

பெயர் பெறிக்கப்பட்டுள்ள மாடுகள்

பெயர் பெறிக்கப்பட்டுள்ள மாடுகள்

## முடிவுரை

இன்றைய பழவேற்காடும், தமிழகத்தின் பிற இடங்களைப் போலவே ஆங்கிலேயர்களின் காலனி ஆதிக்கத்திலிருந்து விடுபட்டுள்ளது. அவர்கள் தங்களுக்காகவும் தங்கள் நாட்டு மக்களுக்காகவும் ஒரு காலத்தில்

மீன்பிடித்தும், துணி நெய்தும் வந்தனர். ஆனால் ஐரோப்பியர்களின் ஆளுகையின் தொடக்கத்தில் தமக்காகவும் தங்கள் நாட்டுக்காகவும் செய்துவந்த நெசவுத்தொழிலை ஐரோப்பியர்களுக்காகச் செய்ய நேர்ந்தது. ஆனால் இன்று அவர்கள் தமது தேவைக்காகவும் தங்கள் நாட்டு மக்களின் தேவைக்காகவும் மட்டும் இல்லாமல் கைவலிக்கப் படகு ஓட்டி, மார்வலிக்க வலை நட்டு நவீன வலைகளுடனும், எந்திரப்படகுகளுடனும், போட்டி போட்டுக் கொண்டு, கடலிலும் ஆற்றிலும் முகம் தெரியாத பல வெளிநாட்டுக்காரர்களுக்காக இறால் பிடிக்கிறார்கள். இவர்கள் பிடிக்கிற இறால் விலையை எங்கோ வெளிநாடுகளில் இருப்பவர்கள் நிர்ணயம் செய்கிறார்கள்.

பழைய தூக்குக்கிடங்கு

இவர்கள் வாழ்க்கையின் அடிப்படை எங்கோ இருக்கிற வெளிநாட்டுக்காரர்களின் விருப்பு வெறுப்பில் இருக்கிறது. இடையில் பலர் தரகர்களாக இருந்து இவர்களுக்குப் போய்ச் சேர வேண்டிய தொகையைப் பங்கு போட்டுக் கொண்டபோதும் இவர்கள் வாழ்க்கை அத்தரகர்களை நம்பியே நடைபோடுகிறது. இந்த அமைப்பில் சிலர் வசதி படைத்தவர்களாக மாறியுள்ளனர். பலர் வறுமைக் கோட்டிற்குக் கீழே வாழத் தள்ளப்பட்டுள்ளனர்.

பெரும்பாலான மக்கள் இங்கும் இந்தியாவின் பிற பகுதிகளைப் போலவே வாழ்க்கையின் அடிப்படைத் தேவைகளை நிறைவேற்றிக் கொள்ளும் முயற்சியில் ஈடுபட்டு, அக்கடற்கரை அலைகளைப் போல்

மீண்டும் மீண்டும் எழுந்தும் சோர்ந்தும், வீழ்ந்தும் சுருளுகின்றனர். ஆனாலும் நம்பிக்கையைக் காப்பாற்றிக் கொண்டு வாழ்க்கையைத் தொடருகிறார்கள்.

---

**பின் குறிப்புகள்:**

1. கே.ஏ. நீலகண்ட சாஸ்திரி (மு.ரா. பெருமாள் முதலியார் மொ.பெ.), *தென்னிந்தியாவைப் பற்றி வெளிநாட்டினர் குறிப்புகள்*, ப.6.
2. Vincent A.Smith (Edited by Percival Spear) *The Oxford History of India*, p.5.
3. Ibid., p.327
4. Shafaat Ahamad Khan, The East Indian Trade in the 17th century, p.9.,
5. Ibid., p.8.
6. ந. சுப்ரமண்யன், தமிழக வரலாறு (1565 – 1982), பக்.98–99.
7. Lotika Varadarajan, India in the 17th century (Apendix I, The Indian Cotton Trade and Commercial Textiles of the Coromandel), pp. 783-784.
8. J. Tolboys Wheeler, Early records of British India, p.47.
9. Lotika Varadarajan, India in the 17th Century, pp.783, 784
10. K.A. Neelakanda Sastri, *A History of South India*, p.300.
11. V.D. Mahajan, *A History of India*, Vol.III, p.6.
12. *The Oxford History of India*, p.332.
13. Edward Thornton, *A Gazetteer of the Territories under the Government of the East India*, p.3.
14. But the ancient literature does not carry the Tamil Land farther north than pulicat and the venkata or Tirupathi Hill. *The Oxford History of India*, pp.220-221.
15. *South Indian Inscriptions*, Vol.XVII, pp.311-313
16. பழவேற்காடு, கிறித்தவக் கோவிலில் உள்ள ஓவியம் பக். 98இல் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

17. 'திருப்பாலைவனம் கைபீது' மெக்கன்சி சுவடி, அரசினர் கிழக்கியல் சுவடிகள் நூலகம், சென்னை – 5.

18. H. Heras, South India under the Vijayanagar Empire, p.17.

19. C.K. Srinivasan, Maratha rule in Carnatic, p.78.

20. The Imperial Gazetteer of India, Vol.XX, pp.241-242.

21. கலைக்களஞ்சியம், தொகுதி ஏழு, ப.33.

22. மேற்படி

23. Lotika Varadarajan, India in the 17th century, pp.783-784.

24. Jaya Appasamy, Thanjavur Paintings of the Maratha Period, pp.25-26.

25. A History of South India, p.337.

26. Lotika Varadarajan, India in the 17th century, p343.

27. W.C. Mackenzie, 'Colonel Colin Mackenzie', p.196.

28. Ibid, p.213

29. வடமொழி, அராபிக், பெர்சியன், ஜாவானிசு, பர்மிய மொழிகளைச் சேர்ந்த நூல்களும், நாட்டுப்படங்களும் வரைபடங்களும் ஓவியங்களும் நாணயங்களும் படிமங்களும் சிற்பங்களும் மொழி பெயர்க்கப்பட்ட 17 தொகுதிகளும் டாக்டர் வில்சனால் இங்கிலாந்திற்கு 1823 ஜனவரியிலும் 1825 ஜனவரியிலுமாக இரண்டு தடவைகளில் அனுப்பி வைக்கப்பட்டன என்பது வில்சன், அரசினர்க்கு 20–2–1828இல் எழுதிய கடிதத்தின் வழியே வெளிப்படுகிறது.

–ம.இராசேந்திரன், மெக்கன்சியின் தமிழ்ச்சுவடிகள் ஓர் ஆய்வு, சென்னைப் பல்கலைக்கழக முனைவர் பட்ட ஆய்வு, ப.47.

30. Gentleman's Magazine, Oct.1821.

31. Sir leslie stephen and Sir Sidney lee (Ed.)., The Dictionary of National Biography Vol.XII, pp.582-583.

32. Sir Clement Markham, Indian Surveys, p.59.

33. Dr. Wilson, Wilson's Mackenzie Collection, p.59.

34. Sir Alex Johnston, Journal of the Royal Asiatic Society, Vol.I, p.333.

35. வி.ஆர்.ஆர்.தீட்சிதர், முகவுரை, கர்நாடகராசாக்கள் சவிஸ்தார சரித்திரம், ப.7.

36. டாக்டர் கே.கே.பிள்ளை, தமிழக வரலாறு – மக்களும் பண்பாடும், பக்கம்.10.

37. C.S. Srinivasachari, A History of Gingee and its rulers, p.410.

38. மெக்கன்சியின் தமிழ்ச்சுவடிகள் ஓர் ஆய்வு, பக்.119.

39. T.V. Mahalingam, Mackenzie Manuscripts, Vol.I, p.IX.

40. 14. No. 812 (No.7, C.M. 761) Six Section.
Section 1. Account of Pulicat
This is a very roughly written paper, which states that the country was formerly a wilderness, and was brought in to order by one termed Iresi. It mentions the landing of the Hollanders or Dutch; their forming a settlement; their trade, their war with the portuguese, and Conqust of the place by the English. Some details are then added, concerning the fishermen, who are numerous there, and the kinds of fish which they take. Some account of different kinds of residents is super-added.
- Taylor`s Catalogue of Mackenzie Manuscripts Vol.III, Part II, P.370.

41. இது இப்பொழுது பழவேற்காடு என்று வழங்கப்பெறும், பழவெருக்கங்காடு, என்ற ஊரின் வராற்றை எடுத்துக் கூறுவதாகும். இவ்வூர் சாலி சகம் 1500 ஆம் இல் இறலி என்னும் மாதின் ஆட்சியிலிருந்ததாய், அக்காலம் சந்திரகிரியிலே அரசாட்சி புரிந்திருந்த இராய சமஸ்தானத்துக்குச் சேர்ந்ததாயிருந்தது. அங்கு வியாபாரத்துக்காக வந்த உலாந்தக்காரர் என்றவர்களால் கோலகொண்ட 'ஔரங்கசீப்' என்றவரது உத்தரவின் மீது கோட்டை முதலாயின கட்டப்பெற்றன. இதில் பல்வேறுவிதமான வியாபாரங்களும் நடந்தேறி வந்தன. தங்கசாலையும் ஒன்று இருந்தது. எருக்கந்தீவு, வஞ்சிப் பாக்கம், அவிரிப்பாக்கம் (உப்பு விளையுமிடம்) கணவன்றுறை, தாங்கற்பெரும்புலம் என்னும் ஐந்து கிராமங்களும் மற்றும் சிலவும் இவ்வூர்க்குச் சார்ந்ததாய் இருந்தன. மற்று இதில் வலைஞர், கரையார், பட்டணவர், வேடர், ஏனாதி, இருளர், வில்லியர், குறவர், இடையர் முதலான நாநாசாதியினரும் குடியேறியுள்ளனர். அவர் அவரவர்கட்கு ஆம்தொழில், ஆசாரங்கள், இன்னின்னவையாம். இதில் வீடுகள், வீதிகள், குளங்கள், கோயில்கள் முதலானவைகள் இத்துணை இத்துணையனவாம். அதில் ஆதிநாராயணப்பெருமாள் கோவில், சமையேசுவரன் கோயில் என்றவை பண்டைய காலத்திலிருந்து திரிசங்கு மகா ராஜாவால் பிரதிஷ்டைப் பண்ணுவிக்கப் பெற்றவைகளாம் என்று இன்னோரன்னவை பலவற்றையுஞ் செவ்வனே விளக்குகிறது. எழுத்துக்கள் புரியவில்லை பிழை அதிகமாய் உள்ளது.

T. Chandra Sekaran (Ed), A Descriptive Cat. of the Tamil Manuscripts in the G.O.M.L., Vol.VIII, pp.2686-2687.

42. MANUSCRIPT NO.6.

Section 1

ACCOUNT OF PULICAT TOGETHER WITH AN ACCOUNT OF THE FISHERMEN

Wilson, p.420, VII-I (6 Sections)

TAYLOR, VOL.III, p.370.
SHELF NO. 17-4-44

About S.1500, a woman named Iraivi was ruling over the tract of the country of Palavaradu (Pulicat), which was under the jurisdication of the kingdom of the Raya with its capital Candragiri. Then the Dutch came from Yalppanam and landed in the sandy beach of the country: then they got help from Sadasiva Raya at Velur and Firman from Aurangzeb for erecting a fort for trading as also five villages fetching an annual revenue of 1000 varahans. The merchant community maintained two temples from the revenue of the two villages obtained from the Dutch; and those villages were later on attached to the English company.

After the settlement of the Dutch, the place grew into a prosperous town; then they fought with the portuguese at Mylapore, carried on trade in copper, spices, sugar, shawls, silks, teak-wood and frankincense, established trading centres in Sadirangapattanam, Parangipettai, Lala Pettai, Vimilipattanam, Palakkottai and Jagannathapuram and merchants from Arcot, Velur, Nellur, Senji and Tiruvannamalai flocked to their settlement for purchasing goods. The procedure followed in the purchase of goods was this: the purchaser had an indent of articles prepared by the writer of the company, got it signed by the Assistant Captain and Governor and took delivery of the article from the store keeper after paying the price. He then paid the Control to the officer of the Dewan, of which one third went to the Company, some fifty officers were working under the Company; they had a mint to coin their money and gallows to tang criminals on. The governance of the town often changed hands between the Company and the Dewan.

There were Valangais, Idangais, and low caste people, of which the first two were predominantly large. The Valangais had a temple for Perumal, the Idangais for Siva with no good will between them. When Hyder

was invading the country, one Lala looted the town and took the booty to Srirangapatnam in Secret. Smith marched against him and took the town. Hyder came to know of Lala's offences, he took him prisoner and had him put to death. Finally, the Dutch fort at Pulicat came to the Company Sirkar in the year S.1806(?). There were 1100 looms plying in the town which dwindled into 120 when this record was written.

Account of fishermen: Pattanaver or Karaiyar live in sea coasts by fishing, speaking a mongrel Tamil. Both men and women drink which keeps them always in poverty. They pay four Varahans for the price of the bride and seek the help of Parpar, (Brahmins) to officiate in marriage. They bury their dead bodies. Fifty varieties of sea fish and twenty four of river fish are described.

Account of Vedars etc: Vedars generally live by hunting wild beasts in forests and a few of them by agriculture also.

Some of the Poligars such as Modiyappa Nayaka, Seni Krisnappa Nayaka, Tampa Nayaka ruling estates around Allikkuli hill near Tiruvallur are of the Vedar Caste. They marry daughters of paternal aunt or of maternal uncle. Tying a tali round the neck of the bride is the chief item of their marriage cermony; and this they do when the sun is seen straight above. An arrow is set up in front of the house, on the occasion.

The customs and manners of Enadis. Irulars, Villiyan etc. are more or less the same as those of the Vedars.

Account of Kuravars: Tiruttukkuravar live by highway robbery, Kudaikattikkuravar by making baskets, Podimattukkuravar by carrying rice, paddy and other goods on pick ox and pack ass. A Kuravan takes four or five wives at a time paying a price of two or three asses for each. An adulterer takes an adulteress for his wife after paying retribution for her husband.

-T.V. Mahalingam, Mackenzie Manuscripts Vol.I, pp.56-57.

43. T. Chandrasekaran, An Alphabetical Index of Tamil Manuscripts, Vol.III, Parts I and II (Mackenzie's Collection) p.18.

44. டாக்டர் தெ.பொ. மீனாட்சி சுந்தரனார், தொல்காப்பியம் – சொல்லதிகாரம் கல்லாடனார் விருத்தி, பக்.66–67.

45. சுவடியின் முதற்பக்கம்.

46. புலவர் செ. இராசு, மராட்டியச் செப்பேடுகள் 50, ப.4.

47. பட்டியல் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

48. The place names society of India.

49. கலைக்களஞ்சியம் தொகுதி ஏழு, ப.33.

50. South Indian Inscriptions, Vol.XVII, p.312

51. Pulicat lake is the second largest brakish water lake or lagoon in India. - S. Kataksha Sundar Raj, Studies on the polychaetes of pulicat lake, Madras University Ph.D. Thesis. (unpublished)p.2.

52. Ibid., p.5

53. Topography of the Pulicat Lake.
Russel (1898) Mornell (1910) Chacko et al (1953) Krishnamurthy and Rao (1970) Jeel (1973) Paul Raj (1976) and Jhingram (1977) have earlier described the topography of the Pulicat Lake. - Ibid. p.5.

54. A.P. Muthuswami (Director of census operations, Tamil Nadu Census of India 1981, p.v.,

55. Edward Thurston, Castes and Tribes in South India.

56. திருவாளர்கள்
1. கே.எஸ். சண்முகம் செட்டியார், தலைவர், பழவேற்காடு மனமகிழ் மன்றம்.
2. டி.சி. சொக்கலிங்கம் செட்டியார், தலைவர், பனை ஓலை, கைவினைப் பொருள் கூட்டுறவுச் சங்கம், பழவேற்காடு.
3. கே.டி.எஸ். சண்முகம் செட்டியார், ஓய்வுபெற்ற அஞ்சலகத் தலைவர், பழவேற்காடு
4. சித்திரை, இருளர் மீனவர்கூட்டுறவு சங்கத் தலைவர், பழவேற்காடு.
5. கன்னையன், இருளர் மீனவர் கூட்டுறவுச் சங்கச் செயலர், பழவேற்காடு.
6. அப்துல்சதார், தமிழ்நாடு அரசு மீன்வளத்துறை அலுவலர், பழவேற்காடு,
7. ஏ.துரை, வியாபாரி, கோட்டைக்குப்பம்.
8. இரஜினிதாஸ், ஆதிதிராவிட மீனவர், கலங்கரைவிளக்கக்குப்பம்.
9. ஜோசப், பழவேற்காடு.
10. நைனார், பழவேற்காடு,
11. பாபு, சமையீசுவரன் கோயில் குருக்கள், பழவேற்காடு.

12. ஆர்.எஸ். குருநாத ஐயர், புரோகிதர், இடமணி.
13. என். வசந்த், பழவேற்காட்டு மீன் இறால் பற்றிய முனைவர் பட்ட ஆய்வாளர், சென்னைப் பல்கலைக்கழகம்.
14. சந்திரமோகன், ஒருங்கிணைப்பாளர், ஒருங்கிணைந்த மீனவர் வளர்ச்சித்திட்டம், பழவேற்காடு.
15. கு. கோவிந்தராசு, தறி நெசவாளர், பழவேற்காடு.
16. ஏ.எஸ். ஜமால், படகுக்கட்டுநர், ஜமீலாபாத்நகர்.
17. பைலன்சு
18. மூர்த்தி காசாங்காடு, ஆந்திரப்பகுதியிலிருந்து வந்து பழவேற்காட்டில் மீன் பிடிப்பவர்.
19. கலங்கரை விளக்கம் இயக்குநர், இராவ் அவர்கள்.
20. கோபால், தேநீர்க்கடைப் பணியாளர், பழவேற்காடு.

57. Fisheries Dept., R.C.No.4996/84/81, dated 29-5-86. Order enclosed in the Appendix.

58. விவரம் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

59. படம் ப.89இல்.

60. கள ஆய்வுப்பணிக்காக, பழவேற்காடு சென்றிருந்த நாட்களில் 27–8–86 ஆம் நாள் நான் தெருத்தெருவாகச் சென்று பார்த்துக் குறிப்புகளை எடுத்து வந்து கொண்டிருந்தபோது, சேகர் என்பவர் வீட்டில் கூட்டமாய் மக்கள் நின்று பேசிக் கொண்டிருந்தனர். விசாரித்தபோது சேகர் நண்பகல் உணவிற்குப் பிறகு அறையில் தூங்கிக் கொண்டிருந்ததாகவும், பெரிய பாம்பு ஒன்று அறைக்குள் நுழைந்துவிட்டதாகவும், சத்தம் போட்டு சேகரை எழுப்பி வெளியில் அழைத்துக் கொண்டு, பாம்பு வெளியே வர முடியாமல் கதவை மூடி விட்டு இருளரை அழைக்க ஆள் அனுப்பியிருப்பதாகவும் சொன்னார்கள். நானும் நின்றேன்.

இருளர் வந்தார். நேராகப் படுக்கையறைக் கதவைத் திறந்து கொண்டு உள்ளே சென்று அறையை நோட்டமிட்டார். பிறகு அங்கிருந்த பீரோவின் கீழே கை விட்டுப் பாம்பைத் தலைகீழே பிடித்துக் கொண்டு வெளியில் வந்தார். பாம்பின் கழுத்து இருளர் பிடியிலும் பாம்பின் மற்ற உடற்பகுதிகள் இருளரின் கையைச் சுற்றிக் கொண்டுமிருந்தன. அதனைச் சாரைப்பாம்பு என்றனர். பாம்பைப் பிடிப்பதற்காக இருளர் கூலி கேட்டார். சேகர் பத்து ரூபாய் கொடுத்தார். போதாது என்று கூறி இருபது ரூபாய் தரவேண்டும் என்றும், இல்லையேல் பிடித்த இடத்திலேயே பாம்பை விட்டவிட்டுப் போகிறேன் என்றும் இருளர் பயமுறுத்தினார்.

பிறகு பதினைந்து ரூபாய் கொடுத்தார்கள். இருளர் ஒரு கையில் பாம்பும் ஒருகையில் பணமுமாக வெளியேறினார்.

61. கள ஆய்வின் ஆய்வுப் பணிக்காக டிசம்பரில் சென்றிருந்த போது இக்காட்சியை நேரில் காண முடிந்தது.

பழவேற்காட்டு மருத்துவமனைக்குப் பின்புறத்தில் உள்ள கிணற்றில் ஒரு பாம்பு விழுந்து உயிருடன் அங்குமிங்கும் தண்ணீரில் அலைந்து கொண்டிருந்தது. பின்னர் ஒரு மட்டையால் அந்தப் பாம்பை வெளியே எடுத்துத் தரையில் போட்டார்கள். மக்கள் சுற்றிலும் வட்டமாய் நின்றனர். நடுவே மட்டையில் சுற்றிக் கொண்டு பாம்பு படமெடுத்தது. நின்றவர்களில் ஒருவர் ஓடிச்சென்று ஒரு கொட்டாங்காச்சியில் பால் கொண்டு வந்து வைத்தார். மற்றொருவர் கோழி முட்டையை உடைத்து ஊற்றிக் கொண்டு வந்து வைத்தார். நின்ற பெண்களில் ஒருவர் சென்று சூடம் வாங்கிவந்து பாம்பருகே ஏற்றி வழிபட்டார். பலரும் பின் தொடர்ந்தனர். பாம்பு என்று சொல்லாமலே எல்லோரும் நல்ல பூச்சி, ஆத்தா, அம்பாள் என்று பயபக்தியுடன் குறிப்பிட்டனர். சிறிது நேரத்திற்குப் பின் அருகிலிருந்த புதருக்குள் பாம்பு சென்று மறைந்தது. கூடி நின்றவர்களும் திசை நோக்கி, கும்பிட்டுக் கலைந்தனர்.

62. விவரம் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

63. C. Subramanian, Monument Attendant, Pulicat.

---------

# பளவேற்காடு[1] கைப்பீயத்து[2]

## 1 சாலிவாகன சகம் 1738[3]

பூற்வத்திலெ[4] யிந்த அரசாகிய பளவேற்காடு யெருக்கங் காடாயிருந்ததை வெட்டி வூருண்டானபடியினாலெ யிந்த வூருக்கு பளவற்காடென்று

---

1. பழவேற்காடு,

Pulicat town - Town in the Ponneri taluk of chingleput District, Madras situated in 13° 25' N. and 80° 19' E. On the Southern extremity of an island which separates the sea from the Pulicat lake, 25 miles north of Madras City'.
- 'The Imperial Gazetteer of India', Vol.XX, P. 242.

2. கைப்பீயத்து, கைபியத், கைபீது என மெக்கன்சி சுவடிகளில் இடம்பெறும் இச்சொற்கள் 'Kaifiyat' எனும் உருது மொழிச் சொல்லாகும். இதற்குத் தமிழில் "விவரக்குறிப்பு" என்பது பொருள்
தமிழ் லெக்சிகன் தொகுதி 2, பக். 2411–2412.

3. சுவடியில் தமிழ் எண் வடிவமே தரப்பட்டுள்ளது. சாலிவாகனசகம் 1738 – கி.பி. 1816. இது சுவடி எழுதப்பட்ட காலம்.

4. பூர்வத்திலே.
ரகரத்திற்குச் சில இடங்களில் றகரமும், இரட்டைச்சுழி கொம்பிற்கு (ே) ஒற்றைச்சுழி கொம்பும் (ெ) ழகரத்திற்கு ளகரமுமாக சுவடியில் எழுத்துப்பிழைகள் உள்ளன. சொல்லடைவில் திருந்திய வடிவம் தரப்பட்டு உள்ளதால் இனி அடிக்குறிப்புகளில் திருந்திய வடிவங்கள் இடம்பெறா.

பெருண்டாச்சுது.[5] சகம் 1500[6] இறைவி[7] யென்கிறவள் யிந்த பளவற்காட்டிலெ அதிகாரம் பண்ணிக் கொண்டிருந்தாள். அப்பொ சந்திரகிரியிலெ [8] றாயபட்டம் துரத்தினம் பண்ணிக்கொண்ருந்தார்கள். அதிலெ யிந்த பளவற்காடு செல்லுபடியாயிருந்தது.[9]

---

5. பழைய எருக்கங்காடு > பழஎருக்கங்காடு > பழவெருக்கங்காடு பழவெருக்காடு > பழவெர்க்காடு > பழவேர்க்காடு என பெயர் மருவி இருப்பதாக உணரும்படி சுவடியில் ஊர்ப்பெயர்க் காரணம் இடம் பெற்றுள்ளது. கலைக் களஞ்சியத்தில் கூறப்பட்டுள்ள செய்தியினின்றும் வேறுபட்டுள்ளதால் ஆய்தற்குரியதாக உள்ளது.

6. சகம் 1500 – கி.பி. 1578

7. இறைவியின் பெயர் ஆப்ஜாமா (Objama) என்பதாக இருக்கலாம் என்பது புளோரிசு (Floris) பயணக்குறிப்பிலிருந்து தெரியவருகிறது.
-H. Hexas, 'South India ;Under the Vijaya Nagar Empire', p. 458

8. சந்திரகிரி
'கி.பி. 1565ல் தலைக்கோட்டைப் போரில் தோற்ற விசயநகர அரசர்கள் தலைநகரை மாற்றத்தொடங்கினர். கி.பி. 1572ல் திருமலை, பேரரசை மூன்று மண்டலங்களாகப் பிரித்துத் தன் மூன்று மகன்களையும் அம்மண்டலங்களுக்கு அரசர்களாக்கினான். முதல்மகன் மூன்றாம் சீரங்கன் பெனுகொண்டாவைத் தலைநகராகக் கொண்டு தெலுங்கு நாட்டையும் இரண்டாவது மகன் இராமன் சீரங்கப்பட்டணத்திலிருந்து கன்னட நாட்டையும், மூன்றாவது மகன் வேங்கடபதி சந்திரகிரியைத் தலைநகராகக் கொண்டு தமிழகத்தையும் ஆண்டு வந்தனர்.'
– புலவர் குழந்தை, 'கொங்குநாடு' V.478

' Chandragiri had in ancient times been the stronghold of the yadavas. One of its rulers Toya-Yadava entertained Ramanuja when fleeing from the chola country'
-Taylor. *Oriental Historical Manuscripts*, Vol.II, P.85

' According to a palm-leaf book, Once in the possession of one of the village officers, the founder of the town was the Yadava King Immadi Narasimha, who lived about A.D.1000. Sewell I. P.150

" According to local tradition, the Chandragiri fort had been built or atleast enlarged by the Vijayanagara Emperor Narasimha Saluva, who made it the store-house of his treasuries.

G.Garstin, *South Arcot Manual*, p.3
Caldwell, *History of Tinnevelly*, p.48.

As a matter of fact the portuguese used often to call it Narsinga, after the name of this Sovereign. Since KrishnaDeva Raya is occasionally called Raja of Chandragiri, it is likely that he either conquered or improved this fort, or even that he lived in it at times (Sewell I, P.13a) In the case the great Mahal, still standing at the foot of rocky hill crowned by the fortress, may have been built by that great emperor; while to his brother and successor Achyuta Raya, is attributed the smaller ladies Mahal (Ibid.p.150). The same Achyuta makes mention, in the coper plates of July 13th 1532, of the kingdom of Chandragiri (Catalogue of copper-plate grants in the government museum, Madras p.51-2) and in another inscription of 1540 at pushpagiri mention is like wise made of the general Timmarasayya, son of Somarasayya of Chandragiri (302 of 1903)

- H. Heras, South India Under the Vijayanagar Empire pp.311, 312.

விசயநகர அரசர்கள் சந்திரகிரியை ஆட்சிசெய்து கொண்டிருந்தார்கள். அவர்களின் தலைநகர் பகுதியாக அப்போது பழவேற்காடு விளங்கியிருக்கிறது.

"Correa says that when RamaRaya went to the Court at the time of Achyuta's death, he had come from, Paleacate (Pulicat) where he was the ' great Lord' (Correa. O.C., P.280) Pulicat was probably at the time the capital of his Governorship.'
- H. Heras, pp.25, 26.

சாலிவாகன சகம் 1510[10] மெலெ உலாந்தக் காறர்[11] தங்க யாட்பாணமாகிய தீவுலெயிருந்து[12] தெசத்திலேயிருந்து அஞ்சாறு கப்பல்காறர்[13] வந்து கருமணலிலெ[14] வந்திறங்கி அங்கெ கொஞ்சநாளிருந்து அங்கெ சரிப்படாமல் யிந்தப் பளவற்காட்டிலெ வந்து கொட்டை கட்டவெணுமென்கிறதாய் வெலூருக்குப் பொய்[15]

---

10. சாலிவாகன சகம் 1510 – கி.பி. 1588

11. வடக்கு நெதர்லாந்து மாநிலப்பகுதியாகிய ஆலந்துநாட்டைச் சேர்ந்த டச்சுக்காரர்கள்.

12. 'In 1658 they (Dutch ) acquired Caylon'
- V.D. Mahajan, *'A Histroy of India'*, Vol.III P.6

13. 'In India, whither the Dutch turned in search of the piece goods which were the staple article of trade throughout the Malay Archipelago, the Mughuls and the rulers of Golkonda were too powerful for the Dutch to be able to seek a monoply by force. They settled at Pulicat, north of Madras, in 1609 and later at Masulipatam, Surat, and in Persia.'
- Vincent A. Smith, 'The Oxford History of India' , P.332.
1609இல் பழவேற்காடு வந்தபின்னரே டச்சுக்காரர்கள் இலங்கையைக் கைப்பற்றியிருக்கிறார்கள். அதற்கும் முன்பே இலங்கையுடன் டச்சுக்காரர்கள் தொடர்பு கொண்டிருந்திருக்கின்றனர்.

14. கரிமணல் என்று இப்போது அழைக்கப்படுகிறது.

15. வேலூர் – வடஆற்காடு மாவட்டத்தில் உள்ளது.

சதாசிவறாயரைக்[16] கண்டு கொட்டைகட்ட சிலவு கெட்டுக்

16. சதாசிவராயா்
இராமராயா் உதவியால் இளம்வயதிலேயே ஆட்சியுரிமையடைந்தவா். இவரது பெற்றோர் பற்றியும், இவா் ஆட்சியுரிமையடைந்த பருவம் பற்றியுமான தகவல்கள் பின்வருமாறு.

'The Young Prince Sadasiva had survived the bloody tragedy of imperial family in which Venkata I was the chief victim. So RamaRaya's first care, after defeating Sulakam Timma, was to instal his last representation of the Tuluva family on the glorious throne of his ancestors. Accordingly he marched from Vijayanagara at the head of his army, sword in hand, to rescue Prince Sadasiva Hidden in the fortress of Gutti.

The unfortunate Prince, who was about to be fetched by RamaRaya to be anointed as Emperor of Vijayanagara was supposed to be the son of Krishna Deva Raya, according to Couto; or the son of Achyuta Raya as given in an inscription of Hassan. But we now know of several inscriptions of the time of Sadasiva that call him son of RamaRaya or Rangakshitindra and of Timmamba". - H. Heras, pp.13, 14.

' By the author of Svaramela Kalamidhi Sadasiva is given at this time the appellation of helpless (S. Krishna Murthi Aiyangar, Sources, P.190) That seems to cannote a tender age. Indeed a contemporary anonymous chronicler of Golconda says that, ' the heir to the throne was a child in arms. Ceaser Fredrick only says that he was very young (purchas, His pilgrims, X, p.93) The same is married by the probable fact that he was not yet married at the time of his coronation; for there was no queen at his side, as we know from a grant we shall quote a little further on. Hence what seems to us quite reasonable, and not inconsistant with the truth, is the statement of Couto who says seems to us quite reasonable, and not inconsistant with the truth, is the statement of Couto who says that Sadasiva at the time of his installation was a little more than thirteen years of age. Correa offirms that he was about sixteen' - Ibid, pp.14,15.

'we donot know when the Coronation of Sadasiva took place; but it must have been during the first half of the year 1542, Since his earliest inscription hither to known bears a date corresponding to July 27, 1542. (Ep.Carn. 111, Sr., 42) - Ibid, p.17.

கொண்டு பிற்பாடு கொல்கொண்டைக்குப்பொய்[17] அபரங்கசெபுபாற் சாவைக் [18] கண்டு பரமானா [19] வாங்கிக் கொண்டு வந்துக் கொட்டை கட்டினார்கள் [20]. பாற்சா உத்தரவு அஞ்சு கிறாமம் ஆயிரம் விறாகன்[21] காணும்படியாய் தங்களுக்குச் செல்லும்படியாயிருந்தது. அந்த கிறாமத்துக்கு விபரம். யிந்த பளவற்காட்டுக்கு வடமெற்கு பத்துநாழி வழி தூரத்திலே[22] இறுக்கந்தீவுலெ, தெற்கெ அஞ்சுநாழிவழி

---

17. கோல்கொண்டா – செல்வக்களஞ்சியம் என்பது பொருள். ஔரங்கசீப் அரசரால் கைப்பற்றப்பட்ட ஐம்பெரும் நகரங்களுள் கோல்கொண்டா ஒன்றாகும்.

18. 'சாசகான் (Shajahan) மும்தாசு (Mumtaj) க்கு பிறந்த ஆறாவது குழந்தை ஔரங்கசீப். இவர் தோகட் (Dohad) எனுமிடத்தில் 24–10–1618இல் பிறந்தார். 1658 முதல் 1707 வரை அரசாண்டார். ஆங்கிலேயர் ஆட்சிக்குமுன் இவரது ஆட்சியே பரந்துபட்ட பகுதியைக் கொண்டதாக இருந்தது.'
Sir. Jadunath Sarkar. 'History of Aurangazip'
Vol.I & II, pp.1, XI.

19. பரமானா – கட்டளை, Written Order
'தமிழ் லெக்சிகன்' V. 2502

20. 'Quite an extensive Portion of the region around Pulicat is arid and sandy. I did not have time to examine the fortress( The fort of Goldria) at close quarters. The fortress is not very strong. It is square in shape with four bastions at the four corners, the whole being surrounded by a moat.'
- Lotika Varatharajan. ' India in the 17th century', vol.I, part II p.742.

21. வராகன் – மூன்றரை ரூபாய் மதிப்புள்ளதும் பன்றி முத்திரை கொண்டதுமான ஒருவகைப் பொன் நாணயம். இதனை விராகன் எனவும் வழங்குவர்.
'வந்தாதுரை முகத்திலளறக்கப்பட்ட நெல் கண்டி 100க்கு மகமை விராகன்'
செ. இராசு, 'தஞ்சை மராட்டியர்
செப்பேடுகள்–50' ப.190.

22. பத்துநாழிவழிதூரம் – ஏறத்தாழ 10 கல் தொலைவு

2

தூரத்திலெ[23] வஞ்சிப்பாக்கம்[24]; மெற்கெ ரெண்டுநாழிவழி தூரத்திலெ [25] அவரிப்பாக்கம்; யிது உப்பு விளைகிறது. [26] மெற்கெ ஒருநாழிவழி தூரத்திலெ[27] கணவந்துறை; தெற்கெ ஒருநாழிவழி தூரத்திலெ தாங்கல் பெரும்புலம்.[29] யிந்த அஞ்சு கிறாமமும் [30] வருஷத்திலெ ஆயிரம் வறாகன் வரும்படியாய் [31] சிறிது நாள் நடந்துகொண்டுவந்து கொஞ்ச நாளைக்குப் பிற்பாடு யிந்தத் தாங்கல் பெரும்புலம் பளவற்காடு வற்தகக் குடிகள் [32] பெருமாள் கோவில்[33] யீஸ்வரன்கொவில்[34] ரெண்டுக்கும் படித்தநத்துக்கு [35]

---

23. ஐந்துநாழிவழிதூரம் – ஐந்துகல் தொலைவு

24. வஞ்சிப்பாக்கம்– சென்னையிலிருந்து காட்டூர் வழியாகப் பழவேற்காடு செல்லும் வழியில் உள்ளது.

25. இரண்டுநாழி வழிதூரம் – இரண்டு கல் தொலைவு

26. அவரிப்பாக்கத்தில் மீன்பிடித்தலோடு உப்பு விளைத்தலும் உண்டு.

27. ஒருநாழி வழிதூரம் – ஒரு கல் தொலைவு

28. கணவன் துறை

29. பழவேற்காட்டிற்குத் தெற்கே ஒருகல் தொலைவில் தாங்கல்பெரும்புலம் உள்ளது.

30. 1. எருக்கந்தீவு 2. வஞ்சிப்பாக்கம் 3. அவரிப்பாக்கம் 4. கணவன்துறை 5. தாங்கல்பெரும்புலம்

31. வரும்படி – வரவு

32. வணிகர்கள்

33. ஆதிநாராயணப் பெருமாள் கோவில்

34. சமையீசுவரன்கோவில்

35. படித்தனம் – படித்தரம்; கோயில் முதலியவற்றுக்கு உதவும் தினசரிக் கட்டளை
'ஒரு நாளையிலெ படித்தனத்துக்கு அமுதுபடி (கோயிலொழுகு, 62)'
– தமிழ் லெக்சிகன். ப: 2437

வெணுமென்று கெட்டபொது உலாந்தக்காறர் அந்தக் கொவிலுகளுக்கு விட்டுவிட்டார்கள். இப்பொ அந்த கிறாமங்களை கும்பினியார்[36] கட்டிக்கொண்டார்கள். யிந்த உலாந்தக்காறர் வந்து செர்ந்த பிற்பாடு அனெகங் குடிகள் வந்துசெர்ந்து யிந்த பளவற்காடு பின்னையும் பலமாச்சுது. ஆதியிலெ யிந்த உலாந்தக்காரர் கருமணலிலெ வஞ்றெங்கினபடியினாலெ அவர்கள் சீமையிலெ[37] கூட கடதாசி முதலானதும் கொல்தகுறவந்தோறென்று[38] எழுதிக்கொண்டு வந்தார்கள். யிங்கெ வந்துசெர்ந்த பிற்பாடு தெற்கெ சதிரங்கப்பட்டணம்,[39]

---

36. ஆங்கிலேயர்

37. ஐரோப்பிய நாட்டில்

38. Coast - guardman or coast - guardsman
என்பதன் திரிந்த வடிவமாக இருக்கலாம்.

39. Sadras
'Village in the District and taluk of Chingleput, Madras. situated on the coast in 12$^0$ 31' N. and 80$^0$ 10' E., about 35, miles south of Madras city and connected with it by the Buckingham Canal. Sadras became a trading settlement of the Dutch in 1647, and was long famous for the fine, muslin produced by its looms. The Dutch erected close to the shore, a brick fort of considerable extent and pretensions to strength, of which the ruins still stand. There are also the remains of the houses of the officials, one of which has long been in use as a halting- place for European travellers.
The Old Dutch Cemetery with the fort, which contains curious and elaborate tombs, is maintained in order by Government. A Dutch church stands on the esplanade opposite the fort. A few weavers still live in the place, but the cunning which produced the once famous fabrics is forgotten. The rest of the inhabitants are cultivators, and the place is now only a sleepy little village. Sadras was taken by the English in 1795, but given back to the Dutch in 1818. It finally returned to British hands in 1825 along with the rest of the Dutch settlements in India.
- 'The Emperial Gazetteer of India',
Vol.XXI, pp.348, 349.

பரங்கிப்பெட்டை,[40] நாகப்பட்டணம்,[41] வடக்கெ யீமிலிப்பட்டணம்,[42] பாலக்கொல்லை,[43]

---

40. 'Porto Novo - Town and Port in the Chidambaram taluk of South Arcot District, Madras, situated in 11°30' N. and 79°46' E., at the mouth of the Vellar river. It is known in Tamil as Parangipettai of 'Europeans' town, and is one of the two ports of the District. The Portuguese founded here, during the latter part of the sixteenth century, the first European settlement on the coromandal coast within the limits of the Gingee country. An English settlement was established in 1683. In 1780 the town was captured by Haidar Ali, and in July of the following battle between Sir Eyre coote and Haidar, in which the former won a signal victory. The battle was one of the most decisive of all those fought with Haidar's troops, for had the British retreated the whole carnatic would have been at Haidar's mercy. The place was twice captured by the French and was finally restored to the British in 1785. Portonove is a Union under the Local Boards Act and contains a salt factory. It had once a considerable trade with Ceylon and Achin, but this has declined. The only special manufacture is a species of mat made from the leaves of the screw-pine. The porto Novo iron works attained much notoriety in the early years of the last Century.
- The Imperial Gazetteer of India, Vol.XX.
pp.214, 215.

41. 'Nagapatnam Town (Ptolemy's Nigamos and Rashid-ud-din's Malifattan) - Head quarters of the taluk of the same name and seaport in Tanjore District, Madras situated in 10°46'N. and 79°51' E. 212, miles from Madras by the South Indian Railway and its branch, the district board line.

Nagapatnam was in very ancient times the capital city of the little known Naga people, from whom is name ( Nagapattanam) is apparently derived. Later it became one of the earliest settlement of the Portuguese on the east coast, and was called by them the city of choramandel. It was also one of the earliest centres of the Portuguese christian missions. It was captured by the Dutch in 1660, and was the chief of their Indian possessions till 1781. Meanwhile Nagore had been sold to the Dutch by the Raja of Tanjore in 1773, but was soon after-

wards wrested from them by the Nawab of the carnatic with the aid of the English. It was afterwards restored to the Raja, who made a grant of it to the company in 1776. During the war of 1780-1, Haidar Ali of Mysore caded the place to the Dutch, with the Result that an expedition from Madras under Sir Hector Munro captured both Nagore and Negapatam in November, 1781. when in 1799 the Tanjore kingdom came into British hands by treaty, Negapatam was made the District head-quarters and remained so until 1845.

Until 1845 Negapattam was the chief port south of Madras; there after its trade declined for some time owing to the superior advantages of Tranquebar, which in that year had become a British possession by purchase from Denmark. But the opening of the South Indian Railway to Negapatam in 1861 restored its trade."
- The Imperial Gazetteer of India, Vol.XIX .pp.3,4.

42. டி. வி. மகாலிங்கம், வீமிலிப்பட்டணம் என்று குறிப்பிட்டுள்ளார்.
-Mackenziemanuscripts, vol., 1 p.56.

43. Pallakollu - Town in the Narasapur taluk of Krishna District, Madras, situated in 16°31' N. and 81°44' E., on the Narasapur Canal. 6 miles from Narasapur town and 29 from Nivadavolu, the nearest railway station. Population (1901), 10, 848. The Dutch opened factory here in the middle of the seventeenth century, and for some time it was the headquarters of their establishments on this part of the coast. It fell into the English in 1780, but the Dutch remained in possession on payment of a small quit- rent till 1804. The place was restored to Holland by the convention of 1814, but was finally ceded to the British in 1825. The most interesting relic of the Dutch occupation is the little cemetery in the heart of the town, which contains inscriptions during back to 1662. The cultivation of the Batavian Orange and Pummelo, introduced by the Dutch settlers, is still a feautre of the place. Palakollu is a flourishing town and the chief market of the western Delta of the Godavari, the trade being chiefly in fruit, rice and cotton yarn. Local affairs are managed by a union Panchayat.
- The Imperial Gazetteer of India', Vol.XIX,p.334.

செகநாதபுரம்[44] முதலானதும் துறைகள்[45] உண்டுபண்ணிக் கொண்டார்கள். இவர்கள் வந்து நாற்பதன்பது வருஷத்துக்குப் பிற்பாடு மயிலாப்பூரிலெ[46] புடிதிகீசுகாறரொடெ[47]

---

44. Jaganathapuram: Cocanada (Kakinada) town and sea port in the taluk of the same name, Godavari District, Madras. Coconada is of little historical importance. Jaganathapuram one of its suburbs was however very early chosen by the Dutch as the site of a factory. It was finally ceded to the British in 1825. After the capture of Masulipatnam by colonel Forde in 1759, the French twice landed a small force at cocanada, but were easily repulsed. With the silting up of coringa Bay cocanada took the place of CORINGA as a port, and rose into importance during the American civil war as a place of shipment for the cotton pressed at Guntur.'
- The Imperial Gazetteer of India',
Vol.X. .338, 339.

45. துறைமுகங்கள்

46. மயிலாப்பூர் – சென்னை மாநகரின் கோட்டைக்குத் தெற்கே 6 கி.மீ. தொலைவில் உள்ளது. பார்வதி தேவியார் மயிலாயிருந்து புன்னைமர நிழலில் பூசித்தபடியால் மயிலாப்பூர் என்னும் பெயர் எய்தியது. வாயிலார் பிறந்து தவம்புரிந்த திருவூர்.
– சிவப்பதிகள் வரலாறு, கழகவெளியீடு, சென்னை, 1977, ப.144.

இவ்வூர் பற்றிய, மயிலாப்பூர் கந்தப்பிராசன் சரித்திரம் (டி.2858, அரசினர் கிழக்கியல் சுவடிகள் நூலகம், சென்னை) எனும் மெக்கன்சியின் சுவடி ஒன்றுள்ளது.

47. போர்த்துக்கீசியருடன்
கி.பி. 1498–ல் வாஸ்கோடகாமா இந்தியாவின் மேற்குக்கரையில் உள்ள கோழிக்கோட்டை அடைந்தார். அதன்பின் கி.பி. 1500–ல் போர்த்துக்கீசியர்கள் இந்தியாவில் பண்டசாலைகளை அமைத்துக் கொள்ளத் தொடங்கினர். இக்காலகட்டத்தில் ஐரோப்பிய வியாபாரிகளுள் இந்தியாவிற்கு முதலில் வந்தவர்கள் போர்த்துக்கீசியர்களே.

சண்டைபண்ணி செயிச்சு[48] சிறிது துப்பாக்கி முதலானதும் பிடிங்கிக்கொண்டு வந்து பளவற்காட்டிலெ கொறநதொறாகிய[49] கெவுனர்[50] மெத்தை[51] படிக்கட்டின் கீளெ ஒரு கிடங்கிலெ அனெகநாள் வைச்சிருந்தார்கள். யிவர்கள் வற்தகம் செம்பு, லவங்கம்,[52] சாதிக்காய்[53], சாதிபத்ரி[54] மிளகு, சக்கரை, கல்கண்டு, சகலாத்து[55], பட்டுத்தாபிதா [56] தெக்கு, மாம்பலகை, இங்குலிகம்[57] முதலான தினுசுகளும் வற்தகம் பண்ணினார்கள். அப்பொ மெற்கெ லாலாபெட்டை[58],

48. டச்சு – போர்த்துக்கீசியரிடையே பகைமை இருந்திருக்கிறது.
'Pulicat was open to attack from the portugese at Santhome, and when the Queen of Venkata delayed building a fortress for its protection, the Dutch completed the fortress at their own cost at step which stood them in good. stead in the period of civil war and confusion that followed the death of venkata.'
- K.A.N. Sastri, 'A History of South India', p.300.
கோல்கொண்டா சுல்தான் படையெடுப்பிற்கு டச்சு உதவி செய்திருக்கிறது. சுவடி டச்சு வென்றதாகக் குறிப்பிடுவது இந்நிகழ்ச்சியைப் பற்றியதாக இருக்கலாம்.

'About 1862 a general Golconda captured the city of St. Thome. Numbers of Portuguese were driven out of the town. Many took refuge in Fort St. George, and built houses there.'
- J. Tolboys wheeler, 'Early records of British India', pp.50,51.

49. கொற்நதோர் – கவர்னர், ஆளுநர்.

50. கவர்னர், ஆளுநர்

51. மாடி

52. இலவங்கம்–கிராம்பு

53. சாதிக்காய்–பஞ்சவாசத்துள் ஒன்று, தமிழ்லெக்சிகன், ப. 1367.

54. சாதிபத்திரி

55. ஒருவகைக் கம்பளித்துணி.
'கட்டிலின்மேற் கட்டி சகலாத் தென்றும்' – விறலி விடு தூது, 742

56. பட்டாடை

57. சாதிலிங்கம், 'அகழு மிங்குலிக மஞ்சனவரைச் சொரிவன'
– சீவகசிந்தாமணி, பாடல் எண் 1898.

58. ஆற்காட்டிற்கு அருகில் உள்ளது.

ஆறுகாடு [59] வெலூர், [60]

59. Arcot Town -Head-quarters of the taluk of the same name in North Arcot District, Madras situated in 12° 54' N. and 79° 20' E., on the right bank of the palar. 2 miles from Ranipet railway station on the Ranipet branch of the Madras Railway. The interest of the place is almost entirely historical and is fact declining. Formerly it was the capital of the powerful Nawabs of the Carnatic, who are consequently often spoken of in history as the Nawabs of the Arcot. In 1712, in order to facilitate operations against transferred his head-quarters to Arcot, and for the twenty years of his power and during the time of his successor, Saiyid Muhammad, shared the same fate in 1744. During the next seven years Arcot changed hands as many times, and in 1751, an English garrison occupied the fort. The capture and brilliant defence of Arcot in that year by clive with a small force of 200 Europeans and 300 natives oppossed to the large army of Raja Sahib, the Nawab's son. consisting of 120 French, 2000 regular native troops, 300 cavalry and 5000 irregular foot soldiers, is among the most remarkable feats of British arms in India. In 1758 Arcot was surrendered to the French under the Lally and two efforts made in the following year to regain possession of it failed. In 1760, however colonel coote laid siege to the fort, and after a bombardment of seven days took it. For the next twenty years it remained in the hands of the Nawab Muhammad Ali, the ally of the English, but when in 1780 the Mysore war extended to the District, Arcot was surrendered to Haidar Ali who held it till 1782. Tippu Sultan succeeded to Haidar's conquests, and after destroying the fortifications abandoned the town. In the cession of the carnatic to the English in 1801, Arcot was included. The Descendants of the Nawab, the head of whom is styled the prince of Arcot, live in Madras, but still hold property in this neighbourhood'- The Imperial Gazetteer of India, Vol.V, pp.419.

60. **Vellore Town**
Head-quarters of the taluk of the same name in North Arcot District, Madras, situated in 12° 55' and N. and 79° 0' E., on the right bank of the palar, with a station on the villupuram branch of the South Indian Railway 4 miles from the Katpadi Junction on the south west line of the Madras Railway and 87 miles from Madras. Vellore is the largest town in the District and was constituted a municipality in 1866.
- Imperial Gazetteer of India, Vol. XXIV, Page 304.

வடக்கெ நெல்லூர், [61] முதலானதும் தெற்கெ செஞ்சி[62]

---

61. **Nellore Town**
Head-quarters of the District and taluk of the same name, Madras, situated in 14° 27' and 79° 59' E., on the right banks of the penner river on the great northern road from Madras to calcutta and on the East coast Railway 109 miles from Madras city'.
- Imperial, Vol.XIX, Page 23.

62. செஞ்சி – 'சரித்திர விசேடம் பெற்றதும் அரணுடையதுமான ஒரு குறிஞ்சி நிலத்தூர். (தமிழ் லெக்சிகன்), ப. 1582.
தென்னிந்தியாவில் சென்னை இராச்சியத்தில் தென் ஆர்க்காடு மாவட்டத்தில் வடமேற்குப் பகுதியில் திண்டிவனத்திலிருந்து திருவண்ணாமலை செல்லும் சாலையில் உள்ளது. முக்கோண வடிவில் அமைந்த மூன்று மலைகளைக் கொண்டு உருவாகிய கோட்டை ஒன்று இருக்கிறது. மேற்கில் உள்ள இராஜகிரி (800 அடிஉயரம்) என்னும் மலை அரண்வலிகொண்டது. வடக்கில் உள்ளது கிருஷ்ணகிரி என்னும் பெயர் பெறும் – கலைக்களஞ்சியம், தொகுதி–5,

'தமிழில் செஞ்சி என்று அழைக்கப்படும் இவ்வூர் ஜிஞ்சி என்றும் சிலரால் வழங்கப்படுகிறது. இப்பெயர் மகிழ்ச்சியைத் தருவது எனும் இந்துமதப் புராணக் கூற்றிலுள்ள 'சஞ்சீவி' எனும் சொல்லிலிருந்து வந்ததாகவும், இவ்வூருக்கு அண்மையில் உள்ள வைணவத் தலமாகிய சிங்காவரம் எனும் ஊரின் பெயரிலிருந்து வந்ததாகவும், செஞ்சியின் ஊர்ப்பெயர் பற்றிய வரலாறு கூறுகிறது'
-Carstin's District Manual of South Arcot, P.411.

'செஞ்சியம்மன் முதற்கொண்ட ஏழு கன்னிப்பெண்கள் ஒரேவீட்டில் வசித்ததாகவும், அவர்களின் கற்புத்தன்மைக்கு சோதனை வந்ததாகவும், அதிலிருந்து அவர்களைக் காப்பாற்றிக் கொண்டிருந்த தாடிக்கார வீரப்பன் இறக்கவே அப்பெண்கள் தற்கொலை செய்து கொண்டதாகவும், அதன்பிறகு அப்பெண்களைத் தெய்வமாக அவ்வூர் மக்கள் மதித்து வழிபடத் தொடங்கியதாகவும் அதனால் அவ்வூருக்கு செஞ்சியம்மன் நினைவாக 'செஞ்சி' என்று பெயர் வந்ததாகவும் கூறுவர்..'
- C.S. Srinivasachari, M.A., ' A History of Gingee and its rulers', p.22.

'கர்நாடகராசாக்கள் சவிஸ்தார சரித்திரம்' எனும் மெக்கன்சி சுவடியில், நாராயணக்கோன் என்பவர், செஞ்சியின் பழைய பெயர் கிருட்டிணபுரம்

என்றும், முதல்முதல் செஞ்சியை ஆட்சிபுரிந்த ஆடுமேய்ப்பவர் இனத்தைச் சேர்ந்த ஆனந்தக்கோன், தம் வழிபடு கடவுளாகிய கிருட்டிணன் பெயரை அவ்வூருக்குச் சூட்டியிருக்கிறார் அல்லது கிருட்டிணப்ப நாயக்கர் காலத்தில் சூட்டப்பட்டிருக்கலாம் என்றும் குறிப்பிடுகிறார்'
—ம. இராசேந்திரன், 'மெக்கன்சியின் தமிழ்ச்சுவடிகள், ஓர் ஆய்வு', பக்.120, 121.

செஞ்சி, பீஜப்பூர் அரசனின் ஆளுகைக்கு உட்பட்டிருந்தகாலத்தில் (1660–1667) 'பாதுஷாபாத்' என்றும் மராட்டியர்கள் ஆட்சிபுரிந்த காலத்தில் 'கந்திரி' அல்லது 'சிண்டி' என்றும் 1698இல் முகமதியர்களால் கைப்பற்றப்பட்டபோது, 'நவாப் சுல்பிகார்கான் நசரத்ஜாவ்' பெயரில் 'நசரத் கத்தா' என்றும், பின்னர் ஆங்கிலேயர், பிரெஞ்சுக்காரர்கள், காலத்தில் 'ஜிஞ்சி' அல்லது 'ஜிஞ்ஜி' என்றும் அழைக்கப்பட்டிருக்கிறது. சென்னை ஆவணங்களில் 'சிஞ்சீ' என்றும் 'செஞ்சீ' என்றும் செஞ்சியின் பெயர் குறிப்பிடப்படுகிறது.'
– ம.இராசேந்திரன், 'மெக்கன்சியின் தமிழ்ச்சுவடிகள்
ஓர் ஆய்வு', பக்.121.

'The suggested derivation from Sanskrit ' Shiringi' is given in the 'Madras Manual of Administration', Vol.III, Glossary, p .393, and the Tamil Shingi from which after two or three stages of phonetic transformation, the present name is held to be derived was a corruption from the sanskrit term. The Tamil word 'Chingi' means Poison and not a fortress, lead monoxide and the gall-nut and also a fresh water fish; it is also the corruption of simhi, the mother of Rahu, the ascending node; the feminine form of Singan, meaning a woman of flower tribe. These explanations cannot give here any appropriate meaning at all.

Various phonetic changes should have come about before Singavaram could have become Gingee'
-C.S. Srinivasachari, M.A., 'A History of Gingee and its rulers', Footnote.pp.24-25.

திருணாமலை [63] முதலான

3 யிடங்களிலெ யிருந்துவந்து வற்தகர் வாங்கிக்கொண்டு பொவார்கள். வருஷத்திலெ ரெண்டுமூணு லஷம் வறாகன் சரக்கு விலையாகும். அந்த நாளையிலெ யிந்த பளவற்காட்டிலெ ஆயிரமாயிரத்திருநூறு தறிக்காறர் நெய்வார்கள்.[64] யிவர்கள் சரக்கு விற்கிற பொதும் வற்தகர் கொள்ளுகிறபொதும் முதலாவது உலாந்தற்யிட்டா[65]

---

63. திருவண்ணாமலை, விழுப்புரத்திற்கு வடமேற்கே 67 கி.மீ. தூரத்தில் உள்ளது. 'இஃது ஐம்பெரும் பொருள் திருவூர்களுள் ஒன்றாகிய நெருப்புத் திருவூர். உலக ஒருவன் என்னும் விராடபுருடனுக்கு மேல்வயிற்றுப் பகுதியாகும். மேல்வயிறு – மணிபூரகம். பிரமன் மால் இருவரும் தெருக்குற்றுத் தூண் வடிவில் தோன்றி உண்மையை விளக்கிய திருவூர். அந்தத் தூணே இப்பொழுது மலைவடிவமாக உள்ளது. ஆண்டுதோறும் கார்த்திகைத் திங்கள் கார்த்திகை நாளில் இவ்விழா மிகச் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்படுகிறது. இம்மலையின் திருச்சுற்று 13 கி.மீ. உள்ளது. திருப்புகழ் பாடிய அருணகிரிநாதர் தோன்றியருளிய திருவூர். கங்கைகொண்ட சோழன் என்னும் இராசேந்திரன் காலத்துக்கு முன்னரே இக்கோயில் கற்றளியாக இருந்ததென்பது கல்வெட்டுகளால் புலப்படுகின்றது.
வல்லாளன் கோபுரம், சக்தி விலாசம், கிளிக்கோபுரம், கலியாண மண்டபம் முதலியன காணத்தக்கன. கோயிலின் அகத்தும் புறத்தும் மலைப் பகுதியிலுமாக 360 தீர்த்தங்கள் உள்ளன. சித்திரைத் திருவிழா, பங்குனித் திருக்கலியாணத் திருவிழா, மாசி வல்லாளன் விழா, தைத்திருவூடல் விழா, ஆனிவிழா, ஆடி அம்பிகை விழா முதலியன சிறப்பாக நடைபெறுகின்றன. குகைநமச்சிவாயர், குருநமச்சிவாயர் சமாதிக் கோயில்கள் உள்ளன.
– சிவப்பதிகள் வரலாறு (தொகுப்பு), பக்.128, 129

64. பழவேற்காடு, டச்சு ஆதிக்கத்தில் இருந்தபோது மிகச்சிறந்த துணிகளை நெய்யும் இடமாக இருந்திருக்கிறது. அங்கிருந்து புடவைகள் ஏற்றுமதி செய்யப்பட்டிருக்கின்றன என்பதற்கு 1521 ஆம் ஆண்டைய நாகலாபுரம் கல்வெட்டு சான்றளிக்கிறது.
- ( S.I.I. Vol. XVII, pp. 311-313)

65. டச்சுக் கம்பெனியிடம்

அண்டையிலெ தங்களுக்குத் தெவையான சரக்குகளை யெளுதிவித்து அந்தக் கடுதாசியை வாங்கிக் கொண்டுபொய் சின்னக்கப்பித்தான்[66] கையெளுத்துப் பொடுவித்து பிற்பாடு கெவுனர் கையெளுத்துப் பொடுவித்து பிற்பாடு சரக்கிருக்கிற கிடங்குக்காறன் கையிலெ அந்தக் கடதாசியைக் குடுத்து பணமுங் குடுத்தால் சரக்குக்குடுப்பான். அதை வாங்கிக்கொண்டிப்பாலெ வந்தால் தீவாணச் செலவுகள்[67] மறிச்சு கணக்குப்படி தீர்வை வாங்கி ரெண்டுபங்கு தீவாணத்துக்கும் ஒருபங்கு உலாந்தக் கும்பினிக்கும் செருகிறது.[68]

---

66. சின்னக்காப்டன் – தலைவனுக்கு அடுத்த, கீழ்நிலையில் உள்ளவன்.

67. அரசு ஊழியன், தீவாணம் பெர்சியமொழிச்சொல்.

68. வாங்குற வரியில் இரண்டுபங்கு ஆட்சியுரிமையுடைய முகம்மதிய அரசுக்கும் ஒருபங்கு வணிகம் செய்துவரும் டச்சுக்காரர்களுக்கும் போய்ச் சேர்ந்திருக்கின்றன. இந்தமுறை அக்காலத்தில் தமிழகத்தின் பல பாகங்களிலும் பரவலாக இருந்திருக்கிறது. இதற்கு, 'உத்தம கும்பினியின் பணிவிடைகாறரும் வத்தகரும்' கொண்டு போய் விக்கற சரக்குகளுக்கும் மறுபடி கொண்டு வருகிற சரக்குகளுக்கெல்லாம் அரைத் தீருவை குடுக்கிறது. இந்தப் படிக்கி விசையாபுரத்துச் சாயுவு பாத்திசா அவர்கள் காரியத்திக்குக் கத்தறான முல்லா அவர்களும் தஞ்சாவூர் விசையராகவனாயக்கர் அவர்களும் உ 1661 ஆண்டுலேயும் சம்மதித்து ஒரு வெள்ளிப்பட்டயமும் எழுதித் தந்து '... (தஞ்சை மராட்டியர் செப்பேடுகள் 50, ப.8)' என்ற செப்பேட்டுச் செய்தியும் சான்றாகிறது.

பிற்பாடு வற்தகர் சரக்குக் கொண்டு போவார்கள். யிந்தக் கொட்டையிலே உலாந்தக்கெவுனர்கள் நாள்தொறும் நாற்பது அன்பது பெர்மட்டுக்கும் துரத்தினம்பண்ணினார்கள். யிங்கெ தங்கசாலையும்[69] நடந்தது. நெரம்[70] பண்ணினவர்களுக்கு தூக்குக்கிடங்கும்[71] நடந்தது. யிந்த ஊரார் உலாந்தக்கும்பினி உத்தரவுப்படிக்கு நடக்கிறதுமுண்டு. தீவாண் உத்தரவுப்படிக்கு நடக்கிறதுமுண்டு.[72]

69. பணம், பொன், வராகன் இராசகோபாலச் சக்கரம், காசு என்று பல பெயர்களில் நாணயங்கள் வழங்கிவந்திருக்கின்றன. இவற்றை உருக்கிக் காய்ச்சுகிற இடம் தங்கசாலை என்று அழைக்கப்பட்டிருக்கிறது. இதனைக் கம்பட்டம் என்று செப்பேடு குறிப்பிடுகிறது.

'..னாக பட்டணத்திலே பணகம்பட்டமும் விராகன் கம்பட்டமும் உத்தம கும்பினி நடக்கும்படிக்கு ஏகோசி மகாராசா அவர்கள் சம்மதித்து தத்துவம் கொடுத்து நடப்பிக்கிறது. அது ஏதென்றால் தஞ்சாவூர்ச் சீமையிலே வழங்குறபடிக்கு மூணரை மாத்துப் பணமாகவும் பவழக்காட்டுலே சேற்கிற வராகன்படிக்கு வராகன் ஒன்றுக்கு எட்டரையே மாத்து ஆகவும் சிஞ்ஞோர் அமரால் மகாராசா அவர்களும் காவேட்டி னாயக்கரும் ஒத்துப் பேசிக்கொண்டே ஒப்பந்தப்படிக்கு இந்த நாணயம் அடிக்கிற கம்பட்டத்தில் கண்ட ஆதாயத்துலே சிலவு தள்ளி நின்ற ஆதாயம் உத்தம கும்பினிக்குப் பாதியும் ஏகோசி மகாராசா அவர்களுக்குப் பாதியும் பெறுகிறது.'

செ. இராசு, தஞ்சை மராட்டியர் செப்பேடுகள் –50, பக்.9,10

இச்செப்பேட்டின் குறிப்புகளிலிருந்து, அக்காலத்தில் பழவேற்காட்டில் தங்கசாலை ஒன்று நடந்துவந்திருக்கிறது என்பதும், அங்கு அச்சடிக்கப்பட்ட நாணயங்கள் நாகப்பட்டினத்தில் அச்சடிக்கப்பட்ட நாணயத்தினின்றும் மதிப்பு அதிகம் உள்ளது என்பதும் உறுதியாகின்றன.

70. நோம் – குற்றம். தெலுங்குமொழிச் சொல் (நேரமு)

71. கிடங்கு – சிறைச்சாலை.

72. டச்சுக்காரர்கள், விசயநகர அரசர்கள் ஆகிய இருவரின் ஆணைகளுக்கும் உட்பட்டு பழவேற்காட்டுப் பகுதி மக்கள் வாழ்ந்து வர வேண்டி இருந்திருக்கிறது. முழுமையாக டச்சுக்காரர்களின் அதிகாரத்திற்கு உட்படாமலும், விசயநகர அரசர்களிடமிருந்து முழுமையாக விடுபடாமலும் பழவேற்காடு இருந்த காலம்.

டச்சுக்காரர், விசயநகர அரசர்கள் ஆகிய இருவரின் அதிகாரத்திற்கு உட்பட்டு பழவேற்காடு இருந்தபோதிலும், டச்சுக்காரர்களுக்கு மட்டுமே உரிமை உடையதாக ஒரு தெருவும், கோட்டைக்குப்பம் எனும் பகுதியும் விளங்கின. பழவேற்காட்டின் மற்ற பகுதிகள் விசயநகர அரசர்களின் ஆட்சி அதிகாரத்திற்கு உரிமையுடையனவாக இருந்திருக்கின்றன.

உலாந்தக் கொட்டைக்குச் சேர்ந்தது. கொட்டைக்கு அருகெ தெற்கெ ஒரு ஒற்றைவாடைத் தெருவும் வடக்கெ கொட்டைக்கு அருகெ கொட்டைக்குப்பமும் யிதுதவிர

4 மற்ற பளவற்காடு தீவாணத்திலெ செல்லும்படியா யிருந்தது. பளவற்காட்டுக்குச் சேர்ந்த கிறாமத்துக்கு விபரம்[73]. பளவற்காட்டுக்குத் தெற்கெ கால்நாழிவழியிலெ இடமணி பெரியகிறாமம். தெற்கெ ஒரு நாழி வழியிலெ சாட்டங்குப்பம் சின்னக்கிறாமம். அக்கினிமூலை[74] கால்நாழிவழியிலெ வயிரன்குப்பம் சின்னக்கிறாமம். கிளக்குமூலை அரைநாழிவழியிலெ சிந்தானங்குப்பம் [75] சின்னக்கிறாமம். ஈசானமூலை[76]

---

73. விசயநகர அரசர்களின் அதிகாரத்திற்கு உட்பட்ட பழவேற்காட்டுப் பகுதிகள்
1. இடமணி
2. சாட்டங்குப்பம்
3. வைரவன்குப்பம்
4. சிந்தானங்குப்பம்
5. கூனங்குப்பம்
6. தீவுக்குப்பம்

74. தென்கிழக்கு

75. சிந்தாமணிக்குப்பம் என்று அழைக்கப்படுகிறது. சிந்தாமணி ஈசுவரன் கோயில் இருக்கிறது. ஊரில் இப்போது மக்கள் குடி இல்லை. ஆண்டுதோறும் ஒருநாள் மீனவர்கள் கூடி வழிபடுகிறார்கள். கோயிலுக்கு சொத்துக்கள் அதிகம் இருந்தன.
– பழவேற்காடு மனமகிழ்மன்றத் தலைவர்
திரு. கே. எஸ். சண்முகம்செட்டியார் அவர்கள் கூற்று.

76. வடகிழக்கு

முக்கால்நாழிவழியிலெ சானங்குப்பம் சின்னக்கிறாமம். வடஈசானமூலை ரெண்டுநாழிவழியிலெ தீவுக்குப்பம் பெரியகிறாமம். யிந்த ஆறு கிறாமமும் பளவற்காட்டிலெ செல்லும்படியானது.

பளவற்காட்டிலெ வலங்கைத்தெருவு[77] பெரிசுரெண்டு; சின்னது மூணு. இடங்கைத்தெருவு[78]

---

77, 78. 'சாதிகளைச் சேர்ந்தவர்களுக்குள் வேறுபாட்டுணர்ச்சி தோன்றுங்கால் அரசனிடத்தில் முறையிடுவது எதிர்பார்த்தற்குரியதே. அங்ஙனம் முறையிடுங்கால் அரசனது வலதுபக்கத்தில் இருந்தவர் வலங்கையர் என்றும், இடதுபக்கத்தில் இருந்தவர் இடங்கையர் என்றும் கூறப்பெற்றனர் என்பர்.' – கே. எம். வேங்கடராமையா, தஞ்சை மராட்டிய மன்னர் கால அரசியலும் சமுதாய வாழ்க்கையும், பக். 408.

'Karikala Chola divided the people into these two parties assigning 98 tribes to each and appropriating to their use distributed flags and musical instruments for use at festivals and functions'.
-A.R. E. for 1921, part II, Para 47, page 33 & 34

'காச்யபர் ஒரு வேள்வி செய்தார் என்றும், அதனை அழிக்கவந்த அசுரர்களை அழித்தற்பொருட்டு அவருடைய யாககுண்டத்தினின்று இடங்கைசாதியினர் தொண்ணூற்று எட்டுப்பிரிவினர் தோன்றினர் என்றும், சக்ரவர்த்தி அந்திமான் வேள்வி செய்தவர்களைச் சிறப்பித்து ஒரு பார்ப்பனச் சேரிக்குக் கொண்டு போய்விட்டனன் என்றும், அவர்கள் திருவெள்ளறை முதலாகிய ஊர்களில் தங்கினர் என்றும் ஒரு கல்வெட்டில் A.R.E. for 1913, part II, Para 39 விரிவாகக் காணப்பெறும். – கே. எம். வேங்கடராமையா, தஞ்சை மராட்டிய மன்னர் கால அரசியலும் சமுதாய வாழ்க்கையும், பக். 408.

'தமிழ்நாட்டுச் சாதியருள் ஒருசார் கூட்டத்தினர்' படைவீட்டு ராஜ்யம் நாட்டவர் வலங்கையும் இடங்கையும் மஹாஜனமும் ( S.I.I. i, III)
'Left hand clan, one of the two clans into which some Dravidian castes in the cola country had separated themselves by about the 11th C.A.D., such as the artisan against the agricultural- the fend arising chiefly from each claiming certain honours, such as riding a horse on marriage occasions, etc.,
'திராவிடர்களில் மரியாதைகள் விஷயமாகத் தங்களுக்குள் விரோதித்துப் பிரிவுபட்ட சாதியினருள் ஒரு பிரிவார்' – தமிழ் லெக்சிகன், ப. 278
வலங்கை சாதி 98, இடங்கை சாதி 98 பற்றிய விவரங்கள் ஆர்.1579 டி.2751, ஆர்.1572 ஆகிய எண்களோடு அரசினர் கீழ்த்திசைச்சுவடி நூலகத்தில் இடம்பெறும் மெக்கன்சியின் சுவடிகளில் விளக்கப்பட்டுள்ளன.

பெரிசு ஒண்ணு சின்னது அஞ்சு. இது ரெண்டுமல்லாத சொனகர்தெருவு[79] ஒண்ணு. ஆகத்தெருவு பநிரெண்டுக்கு கொஞ்சம் எறக்குறைய முன்னூற்றன்பது முன்னூற்றறுபது வீடுயிருக்கும். இதிலெ யிருக்கப்பட்ட சாதிகள் வலங்கை[80] கவறை, அகம்பிடியர், கணக்கர், கோமுட்டி, சாலியர், படிசாலர், வாணியர், கரையார், சாணார், காவல்வடுகிடையர், தமிளிடையர், ஊருக்குப் புறத்தியிலெ பறையர். இடங்கைச்சாதி[81]

---

79. சோனகர் – வெளிநாட்டினர்; குறிப்பாக கிரேக்க, அரேபிய, ஆப்பிரிக்கர்களைக் குறிக்கும். இவ்விடத்தில் டச்சுக்காரர்களைக் குறிக்கிறது. யவனதேசத்தான் (திவாகரம்) 'சோனகர் மனையிற்றூய்' (கம்பரா. ஊர்தேடு, 112)

80. பழவேற்காட்டில் வசித்துவந்த வலங்கை சாதியினர்.
1. கவறை -Balija Caste among the Telugus;
வடுகருள் ஒருசாதி.
'Sowbagya Lakshimiammal, the mother of Vardamandaji was a Kavara' -Ramachandra Row, 'Deposition of D.W.32', p.261.
2. அகம்பிடியர் – அகம்படியர் – ஒருசாதியார் 'அவ்வவர்க்குரிய அகம்படியர்' (திவ்.திருப்பா, 4, 72, வியா)
3. கணக்கர்
4. கோமுட்டி
5. சாலியர்
6. படிசாலர்
7. வாணியர்
8. கரையார்
9. காணார்
10. காவல் வடுகிடையர்
11. தமிழிடையர்
12. பறையர்

81. இடங்கை சாதியினர்
1. பள்ளிகள்
2. கைக்கிளவர்
3. கம்மாளர்
4. செட்டிகள்
5. சக்கிலி.

பள்ளிகள், கைக்கிளவர், கம்மாளர், செட்டிகள் ஊருக்குப் புறத்தியிலெ சக்கிலி யிதுரெண்டுமல்லாத [82] சொனகர் யிதுவல்லாமல் கொட்டைக்குப் பத்திலெ பட்டணவர், கரையார், வடுகச்செம்படவர், வடுகப்பறையர், தமிள்ப்பறையர், உலாந்தக்காறர் யிவர்கள் வீடு எழுபது மட்டுக்கும் யிருக்குது. யிதுவல்லாமல்

---

82. வலங்கை இடங்கை தவிர பிறசாதியினர்.

1. வெளிநாட்டினர் (சோனகர்)
2, பட்டணவர்
3. கரையார்
4. வடுகச் செம்படவர்
5. வடுகப் பறையர்
6. தமிழ்ப் பறையர்
7. டச்சுக்காரர்கள்

19 ஆம் நூற்றாண்டில் புதுக்கோட்டை மாவட்டத்திலிருந்த வலங்கை இடங்கை சாதியினர் விவரம்.

**வலங்கை**

1. ரெட்டி வடுகர்
2. கமலவடுகர்
3. தொளுவடுகர்
4. தொளுவசெட்டி
5. வெள்ளாளசெட்டி
6. குத்திகொல்லர்
7. ரெங்காரி வடுகர்
8. சேணியர்
9. சலுப்பன்
10. இடையர்
11. சாலியக்காரன்
12. கோமுட்டி
13. சுண்ணாம்புக்காரன்
14. மாறாய செட்டி
15. உப்பிலியன்
16. சாணான்
17. மேளக்காரன்
18. வலையர்
19. தெலுங்க அம்பட்டன்
20. தமிழ அம்பட்டன்
21. வண்ணான்
22. வாணியன்
23. கவரை செட்டி
24. பறையன்

**இடங்கை**

1. பேலசெட்டி
2. கைகாளர்
3. பள்ளி
4. படையாச்சி
5. மறவர்
6. மேளக்காரன்
7. பஞ்சாளத்தார்
8. பள்ளன்
9. சக்கிலியன்

கே.எம். வேங்கடராமையா, பக். 410, 411.

5 பளவற்காட்டிலெ ஆதிநாராயணப்பெருமாள்கொவிலென்றும்[83] சமையீஸ்வரன்கொவிலென்றும்[84] யிரண்டு கொவில் பெரிசுமல்லா, சின்னதுமல்லா நடுத்தரமாயிருக்குது. அது திருசங்குறாசனாலெ[85] பிறதிஷ்டை[86]

---

83. ஆதிநாராயணப்பெருமாள்கோயில் – இடிபாடுகளுக்கிடையே கவனிப்பாரற்று நிற்கிறது. கோயிலைச்சுற்றிலும் காடாய் வளர்ந்து கிடக்கும் முட்செடிகள், வழிபாடு நடப்பதில்லை என்பதற்குச் சான்றுகளாகின்றன.

84. சமையீசுவரன்கோயில்:– விசயநகர காலத்து மரவேலைப்பாடுகள் நிறைந்து இக்கோயில் காணப்படுகிறது. கடந்த பத்தாண்டுகளுக்கும் மேலாக முதல்வழியாக உள்ள பெரிய கதவு திறக்கப்படவில்லை. பக்கவாட்டில் உள்ள கதவின் வழியே சென்றுதான் பூசை நடைபெறுகிறது. சுற்றிலும் காடாய் கருவேல மரங்கள் வளர்ந்து கிடக்கின்றன. இந்து அறநிலையத் துறையின் கீழ் இக்கோயில் உள்ளது.

85. திரிசங்கு:– இவ்வரசனைப் பற்றி பல கதைகள் உள்ளன.

1. 'சூர்ய குலத்தரசன், திரியந்தனன் குமரன், பாரி கேகய ராசபுத்திரியாகிய சத்யவதி, இவன், தான் உடலுடன் சுவர்க்கமடைய வேண்டித் தனது ஆசாரியராகிய வசிட்டமுனிவரைக் கேட்க அவர் மறுத்ததால் ஆசாரியரைக் கோபித்தனன். அதனால் வசிட்டர் திரிசங்கினைச் சண்டாளனாகச் சபித்தனர். திரிசங்கு விச்வாமித்ரரிடம் அடைந்து நடந்ததைக் கூற விச்வாமித்ர முனிவர் தமது தபோபலத்தினால் போகச் செய்து சுவர்க்கத்தை அடைந்தனன். அவ்விடம் தேவர்கள் சண்டாள தேகமுள்ள இவனைக்கண்டு தலைகீழாய்த் தள்ள விழுகையில் விச்வாமித்திரர் இவனுக்கு அபயம் தந்து ஒருபதம் தரப்பெற்று அந்தரத்தில் நின்றவன். இவன் குமரன் அரிச்சந்திரன். சூர்யாரண்யன் குமரன் எனவுங் கூறுவர். பிருதுகுமரன் எனவுங் கூறுவர். ( பாகவதம்)

2. இவன் திரையாருணன் குமரன்; இவனுக்குச் சத்தியவதனன் எனவும் பெயர். இவனது தீச்செயலால் இவனை இவன் பிதா வனத்திற்கொட்ட அவ்விடத்தில் இவன் விச்வாமித்திரர் குடும்பத்தைக் காக்கத் தீத்தொழில் செய்துகொண்டு வருகையில் இவன் பிதா வசிட்டரை நோக்கி இராஜ்யத்திற்குக் குமரனில்லையென இன்னும் சிறிது நாளில் சத்தியவதனன் இராஜ்யம் பெறுவானெனக் கூறிச் சத்தியவதனனைத் தான் தவத்திலிருக்கையில் ஏவல் செய்யக் கட்டளையிட்டுப் பன்னிரண்டு

வருஷம் யோகத்திலிருந்தனர். அச்சமயத்தில் விசுவாமித்திரர் குடும்பத்தைக் காக்க உணவு காணப்படாது வசிஷ்ட தேனுவைக் கொன்று விசுவாமித்திர குடும்பத்திற்குக் கொடுத்துத் தானும் புசித்தனன். இதனையறிந்த வசிட்டர் உன்னை இப்பொழுதே கொல்வேன். உன் தந்தைக்கு உன்னை அரசனாக்குகிறேனென்று வாக்களித்ததால் மனம் வரவில்லையாயினும், நீ பரஸ்திரிகளைப் புணர்ந்ததும், ஜீவஹிம்சை செய்ததும், பசுவைக் கொன்றதுமாகிய மூன்று குற்றங்களைச் செய்தனை. உன் குற்றத்திற்காக முன்னமே யுன்தலையில் சங்கினையடிக்க வேண்டும்; அவை மூன்றினையுஞ் சேர்த்து அடிக்கிறேனென்று அவன் தலையில் சங்கடிக்கச் சத்தியவதனன் என்னும் பெயர்நீங்கித் திரிசங்காயினன். (சிவமகாபுராணம்) இவன் தேவி சத்யாதை ( சங்கு–மூளை).

3. அவிபூ குமரன் இவன் குமாரன் சித்திராதன்; இவன் ஒரு வேதியன் கிருத்திகா விரதம் அனுஷ்டித்து அரசன் ஆயினன்.
– அபிதான சிந்தாமணி, பக். 823–824.

86. தெய்வத்தைப் புதுக்கோயில் முதலியவற்றில் நிலை பெறுத்துகை.

யானதென்றும் மறுபடி யிந்த பளவற்காடு வுண்டான நாள்முதல்கொண்டு வற்தகக் குடிகளாலெ சிறுது திருப்பணிகள் கட்டப்பட்டிருக்கிறது.

பெருமாள்கொவில் வலங்கையார் தற்மமென்றும் யீஸ்வரன் கொவில் யிடங்கையார் தற்மமென்றும் நாளதுவரைக்கும் நடந்துவருகுது.

இதுவல்லாமல் இந்த வூருக்குள்ளெ துற்சி முகுந்தம்மாள் கொவில்[87] ஒன்று சின்னதாயிருக்குது. இந்தப் பளவற்காட்டுக்கு அடுத்த மெற்கெ அரைக்கால் நாழி வழியிலெ தொங்குமுத்தன் குளம்,[88] நல்ல தண்ணீர்க்குளம். அது தொங்குமுத்தசெட்டியாலெ[89]

---

87. துர்க்கை முகுந்தம்மாள் கோயில் – ஊருக்குத் தென்புறத்தில் இருக்கிறது. 9–9–86 ஆம் நாள் திருப்பணி நடந்து முடிந்துள்ளது. இன்றும் மக்களின் வழிபாட்டிற்குரிய இடமாகப் பராமரிக்கப்பட்டு வருகிறது. இதன் வரலாறு தெளிவாக இல்லை. முகுந்தன் முகுந்தை ஒன்றாக இருக்கலாம் என்று கருத இடமிருக்கிறது.

'முகுந்தை – சவிமுநிவர் பத்தினி. இவள் உருக்குமாங்கதனிடத்து ஆசை கொண்டு தன் எண்ணத்தை அவனுக்குத் தெரிவிக்க உருக்குமாங்கதன் மறுத்தனன். இவன் மறுத்ததால் இவள் இவனையே எண்ணி விசாரங்கொண்டிருக்கையில் இந்திரன் உருக்குமாங்கதன் உருவங்கொண்டு இவளிடம் புணர்ந்தனன். அதனால் இவளிடம் கிறாச்சமதர் எனும் இருடி பிறந்தனர். இக் கிறாச்சமதர் தமக்குத் தக்க பருவம் வந்து ஒருநாள் சூரன் என்னும் அரசனது சிரார்த்த காரியத்திற்குச் சென்று அவ்விடம் தம்மிடம் வாதிட்ட அத்திரியை வாதத்தில் வென்றனர். தோற்ற அத்திரி நீ அரசபுத்திரன் என்று இழித்துக்கூற கிறாச்சமதர் தாயை வினவி உண்மையுணர்ந்து தாயை இலந்தை மரமாகச் சபித்தனர். சாபமேற்ற முகுந்தை என்னைச் சபித்தமையால் உனக்குக் கொடிய புத்திரன் பிறக்க எனச் சபித்தனள். அச்சாபம் பெற்ற கிறாச்சமதர் நீங்கிக் கடுந்தவஞ் செய்து விழிக்கையில் அந்த விழிப்பில் பலி பிறந்தனன்.'
– அபிதான சிந்தாமணி, பக்.1325.

88, 89. தொங்குமுத்தன் குளம் :– குடிதண்ணீர்க்குளமாக ஒரு காலத்தில் இருந்திருக்கிறது. அதனை வெட்டி, நான்குப்பக்கமும் படிகட்டி பராமரித்து வந்தவர் தொங்குமுத்தன் செட்டியென்பவராவர். இவரது வழித்தோன்றல்கள் தற்போது சென்னையில் வியாபாரம் செய்து கொண்டிருக்கின்றனர்.

யிந்த ஊருண்டான பொது உண்டாக்கப்பட்டது. அதுக்கு துருக்கல்லினாலெயும்[90] வெள்ளைக் கருங்கல்லினாலெயும்[91] படிகட்டினான். இந்த குளத்துக்கு மெலண்டைக் கரையிலெ பாப்பார் வீடு பத்திருக்குது. வடகரையிலெ கம்மாளர்வீடு மூணு; வீரசைவப்பண்டாரம் வீடு மூணு யிருக்குது. தென்கரையிலெ பள்ளிவீடு ரெண்டு; வண்ணார்வீடு ரெண்டு யிருக்குது.[92] கீளண்டைக் கரையிலெ தெற்மறாசா கொவிலொன்று[93] சின்னதாயிருக்குது. மெலண்டைக் கரையிலெ சிவன்கொவிலொன்று[94] சின்னதாயிருக்குது. யிந்தக்குளத்திலே இடங்கையார் யீஸ்வரனுக்கு

6

தெப்பல்திருனாள்[95] விடுவார்கள். தங்களுக்கொரு நன்மை தின்மை[96] வந்தால் யிந்தக்குளத்திலெ செய்வார்கள்.

---

90. சொறியான் கல்லினாலும்

91. வெண்ணிறமான சலவைக்கல்லினால்

92. குளத்தைச் சுற்றிலும் ஒவ்வொரு கரையிலும் குறிப்பிட்ட சாதியினரின் வீடுகள் இருந்திருக்கின்றன. இப்போது இல்லை.

93. தருமராசர –பாண்டு மகாராசனுக்குக் குந்திதேவியிடம் யமமந்திரத்தால் பிறந்தவர். இவர், தந்தையிறக்கப் பெரிய தந்தையால் வளர்க்கப்பட்டுத் தம் தம்பியருடன் வில்வித்தை முதலியன கற்றுப் பெரிய தந்தையால் இளவரசாயினர். பஞ்ச பாண்டவர்களில் மூத்தவர். இப்போது அது மடம்போல் உள்ளது. நீத்தார் நினைவுக்கடன் போன்ற சடங்குகள் செய்யும் இடமாக அது உள்ளது.

94. இடிபாடுற்ற நிலையில் சிறிய அம்மன் கோயில் போல உள்ளது.

95. இப்போது இல்லை.

96. இன்றும் நீத்தார் நினைவுக்கடன் போன்றவற்றை பேரிச்செட்டியார், நாயக்கர், கம்மாளர் போன்ற குறிப்பிட்ட சாதியினர் மட்டும் இங்கேதான் செய்கிறார்கள். அகலத்தை நோக்கி நீளம் நிகளம் என்றானாற் போல, நன்மையை நோக்கி, தீமை, தின்மை என ஆகியிருக்கிறது.

இதுக்கடுத்த தெற்கு சமீபத்திலெ வலங்கையார் நல்ல தண்ணீக் குளம்[97] ஒன்று முன்னாளையிலெ எடுத்தது. இதுக்கு செங்கல்லினாலெயும் வெள்ளைக் கருங்கல்லினாலெயும் படிகட்டியிருக்குது. இந்தக்குளத்துக்குத் தெற்குக்கரையிலெ பாப்பார் வீடு ஏழு; வீரசைவப் பண்டாரம்வீடு ஒண்ணு. இதுகள் இருக்குது.[98] யிந்தக் குளத்திலெ வலங்கையார் ஆதிநாராயணப் பெருமாளுக்குத் தெப்பல்திருனாள் யிடுவார்கள்.[99] தங்களுக்கு ஒரு நன்மை தின்மை வந்தால் யிந்தக் குளத்திலெ செய்வார்கள்.[100]

இதுவன்றி வலங்கையார் குளத்துக்கு இடங்கையார் போறது யில்லை. யிடங்கையார் குளத்துக்கு வலங்கையார் போறதுமில்லை.[101]

அயிதர்[102] கலாபத்திலெ ஆறுக்காடு பிடித்தபிற்பாடு[103]

---

97. குடிநீர்க்குளம்– வலங்கைச்சாதியினருடையதாக இருந்திருக்கிறது. இப்போது இது வண்டிக்குளம் என்று அழைக்கப்படுகிறது.

98. குளத்தைச் சுற்றி இப்போது வீடுகள் இல்லை. அருகில் இருளர் ஏனாதி மக்களுக்கு அரசு வீடுகளைக் கட்டித் தந்துள்ளது.

99. இப்போது தெப்பம் விடுதல் இல்லை.

100. இப்போதும் முதலியார், நாயுடு, சாலியர், கணக்குப்பிள்ளை முதலான சாதியினர் இந்தக்குளத்தில் நீத்தார் நினைவுக்கடன்களைச் செய்கிறார்கள்.

101. இப்போதும் நடைமுறையில் உள்ளது.

102. ஐதர் அலி:– 1722இல் மைசூரைச் சேர்ந்த கோலார் மாவட்டத்திலுள்ள 'புதுகோட்.' என்னுமிடத்தில் பிறந்தார். இவர் இளவயதிலேயே மைசூர் மன்னரின் படையில் சேர்ந்துகொண்டார். படிப்படியாக தன் திறமையாலும் வீரத்தாலும் மைசூர் ஆட்சியுரிமையை அடைந்தார். ஆங்கிலேயர்களோடு இவர் நிகழ்த்திய போர்கள் மைசூர்ப் போர் என்று வரலாற்றில் சிறப்பிடம் பெறுகின்றன. இரண்டு மைசூர்ப் போர்களை இவர் நடத்தி 1785 டிசம்பரில் ஆற்காட்டருகில் இறந்தார்.

103. '1775–80க்கு இடைக்காலத்தில் ஐதரால் ஆங்கிலேயர்க்கு ஏற்பட்ட தொல்லைகளுக்கு அளவில்லை. பக்ஸார்போர் வென்ற ஹெக்டா மன்ரோ, கர்னல் பெயில் என்னும் இரு ஆங்கிலேயத் தளபதிகளும் ஐதரால் தோல்வியுற்றனர். ஐதர் ஆர்க்காட்டைக் கைப்பற்றினார்.'
– ந. சுப்ரமண்யன், 'தமிழக வரலாறு.', ப.111

லாலா நானூறு அன்னூறு குதிரையொடெ வந்து யிந்தப் பளவற்காட்டுக்குக் கவுல்[104] குடுத்து சுற்றிலெ கொள்ளையிட்டுக் கொண்டுவந்த தானியம் சரக்கெல்லாம் யிந்த வூர் வற்தகரிடத்திலெ பொட்டு சிறுது பணங்களும் வாங்கிக்கொண்டு யிருக்கத்துக்குப்[105] பொகவேணுமென்றிருக்கிற பொது சாரிசுயிசுமுத்துதுரை[106] சிறுது தளத்தொடெ[107] வந்து லாலாவைத் துரத்திவிட்டு கொட்டையிலெ யிருந்தபொது ஓடிப்பொன லாலாசிறுது செனங்களுடனெ இறுக்கத்துக்குப்[108]

---

104. 'கவுல்' Kavul, n. V. qual. Favourable tenure of land; agreement whereby land is held for rent either perpetually or for a term of years.
'தமிழ் லெக்சிகன்.', ப. 796. (G.Sm.D.ii. 22).

105. பழவேற்காட்டிற்கு அருகில் இருக்கும் இன்னொரு தீவுப்பகுதி. இது இப்போது வேணாடு என்று அழைக்கப்படுகிறது.

106. 'Smith marched against him and took the town'
-T.V. Mahalingam, ' Mackenzie Manuscripts', Vol.I.p.56
'The mission of Francois Martin at Pulicat (19 March 1673)' 'The Sailor returned at one 'O' clock at night with the reply in which Pavilion stated that he would come the next day to meet us (Francois Martin) where we were. At dawn, a tent was bought and erected. A little later Sieur Smith the Dutch second at Pulicat arrived after which we descended.'
- India in the 17th century, Vol.I, Part I p.174.

சாரிசு யிசுமுத்துதுரை என்று சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டவர் இவராக இருக்கலாம். ஆனால் 1673இல் பழவேற்காட்டில் இருந்த இவர் ஐதரின் காலமாகிய 1722 வரை வாழ்ந்திருக்க வாய்ப்பில்லை என்பது தெரிகிறது. இதில் காலப்பிழை இருக்கக்கூடும்.

107. படையுடன்

108. இறுக்கம் – என்று இவ்விடத்தில் வல்லினம் போடப்பட்டுள்ளது.

படகெறிப்பொய் வலசை[109] பொயிருந்த செனங்களைக் கொள்ளையிட்டு சிறைபிடித்துக் கொண்டு சீரங்கப்பட்டணத்துக்கு[110] ரகசிய மாயனுப்பிவித்தான். யிந்த சமாசாரம் அயிதர் கெள்விப்பட்டு லாலாவைப் பிடித்து ஆனையின் காலிலெ அடித்துப் பொட்டான். அஞ்சாறு ஒண்டையிலெ [111] பணம் பொட்டு பொனான் 1805[112]

7

1805[113] இங்கரீசுக் கும்பினியார்[114] இந்த வுலாந்தக் கொட்டையை[115] யிடித்து அதிலெயிருந்த பீரங்கிகளை யிருபத்துநாலுமட்டும் உடைச்சு தொணித்துறைக்[116] கழியிலெ[117] பொட்டு விட்டார்கள்.

---

109. 'Velacai, n. (T. Valasa, K. Valase)'
–வேற்றுநாட்டுக்குக் குடியோடுகை. 'திவ்யதேசத் தெம்பெருமான்களும் நம்மாழ்வார்களும் அங்கை வலசையாக வெழுந்தருள.' (யதீந்த்ர ப்ரவைப் பிரபாவம்,12) – தமிழ் லெக்சிகன், ப. 3533

110. Seringapatam Town - (Properly Srirangapatanam) - Head quarters of the taluk of the same name in Mysore District, Mysore, situated in 12°25'N. and 76° 42' E., on an island in the Cauvery, 10 miles north east of Mysore city. The island on which the townstands is about 3 miles long and about 1 in breadth.
In the earliest ages, Gantamarishi is said to have had a hermitage here, and worshiped the god Ranganatha, whose temple is the principal building in the fort. The Gautama Kshetra is a small island west of Seringapatam, where the river divides. Under two large boulders is the Rishi's cave, now closed up. In 894, during the reign of the Ganga kings, are Thirumalayya appears to have founded the temples of Ranganatha and Tirumala on the island, their overrum with jungle, and enclosing them with a wall, called the place Sri-Rangapura. About 1117, the country on both sides of the Cauvery was bestowed by the Hoysala king on the reformer Ramnuja, who formed the ASHTGRAMA or 'eight townships' there appointing over them his own agents under the designation of prabhus and Hebbars. In 1454 the Hebbar of Nagamangala descended from one of these obtained permission from the Vijayanagar king to erect a fort. and was appointed governor of the district, with the titile of Danayak. His descendants held it till 1495, when it passed into the direct possession of the vijayanagar kings. Who made if the seat of

a viceroy was ousted by the Raja of Mysore, who made Seringapatam his capital. It was besieged on a number of occassions, but without success, the enemy being either repulsed or bought off. The most memorable of these sieges were, in 1697 by the Marathas; in 1732 by the Nawab of Arcot; in 1755 by the Subahdar of the Decan and in 1757 and 1759 by the Marathas. Haidar took possession in 1761, and it was again besieged by the Marathas in 1771.

In 1792 and 1799 took place the two sieges by the British, previous to which the fort had been greatly strengthened and extended. On the former occasion Tipu Sultan submitted to the terms imposed, but in 1799 he prolonged resistance till the place was stormed , losing his life during the assault. By this victory, Seringapatam became the property of the British, who leased it to Mysore for Rs. 50,000 a year. At the rendition in 1881 it was given up to Mysore, the Bangalore contonment being taken over instead as on ' assigned tract'.
- Imperial Gazetteer of India, Vol.XII, pp.178, 179.

111. ஒட்டகத்திலே

112. கி.பி. 1805.

113. " Finally, the Dutch fort at Pulicat came to the company Sirkar in the year S. 1806(?)" - T.V. Mahalingam, ' Mackenzie Manuscripts', Vol.I, p. 57
சுவடியில் சகம் என்பதாக எந்தவிதக் குறிப்பும் இல்லை. சகம் எனக் கொண்டால் காலப்பிழை நேரிடுகிறது. எனவே கி.பி. என்று கொள்வதே ஏற்புடையது.

114. ஆங்கிலேய வியாபாரக் கூட்டத்தார்.

115. டச்சுக்கோட்டையை

116. இப்போதும் தோணித்துறவு என்று அப்பகுதி அழைக்கப்படுகிறது.

117. துறைமுகத்தை அடுத்த உப்புநீர்ப் பரப்பு.
– 'மாக்கழி மலர்ந்த நெய்தலானும்.' (புறநானூறு 48, 3)
– தமிழ் லெக்சிகன், ப. 800.

மழைக்காலத்தில் பளவற்காட்டைச் சுற்றி அரையளவு தண்ணீர் நிற்கிறதுண்டு.[118] முன்னாளையிலெ ஆயிரமாயிரத்திருநூறு தறிநெய்யும். யிப்பொ நூற்றிருபது தறி நெய்யுது [119]

இப்படி குப்பய்யரும் ஒத்தாண்டி வெங்கடாசல செட்டியும் எழுதி வைத்த கைப்பீயத்து.[120]

---

118. இப்போதும் மழைக்காலங்களில் பழையநிலை மாறவில்லை.

'Fisherman on the east coast of India Suffer insecurity owing to the devastating annual cyclones, gales and tidal waves. This years's cyclone and gale on Nov.13 and 14 hit the Pulicat lake near Madras with such fury that the tidal waves flooded the lake through six or seven breaches, marooning about 28 fishing villages for several days. Thirty eight Harijans of the village Arangamkuppam were buried alive under the shifting sand dunes during the gale. The thatched huts of most fishing villages were blown off, catamarans, boatsand nets were washed away, livestock killed and their, few personal belongings were last, Not only food but also power supply was a problem for several days. - Prof.P.J. SanjeevaRaj, Flight of fishermen of Pulicat area. 'The Hindu', sat. Dec. 29, 1984, p.18.

119. ஐரோப்பியர் தென்னிந்தியாவினுள் நுழைந்த பதினேழாம் நூற்றாண்டில் இதன் (பழவேற்காட்டின்) பெருமை மிகுந்திருந்தது. பழவேற்காட்டிலும் இதன் சுற்றுப்புறங்களிலும் பல நெசவுத் தொழிலாளர்கள் வாழ்ந்துவந்தார்கள். இவர்கள் ஏறக்குறைய 20,000 பேர் என்று அக்காலத்தில் சென்னையில் இருந்த ஆங்கிலேயர் கணக்கெடுத்து இருக்கின்றனர். இவர்கள் நெய்த துணிகள் மலிவாகவும் உயர்ந்தவகையாகவும் இருந்தபடியால் 1609இல் டச்சுக்காரர்கள் இங்கு ஒரு வணிக அலுவலகத்தை ஏற்படுத்தினார்கள். இதனால் ஆங்கிலேயர் வணிகம் பெரிதும் பாதிக்கப்பட்டது. ஆங்கிலேயர் சென்னையை நோக்கி வந்ததற்கும் அங்கே ஒரு அலுவலகத்தை ஏற்படுத்தியதற்கும் இது ஒரு முக்கிய காரணமாகும். –கலைக்களஞ்சியம், தொகுதி, 7, ப. 33.

120. பழவேற்காடு வரலாறு பற்றிய செய்திகளை ஒருவரிடம் மட்டும் பெறாமல் இரண்டு பேரிடம் கேட்டு எழுதி வாங்கியுள்ளமையும், இருவரும் ஒரே சாதியைச் சேர்ந்தவர்களாக இல்லாமல் வெவ்வேறு சாதியைச்

சேர்ந்தவர்களாகப் பார்த்து எழுதி வாங்கியுள்ளமையும், அதில் ஒருவர் பார்ப்பனராகவும், மற்றவர் பார்ப்பனரல்லாதவராகவும் இருப்பதும் செய்தியின் உண்மைத்தன்மையை உறுதிபடுத்தும் வகையில் உள்ளன. மேலும் அவர்கள் இருவரும் வியாபாரக் கம்பெனிகளுக்கு மொழிபெயர்ப்பாளர்களாகவும் இருந்திருக்கக்கூடும். இல்லையெனில் இத்தகைய வரலாற்றுச் செய்திகளை அறிந்திருத்தல் இயலாது.

# பழவேற்காடு வீட்டுக்கணக்கும்[1] சனக்கணக்கும்[2]

**வலங்கை**

கவறை வீடு க்கு[3] ஆண் பெண் பசகள் உள்பட செனம்[4] அகம்பிடியார்[5] வீடு க்கு[6] ஆண்பெண்பசகள் உள்படச்செனம்[7] கொமுட்டி[8] வீடு க்கு[9] ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[10] சாலியர் [11] வீடு க்கு[12] ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[13] படிசாலர் வீடு[14] க்கு[15]

---

1, 2. 1816இல் பழவேற்காட்டிலிருந்த, சாதிகளும் அவர்களிருந்த வீடுகளின் எண்ணிக்கையும் அக்குறிப்பிட்ட சாதிகளில் இருந்த ஆண்கள், பெண்கள், குழந்தைகள் உள்ளிட்ட மக்கட்தொகைக் கணக்கும் தரப்பட்டுள்ளன. தமிழ் எண் வடிவம் அடிக்குறிப்பில் மாற்றித் தரப்பட்டுள்ளது.

3. வடுகருள் ஒருசாதி; வீட்டு எண்ணிக்கை 5

4. மக்கள் தொகை 40

5. Name of an agricultural Caste in the Tanjore and Madura districts, as having been in the palace Service of chiefs in former times.

6. வீடு 27

7. மக்கள் 200

8. கோமட்டி – தெலுங்கு பேசும் வைசிய சாதியார்

9. வீடு 7

10. மக்கள் 30

11. நெசவாளர் 'பட்டுச்சாலிய ரிருக்கு மிடங்களும்', (சிலப். 5, 17 உரை)

12. வீடு 40

13. மக்கள் 280

14. சாலர், நெய்தல் நில மக்கள்

15. வீடு 17

ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[16] கணக்கர்வீடு க்கு[17] ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[18] வடுகுகாவலிடையர்[19] வீடு க்கு[20] ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[21] தமிளிடையர்[22] வீடு க்கு[23] ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[24] வாணியர்[25]வீடு க்கு[26] ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம் [27] சாணார் [28] வீடு க்கு [29] ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[30] கரையார்[31] வீடு க்கு[32] ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[33] தெவடியாள்[34] வீடு க்கு[35] ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம் [36]

---

16. மக்கள் 120
17. கணக்கப்பிள்ளை - Village accountant, Cashier, bursar, writer, agent, shipping clerk, bill collector
    ஒரு சாதியினர், வீடு 8.
18. மக்கள் 50
19. ஒரு தெலுங்கச்சாதி, 'வடகலை தென்கலை வடுகு கன்னடம்'(கம்பரா.தனி)
20. வீடு 12
22. தமிழ் பேசும் இடையர்
23. வீடு 23
24. மக்கள் 40
22. தமிழ் பேசும் இடையர்
23. வீடு 23
24. மக்கள் 40
25. வியாபாரி, பெரும்பாலும் எண்ணெய் வியாபாரிகளைக் குறிக்கும்.
26. வீடு 10
27. மக்கள் 60
28. கள்ளிறக்கும் சாதியினர்
29. வீடு 2
30. மக்கள் 12
31. கடற்கரைப்பக்கத்தில் வாழும் வலைஞர்கள்
32. வீடு 16
33. மக்கள் 100
34. கோயிலுக்குப் பணிவிடைபுரியும் கணிகையாக வாழ்க்கையைத் தொடங்கி பொதுமகளிராக வாழ்ந்து கொண்டிருப்பவர்கள்
35. வீடு 10
36. மக்கள் 40

தாரைக்காறர்[37] வீடு க்கு[38] ஆண்பெண் பசகள் உள்படச்செனம்[39] அம்பட்டர்வீடு[40] க்கு[41] ஆண் பெண் பசகள் உள்பட செனம் [42]

8 செம்படவர் [43] வீடு க்கு[44] ஆண்பெண்பசகள் உள்படச்செனம் [45] பள்ளிகள்[46] வீடு க்கு[47] ஆண்பெண்பசகள் உள்படச்செனம் [48] கைக்கிளவர்[49] வீடு க்கு[50] ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[51] கம்மாளர்[52] வீடு க்கு [53] ஆண்பெண் பசகள் உள்படச்செனம்[54] சோனகர்[55] வீடு க்கு[56] ஆண்பெண்பசகள் உள்படச்செனம்[57] செட்டிகள்[58] வீடு க்கு[59] ஆண்பெண்பசகள் உள்படச் செனம்[60]

---

37. தாரை வாசிப்பவர்
38. வீடு 4
39. மக்கள் 24
40. நாவிதர்
41. வீடு 7
42. மக்கள் 40
43. செம்படவர் – மீனவர்
44. வீடு 2
45. மக்கள் 10
46. வன்னியச்சாதியினர்
47. வீடு 12
48. மக்கள் 60
49. கைக்கோளர் – நெசவுத்தொழில் செய்வோர். 'கைக்கோளன் மனைவியொருத்தி' ( காசிக். கங்கையிலெ.4)
50. வீடு 10
51. மக்கள் 60
52. பொன்வேலை முதலிய தொழில் செய்யும் சாதியினர்
53. வீடு 15
54. மக்கள் 100
55. வெளிநாட்டுக்காரர்கள்
56. வீடு 100
57. மக்கள் 600
58. வியாபாரிகளின் பட்டப்பெயர் 'முட்டில் வாழ்க்கைச்செட்டியார் பெருமகன்' (பெருங். இலாவண.20, 126)
59. வீடு 60
60. மக்கள் 360

சிவன்கொவில் பாப்பார்[61] வீடு உக்கு[62] ஆண்பெண்பசகள் உள்படச்செனம்[63] நம்பிப்பாப்பார்[64] வீடு க்கு[65] ஆண்பெண்பசகள் உள்படச்செனம்[66] நியோகிப் பாப்பார்[67] வீடு க்கு[68] ஆண்பெண்[69] புறத்தியிலெ பறையர்[70] குடிசை க்கு[71] ஆண்பெண்பசகள் உள்படச் செனம்[72] சக்கிலி[73] குடிசை க்கு[74] செனம்.[75]

## குளக்கரை வீட்டுக்கணக்கு.[76]

பாப்பார்வீடு க்கு ஆண்பெண்பசகள் உள்படசெனம்[77] பண்டாரம் வீடு 5 க்கு ஆண்பெண்பசகள் உள்பட செனம்[78] கம்மாளர்வீடு க்கு ஆண்பெண்பசகள் உள்படச்செனம்[79] பள்ளிகள்வீடு க்கு செனம்[80] அம்பட்டன்வீடு க்கு செனம்[81] வண்ணான்வீடு க்கு செனம்[82]

---

61. சைவப்பார்ப்பனர்
62. வீடு 2
63. மக்கள் 6
64. நம்புப்பார்ப்பனர் – அருச்சகராகப் பணிபுரியும் பார்ப்பனர்.
65. வீடு 3
66. மக்கள் 10
67. A Class of secular Andhra Brahmins, as distinguished from vaidika Brahmins.
68. வீடு 1
69. மக்கள் 2
70. ஊருக்குப் புறத்தில் தாழ்த்தப்பட்டோர்
71. குடிசை 5. மற்றவர்களுடைய குடி இருப்புகள் வீடுகள் என்று குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. தாழ்த்தப்பட்டவர்களுடைய இருப்பிடம் குடிசைகளாகக் குறிப்பிடப்படுகின்றன.
72. மக்கள் 24
73. தாழ்த்தப்பட்ட வகுப்பினர், செருப்பு தைப்போர்
74. குடிசை 1
75. மக்கள் 6
76. குளத்தின் கரைகளிலுள்ள வீடுகளின் கணக்கு
77. பார்ப்பனர் வீடு 17, மக்கள் 60
78. பூக்கட்டி விற்கும் ஒருவகைச்சாதியார். சிவன்கோயில் ஊழியர்கள் வீடு 5. மக்கள் 15.
79. பொன்வேலை முதலிய தொழில்களைச் செய்பவர்கள் வீடு 3, மக்கள் 15.
80. வன்னியச்சாதியினர் வீடு 2, மக்கள் 3
81. நாவிதர் வீடு 1, மக்கள் 3
82. சலவைத்தொழிலாளர் வீடு 1, மக்கள் 5.

கொட்டைக்கு மெற்கு உலாந்தக்காறர் ஒற்றைவாடைத் தெருவு க்கு வீடு க்கு ஆண்பெண்பசகள் உள்படச்செனம்.[83] கொட்டைக்குப்பம் உலாந்தவீடு க்கு ஆண்பெண்பசகள் உள்படச் செனம்[84] பட்டணவர்வீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச்செனம்[85] கரையார்வீடு க்கு செனம்[86]

**9** கொட்டைக்குப்பம் வீடு [87] செம்மடவர்வீடு க்கு[88] ஆண்பெண்பசகள் உள்படச் செனம்[89] வடுகுப்பறையர்வீடு க்கு ஆண்பெண்பசகள் உள்படச் செனம்[90]

## 1-வது இடமணிவீட்டுக்கணக்கும் செனக்கணக்கும்

கவறைவீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[91] அகம்பிடியர்வீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்.[92] பாப்பார் நாமம் விபூதி உள்பட வீடு 12க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[93]
சாணார்வீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[94]

---

83. டச்சுக்காரர்களின் ஒற்றைவாடைத் தெருவு ஒன்றில் இருந்த வீடுகள் 20, மக்கள் 100.
84. கோட்டைக்குப்பத்திலிருந்த டச்சுக்காரர்களின் வீடு 8; மக்கள் 40
85. கிருட்டிணா மாவட்டம் முதல் தஞ்சைமாவட்டம் வரையுள்ள கடற்கரையில் வாழும் மீனவர்களுள் ஒரு சாதியினர் வீடு 25, மக்கள் 150.
86. கடற்கரைப் பக்கத்து வாழும் மீனவர் வீடு 10, மக்கள் 60.
87. கொட்டைக்குப்பம் இப்போது கிறித்தவக்குப்பம் என்றழைக்கப்படுகிறது.
88. செம்படவர் வீடு 3.
89. மக்கள் 20
90. தாழ்த்தப்பட்டோர்
91. கவறை வீடு 15; மக்கள் 75
92. அகம்பிடியர் வீடு 15; மக்கள் 80.
93. சைவ, வைணவப் பார்ப்பனர்கள் வீடு 12; மக்கள் 55.
94. *சாணார் வீடு 12; மக்கள் 60.*

இடையர்வீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம் [95] செம்மடவர்வீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[96] பண்டாரம்வீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[97] கம்மாளன்வீடு க்கு செனம்.[98]

### கொட்டைக்குப்பம்[99]

தமிள்ப்பறையர்வீடு க்கு ஆண்பெண்பசகள் உள்படச் செனம்[100]

### இடமணி

துலுக்கர் வீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்பட செனம்[101]

### இடமணிக்குப்பம்[102] வீட்டுக்கணக்கு செனக்கணக்கு

பட்டணவர்வீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்.[103]
பறையர்வீடு க்கு ஆண்பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[104]

### 2-வது சாட்டங்குப்பம்[105] வீட்டுக்கணக்கும் செனக்கணக்கும்

பட்டணவர் குடிசை க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[106] மீன் லாபக்காறர் சொனகர் குடிசை க்கு[107] லாபக்காறர் துலுக்கர் குடிசை க்கு [108].

---

95. இடையர் வீடு 6; மக்கள் 30
96. செம்படவர் வீடு 20; மக்கள் 120
97. பண்டாரம் வீடு 1 ; மக்கள் 5
98. கம்மாளர் வீடு 1 ; மக்கள் 6
99. கோட்டைக்குப்பம்
100. தமிழ்பேசும் தாழ்த்தப்பட்டோர் வீடு 16; மக்கள் 110
101. முகமதியர்கள் வீடு 2; மக்கள் 12.
102. இடமணிக்குப்பம் – இடமணி, இடமணிக்குப்பம் என்று இரண்டு பகுதிகளாக இருந்திருக்கின்றன.
103. வீடு 15; மக்கள் 100
104. வீடு 12; மக்கள் 72,
105. சாட்டங்குப்பம் – இரண்டாவது பெரிய கிராமம்
106. குடிசை 20: மக்கள் 120
107. மீன் விற்பனையில் டச்சுக்காரர்கள் ஈடுபட்டிருந்தனர். அவர்கள் தங்கியிருந்த குடிசை 7
108. மீன் வியாபாரியாக இருந்த துலுக்கர் குடிசை 1.

லாபக்காறர் பறையர் குடிசை க்கு[109]
ஆக குடிசை க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[110]

## 10 3-வது. வயிரங்குப்பம் வீட்டுக்கணக்கும் செனக்கணக்கும்

கரையார் குடிசை க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[111]
பட்டணவர் குடிசை 3 க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்.[112]
சாணான் குடிசை க்கு செனம்[113]
தலையாரி யிடையன் குடிசை க்கு செனம்.[114]
வண்ணார் குடிசை 4 க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்.[115]
சலவாதிப் பறையர் குடிசை க்கு செனம்.[116]

## 4-வது. கொடிமரத்துக்குப்பம் அல்லது சிந்தானங்குப்பம்[117] வீட்டுக்கணக்கும் செனக்கணக்கும்

பட்டணவர் குடிசை க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[118]
லாபக்காற வடக்கத்தி ரெட்டி குடிசை க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்.[119]

## கொடிமரக்குப்பம் சலவாதிப் பறையர் குடிசை க்கு செனம்.[120]

கொடிமரக்குப்பத்தில் ஏற்றலிறக்கலுமுண்டு.[121] துறையிலெ கப்பலுமுண்டு.

---

109. மீன் வியாபாரியாக இருந்த தாழ்த்தப்பட்டோர் குடிசை 2.
110. சாட்டங்குப்பத்திலிருந்த குடிசைகள் மொத்தம் 10, மக்கள் 25.
111. குடிசை 6 ; மக்கள் 36
112. குடிசை 3; மக்கள் 18.
113. குடிசை 1; மக்கள் 4.
114. குடிசை 1; மக்கள் 4.
115. குடிசை 4; மக்கள் 20.
116. மரணச்செய்தி சொல்லும் தாழ்த்தப்பட்டோர் குடிசை 2; மக்கள் 10.
117. கொடிமரத்துக்குப்பம் அல்லது சிந்தானங்குப்பம் – துறைமுகப்பகுதி.
118. குடிசை 8; மக்கள் 50
119. மீன் வியாபாரிகளாக உள்ள குடும்பங்களை இலாபக்காரர்கள் என்றழைத்துள்ளனர். தெலுங்கு நாட்டினின்று குடியேறிய உழுதுண்ணும் சாதியினர் தங்கியிருந்த குடிசை 1; மக்கள் 6.
120. குடிசை 2; மக்கள் 10

## 5-வது. சானங்குப்பம்[122] வீட்டுக்கணக்கும் செனக்கணக்கும்

பட்டணவர் குடிசை க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்பட செனம்.[123]
லாபக்காறர் செம்மடவன் குடிசை க்கு செனம்.[124]
லாபக்காறர் பள்ளி குடிசை க்கு செனம்.[125]
லாபக்காறர் வடக்கத்திபொயி குடிசை க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம். [126]
லாபக்காறர் இடக்குடிசை க்கு செனம்.[127]

## 6-வது. தீவுக்குப்பம் [128] வீட்டுக்கணக்கும் செனக்கணக்கும்

பட்டணவர் குடிசை க்கு ஆண் பெண் பசகள் உள்படச் செனம்[129].
இவர்கள் சலவாதிப் பறையன் குடிசை க்கு செனம்.[130]

---

121. கொடிமரக்குப்பத்திற்கு அருகில் துறைமுகம் இருந்ததால் இப்பகுதியில் ஏற்றுமதி இறக்குமதி நடந்திருக்கிறது. 'அனந்தராயன் பட்டணமான பழவேற்காடு முதலாக கரைதுறைகளிலே தொங்கு கப்பலுக்கு ஏற்றுகிற புடவைக் கட்டுக்குப் பணம் ஒன்றும்......'
(நாகலாபுரம் கல்வெட்டு) S.I.I.Vol.XVII, P.313,

122. சானங்குப்பம் – பழவேற்காட்டுத் தீவின் தெற்குக் கடைசியில் உள்ள கிராமம்.

123. குடிசை 10; மக்கள் 55.

124. மீன் விற்பனையில் ஈடுபட்டிருந்த செம்படவர்கள் குடிசை 1; மக்கள4.

125. மீன் விற்பனையில் ஈடுபட்டிருந்த வன்னியச்சாதியினர் குடிசை 1; மக்கள் 3.

126. குடிசை 2; மக்கள் 5.

127. இடையர்கள் குடிசை 1க்கு மக்கள் 2.

128. தீவுக்குப்பம் – பழவேற்காட்டுத் தீவில் கலங்கரை விளக்கருகே இருப்பது தீவுக்குப்பமாகும். இதுவே தொடக்கத்தில் இருந்திருக்க வேண்டும். அதனால்தான் மற்ற சில குப்பங்களும் தீவிலே இருந்தாலும், இதற்குமட்டும் தீவுக்குப்பம் என்று பெயரிடப்பட்டுள்ளது.

129. குடிசை 40; மக்கள் 240

130. குடிசை 1; மக்கள் 2.

11

## தீவுக்குப்பம்

செட்டி குடிசை க்கு செனம்[131]

கரையார் சாராயக் குடிசை க்கு செனம்[132]

கள்ளுக்கடை சாணார்குடிசை க்கு செனம்.[133]

லாபக்காற சொனகர் குடிசை க்கு செனம்[134]

லாபக்காற துலுக்கர் குடிசை க்கு செனம்.[135]

லாபக்காறர் வடக்கத்தி பொயி குடிசை க்கு செனம்.[136]

---

131. குடிசை 1; மக்கள் 2.

132. சாராயம் விற்ற குடிசை 2;

133. கள்ளிறக்கி விற்ற சாணார் குடிசை 2; மக்கள் 5.

134. குடிசை 5; மக்கள் 20.

135. குடிசை 2; மக்கள் 5.

136. குடிசை 3; மக்கள் 10.

# பட்டணமும் கரையாரும் கடலிலெ மீன் பிடிக்குற வலைப்பெயரும் மீன்பிடிக்குற விதமும் காலமும்

கீவைசெட்டி தானமுதலி சொன்ன கைப்பீயத்து[1] பெருவலை[2] யதுக்குள்ளெ யதின்முனையிலெ பையிருக்கும். யிது பத்தாள் பனிரெண்டாள் சுமையிருக்கும். அன்னூறுமார் நிகளம்[3] யிருக்கும் அதுக்குள்ளே பை பத்துப் பனிரெண்டு மார் நிகளமிருக்கும். தேங்காய் நார் கயிற்றாலெ பின்னுகுறது. மெல்வலைஉள்வலையை[4] சணப்பிரியாலெ[5] பினனது.[6] யகலம்

---

1. கீவை செட்டி தானமுதலி என்பவரிடமிருந்து, பழவேற்காட்டில் மீன் பிடித்தவர்கள் பயன்படுத்திய வலைகளின் பெயர்களும் அமைப்பும், அவ்வலைகளைப் பயன்படுத்தி மீன்பிடிக்கும் முறையும், பருவகாலங்களுக்கேற்ப அகப்பட்ட மீன்களின் விவரமும் கேட்டறிந்து மெக்கன்சியின் உதவியாளர்கள் கொடுத்துள்ளனர்.

2. பெருவலை – கடலில் மீன்பிடிப்பவர் பயன்படுத்தும் பெரிய வலை வகை.

3. ஐந்நூறுமார் நீளம் – நீளம், அகலத்தை நோக்கி நிகளம் என்றாயிருக்கிறது. மார் –
Measure of the distance between the tips of the middle fingers when the arms are outstretched =1 fathom - 4cubits = 2 yards;
நான்கு முழ அளவான நீட்டலளவை. இப்போதும் கிராமங்களில் முழம் மார் அளவைகளே பெரிதும் வழக்கத்தில் உள்ளன.

4. மேல் வலை, உள்வலை – பெருவலையின் அமைப்பில் உள்ள பகுதிகள்.

5. சணல் கயிறு

6. பின்னியது.

ரெண்டுமார் நிகளம்[7]. அது சமுத்திரத்திலெ அரைநாழி வழிமட்டுக்கும்[8] பொட்டிரு பக்கத்திலெயு மிழுக்கிறது. பொறபொது ஒரு படகிலே வலையைப் போட்டுக்கொண்டு மூணாள் அல்லது நாலாள் ஏறிக்கொண்டு அந்த வலை ஒருபக்கத்து குனைக்கயற்றைப்[9] பிடிச்சுக்கொண்டு[10] ஒருத்தன் கரையிலெ நிற்பான். மற்ற வலையெல்லாம் சமுத்திரத்திலெ அரைஅளவிலெ[11] விட்டுக் கொண்டு 6 நாழிவழி தூரம்[12] பொய் அங்கெயிருந்து மடக்காகத்[13] திரும்பி அளவிலெ விட்டு மற்றொரு குனைக்கயற்றை கரையிலெ கொண்டுவந்து படகை நிறுத்திப்பொட்டு முப்பதுபெர் முப்பத்தஞ்சுபெர்[14] ஆணுபெண்ணுமாரெண்டு பக்கத்திலெயும் யிழுப்பார்கள். மப்பு மாசியும்[15] பனியுமாயிருந்து காற்றதிகமில்லாதெ ஒடுக்கமாயிருந்தால்[16] வெள்ளறா[17], வஞ்சிரம், சுறா, திருக்கை முதலாகிய மீன்கள் அதிகமாயகப்படும். காற்றதிகமானால் மீன் அதிகமகப்படாது. பெருவலையிலெ யதிகமாய் மீன் அகப்பட்டால் பத்து பனிரெண்டு வறாகன்[18] மீன் வறாகன்மீன்[19] அகப்படும். குறைஞ்சுது ஆறு வறாகன்நாலுவறாகன் ரெண்டுவறாகன் ஒருவறாகன் யிப்படி யிருந்தாலுமிருக்கும். யிந்தப் பெருவலை சமுத்திரத்திலெ பொட்டுப் பகலிலெ மீன்பிடிக்குறதுமல்லாமல் ஒருவெளை றாவிலெ[20] பிடிக்குறதுமுண்டு. யிந்தப் பெருவலையிலெ மீன்பிடிக்குறது மழைக்காலம் பனிக்காலமெ யில்லாமல் கொடைக்காலம் பிடிக்குறதுமில்லை. யது அகப்படுகுறதுமில்லை. கொடைக்காலமானால் பெருவலையைக் கரையிலே காயவைப்பார்கள். மிகுதியாய் மீன்அகப்பட்டால் அப்பவெ லாபகாறருக்கு[21] ஒரு வறாகன் மீனை முக்கால் வறாகனாய்க் குடுத்து விடுவார்கள்.

7. அகலம் இரண்டுமார் நீளமாகும்.
8. அரைநாழிவழியென்பது அரைநாழிகைப் போதில் நடக்கக்கூடிய தூரமாகும். ஏறத்தாழ அரைக்கல் தொலைவு.
9. கொனைக்கயிற்றை – நுனிக்கயிற்றை
10. பிடித்துக்கொண்டு
11. இடுப்பளவில்
12. ஆறுகல் தொலைவு
13. வளைவாக
14. முப்பது அல்லது முப்பத்தைந்து பேர்
15. மேகமூட்டமும் மேகமும்
16. குறைவாயிருந்தால்
17. வெள்ளறா, Scer- fish
18. வராகன் – மூன்றரை ரூபாய் மதிப்புள்ளதும் பன்றி முத்திரை கொண்டதுமான ஒருவகைப்பொன் நாணயம்.
19. இரண்டாவது முறை திரும்பவும் எழுதப்பட்டுள்ளது.
20. இரவிலே
21. மீன் வியாபாரிக்கு

12 அவர்கள் கொண்டுபோய்ச் சென்னப்பட்டணம் முதலான யிடங்களிலெ வித்துக்கொள்ளுவார்கள். மீதியாய்க் கொஞ்சமிருந்தால் பெண்டுகள் எடுத்துக் கொண்டுபொய் அருகாமைய யிருக்கிற வூருகளிலெ விற்றுக் கொள்ளுகிறதுமுண்டு. யிதுவன்றிப் படகிலெயாவது கட்டுமரத்திலெயாவது மீன்பிடிக்கிற நிமித்தியம் பெண்டுகள் பொறதில்லை.[22]

யிதுவல்லாமல் தூரிவலை[23] யொன்று. அக்குள்ளெ[24] பையிருக்கும். அது ரெண்டாள் சுமை, ஒருமார் அகளம், யிருபதுமார் நிகளமிருக்கும். அது ஒரு கட்டுமரத்திலெ யெற்றிக்கொண்டு ஒருபெரிய பறியும்[25] வைத்துக் கொண்டு அதிலெ ரெண்டாள் ஏறிக்கொண்டு ரெண்டு பக்கத்திலெயும் ரெண்டு கட்டுமரம் நவ்வாலுபேர் ஏறிக்கொண்டு ஆக பத்துபெர் சமுத்திரத்திலெ ஒரு நாழி வழி தூரம் ஒண்ணரை நாழி வழிதூரம் பொய் மீனை கும்புகள்[26] கண்டவிடத்திலெ ரெண்டு பக்கத்திலெயும் யிருக்கிற ரெண்டு கட்டுமரக்காறனும் அந்த வலை ரெண்டு குனைக்கயற்றையும் பிடித்துக்கொண்டு ரெண்டு பக்கத்திலெயும் யிழுத்து ரெண்டும் நெருங்கிவந்த பிற்பாடு நடுவெ யிருக்குற கட்டுமரக்காறன் ரெண்டு பெரும் வலையைப் பிடித்து மீனைத் தூக்கிப் பறியிலெ பொட்டுக்கொள்ளுவார்கள். அப்படி பத்துமுறை யெட்டுமுறை பிடித்து பறி நிரம்பினால் பிற்பாடு கரையிலெ வருவார்கள். யிதிலெ கானாங்கழுத்தன்,[27] சுதும்பு [28], முள்ளுவாளை,[29]

22. 'முந்நீர் வழக்கம் மகடுவோடில்லை (தொல்)' – எண்ணிப்பார்த்தற்குரியது.
23. A big fishing net; குப்பா எனும் பையுள்ள மீன்கள் வந்து விழும் வீசுவலை.
24. அதற்குள்ளே
25. Contrivance for catching fish; மீன்பிடிக்கும் கருவி.
'பறியுடை முன்றில்' (பெரும்பான்.265) பறி பொதுவாக மீன்பிடிக்கவும், மீன் வைத்துக்கொள்ளவும் பயன்படுவது. இவ்விடத்தில் மீன் வைத்துக் கொள்ளப் பயன்பட்டுள்ளது.
26. திரள் கூட்டம்
27. 'கானாங்கெழுத்தி -'Species of Sea- fish (a) mackerel, greenish, attaining 10 in length, Scomber microlepidotus; (b) mackerel, greenish with limit spots behind the eyes, attaining 8½ in. in length, Scomber brachysoma.
கடல்மீன் வகைகள், இடம்பெறும் மீன்கள் பற்றிய விரிவான விளக்கம் பின்னால் தரப்பட்டுள்ளது.
28. Milk-fish, leaden, attaining 10 in. in length, Lactarius delicatulus
29. முள்வாளை - Large herring-like fish, bluish green, attaining 12 ft. in length, Chirocentrus dorab; நீலங்கலந்த பச்சைநிறமுடையதும் 12 அடி வரை வளர்வதுமான வாளைமீன் வகை

ஓலைவாளை[30] முதலாகிய மீன்கள் மிகுதியாய் அகப்படாமல் ரெண்டுவறாகன் மீன் யிருக்கும். குறைஞ்சது ஒருவறாகன் அரைவறாகன் யிப்படி யிருந்தாலுமிருக்கும். யிதுவல்லாமல் மரவலை [31] யிது அஞ்சாறுமார் நிகளத்திலே பையாயிருக்கும். அகலம் அஞ்சாறுமார். நாலு கட்டுமரத்திலெ ஆறுபெர் யெறிக்கொண்டு வலையும் பறியும் வைத்துக்கொண்டுபொய் மூணுநாலாள் புருஷத்திலெ[32] வலையைக் கீழெவிட்டு நாலுபக்கத்திலெயும் வலையைப் பிடித்துத் தூக்கினால் காசாம்பொடி[33] முதலான மீன்களும் அகப்படும். யிதிலெ அரைவறாகன் கால்வறாகன் யிப்படி கொஞ்ச விக்கிறையமெ[34] யல்லாமல் அதிகமில்லை. யிதுவல்லாமல் கண்ணிவலை[35] ரெண்டாள் சுமை. அன்பது அறுபதுமார் நிகளம்; ஒருமார் அகலம். அதுவொரு கட்டுமரத்திலெ யெற்றிக்கொண்டு ஒருபறியும் வைத்துக்கொண்டு ரெண்டாளும் யெறிக்கொண்டு சமுத்திரத்திலெ பொய் அரைநாழி வழிதூரம்

---

30. Cutlas - fish, Silvery, Trichiurus Savala;
வாளைமீன் வகை. 'ஓலைவாளைக் கருவா டுண்டக்கால்' (பதார்த்த.926)

31. மாவலை – தமிழ் லெக்சிகனில் இடம்பெறவில்லை.
மரவலை – தற்போதும் பயன்படுத்தப்படுவதாக, மீன்வளத்துறைப்பருவ இதழ் குறிப்பிடுகிறது. அதில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வலைகளின் பெயர்கள் பின்வருமாறு.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Periyavalai | - In use | 11. Kalluvalai | - In use |
| 2. Turivalai | - In use | 12. Oyivalai | - In use |
| 3. Badivalai | - In use | 13. Kondavalai | - In use |
| 4. Madavalai | - In use | 14. Maravalai | - In use |
| 5. Kattuvalai | - In use | 15. Kunnivalai | - In use |
| 6. Eruvalai | - In use | 16. Kolavalai(bagnet) | - In use |
| 7. Siruvalai | - In use | 17. Kulivalai | - In use |
| 8. Kannivalai | - In use | 18. Visuruvalai | - In use |
| 9. Pendavalai | - In use | 19. Hooks and lines | - In use |
| 10. Kala or Koduvalai | - In use | 20. Valavalai | - In use |

32. ஆழத்திலே

33. காசாம்பாரை – என்று லெக்சிகன் கூறுவது (ப. 845) காசாம் பொடியாக இருக்கலாம் என்று கருதமுடிகிறது.

34. விற்பனை

35. இவ்வலை தமிழ்நாடு அரசின் மீன்வளத்துறை நூலில் இடம்பெற்றுள்ளது. (Madras fisheries, Bulletin No.9., p.78)

13 நிகள அலையவிட்டால் சுறாமீன்[36] உல்லமீன்[37] முதலாகியதும் அகப்படும். யிப்படி பத்துமுறை யெட்டுமுறைவிட்டுப் பறிநிரம்பினால் கரையெறுகிறது யிது வல்லாமல்

**சிறு வலை** [38] ஓராள்சுமை; அது பைபொலெயிருக்கும். பத்துமார் நிகளம் நாலுமார் அகலம். யதுவும் பறியும் படகிலெ யெற்றிக்கொண்டு பத்தாளு மெறிக்கொண்டு சமுத்திரத்திலெ நாலஞ்சு ஆள் புருஷத்திலெ அரைநாழி வழி தூரம் பொய் யெழெட்டுப் பெர் நீச்சாகக்[39] கீளெ யிறங்கி வலையைவிட்டு நுணலைமீன்[40] முதலாகிய மீனை யெழுப்பி வலையிலெ வந்தபிற்பாடு படகிலெ யிருக்குறரெண்டு மூணு பெரும் தூக்கிப் படகிலெ பொட்டுக்கொள்ளுவார்கள். யிப்படி பத்துவிசை யெட்டுவிசை பிடித்துக்கொண்டு கரை யெறுகிறது.

யிந்தவலை ஆற்றிலெ பொட்டு ரெண்டாள் ரெண்டுபக்கத்திலெயும் யிழுத்து ரெண்டு பக்கத்திலெ ரெண்டாள் மீனை யொட்டினால் மடவைமீன் [41] முதலானதுகளும் அகப்படும்.

**இதுவல்லாமல் ஆற்றுக்கழியிலெ பொடுகிற வலைப்பெயரும் மீன்பிடிக்கிற விதமும்.**

ஆற்றுக் கழியிலெ ஆழமாயிருக்கிற விடத்திலெ படகிலெயும் கட்டுமரத்திலெயும் யெறிக்கொண்டுபொய் மீன் பிடிப்பார்கள். ஆழமில்லாதவிடத்திலெ சும்மா யிறங்கி வலைபொட்டுப் பிடிப்பார்கள். ஆற்றிலெ பெருவலையும் [42]

---

36. Shark, Selachoidei; மகாமீன்(திவா.)
37. 1. Hilsa Silvery Shot with gold and purple, Clupea ilisha; மீன்வகை. 'உள்ளதை விற்று உல்லத்தைக்கொள்'.
    2. A Sea-fish, Silvery shot with yellow and purple, clupea tolis; கடல்மீன்வகை.
38. சிறுவலை – தமிழ் லெக்சிகனில் இடம்பெறவில்லை. பழவேற்காட்டுப் பகுதியில் இப்போதும் பயன்படுத்தப்படும் வலைகளுள் ஒன்று.
39. நீச்சலாக
40. நுணல்
    A herring greenish, clupea brachysoma;
    கடல்மீன்வகை. (W)
41. Grey mullet, silvery, Mugil oligolepe;
    வெண்ணிறமுள்ள மீன்வகை(பதார்த்த–932)
42. கடலிலே மீன்பிடிப்பவர்கள் உபயோகிக்கும் பெரியவலை வகை.

ஒவ்வொரு காலங்களிலெ பொட்டு கொடுவாமீன் [43] சுறாமீன் முதலானதும் பிடிக்குறதுமுண்டு. அது யிருநூறு மார் நிகளமிருக்கும். ரெண்டுமார் அகலம். யிதுவல்லாமல் கொண்டைவலை[44] கொம்புகட்டி யிருக்கும். உள்ளே பையிருக்கும். பத்துமார் நிகளம், ரெண்டுமுழ அகலம். அது சிறுவலை. அது ஆற்றிலெ பொட்டு ரெண்டுபெர் யிழுத்தால் தளரிப்பொடி[45] யிறா[46] முதலானதுகளும் அகப்படும். ஆற்றுக்கழியிலெ கல்லுவலை[47], ஆறுமார் நிகளம் நாலுமார் அகலம் பறடாவலை[48], சிறுவலை, ஓலைவலை[49] முதலாகியதும் பொட்டு அனெகம் பெதமானமீன்களும் பிடிப்பார்கள்.[50]

14 சமுத்திரத்திலெ பட்டணவருங் கரையாரு மாத்திரமெ மீன்பிடிப்பார்கள். ஆற்றுக்கழியிலெ பட்டணவருங் கரையாரும் மீன்பிடிக்கிறதுமல்லாமல் செம்படவரும் மீன் பிடிப்பார்கள்.[51]

---

43. கொடுவாய்மீன் – ஐந்தடி நீளமும் சாம்பல்நிறமும் உள்ள மீன்வகை.

44. கடலின் கரையிலிருந்து வீசி மீனைப் பிடிக்கும் ஒருவகை வலை.

45. தளரிப்பொடி, லெக்சிகனில் இடம்பெறவில்லை.

46. இறால்; prawn, shrimp, macroura.
'கயலொடு பச்சிறாப் பிறமும்' (பெரும்பாண்.270)

47. ககல்லுவலை, லெக்சிகனில் இடம்பெறவில்லை. இப்போதும் பயன்பாட்டில் இருப்பதாக, தமிழ்நாடு அரசின் மீன்வளத்துறை நூலில் குறிப்புள்ளது. (Madras fisheries, Bulletin No.9, p.78)

48. பறாவலை, லெக்சிகனில் இடம்பெறவில்லை.

49. ஓலைவலை, லெக்சிகனில் இடம்பெறவில்லை.

50. கடலில் மீன்பிடித்தவர்கள் பட்டணவர், கரையார் என்றழைக்கப்பட்டு சமூக நிலையில் தாழ்ந்தவர்களாகக் கருதப்பட்டிருக்கின்றனர். ஆறுகளிலும் குளங்களிலும் மீன்பிடித்தவர்கள் செம்படவர் என்று அழைக்கப்பட்டுள்ளனர். சமூகநிலையிலும் உயர்ந்தவராகக் கருதப்பட்டனர் என்று சுவடியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

51. கடலில் மீன்பிடிப்பவர்களுக்கும் ஆற்றில் மீன்பிடிப்பவர்களுக்கும் இடையே மீன்பிடிப்பதில் தகராறு ஏற்பட்டபோது அண்மையில் மாவட்ட ஆட்சித்தலைவர் தலையிட்டு, கடலில் மீன்பிடிப்பவர்களுக்கு ஆற்றிலும் மீன்பிடிக்க வாரத்திற்கு இரண்டு நாட்கள் அனுமதியளிக்கப்பட்டுள்ளன.

பட்டணவருங் கரையாரும் சமுத்திரக்கரை யொரத்திலெயாவது ஆற்றுகழி யொரத்திலெயாவது குடியிருக்கிறதெ யல்லாமல் கரையொர மல்லாத வூருகளிலெ[52] குடியிருக்கிறதில்லை.

யிந்தப் பட்டணவருங் கரையாரும் யிந்த ரெண்டு சாதியும் வலை முடைகிறதும் மீன் பிடிக்கிறதும் படகு விடுகிறதும் யிது[53] அவர்கள் தொழில்.

யிவர்கள் பெண்டுகள் ஒருவெளை ஆண்பிள்ளைகளொடெ வலை யிழுக்குறதுமல்லாமல் ஒருவெளை பச்சைமீனுங் கருவாடுங் கடைகளிலெ வைச்சுக்கொண்டு விற்கிறதுமுண்டு.

யிந்தப் பட்டணவருங் கரையாரும் பெசுகிறது தமிளெயானாலும்[54] மிகவும் கொச்சையாயிருக்கும்

யிவர்கள் தரித்திரமாயிருக்கிறது[55] யென்னத்துநாலெயென்னால்[56] ஒருவெளையைப் பொலெ மீன் மிகுதியாய் அகப்படாமல் பொறபடியினாலெயும் ஆண்பிள்ளைகள் கள்ளுஞ் சாராயுங்[57] குடிக்குறதுமல்லாமல்[58] பெண்டுகளிலெ சிறுதுபெர் தவிர மற்றப்பெண்டுகளும் கள்ளுஞ்சாராயும் குடிக்கிறபடியினாலெயும் யிவர்களுக்கு யெப்பொதும் யெளிமைத்தினம்.[59]

மற்றச்செம்மடவர்கரையொரங் குடியிருக்கிறதுமல்லாமல் வூருகளிலெயும் குடியிருப்பார்கள். யிந்தச்சாதி ஆண்பிள்ளை வலைமுடைகுறது மீன்பிடிக்கிறதும் யிந்த ரெண்டு தொழிலுமுண்டு. யிவர்கள் பெண்டுகள் பச்சைமீனும் கருவாடும் நாள்தொறும் கடைகளிலெ வைச்சுக்கொண்டு[60] விற்கிறதுண்டு; நெய்யிறதுமுண்டு.[61]

15 [62]சமுத்திரத்திலெ ஆமை யகப்படும். அது நாலாள்சுமை அஞ்சாள்சுமை[63]

---

52. ஊர்களிலே
53. இவை – இங்கு மட்டும் திருத்தப்பட்டுள்ளது. இவ்வாறு ஒருமைப்பன்மை மயங்கிவந்துள்ள பல இடங்களிலும் இனி திருத்தப்படவில்லை.
54. தமிழேயானாலும்
55. வறுமையில் வாழ்வது
56. எதனாலென்றால்
57. கள்ளும் சாராயமும்
58. குடிக்கிறதுமன்றி
59. வறுமைநிலை
60. வைத்துக்கொண்டு
61. நெய்வதுமுண்டு
62. சுவடியில் இப்பக்கத்தின் தொடக்கத்தில், `Account of fhishermen Translated by Venkatrow' என்று எழுதப்பட்டுள்ளது.

யிருக்கும்.[63] அந்தக் கரையிலெ நண்டுகள் அகப்படும். அது சின்னதாயிருக்கும்.

---

63. 'இங்கு (தமிழ்நாட்டில்) 5 இன ஆமைகள் வாழ்கின்றன. அவை சிற்றாமை, பேராமை, அலுங்காமை, பெருந்தலை ஆமை மற்றும் ஏழுவரி ஆமை ஆகும். இவை கிழக்குக் கடற்கரையோரங்களில் காணப்படுகின்றன. முதல் நான்கு இன ஆமைகள் கூட்டமாகப் பவளப்பாறை (coral reef) உள்ள இடத்திற்கும், அடுத்து மன்னார்வளைகுடாவிற்கும் வந்து அங்குக் கடல்புல்களை உணவாக உடகொள்கின்றன.'
– அ. அப்துல்ரகுமான், 'கடல்வாழ் ஆமைகளின் வியத்தகு வாழ்க்கை', ப. 56.

'தென் சென்னையில் 50 கி.மீ. வரை உள்ள கடற்கரையோரங்களில் சிற்றாமைகள் முட்டையிடுகின்றன. ஒருகிலோ மீட்டர் தூரத்தில் ஓராண்டில் 100 குழிகள் காணப்படுகின்றன. இவற்றின் பருவகாலம் டிசம்பர் மாதம் முதல் மார்ச்சு மாதம் வரை நீடிக்கின்றது. இங்குள்ள மீனவர்கள் கடலாமைகளைத் தெய்வமாகச் 'சாமி' என்று மதிக்கிறார்கள். 1973–78 ஆண்டுகளில் சென்னை பாம்புப் பண்ணையினரும், மத்தியக் கடல்மீன் ஆராய்ச்சித்துறையினரும் கலந்து 33083 முட்டைகளைச் சேகரித்து, அடைக்காப்பான்கள் மூலம் அடைகாத்து, 18,475 குஞ்சுகளைக் கடலில் விட்டார்கள்.'– ப. 38.

(1972 ஆம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் இந்திய வனவிலங்குச் சட்டம் இயற்றப்பட்டது. அதன் பின்பு 1977 ஆம் ஆண்டு அச்சட்டத்தில் சில திருத்தங்களைக் கொண்டு வந்தார்கள். கடலாமைகள் முழுவதும் பாதுகாக்கப்படவேண்டும் என்று கூறப்பட்டது. அதனால், கடலாமைகளைக் கொண்டு வணிகம் செய்வதும் தடுக்கப்பட்டு முழுவதுமாக நிறுத்தப்பட்டது. 1963–1974 வரை இந்தியா 102002 கி.கி. கடலாமைப் பொருள்களை ஏற்றுமதி செய்தது. இதன் மதிப்பு ரூ. 1,000,08,800 ஆகும். இதில் கடலாமையின் மாமிசம், அதன் கொழுப்பு, மற்றும் அதன்மேல் ஓடுகளும் அடங்கும். 1 கிலோ எடையுள்ள ஆமையோட்டின் விலை 1967இல் 26 பைசாலிருந்து 1969இல் உரூ.20 ஆக உயர்ந்தது. 1977இல் அதே எடையுள்ள ஆமை ஓடு ரூ.185.60–க்கு விற்கப்பட்டது'. மேற்படி நூல் –ப. 54.

'ஆமைகளின் உணவுப்பொருள்களைக்கொண்டு அவற்றின் ஊன் சுவையினை அறியலாம். எடுத்துக்காட்டாகக் கடல்புல்கள் என்னும் தாவரங்களை உண்ணும் ஆமைகளின் ஊன் இனிப்பாகவும், கடற்பாசிகளை உண்ணும் ஆமைகளின் ஊன் கசப்பாகவும்

இருக்கின்றன. பாசிகளை உண்ணும் ஆமைகளின் கொழுப்பு மெலிந்து கறுப்புநிறமாக இருப்பதுடன், கடல்புல்களை உண்ணும் ஆமைகளின் கொழுப்புஎடையைவிட 20 விழுக்காடு குறைந்தும் காணப்படுகிறது'.– மேற்படி நூல் ப. 24.

தூத்துக்குடியில் ஞாயிற்றுக்கிழமைதோறும் அங்காடிகளில் 25 கடலாமைகளை விற்பனை செய்கிறார்கள். ஒவ்வொரு சமயம் 150க்கு மேல் விற்பனை செய்வதாகவும் கணக்கிட்டு உள்ளார்கள். அலுங்காமை மாமிசத்தை உட்கொண்டதில் மணப்பாடு என்ற கிராமத்தில் ஆகஸ்டு 1979இல் ஒன்பதுபேர் இறக்கநேரிட்டது'. மேற்படிநூல்– பக். 37–38.

'தமிழ்நாட்டின் தென் கடலோரப் பகுதிகளில் 4000–5000 கடலாமைகள் ஒவ்வோர் ஆண்டும் பிடிக்கப்பட்டன. அக்டோபர், சனவரி மாதங்களில் இவற்றை அதிகமாகப் பிடித்தார்கள். இவற்றில் முக்கால் பங்கு பேராமைகள் ஆகும். ஐந்தில் ஒரு பங்குச் சிற்றாமைகளும், பெருந்தலை ஆமைகளும் ஆகும். எப்போதாவது அலுங்காமையும் அரிதாக ஏழுவரி ஆமையும் பிடிபடும்'. மேற்படி நூல் –ப. 38.

ஆற்றுக்கழியிலெ நண்டுகள் அகப்படும். அது குத்துக்குத்துப்[64] பெரிசிருக்கும்.

யிதுவல்லாமல் தூண்டிகளிலெ [65] சமுத்திரத்திலெயும் கழியிலெயும் மீன் பிடிக்கிறதுமுண்டு.

**சமுத்திரத்து மீன்பெயர்**

திமியென்றும்[66] திமிங்கலமென்றும்[67] யிதுரெண்டு சாதியும் ஆனையை மிழுங்கிற மீன். யிதுவும் மனுஷரை முறிக்கிற பெய்ச்சுறாவும்[68] யின்னமனெக மீன் வலையிலெ யகப்படாது.

**வலையிலெ யகப்படுகிற மீன் பெயரும் உருவமும்**

**வெள்ளறாமீன்**[69] அது ஒராள் பருமன் ரெண்டுமுழ நிகளம்; யிது முற்றினது; யிளந்தையா[70] யிருந்தால் அதுக்குத் தக்கதாயிருக்கும். யினிமெல் சொல்லப்பொறதெல்லாமப்படிதான்.

---

64. லெக்சிகனில் இச்சொல் இடம்பெறவில்லை.

65. தூண்டில்களிலெ

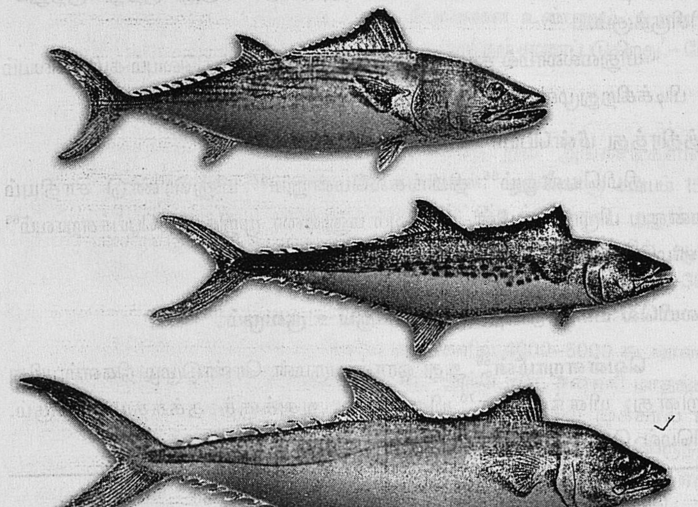
66. An aquatic animal of enormous size: பெருமீன்

67. An aquatic animal belived to be large enough to swallow a timi; 'திமியை விழுங்கக்கூடிய பெருமீன்',

68. சுறாவில் பெரியமீன். அடிக்குறிப்பு எண் 71இல் இடம்பெறும் குறிப்புகள் பேய்ச்சுறாவிற்கும் பொருந்தும்.

69. வெள்ளரா – Cybium Commersomi
வஞ்சிரம் போன்றே இருக்கும் வெள்ளராவின் மேற்பகுதி நீல நிறமாகவும் கீழ்ப்புறம் வெள்ளிமயமாகவும் காணப்படும். முதலாவது முதுகுத் தடுப்பின் ஏழாவது முள்வரை கடுமையாக இருக்கும். இதற்குப் பிற்பட்ட பகுதி வெண்நிறமானது என்ற போதும் மேல் விளிம்பு சிறிது கருநிறமாயிருக்கும். நான்கு அடி நீளம் வரை வளர வல்ல வெள்ளராவை 'வெள்ளரா முள்' எனும் தூண்டில் முள் கொண்டும் பிடிப்பதுண்டு.
வெள்ளரா, மாப்பிலாச்சை, மாவுலாசி, சீலா என்னும் பெயர்களிலும் வழங்கப்படுகிறது.

70. இளம் பருவத்ததாக இருந்தால்.



வெள்ளறா

சுறாமீன்[71] அடித்துடைப்பருமன் ஒண்ணரைமுழ[72] நிகளம்

71. **சுறா**

சுறாக்கள் கடலில் வாழ்ந்த போதும் சில ஆற்றுக் கழிமுகங்களிலும் காணப்படும். பெரும்பாலான சுறாக்கள், சிறுமீன்களையும், கடலில் மிதக்கும் நுண்ணுயிர்களையும், இறந்த விலங்குகளையும் சில போது தம்மினத்தையும் மனிதரையும் உண்ணும்.

சுறாவின் எலும்பு குருத்தெலும்பு எனப்படும். Cartilage ஆல் ஆனது. இதன் செவுள் பிளவுகள் கழுத்தின் பக்கத்தில் தனித்தனியாகத் தெரியும். தோலின் மேல் பற்கள் போன்ற செதில்கள் இருக்கும். உடல் உருளை வடிவில் நீண்டு இருமுனையிலும் குறுகி முடியும். மேல்நோக்கி நீண்டு வளைந்திருக்கும். வால்துடுப்பின் மேற்பகுதியில் முதுகெலும்பில் கடைசிப்பாகம் வளைந்து சென்றிருக்கும். சுறா ஒரு அடி முதல் முப்பது அடிவரை வளரும்.

சில சுறாக்களில் முட்டை வயிற்றிலேயே தங்கி வளர்ந்து குட்டியாகி வெளிவரும். சில இனங்கள் முட்டைகளைப் பை போன்ற அமைப்பில் வைத்து பாசி, பாறை முதலியவற்றின் மீது இடும். சுறாக்களில் பல வகைகள் உண்டு.

1. **கருந்திடுப்புச் சுறா அல்லது மூக்கன் சுறா** (Carcharias melanoptenis)
சென்னைக்குத் தெற்கே கடற்கரைப் பகுதிகளில் மிகுந்து காணப்படும் இம்மீன் 'உல்லம்' வகை மீன்களையும், இறால், ஸ்குவில்லா முதலியவற்றையும் உண்ணும். இம்மீனின் கல்லீரலிலிருந்து வைட்டமின் 'ஏ' சத்து வடிக்கப்படுகிறது.

2. **குண்டஞ்சுறா அல்லது சாம்பற்சுறா** (Carcharias Limbatus- grey shark)
தென்னிந்தியக் கடற்கரைப் பகுதியில் மிகுந்து காணப்படும் இச்சுறா ஏழடி நீளம் வரை வளர வல்லது. களவாய்மீன், காலாமீன் ஆகிய மீன்களை உணவாகக் கொள்ளும். இச்சுறாவின் கல்லீரலிலிருந்தும் வைட்டமின் 'ஏ' எண்ணெய் வடிக்கப்படுகிறது.

3. **நீள்மூக்குச் சுறா அல்லது கூர்சுறா** (Carcharias temmimckii)
இம்மீனின் முகம் மற்ற சுறாக்களை விட நீண்டு காணப்படும். சாம்பல் வண்ணத்தில் காணப்படும் இச்சுறா எட்டு அடி நீளம் வரை வளரவல்லது. இச்சுறாவின் கல்லீரலிலிருந்தும் வைட்டமின் 'ஏ' எண்ணெய் பிரிக்கப்படுகிறது. இச்சுறா தென்னிந்திய கடற்பகுதிகளில் மிகுந்து காணப்படுகிறது.

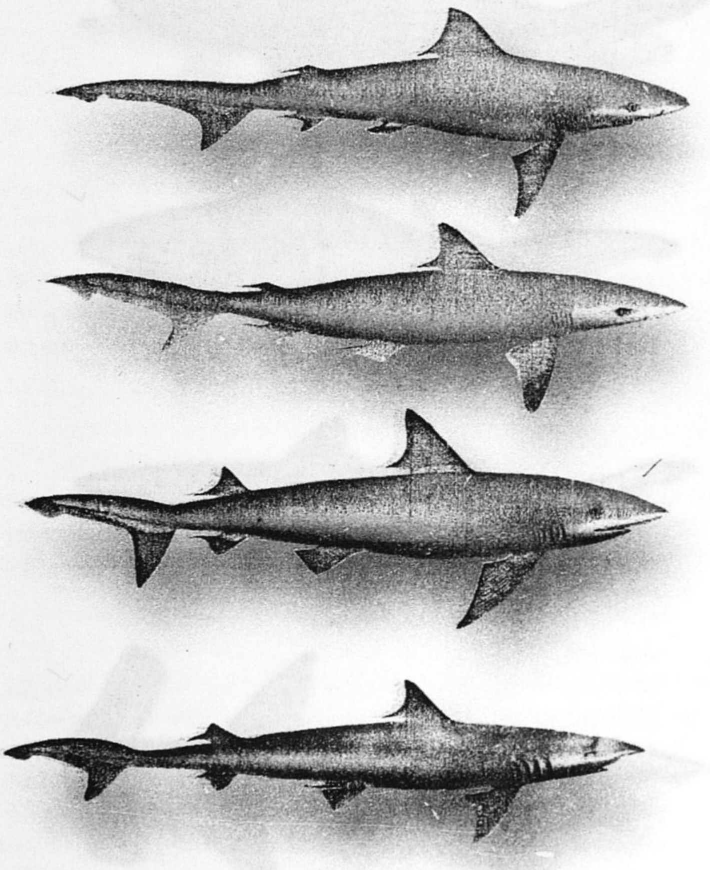
4. **வள்ளுவன் சுறா, புலிச்சுறா (Galeocerdo tigrimus)**
பதினைந்து முதல் இருபது அடி நீளம் வரை வளரவல்ல இச்சுறா இந்தியக் கடற்கரைப்பகுதியில் மிகுந்து காணப்படுகிறது. பலவகை மீன்களையும், கடற்பாம்புகளையும், சுறா இனங்களையும் உட்கொள்ளக் கூடியது. நவம்பர் டிசம்பர் மாதங்களில் மேற்குக் கடற்கரைப் பகுதிகளில் இம்மீன் மிகுந்த அளவில் பிடிபடுகிறது. மற்ற சுறாக்களில் இருந்து பிரிக்கப்படுவதைக் காட்டிலும் பெருமளவில் இச்சுறாவின் கல்லீரலிலிருந்து வைட்டமின் 'ஏ' எண்ணெய் பிரிக்கப்படுகிறது. இச்சுறாவின் முட்டைப்பைகள் 'கடற்கண்ணியின் சுருக்குப்பை' (Mermaids Purse) என வழங்கப்படும்.

5. **கொம்பன் சுறா (Hammer headed shark)- Zygaena blochii**
இது சுத்தியல் தலைச்சுறா என்றும் வழங்கப்படும். இச்சுறாவின் தலை சுத்தியலை ஒத்து தலையின் இருபக்கங்களிலும் நீண்ட கொம்பு போன்ற பகுதியைப் பெற்றிருப்பதால் இது இவ்வாறு வழங்கப்படுகிறது. மேற்குக் கடற்கரையில் ஆகஸ்ட் முதல் பிப்ரவரி வரையும் கிழக்குக் கடற்கரையில் மார்ச்சு முதல் செப்டம்பர் வரையிலும் பிடிபடும் இச்சுறா பலவகை மீன்களையும் உண்ணும் பழக்கம் உடையது. பெண்சுறா குறைந்தது 37 குட்டிகளைப் போடும். இச்சுறாக்களும் வைட்டமின் 'ஏ'மிகுந்த கல்லீரலைக் கொண்டிருக்கின்றன.

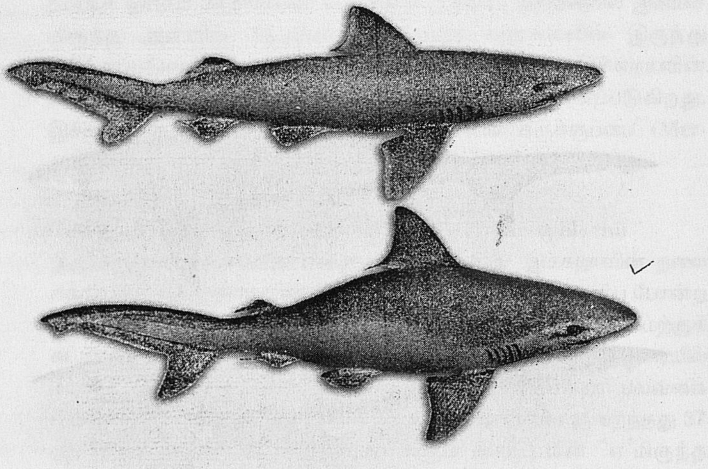
6. **வரிச்சுறா, குரங்கன் சுறா, குரங்குவாய்ச்சுறா Stegostoma tigrinum**
ஐந்து முதல் ஆறு அடி நீளம் வரை வளர வல்ல இச்சுறாவின் முதுகின் மேல் பல வரிக்கோடுகள் காணப்படும். முட்டையிடும் பழக்கமுள்ள இச்சுறாக்கள் மெல்லுடலிகளையும், கணுக்காலிகளையும் உணவாகக்கொள்ளும். சென்னை கடற்கரையிலும் இம்மீன் பிடிபடுகிறது.

7. **போர் அடிப்பான் சுறா**
இச்சுறாவின் வால் உடலைப்போல் மூன்றில் இரண்டுபங்கு நீளமிருக்கும். இச்சுறாக்கள் ஒன்றாய்க்கூடி சிறிய மீன்களைச் சூழ்ந்து வாலால் நீரை அடித்து, பயமுறுத்தி, திடீரெனத்தாக்கி உண்ணும். சுறாவின் தோலிலிருந்து பணப்பை, கண்ணாடிக்கூடு முதலியவை செய்யப்படுகிறது. இது உப்புக் காகிதம் போல் சொரசொரப்பாக இருப்பதால் மெருகு கொடுக்கவும் பயன்படுகிறது.

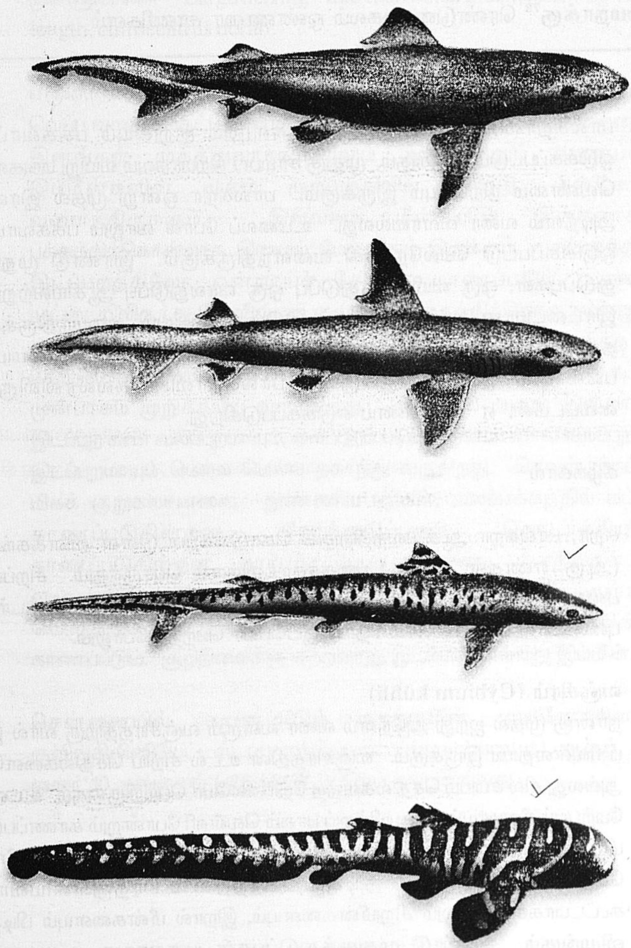
72. ஒன்றரை முழம்.



சுறா வகைகள்



சுறா வகைகள்



சுறா வகைகள்

**பால்சுறா**[73] கீள்கால் [74] பருமன் ஒருமுழ நிகளம்
**புகைச்சுறா**[75] கீள்கால் பருமன் ஒருமுழ நிகளம்
**வஞ்சிரம்**[76] கீள்கால் பருமன் ஒருமுழ நிகளம்
**முள்ளுவாளை**[77] கைப்பெருமன் ஒண்ணரைக்கை யகலம் ஒருமுழ நிகளம்
**எருமைநாக்கு**[78] ரெண்டுகையகலம் ஒண்ணரை சாணிகளம்

---

73. **பால்சுறா (Scoliodon Sorrakowah)**
பால்சுறாவின் உடல் இருமுனைகளிலும் குறுகியும் பக்கவாட்டில் ஒடுக்கப்பட்டும் இருக்கும். முதுகு சாம்பல் நிறமாகவும் வயிறு மங்கலான வெண்மை நிறமாயும் இருக்கும். பால்சுறா ஒன்று முதல் இரண்டு அடிநீளம் வரை வளரவல்லது. உடலைப் போல் வாலும் பக்கவாட்டில் ஒடுக்கப்பட்டு மேல்நோக்கி வளைந்திருக்கும். இரண்டு முதுகுத் துடுப்புகள், ஒரு வயிற்றுத்துடுப்பு ஒரு வால்துடுப்பு ஆகியவற்றுடன் இரட்டையான மார்புத்துடுப்பும் இடுப்புத்துடுப்பும் அமைந்திருக்கும். தலையின் அடிப்புறத்தில் வாய் காணப்படும். வாயில் கூர்மையான பல்வரிசை அமைந்திருக்கும். பால்சுறாவின் கல்லீரலிலிருந்து வைட்டமின் 'ஏ' எண்ணெய் எடுக்கப்படுகிறது.

74. கீழ்க்கால்

75. சுறா, பால்சுறா ஆகியவற்றிற்குக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள விளக்கங்கள் (அ.கு. எண்கள் 71, 73 ) புகைச்சுறாவிற்கும் பொருந்தும். சிறப்பாக புகைச்சுறா நீரில் செல்லும்போது சிறுநீர்க்குமிழிகளைத் தொடர்ந்து புகைபோல விட்டுச் செல்வதால் இப்பெயர் பெற்றதுபோலும்.

76. **வஞ்சிரம் (Cybium kuhli)**
நான்கு முதல் ஐந்து அடிநீளம் வரை வளரும் வஞ்சிரத்திற்கு வால் இரு பிரிவுள்ளதாய் இருக்கும். வஞ்சிரத்தின் உடல் சிறிய செதில்களையோ அல்லது சில சமயம் செதில்களற்ற தோலையோ பெற்றிருக்கும். உடலின் மேற்புறம் நீலமாயும் அடிவயிற்றுப் பாகம் வெள்ளி போன்றும் காணப்படும். மிக விரைவாய் நீந்தவல்ல இம்மீன், ஆழம் இல்லாத நடுநீரின் மேற்பரப்பில் திரியும். அடிக்கடி காற்றில் உயரத்துள்ளியவாறே கூட்டமாகச் செல்லும் சிறுமீன்களையும், இறால் மீன்களையும் பிடித்து விழுங்கும். இரண்டு முதுகுத்துடுப்புகள் முதலாவது கறுமையாய் வலிமையற்ற முட்களைக்கொண்டிருக்கும். இரண்டாவது முதுகுத்துடுப்பின் பின் ஏழு அல்லது அதற்கும் மேற்பட்ட துணைத்துடுப்புகள் காணப்படும். மலவாய்த்துடுப்பின் பின்னும் இத்தகைய துணைத்துடுப்புகள் உண்டு.

கிழக்கு, மேற்கு கடற்கரைப்பகுதிகளில் இம்மீன் பிடிபடுகிறது. கரைவலை, வழிவலை, மடிவலை, பெருவலை முதலிய வலைகளினால் வஞ்சிரங்கள் பிடிக்கப்படுகின்றன. படம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

77. முள்ளுவாளை – Large herring - like fish bluish green, attaining 12ft. in length, chirocentrus dorab.

78. எருமைநாக்கு (Cynoglossus quingnelineatus).
வெப்ப வலய, சமதட்ப வலயக் கடல்களில் இம்மீன்கள் வாழ்கின்றன. சில இனங்கள் முகத்துவாரங்களிலும் ஆறுகளிலும் காணப்படும். இம்மீன்களின் முகம் முற்பகுதியில் நீண்டு, பின்னோக்கி வளைந்திருக்கும். இவ்வகை மீன்களின் இருகண்களும் பக்கத்திற்கொன்றாக இராமல் மேற்பக்கம் இருக்கும். வலப்புறத்திலோ, இடப்புறத்திலோ ஒன்றாய்ச் சேர்ந்து காணப்படும். எனினும் முட்டையிலிருந்து வெளிவரும் குஞ்சுகள் பக்கத்திற்கொரு கண்ணுடன் காணப்படும். இளமையில் கடலில் நீந்தித்திரியும் இம்மீன் வளர்ந்த பிறகு சேற்றில் ஒருபுறமாய் பதிந்தே வாழும். இதற்கேற்ப தலை எலும்புக் கூட்டின் முன்பாகம் முறுக்கியே வளர்கிறது. இடப்புறம் படியும் இனமானால் இடப்புற கண் வலப்புறமாயும், வலப்புறம் படியும் இனமானால் வலப்புற கண் இடப்புறமாயும் மெல்ல மெல்ல நகர்ந்து வருகிறது. செவுள் திறப்புகள் மிகக் குறுகலானவை. நுண்ணிய பற்கள், வலப்பக்கத்தில் மட்டுமே காணப்படுகின்றன. நேர்த்துடுப்புகள் தொடர்ச்சியுற்றுக் காணப்படுகின்றன. மார்புத்துடுப்புகள் இல்லை. செதில்கள் வட்ட வடிவமாகவோ சீப்பு வடிவமாகவோ காணப்படும். தலையில் படியும் பக்கம் வெளுத்தும், மேற்புறம் கருமையாகவும், வரிகளும் புள்ளிகளும் நிறைந்து காணப்படும். சூழ்நிலைக்கு ஏற்றவாறு இடம்மாறவல்லது இம்மீன்.

சென்னையில் காணப்படும் நாக்குமீன் சைனோகிளாசஸ் குவிங்கிலினியேட்டஸ் (cynolglossus quinguelineatus) ஆகும். இது சுமார் 10 அங்குலம் ( 26 செ.மீ. ) நீளம் வளரவல்லது.

வவ்வால்[79] செகப்புநிறம் ரெண்டுகையகலம், கைப்பெருமன், ஒண்ணரை சாணிகளம், பண்டியாயிருக்கும்.[80]

வெள்ளைவவ்வால்[81] ஒருகையகலம் அரைக்கைபருமன் -

சுதும்பு[82] ஒருசாணிகளம் யரைக்கைப்பருமன்

16 சுதுப்பனுங்காறல்[83] உள்ளங்கையகலம் மூவிரல் பருமன் அரைச் சாணிகளம்.

---

79. வௌவால் , வாவுல், வௌவால்பாறை (Stromateus Sinensis) வௌவால் மீனின் உடல் நீள் சதுரவடிவில் பக்கத்துக்குப் பக்கம் அழுந்தி இருக்கும். சிறிய தலையின் முனையில் வாயிருக்கும். சிறிய அளவுடைய பற்கள் இரு தாடைகளிலும் ஒற்றை வரிசையில் இடம்பெற்றிருக்கும். உணவுக்குழலையும் எண்ணிறந்த முட்களுடைய பற்களையும் பெற்றிருக்கும். முதுகுத்துடுப்பின் முதல் நான்கு அல்லது ஐந்து ஆரைகள் மிகக்குட்டையாகவும் தோலின் வெளியே தெரியாமலும் அமைந்திருக்கும். வால்துடுப்பின் இருமடல்களும் சமஅளவுடையன. வளர்ந்த மீன்களில் வயிற்றுத்துடுப்பு காணப்படுவதில்லை. உடலில் பரவியிருக்கும் சிறிய செதில்கள் அடிக்கடி உதிரக்கூடிய தன்மை வாய்ந்தவை.

வௌவாலின் தலைஉடல் ஆகியவற்றின் மேற்பரப்பு ஆழ்ந்த நிறம் பெற்றும், பிற பகுதிகள் பழுப்பு கலந்த சாம்பல் நிறம் பெற்றும் காணப்படும். வயிற்றுப்பரப்பு பளபளப்புடன் வெள்ளி போன்ற நிறம் கொண்டது. உடலின் மேல் பெரிய புள்ளிகள் காணப்படும். துடுப்புகள் வெள்ளிபோன்ற சாம்பல் நிறமுடையவையாயினும் விளிம்புகள் கருமைபடர்ந்து காணப்படும்.

கூட்டமாகச் செல்லும் இம்மீன்கள் மிதவை உயிர்களையும், சிறிய இறால், ஆல்காக்கள் போன்றவற்றையும், மெல்லுடலிகளையும் உணவாகக் கொள்ளும். கிழக்கு, மேற்கு கடற்கரைப் பகுதிகளில் மடிவலை, வெள்ளவலை, கரைவலை, தடவச்சு முதலிய வலைகளைக் கொண்டு வௌவால்கள் பிடிக்கப்படுகின்றன.

வௌவால் பல இடங்களில் 'வௌவால்பாறை' என்றும் வழங்கப்படுகிறது.

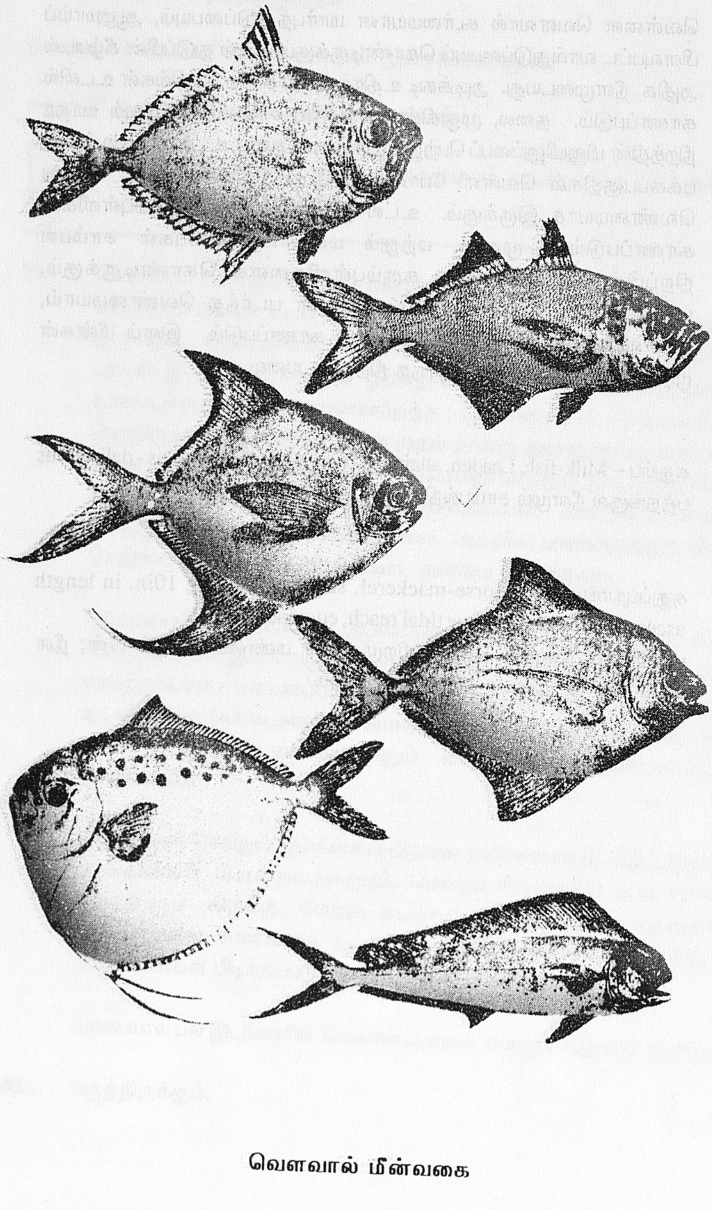
80. பருத்திருக்கும்.

81. வெள்ளை வெளவால், வெள்ளி வெளவால் (Stromateus Cinereus)

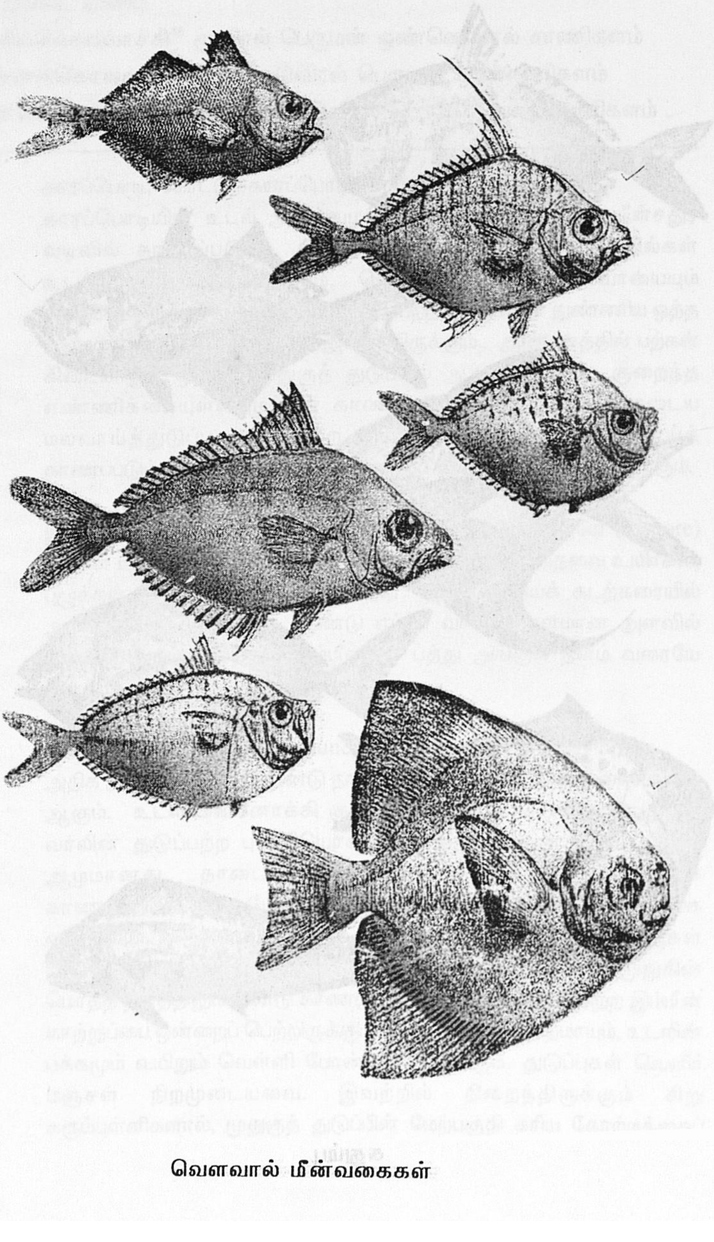
வெள்ளை வெளவால் கூர்மையான மார்புத்துடுப்பையும், ஆழமாய்ப் பிளவுபட்ட வால்துடுப்பையும் கொண்டிருக்கும். வால் துடுப்பின் கீழ்மடல் அதிக நீளமுடையது. அடிக்கடி உதிரக்கூடிய சிறிய செதில்கள் உடலில் காணப்படும். தலை, முதுகின் மேற்பரப்பு சாம்பல் படர்ந்தும் ஊதா நிறத்தின் மினுமினுப்பைப் பெற்றும் இருக்கும். தலை, உடல் ஆகியவற்றின் பக்கப்பகுதிகள் வெள்ளி போன்ற சாம்பல் நிறமுடையவை. வயிறு வெண்மையாக இருக்கும். உடல் முழுவதும் சிறிய கரும்புள்ளிகள் காணப்படும். முதுகு, மற்றும் மலவாய்த்துடுப்புகள் சாம்பல் நிறப்பின்னணியில் சிறிய கரும்புள்ளிகளைக் கொண்டிருக்கும். மார்புத்துடுப்பும், வால்துடுப்பும், மஞ்சள் படர்ந்த வெண்மையாய், நுண்ணிய கரும்புள்ளிகள் கொண்டு காணப்படும். இளம் மீன்கள் முதிர்ந்தமீன்களை விட ஆழ்ந்த நிறமுடையவை.

82. சுதும்பு – Milk-fish, Leaden, attaining 10in.in length, Lactarius - delicatulus பத்தங்குல நீளமும் சாம்பல்நிறமும் உள்ள மீன்வகை.

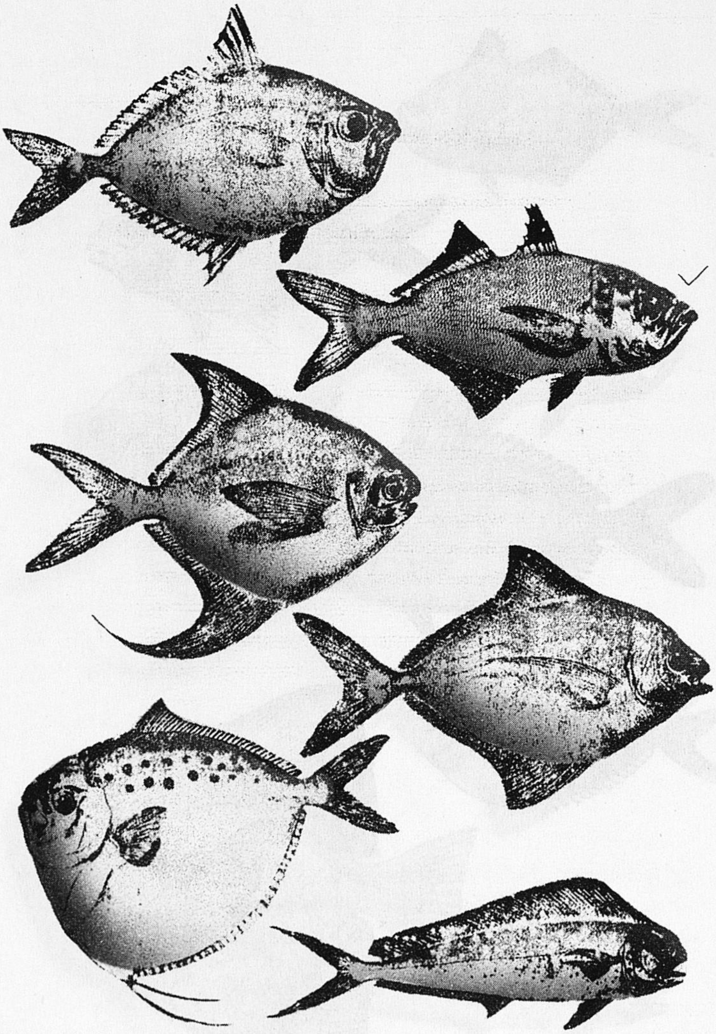
83. சுதுப்புநாங்காறல், Horse-mackerel, silvery, attaining 10in, in length ascending rivers far above tidal reach, equalaedentula;
பத்தங்குல நீளமும் வெண்ணிறமுமுள்ள மண்டைக்காறல் மீன்; நீள வெள்ளை நிறமுடைய காறல் மீன் வகை.



வெளவால் மீன்வகை



வெளவால் மீன்வகைகள்



சுதும்பு

**காரப்பொடி**[84] சின்னது
**ஓலைவாளை**[85] ரெண்டுவிரல் பெருமன் ஒண்ணெகால்முழ நிகளம் நாலு விரற்கிடை யகலம்
**பெரியகொலவாச்சி**[86] மூவிரல் பெருமன் ஒண்ணெகால் சாணிகளம்
**சின்னக்கொலவாச்சி**[87] ரெண்டுவிரல் பெருமன் ஒருசாணிகளம்
நுணலை[88] மூவிரல் அகலம் ரெண்டுவிரல் பெருமன் அரைசாணிகளம்

---

84. காரப்பொடி, கோட்டுக்காரப்பொடி (Equula fasciata)
காரப்பொடியின் உடல் அழுத்தமுற்று, உயரத்தில் மிகுந்து, நீள்சதுர வடிவில் காணப்படும். சிறிய உதிர்ந்துவிடக்கூடிய செதில்கள் உடல்முழுவதும் காணப்படும். வெளியே நீட்டக்கூடிய வாயையும் பக்கவாட்டில் அமைந்த கண்களையும் பெற்றது. இம்மீன் நுண்ணிய ஒத்த அளவுள்ள பற்கள் தாடையில் அமைந்திருக்கும். அண்ணத்தில் பற்கள் கிடையாது. ஒற்றை முதுகுத் துடுப்பில் ஆரைகளைவிட குறைந்த எண்ணிக்கையுள்ள முட்கள் காணப்படும். மூன்று முட்களுடைய மலவாய்த்துடுப்பு, முட்களற்ற மென்பகுதியில் தொடர்ச்சியாய்க் காணப்படும். வயிற்றுத்துடுப்புகள் மார்புப் பகுதியில் அமைந்திருக்கும்.

இம்மீன் மணல்நிறைந்த கடலின், கரையுள்ள பகுதிகளையே (Inshore) தங்கள் உறைவிடமாகக் கொள்கின்றன. இம்மீன்கள் மிதவை உயிர்கள், புழுக்கள் ஆகியவற்றை உண்கின்றன. கிழக்கிந்தியக் கடற்கரையில் ஆகஸ்டிலிருந்து அடுத்த ஆண்டு ஏப்ரல் வரை ஏராளமான அளவில் இம்மீன் அகப்படுகிறது. இம்மீன்கள் பத்து அங்குல நீளம் வரையே வளரும்.

85. ஓலைவாளை (Trichiurus Ranuncla)
அதிக அழுத்தம் பெற்று நீண்டு நாடா போன்று உள்ள மீன் ஓலைவாளை ஆகும். உடல் பின்னோக்கி குறுகிக்கொண்டே சென்று இறுதியில் வாலின் துடுப்பற்ற புள்ளியொன்றில் முற்றுப்பெறும். வாய்ப்பிளவு ஆழமானது. தாடைகளிலும் அண்ணவெலும்புகளிலும் பற்கள் காணப்படும். முன் மேல் தாடையெலும்புகளிலுள்ள பற்கள் அதிக வலிமையுடன் வளைந்திருக்கும். ஈட்டி போன்ற பற்கள் இருபக்கங்களிலுமிருக்கும். நீண்ட ஒற்றை முதுகுத்துடுப்பு முதுகின் மொத்த நீளத்திலும் நீண்டு காணப்படுகிறது. செதில்கள் அற்ற இம்மீன் காற்றுப்பை ஒன்றைப் பெற்றிருக்கும். முதுகு சாம்பல் நிறமாயும், உடலின் பக்கமும் வயிறும் வெள்ளி போன்றும் விளங்கும். துடுப்புகள் வெளிர் மஞ்சள் நிறமுடையவை. இவற்றில் நிறைந்திருக்கும் சிறு கரும்புள்ளிகளால், முதுகுத் துடுப்பின் மேற்பகுதி கரிய தோற்றத்தைப்

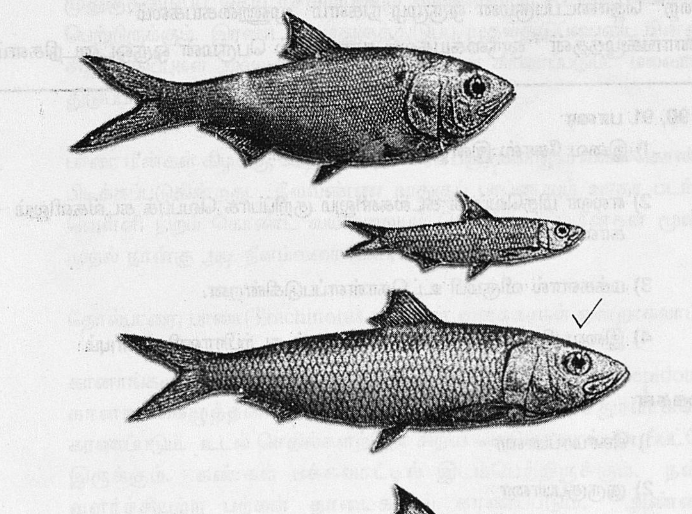
பெறறிருக்கும். மிகுதியான உணவுண்ணும் இம்மீன் தனது சிறப்பின மீன்களையே உண்ணும் பழக்கமுடையது. மூன்று முதல் ஐந்தடி நீளம்வரை வளரக்கூடிய இம்மீன் இந்தியக் கடல்களிலும் ஆறுகளின் கழிமுகங்களிலும் மிகுந்து காணப்படுகிறது.

வாளைமீன் வகையில் Trichiurus Savala – சாவாளை என வழங்கப்படுகிறது. (படம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது).

86, 87. கோலாச்சி, flying fish, Exocatus பறக்கும்மீன் வகை.
சின்ன கோலாச்சி – Hemirhampus.

88. நுணலை, நொரணலை (Clupea lorgiceps)

இவ்வகை மீன்களின் வயிற்றுப்பகுதி மிகவும் அழுத்தம்பெற்று ஒருகூர்மையான விளிம்பைப் பெற்றிருக்கும். நொணலையின் தலை நீளமானது. ஆழ்ந்த வாய்ப்பிளவைக் கொண்டது. பற்கள் வளர்ச்சியுற்ற நிலையில் காணப்படும். இம்மீனின் முதுகு, பச்சையும் நீலமும் கலந்த நிறத்தையும் வயிறு வெண்நிறத்தையும் கொண்டிருக்கும். உடலில் மேல் செதில்கள் காணப்பட்ட போதும் தலையின் மீது செதில்கள் காணப்படுவதில்லை. நொணலை மீன்கள் பெரும்பாலும் மிதவை உயிரிகளையே உணவாகக் கொள்கின்றன. இந்தியக் கடல்களில் மிகுந்து காணப்படும் இம்மீன் ஜூன் முதல் செப்டம்பர் வரை முட்டையிடும். முதிர்ந்த பெண்மீனின் உடலில் 70,000 முட்டைகள் வரை காணப்படும். இம்மீன்கள் அமாவாசைக்கு முன்னும், பின்னும் அமையும் சில நாட்களில் முட்டையிடும். இம்மீன் மிகுந்த எண்ணெய்ப் பொருளைக் கொண்டது.



நுணலை

தேங்காய்ப்பாறை[89] ரெண்டுகையகலம் கீழ்கால்பருமன் ஒண்ணரை சாணிகளம்
தொல்பாறை[90] ரெண்டுகையகலம் கீழ்கால் பருமன் ஒண்ணரை சாணிகளம்
பாறை[91] தொடைப்பருமன் ஒருமுழ நிகளம் மூணுகையகலம்
கானாங்கழுத்தன்[92] ஒருகையகலம் நாலுவிரல் பெருமன் ஒருஒட்டைநிகளம்

---

**89, 90, 91. பாரை**

1) இவை கேரஸ் **இனத்தைச்** சேர்ந்தவை.

2) எல்லா மிதவெப்பக் கடல்களிலும் குறிப்பாக வெப்பக் கடல்களிலும் காணப்படுகின்றன.

3) மக்களால் விரும்பி உட்கொள்ளப்படுகின்றன.

4) இவை பிற மீன்களையும் பல்வகைக் கடற்பிராணிகளையும் உட்கொண்டு வாழ்கின்றன.

**வகைகள்**

1) கொமரப்பாரை
2) குருகுப்பாரை
3) முண்டகக்கன் பாரை
4) கொரன்டில்லிப்பாரை
5) வரிப்பாரை
6) கல்லுப்பாரை
7) அயிரைப்பாரை, நுனிப்பாரை
8) குன்னிப்பாரை
9) தங்கப்பாரை
10) தேங்காய்ப்பாரை (c.armatus)
11) நாமப்பாரை

– தென்னிந்திய மீன்கள், பக். 165–168.

பாறை – **தேங்காய்ப்பாரை** (Caranx armatus)

இம்மீன்களின் உடல் நீள் சதுரவடிவாயும், ஓரளவு உருளை போன்றும்

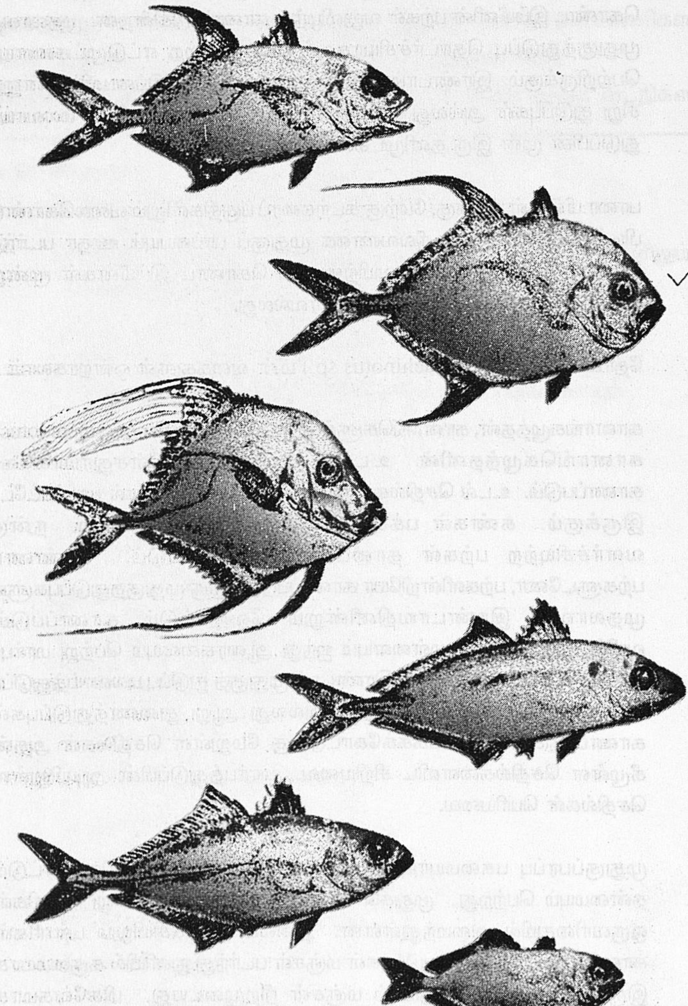
அழுத்தம் பெற்றும் காணப்படும். கண்கள் பக்கவாட்டில் அமைந்திருக்கும். வாய்ப்பிளவு அதிகம் அகன்றிருப்பதில்லை. நுண்மையான செதில்களைக் கொண்ட இம்மீனின் பற்கள் வலுவிழந்து காணப்படுகின்றன. முதலாவது முதுகுத்துடுப்பு தொடர்ச்சியாகவும் வலிமையற்ற எட்டுமுட்களையும் பெற்றிருக்கும். இரண்டாம் முதுகுத்துடுப்பு, முதல்துடுப்பைவிட பின்னும் சிறு துடுப்புகள் அல்லது துணைத்துடுப்புகள் காணப்படும். மலவாய்த் துடுப்பின் முன் இரு தனிமுட்கள் காணப்படும்.

பாரை மீன்கள் கிழக்கு, மேற்கு கடற்கரைப் பகுதிகளிலும் வலைகொண்டு பிடிக்கப்படுகின்றது. நீலவண்ண முதுகுப் பரப்பையும் ஊதா படர்ந்த வெள்ளி நிறம் கொண்ட வயிற்றையும் கொண்ட இம்மீன்கள் மூன்று முதல் நான்கு அடி நீளம்வரை வளரவல்லது.

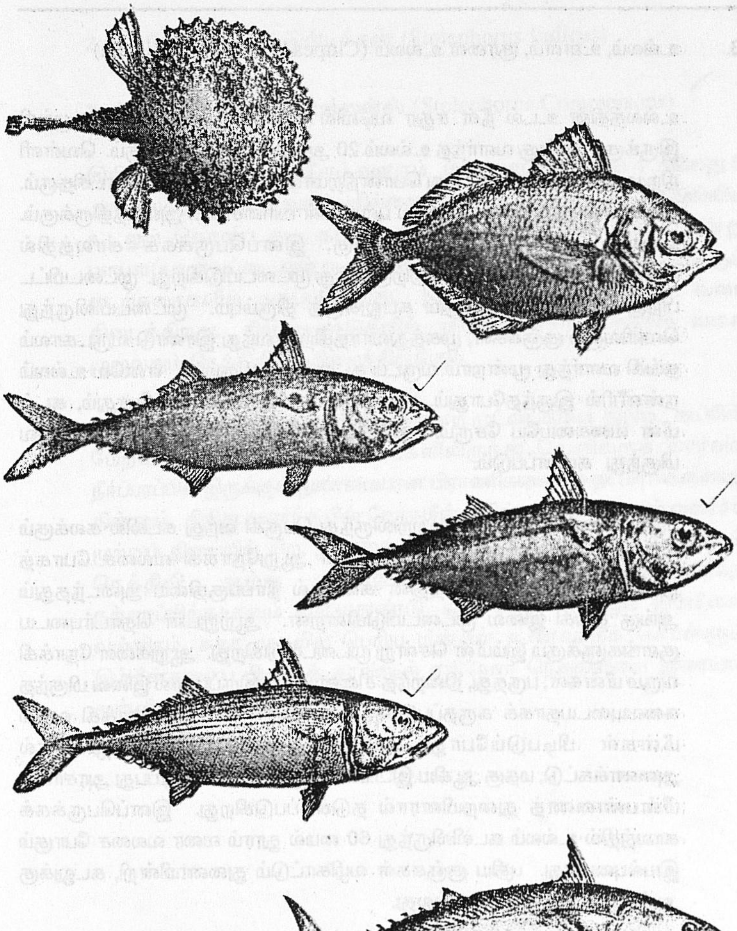
தோல்பாரை, பாரை(Trachinotus sp.) மீன் வகைகளுள் ஒன்றாகலாம்.

கானாங்கழுத்தன், கானாங்கெளுத்தி, கும்லா(Scomber microlepidotus). கானாங்கெழுத்தனின் உடல் உருண்டோ நீள்சதுரமாகவோ காணப்படும். உடல் செதில்களற்றோ சிறிய செதில்களால் மூடப்பட்டோ இருக்கும். கண்கள் பக்கவாட்டில் இடம்பெற்றிருக்கும். நன்கு வளர்ச்சியுற்ற பற்கள் தாடைகளில் காணப்படும். அண்ணம் பற்களுடனோ, பற்களின்றியோ காணப்படும். இரு முதுகுத்துடுப்புகளுள் முதலாவது இரண்டாவதினின்றும் வேறுபட்டும் காணப்படும். வயிற்றுத்துடுப்பு ஒருமுள்ளையும் ஐந்து ஆரைகளையும் பெற்று மார்புப் பகுதியில் காணப்படுகிறது. இரண்டாம் முதுகுத் துடுப்பு மலவாய்த்துடுப்பு ஆகியவற்றின் பின்னால் ஐந்து அல்லது ஆறு துணைத்துடுப்புகள் காணப்படுகின்றன. பக்கக்கோட்டுக்கு மேலுள்ள செதில்கள் அதன் கீழுள்ள செதில்களைவிட சிறியவை. மார்புத்துடுப்பின் அடியிலுள்ள செதில்கள் பெரியவை.

முதுகுப்பரப்பு பசுமையாயும், பக்கங்களும் வயிறும் பலநிறம்காட்டும் தன்மையும் பெற்றது. முதுகின் உச்சியையொட்டி பதினாறு புள்ளிகள் ஒருவரிசையில் அமைந்துள்ளன. தலையின் உச்சியிலும் புள்ளிகள் காணப்படும். முதுகுத்துடுப்புகள் மஞ்சள் படர்ந்து நுனியில் கருமையாக இருக்கும். மார்புத்துடுப்பும் மஞ்சள் நிறமுடையது. மிகவேகமாக நீந்தக்கூடிய இம்மீன் மிதவை உயிரிகளையும் பிறமீன்களையும் உட்கொள்ளும். கானாங்கெழுத்தன் மீன்கள் இந்திய மேற்குக்கடற்கரைப் பகுதியில் அதிகமாகப் பிடிபடுகின்றன.



தேங்காய்ப்பாறை



கானாங்கெளுத்தி வகைகள்

**உல்லம்** [93] ஆள்பருமன் ரெண்டுமுழ நிகளம்

**நெற்றிலி** [94] விரல் பருமன் விரல் நிகளம்

**பால்நெற்றிலி** [95] அரைவிரல் பருமன் முக்கால்விரல் நிகளம்

---

93. உல்லம், உள்ளம், குரளை உல்லம் (Clupea ilisha or Hilsa ilisha)

உல்லத்தின் உடல் நீள் சதுர வடிவில் அகன்று இருபுறமும் அழுந்தி இருக்கும். நன்கு வளர்ந்த உல்லம் 20 அங்குல நீளம் இருக்கும். வெள்ளி நிறமுடைய உடல் சிலபோது பொன்நிறமாயும் செந்நிறமாயும் காட்சிதரும். இளம் மீன்களின் பக்கங்களில் புள்ளிகள் வரிசையாக அமைந்திருக்கும். உல்லம் முதிர்ச்சியடைந்த பிறகு, இனப்பெருக்கக் காலத்தில் முகத்துவாரம் வழியாக ஆற்றிற்கு வந்து முட்டையிடுகிறது. முட்டையிட்ட பிறகு ஆணும் பெண்ணும் கடலுக்குத் திரும்பும். முட்டையிலிருந்து வெளிவரும் குஞ்சுகள், முகத்துவாரத்திற்கு வந்து இரண்டு வருடகாலம் தங்கி வளர்ந்து மூன்றாம் வருடம் கடலுக்குத் திரும்பும். எனவே உல்லம் நன்னீரில் இருந்தபோதும், நன்னீரிலிருந்தே பிடிப்பட்ட போதும், கடல் மீன் வகையையே சேரும். ஆறுகளை அடுத்த கடற்பகுதியில் இவை மிகுந்து காணப்படும்.

பருவ மழைக்காலத்தில் ஆற்றிலிருந்து பெருகி வந்து கடலில் கலக்கும் ஆற்று வெள்ளம் இக்கடல்மீன்களை ஆறுநோக்கி வலசை போகத் தூண்டுகிறது. வெள்ளத்தின் கலங்கல் நீர்ப்பகுதியை அடைந்ததும் அங்கு தங்கி இவை முட்டையிடுகின்றன. ஆற்றுடன் தொடர்புடைய குளங்களுக்கும் இம்மீன் சென்று முட்டையிடுகிறது. ஆறுகளை நோக்கி வரும் மீன்கள், பருத்து, நிறைந்த சினையுடன் இருப்பதால் இவை மிகுந்த சுவையுடையதாகக் கருதப்படுகிறது. என்றாலும் ஆறு நோக்கி வரும் மீன்கள் பிடிபடும்போது அடுத்த தலைமுறையும் அழிவதால் அணைக்கட்டு, மதகு ஆகிய இடங்களில் இம்மீனைப் பிடிப்பது அரசாங்க மீன்பண்ணைத் துறையினரால் தடுக்கப்படுகிறது. இனப்பெருக்கக் காலத்தில் உல்லம் கடலிலிருந்து 60 மைல் தூரம் வரை வலசை போகும் இயல்புடையது. புதிய குஞ்சுகள் வழிகாட்டும் துணையின்றி, கடலுக்கு ஆற்றிலிருந்து திரும்ப வல்லது.

நீரின் மேற்பரப்பில் வாழும் நுண்மையான தாவரங்களும் மிதவை உயிர்களும் உல்லத்திற்கு உணவாக அமைகின்றன. உல்லம் வடமொழியில் 'மீனரசு' என வழங்கப்படுகிறது.

(படம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது).

94, 95. நெத்திலி வகைகள்

1. ஸ்ட்டோலிபோரஸ் ட்ரை (Stolephorus tri)

2. ஸ்ட்டோலிபோரஸ் இன்டிக்கஸ் (Stolephorus Indicus)

3. ஸ்டோலிபோரஸ் கம்மெர்ஸன்ஸ் (Stolephorus Commersons)

இதில் 3வது 8 அங்குல நீளம் வளரும். மற்றவை இரண்டும் 4 அல்லது 5 அங்குலத்திற்கு மேல் வளர்வதில்லை. நெத்திலி கூரிய முகமும் மெல்லிய உடலும் கொண்டது. தலை முதல் வால்வரை வெள்ளி போன்று பளபளப்பான பட்டை ஒன்றும் இருக்கும். இந்தியாவின் மேற்கு, கிழக்குக் கடற்கரைகளில் அகப்படுகிறது. இது ஜனவரி முதல் ஜூன் வரை கிடைக்கிறது. சில ஆண்டுகளில் மார்ச்சு(மாசி) மாதத்தில் வலை முழுவதும் நெத்திலியே நிறைந்திருக்கும்.

நெத்திலி மிகச்சிறிய கண்ணாடி போன்ற முட்டைகளை இடும். கடலின் மேற்பரப்பில் மிதக்கும் முட்டைகளிலிருந்து வெளிவரும் லார்வா, நீர்ப்பரப்பில் இருக்கும் நுண்மையான பிராணிகளையும் தாவரங்களையும் தின்னும். சிறிது வளர்ந்த பின் வேறு மீன்களின் குஞ்சுகளையும் வளர்ச்சி முற்றும் நிலையில் சிறு இறாலையும், சென்னாக்கூனியையும் தின்னும். நெத்திலி ஆற்று முகத்துவாரங்களுக்குள் இரைக்காகவும் தற்காப்பிற்காகவும் வருவதுண்டு, ஓரக்கட்டில் வாழும் இம்மீனை வஞ்சிரம், சுறா முதலிய பெரிய மீன்கள் உணவாகக் கொள்ளும். இம்மீன்களைப் பிடிக்கத் தூண்டில் எறிவோர் நெத்திலியை இரையாக முள்ளில் வைப்பர்.

**கவலைப்பொடி**[96] ஒண்ணரை விரல்பெருமன் ஒண்ணரைவிரல் நிகளம்
**புண்டுவிரிஞ்சான்**[97] ரெண்டுவிரல் பெருமன் விரல்பெருமான் அரைசாணி களம்
**சென்னாக்குனி**[98] மிகவும் பொடி
**கொட்டிறா**[99] நாலுவிரல் பெருமன் ஒட்டை[100] நிகளம்
**திருக்கை**[101] நாலாள் சுமை; பண்டியாயிருக்கும்; வால் எட்டங்குல நீளமாயிருக்கும். குதிரைச்சவுக்குமாம்[102]

---

96. கவலைப்பொடி : Malabar Sardine of beautiful green colour attaining 7 in. length, Dussumieria acuta;
சிறு கடல்மீன் வகை. Lesser Sardines வகை : தட்டக்கவலை , நெடுங்கவலை, மத்திக்கவலை, கொடக்கவலை.

97. புண்டுவிரிஞ்சான் – சமைத்தால் வெந்து துண்டுகளாக விரிந்து போவதால் இப்பெயர் பெற்றிருக்கிறது Dussumieri hosetii.

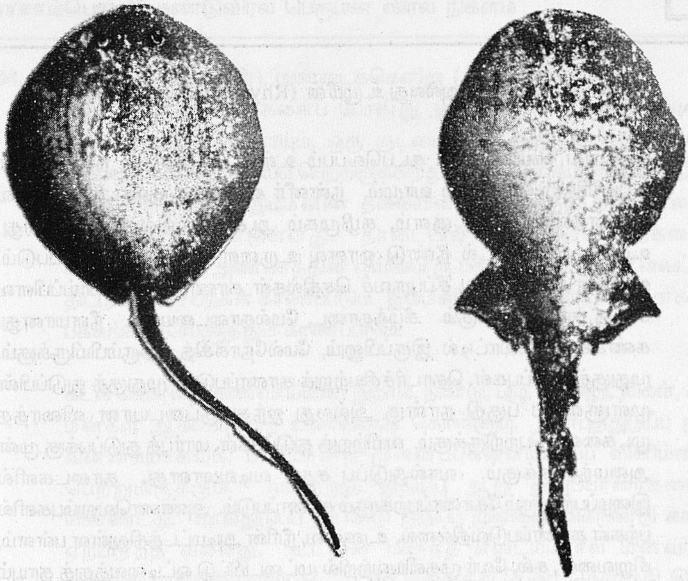
98. சென்னக்கூனி – சிறிய இறால், சின்னக்கூனி.

99. கோட்டிறா: இறாலில் சிறியனவற்றைப் பொடியிறால் என்றும் வெண்மையான நிறம் உடையவற்றைப் பால்இறா என்றும் கறுப்புக் கோடுகள் உடையவற்றைக் கோட்டிறா என்றும் அழைக்கின்றனர். இறாலில் கோட்டிறாவே அதிக விலைக்குப் போகிறது. இது நான்கு விரல் பருமனும் ஒரு சாண் நீளமும் உள்ளது.

100. ஒட்டை – ஒற்றைச்சாண்; 'மன்னியவொட்டை மாத்தினையாக' வயங்குவன்', (திருக்காளத்திபுராணம் 6, 18)

101. **திருக்கை**
குருத்தெலும்புக் கூடும், செவுள் மூடியால் மூடப்பெறாத செவுள் பிரிவுகளும் பல்போன்ற செதில்களும் கொண்ட இலாஸ்மோபிராங்கியை என்னும் தகட்டுச் செவுள் துணை வகுப்பைச் சேர்ந்த வகைகளில் உள்ள சுறா போன்ற மீன்கள் திருக்கை மீன்களாகும். மேல்கீழ் அச்சில் தட்டையாக, அழுத்திய உடலும், உடலின் கீழ்ப்பக்கத்திலே ஐந்து செவுள் துவாரங்களும், முன்பின்னாக நீண்டு அகன்ற தோள் துடுப்புகளும் உடையவை திருக்கை மீன்கள். ஸ்பைரக்கில் எனும் முதல் செவுள் துவாரம் அகலமாக, வால்வு போன்ற தோல் மடிப்பினால் மூடவும் திறக்கவும் கூடியதாய், உடலின் மேற்புறம், கண்ணுக்குப் பின் அமைந்திருக்கிறது. திருக்கை தரையில் படிந்திருக்கும்போது இவை வழியே சுவாசிக்கும் மற்ற மீன்களைப் போன்று உடலையும், வாலையும், இடம் வலமாய் அசைத்து நீந்தாமல் தோள் துடுப்பின் அலை போன்ற இயக்கத்தால் இவை நீந்துகின்றன. மணல் படிந்திருக்கும் போது திருக்கை மீன் அதன் சூழ்நிலையுடன் ஒத்துக் காணப்படும்.

102. வால் அமைப்பினைக் கொண்டு குதிரைச்சவுக்கு என்று அழைத்துள்ளனர்.



கவலைப்பொடி, வெங்கண்

## 17 உளுவை[103] கைப்பெருமன் ஒண்ணெகால் சாணிகளம் /

103. உளுவை (உழுவை) அல்லது உழுமீன் (Rhynchobatus djeddensis)

உளுவை வெப்பம், சம தட்பவெப்பம் உள்ள பகுதிகளில் நன்னீரிலும் உப்புநீரிலும், கடலிலும் வாழும். நன்னீர் உளுவை, குண்டல உளுவை போன்றவை ஆறு, குளம், கழிமுகம் ஆகியவற்றில் பிடிபடுகிறது. உளுவையின் உடல் நீண்டு ஓரளவு உருளை போன்று காணப்படும். உடலின் மேல் சிறிய சீப்புருவச் செதில்கள் காணப்படும். வாய்ப்பிளவு சிறிது சாய்ந்திருக்கும். கீழ்த்தாடை, மேல்தாடையைவிட நீளமானது. கண்கள் பக்கவாட்டில் இருப்பினும், மேல்நோக்கித் திரும்பியிருக்கும். முதுகுத் துடுப்புகள், தொடர்ச்சியற்றுக் காணப்படும். முதுகுத் துடுப்பின் முள்ளுடைய பகுதி நான்கு அல்லது ஐந்து குட்டையான விரைத்த முட்களைப் பெற்றிருக்கும். வயிற்றுத் துடுப்புகள், மார்புத் துடுப்புக்கு முன் அமைந்திருக்கும். வால்துடுப்பு சதுர வடிவமானது. தாடைகளில் இழைப்பற்களும் கோரைப்பற்களும் காணப்படும். அண்ணவெலும்புகளில் பற்கள் காணப்படுவதில்லை. உளுவை, நீரின் அடிமட்டத்திலுள்ள பள்ளம், சிறுவளை, கல், வேர் முதலியவற்றில் முட்டையிட்டு ஒட்டிவைத்துத் தாயும் தந்தையும் காவலிருக்கும். முன்னிணைத் துடுப்புகளை அசைத்து முட்டையிலுள்ள கரு, மூச்சு விடுவதற்காகப் புதிய நீரை இரைத்துக் கொண்டிருக்கும். உளுவை ஒன்று அல்லது ஒன்றரை அடி வளரும்.

உளுவையின் உடல் செம்மை படர்ந்தும் ஆழ்ந்த நிறங்கொண்ட ஆறுகுறுக்குப் பட்டைகளுடனும் காணப்படும். உடலின் பக்கவாட்டிலுள்ள வெளிர் ரோசா நிறமான பட்டை, வால்துடுப்பின் மையத்தில் மஞ்சள் நிறமுடையதாய் மாறுகிறது. தலையின் மேற்புறத்தில் ஆழ்ந்த ஊதாநிறப் புள்ளிகள் காணப்படும். செவுள் மூடிகளின் மேலும் தோள் பட்டைப் பகுதியிலும் செங்குத்தான நீலநிறப்பட்டைகள் இருக்கும். மேலும் மஞ்சள் நிற முதுகுத் துடுப்பின் அடிப்பகுதி கருமையானது. மலவாய்த் துடுப்பு மஞ்சள் செம்மை நிறங்களைக் கொண்டது.

**கெளுத்தி**[104] துடைப்பெருமன் ஒண்ணெகால்முழ நிகளம்
**காசாம்பொடி**[105] சுண்டுவிரல் பெருமன் விரல் நிகளம்

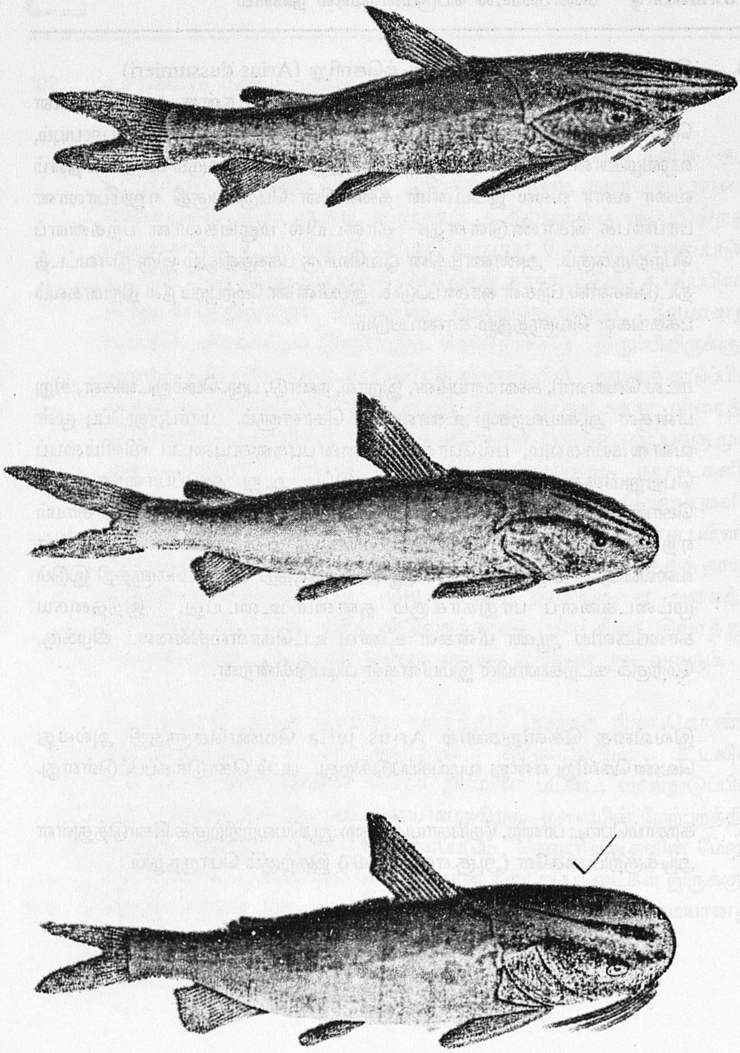
---

104. கெளுத்தி (கடல்மீன்), மண்டைக்கெளிறு (Arius dussumieri) மற்ற கெளுத்தி மீன்களைப் போன்று, இதுவும் நன்கு வளர்ச்சியுள்ள தொட்டுணரிழைகளையும், ஒரு குட்டையான முதுகுத் துடுப்பையும், வழவழப்பான தோலையும் பெற்றிருக்கிறது. மூன்றடிக்கும் மேற்பட்ட நீளம் வரை வளர வல்ல இம்மீனின் தலையின் பெரும்பகுதி எலும்பாலான பரப்பைக் கொண்டுள்ளது. தாடையில் மழுங்கலான பற்களைப் பெற்றிருக்கும். அண்ணத்தின் ஒவ்வொரு பக்கத்திலும் இரு நீள்வட்டத் திட்டுக்களில் பற்கள் காணப்படும். இம்மீனின் மேற்புறம் நீல நிறமாகவும் பக்கங்கள் வெளுத்தும் காணப்படும்.

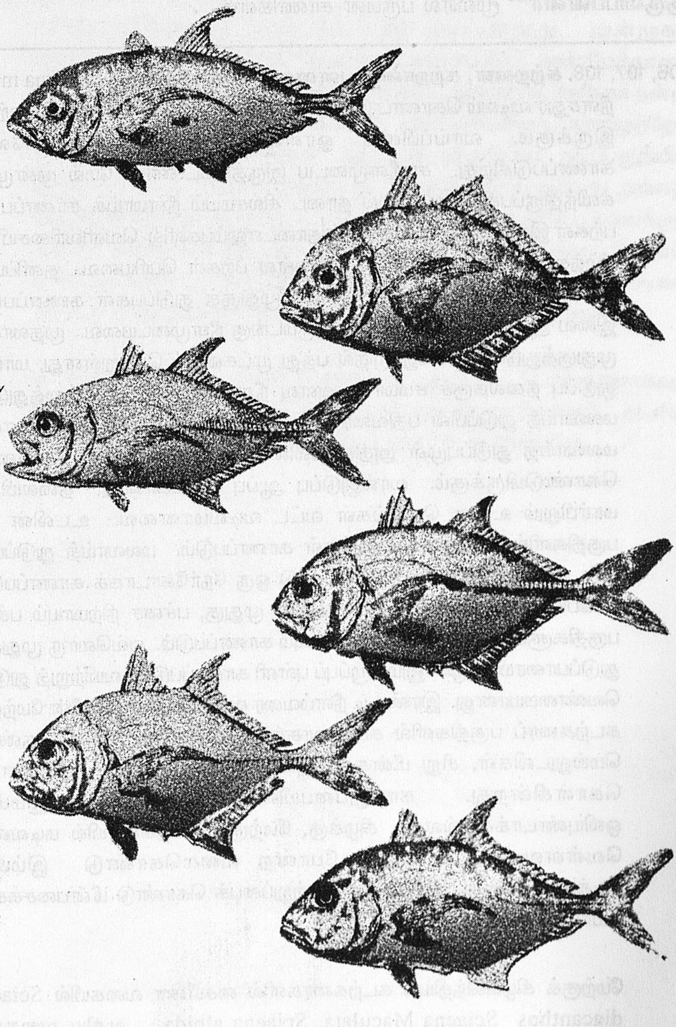
கடல் வெள்ளரி, கணவாய்மீன், இறால், நண்டு, புழு, மெல்லுடலிகள், சிறு மீன்கள் ஆகியவற்றை உணவாகக் கொள்ளும். மார்புத்துடுப்பு முள் வன்மையாகவும், பல்போன்ற முனைப்புகளையுடைய விளிம்பைப் பெற்றுமிருக்கும். வயிற்றுத் துடுப்பு ஆறு துடுப்பாரைகளைக் கொண்டது. வால்துடுப்பு இரண்டு துடுப்பு முள்ளைக்கொண்டு காயம் ஏற்படுத்த வல்லது. உடலின் மிகுந்த எடையினால் மீனவரின் வலையையும் கிழித்துவிடும். ஆண் கெளுத்தி பெண் கெளுத்தி இடும் முட்டைகளைப் பாதுகாக்கும் தன்மை உடையது. இத்தகைய காலங்களில் ஆண் மீன்கள் உணவு உட்கொள்வதில்லை. கிழக்கு, மேற்குக் கடற்கரையில் இம்மீன்கள் பிடிபடுகின்றன.

இவ்வகை கெளிறுகளில் Arius jella வெண்கெளுத்தி அல்லது வெண்கெளிறு என்று வழங்கப்படுகிறது. படம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

105. காசாம்பொடி: பாறை, தேங்காய்ப்பாறை ஆகியவற்றிற்குக் கொடுத்துள்ள அடிக்குறிப்புக்களே (அ.கு.எண்.89–91) இதற்கும் பொருந்தும்.



கெளுத்தி



காசாம்பொடி

**கற்றளை**[106] மூவிரல் பெரும்ன் ஒட்டை நிகளம்

**கருங்கற்றளை**[107] நாலுவிரல் பருமன் சாணிகளம்

**பன்னா**[108] கைப்பருமன் முழநிகளம்

**குருவிப்பன்னா**[109] மூவிரல் பருமன் சாணிகளம்

---

106, 107, 108. **கற்றளை, கற்றாழை, பன்னா, வெண்கற்றாழை** (Sciarna miles) நீள்சதுர வடிவம் கொண்ட இம்மீன்களின் உடல் நீண்டும் அழுத்தமுற்றும் இருக்கும். வாய்ப்பிளவு ஓரளவு சாய்வான நிலையிலேயே காணப்படுகிறது. சமநீளமுடைய இருதாடைகளின் மேல் முன்முகம் கவிந்திருப்பதில்லை. மேல் தாடை சிலசமயம் நீளமாய்க் காணப்படும். பற்கள் இழை போன்றவை. மேல் தாடைஎலும்புகளில் வெளிவரிசையிலும் கீழ்த்தாடையின் உள்வரிசையிலுமுள்ள பற்கள் பெரியவை. தனிப்பட்ட கோரைப் பற்கள் கிடையாது. இருமுதுகுத் துடுப்புகள் காணப்படும். இவை ஆரைகளைப் போன்று இருமடங்கு நீளமுடையவை. முதலாவது முதுகுத்துடுப்பு ஒன்பது முதல் பத்து முட்களைப் பெற்றுள்ளது. மார்புத் துடுப்பு தலைக்குச் சமமான அளவு நீளமுடையது. வயிற்றுத்துடுப்பு மலவாய்த் துடுப்பின் பதிவரை நீண்டு காணப்படுகிறது. இரண்டாவது மலவாய்த் துடுப்புமுள் அதிக வலிமையாயும் தலை பாதி நீளத்தைக் கொண்டுமிருக்கும். வால்துடுப்பு ஆப்பு வடிவமானது. தலையிலும் மார்பிலும் உள்ள செதில்கள் வட்ட வடிவமானவை. உடலின் பிற பகுதிகளில் சீப்புருவச் செதில்கள் காணப்படும். மலவாய்த் துடுப்பின் பின் விளிம்பிற்கு மேல், பக்கக்கோடு ஒரு நேர்கோடாகக் காணப்படும். சாம்பல் நிறம் கொண்ட பன்னாவின் முதுகு, பச்சை நிறமாயும் பக்கப் பகுதிகளும் வயிறும் வெண்மையாயும் காணப்படும். ஒவ்வொரு முதுகுத் துடுப்பாரையின் முன்னும் பழுப்புப் புள்ளி காணப்படும். வயிற்றுத் துடுப்பு வெண்மையானது. இரண்டடி நீளம்வரை வளரக்கூடிய இம்மீன் மேற்குக் கடற்கரைப் பகுதிகளில் கூட்டமாகக் காணப்படும். இறால், நண்டு, மெல்லுடலிகள், சிறு மீன்கள் ஆகியவற்றை இம்மீன் உணவாகக் கொள்கின்றது. காற்றுப்பையின் உதவியால் இம்மீன் ஒலியுண்டாக்கவல்லது. கிழக்கு, மேற்குக் கடற்கரையில் மடிவலை, வெள்ளவலை, மாயவலை போன்ற வலைகொண்டு இம்மீன் பிடிக்கப்படுகிறது. இம்மீனின் காற்றுப்பைக் கொண்டு மீன்பசைக்கூழ் தயாரிக்கப்படுகிறது.

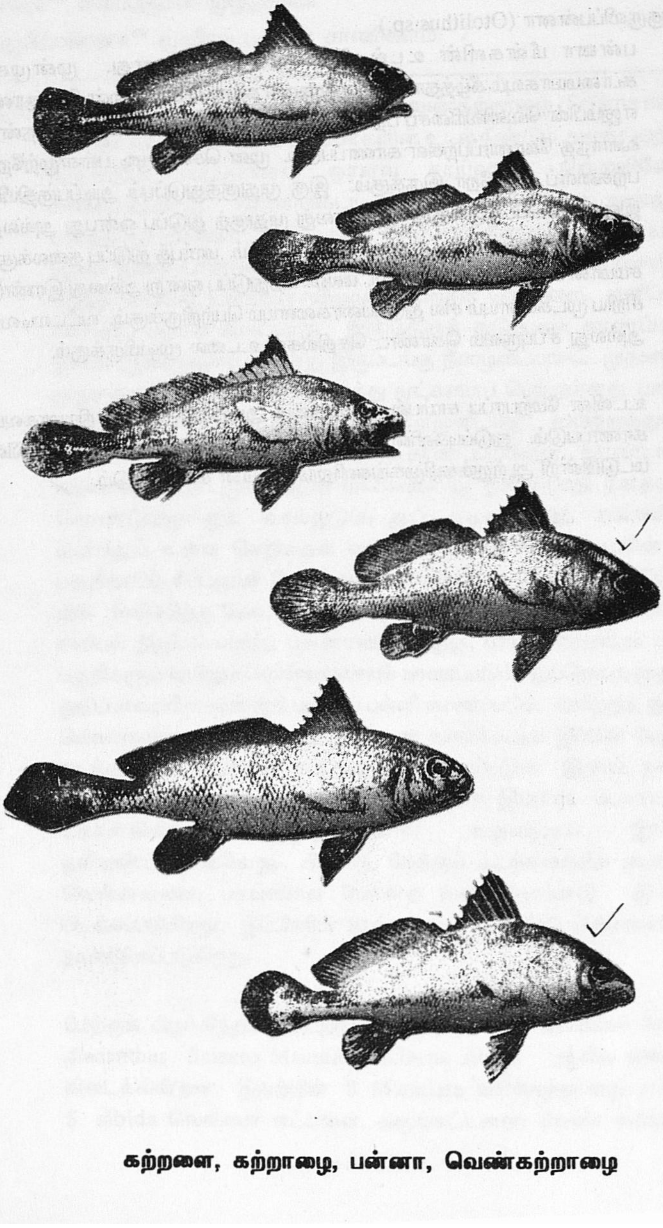
மேற்குக் கிழக்கிந்தியக் கடற்கரைகளில் சையீனா வகையில் Sciaena diacanthus Sciaena Maculata, Sciaena albida ஆகிய வகைகள் கிடைக்கின்றன. இவற்றின் S. Maculata 'வரிக்கற்றாழை', என்றும் S. albida வெள்ளை கட்டளை, கருங்கட்டளை, வெண் கற்றாழை,

கருங்கற்றாழை என்றும் பல பெயர்களால் வழங்கப்படுகின்றன.

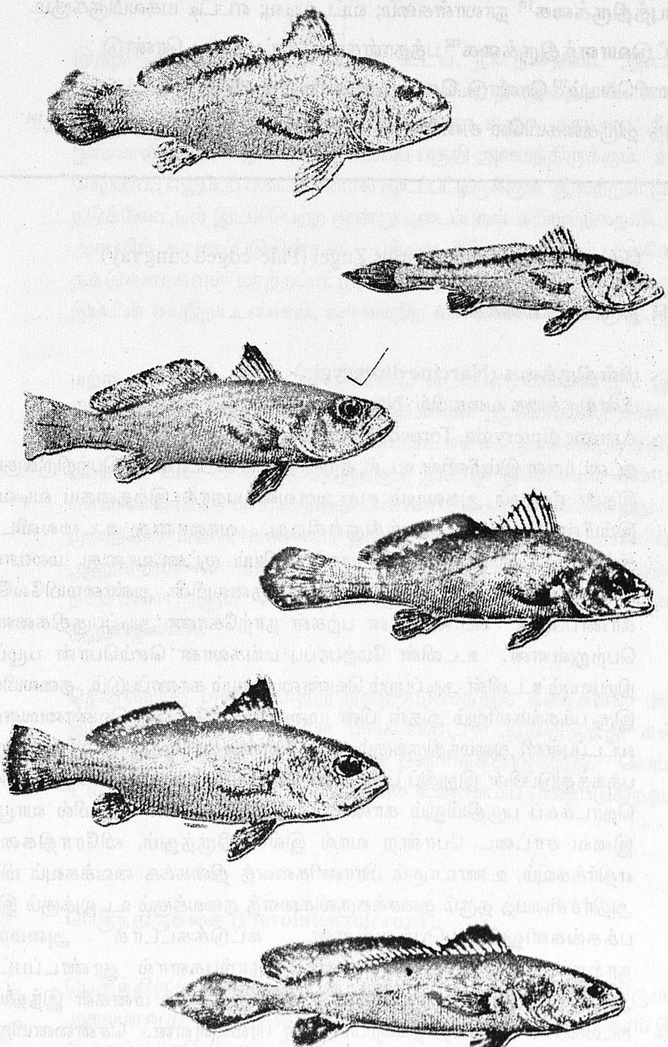
109. குருவிப்பன்னா (Otolithus sp.)

பன்னா மீன்களின் உடல் நீள் சதுர வடிவமானது. முன்முகம் கூர்மையாகவும் கீழ்த்தாடை நீளமாகவும் காணப்படும். முன் மேற்தாடை எலும்பின் வெளிவரிசைப் பற்கள் பெரியவை. இருதாடைகளிலும் நன்கு வளர்ந்த கோரைப்பற்கள் காணப்படும். முன் செவுள்மூடி பள்ளமுற்றோ, பற்களைப் பெற்றோ இருக்கும். இரு முதுகுத்துடுப்பும் அடிப்பகுதியில் இணைக்கப்பட்டிருக்கும். முதலாவது முதுகுத் துடுப்பு ஒன்பது அல்லது பத்து வலிமையற்ற முட்களைப் பெற்றிருக்கும். மார்புத் துடுப்பு தலைக்குச் சமமான உயரம் பெற்றிருக்கும். மலவாய்த்துடுப்பு ஒன்று அல்லது இரண்டு சிறிய முட்களையும் சில துடுப்பரைகளையும் பெற்றிருக்கும். வட்டவடிவம் அல்லது சீப்புருவம் கொண்ட செதில்கள் உடலை மூடியிருக்கும்.

உடலின் மேற்பரப்பு சாம்பல் நிறமாகவும், அடிப்பரப்பு பொன்நிறமாகவும் காணப்படும். துடுப்புகளின் விளிம்பு சாம்பல் நிறமாயிருக்கும். கடலில் மட்டுமின்றி ஆற்றுக்கழிமுகங்களிலும் இம்மீன் காணப்படும்.



**கற்றளை, கற்றாழை, பன்னா, வெண்கற்றாழை**



குருவிப்பன்னா

**செம்மடக்கா**[110] கையகலம்; உள்ளங்கைப் பருமன்

**கறுப்புத்திருக்கை**[111] நாலாள்சுமை; வட்டவடிவு; எட்டடி யகலமிருக்கும்.

**கொட்டுவாளந்திருக்கை**[112] பத்தாள்சுமை; வட்டவடிவு ரெண்டு

கடவாயிலெயும்[113] ரெண்டு கொம்பு சாணிகளம் யிருக்கும்.

இந்தத் திருக்கையிலெ சின்னதும் பெரிசுமாய்ப் பத்து தினுசிருக்கும்.[114]

---

**110.** செம்மடக்கா – Amphotistius Zugei (Pale edged sting ray)

**111–114. திருக்கை வகைகள்**

1. **மின்திருக்கை (Narcine dipterygia)**
மின்திருக்கை வகையில் Narcine dipterygia மட்டுமின்றி Astrape dipterygia, Torpedi dipterygia ஆகியவையும் அடங்கும். தட்டையான இம்மீனின் உடல், ஏறக்குறைய வட்டவடிவம் பெற்றிருக்கும். இதன் நீளமும் அகலமும் சம அளவுடையதால் இத்தகைய வடிவம் இம்மீன்களுக்கு அமைந்திருக்கிறது. வாலானது உடலைவிடக் குட்டையாக இருக்கும். முன் முகப்பகுதியும் குட்டையானது. மலவாய், வால்துடுப்பின் பின் முனையிலன்றி தலையின் அண்மையிலேயே காணப்படும். கூர்மையான பற்கள் நாற்கோண அடிப்பகுதிகளைப் பெற்றுள்ளன. உடலின் மேற்பரப்பு மங்கலான செம்பொன் பழுப்பு நிறமாயும் உடலின் அடிப்புறம் வெண்மையாயும் காணப்படும். தலையின் இரு பக்கங்களிலும் அதன் பின் முனையினருகே ஒரு வெண்மையான வட்டப்புள்ளி அமைந்திருக்கும். இது போன்ற மற்றொரு புள்ளி வயிற்றுப் பக்கத்துடுப்பின் இறுதிப் பகுதியின் மேலும் மூன்றாவது வால்துடுப்பின் தொடக்கப் பகுதியிலும் காணப்படுகிறது. கடலின் அடியில் வாழும் இவை சாட்டை போன்ற வால் இல்லாதிருந்தும், விரோதிகளை எதிர்க்கவும், உணவாகும் பிராணிகளைத் திகைக்க வைக்கவும் மின் அதிர்ச்சியைத் தரும் தசைக்கருவிகளைத் தலைக்கும் உடலுக்கும் இரு பக்கங்களிலும் பெற்றுள்ளன. கட்டுக்கட்டாக அமைந்த நூற்றுக்கணக்காக இக்கருவிகள் நரம்புகளால் தூண்டப்பட்டு அதிர்ச்சியைக் கொடுக்கின்றன. மின் திருக்கை மீன்கள் இந்தியக் கடல்களில் மலேயாத் தீபகற்பம் வரை பரவியுள்ளன. சென்னையிலும் மின்திருக்கை பிடிபடுகிறது.

2. **கொட்டுவாள் திருக்கை, அடத்திருக்கை, இலைத்திருக்கை, ஓலைவால்திருக்கை, கொட்டும் திருக்கை**

இத்திருக்கையின் தட்டையான உடல், நீளத்தைவிட அகலத்தில் மிகுந்து காணப்படுகிறது. வால், உடலின் நீளத்தைப் போல மூன்று அல்லது நான்கு மடங்கு நீளத்தையுடையது. சாட்டை போன்ற இவ்வாலினடியில் அகலமான சவ்வுப் பகுதி அமைந்திருக்கும். உடலின் மேற்பரப்பு எலும்புப் புடைப்புகளால் மூடப்பட்டிருக்கும். இவற்றுள் முதுகின் நடுக்கோட்டில் இடம் பெற்ற மூன்று புடைப்புகள் மற்றவற்றைவிட பெரிய அளவில் காணப்படுகின்றன. பற்கள் தட்டையாகவும், பலகோணத் தகடுகளாகவும் மாற்றப்பட்டு, அடுத்தடுத்து இடம் பெற்றிருக்கும். இம்மீன் ஈயநிறஉடலையும், கருமைநிற வாலையும் கொண்டது.

மற்ற திருக்கை மீன்களைப் போல் கடலினடியில் வாழும் இம்மீன் சிறுமீன்கள், இறால், நண்டு, மெல்லுடலிகள் ஆகியவற்றை உணவாகக் கொள்கின்றது. இரைகளை வால்முட்களால் தாக்கிப்பிடிக்கின்றது. மணலில் மறைவாகப் படுத்திருக்கும் இம்மீன் இரையைக் கண்டவுடன் வாலால் தாக்கி, காயப்படுத்தி பின்னர் பிடித்து உண்கின்றது. இதே முறையில் மீனவர்களையும் தாக்கி ஏற்படுத்தும் காயம் விரைவில் ஆறுவதில்லை. தசைகள் கிழிபடுவதுடன் காயத்தினுள் ஒருவகை நச்சுப்பொருளும் செலுத்தப்படுவதால் காயங்கள் விரைவில் ஆறுவதில்லை.

தென்மேற்கு பருவக்காற்று மழைப்பருவத்தில் கரைகளில் பிடிபடும் இம்மீனிலிருந்து கல்லீரல் பிரிக்கப்பட்டு அதிலிருந்து கல்லீரல் எண்ணெயும் வைட்டமின் 'ஏ' யும் தயாரிக்கப்படுகிறது. வெய்யிலில் உலர்த்தப்பட்ட இம்மீன் பெருமளவில் உணவாகப் பயன்படுகிறது.

3. **பெருந்திருக்கை (Pterolatea micrura)**

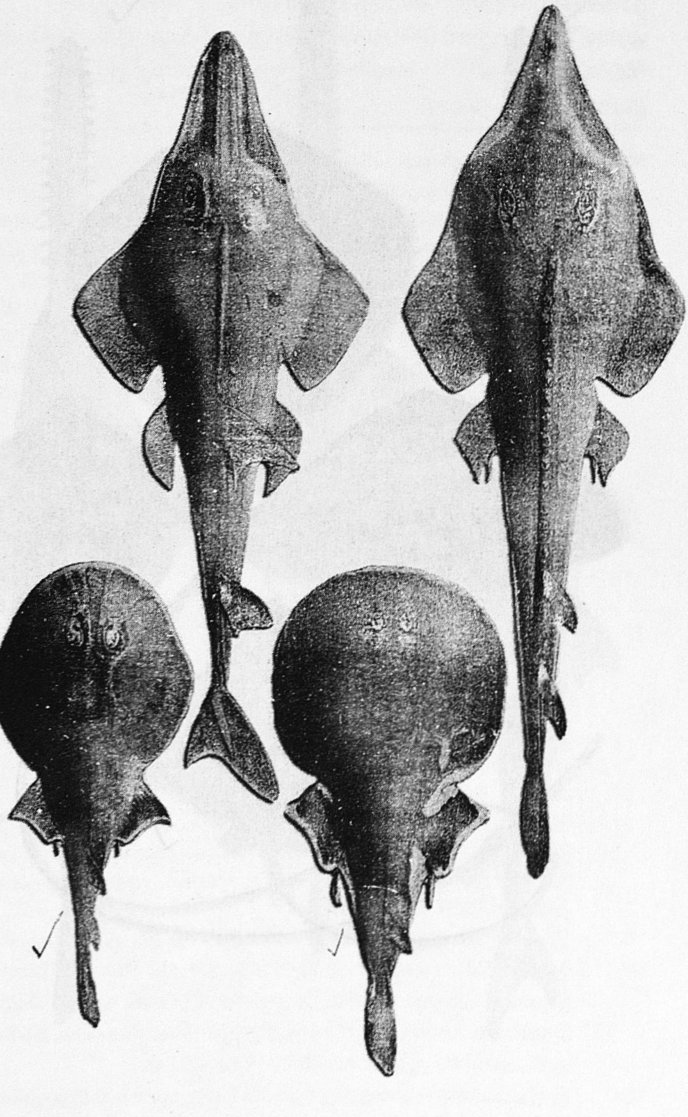
பெருந்திருக்கையின் உடல் அதன் நீளத்தைப்போல் இருமடங்கு அகலமானது. இளம் மீனின் வால் உடலை ஒத்த நீளமுடையதாய் இருந்த போதும் வளர்ச்சியுற்ற மீனின் வால் குட்டையாகக் காணப்படும். பற்கள் ஒரே ஒரு கூர்மையான முனையைக் கொண்டது. வால் துடுப்பின் மேல் ஒன்று அல்லது இரண்டு சிறிய முட்கள் காணப்படும். வழவழப்பான உடல் செம்பழுப்பு நிறமாகவும், வால் வெண்மையாயும், பழுப்பு வளையங்களை உடையதாயும் இருக்கும். வெளிரிய வளையங்களின் மேற்பரப்பின்

மையத்தில் ஒரு பழுப்புநிற வட்டப்புள்ளி உண்டு. இம்மீன் மலாயாத் தீபகற்பம் வரை பரவியுள்ளது.

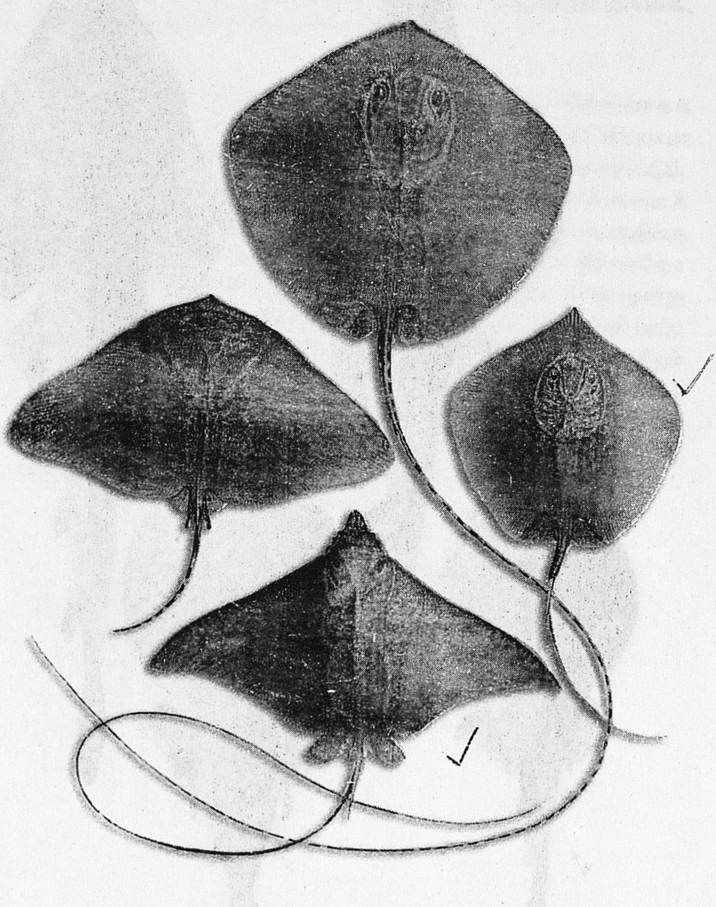
**4. கழுகுத்திருக்கை, குரவைத்திருக்கை, குருவித்திருக்கை, வௌவால்திருக்கை (Aetobatis Narinari)**

இவ்வகைத் திருக்கையின் தலை, உடலிலிருந்து தெளிவாகக் காணப்படும். பற்கள், அறுகோண வடிவ, அகன்ற, தட்டையான அமைப்புகொண்டது. மிக நீண்ட வால் சாட்டை போன்று காணப்படும். இதன் பின் காணப்படும் வால்முள் இரம்பப் பல்முனைப்புகளைக் கொண்டது. முதுகுத் துடுப்பு வயிற்றுத்துடுப்பின் தொடக்கப்பகுதிக்கு நேர் எதிராகவோ அதன் மையப் பகுதிக்கு நேர் எதிராகவோ அமைந்திருக்கும். வயிற்றுத் துடுப்பு அதன் அகலத்தைப் போல் மூன்று மடங்கு நீளமானது. உடல் செதில்களற்று காணப்படும். உடல் மேல் பரப்பு சாம்பல், பொன்பழுப்பு, பசும்பொன் பழுப்பு, ஈயம் போன்ற சாம்பல்நிறம் ஆகியவற்றுள் ஒருநிறம் கொண்டிருக்கும். வயிறு வெண்மையாகவும் வால் கருமையாகவும் இருக்கும். இளம் மீன்கள் ஆழ்ந்த சாம்பல் நிறத்தையும் தெளிவான புள்ளிகளற்ற முதுகையும் கொண்டிருக்கும். இம்மீன் பெரும்பாலும் மெல்லுடலிகளையே உண்ணும்.

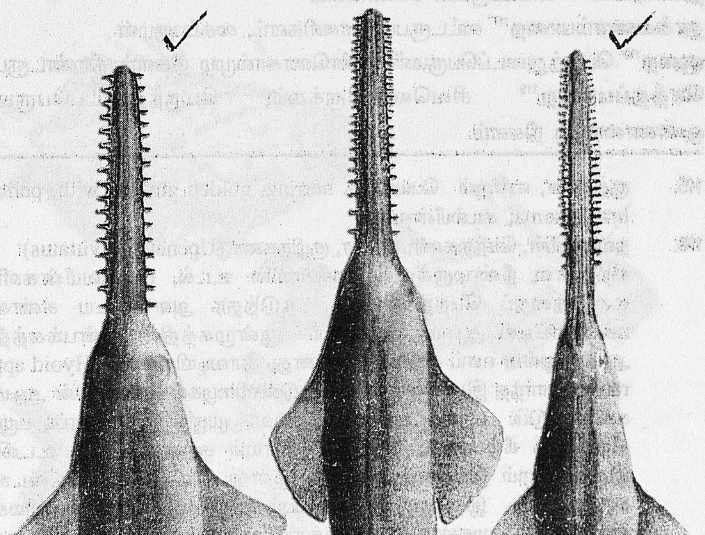
113. கடைவாயிலும்.



திருக்கை வகைகள்



திருக்கை வகைகள்



திருக்கை வகைகள்

**வெங்கண்**[115] ரெண்டுகையகலம் கைப்பருமன் ஒண்ணரை சாணிகளம்
**நவரைமீன்** [116] கைப்பருமன் சாணிகளம்
**தூக்கணாம்பாறை**[117] வட்டரூபம்; சாணிகளம், கைப்பருமன்
**சூறை**[118] பெருந்துடைப்பெருமன் ஒண்ணெகால்முழ நிகளம் திரண்டரூபம்
**ரெத்தப்பாறை**[119] சிவலென்றிருக்கம்; பெருந்துடைப்பெருமன் ஒண்ணரைமுழ நிகளம்

---

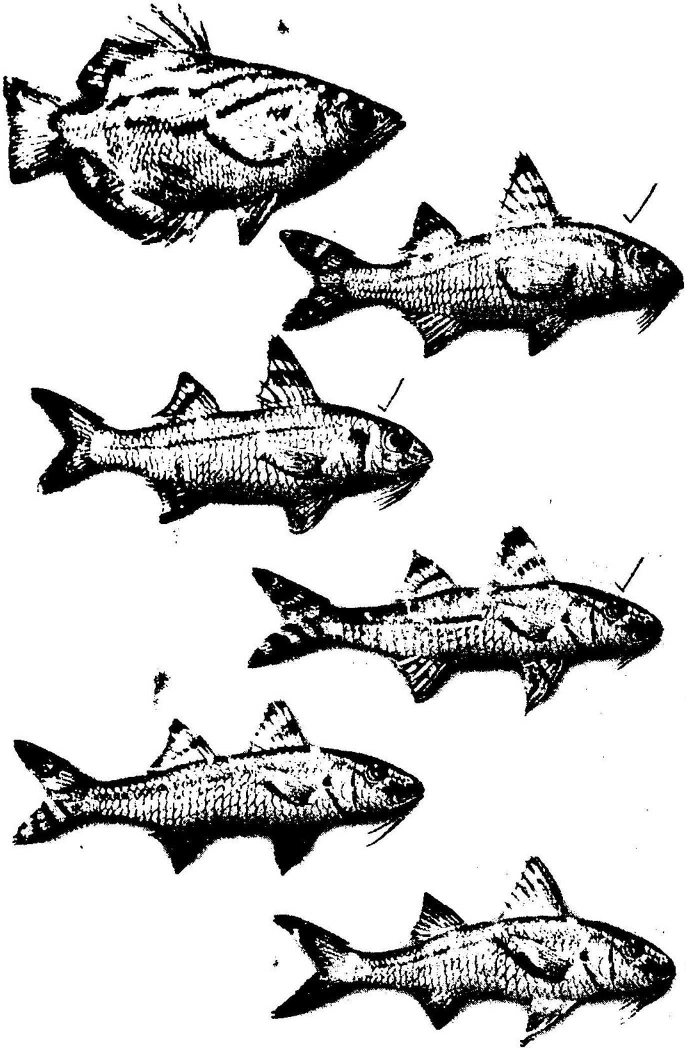
115. குத்துவா, என்றும் பெயர். A herring, golden glossed with, pellona brachysoma; கடல்மீன்வகை.

116. நவரைமீன், செந்நகரை, நகரை, குழிநகரை (Upeneiodes vittatus) சிறிதளவு நீண்டிருக்கும் நவரையின் உடல், மடவைமீன்களின் உருவத்தைப் பெற்றிருக்கும். நடுத்தர அளவுடைய கண்கள் பக்கவாட்டில் அமைந்திருக்கும். முன்முகத்தின் முன்பக்கத்தில் அமைந்துள்ள வாய் சிறிய அளவானது. நாவடியிருவைச் (Hyoid apparatus) சார்ந்த இருவிரைத்த தொட்டுணரிழைகள் முகவாயின் அடியில் காணப்படும். பற்கள் வலிமையற்றவை. முதுகின் மேற்பரப்பு பழுப்பு நிறமாயும் கீழ்ப்பரப்பு பொன்னிறமாயும் காணப்படும். உடலின் இருபக்கமும் இரண்டு அல்லது மூன்று நீள மஞ்சள் பட்டைகள் காணப்படும். இரு முதுகுத் துடுப்பும் அருகருகே இராமல், விலகிக் காணப்படும். முதலாவது முதுகுத்துடுப்பு கரிய விளிம்பினையும், கரிய குறுக்குப்பட்டைகளையும் கொண்டது. மார்புத் துடுப்புகள் ரோசா வண்ணத்தோடு வெண் விளிம்புகளைக் கொண்டவை. வால்துடுப்பின் கீழ்மடலில் ஆழ்நிறங்கொண்ட மூன்று சாய்வுப் பட்டைகளும், வெண்மையான நுனியும் உண்டு. தொட்டுணரிழைகள் மஞ்சள் நிறம் பெற்றிருக்கும். உடலை மூடியிருக்கும் சீப்புருவம் கொண்ட பெரிய செதில்கள் உதிரும் தன்மை வாய்ந்தவை. இம்மீன் ஒரு காற்றுப்பையைப் பெற்றிருக்கும். நவரை மீன்கள் இறால், சிறுமீன்கள் போன்றவற்றை உண்டுவாழும். இம்மீன்கள் நீரின் அடிமட்டத்தில் நீந்தும்போது முன்னோக்கி நீட்டிய தனது தொட்டுணரிழைகளால் சூழ்நிலையின் தன்மையை அறிகின்றன. கிழக்கு மேற்குக் கடற்கரைகளில் வலைகொண்டு நவரை மீன்கள் பிடிக்கப்பட்டாலும் மேற்குக் கடற்கரையில் தூண்டில் மூலமாயும் இம்மீன்கள் பிடிக்கப்படுகின்றன. இந்தியக்கடல்களில் **Upeneiodes Sulphureus, U.Caeruleus, U., tragula** முதலிய நவரைமீன்கள் காணப்படுகின்றன.

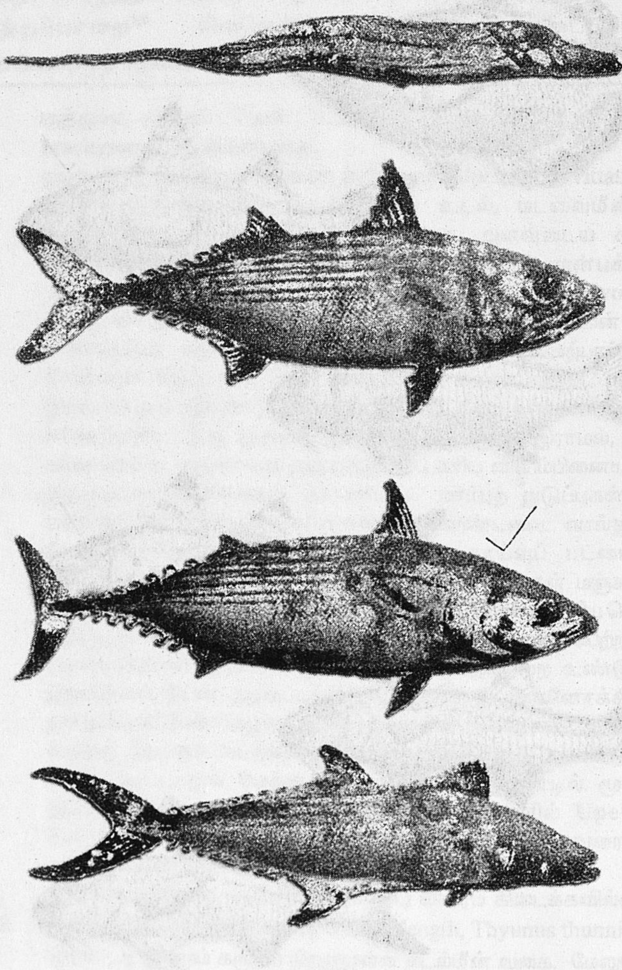
117. தூக்கணாம்பாறை – (Carangoides sp.) விவரம் கிடைக்கவில்லை.

118. Turnny fish, bluish, attaining 2 ft. in length, Thyunus thunnina; இரண்டடி நீளமும் கருநீல நிறமுமுள்ள கடல்மீன் வகை. மேலும் பாறை, தேங்காய் பாறை ஆகியவற்றிற்குக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள அடிக் குறிப்புக்களே (அ.கு.எண். 89–91) பொருந்தும்.

119. இரத்தப்பாறை – பாறை, தேங்காய்ப்பாறை ஆகியவற்றிற்குக் கொடுக்கப் பட்டுள்ள குறிப்புகளே (அ்ஃகு. எண். 89–91) இதற்கும் பொருந்தும்.



நவரை



இரத்தப்பாறை

**கீச்சாமீன்**[120] கெண்டை ரூபம் விரல் பருமன்

**மொலுவு**[121] கறுப்புநிறம்; ரெண்டுமுழ அகலம்; மூணுமுழ நிகளம்; நாலாள்சுமை; ரெண்டு முழப் பருமன்.

**குறுமீன்**[122] கைப்பருமன் சாணிகளம் நாலுவிரல் பருமன்

---

120. கீச்சாமீன், இது எழுதி அடிககப்பட்டுள்ளது. ஆனால் வரிசைஎண் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

கீச்சாமீன் – Therapon sp. (கிளிமீன், சவந்திண்ணி மீன்)

கீச்சாமீனின் செவுள் மூடியில் ஒன்று அல்லது இரண்டு கூர்மையான முட்கள் காணப்படும். முன் செவுள் மூடியின் விளிம்பு, இரம்பத்தின் விளிம்பைப் போன்று கூர்மையான புல் போன்ற முனைகளைக் கொண்டிருக்கும். கீச்சாமீனின் வாய் வெளியே நீட்டக்கூடியதாயும் தடித்த உதடுகளைப்பெற்றும் இருக்கும். தாடைகள் வன்மையான பல் தொகுதிகளைக் கொண்டிருக்கும். அண்ண எலும்புகளில் உதிரக்கூடிய பற்கள் காணப்படும். முதுகுத்துடுப்பில் காணப்படும் பள்ளம் இத்துடுப்பை இரண்டாகப் பிரிக்கிறது. முதுகுத்துடுப்பு 11 முதல் 13 முட்கள் வரை கொண்டது. மலவாய்த்துடுப்பில் மூன்று முட்கள் காணப்படும். நடுத்தர அல்லது சிறிய அளவுள்ள செதில்கள் உடலை மூடியிருக்கும்.

கீச்சா மீனின் முதுகு, நீலம் படர்ந்த சாம்பல் நிறமுடையது. இது படிப்படியாய் வெளுத்து, வயிற்றுப்பகுதி வெண்மையாய்க் காணப்படும். உடலில் நீளவாக்கில் மூன்று செம்பழுப்புப் பட்டைகள் கீழ்நோக்கி வளைந்த நிலையில் இருக்கும். சிலசமயம் இதன் வயிற்றில் நான்காவது பட்டையும் காணப்படும். வயிற்றுத்துடுப்பு, மலவாய்த்துடுப்பு ஆகியவற்றில் மஞ்சள் நிறம் காணப்படும். வால்துடுப்பின் இருமடல்களிலும் இரு சாய்வுப்பட்டைகள் இருக்கும்.

ஆழமற்ற நீர்நிலைகளில் வாழும் இம்மீன் உப்பங்கழிகளிலும் வாழ்வதுண்டு. உயிரற்ற உடல்களை உண்பதால் இது சவந்திண்ணி மீன்கள் என்றும் வழங்கப்படும். என்றாலும் இவை இறால், நண்டு, கடல்பாசிகள், புழுக்கள், சிறுமீன்கள், கணவாய் மீன்கள் ஆகியவற்றை உயிருடன் பிடித்துத்தின்னும். மற்ற மீன்களின் இளம் உயிரிகளையும் முட்டைகளையும்கூட இம்மீன்கள் சிலசமயம் உண்ணும்.

சென்னையில் மிகுந்து காணப்படும் இம்மீன், அடையாற்றின் உப்பங்கழிகளிலும், கூவம் ஆற்றிலும், அக்டோபர் மாதம் முட்டையிடும். முதிர்ந்த அல்லது மூப்படைந்த மீன்கள் (Spent fish) அக்டோபரில் பிடிபடுகின்றன. இளம்மீன்கள் நவம்பரில் உப்பங்கழிகளைச் சென்றடையும். அங்கு நான்கு அங்குல நீளம் வரை வளர்ந்தபின் இவை கடலுக்குத் திரும்புகின்றன. கீச்சா மீன்கள் 'கீச் கீச்' என பறவையைப் போல் ஒலி எழுப்புவதால் இப்பெயர் பெற்றன. இத்தன்மையால் இவை கிளிமீனகள் என்றும் வழங்கப்படுகின்றன.

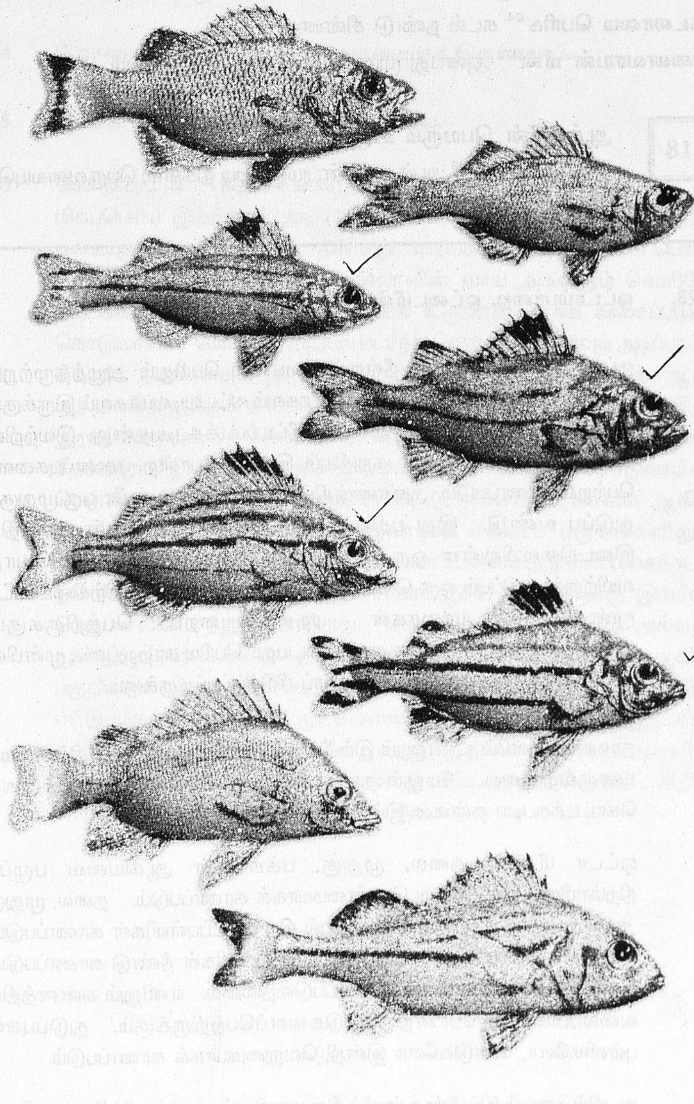
மேற்குக்கிழக்குக் கடற்கரையில் 'வீச்சுவலை' கொண்டு இம்மீன்கள் பிடிக்கப்படுகின்றன. கீச்சா மீன்கள் கொசுக்கள், பூச்சிகளின் முட்டை, லார்வாக்களை உண்ணுவதால் கொசுக்களை அழிக்கவும் வளர்க்கப்படுகின்றன.

இவ்வகை மீன்களில்

| | |
|---|---|
| Therapon Jarbua. | பளிங்குக்கீச்சான் என்றும், |
| Therapon Futta, | கோவக்கீச்சா என்றும், |
| Therapon quadrilineatus, | கீச்சான், நாற்கோட்டுக் கீச்சான் என்றும் |
| Therapon theraps, | குட்டைக்கீச்சான் என்றும் |
| | பலவகைகள் உள்ளன. |

121. விவரம் கிடைக்கவில்லை.

122. லெக்சிகனில் மீன்வகை என்று மட்டுமே குறிப்புள்ளது.



கிச்சாமீன்

**ஒட்டாம்பாறை**[123] மட்டம்; கையலகம்

**ஓராமீன்**[123அ] கைப்பருமன் சாணிகளம் கெண்டை ரூபம்

**கடலாமை பெரிசு**[124] கடல் நண்டு சின்னது

**பனைவாயன் மீன்**[125] அன்பது முழ நிகளம்; ஏழு முழ அகலம்

**18** **ஆற்றுமீன் பெயரும் உருவமும்**

**கொடுவாமீன்**[126] ஆள் பருமன்; மூணுமுழ நிகளம்; பெருவலையுலெ பிடிக்கிறது.

---

123. **ஒட்டாம்பாறை, ஒட்டைமீன், ஒட்டாமீன் (Teuthis Java)**

ஒட்டாமீன்களின் உடல் நீள்வட்ட வடிவில் பெரிதும் அழுத்தமுற்றுக் காணப்படும். செதில்கள் நுண்மையாகவும் வட்டவடிவமாகவும் இருக்கும். அலகு போன்ற சிறியவாய் வெளியே நீட்டப்படக்கூடியதன்று. இவற்றின் பற்கள் சிறியவையாகவும், குறுகியும், இரம்பம் போன்ற முனைப்புகளைப் பெற்றும் காணப்படும். அண்ணத்தில் பற்கள் இல்லை. ஒரே ஒரு முதுகுத் துடுப்பு உண்டு. இது பதின்மூன்று முட்களையும், முன்பக்கத்தில் இடைநிலையிலுள்ள ஒரு முள்ளையும் பெற்றிருக்கும். ஒவ்வொரு வயிற்றுத் துடுப்பும் ஒரு வெளிமுள், ஒரு உள்முள் இவற்றிற்கிடைப்பட்ட மூன்று இடையாரைகள் முதலியவற்றைப் பெற்றிருக்கும். மலவாய்த்துடுப்பு ஏழு முட்களை உடையது. பெரிய காற்றுப்பை, முன்பின் பக்கங்களில் இரண்டு பகுதிகளாகப் பிரிக்கப்பட்டிருக்கும்.

தாவரங்களையே உண்ணும் இம்மீன்கள் 15 அங்குலம் நீளத்திற்கு மேல் வளருவதில்லை. மேலும் தமது துடுப்பு முட்களால் கடுமையாகக் கொட்டக்கூடிய தன்மை இம்மீன்களுக்கு உண்டு.

ஒட்டா மீனின் தலை, முதுகு, பக்கங்கள் ஆகியவை பழுப்பு நிறமாயிருக்கும். வயிறு வெண்மையாகக் காணப்படும். தலை, முதுகு ஆகியவற்றின் மேல் வெளிர் சாம்பல் நிற வட்டப்புள்ளிகள் காணப்படும். உடலின் பக்கங்களிலும் வயிற்றிலும் இப்புள்ளிகள் நீண்டு காணப்படும். தலையின்மேல் கோடுகள் காணப்படுவதில்லை. எனினும் கன்னத்தில் வலைப்பின்னல் போன்ற கோடுகளைப்பெற்றிருக்கும். துடுப்புகள் புள்ளிகளோ, கோடுகளோ இன்றி வெறுமையாகக் காணப்படும்.

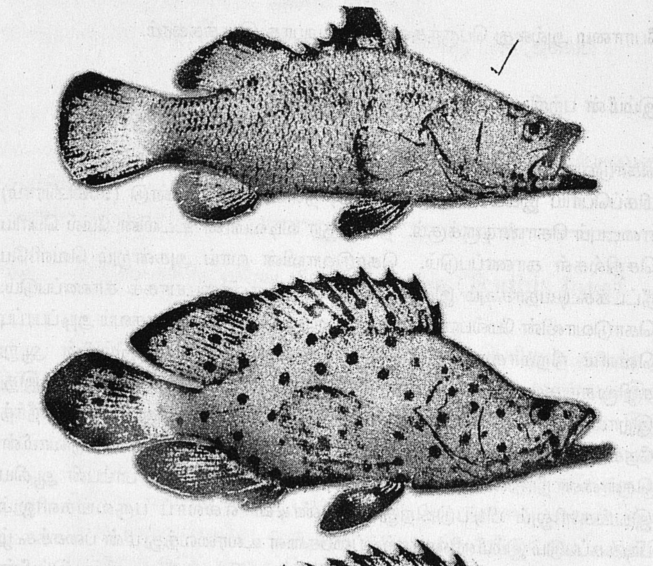
கடலில் வாழும் இம்மீன் நன்னீர் நிலைகளிலும் உவர்ப்பு நீர்நிலைகளிலும் காணப்படுகிறது.

123அ. ஓராமீன் – Sillago, Signaus Species, Silver Sillago.
இம்மீனுக்குச் சுவடியில் வரிசை எண் கொடுக்கப்படவில்லை.

124. பேராமை அல்லது பெருந்தலை ஆமையாக இருக்கலாம்.

125. இம்மீன் பற்றிய விவரம் கிடைக்கவில்லை.

126. கொடுவாமீன் – Lates Caloarifer
மிகப்பெரிய இம்மீன் 5 அடி (1.5மீ) நீளம், 200 பவுண்டு (90கி.கிராம்) எடையும் கொண்டிருக்கும். நீள் சதுர வடிவமான உடலின் மேல் பெரிய செதில்கள் காணப்படும். கொடுவாவின் வாய் அகன்றும் வெளியே நீட்டக்கூடியதாகவும் இருக்கும். வால் உருண்டையாகக் காணப்படும். கொடுவாவின் மேல்பரப்பு சாம்பல் படர்ந்த வெள்ளிநிறமாகவும் அடிப்பரப்பு வெளிர் நிறமாகவும் இருக்கும். கடலில் வசிக்கும் இம்மீன் ஆறு கழிமுகங்களுக்கும் உப்பங்கழிகளுக்கும் கூட வருவதுண்டு. இது இறால்களையும், பிற மீன்களையும் வேட்டையாடி உண்ணும். இவை நீர்த் தேக்கங்களிலும் ஏரிகளிலும்கூட வளர்க்கப்படுகின்றன. கொடுவாமீன் சென்னை நீர்நிலைகளிலும், பழவேற்காட்டு ஏரிகளிலும், பாம்பன் ஆகிய இடங்களிலும் பிடிபடுகிறது. ஆண்டின் எல்லாப் பருவங்களிலும் பிடிக்கப்படும் இம்மீனின் காற்றுப்பைகளை உலரவைத்து மீன் பசைக்கூழ் தயாரிக்கப்படுகிறது. சீனா, ஐரோப்பா ஆகிய நாடுகளுக்கு இம்மீன் பெருமளவில் ஏற்றுமதியாகிறது. செவுள்மூடியில் இரண்டு அல்லது மூன்று முட்கள் உள்ளன. தாடைகள், வோமர் எலும்பு, அண்ணம் ஆகிய பகுதிகளில் பற்கள் காணப்படுகின்றன. இருக்கும் ஒரு முதுகுத்துடுப்பில் எட்டு முதல் பன்னிரண்டு முட்கள்வரை இருக்கும். மலவாய்த் துடுப்பில் மூன்று முட்கள் காணப்படும். வால் துடுப்பு பல வடிவங்களில் அமைந்திருக்கும். சீப்புருவம் அல்லது வட்டவடிவம் கொண்ட சிறிய செதில்கள் உடல் முழுவதும் காணப்படும்.



கொடுவா

**காலாமீன்**[127] பெருந்துடைப் பெருமன் ஒண்ணெகால் முழநிகளம்
**மடவைமீன்**[128] கீள்கால் பருமன்; ஒருமுழ நிகளம்
**இருங்கெளுத்தி**[129] பெருந்துடைப் பருமன் ரெண்டுமுழ நிகளம்; கறுப்புநிறம்; ரெண்டு கன்னத்திலெயும் தலையிலெயும் நாலுவிரற்கிடை நிகளம் முள்ளுயிருக்கும். யிதின்[130] முள்ளு தைத்தால் மனுஷர் பிழைகுறது வருத்தம்.[131]

---

127. **காலாமீன் Polynemus indicus** (நூல் துடுப்பி)

காலாமீன் மணற்பரப்பான குடாக்களில் கூட்டமாகத் திரியும். பல இனங்கள் கழிமுகங்களைத் தாண்டி ஆற்றுக்குள்ளும் வரும். இம்மீனின் தோள்துடுப்புகளின் கீழ் ஓரத்திலுள்ள சில துடுப்புக்கதிர்கள் (Finrays). மூன்று முதல் ஏழுவரை தனித்தனியாகப் பிரிந்து நூலிழைபோல் நீண்டிருக்கும். ஓரினத்தில் [துறவி மீன் (அ) சந்நியாசிமீன்] இக்கதிர்கள் மீனின் நீளத்தைவிட இரண்டுமடங்கு நீளமாக இருக்கும். இவை உணர்ச்சியுறுப்பாகப் பயன்படுகிறது. இத்தகைய அமைப்பில் இது 'நூல்துடுப்பி' என்றும் பெயர்பெறும். (Thread fin). இம்மீனின் வாய் தலையின் கீழ் பாகத்திலிருக்கும். செவுள் மூடிகளின் ஓரங்களில் உள்ள வாள் போன்ற பற்களால் வலைகளுக்குப் பெரும்சேதம் விளைவிக்கும்.

பொன்னிறமான இம்மீன் ஓரக்கடலிலும், கழிமுகத்திலும் உள்ள சேற்றில் இரைதேடும். இறால், சிறுநண்டு, சிறுமீன், கடல் மடங்கு ஆகியவை இவற்றின் உணவாகும். காலா இனங்கள் சில அங்குலங்களிலிருந்து சில அடிநீளம் வரை இருக்கும். தென்னிந்திய ஆற்றுத்துறைகளில் பிடிபடும் காலா 4 அடிநீளம்வரை இருப்பதுண்டு. அதன் வயிற்றறையிலுள்ள மூச்சுப்பையிலிருந்து Isinglass எனும் 'ஜெலட்டின்' பொருள் தயாரிக்கப்படுகிறது. காலா மீனில் மகாலா Polynemus hepadactylus – என்றும் துறவிமீன் (அ) சந்நியாசி மீன் Polynemus pradiseus – என்றும் வகைகள் உள்ளன.

128. மடவை **(Mugil Dussumieri)**

மடவையின் உடல் நீள்சதுர வடிவமாய் அழுத்தமுற்றுக் காணப்படும். உடல் முழுவதும் நடுத்தர அளவுடைய வட்ட வடிவச் செதில்களால் மூடப்பட்டிருக்கும். வாய்ப்பிளவு குறுகலாய் இருக்கும். இதில் வலுவற்ற பற்கள் அமைந்திருக்கும். இரு முதுகுத் துடுப்புகளுள் முதலாவது நான்கு விறைத்த முட்களால் ஆனது. மலவாய்த்துடுப்பு, இரண்டாவது

முதுகுத்துடுப்பைவிடச் சிறிது நீளமானது. வயிற்றுத் துடுப்பில் ஒரு முள்ளும் ஐந்து ஆரைகளும் காணப்படும்.

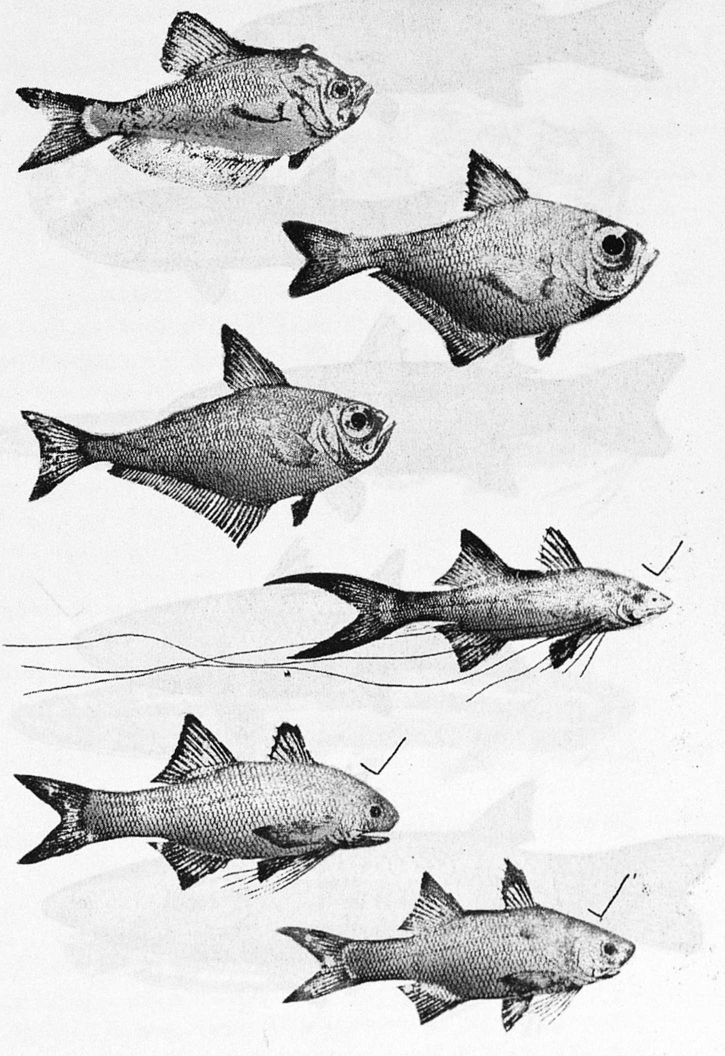
மடவை மீன்கள் கடற்கரைப் பகுதிகளில் மட்டுமன்றி, ஆறுகளின் கழிமுகங்களிலும், ஆறுகளிலும் வசிக்கும். சிறு கூட்டங்களாக உலவும். இவற்றை ஓரிரு மீன்கள் நீரிலிருந்து காற்றில் துள்ளி விழுவதை வைத்து அறியலாம். கிழக்கு, மேற்கு கடற்கரைகளில் கட்டுவலை, குழிவலை, மடிவலை, மணிவலை, கரைவலை முதலியவை கொண்டு மடவைகள் பிடிக்கப்படுகின்றன.

இவ்வகை மீன்களில் Mugil cephalus 'சாம்பல் மடவை' என அழைக்கப்படுகிறது. இரண்டடி நீளம்வரை வளரவல்ல மடவையின் கண்இமைகள் ஒளியூடுருவத்தக்கவையாதலால் இமை மூடியிருப்பினும் ஒளிபுகும். மடவை, நீரில் மிதக்கும் சிற்றுயிர்களையும், பல்சுனைப் புழுக்களையும், மெல்லுடலிகளின் லார்வாக்களையும், பாசிகளையும் உண்ணும். நிறைந்த சினையுள்ள மடவை, அக்டோபர் நவம்பர் மாதங்களில் கழிமுகங்களில் முட்டையிட வரும்போது பெருமளவில் பிடிபடும்.

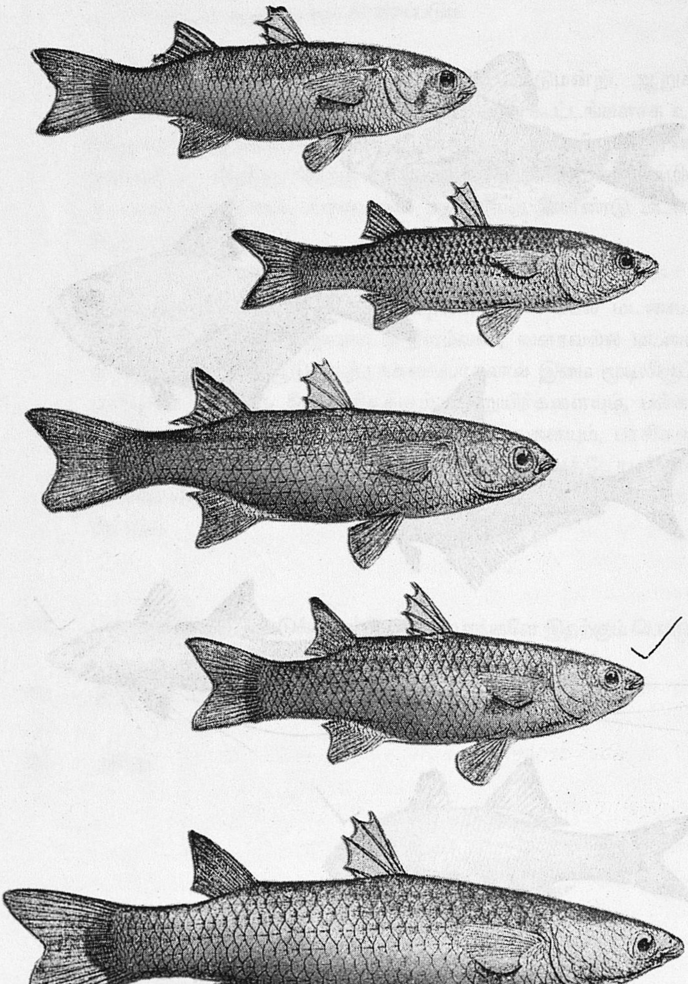
129. கெளுத்திக்குக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள விவரங்களே இதற்கும் பொருந்தும்..

130. இதனுடைய

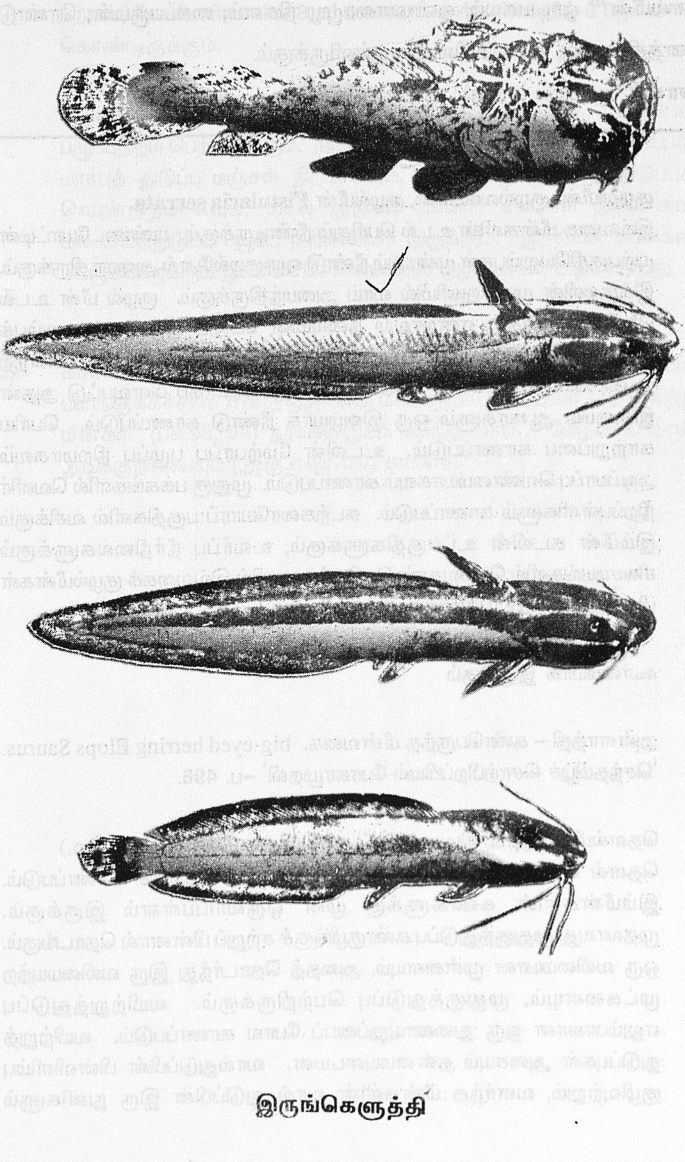
131 அரிது



காலாமீன்



மடவை



இருங்கெளுத்தி

**குளலுமீன்**[132] பெருந்துடைப் பருமன்; ரெண்டுமுழ நிகளம்; முகம் கூச்சா[133] யிருக்கும்; மடவைமீனுருவம்.

**அள்ளாற்றி**[134] கீள்கால் பருமன்; ரெண்டுமுழ நிகளம்; குளலுமீனுருவம்.

**தௌல்மீன்**[135] ஓரடியகலம்; ஒண்ணரைமுழ நிகளம்; கைப்பருமன்; ரெண்டு கன்னத்திலெயும், தலையிலெயும் முள்ளிருக்கும்.

**கீச்சான்**[136] மூவிரல் பருமன் ஒட்டை நிகளம்

---

132. குழலுமீன், குழல்வாய்மீன், குழல்மீன் **Fistularia serrata.** இவ்வகை மீன்களின் உடல் பெரிதும் நீண்டிருக்கும். மண்டையோட்டின் முற்பகுதியெலும்புகள் முன்புறம் நீண்டு ஒரு குழல்போல் அமைந்திருக்கும். இக்குழலின் முன் நுனியில் வாய் அமைந்திருக்கும். குழல் மீன் உடல் செதில்களற்றது. என்றாலும் தலையின் மேலும் அடியிலும் எலும்புக் கவசங்கள் காணப்படும். முதுகு, மலவாய்த் துடுப்புகள் கிளைகளற்ற ஆரைகளால் ஆனவை. வால் துடுப்பு இரண்டாகப் பிளவுபட்டு அதன் இருமைய ஆரைகளும் ஒரு இழையாக நீண்டு காணப்படும். பெரிய காற்றுப்பை காணப்படும். உடலின் மேற்பரப்பு பழுப்பு நிறமாகவும் அடிப்பரப்பு வெண்மையாகவும் காணப்படும். முதுகு பக்கங்களில் வெளிர் நிறப்புள்ளிகளும் காணப்படும். கடற்கரையோரப் பகுதிகளில் வசிக்கும் இம்மீன் கடலின் உட்பகுதிகளுக்கும், உவர்ப்பு நீர்நிலைகளுக்கும் சிலசமயங்களில் செல்வதுண்டு. சென்னையில் இவ்வகைக் குழல்மீன்கள் மிகுந்து காணப்படுகின்றன.

133. கூர்மையாக இருக்கும்

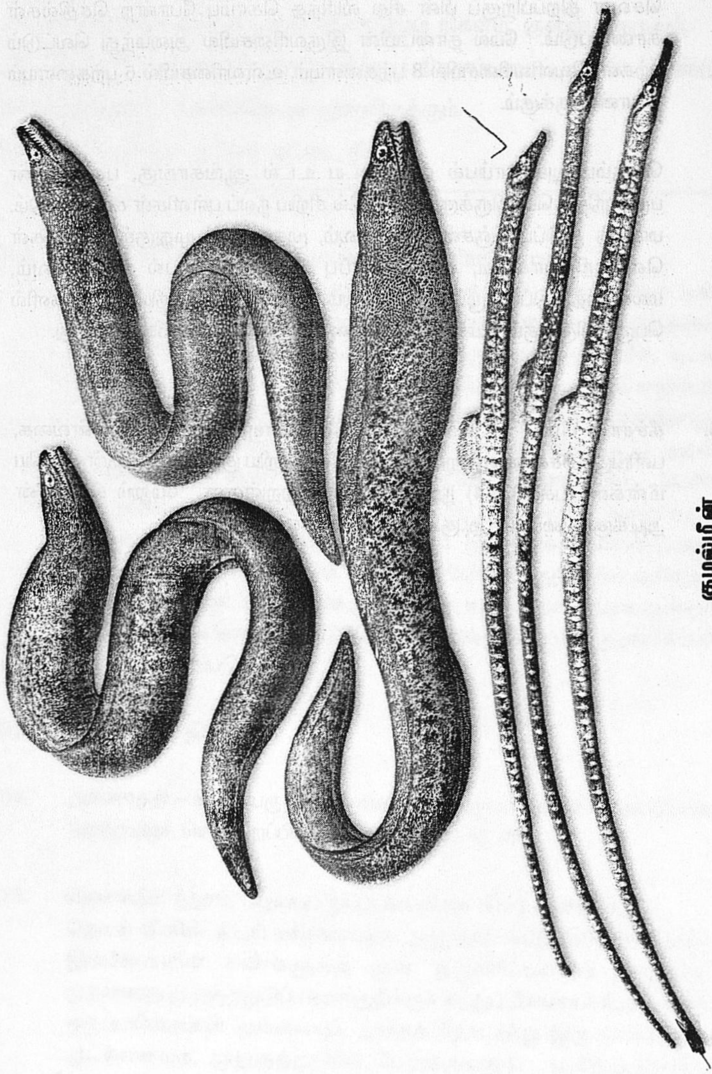
134. அள்ளாத்தி – கண்பெருத்த மீன்வகை. big-eyed herring Elops Saurus. 'செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலி' –ப. 496.

135. தௌல்மீன் (அரம், நிழலாடி, துப்பாக்கிவிசை மீன்) (Balistes sp.) தௌல் மீனின் உடல் பக்கவாட்டில் அழுத்தம் பெற்றுக் காணப்படும். இம்மீன்களின் கண்களுக்கு முன் ஒருவரிப்பள்ளம் இருக்கும். முதலாவது முதுகுத்துடுப்பு கண்குழிக்குச் சற்றுப் பின்னால் தொடங்கும். ஒரு வலிமையான முள்ளையும், அதைத் தொடர்ந்து இரு வலிமையற்ற முட்களையும், முதுகுத்துடுப்பு பெற்றிருக்கும். வயிற்றுத்துடுப்பு எலும்பாலான ஒரு துணையுறுப்பைப் போல காணப்படும். வயிற்றுத் துடுப்புகள் அசையும் தன்மையுடையன. வால்துடுப்பின் பின்விளிம்பு குழிவுற்றும், வளர்ந்த மீன்களின் வால் துடுப்பின் இரு நுனிகளும்

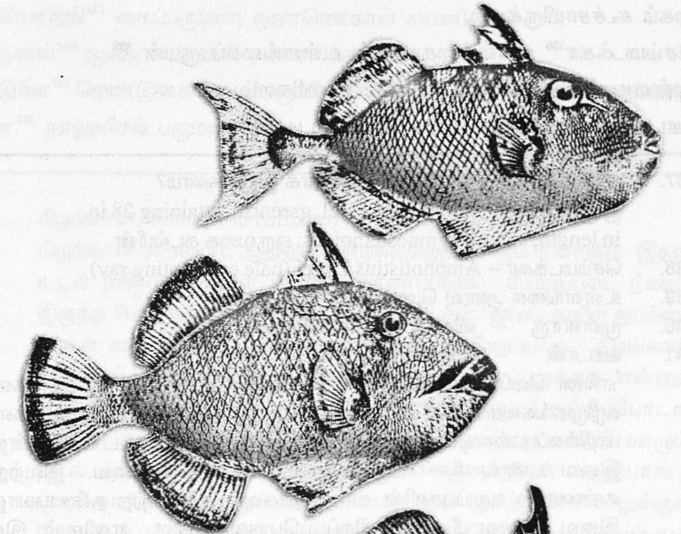
நீண்டுமிருக்கும். செதில்கள் யாவும் ஒன்று சேர்ந்து ஆமையின் ஓடு போல் அமைந்திருக்கும். செதில்கள் கன்னப் பகுதியின் மேல் காணப்படும். செவுள் திறப்பிற்குப் பின் சில விரிந்த கொம்பு போன்ற செதில்கள் காணப்படும். மேல் தாடையின் இருவரிசையில் அமைந்து வெட்டும் பற்கள், வெளிவரிசையில் 8 பற்களையும், உள்வரிசையில் 6 பற்களையும் கொண்டிருக்கும்.

பெரும்பாலும் சாம்பல் நிறமுடைய உடல் ஆங்காங்கு, பசும்பொன் பழுப்புநிறம் பெற்றிருக்கும். முதுகில் சிறிய நீலப் புள்ளிகள் காணப்படும். மார்புத் துடுப்பு மஞ்சள் நிறமாகவும், முதலாவது முதுகுத் துடுப்புகள் வெண்நிறமாகவும், வால் துடுப்பு வெளிர் சாம்பல் நிறமாகவும், மலவாய்த்துடுப்பு பழுப்பு நிறமாகவும் இருக்கும். இந்தியக் கடல்களில் பெருகியிருக்கும் இம்மீன் சென்னையில் அதிகமாகப் பிடிபடுகிறது.

136. கீச்சான் மீன் – A Sea-fish, greyish, Therapon puta; கடல்மீன்வகை, பளிங்குக்கீச்சான் என்று ஒருவகை மீன் பற்றிய குறிப்புகள் 'தென்னிந்திய மீன்கள்' (பக்.93, 94) நூலில் இடம் பெற்றுள்ளன. மேலும் கீச்சாமீன் அடிக்குறிப்பையும் (அ.கு.எண்.120) காண்க.



குழல்மீன்



தௌல்மீன்

**குளுவை**[137] துடைப்பருமன்; மூணுமுழ நிகளம்; விலாங்குரூபம்; முகம் கூச்சாயிருக்கும்.

**செம்மடக்கா**[138] உள்ளங்கையகலம்; உள்ளங்கைப்பருமன் [139]

**முள்ளாரு**[140] உள்ளங்கைப்பருமன் சாணிகளம்

**ஊடான்**[141] ரெண்டுகை யகலம் மூவிரல் பருமன்

---

137. குளுவை – குளும்பாறை ஒன்றாக இருக்கலாம்?
குளும்பாறை – Horse-mackereel, greenish, attaining 28 in. in length, caranx gymnostethoides; ஒருவகை கடல்மீன்

138. செம்மடக்கா – Amphotistius Zugei (pale edged sting ray)

139. உள்ளங்கை அளவு மொத்தமாக இருக்கும்.

140. முள்ளாரு – விவரம் கிடைக்கவில்லை.

141. ஊடான் – (Gerres filamentosus)
'எல்லா வெப்பக்கடல்களிலும் பரவியிருக்கும் இம்மீன்கள், ஆறுகளின் கழிமுகங்களையும் சென்றடைவதுண்டு. இவற்றுள் சில கடல் ஓதங்களால் பாதிக்கப்படக்கூடிய உவர்ப்பு நீர்களிலும், நன்னீரிலுங்கூட வசிக்கின்றன. இவை உணவு மீனாகப் போற்றப்படும் தகுதியற்றவை. இவற்றின் எண்ணற்ற எலும்புகளின் காரணமாகவும், சுவையற்ற தன்மையாலும், இவை உணவு மீனாகச் சிறப்புப்பெறுவதில்லை. எனினும், இவை ஏராளமான அளவில் உப்பிட்டு உலர வைக்கப்படுகின்றன. கருவாடாக இவை உட்கொள்ளப்படுவதுண்டு. இவை ஏற்றுமதியும் செய்யப்படுகின்றன. இம்மீனின் முதுகுத்துடுப்பு முள்கள் மிதமான வலிமையைப் பெற்றவை. இவற்றுள் இரண்டாவது முள், சில சமயங்களில், குறிப்பாக வளர்ச்சியுள்ள மீனில், வால்துடுப்புவரை நீண்டு காணப்படும். மார்புத்துடுப்பு, தலையைவிட நீண்டது. வால்துடுப்பு ஓர் ஆழ்ந்த பள்ளத்தினால் இருகூறுகளாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது.' (– 'தென்னிந்திய மீன்கள்', ப.102). ஊடானின் உடல் நீள் சதுரவடிவில் இருபக்கங்களிலும் அழுத்தப்பட்டு இருக்கும். வாய் பெருமளவிற்கு வெளியே நீட்டவல்லது. வெளியே நீட்டும் போது வாய் கீழிறங்கிக் காணப்படும். முதுகுத் துடுப்பில் ஒன்பது அல்லது பத்து முட்களும் வால்துடுப்பில் மூன்று முட்களும் அமைந்திருக்கும். வால் துடுப்பு இரண்டாய்ப் பிளவுபட்டிருக்கும். நடுத்தர அளவுள்ள செதில்களும் எளிய காற்றுப்பையும் கொண்டது. வளர்ச்சியுள்ள மீனின் முதுகுத்துடுப்பு முட்களின் இரண்டாவது முள், வால்துடுப்பு வரை நீண்டு காணப்படும். மார்புத் துடுப்பு தலையை விட நீளமானது. வெள்ளி போன்ற உடலின் மேற்பகுதியில் வரிசையான நீள் சதுர வடிவ நீல நிறப்புள்ளிகள் காணப்படும்.
முகத்தின் முன்புறம் கரிய நிறமுடையது. ஒவ்வொரு முதுகுத்துடுப்பு முள்ளும் தனது தொடக்கப் பகுதியில் ஒரு கரும் புள்ளியைப் பெற்றிருக்கும். வால் துடுப்பு சாம்பல் நிறமாயும், மற்ற துடுப்புகள் மஞ்சள் நிறமாயும் சிறு புள்ளிகளுடனும் காணப்படும். இவை எட்டு அங்குல நீளம் வரை வளர வல்லது. இந்தியக் கடல்களில் மலேயாத் தீபகற்பம் வரை பரவிக் காணப்படுகிறது.

**கிழங்கான்**[142] நாலுவிரல் பருமன் சாணிகளம்

**உடுப்பாற்றி**[143] கைப்பருமன்; ஒண்ணெகால் சாணிகளம்

**உளுவை**[144] மூவிரல் பருமன் ; சாணிகளம்

**மட்டுவா**[145] ரெண்டுகை யகலம்; மூவிரல் பருமன் ஒண்ணெகால் சாணிகளம்

**இறா**[146] நாலுவிரல் பருமன்; ஒட்டை நிகளம்

---

142. கிழங்கான், கிளங்கால் (Sillago)

கிழங்கான் கடலிலும், ஆற்றுக் கழிமுகத்திலும் வாழும் மீனாகும். இதன் உடல் நீண்டு உருளை வடிவில் காணப்படும். மேல்தாடை நீண்டு இருந்த போதிலும் வாய்ப்பிளவு சிறியதே ஆகும். தாடைகளில் தூயிழை பற்கள் காணப்படும். அண்ணத்தில் பற்கள் கிடையாது. கிழங்கான் கடற்பாசி, கடல் நாக்குப்பூச்சி அல்லது பல்கனைப்புழுக்கள் என்னும் பாலிக்கீட்டா, இறால், நண்டு, மணல்துள்ளு (ஆப்பிப்போடா) உளுவைக்குஞ்சு போன்ற சிறு மீன்கள் ஆகியவற்றை உண்டு வாழும். கடல் மணல் வளைகளில் வாழும் மஞ்சள்நிறப் புழுபோன்ற பாலனோகிளாச்ஸ் எனும் பிராணியையும் தன் முகத்தால் மணலுக்குள் தோண்டிப் பற்றி யிழுத்து உண்ணும். கண்கள் பெரியவை. செவுள் மூடி முள் ஒன்றைப் பெற்றிருக்கும். இரு முதுகுத்துடுப்புகள் முதலாவது ஒன்று முதல் பன்னிரண்டு முட்களைப் பெற்றிருக்கும். வயிற்றுத் துடுப்பு மார்புப் பகுதியில் அமைந்துள்ளது. இதில் ஒரு முள்ளும் ஐந்து ஆரைகளும் காணப்படும். வால் துடுப்பு நடுவில் உள் குவிந்திருக்கும். கிழங்கானின் உடல் முழுதும் சீப்புருவச் செதில்கள் காணப்படும். இம்மீன்கள் அச்சமடையும்போது அவை கொல்லும் தன்மை வாய்ந்தவை. கிழங்கான் உயிருடன் இருக்கும்போது அதன் முதுகு பசும்பொன் பழுப்பு நிறமாய்க் காணப்படும். இறந்தபின் வெளுப்பான நீல நிறமாகும். இம்மீன்கள் விசாகப்பட்டினம், சென்னை, தரங்கம்பாடி, தஞ்சை, பாம்பன், தூத்துக்குடி ஆகிய கிழக்குக் கடற்கரைப் பகுதிகளிலும், மைசூர், கோழிக்கோடு, கேரளா ஆகிய மேற்குக் கடற்கரைப் பகுதிகளிலும், மடிவலை, கரைவலை, களங்கட்டுவலை, சிப்பிவலை, வீச்சுவலை போன்ற வலைகள் கொண்டு பிடிக்கப்படுகின்றன. கிழங்கான் மே முதல் டிசம்பர் வரை பிடிபடுகிறது.

143. உடுப்பாத்தி – சிறுமீன்வகை.
(Platycephalus sp.)

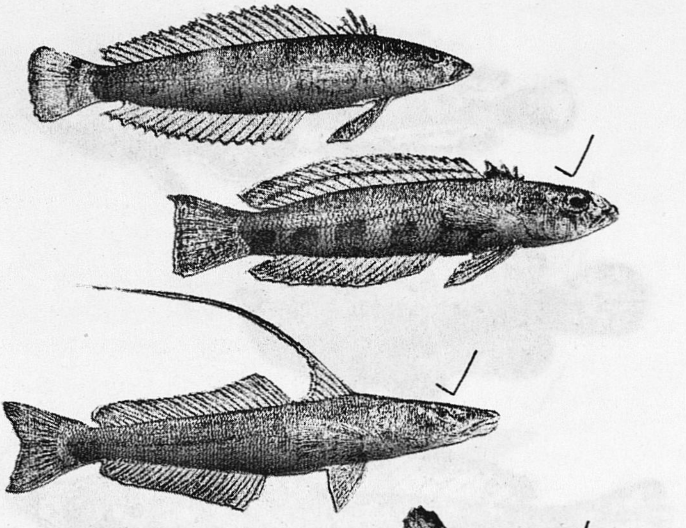
144. உளுவை, அ.கு.எண்.120இல் குறிப்புகள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

145. மட்டுவா, விவரம் கிடைக்கவில்லை. லெக்சிகனில் குறிப்பிடப்படும் மட்டிவாயன் மீன் இதுவன்று.

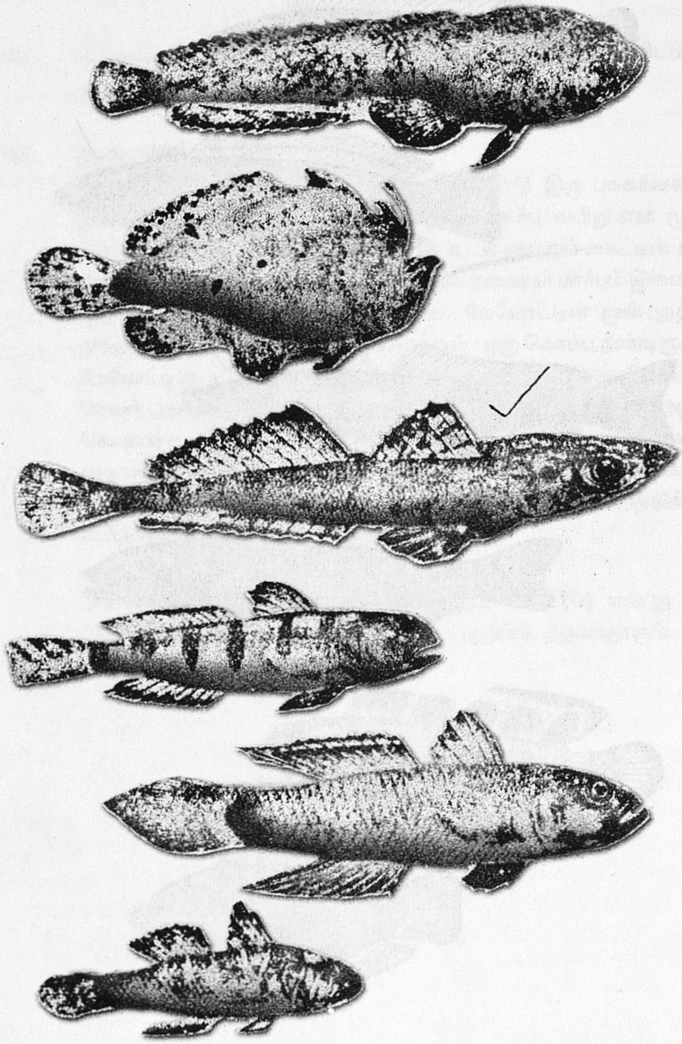
146. **இறா, இறவு, கூனி**

பல வளையங்களிலான இறாலின் உடல் நீண்டு இரு பக்கங்களிலும் ஒடுங்கி இருக்கும். இறாலின் உடல், தலை, மார்பு, வயிறு என மூன்று பிரிவுகளாகப் பிரிக்கவல்லது. இறாலின் உடல் முழுதும் கைட்டின் எனும் தோலால் மூடப்பட்டிருக்கும். பெரும்பாலும் தலையும் மார்பும் இணைந்து ஒரே மேலோட்டால் மூடப்பட்டிருக்கும். மேலோட்டின் முன்புறத்தின் நடுவில் பற்கள் போன்ற முள்களிலிருக்கும். ஒரு கொம்பு நீண்டிருக்கும். மேலோட்டின் உட்புறத்தில் இரண்டு பக்கங்களிலும் மூச்சுவிட உதவும் செவுள் அறைகள் அமைந்திருக்கும். இதனால் இவை மூச்சறை அல்லது செவுளறை என்று பெயர் பெறும். உடலின் மீதுள்ள வளையங்களை மூடியுள்ள ஓட்டின் இடையிலிருக்கும் மெல்லிய தோல் உடலின் அசைவிற்குப் பெரிதும் உதவுகின்றது. தலையின் முன்புறத்தில் இரு கூட்டுக்கண்கள் அமைந்திருக்கும்.

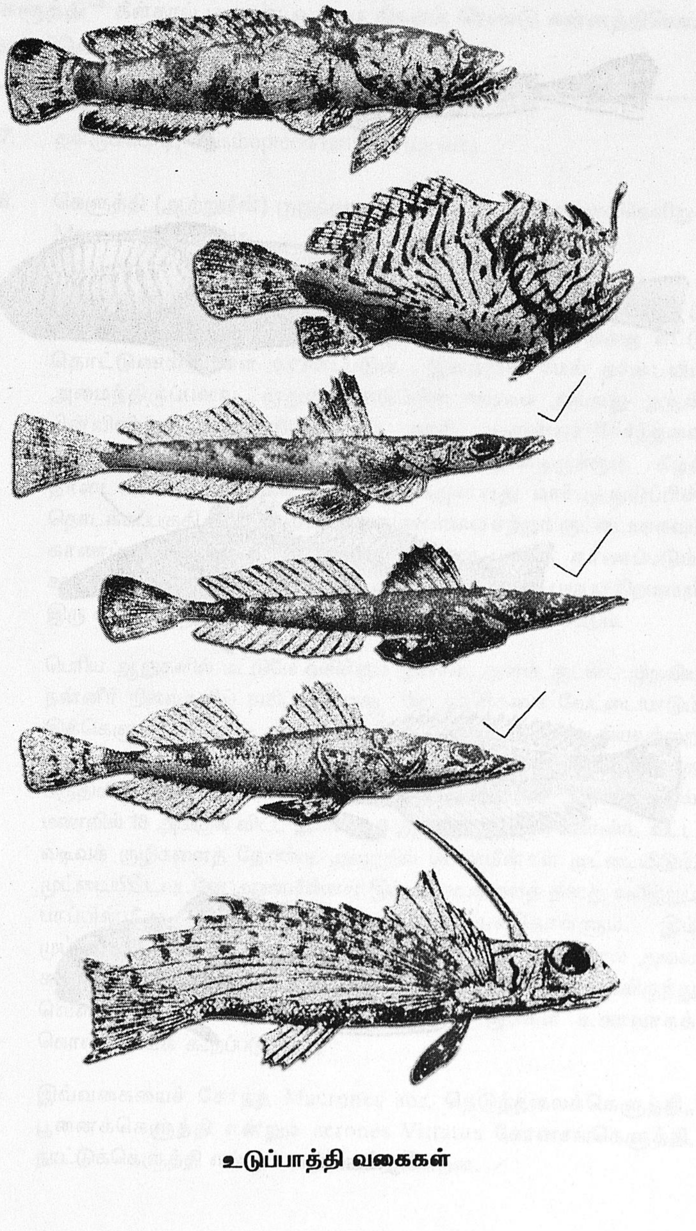
'கயலொடு பச்சிறாப் பிறழும்' (பெரும்பாண்.270) என்று சங்க இலக்கியத்தில் இறா இடம் பெற்றுள்ளது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.



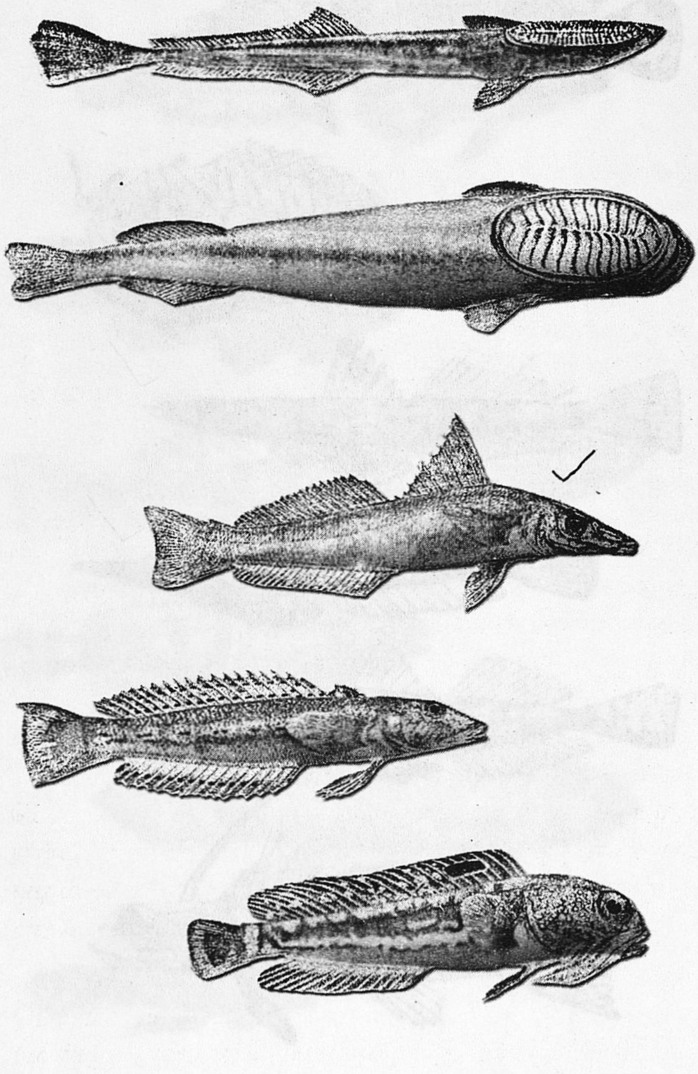
கிழங்கான் – வகைகள்



உடுப்பாத்தி வகைகள்



உடுப்பாத்தி வகைகள்



கிழங்கான்

**தளருப்பொடி**[147] தட்டையாயிருக்கும்; சின்னது.

**கெளுத்தி**[148] கீள்கால் பருமன்; ஒருமுழ நிகளம்; ரெண்டு கன்னத்திலெயும் தலையிலெயும் முள்ளிருக்கும்.

---

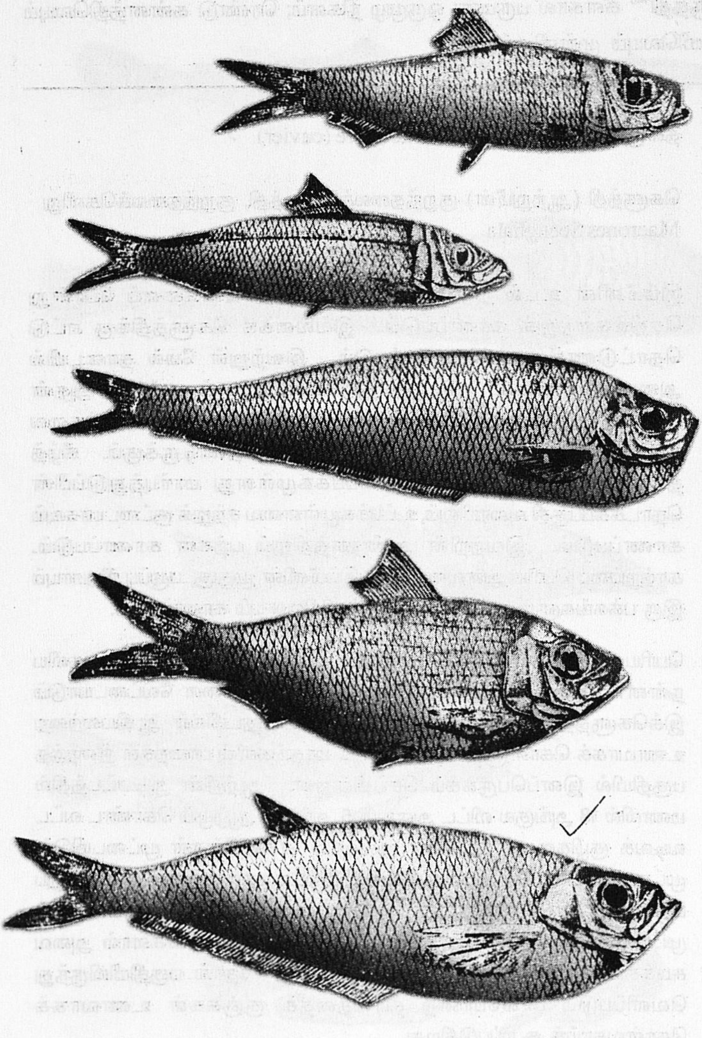
147. தளருப்பொடி, Opisthoptenis tardoore (cuvier).

148. கெளுத்தி (ஆற்றுமீன்) குறுந்தலைக்கெளுத்தி, குறுந்தலைக்கெளிறு Macrones Seenghala

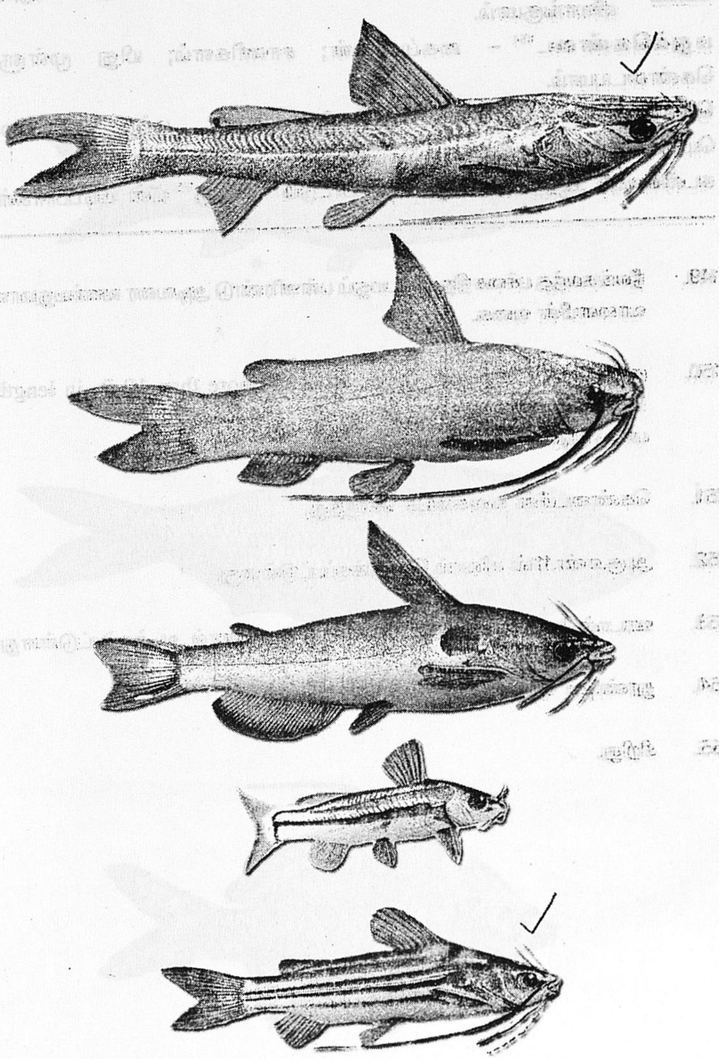
இம்மீனின் உடல் நீண்டு மற்ற கெளுத்தி மீன்களைப் போன்று செதில்களற்றுக் காணப்படும். இவ்வகைக் கெளுத்திக்கு எட்டு தொட்டுணரிழைகள் காணப்படும். இவற்றுள் மேல் தாடையில் அமைந்திருப்பவை முதுகுத் துடுப்பின் மையம் அல்லது அதன் பின்விளிம்பு வரை நீண்டிருக்கும். நாசிப் பகுதியைச் சேர்ந்தவை கண்குழியின் மையம் வரை அதன் எதிரில் நீண்டிருக்கும். கீழ்த் தாடையைச் சேர்ந்தவை வெளிப்பக்கமுள்ளது மார்புத்துடுப்பின் தொடக்கப்பகுதி வரையிலும், உட்பக்கமுள்ளவை சற்றுக் குட்டையாகவும் காணப்படும். இவற்றின் அண்ணத்திலும் பற்கள் காணப்படும். காற்றுப்பை பெரிய அளவுடையது. இம்மீனின் முதுகு, பழுப்பு நிறமாயும் இரு பக்கங்களும் அடிப்பரப்பும் வெள்ளிநிறமாயும் காணப்படும்.

பெரிய ஆறுகளில் மட்டுமே வசிக்கும் இம்மீன், குளம், குட்டை முதலிய நன்னீர் நிலைகளில் வசிப்பதில்லை. பிற உயிர்களை வேட்டையாடும் இக்கெளுத்தி, இறால், சிறிய மீன்கள், மெல்லுடலிகள் ஆகியவற்றை உணவாகக் கொள்ளும். மார்ச், ஏப்ரல் மாதங்களில் பாறைகள் நிறைந்த பகுதியில் இனப்பெருக்கம் செய்கின்றன. ஆற்றின் அடிமட்டத்தில் மணலில் 18 அங்குல விட்ட அளவும், 6 அங்குல ஆழமும் கொண்ட வட்ட வடிவக் குழிகளைத் தோண்டி அவற்றில் பெண்மீன்கள் முட்டையிடும். முட்டையிட்டவுடனே ஆண்மீன்கள் இம்முட்டைகளைத் தனது வயிற்றுப் பரப்பின்மீது தோலோடு ஒட்ட வைத்துக்கொள்ளும். இம் முட்டைகளிலிருந்து குஞ்சு வெளிப்படும்வரை ஆண்மீன்களால் அவை சுமக்கப்படுகின்றன. தந்தையின் வயிற்றுத் தோல் பகுதியிலிருந்து வெளிப்படும் பால்போன்ற திரவத்தைக் குஞ்சுகள் உணவாகக் கொள்வதாய்க் கூறப்படுகிறது.

இவ்வகையைச் சேர்ந்த Macrones aor, நெடுந்தலைக்கெளுத்தி,, பூனைக்கெளுத்தி என்றும் acrones Vittatus சோனாங்கெளுத்தி, நாட்டுக்கெளுத்தி என்றும் வழங்கப்படுகின்றன.



தளருப்பொடி



கெளுத்தி – ஆற்றுமீன்

19

**முள்ளுவாளை**[149] ஒண்ணரைக்கையகலம்; ஒருமுழ நிகளம்;
**குழிமீன்**[150] கீள்கால் பருமன்; மூணுமுழ நிகளம்; யிதுவெ ஆற்று விலாங்குமாம்.

**மதுக்கெண்டை**[151] – கைப்பருமன்; சாணிகளம்; யிது முள்ளுக் கெண்டையுமாம்.

**கொட்டுவாளந்திருக்கை**[152] பெரிசு; தவிர மற்ற திருக்கை யெல்லாமாற்றிலெயுமிருக்கும்.[153]

கடலிலெயும் ஆற்றிலெயும் தூண்டிபொட்டும்[154] சிறுது[155] மீன் பிடிப்பார்கள்.

---

149. நீலங்கலந்த பச்சைநிறமுடையதும் பன்னிரண்டு அடிவரை வளர்வதுமான வாளைமீன் வகை.

150. குழிமீன் – Congereel, Olive, attaining more than 10 ft, in length, Muranesox talabon,
பாம்பு வடிவமான மீன்வகை.

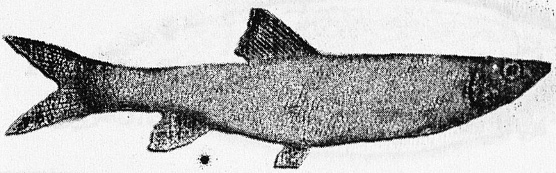
151. கெண்டைமீன் வகையைச் சேர்ந்தது.

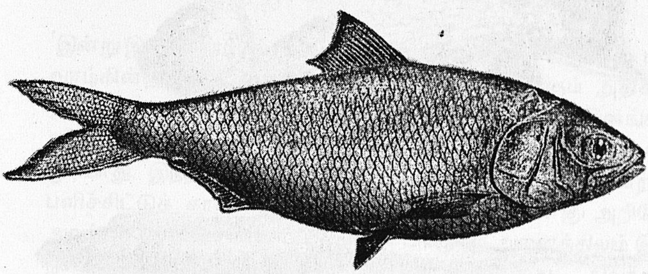
152. அ.கு.எண்.111ல் விவரம் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

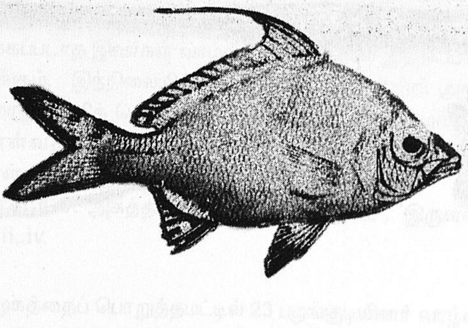
153. ஊடான்பொடி என்று எழுதி வேறொரு மையினால் அடிக்கப்பட்டுள்ளது.

154. தூண்டில் போட்டும்

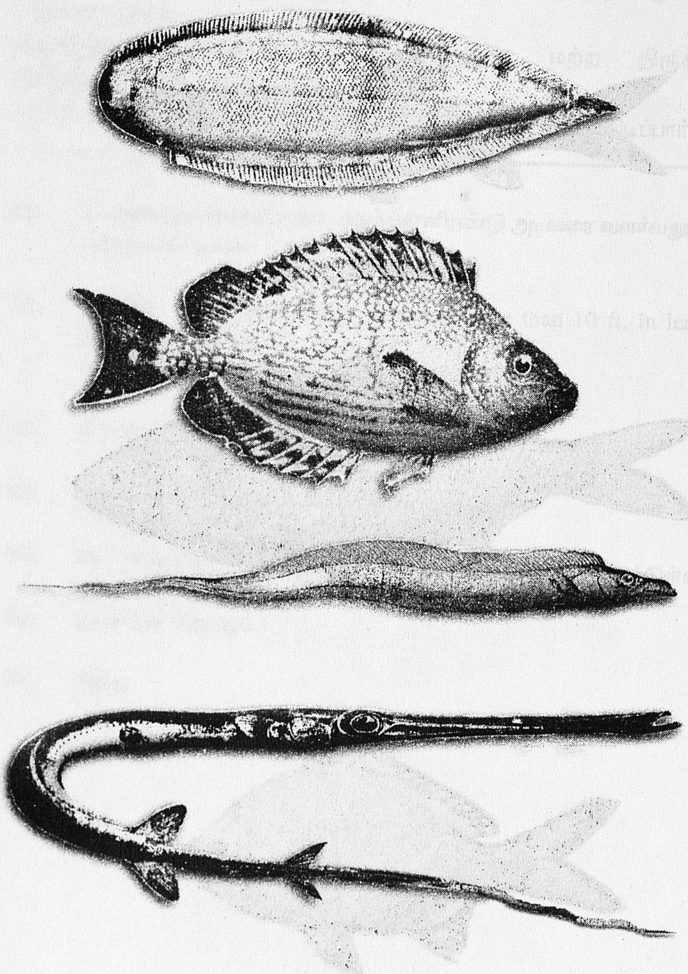
155. சிறிது.







அள்ளாத்தி, உள்ளம், ஊடான்



எருமைநாக்கு, ஒட்டை, ஓலைவாளை, குழல்மீன்

# வெடர் ஏனாதி இருளர் வில்லியர் குறவர் யிவர்கள் கைப்பீயத்து[1]

1. பழவேற்காட்டுப் பகுதியில் வாழ்ந்த தொல் பழங்குடியினர் பற்றிய செய்திகள் சுவடியின் இப்பகுதியில் இடம்பெற்றுள்ளன.

'இன்று இந்திய நாட்டில் மூன்று கோடிக்கும் அதிகமான பழங்குடி மக்கள் வாழ்கின்றனர். இவர்கள் வாய்வழி முன்னூறுக்கும் அதிகமான மொழிகள் வாழ்கின்றன. நானூற்றுக்கும் அதிகமான இனங்களாக வாழும் இம்மக்களும் இந்திய நாட்டு மக்கள் என்பதை நாம் மறுக்க முடியாது. இந்திய நாட்டு நாகரிகம் அவர்கள் வாழ்விலும் வரலாற்றிலும் பளிச்சிட்டுக் காணப்படுகிறது என்பதை நாம் நன்கு அறிவோம். அவர்கள் வாழ்வில் காணப்படுகின்ற சடங்குகள் அனைத்திலும் இந்திய நாட்டுப் பண்டைய நாகரிகம் மண்டிக் கிடக்கிறது. அவர்களின் தொழிலிலும் பிற துறையிலும் இந்தியாவின் பழமை மிக்க நாகரிகச் சின்னங்கள் கலந்து உறைவதைக் காணலாம். அவர்களின் பழக்க வழக்கங்களில் பழமையான பண்பாடும் தொன்மையான நாகரிகச் சின்னங்களும் மறைந்து கிடக்கும். வெளி நாகரிகத்தால் அதிகமாகத் தாக்கப்படாத இவர்கள் வாழ்வுச் சடங்குகளில் இந்தியப் பண்பாடு கலந்து கிடக்கும். இந்நிலையில் இவர்களின் வாழ்வுபற்றி அறிவதும் இவர்தம் வரலாறு பற்றித் தெரிவதும் இவர்களின் பழக்க வழக்கங்களைப் புரிந்து கொள்வதும் இந்திய நாட்டுப் பண்பாடு பற்றி நன்கு அறிந்து கொள்வதற்கு இன்றியமையாத பணிகள் ஆகும்.'

– டாக்டர் ச. அகத்தியலிங்கம், 'அணிந்துரை', 'இருளர் வாழ்வியல்' பக். iii,.iv.

'தமிழகத்தைப் பொறுத்தமட்டில் 23 பழங்குடியினர் வாழ்வதாக 1961 ஆம் ஆண்டு மக்கள் தொகைக் கணிப்பு கூறுகிறது.

– டாக்டர் ச. அகத்தியலிங்கம், (பதி.) 'தமிழகப் பழங்குடி மக்கள்', பக். iii-ix

மலைவாழ்மக்களின் படங்கள் தர்ஸ்டன் நூலிலிருந்து எடுக்கப்பட்டவையாகும்

மலைவேடன்

வெடர்[2] வலைகள் கண்ணிகள்[3] முதலானதுங் கொண்டுபொய் வெட்டைநாயும் வைத்துக்கொண்டு கறடி[4], பன்றி, மான், முசல்,[5] வரையாடு,[6]

---

2. வேடர் – வேட்டுவன், 'வெந்தொழில் வேட ரார்த்து' ( சீவக –421).
Vedan:- The vedans are described by Mr. H.A.Studart, in the North Arcot Manual, as having been " formerly hunters and soldiers, and it is this caste which furnished a considerable and valuable contingent to the early Hindu Kings and later to the armies of Hyder and Tippoo....

In the Madras census Report, 1901, the vedans are described as " a Tamil speaking labouring and hunting caste, the members of which were formerly soldiers, and subsequenting decoits. The name means a hunter, and is loosely applied to the Irulas in some places (e.g., Chingleput).' 'Castes and Tribes of Southern India' Vol.VIII, p.331.
தர்ஸ்டன் நூலில் பழவேற்காட்டிலிருந்த வேடர்களைப் பற்றிய குறிப்புகள் இடம் பெறவில்லை. திருவாங்கூரிலிருந்த வேடர்களைப் பற்றிய விவரங்கள் விரிவாக இடம்பெற்றுள்ளன. வேடர்களின் உணவுப் பொருட்கள் பற்றிய செய்திகளும், அவர்கள் பாளையக்காரர்களாக இருந்தமையும் அவர்களின் பாளையப்பட்டுகளும் அவற்றை நவாபுகள் கைப்பற்றிக் கொண்டமையும் மாமன் மகள் அல்லது அத்தை மகளைத் திருமணம் செய்து கொண்டமையும் குழந்தைகள் பெற்றுக் கொண்டபிறகும் வசதிக்கேற்ப அவர்கள் திருமண நிகழ்ச்சி நடந்தமையும் அம்பை நட்டுச் சூரியன் நேராக வரும்போது திருமண நிகழ்ச்சி நடந்தமையும் அவர்கள் காவல்காரர்களாகவும் காவல் மிராசுகளாகவும் இருந்தமையும் தர்ஸ்டன் நூலில் இடம்பெறாது சுவடியில் இடம்பெறும் செய்திகளாகும்.

3. கண்ணி – புட்படுக்கும் முடிப்புக் கயிறு.
'பறவைசிக்க.....காட்டிற் கண்ணிவைப்போர்'
(தாயு. மாதரைப் பழித்தல், 2)

4. கரடி, 'கொடுநாக மோடு கரடி' (தேவா. 1172, 6)

5. முயல்

6. வரையாடு 1. Ibex, Hemibragus hyloerius; மான் வகை.
2. Jungle sheep, காட்டாடு.
'ஓங்குமால் வரையா டுழலக்கலி னுடைந்துகு பெருந்தேன்'
(சீவக.1559)

உடும்பு, கடமை யிதுகளும்[7] பின்னையும் சிறுது மிருகங்களை வெட்டையாடிக் கொண்டுவந்து தாங்கள் தின்கிறது பொக மற்றது விற்றுக்கொள்வார்கள்.[8] கறடி தின்கிறதுமுண்டு. யிதுகளை வெட்டையாடுகிறது மல்லாமல் புத்துகளிலெ[9] யீசல் [10] பிடித்து தாங்கள் தின்கிறதுபொக மற்றது வித்துக் கொள்ளுவார்கள். யிதுவல்லாமல் சிறுது பெர் பாளையப்பட்டுகளாயிருந்து[11] சிறுதுபெர் துரத்தினம்[12] பண்ணுகிறதுமுண்டு. சிறுதுபெர் பயிரிடுகிறதுமுண்டு. சிறுதுபெர் குடிகளிடத்திலெ படிக்குச்[13] செய்கிறதுமுண்டு.

---

7. இவையும்

8. விற்றுக்கொள்வார்கள்

9. புற்றுகளிலே

10. ஈசல், சிறகு முளைத்த கரையான்
'மஞ்ஞை யீயற் கிவரும் வகைபோல்' (சீவக.92)

11. விசயநகர வேந்தர்கள் ஆட்சியில் சிறிய நாட்டதிபராக அரசனுக்குப் போரில் உதவவேண்டும் என்ற நிபந்தனையுடன் ஒரு குறிப்பிட்ட கிராமத் தொகுதியை ஆண்டு வந்த தலைவர்கள். 'பாளையக்காரர் பணங்களுக்கங் காளனுப்பும் வல்லமையும்' (பணவிடு.22)
'The title of the Vedans is Nayakkan',
'Castes and Tribes of Southern India', 332.

12. துரைத்தனம் – அதிகாரம்.
'மகுடமுஞ் செங்கோலுந் துரைத்தனமு முன்றன் றம்பிக்குத் தந்து' (இராமநா. உயுத்.29)

13. நாள் கூலிக்கு

திருவளூருக்கு[14] வடமெற்கெ அல்லிக்குழிமலையைச் சுற்றி மொடியப்பனாகன் பாளையமென்றும்[15] செணிப்பாளையமென்றும்[16] கிஷ்ணப்பனாயகன் பாளையமென்றும் தம்பானயகன் பாளையமென்றும் எட்டுப் பாளையப்பட்டு தாயாதி முறையாய்த்[17] துரத்தினம்[18] துரத்தினம் பண்ணினார்கள். நபாபு நாளையிலெ அதுகளைப்[19] பிடிங்கிக்கொண்டார்கள்.

யிவர்கள் கலியாணம்[20] பண்ணுகிறவிதம், அத்தைபெண் அம்மான் பெண்ணைக் கலியாணம்பண்ணுகிறது. அப்பொ கலியாணம் பண்ணுகிறத்துக்கு நிறுவாகமில்லாதெ[21] பொனால் தாலிமாத்திரங் கட்டிவைத்துக்கொள்ளுகிறது. ரெண்டுமூணு பிள்ளைகள் பெற்றபிற்

---

14. திருவள்ளூருக்கு
Tiruvallur Town :- Head - quarters of the taluk of the same name in Chingleput District. Madras, situated in 13° 8' N. and 79° 55' E. The Station on the Madras Railway of the same name in 3 miles away. The importance of the place is due to its being the head-quarters of the Ahobilam math, or religious house, the head of which is the high Priest of the Vadagalai section of Vaishnava Hindus. The town contains four temples is enclosed in a court 940 feet by 701 feet, in the outer walls of which are five gopurams or towers of the usual Dravidian pattern. It is evidently much older than the other buildings in this court, which Porches. As a work of architecture it possesses the faults common to many Dravidian temples. Fergusson says that ' the gateways, irregularly spaced in a great blank wall, lose half their dignity from their positions; and the bathos of their decreasing in size and elaboration as they approach the sanctuary is a mistake which nothing can redeem.' The place where the temple is situated is declared by local tradition to have been a forest called Viksharanya."
'The Imperial Gazetteer of India', Vol.XXII, pp.399, 400.

15. மோடியப்பனாயகன் பாளையம்.
16. சேணிப்பாளையம்.
17. மகன் முறையாய் வாராமல் வமிசத்தில் மூத்தோர் முறையே அடையும் ஜமீன்பட்டம்.
18. இரண்டுமுறை எழுதப்பட்டுள்ளது.
19. அவற்றை
20. திருமணம்
21. வசதி இல்லாமலிருந்தால்

20 பாடாகிலும் அதுக்கு முன்னெயாகிலும் உள்ளவன் கலியாணம் பண்ணுகிற பொது[22] தங்களுக்குண்டான யித கத்திக்கித்[23] தக்கதாய் தங்களுக்குண்டான யிதாசத்திக்குத் தக்கதாய் கலியாணம் பண்ணிக்கொள்ளுகிறது.

யிவர்கள் கலியாணம்பண்ணுகிறபொது வாசலிலெ அம்பை நட்டு அதுக்குச் சரியாய்ச் சூரியன் வந்தால் தாலிகட்டுகிறது.[24] மற்றப்படி நக்ஷத்திரமும்[25] பார்க்கிறதில்லை.

பாளையப்பட்டாயிருக்கிறவர்கள் மாத்திரமெ பாப்பாரை வைத்துக் கொண்டு கலியாணம்பண்ணுவார்கள். மற்றவர்கள் தங்கள் சாதிமுறைப்படிக்குக் கலியாணம்பண்ணிக் கொள்ளுவர். பாப்பார் தெவையில்லை.

யிவர்கள் புருஷன் விழுந்துபொனால்[26] மறுபடி ஒரு புருஷனைக் கலியாணம்பண்ணிக் கொள்கிறதுமுண்டு.[27]

யிவர்கள் காடுமலைகளிலெ மிகுதியாய்க் குடியிருப்பார்கள். கொஞ்சம்பெர் ஊருகளிலெயும் குடியிருப்பார்கள். விறகு கட்டுகள் கொண்டுவந்து ஊருகளிலும் விற்கிறதுமுண்டு. சிறுதுபெர் பாளையக்காறரண்டை செவகத்தினமாயு

22. 'கணவனும் மனைவியும் இல்வாழ்க்கையில் ஈடுபட்டு இரண்டு மூன்று குழந்தைகளைப் பெற்றுக்கொண்ட பிறகோ அல்லது மனைவி கருவுற்றிருக்கும் போதோ அவர்களுக்கு வசதி வந்தபோது உறவினர்களைத் தாம்பூலம் வைத்தழைத்து முறைப்படி (சிவகங்கை மறவர்கள்) திருமணம் நடத்திக் கொள்வார்கள்.'

23. வசதிக்குத் தக்கவாறு. யிதாசத்திக்குத் தக்கதாய் இரண்டுமுறை எழுதப்பட்டுள்ளது.

24. இத்திருமணமுறை இப்போது இல்லை.

25. நாள், நேரம் பார்ப்பதில்லை.

26. இறந்துவிட்டால்

27. மறுமணம் செய்து கொள்வதும் உண்டு.

யிருப்பார்கள்.[28] சிறுதுபெர் காவல்காறராயிருக்கிறதுமுண்டு.[29] அவர்களுக்கு வூருகளிலெ காவல்மிராசுகளுமுண்டு.[30]

யிவர்கள் தெய்வம் சுப்பிறமணியசுவாமி[31] பெண்சாதி வள்ளியம்மையைப் பூசிப்பார்கள்.[32]

யிவர்கள் காடுமலைகளிலெ தென்கூடு அழிக்கிறதுமுண்டு[33] காடு மலைகளிலெ கவலைக்கிளங்கு[34] முதலான கிளங்குகள்[35] யெடுத்து வந்து பக்ஷணம் பண்ணுகிறதுமுண்டு.[36] விற்றுக்கொள்ளுகிறதுமுண்டு.

---

28. ஊழியம் செய்பவர்களாய் இருப்பார்கள்.
'சிலதிய ராகிச் சூழ்ந்து சேவகஞ் செய்ய' (திருவிளை. அட்டமா.7)

29. Kaval or Watch represented a basic duty of the Poligars. The servants, who actually performed this work, were called the Kavalkaras or the talayaris. The Kaval system that was widely prevalent in India represented a counter part of the 'hue and cry' of Anglo-Saxon England. From time immemorial every village Councils or the Central Government until the Mughal invasion of Tamil Nadu the Poligari and the Kaval systems existed as two separate but parallel organisations. The early Poligars had nothing to do with the Kaval establishment of the circar villages. However in subsequent period when the rulers failed in affording protection to the villages and when the local communities sought protection from the chieftains, the two systems got themselves integrated, adding to the Prestige of the Poligars.
The Kavalkars belonged to four groups; the arasu kavalkars, the nadu kavalkars, the desai kavalkars and the stalam kavalkars'.
- Dr. K. Rajayyan, 'Rise and fall of the Poligars of Tamil Nadu', p. 30.

30. காவல் செய்வதற்காகப் பெறும் பரம்பரைச் சுதந்திரம்.

31. சுப்பிரமணியசுவாமி

32. வேடர் குலத்தைச் சேர்ந்தவள் என்பதால் வள்ளியை வழிபடுகிறார்களா? என்பது ஆய்விற்குரியது.

33. தேன் எடுத்தலைத் தேன்கூடு அழித்தல் என்று கூறியுள்ளனர்.

34. கிழங்குள்ள ஒருவகைக் கொடி. 'ஆம்கொடிக் கவலையம்' (சிலப். 11, 82)

35. முதலான கிழங்குகள்

36. பலகாரம் செய்தல்

யிதுவல்லாமல் ஏரி குளங்களிலெ தாமரைக் கிளங்கு [37] அல்லிக்குளங்கு[38] கொட்டிக்கிளங்கு,[39] சிட்டிக்கிளங்கு[40] முதலானதுகள் யெடுத்துக்கொண்டு வந்து விற்றுக்கொள்ளுகிறதுமுண்டு. பக்ஷணம் பண்ணுகிறதுமுண்டு.

**21** [41] வெடர், ஏனாதி, இருளர், வில்லியர், குறவர், லம்பாடி கொம்பறவர்[42] இவர்கள் கைப்பீயத்து

வெடர்[43] வலைகள் கண்ணிகள் முதலானதுங் கொண்டுபொய் காடு மலைகளிலெ மிருகங்களை வெட்டையாடிக் கொண்டுவந்து தாங்கள் தின்கிறதுபொக மற்றது விற்றுக்கொள்ளுவார்கள். கறடி தின்பார்கள். பன்றி, கறடி, மான், முயல், வரையாடு, உடும்பு, கடமை யிதுகள்வெட்டையாடுவதுமல்லாமல் பாளையப்பட்டுகளாயிருந்து துரத்தினமும் பண்ணுவார்கள். பயிருமிடுவார்கள். குடிகளிடத்திலெ பள்ளிகளைப்பொல படிக்குஞ் செய்வார்கள். அல்லக்குழிமலையைச்

37. தாமரைக்கிழங்கு

38. அல்லிக் கிழங்கு

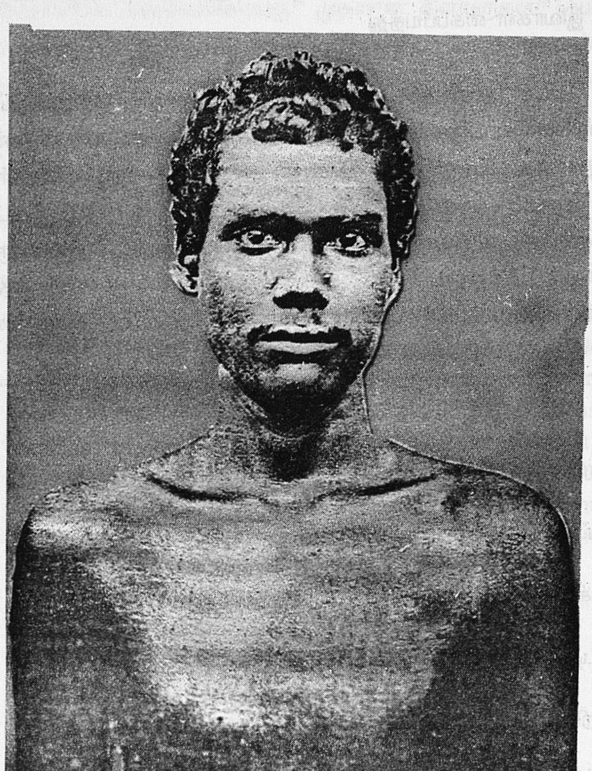
39. நீர்க்கொடி வகை 'கொட்டியு மாம்பலு நெய்தலும்' (வாக்குண்.17)

40. சிட்டிக்கிழங்குபற்றி லெக்சிகனில் குறிப்பில்லை.

41. கூறியது கூறலாக இப்பகுதி உள்ளது.

42. தொம்பறவர், லம்பாடி ஆகியோர் முன்னர்க் கூறப்படவில்லை. இங்கே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளனரே தவிர விவரங்கள் தரப்படவில்லை.

43. வேடர்பற்றி, முன் கூறப்பட்டுள்ள செய்திகளே திரும்பவும் எழுதப்பட்டுள்ளன.



இருளர் (செங்கற்பட்டு)

சுற்றி மொடியப்பனாயகன் பாளையமென்றும் செணிப்பாளையமென்றும் கிஷ்ணனாயகன் பாளையமென்றும் தம்பானாயகன் பாளையமென்றும் எட்டுப் பாளையப்பட்டுத் தாயாதி முறையாய்த் துரத்தினம்பண்ணினார்கள். நபாபு நாளையிலெ அதுகளெல்லாம் பிடிங்கிக் கொண்டார்கள். அவர்கள் கலியாணம்பண்ணுகிறவிதம் அத்தைபெண் அம்மான்பெண்ணைக் கலியாணம் பண்ணுகிறது. அப்பொ கலியாணம்பண்ணுகிறதுக்கு நிறுவாகமில்லாதெபொனால் தாலிமாத்திரங் கட்டிவைத்துக்கொள்ளுகிறது. பிள்ளையும் ரெண்டுமூணு பெற்றபிற்பாடு உள்ளவன் கலியாணம் பண்ணுகிறபொது அவர்களுண்டான யிதாசத்திக்கித் தக்கதாய் கலியாணம்பண்ணிக்கொள்ளுகிறது. சிறதுபெர் பாப்பார் இல்லாதெயுங் கலியாணம்பண்ணிக்கொள்ளுவார்கள். சிறுது பெர் பாப்பார் வைத்துக்கொண்டு தங்கள் சாதிமுறைப்படிக்குக் கலியாணம் பண்ணிக்கொள்ளுகிறதுமுண்டு. யிவர்கள் தெய்வம் சுப்பிறமணியசுவாமி பெண்சாதி வள்ளியம்மையைப் பூசிக்கிறது. யிவர்கள் புருஷன் விழுந்து பொனால் மறுபடி ஒரு புருஷனைக் கலியாணம்பண்ணிக்கொள்ளுகிறதுண்டு. யிவர்கள் காடுமலைகளிலெ குடியிருக்குறது. கொஞ்சம்பெர் வூருகளிலெ குடியிருக்கிறதுமுண்டு. பெண்டுகள்[44] விறகுகட்டுகள் கொண்டுவந்து வூருகளிலெ விற்கிறதுமுண்டு. கலியாணம்பண்ணுகிற பெர் அம்பை வாசலிலெ நட்டு அதுக்கும் சரியாய்ச் சூரியன் வந்தால் தாலி கட்டுவார்கள். மற்றப்படி நாளு நக்ஷத்திரமும் பார்க்கிறதில்லை. சிறுதுபெர் பாளையகாறரண்டை செவகத்தினமாயுமிருப்பவர்கள். சிறுதுபெர் காவல்காறராயிருக்கிறதுமுண்டு; மிராசுமுண்டு.

22 ஏனாதிகள்[45] காடுமலைகளிலெ குடியிருக்கிறது. ஆண்பிள்ளைகள் பெண்பிள்ளைகள்

44. 'முன்னர்ப் பெண்கள்' என்று குறிப்பிட்டுக் கூறப்படவில்லை.
45. ஏனாதி – மந்திரி 'சோழிக வேனாதி தன்முக நோக்கி' (மணி. 22, 205) படைத்தலைவன், மறவன், நாவிதன் (பிங்.), சாணாரில் ஒரு வகுப்பினர் என்று பொருள் கூறப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இவ்விடத்தில் மலைவாழ் மக்களில் ஒரு பிரிவினரே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளனர். தர்ஸ்டன் நூலில் கீழ்க்கண்ட விவரங்கள் மட்டுமே இடம் பெற்றுள்ளன. சுவடியிலுள்ள செய்திகள் புதியனவாகும்.
'Enadi:- Recorded in the Madras census Report, 1901, as " a name for Shanans derived from Enadi Nayanar, a Saivite Saint, It also means Ambattan or barber," The word denotes a chief, barber or minister. ***'Castes and Tribes of southern India'*** *Vol,II, p. 209.*

கட்டைவிறகுகள் கொண்டுபொய் வூருகளிலெ விற்கிறதுமல்லாமல் படிக்கும் கூலிக்கும்[46] வெலை செய்கிறதுமுண்டு. சிறுதுபெர் பாளையப்பட்டாயிருக்குறது முண்டு. சிறுதுபெர் செவகத்தினமாயிருக்கிறதுமுண்டு. இவர்கள் கலியாணம் பண்ணினால் பாப்பாார் யில்லாதெ கலியாணம் பண்ணுவார்கள். மற்ற பாளையப்பட்டாயிருக்கிறவர்கள் மாத்திரம் பாப்பாரை வைச்சுக்கொண்டு கலியாணம்பண்ணுவார்கள். சிறுதுபெர் மிருக வெட்டையுமாடுவார்கள். அத்தைபெண் அம்மான்பெண்ணைக் கலியாணம் பண்ணுவார்கள். வூரிலெயுங் குடியிருப்பார்கள்.

**இருளர்**[47]

காடு மலைகளிலெ குடியிருக்கிறதுமல்லாமல் வூருகளிலெயும் மிகுதியாய்

---

46. இப்போது இவர்கள் ஊர்மக்களிடம் சவுக்குச்செடி வைத்தல் போன்ற வேலைகளை ஊதியத்திற்குச் செய்கிறார்கள்.

படி – நாள்கூலி.

'வாசி தீரவே காசு நல்குவீர்' (அப்பர் தேவாரம்)
படிக்காசுப் புலவர் எனப் பெயர் பெற்றதும் குறிப்பிடத்தக்கது.

47. இருளர்:– 'தமிழ் நாட்டில் வாழும் இருளர்களில் இருளமொழி பேசும் இருளர்கள், தமிழ் பேசும் இருளர்கள் என இருவகையினரைக் காணலாம்.'
– ஆர். பெரியாழ்வார், 'இருளர் வாழ்வியல்'

Member of a primitive tribe of hunters inhabiting the Nilgris and the Eastern plains, so called from being dark in Complexion; ஒரு சார் வேடசாதியான்.

**Irulas** of Chingleput, North and South Arcot. The Irulas, or villiyans (bowmen)who have settled in the town of Chingleput, about fifty miles distant from Madras, have attained to a higher degree of civilisation than the jungle Irulas of the Nilgris, and are defined, in the Census Report, 1901, as a semi-Brahmanised forest tribe, who speak a Corrupt Tamil.

In a note on the Irulas, **Mackenzie** writes as follows (Oriental Manuscripts). " After the yuga pralayam (deluge or change from one yuga to

another) the villars or Irulars, Malayans, and Vedans supposed to be descendants of a Rishi under the influence of a malignant curse, were living in the forests in a state of nature, though they have now taken to wearing some kind of covering-males putting on skins, and females stitched leaves. Roots, wild fruits and honey constitute their dietary, and cooked rice is always rejected, even when gratuitously offered. They have no clear ideas about God, though they offer rice ( wild variety)to the Goddess Kanniamma. The legend runs that a Rishis. Mala Rishi by name, seeing that these people were much bothered by wild beasts, took pity on them, and for a time lived with them. He mixed freely with their women and as the result, several children were born, who were also molested by wild animals. To free them from these, the Rishi advised them to do Puja (worship) to Kanniamma. Several other Rishis are also believed result, several new castes arose, among which were the Yanadis, who have come into towns, take food from other castes, eat cooked rice, and imitate the people amidst whom they happen to live". In which respects the Irula is now following the example of the Yanadi'.

- *Castes and Tribes of Southern India', Vol.II, pp.382, 383.*

கோவை, நீலகிரிப் பகுதிகளில் வாழும் இருளர்களைப் பற்றி மட்டும் 'இருளர் வாழ்வியல்' எழுதப்பட்டுள்ளது. சுவடியில் குறிப்பிடப்படும் இருளர்கள் தமிழ் மொழியைப் பேசுகிறவர்கள்.

இருளர் (நீலகிரி)

குடியிருப்பார்கள். கொஞ்சம்பெர் காடுமலைகளிலெ யிருக்கிற கவலைக்கிழங்கு, வள்ளிக்கிழங்கு குளங்குட்டை ஏரி யிதுகளிலெ யிருக்கிற தாமரைக்கிழங்கு, அல்லிக்கிழங்கு, கொட்டிக்கிழங்கு, சிட்டிக்கிழங்கு, உருளைக்கிழங்கு, யிதுகளையெடுத்து வெகவைத்துத் தின்பார்கள். உடும்பு முசல் முதலிய மிருகங்களையும் பிடித்துத் தின்பார்கள். யிவர்கள் கலியாணம்பண்ணினால் அத்தைபெண் அம்மான் பெண்ணைக் கலியாணம் பண்ணுவார்கள். யிவர்களுக்கு பார்ப்பார் தெவையில்லை. இவர்கள் குடியிருப்பு ஒரிடத்தில் நிலையாயிரார்கள். ஆகாரமுள்ளவிடத்திலெ யிருப்பார்கள்.[48] யிவர்கள் சுப்பிறமணியசுவாமி பெண்சாதி வள்ளியம்மையயைக் கொண்டாடுவார்கள்.

**23**

வில்லியர்[49]

காடு மலைகளிலெ குடியிருக்கிறதெ யல்லாமல் வூரிலெ குடியிருக்கிற

---

48. அரிசி வாங்கப் பணமில்லாதபோது கிழங்குகளைச் சமைத்துச் சாப்பிடுகிறார்கள். சவுக்குச் செடியை நட்டு, நாள்தோறும் நீர் ஊற்றிப் பாதுகாப்பிற்காக, அவ்விடத்திலேயே குடிசை போட்டுக் கொண்டு நில உடைமையாளரிடம் முன்பணம் பெற்று வாழ்க்கையை நடத்துகிறார்கள். வாழ்வதற்குரிய அடிப்படைத் தேவைகள் கிடைக்காதபோது மாலை நேரத்தில் குடிசையில் விளக்கேற்றி வைத்துவிட்டு, ஊரைவிட்டுக் குடிபெயர்ந்து விடுகின்றனர். நில உடைமையாளர் மாலை நேரத்திலோ காலையிலோ சென்று பார்க்கும்போது வீட்டில் விளக்கெரிவதைக் கொண்டு ஆட்கள் இருப்பதாக எண்ணி வந்து விடுவார்களாம். இரண்டு மூன்று நாட்களுக்குப் பிறகுதான் அவர்கள் குடிபெயர்ந்த செய்தியே நில உடைமையாளருக்குத் தெரியவருமாம்.

49. வில்லியர் – 'நீலகிரி முதலிய பிரதேசங்களில் வாழும் இருளர் என்னும் வேட்டுவ சாதியார்' (லெக்சிகன், ப. 3709). இருளர் வேறு வில்லியர் வேறு என்பதும் இவர்கள் பழவேற்காட்டைச் சுற்றி வாழ்ந்திருக்கின்றனர் என்பதும் சுவடியால் அறியவரும் செய்திகளாகும். தர்ஸ்டன் நூலில் கீழ்க்காணும் செய்திகள் மட்டுமே உள்ளன.

'Villi :- (bow) or Villiyan (bowmen) has been recorded as a synonym of the Irulas of Chingleput. Villi also occurs as a sub-division of Vettuvan, a hunting caste of the Tamil Country'.
'Castes and Tribes of Southern India', Vol. VII, p. 405.

தில்லை. மயில், குயில், காடை, கவுதாரி முதலான பட்சிகளைப் பிடித்துத் தின்கிறதுமல்லாமல் பெண்டை ஸ்தளங்களிலெ[50] கொண்டுபொய் விற்றுக்கொள்ளுவார்கள். கலியாணம் பண்ணுகிறபொது அத்தைபெண் அம்மான்பெண்ணைக் கலியாணம்பண்ணுவார்கள். இவர்களுக்குப் பாப்பார் சுத்தமாய்த் தெவையில்லை.

**குறவர்சாதி [51]**

கூடைகட்டிக்குறவர், பொதிமாட்டுக்குறவர் திருட்டுக்குறவர் யிப்படி குறவர் சாதி மூணு பெதமுண்டு. கூடைகட்டிக் குறவர் வூருக்குப் புறத்தியிலெ குடியிருந்துகொண்டு கூடைகள், மரக்கால், படி, தொம்பைக்கூண்டு[52] முதலானதும் யீச்சங்கசங்கு, [53] பிரம்பு யிதுகளினாலெ கட்டிவிற்றுச் சீவனம் பண்ணுவார்கள். யிவர்கள் கலியாணம் பண்ணினால் அத்தைபெண் அம்மான்பெண்ணைக் கலியாணம் பண்ணுவார்கள். யிவர்களுக்கு பாப்பார் தெவையில்லை. யிவர்களுக்கு ஒவ்வொருத்தருக்கு னாலஞ்சு[54] கழுதைகளுமிருக்கும் இவர்கள் பெண்டுகள் பச்சைகுத்துவார்கள். மற்றப் பெண்டுகளுக்கு குறிசொல்லுவார்கள். இவர்கள் பூனை தின்கிறதுமுண்டு.

---

50. நகரத்திற்கருகில் சந்தை கூடும் ஊர்ச்சார்பு (யாழ்.அக.)

51. குறவர்: வலை வைத்தல், பாம்பு பிடித்தல், கூடை முடைதல், குறி சொல்லுதல் முதலிய தொழில்களைச் செய்யும் சாதியினர்.
திருவாங்கூரிலிருந்த் குறவர்களைப்பற்றிய செய்திகள் தர்ஸ்டன் நூலில் (தொகுதி 4, பக்.122–125) இடம்பெற்றுள்ளன. இச்சுவடியில் இடம்பெறும் குறவர் பற்றிய செய்திகள் இடம் பெறவில்லை.

'It has been suggested that the Kuravas are one of the early tribes of Southern India and one with the Kurumbas of the Tamil country and closely allied to the Vedans.'

'Castes and tribes of Southern India', Vol.IV, p.123.

52. அழுக்குத்துணி முதலியவற்றைப் போட்டு வைத்துக் கொள்ளப் பயன்படும், மூடியுடன் கூடிய கூண்டு.

53. ஈச்சமர நார்

54. நான்கைந்து

**பொதிமாட்டுக்குறவர்**[55]

மாட்டின் பெரிலெயும் களுதைகள்[56] பெரிலெயும் அரிசி, நெல்லு, புளி, வெல்லம், பயறு, சொளம் முதலானதும் பொதிகளிலெ யெற நயமான யிடத்திலெ கொண்டு றிக்கொண்டுபொய் குறைச்சானவிடங்களிலெ விற்றுக்கொள்ளுவார்கள்.[57] யிவர்கள் கலியாணம் பண்ணினால் ரெண்டு மூணு கழுதைகள் குடுத்து பெண்ணைக் கொள்ளுவார்கள். ஒவ்வொருத்தனுக்கு[58] நாலுபெர் அஞ்சுபெரைக் கல்யாணம் பண்ணுவான். யிவர்கள் கலியாணம் பண்ணுகிறபொது பார்ப்பார் தெவையில்லை. யிவர்கள் பெண்டுகள் பித்தளை வளையல் கையிலெ விஸ்தாரமாய்ப் பொடுவார்கள். காதிலெ பித்தளைக்கம்மல் பொடுவார்கள்.[59]

**திருட்டுக்குறவர்சாதி** [60]

மலைகள் காட்டொடை மலையொரங்கள் யிதுகளிலெ [61] நூறுபெர் யிருநூறுபெர் பெண்சாதி பிள்ளைகளுடன் குடியிருந்துகொண்டு, வழிமுன் பாட்டைகளிலெ[62] அடிச்சுப் பொடுகிறதுமுண்டு. பட்டணமா யிருக்கிற விடத்திலெ றாத்திரியிலெ பொய்க் கன்னக்கோல்[63] வைத்து சுவரை சந்தைபண்ணி ஒருத்தன் உள்ளெ நுழைந்து திருடிக்கொண்டு பொறதுண்டு. உள்ளெ நுழைகிறபொது அகப்பட்டுக்கொண்டால் அவனைத் தலையை வெட்டிக்கொண்டு பொறது

---

55. மாட்டின் மேலும் கழுதைகள் மேலும் பொதியேற்றி ஊர்தோறும் சென்று சில பொருட்களை விற்பனை செய்பவர்கள்.

56. கழுதைகள்

57. விலை மலிவான இடங்களிலே பெற்று, சரக்குகள் குறைவாகவும் விலை அதிகமாகவும் உள்ள இடங்களுக்குச் சென்று விற்றுக் கொள்வார்கள். வாக்கிய அமைப்பு, தெளிவாக இல்லை.

58. ஒவ்வொருவரும்

59. பித்தளையாலான அணிவகைகளைத் தங்கள் பொருளாதார நிலைக்கேற்ப அணிந்துள்ளனர்.

60. குறவர் சாதியில் ஒரு பிரிவினர்.

61. ஆகிய இடங்களில்

62. பாதைகளில்

63. சுவரை அகழ்தற்குத் திருடர் கையாளும் கருவி.

முண்டு.[64] யிவர்கள் கலியாணத்துக்கும் பார்ப்பார் தெவையில்லை

**24** **லம்பாடி**[65]

சமுத்திரத்திலெ போடுகிற வலைப்பெயர்[66]

பெருவலை

தூரிவலை

மாவலை

கண்ணிவலை

சிறுவலை

ஆற்றுக்கழியிலெ பொடுகிற வலைப்பெயர்[67]

பெருவலை

கொண்டைவலை

சிறுவலை

கல்லுவலை

பறடாவலை

ஒலைவலை

---

64. சுவரில் துளை செய்து முதலில் கரிபடிந்த மட்சட்டியை உள்ளே நுழைப்பார்கள். வீட்டினுள்ளே யாரேனும் விழித்துக் கொண்டிருந்தால் திருடன் நுழைவதாக எண்ணி மண்சட்டியை மனிதன் தலையென்று அடிப்பார்கள். அடிபட்டதும் திருடர்கள் தப்பித்துக்கொள்வார்கள். ஒருவேளை மண்சட்டி எனத் தெரிந்து பேசாமல் இருந்து, திருடன் நுழையும்போது பிடிக்கலாம் என்று காத்திருந்து, திருடன் நுழையும் போது பிடிப்பதுமுண்டு. உள்ளே நுழையும் திருடன் முதலில் கால்களை உள்ளே விடுவான். அடிப்பட்டாலும் காலோடு போகும், முடிந்தால் காலை இழுத்துக்கொண்டு ஓடிவிடுவார்கள். கால்களை வீட்டுக் குள்ளிருப்பவர்கள் கெட்டியாகப் பிடித்துக் கொண்டால் வேறு வழியின்றி மீதி உள்ள திருடர்கள் ஓடிவிடுவார்கள். ஆனால் ஓடினாலும் பிடிபட்ட திருடனைக் கொண்டு மற்றவர்களைக் கண்டுபிடித்துவிடக் கூடுமாதலால் வீட்டிற்குள்ளே காலும் வெளியில் தலையுமாகப் பிடிபட்டுக் கொண்ட திருடனின் தலையை வெட்டி எடுத்துக்கொண்டு போய் விடுவார்களாம்.

65. Lambadi:- The Lambadis are also called Lambani, Brinjari or Banjari, Boipari, Sugali or Sukali. By some Sugali is said to be a corruption of supari (betel nut), because they formerly traded largely therein. (Manual

of the North Arcot district) " The Banjaras," Mr.G.A. Grierson writes, (Linguistic Survey of India, IX, 1907) "are the well-known tribe of carriers who are found all over Western and Southern India. From Kashmir to the Madras Presidency. One of their Principal sub-castes is known under the name of Labhani, and this name (or some related one) is often applied to the whole tribe. The two names appear each under many variations, such as Banjari. Vanjari, Brinjari. Labhani, Labani, Labana, Lambadi and Lambani. The name Banjara and its congeners is probably derived from the Sanskrit Vanijyakarakas, a merchant, through the Prakrit Vanijjaarab, a trader. The derivation of a Labhani or Labani, etc., is obscure. It has been suggested that it means salt carrier from the Sanskrit lavanah. salt, because the tribe carried salt, but this explanation goes against several Phonetic rules and does not account for the forms of the word like Labhani or Lambani. Banjari falls into two main dialects-that of the Punjab and Gujarat, and that of elsewhere (of which we may take the Labhani of Berar as the standard). All these different dialects are ultimately to be referred to the language of Western Rajputana. The Labhani of Berar posseses the characteristics of an old form of speech, which has been preserved unchanged for some centuries. It may be said to be based partly on Marwari and partly on Northern Gujarati." It is noted by Mr. Grierson that the Banjari dialect of Southern India is mixed with the surrounding Dravidian languages. In the Census Report, 1901, Tanda (the name of the Lambadi settlements or camps.) and Vali Sugriva are given as synonyms for the tribal name."

Castes and Tribes of Southern India, Vol. IV, pp.207, 208.

**66, 67.** முன்பு கூறப்பட்ட வலைகளின் பெயரே தொகுத்துக் கூறப்பட்டுள்ளன.

இந்த[68] மூணுசாதியிலெயும் ஒருத்தன்[69] பெண்டாட்டியை ஒருத்தன் யெடுத்துக் கொண்டால் அதுக்கு ருசு[70] அத்தாச்சி[71] வந்தால் அந்தச்சாதி பெரியதினக்காறரும்[72] அந்த வூராருங்கூடி, அந்த வூருக்குப் புறத்திலெ மரத்தின் கீளெ[73] பாய்பொட்டுக்கொண்டு வுளுக்காந்து,[74] அவனையும் அவளையும் அழைப்பித்து அவனுக்கும் அவளுக்கும் காரியகாறனாய்[75] பெரியவனா யிருக்கிறவனையும் அழைப்பித்து அவன்கிட்ட கலியாணச் செலவு வாங்கி பெண்டாட்டிக்காறனுக்குக்[76] குடுத்து அபராதம் வாங்கித் தாங்கள் யெடுத்துக்கொள்வார்கள். அன்றையதினம் சாப்பாடு சிலவும் வெற்றிலைபாக்குச் செலவும் அவன் குடுக்கிறது.[77] புறத்தியிலெனால் கிட்டவைக்கிறதில்லை. அடக்குறமட்டுக்கு மடக்குவார்கள். அடங்காதெபொனால் விபசாரத்துவம் பண்ணினால் தூரத்துரத்தி விடுவார்கள்.

---

68. மீண்டும் குறவர்கள் பற்றிய செய்திகள் தொடருகின்றன.

69. ஒருவன்

70. சான்று

71. சாட்சி

72. சாதித்தலைவர், Hereditary headman.

73. கீழே

74. உட்கார்ந்து

75. பிரதிநிதி

76. கணவனுக்கு

77. சுவடியின் ஒருபக்கத்தில் ஓரத்தில் எழுதப்பட்டுள்ள இப்பகுதி இவ்விடத்தில் சேர்க்கும்படியாய் உள்ளது.

கரையார் [78] பட்டணவர் [79] செம்படவர் [80]

கலியாணம்பண்ணினால் பெண்வீட்டுக்காறருக்கு நாலு வறாகன் குடுக்கிறது.

---

78. கரையார்

'Karaiyan:- A name for Tamil sea fishermen, who live on the coast (karai). The fishing section of the Palles is known as Palle karaiyalu.'

'Castes and Tribes of Southern India', Vol. III, p250.

79. 'Pattanavan:- The fishermen on the east coast, from the Krishna to the Tanjore district, are popularly called Karaiyan or sea-shore people. Some karaiyans have, at times of census, returned themselves as Taccha (carpenter) Kariayans.

Pattanavar means literally a dweller in a town or Pattanam, which word occurs in the names of various towns on the sea-coast, e.g., Nagapattanam (Nagapatam), Chennappattanam (Madras). The Pattanavans have two main divisions, Periya (big) and Chinna (small), and in some places, for example, at Nadukuppam in the Nellore district, exogamous septs, e.g., Gengananga, Peyananga, Kathananga (children of Ganga, Peyan, and Kathanar) and kullananga (Children of dwarfs). In the Telugu country, they go by the name of Pattapu of Tulivandlu......

The Pattanavans are said to be inferior to the Sembadavans, who will not accept food at their hands and discard even an earthern pot which has been touched by a Pattanavan.

'Castes and Tribes of Southern India', Vol. VI, pp. 177, 178.

80. 'Sembadavan:- The Sembadavans are the fishermen of the Tamil Country, who carry on their calling in fresh water tanks (ponds), lakes and rivers and never in the sea. Some of them are ferrymen and the name has been derived from sem(good) Padavan (boat-men).

"The Sembadavans consider themselves to be superior to Pattanavans, who are sea-fishermen. They usually take the title Nattan, Kavanda, Maniyakkaran, Paguththar or Pillai."

'Castes and Tribes of Southern India', Vol.VI, pp.350, 352.

கல்லியாணம் ப. ாண வேணுமென்றால் அம்மான்பெண்ணைக் கொள்ளுகிறது. பா. பார்வந்து கலியாணம் பண்ணிவிக்கிறது. அந்தப் பார்ப்பானுக்கு ஒரு பெரிய பணம் [81] ஒருபடி அரிசியுங் குடுக்கிறது. இவர்களுக்குப் பெரியதினக்காரர் எண்ணூர் முகத்துவாரண்டை[82] யிருக்கிறது. சாமிசெட்டி, சின்னப்பசெட்டி யிவர்கள் சாதியிலெ தப்பிதம்பண்ணினால் அதை....ரிச்சு[83] அபராதம் வாங்குறது. யிவர்களிலே செற்றுப்பொனால்[84] கலியாணம்பண்ணினவர்களுக்கு தகனம்பண்ணுகிறது[85] யில் லையென்றால்.....க்குறது.[86]

பட்டணவர் கரையாரைப் பார்க்கிலும் செம்மடவர் சாதியிலெ கொஞ்சம் ஒசத்தியாயிருப்பார்கள்.[87]

கரையாருக்கு முதலியென்றும் பட்டணவருக்கு செட்டியென்று பெர்.

செம்மடவருக்கு ந....க்கனென்று[88] பெர்.[89]

---

81. 1. '2 பணம் கொண்டது சென்னப்பட்டணம் வெள்ளிப்பணம் என்று மேலே கூறப்பட்டது. இதனைப் பெரிய பணம் என்று கூறும் வழக்கம் இருந்தது.' **'தஞ்சை மராட்டிய மன்னர் கால அரசியலும் சமுதாய வாழ்க்கையும்'**, ப. 151.

 2. '4 அணா மதிப்புக் கொண்ட நாணயம் (G.Sm.D.1, i, 293)
 2½ அணா மதிப்புக் கொண்ட நாணயவகை (C.G.154)'
 என்று இரண்டுவிதமாக லெக்சிகன் கூறுகிறது.

82. முகத்துவாரத்திற்கருகில்

83. விசாரிச்சு, விசாரித்து

84. செத்துப் போனால்

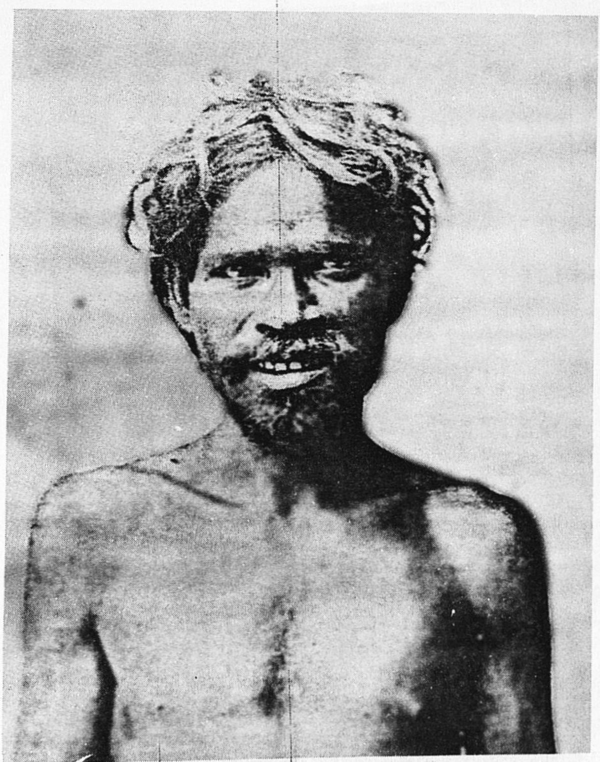
85. எரியூட்டுவது

86. புதைக்குறது, புதைப்பது.

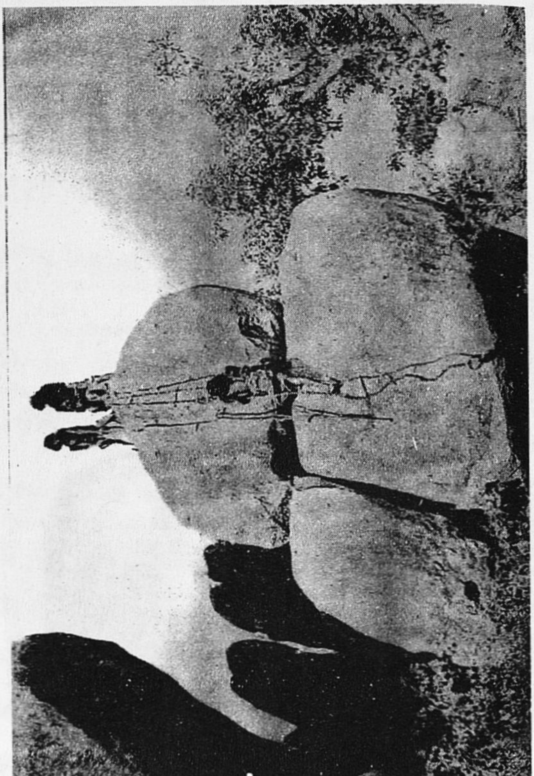
87. உயர்வாய் இருப்பார்கள்

88. நாயக்கனென்று பேர்

89. சுவடியில் வரி பிளக்காமல் இடம்பெறும் செய்திகள் பொருத்தம் கருதி முன்னர்ச் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன.



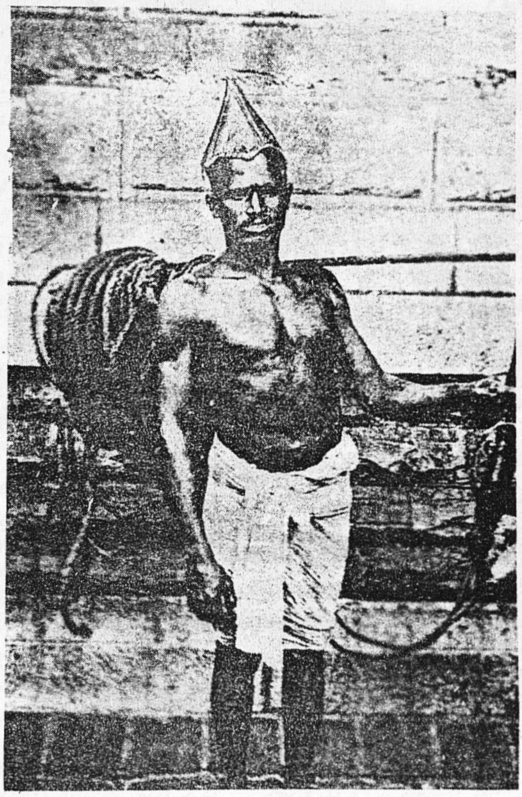
இருளர் (செங்கற்பட்டு)



தேன் எடுக்கும் இருளர்கள்

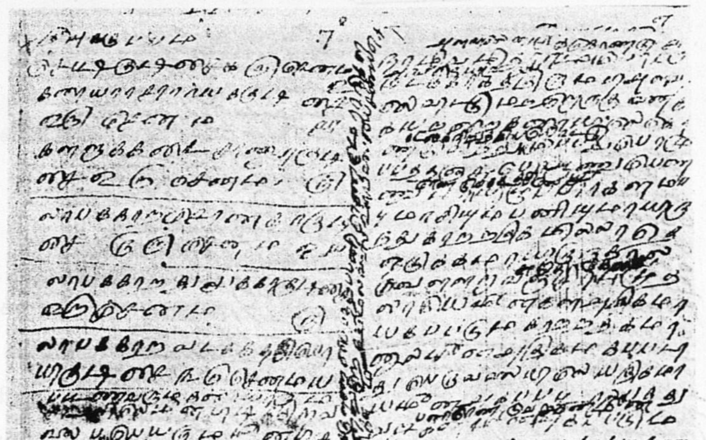
இருளர் (நீலகிரி)

இலம்பாடி

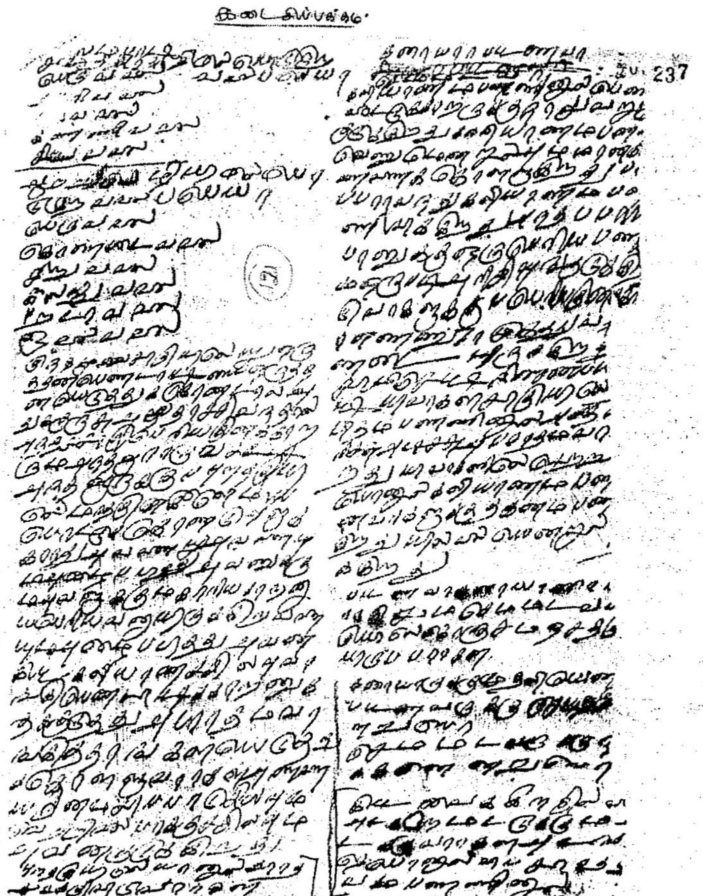


பட்டணவர்

செம்படவர் (மயானக்கொல்லை)



வரிபிளக்காமல் எழுதப்பட்டுள்ள சுவடியின்பக்கம்



சுவடியின் கடைசிப்பக்கம்

# பின்னிணைப்புகள்

## பின்னிணைப்பு -1

### பழவேற்காடு கைபீது - முழுச்சொல்லடைவு

**(இந்த நூல் 127ஆம் பக்கம் முதல் 276 ஆம் பக்கம் வரை இடம் பெற்றுள்ள சுவடியில் உள்ள சொற்கள்)**

....க்குறது – புதைக்கிறது : 1 : 24

... களுண்டான – அவர்களுக்குண்டான : 1 : 21

...ரிச்சு –விசாரித்து : 1 : 24

அக்கினிமூலை : 1 : 4

அக்குள்ளெ – அதற்குள்ளே : 1 : 12

அகப்படாமல் : 1 : 14

அகப்பட்டால் : 3 : 11, 11, 12

அகப்பட்டுக்கொண்டால் : 1 : 23

அகப்படாது : 2 : 11, 15

அகப்படுகிற : 1 : 15

அகப்படுகிறதும் : 1 : 11

அகப்படும் : 9 : 11, 11, 12, 13, 13, 13, 15, 15, 15

---

: : இக்குறியீட்டிற்குள் இருக்கும் எண்கள், சொல்லாட்சி சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ள எண்ணிக்கையாகும்.

, இக்குறிக்குள் அடங்கிய எண்கள் சுவடியில் உள்ள பக்க எண்களைக் குறிக்கும். சுவடிப்பதிப்பில் சுவடியின் பக்க எண்கள் [ ] இக்குறியீட்டில் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

தொடர்ந்து ஒரே எண் திரும்பவும் வந்தால் அப்பக்கத்திலேயே அச்சொல் மறுமுறையும் இடம் பெற்றுள்ளது என்பதைக் குறிப்பதாகும்.

அகம்பிடியர் – அகம்படியர் : 1 : 4

அகம்பிடியர்வீடு 15க்கு – அகம்படியர்வீடு 15க்கு : 1 : 9

அகம்பிடியர் வீடு 27க்கு – அகம்படியர்வீடு 27க்கு : 1 : 7

அகலம் : 2 : 13, 17

அகலமஞ்சாறுமார் – அகலம் ஐந்தாறுமார் : 1 : 12

அங்கெ –அங்கே : 2 : 1,1

அங்கெயிருந்து – அங்கேயிருந்து : 1 : 11

அஞ்சாள்சுமை – ஐந்தாள் சுமை : 1 : 15

அஞ்சாறு – ஐந்தாறு : 2 : 1, 6

அஞ்சாறுமார்நிகளத்திலெ – ஐந்தாறுமார் நீளத்திலே : 1 : 12

அஞ்சு – ஐந்து : 3 : 1, 2, 4

அஞ்சுநாழிவழி – ஐந்துநாழிவழி : 1 : 1

அஞ்சுபெரை – ஐந்துபேரை : 1 : 23

அடக்குவார்கள் : 1 : 24

அடக்குறமட்டுக்கும் – அடக்குகிறமட்டுக்கும் : 1 : 24

அடங்காதெபொனால் – அடங்காதே போனால் : 1 : 24

அடிச்சு – அடித்து : 1 : 24

அடிச்சுப்பொடுகிறதும் – அடித்துப்போடுகிறதும் : 1 : 23

அடித்துடைப்பருமன் – துடை – தொடை : 1 : 15

அடித்துப்பொட்டான் – அடித்துப் போட்டான் : 1 : 6

அடுத்த : 1 : 5

அண்டையிலெ – அண்டையிலே : 1 : 3

அத்தாச்சி – அத்தாட்சி : 1 : 24

அத்தைபெண் : 6 : 19, 21, 22, 22, 23, 23

அதிகம் : 1 : 11

அதிகமாய் : 2 : 11, 11

அதிகமில்லை : 1 : 12

அதிகாரம் : 1 : 1

அதிலெ – அதிலே : 3 : 1, 7, 12

அதின் – அதன் : 1 : 11

அது : 15 : 5, 5, 11, 11, 12, 12, 12, 13, 13, 13, 13, 15, 15, 15, 15

அதுக்கு – அதற்கு ; 6: 5, 15, 20, 20, 21, 24

அதுக்குள்ளெ – அதற்குள்ளே : 2 : 11, 11

அதுகளெல்லாம் – அவைகளெல்லாம் : 1 : 21

அதுகளை – அவைகளை : 1 : 19

அதை : 2 : 3, 24

அந்த : 13 : 1, 2, 2, 3, 3, ,3 11, 12, 15, 24, 24, 24, 24

அப்படி : 1 : 12

அப்படித்தான் : 1 : 15

அப்பவெ : அப்பொழுதே : 1 : 11

அப்பொ – அப்போது : 4 : 1, 2, 19, 21

அபரங்கசெபு – ஔரங்கசீப் : 1 : 1

அபராதம் : 2 : 24, 24

அம்பட்டர் வீடு 7க்கு : 1 : 7

அம்பட்டன் வீடு 1க்கு : 1 : 8

அம்பை : 2 : 20, 21

அம்மான்பெண்ணை : 7 : 19, 21, 22, 22, 23, 23, 24

அயிதர் – ஐதர் : 2 : 6, 6

அரசாகிய : 1 : 1

அரிசி : 1 : 23

அரிசியும் : 1 : 24

அருகாமையாய் : 1 : 12

அருகெ – அருகே : 2 : 3, 3

அரைஅளவில் : 1 : 11

அரைக்கால் : 1 : 5

அரைக்கைப்பருமன் : 1 : 15

அரைச்சாணிகளம் – அரைச்சாண் நீளம் : 1 : 16

அரைசாணிகளம் – அரைச்சாண் நீளம் : 2 : 16, 16

அரைநாழிவழி : 1 : 11

அரைநாழிவழிதூரம் : 2 : 12, 13

அரைநாழிவழியிலெ – அரைநாழிவழியிலே : 1 : 4

அரையளவு : 1 : 7

அரைவறாகன் – அரை வராகன் : 2 : 12, 12

அரைவிரல்பருமன்: : 16

அல்லக்குழிமலையை : 1 : 21

அல்லது : 1 : 10

அல்லாமல் : 12 : 11, 11, 12, 14, 14, 14, 14, 14, 21, 22, 23, 23

அல்லால் : 1 : 22

அல்லிக்கிழங்கு : 1 : 22

அல்லிக்குழிமலையை : 1 : 19

அல்லிக்குளங்கு– அல்லிக்கிழங்கு : 1 : 20

அலைய : 1 : 13

அவர்கள் : 4 : 2, 12, 14, 21

அவர்களுக்கு : 1 : 20

அவரிபாக்கம் – அவரிப்பாக்கம் : 1 : 2

அவளுக்கும் : 1 : 24

அவளையும் : 1 : 24

அவன் : 1 : 24

அவன்கிட்ட – அவன்கிட்டே : 1 : 24

அவனுக்கும் : 1 : 24

அவனை : 1 : 23

அவனையும் : 1 : 24

அழிக்கிறதும் : 1 : 20

அழைப்பித்து : 2 : 24, 24

அள்ளாற்றி – அள்ளாத்தி : 1 : 11

அளவியிலெயிட்டு – அளவிலேயிட்டு : 1 : 11

அன்பது அறுபதுமார்நிகளம் – ஐம்பது அறுபதுமார் நீளம் : 1 : 12

அன்பதுமுழநிகளம் – ஐம்பது முழ நீளம் : 1 : 17
அன்றைய : 1 : 24
அன்னூறுமார்நிகளம் – ஐந்நூறுமார் நீளம் : 1 : 11
அனுப்பிவித்தான் : 1 : 6
அனெக – அனேக : 1 : 2
அனெகம் – அனேகம் : 2 : 2, 13
ஆக : 1 : 12
ஆககுடிசை 10க்கு : 1 : 9
ஆகத்தெருவு : 1 : 4
ஆகாரமுள்ளவிடத்திலெ – ஆகாரமுள்ளவிடத்திலே : 1 : 22
ஆகிய : 1 : 1
ஆண் : 53: 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7,
8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8,
9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9,
10, 10, 10, 10, 10, 10, 10, 10
ஆண்பிள்ளைகளை : 3 : 14, 14, 22
ஆண்பிள்ளைகளொடெ – ஆண்பிள்ளைகளோடே : 1 : 14
ஆணுபெண்ணுமா – ஆணும் பெண்ணுமாய் : 1 : 11
ஆதிநாராயனப்பெருமாள்கொவில் – ஆதிநாராயணப்பெருமாள் கோயில் : 1 : 5
ஆதிநாராயணப்பெருமாளுக்கு : 1 : 6
ஆதியிலெ – ஆதியிலே : 1 : 2
ஆமை : 1 : 15
ஆயிரம் : 2 : 1, 2
ஆயிரம்மாயிரத்திருநூறு – ஆயிரம் ஆயிரத்திருநூறு : 1 : 7
ஆயிரமாயிரத்திருநூறு – ஆயிரம் ஆயிரத்திருநூறு : 1 : 3
ஆழமாயிருக்கிற : 1 : 13
ஆழமில்லாத : 1 : 13
ஆள்பருமன் : 2 : 16, 18
ஆற்காடு : 1 : 2
ஆற்றிலெ – ஆற்றிலே : 3 : 13 , 13, 13
ஆற்றிலெயும் – ஆற்றிலேயும் : 2 : 19, 19
ஆற்று : 1 : 19

ஆற்றுக்கழி : 1 : 14
ஆற்றுக்கழியிலெ – ஆற்றுக்கழியிலே : 6 : 13, 13, 13, 14, 15, 24
ஆற்றுமீன் : 1 : 18
ஆறு : 1 : 4
ஆறுக்காடு – ஆற்காடு : 1 : 6
அறுபெர் – ஆறுபேர் : 1 : 12
ஆறுமார்நிகளம் – ஆறுமார்நீளம் : 1 : 13
ஆறுவறாகன் – ஆறுவராகன் : 1 : 11
ஆனதென்றும் : 1 : 5
ஆனையின்காலிலெ – ஆனையின் காலிலே : 1 : 6
ஆனையை : 1 : 15
இங்கிலிகம் – இங்குலிகம் : 1 : 2
இடங்களிலெ – இடங்களிலே : 2 : 3, 12
இடங்கைச்சாதி : 1 : 4
இடங்கைத்தெருவு : 1 : 4
இடங்கையார் : 2 : 5, 6
இடமணி : 3 : 4, 9, 9
இடமணிக்குப்பம் : 1 : 9
இடையர்வீடு 6க்கு : 1 : 9
இதிலெ – இதிலே : 1 : 4
இதின் – இதன் : 1 : 18
இது : 2 : 4, 12
இதுக்கடுத்த – இதற்கடுத்த : 1 : 6
இதுக்கு – இதற்கு : 1 : 6
இதுகள் – இவைகள் : 1 : 6
இதுகளிலெ – இவைகளிலே : 1 : 22
இது ளினாலெ – இவைகளினாலே : 1 : 23
இதுவல்லாமல் : 2 : 5, 13
இதுவன்றி : 1 : 6
இந்த : 13 : 1 , 1, 1, 2, 3, 5, 5, 5, 5, 6, 7, 17, 24
இப்படி : 2 : 7, 12
இப்பாலெ – இப்பாலே : 1 : 3

இப்பொ – இப்போது : 1 : 2
இரண்டாள் : 1 : 12
இரண்டு : 1 : 18
இரார்கள் – இருக்கமாட்டார்கள் : 1 : 22
இருக்கப்பட்ட : 1 : 4
இருக்கிற : 4 : 12 : 13, 22, 22
இருக்கிறது : 2 : 14, 24
இருக்கிறதும் : 3 : 20 , 21, 22
இருக்கிறபொது – இருக்கின்றபோது : 1 : 6
இருக்கிறவர்கள் : 1 : 20
இருக்கிறவர்கள்மாத்திரம் : 1 : 22
இருக்கிறவனையும் : 1 : 24
இருக்கிறவிடத்திலெ – இருக்கிறவிடத்திலே : 1 : 23
இருக்குது – இருக்கிறது : 4 : 5, 5, 5, 5
இருக்கும் : 16 : 11, 11, 12, 12, 13, 14, 15, 15, 15, 15, 16, 17, 17, 18, 18, 19
இருக்குற – இருக்கிற : 1 : 11
இருங்கெளுத்தி : 1 : 18
இருந்த : 1 : 7
இருந்ததை : 1 : 1
இருந்தபொது – இருந்தபோது : 1 : 6
இருந்தார்கள் : 1 : 1
இருந்தால் : 2 : 11, 15
இருந்தாலும் : 2: 11, 12
இருந்தாள் : 1 : 1
இருந்து : 7 : 1, 1, 1, 3, 11, 19, 21
இருந்துது – இருந்தது : 3: 1, 1, 4
இருநூறுபெர் – இருநூறுபேர் : 1 : 23
இருநூறுமார் : 1 : 13
இருப்பார்கள் : 4 : 20, 21, 22, 24
இருபத்துநாலுமட்டும் : 1 : 7
இருபதுமார்நிகளம் – இருபதுமார் நீளம் : 1 : 12
இருளர் : 3 : 19, 21, 22

இல்லாதெ – இல்லாதே : 1 : 11
இல்லாதெபொனால் – இல்லாதேபோனால் : 2 : 19, 21
இல்லாதெயும் – இல்லாதேயும் : 1 : 21
இல்லை : 4 : 11, 11, 23, 24
இவர்கள் : 8 : 2, 10, 19, 21, 22, 22, 23, 23
இவர்களுக்கு : 2 : 23, 24
இழுக்குறது – இழுக்கிறது : 1 : 11
இளந்தையாய் – இளசாய் : 1 : 15
இறங்கி ; 2 : 13, 13
இறா : 2 : 13, 18
இறுக்கத்துக்கு : 1 : 6
இறைவி : 1 : 1
ஈசானமூலை : 1 : 4
உடுப்பாற்றி – உடுப்பாத்தி : 1 : 18
உடும்பு: 3 : 19, 21, 22
உடைச்சு : 1 : 7
உண்டாக்கப்பட்டது : 1 : 5
உண்டான : 1 : 5
உண்டு : 31, : 3, 3, 10, 10, 11, 12, 13, 14, 19, 19, 19, 19, 20, 20, 20, 20, 20, 20, 20, 20 20, 21, 21, 21, 21, 21, 21, 22, 22, 23, 23
உண்டுபண்ணிக்கொண்டார்கள் : 1 : 2
உத்தரவு : 1 :1
உத்தரவுப்படிக்கு : 2 : 3 : 3
உப்பு : 1 : 2
உருவமும் : 2 : 15, 18
உருளைக்கிழங்கு : 1 : 22
உல்லம் : 1 : 16
உல்லமீன் : 1 : 13
உலந்தக்காறர் – உலந்தக்காரர் ; 1 : 2
உலந்தக்கொட்டையை – உலந்தக்கோட்டையை : 1 : 7
உலாந்தக்காறர் – உலந்தக்காரர், உலாந்தக்காரர் : 5 : 1, 2, 2, 4, 8

உலாந்தக்கும்பினி : 1 : 3
உலாந்தக்கும்பினிக்கும்: 1 : 3
உலாந்தக்கெவுனர்கள் : 1 : 3
உலாந்தக்கொட்டைக்கு – உலாந்தக்கோட்டைக்கு :1 : 3
உலாந்த வீடு 8 க்கு : 1 : 8
உலாந்தற்யிட்டா – உலந்தரிடத்து : 1 : 3
உள்பட – உட்பட : 52 : 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 10, 10, 10, 10, 10, 10, 10, 10
உள்வலையை : 1 : 11
உள்ளங்கைப்பருமன் : 3: 17, 18, 18
உள்ளங்கையகலம் : 2 : 16, 18
உள்ளவன் : 2 : 20, 21
உள்ளெ – உள்ளே : 3; 13, 23, 23
உளுவை 2 : 17, 18
ஊடான் ; 1 ; 18
ஊடான்பொடி : 1 : 19
ஊர் : 1 : 6
ஊரார் : 1 ; 3
ஊராரும் : 1 : 24
ஊருக்கு : 4 : 1, 4, 4, 24
ஊருக்குள்ளெ – ஊருக்குள்ளே : 1 : 5
ஊருகளிலெ – ஊருகளிலே : 5 : 12, 14, 20, 20, 21
ஊருண்டானபொது – ஊருண்டானபோது ; 1 : 5
எட்டங்குலநிகளமாய் – எட்டங்குல நீளமாய் : 1 : 16
எட்டடியகலம் : 1 : 17
எட்டு : 2 : 19, 21
எடுத்தது : 1 : 6
எடுத்து : 1 : 22
எடுத்துக்கொண்டுபொய் – எடுத்துக்கொண்டுபோய் : 1 : 12

எண்ணூர் : 1 : 24
எருமைநாக்கு : 1 : 15
எல்லாம் : 1 : 19
எழுதிக்கொண்டு : 1 : 2
எழுதிவைத்த : 1 : 7
எழுப்பி : 1 : 13
எழுபதுமட்டுக்கும் : 1 : 4
எறுக்கந்தீவு – எருக்கந்தீவு : 1 : 1
என்கிறதாய் : 1 : 1
என்கிறவள் : 1 : 1
என்றால் : 1 : 24
என்றும் : 10 : 5, 5, 19, 19, 19, 19 , 21, 21, 21, 21,
ஏரி : 1 : 22
ஏரிகுளங்களிலெ – ஏரிகுளங்களிலே ; 1 : 20
ஏழு : 1 : 6
ஏழுமுழ : 1 : 17
ஏற்றலிறக்கலும் – ஏற்றம் இறக்கம் : 1 : 10
ஏற்றிக்கொண்டு : 3 : 12, 12, 13
ஏறக்குறைய : 1 : 4
ஏறிக்கொண்டு : 4 : 11, 12, 12, 13
ஏறுகிறது : 1 : 13
ஏனாதி : 2 : 19, 21
ஏனாதிகள் : 1 : 22
ஓசத்தியாய் – உயர்வாய் : 1 : 17
ஒட்டாம்பாறை – ஒட்டாம்பாரை : 4 : 16, 17, 18
ஒட்டைநிகளம் – ஒட்டகம் நீளம் ; 4 : 16, 17, 18, 18
ஒடுக்கமாய் : 1 : 11
ஒண்டையிலெ – ஒட்டகத்திலெ : 1 : 6
ஒண்ணரைக்கையகலம் – ஒன்றரைக்கையகலம் : 1 : 19
ஒண்ணரைகையகலம் – ஒன்றரைக் கையகலம் 1 : 15
ஒண்ணரைசாணிகளம் – ஒன்றரை சாண் நீளம் : 4 : 15, 15, 16, 17
ஒண்ணரைநாழிவழிதூரம் – ஒன்றரை நாழிவழிதூரம் : 1 : 12

ஒண்ணரைமுழநிகளம் – ஒன்றரை முழ நீளம் : 3 : 15, 17, 18

ஒண்ணரைவிரல்நிகளம் – ஒன்றரை விரல் நீளம் : 1 : 16

ஒண்ணரைவிரல்பெருமன் – ஒன்றரை விரல் பருமன் : 1 : 16

ஒண்ணு – ஒன்று : 3 : 4, 4, 6

ஒண்ணெகால்சாணிகளம் – ஒன்றேகால் சாண் நீளம் : 3 : 17, 18, 18

ஒண்ணெகால்முழநிகளம் – ஒன்றேகால் முழ நீளம் : 3 : 17, 17, 18

ஒண்ணெகால்சாணிகளம் – ஒன்றேகால் சாண் நீளம் : 1 : 16

ஒண்ணெகால்முழநிகளம் – ஒன்றேகால் முழ நீளம் : 1 : 16

ஒத்தாண்டிவெங்கடாசலசெட்டியும் : 1 : 7

ஒரு : 15 : 2, 2, 3, 6, 11, 11, 12, 12, 12, 12, 16, 20, 21, 24, 24

ஒரு ஒட்டைநிகளம் – ஓர் ஒட்டகநீளம் : 1 : 16

ஒருகையகலம் : 3 : 15, 16, 16

ஒருசாணிகளம் – ஒருசாண் நீளம் : 3 : 15, 16, 16

ஒருத்தன் – ஒருவன் : 4 : 11, 23, 24, 24

ஒருநாழிதூரம் : 1 : 12

ஒருநாழிவழி : 1 : 2

ஒருநாழிவழியிலெ – ஒரு நாழி வழியிலே : 1 : 4

ஒருபங்கு : 1 : 3

ஒருமாரகலம் : 2 : 12, 12

ஒருமுழ : 1 : 18

ஒருமுழநிகளம் – ஒரு முழ நீளம் : 6 : 15, 15, 15, 15, 18, 19

ஒரு வறாகன் – ஒரு வராகன் ; 3 : 11, 11, 12

ஒருவெளை – ஒருவேளை : 3 : 11, 14, 14

ஒருவெளையை – ஒருவேளையை : 1 : 14

ஒவ்வொரு : 1 : 13

ஒவ்வொருத்தருக்கும் – ஒவ்வொருவருக்கும் : 1 : 23

ஒவ்வொருத்தனுக்கு – ஒவ்வொருவனுக்கு : 1 : 23

ஒற்றைவாடைத்தெருவு 1 க்கு : 1 : 8

ஒற்றைவாடைத் தெருவும் : 1 : 3

ஒன்று : 5 : 5, 5, 5, 6, 12

ஒட்டினால் : 1 : 13

ஒடிப்பொன – ஒடிப்போன : 1 : 6

ஓரடியகலம் – 1 : 18

ஓரத்திலெயாவது – ஓரத்திலேயாவது : 2 : 14, 14

ஓரமல்லாத : 1 : 14

ஓராமீன் : 1: 17

ஓராள்சுமை : 1: 13

ஓராள்பருமன் : 1 : 15

ஓரிடத்தில் : 1 : 22

ஓலைவலை : 2 : 13, 24

ஓலைவாளை : 2 : 12, 16

கட்ட : 1 : 1

கட்டப்பட்டிருக்குது – கட்டப்பட்டிருக்கிறது : 1 : 5

கட்டவேணும் – கட்டவேண்டும் : 1 : 1

கட்டி : 1 : 23

கட்டிக் கொண்டார்கள் : 1 : 2

கட்டியிருக்கும் : 1 : 13

கட்டிவைத்துக்கொள்ளுகிறது : 2 : 19, 21

கட்டி வைப்பார்கள் : 1 : 11

கட்டினார்கள் : 1 : 1

கட்டுமரக்காறன் – கட்டுமரக்காரன் : 1 : 12

கட்டுமறக்காறனும் – கட்டுமரக்காரனும் : 1 : 12

கட்டுமரத்திலெ– கட்டுமரத்திலே : 3 : 12, 12, 12

கட்டுமரத்திலெயாவது – கட்டுமரத்திலேயாவது : 1 : 12

கட்டுமரத்திலெயும் – கட்டுமரத்திலேயும் : 1 : 13

கட்டுமரம் : 1 : 12

கட்டுவார்கள் : 1 : 21

கட்டைவிறகுகள் : 1 : 22

கடதாசி – கடுதாசி : 1 : 2

கடதாசியை – கடுதாசியை : 1 : 3

கடமை : 2 : 19, 21

கடல்நண்டு : 1 : 17

கடலாமை : 1 : 17

கடலிலெ – கடலிலே : 1 : 11

கடலிலெயும் – கடலிலேயும் : 1 : 19
கடவாயிலெயும் – கடைவாயிலேயும் : 1 : 17
கடுதாசியை : 1 : 3
கடைகளிலெ – கடைகளிலே : 2 : 14, 14
கண்டவிடத்திலெ – கண்டஇடத்திலே : 1 : 12
கண்டு : 2 : 1,1
கண்ணிகள் : 2 : 19, 21
கண்ணிவலை : 2 : 12, 24
கணக்கர் : 1 : 4
கணக்கர்வீடு 8க்கு : 1 : 7
கணக்குப்படி : 1 : 3
கணவந்துறை : 1 : 2
கத்தி : 1 ; 2
கப்பல்காறர் – கப்பல்காரர் : 1 : 1
கப்பலும் ; 1 ; 10
கம்மாளர் : 2 : 4, 5
கம்மாளர்வீடு 15க்கு : 1 : 8
கம்மாளர்வீடு 3க்கு : 1: 8
கம்மாளன்வீடு 1க்கு : 1 : 9
கயிற்றாலெ – கயிற்றாலே : 1 : 11
கருங்கற்றளை: 1 : 17
கருப்புநிறம் : 1 : 18
கருமணலிலே – கரிமணலிலே : 2 : 1, 2
கருவாடும் : 2 : 14, 14
கரை : 2 : 13, 14
கரையர் : 1 : 4
கரையார் : 2 : 4, 24
கரையார் குடிசை 6க்கு : 1 : 10
கரையார்சாராயக்குடிசை 2க்கு : 1 : 11
கரையார் வீடு 10க்கு : 1 : 8
கரையார்வீடு 16க்கு : 1 : 7
கரையாருக்கு : 1 : 24

கரையாரும் : 5: 11, 14, 14, 14, 14

கரையாருமாத்திரமெ – கரையாருமாத்திரமே : 1 : 14

கரையாரைப்பார்க்கிலும் : 1 : 24

கரையிலெ – கரையிலே : 5 : 11, 11, 11, 12, 15

கரையெறுகிறது– கரையேறுகிறது : 1 : 13

கரையொரம் – கரையோரம் : 1 : 14

கல்கண்டு – கற்கண்டு : 1 : 2

கல்லியாணம் – கல்யாணம், கலியாணம் : 1 : 24

கல்லுவலை : 2 : 13, 24

கலாபத்திலெ – கலாபத்திலே : 1 : 6

கல்யாணச்சிலவு – கல்யாணச்செலவு : 1 : 24

கலியாணத்துக்கும் – கல்யாணத்திற்கும் : 1 : 23

கலியாணம் – கல்யாணம் : 10 : 19, 19, 19, 20, 20, 21, 21, 22, 22, 24

கலியாணம் பண்ணிக்கொள்கிறதும் : 1 : 20

கலியாணம் பண்ணிக் கொள்ளுகிறது : 2 : 21, 21

கலியாணம் பண்ணிக் கொள்ளுகிறதும் : 1 : 21

கலியாணம் பண்ணிக் கொள்ளுவார்கள் : 2 : 20, 21

கலியாணம் பண்ணினவர்களுக்கு : 1 : 24

கலியாணம் பண்ணினால் : 4 : 22, 23, 23, 24

கலியாணம் பண்ணுகிறது : 2 : 21, 23

கலியாணம் பண்ணுகிறபொது – கலியாணம் பண்ணுகிறபோது : 2 : 20, 21

கலியாணம் பண்ணுகுறத்துக்கு – கல்யாணம் பண்ணுகிறதற்கு : 1 : 21

கலியாணம் பண்ணுகுறபொது – கல்யாணம் பண்ணுகுறபோது : 1 : 23

கலியாணம் பண்ணுவார்கள் : 6 : 20, 22, 22, 22, 23, 23

கலியாணம் பண்ணுவான் : 1 : 23

கவலைக்கிழங்கு : 1 : 22

கவலைக்கிளங்கு –கவலைக்கிழங்கு : 1: 20

கவலைப்பொடி : 1 : 16

கவறை : 1 : 4

கவறைவீடு 15க்கு : 1 : 9

கவறைவீடு 5 : 1 : 7

கவில்குடுத்து : கவுல் கொடுத்து : 1 : 6

கவுதாரி : 1 : 23

கழியிலெயும் : கழியிலேயும் : 1 : 15

கழுதைகள் : 1 : 23

கழுதைகளுமிருக்கும் : 1 : 23

கள்ளுக்கடைசாணார்குடிசை2க்கு : 1 :11

கள்ளுஞ்சாராயுங் – கள்ளும் சாராயமும் : 1 : 14

கள்ளும்சாராயும் – கள்ளும் சாராயமும் : 1 : 14

களுதைகள்பெரிலெயும் – கழுதைகள் பேரிலேயும் : 1 : 23

கற்றளை : 1 : 17

கறடி – கரடி : 4 : 19, 19, 21, 21

கறுப்புத்திருக்கை : 1 : 17

கறுப்புநிறம் : 1 : 17

கன்னக்கொல் – கன்னக்கோல் : 1 : 23

கன்னத்திலெயும் – கன்னத்திலேயும் : 3 : 18, 18, 18

காசாம்பொடி : 2 : 12, 17

காட்டொடை – காட்டோடை : 1 : 23

காடு : 1 : 20

காடுமலைகளிலெ – காடுமலைகளிலே : 8 : 20, 20, 21, 21, 22, 22, 22, 23

காடை – 1 : 23

காணும்படியாய் : 1 : 1

காதிலெ – காதிலே : 1 : 23

காரப்பொடி : 1 : 16

காரியகாறனாய் – காரியகாரனாய் : 1 : 24

கால்நாழிவழியிலெ – கால்நாழிவழியிலே : 2 : 4, 4

கால்வறாகன் – கால்வராகன் : 1 : 12

காலங்களிலெ – காலங்களிலே : 1 : 13

காலமும் : 1 : 11

காலாமீன் : 1 : 18

காவல் : 1 ; 20

காவல்காறராய் – காவல்காரராய் : 2 : 20, 21

காவல்வடுகிடையர் : 1 : 4
காற்றதிகம் : 1 : 11
காற்றதிகமானால் : 1 : 11
கானாங்கழுத்தன் – கானாங்கெளுத்தி : 2 : 12, 15
கிட்டவைக்கறது – கிட்டே வைக்கிறது : 1 : 24
கிடங்கிலெ – கிடங்கிலே : 1 : 2
கிடங்குக்காறன் – கிடங்குக்காரன் : 1 : 3
கிருஷ்ணப்பனாயகன்பாளையம் : 1 : 19
கிழங்கான் : 1 : 18
கிளக்குமூலை – கிழக்குமூலை : 1 : 4
கிளங்குகள் – கிழங்குகள் : 1 : 20
கிறாமங்களை – கிராமங்களை : 1 : 2
கிறாமத்துக்கு – கிராமத்திற்கு : 2 : 1, 4
கிறாமம் – கிராமம் : 1 : 1
கிறாமமும் – கிராமமும் : 2 : 2, 4
கிஷ்ணனாயகன் – கிருட்டிண நாயகன் : 1 : 21
கீச்சாமீன் : 1 : 17
கீச்சான் : 1 : 18
கீவைசெட்டிதானமுதலி : 1 : 11
கீழ்கால் பெருமன் : 1 : 16
கீழெவிட்டு – கீழேவிட்டு : 1 : 12
கீள்கால் – கீழ்கால் : 1 : 19
கீள்கால்பருமன் –கீழ்கால் பருமன் : 6 : 15, 15, 15, 18, 18, 18
கீளண்டைக்கரையிலெ – கீழண்டைக்கரையிலே : 1 : 5
கீளே – கீழே : 3 : 2, 13, 24
குஞ்சம் : 1 : 24
குடிக்கிறபடியினாலெயும் – குடிக்கிறபடியினாலேயும் : 1 : 14
குடிக்குறதும் – குடிக்கிறதும் : 1 : 14
குடிகள் : 2 : 2 , 2
குடிகளாலெ – குடிகளாலே : 1 : 5
குடிகளிடத்திலெ – குடிகளிடத்திலே : 2 : 19, 21

குடிசை10க்கு : 1 : 10
குடியிருக்கிறதில்லை : 1 : 14
குடியிருக்கிறது : 3 : 21, 22, 23
குடியிருக்கிறதும் : 3 : 14, 21, 22
குடியிருக்கிறதெ – குடியிருக்கிறதே : 2 : 14, 23
குடியிருந்துகொண்டு : 2 : 23, 23
குடியிருப்பார்கள் : 5 : 14, 20, 20, 22, 22
குடியிருப்பு : 1 : 22
குடுக்கிறது : கொடுக்கிறது : 3 : 24, 24, 24
குடுத்தால் – கொடுத்தால் : 1 : 3
குடுத்து –கொடுத்து : 3 : 3, 23, 24
குடுத்துவிடுவார்கள் – கொடுத்துவிடுவார்கள் : 1 : 11
குடுப்பான் – கொடுப்பான் : 1 : 3
குத்துக்குத்து : 1 : 15
குதிரைச்சவுக்குமாம் : 1 : 16
குதிரையொடெ – குதிரையோடெ : 1 : 6
குப்பய்யரும் : 1 : 7
கும்பினியார் : 1 : 2
கும்புகள் : 1 : 12
குயில் : 1 : 23
குருவிப்பன்னா : 1 : 17
குழிமீன் : 1 : 19
குளக்கரை : 1 : 8
குளங்குட்டை : 1 : 22
குளத்திலெ – குளத்திலே : 4 : 5, 6, 6, 6
குளத்துக்கு – குளத்திற்கு : 4 : 5, 6, 6, 6
குளாலுமீன் – குழல்மீன் : 1 : 18
குளாலுமீனுருவம் – குழல்மீன் உருவம் : 1 : 18
குளுவை : 1 : 18
குறவர் : 2 : 19, 21
குறவர்சாதி : 2 : 23, 23

குறி : 1 : 23

குறுமீன் : 1 : 17

குறைச்சானலிடங்களிலெ – குறைச்சலான இடங்களிலே : 1 : 23

குறைஞ்சது – குறைந்தது : 1 : 12

குறைஞ்சது – குறைந்தது : 1 : 11

குனைக்கயற்றை – குனைக்கயிற்றை : 2: 11, 11

குனைக்கயற்றையும் – குனைக்கயிற்றையும் : 1 : 12

கூச்சாயிருக்கும் : 2 : 18, 18

கூட : 1 : 2

கூடி : 1 : 24

கூடைகட்டிக்குறவர் : 2 : 23, 23

கூடைகள் : 1 : 23

கூலிக்கும் : 1 : 22

கூனங்குப்பம் : 2 : 4, 10

கெட்டபொது – கேட்டபோது : 1 : 2

கெட்டுக்கொண்டு – கேட்டுக்கொண்டு : 1 : 1

கெண்டைரூபம் : 3 : 17, 17, 17

கெவுனர் – கவர்னர் : 2 : 2, 3

கெள்விப்பட்டு – கேள்விப்பட்டு : 1 : 6

கெளுத்தி : 2 : 17, 18

கைக்கிளவர் : 1 : 4

கைக்கிளவர்வீடு10க்கு : 1 : 8

கைப்பருமன் : 8 : 17, 17, 17, 17, 17, 17, 18, 19

கைப்பியத்து – கைபீது : 1 : 21

கைப்பியத்து – கைபீது : 2 : 7, 19

கைப்பெருமன் : 5 : 15, 15, 16, 17, 18

கைபீயத்து – கைபீது : 1 : 11

கையகலம் : 2 : 17, 17

கையிலெ – கையிலே : 2 : 3, 23

கையெளுத்து – கையெழுத்து : 2 : 3, 3

கொச்சையாய் : 1 : 14

கொஞ்ச : 1 : 2
கொஞ்சநாள் : 1 : 1
கொஞ்சம் : 1 : 4
கொஞ்சம்பெர் – கொஞ்சம்பேர் : 3 : 20, 21, 22
கொஞ்சமிருந்தால் 1 : 12
கொஞ்சலிக்கிறையமெ – குறைவே : 1 : 12
கொட்டிக்கிழங்கு : 1 : 22
கொட்டிக்கிளங்கு – கொட்டிக்கிழங்கு : 1 : 20
கொட்டிறா – கோட்டு இறா : 1 : 16
கொட்டுவாள்திருக்கை : 1 : 17
கொட்டுவாளந்திருக்கை : 1 : 19
கொட்டை – கோட்டை : 3 : 1, 1, 1
கொட்டைக்கு – கோட்டைக்கு : 3 : 3, 3, 8
கொட்டைக்குப்பத்திலே – கோட்டைக்குப்பத்திலே : 1 : 4
கொட்டைக்குப்பம் – கோட்டைக்குப்பம் : 2 : 8, 9
கொட்டைக்குப்பம்வீடு – கோட்டைக்குப்பம்வீடு : 1 : 9
கொட்டைக்குப்பமும் – கோட்டைக்குப்பமும் : 1 : 3
கொட்டையிலெ – கோட்டையிலே : 2 : 3, 6
கொடிமரக்குப்பத்தில் : 1 : 10
கொடிமரக்குப்பம் : 1 : 10
கொடிமரத்துக்குப்பம் : 1 : 10
கொடுவாமீன் : 2 : 13, 18
கொடைக்காலம் – கோடைக்காலம் : 1 : 11
கொடைக்காலமானால் – கோடைக்காலமானால் : 1 : 11
கொண்டாடுவார்கள் : 1 : 22
கொண்டு : 1 : 23
கொண்டுபொய் – கொண்டுபோய் : 5 : 12, 19, 21, 22, 23
கொண்டுபொவார்கள் – கொண்டுபோவார்கள் : 1 : 3
கொண்டுவந்த : 1 : 6
கொண்டுவந்து : 4: 11, 19, 20, 21
கொண்டைவலை : 2 : 13, 24

கொம்பு : 2 : 13, 17
கொமுட்டி – கோமுட்டி : 1 : 4
கொமுட்டிவீடு7க்கு – கோமுட்டிவீடு7க்கு : 1 : 7
கொல்கொண்டைக்கு – கோல்கொண்டைக்கு : 1 : 1
கொவில் – கோவில் : 1 : 5
கொவிலுகளுக்கு – கோவில்களுக்கு : 1 : 2
கொள்ளுகிறது : 1 : 24
கொள்ளுகிறபொதும் – கொள்ளுகிறபோதும் : 1 : 3
கொள்ளையிட்டு : 2 : 6, 6
கொற்நதொராகிய : 1 : 2
கொஸ்தகுறவந்தொறென்று : 1 : 2
சக்கரை – சர்க்கரை : 1 : 2
சக்கிலி : 1 : 4
சக்கிலிக்குடிசை1க்கு : 1 : 8
சகம்1500இல் : 1 : 1
சகலாத்து : 1 : 2
சண்டைபண்ணி : 1 : 2
சணப்பிரியாலெ – சணல்பிரியாலே : 1 : 11
சதாசிவறாயரை – சதாசிவராயரை : 1 : 1
சதிரங்கப்பட்டணம் : 1 : 2
சந்திரகிரியிலெ – சந்திரகிரியிலே : 1 : 1
சந்தைபண்ணி : 1 : 23
சமாசாரம் : 1 : 6
சமீபத்திலெ – சமீபத்திலே : 1 : 6
சமுத்திரகரை : 1 : 14
சமுத்திரத்திலெ – சமுத்திரத்திலே : 9 : 11, 11, 11, 12, 12, 13, 14, 15, 24
சமுத்திரத்திலெயும் – சமுத்திரத்திலேயும் : 1 : 15
சமுத்திரத்து : 1 : 15
சமையீஸ்வரன்கொவில் – சமையீசுவரன்கோயில் : 1 : 5
சரக்கிருக்கிற : 1 : 3
சரக்கு : 4 : 3, 3, 3, 3

சரக்குகளை : 1 : 3

சரக்கெல்லாம் : 1 : 6

சரிப்படாமல் : 1 : 1

சரியாய் : 2 : 20, 21

சலவாதிப்பறையர்குடிசை2க்கு : 2 : 10, 10

சலவாதிப்பறையன்குடிசை1க்கு : 1 : 10

சாட்டங்குப்பம் : 2 : 4, 9

சாணார் : 1 : 4

சாணார்வீடு12க்கு : 1 : 9

சாணார்வீடு2க்கு : 1 : 7

சாணான்குடிசை1க்கு : 1 : 10

சாணிகளம் – சாண்நீளம் : 11 : 17, 17, 17, 17, 17, 17, 17, 18, 18, 18, 19

சாதி : 4 : 14, 20, 21, 24

சாதிக்காய் : 1 : 2

சாதிகள் : 1 : 4

சாதியிலெ – சாதியிலே : 2 : 24, 24

சாதியிலெயும் – சாதியிலேயும் : 1 : 24

சாதியும் : 1 : 14

சாப்பாடு : 1 : 24

சாபத்திரி : 1 : 2

சாமிசெட்டி : 1 : 24

சாரிசுயிசுமுத்துரை : 1 : 6

சாலியர் : 1 : 4

சாலியர்வீடு40க்கு : 1 : 7

சாலிவாகனசகம்1500க்கு : 1 : 1

சாலிவாகனசகம்1738 : 1 : 1

சிட்டிக்கிழங்கு : 1 : 22

சிட்டிக்கிளங்கு – சிட்டிக்கிழங்கு : 1 : 20

சிந்தாணங்குப்பம் : 1 : 10

சிந்தானங்குப்பம் : 1 : 4

சிலவு – செலவு : 1 : 1

சிலவும் – செலவும் : 1 : 24
சிவலென்றிருக்கும் : 1 : 17
சிவன்கொவில் – சிவன்கோயில் : 1 : 5
சிவன்கொவில்பாப்பார்வீடு 2க்கு – சிவன்கோவில் பார்ப்பனர்வீடு 2க்கு : 1: 8
சிறதுபெர் – சிறிதுபேர் : 1 : 21
சிறுது – சிறிது : 8 : 2, 2, 5, 6, 6, 6, 19 19
சிறுதுபெர் – சிறிதுபேர் : 12 : 14, 19, 19, 19, 19, 20, 20, 21, 21, 21, 22, 22
சிறுவலை : 5 : 13, 13, 13, 24, 24
சிறை : 1 : 6
சின்னக்கப்பித்தான் – சின்னக்கேப்டன் : 1 : 3
சின்னக்கிறாமம் – சின்னக்கிராமம் : 4 : 4, 4, 4, 4
சின்னகொலவாச்சி – சின்னக்கோலவாச்சி : 1 : 16
சின்னதாய் – சின்னதாக : 3 : 5, 5, 15
சின்னதாயிருக்குது –சிறியதாக இருக்கிறது : 1 : 5
சின்னது – சிறியது : 5 : 4, 4, 16, 17, 18
சின்னதும் – சிறியதும் : 1 : 17
சின்னதுமல்லா – சிறியதும் அல்ல : 1 : 5
சின்னப்பசெட்டி : 1 : 24
சீரங்கப்பட்டணத்துக்கு : 1: 6
சீவனம்பண்ணுவார்கள் : 1: 23
சீமையிலெ – சீமையிலே : 1 : 2
சுண்டுவிரல்பெருமன் : 1 : 17
சுத்தமாய் : 1 : 23
சுதுப்பனுங்காறல் : 1 : 16
சுதும்பு : 2 : 12, 15
சுப்பிறமணியசுவாமி – சுப்பிரமணியசுவாமி : 3 : 20, 21, 22
சும்மா : 1 : 13
சுமை : 1 : 12
சுவரை : 1 : 23
சுற்றி : 3 : 7, 19, 21
சுற்றிலெ – சுற்றிலே : 1 : 6

சுறா : 1 : 11

சுறாமீன் : 3: 13, 13, 15

சூரியன் : 2 : 20, 21

சூறை : 1 : 17

செகநாதபுரம் : 1 : 2

செகப்புநிறம் – சிவப்பு நிறம் : 1 : 15

செங்கல்லினாலெயும் – செங்கல்லினாலேயும் : 1 : 6

செஞ்சி : 1 : 2

செட்டிகள் : 1 : 4

செட்டிகள்வீடு60க்கு : 1 : 8

செட்டிகுடிசை1க்கு : 1: 11

செட்டியென்றும் : 1 : 24

செணிப்பாளையம் – சேணிப்பாளையம் : 1 : 19

செணிபாளையம் – சேணிப்பாளையம் : 1 : 21

செம்படவர் : 1 : 14

செம்படவரும் : 1 : 14

செம்பு : 1 : 2

செம்மடக்கா : 2 : 17, 18

செம்மடவர் – செம்படவர் : 2 : 24, 24

செம்மடவர்வீடு20க்கு – செம்படவர்வீடு20க்கு : 1 : 9

செம்மடவர்வீடு2க்கு – செம்படவர்வீடு2க்கு : 1 : 8

செம்மடவர்வீடு3க்கு – செம்படவர்வீடு3க்கு : 1 : 9

செம்மடவருக்கு – செம்படவருக்கு : 1 : 24

செம்மடவன்குடிசை1க்கு – செம்படவன்குடிசை1க்கு : 1 : 10

செய்கிறதும் : 2 : 19, 22

செய்வார்கள் : 3 : 6, 6, 21

செயிச்சு : 1 : 2

செர்ந்த – சேர்ந்த : 2 : 2, 4

செர்ந்தது – சேர்ந்தது : 1 : 3

செருகிறது – சேருகிறது : 1 : 3

செல்லுபடியாய் : 1 : 1

செல்லுபடியானது : 1 : 4

செல்லும்படியாய் : 2 : 1, 4

செவகத்தினமாயும் – சேவகத்தினமாயும் : 2 : 20, 21

செற்றுப்போனால் – செத்துப்போனால் : 1 : 24

சென்னப்பட்டணம் – சென்னைப்பட்டணம் : 1 : 12

சென்னாக்குனி : 1 : 16

செனக்கணக்கு – சனக்கணக்கு, சனம் – செனம் : 1 : 9

செனக்கணக்கும் : 6 : 7, 9, 9, 10, 10, 10

செனங்களுடனெ – சனங்களுடனே : 1 : 6

செனங்களை : 1 : 6

செனம் 10 : 5 : 8, 8, 10, 10, 11

செனம்100 : 4 : 7, 8, 8, 9 செனம்110 : 1 : 9

செனம்12 : 2 : 7, 9

செனம்120 : 3: 7, 9, 9

செனம்15 : 2 : 8, 8

செனம்150 : 1 : 8

செனம்18 : 1: 10

செனம்2 : 3 : 10, 10, 11

செனம்20 : 3 : 9, 10, 11

செனம்200 : 1 : 7

செனம்24 : 2 : 7, 8

செனம்240 : 1 : 10

செனம் 25 : 1 : 9

செனம்280 : 1 : 7

செனம்3 : 3 : 8, 8, 10

செனம்30 : 2 : 7, 9

செனம்36: 1 : 10

செனம்360 : 1: 8

செனம்4 : 3 : 10, 10, 10

செனம்40 : 5 : 7, 7, 7, 7,8

செனம்5 : 5 : 8, 9, 10, 11, 11

செனம்50 : 2 : 7, 10
செனம்55 : 2: 9, 10
செனம்6 : 5 : 8, 8, 9, 10, 11
செனம்60 : 6 : 7, 8, 8, 8, 9,
செனம்600 : 1 : 8
செனம்70 : 1 : 9
செனம்72 : 1 : 9
செனம்75 : 1 : 9
செனம் 80 : 1 : 9
செனம் 84 : 1 : 7
சொல்லப்பொற – சொல்லப்போகிற : 1 : 15
சொல்லுவார்கள் : 1 : 23
சொளம் – சோளம் : 1 : 23
சொன்ன : 1 : 11
சொனகர் – சோனகர் : 1 : 4
சொனகர்தெருவு – சோனகர்தெரு : 1 : 4
சொனகர்வீடு100க்கு – சோனகர்வீடு100க்கு : 1 : 8
தக்கதாய் : 4 : 15, 20, 20, 21
தகனம்பண்ணுகிறது : 1 : 24
தங்க : 1 : 1
தங்கசாலையும் : 1 : 3
தங்கள் : 2 : 20, 21
தங்களுக்கு : 3 : 1, 3, 6
தங்களுக்குண்டான : 2 : 20, 20
தங்களுக்கொரு : 1 : 6
தட்டையாய் : 1 : 18
தண்ணீர் : 1 : 7
தப்பிதம்பண்ணினால் : 1 : 24
தம்பானாயகன்பாளையம் : 2 : 29, 21
தமிள்ப்பறையர் – தமிழ்ப்பறையர் : 1 : 4
தமிள்பறையர்வீடு16க்கு – தமிழ்ப்பறையர்வீடு16க்கு : 1 : 9

தமிளிடையர் – தமிழிடையர் : 1 : 4
தமிளிடையர்வீடு10க்கு – தமிழிடையர்வீடு10க்கு : 1 : 7
தமிளெயானாலும் – தமிழேயானாலும் : 1 : 14
தர்மறாசாகொவில் – தருமராசாகோயில் : 1 : 5
தரித்திரமாய் : 1 : 14
தலையாரியிடையன்குடிசை1க்கு : 1 : 10
தலையிலெயும் – தலையிலேயும் : 3 : 18, 18, 18
தலையை : 1 : 23
தவிர : 2 : 14, 19
தளத்தொடெ – தளத்தோடே : 1 : 6
தளரிப்பொடி : 1 : 13
தளருப்பொடி : 1 : 18
தற்மமென்றும் – தருமெமென்றும் : 2 : 5, 5
தறி : 2 : 7, 7
தறிக்காறர் – தறிக்காரர் : 1 : 3
தாங்கல்பெரும்புலம் : 2 : 2, 2
தாங்கள் : 4 : 19, 19, 21, 24
தாமரைக்கிளங்கு – தாமரைக்கிழங்கு : 1 : 22
தாமரைக்குளங்கு – தாமரைக்கிழங்கு : 1 : 20
தாயாதி : 2 : 19, 21
தாரைக்காறர்வீடு4க்கு – தாரைக்காரர்வீடு4க்கு : 1 : 7
தாலி : 1 : 21
தாலிகட்டுகிறது : 1 : 20
தாலிமாத்திரம் : 2 : 19, 21
தானியம் : 1 : 6
திமிங்கலமென்றும் : 1 : 15
திமியென்றும் : 1 : 15
திரண்டரூபம் : 1 : 17
திருக்கை : 3 : 11, 16, 19
திருக்கையிலெ – திருக்கையிலே : 1 : 17
திருசங்குறாசனாலெ – திரிசங்குராசனாலே : 1 : 5

திருட்டுக்குறவர் : 1 : 23

திருட்டுக்குறவர்சாதி : 1 : 23

திருடிக்கொண்டு : 1 : 23

திருணாமலை – திருவண்ணாமலை : 1: 2

திருப்பணிகள் : 1 : 5

திரும்பி : 1 : 11

திருவளூருக்கு – திருவள்ளூருக்கு : 1 : 19

தின்கிறதுபொக – தின்கிறதுபோக : 2 : 19, 19

தின்கிறதும் : 3 : 19. 23. 23

தின்பார்கள் : 3 : 21, 22, 22

தின்றதுபொக – தின்றதுபோக : 1 : 21

தினம் : 1 : 24

தினுசுகளும் : 1 : 2

தீர்வை : 1 : 3

தீவாண் : 1 : 3

தீவாணச்செவுகன் – தீவாணச்சேவுகன் : 1 : 3

தீவாணத்திலெ – தீவாணத்திலே : 1 : 4

தீவாணத்துக்கும் – தீவாணத்திற்கும் : 1 : 3

தீவுக்குப்பம் : 3: 4, 10, 11

தீவுலெ – தீவிலே : 1 : 1

துடைப்பருமன் : 1 : 18

துடைப்பெருமன் 1 : 17

துப்பாக்கி : 1 : 2

துரத்திவிட்டு : 1 : 6

துரத்தினம் – துரைத்தனம் : 5 : 1, 3, 19, 19, 19

துரத்தினம்பண்ணினர்கள் – துரைத்தனம் பண்ணினார்கள் : 1 : 21

துரத்தினமும்பண்ணுவார்கள் – துரைத்தனமும் பண்ணுவார்கள் : 1 : 21

துருக்கல்லினாலெயும் – துருக்கல்லினாலேயும் : 1 : 5

துரைகள் : 1 : 2

துலுக்கர்வீடு2க்கு : 1 : 9

துற்கிமுகுந்தம்மாள்கொவில் – துர்க்கை முகுந்தம்மாள் கோவில் : 1 : 5

துறையிலெ – துறையிலே : 1 : 10

தூக்கணாம்பாறை – தூக்கணாம்பாரை : 1 : 17

தூக்கி : 2 : 12, 13

தூக்கினால் : 1 : 12

தூக்குக்கிடங்கும் : 1 : 3

தூண்டிகளிலெ – தூண்டில்களிலே : 1 : 15

தூண்டிபொட்டு – தூண்டில்போட்டு : 1: 19

தூரத்திலெ – தூரத்திலே : 5 : 1, 1, 2, 2, 2

தூரத்துதுரத்திவிடுவார்கள் : 1 : 24

தூரிவலை : 2 : 12, 24

தெக்கு – தேக்குமரம் : 1 : 2

தெங்காய்நார் – தேங்காய்நார் : 1 : 11

தெங்காய்ப்பாறை – தேங்காய்ப்பாரை : 1 : 16

தெசத்திலெ – தேசத்திலே : 1 : 1

தெப்பல்திருனால் – தெப்பத்திருநாள் : 1 : 6

தெப்பல்திருனாள் – தெப்பத்திருநாள் : 1 : 6

தெய்வம் : 2 : 20, 21

தெல்லாம் – எல்லாம் : 1 : 15

தெவடியாள்வீடு10க்கு – தேவடியாள்வீடு : 1 : 7

தெவையான – தேவையான : 1 : 3

தெவையில்லை – தேவையில்லை : 6 : 20, 22, 23, 23, 23, 23

தௌல்மீன் : 1 : 18

தெற்கு : 1 : 6

தெற்குக்கரையிலெ – தெற்குக்கரையிலே : 1 : 6

தெற்கெ – தெற்கே : 6 : 2, 2, 2, 3, 4, 4

தென்கரையிலெ – தென்கரையிலே : 1 : 5

தென்கூடு – தேன்கூடு : 1 : 20

தைத்தால் –: 1 : 18

தொங்குமுத்தசெட்டியாலெ – தொங்குமுத்தன் செட்டியாராலே : 1 : 5

தொங்குமுத்தன்குளம் : 1 : 5

தொடைப்பெருமன் : 1: 16

தொணித்துறைக்கழியிலெ – தோணித்துறைக் கழியிலே : 1 : 7

தொம்பறவர் : 1 : 21

தொம்பைக்கூண்டு : 1 : 23

தொல்பாரை – தோல்பாரை : 1 : 16

தொழில் : 1 : 14

தொழிலுமுண்டு : 1 : 14

ந.....க்கனென்றுபெர் – நாயக்கனென்று பேர் : 1 : 24

நட்டு : 2 ; 20, 21

நடக்கிறதும் : 2 : 3, 3

நடந்து : 1: 5

நடந்துகொண்டு : 1 : 2

நடந்துது – நடந்தது : 2 : 3, 3

நடுத்தரமாய் : 1 : 5

நடுவெ – நடுவே : 1 : 12

நண்டுகள் : 2 : 15, 15

நபாபு – நவாபு : 2 : 19, 21

நம்பிப்பாப்பாரவீடு3க்கு – நம்பிப் பார்ப்பார்வீடு3க்கு : 1 : 8

நயமானயிடத்திலெ – நயமானஇடத்திலே : 1 : 23

நல்லதண்ணிக்குளம் – நல்லதண்ணீர்க்குளம் : 1 : 6

நவ்வாலுபேர் – நான்கு நான்கு பேர் : 1 : 12

நவரைமீன் : 1 : 17

நன்மைதின்மை – நன்மை தீமை : 2 : 6, 6

நாகப்பட்டணம் : 1 : 2

நாலஞ்சுஆள்புருஷத்திலே – நான்குஐந்து ஆள் புருஷத்திலே : 1 : 13

நாலாள் – நான்கு ஆள் : 1 : 11

நாலாள்சுமை – நான்கு ஆள் சுமை : 4 : 15, 16, 17, 17

நாலு – நான்கு : 2 : 12, 24
நாலுபக்கத்திலெயும் – நான்கு பக்கத்திலேயும் : 1 : 12
நாலுபெர் – நான்குபேர் : 1 : 23
நாலுமாரகலம் – நான்கு மார் அகலம் : 2 : 13, 13
நாலுவறாகன் – நான்கு வராகன் : 1 : 11
நாலுவிரல்பருமன் – நான்கு விரல் பருமன் : 3 : 17, 18, 18
நாலுவிரல்பெருமன் – நான்கு விரல் பருமன் : 3 : 16, 16, 17
நாலுவிரற்கிடையகலம் – நான்கு விரல் அகலம் : 2 : 16, 18
நாழிவழி : 1 : 2
நாழிவழியிலெ – நாழிவழியிலே : 1: 5
நாள் : 3 : 2, 2, 5
நாள்தொறும் – நாள்தோறும் : 2 : 3, 14
நாளதுவரைக்கும் : 1 : 5
நாளுநக்ஷத்திரமும் – நாளும் நட்சத்திரமும் : 1 : 21
நாளுநக்ஷத்திரம் – நாள் நட்சத்திரம் : 1: 20
நாளைக்கு : 1: 2
நாளையிலெ – நாளையிலே : 3 : 3, 19, 21
நாற்பதன்பது – நாற்பது ஐம்பது : 1 : 2
நாற்பதுஅன்பது – நாற்பது ஐம்பது : 1 : 3
நானூறு அன்னூ்று – நானூறு ஐந்நூறு : 1 : 6
நிகள – நீள : 1 : 13
நிகளம் – நீளம் : 2 : 11, 18
நிகளமிருக்கும் – நீளமிருக்கும் : 1 : 13
நிமித்தியம் – நிமித்தம் : 1 : 12
நியொகிப்பாப்பார்வீடு1க்கு – நியோகிப்பார்ப்பார்வீடு1க்கு: 1 : 8
நிரம்பினால் : 2 : 12, 13
நிலையாய் : 1 : 22
நிற்கிறதுண்டு : 1 : 7
நிற்பான் : 1 : 11
நிறுத்திப்பொட்டு – நிறுத்திப்போட்டு : 1 : 11

நிறுவாகம் – நிருவாகம் : 2 : 19, 21

நீச்சாக : 1 : 13

நுணலை :1 : 16

நுணலைமீன் : 1 : 13

நுழைகிறபொது – நுழைகிறபோது : 1 : 23

நுழைந்து : 1 : 23

நூறுநூற்றிருபது : 1 : 7

நூறுபெர் – நூறுபேர் : 1 : 23

நெய்யிறதும் – நெய்கிறதும் : 1 : 14

நெய்யுது – நெய்கிறது : 1 : 7

நெய்யும் : 1 : 7

நெய்வார்கள் : 1 : 3

நெரம்பண்ணினவர்களுக்கு – நேரம் பண்ணினவர்களுக்கு : 1 : 3

நெருங்கிவந்த : 1 : 12

நெல்லு : 1 : 23

நெல்லூர் : 1 : 2

நெற்றிலி – நெத்திலி : 1: 16 1வது : 1 : 9

பக்கத்திலெ – பக்கத்திலே : 1 : 13

பக்கத்திலெயும் – பக்கத்திலேயும் : 6 : 11, 11, 12, 12, 12, 13

பக்கத்து : 1 : 11

பகலிலெ – பகலிலே : 1 : 11

பச்சைகுத்துவார்கள் : 1: 23

பச்சைமீனும் : 2 : 14, 14

பசகள் – பசங்கள் : 52 : 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7,
7, 7, 7, 7, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8,
8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9,
9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 10, 1'
10, 10, 10, 10, 10, 10

பக்ஷணம் – பட்சணம் : 2 : 20, 20

பட்சிகளை : 1 : 23

பட்டணமாய் : 1 : 23
பட்டணவர் : 4 : 4, 10, 24, 24
பட்டணவர்குடிசை20க்கு : 1 : 9
பட்டணவர்குடிசை3க்கு : 1 : 10
பட்டணவர்குடிசை40க்கு : 1 : 10
பட்டணவர்குடிசை8க்கு : 1 : 10
பட்டணவர்வீடு15க்கு : 1 : 9
பட்டணவர்வீடு 25க்கு: 1 : 8
பட்டணவருக்கு : 1 : 24
பட்டணவரும் : 6: 11, 14, 14, 14, 14, 14
பட்டுத்தாபிதா : 1 : 2
படகிலெ – படகிலே : 4 : 11, 13, 13, 13
படகிலெயாவது – படகிலேயாவது : 1 : 12
படகிலெயும் – படகிலேயும் : 1 : 13
படகு : 1 : 14
படகெறிப்பொய் – படகேறிப்போய் : 1 : 6
படகை : 1 : 11
படி : 2 : 23, 24
படிக்கட்டின் : 1 : 2
படிக்கு : 1 : 19
படிக்கும் : 2 : 21, 22
படிகட்டியிருக்குது – படிகட்டியிருக்கிறது : 1 : 6
படிகட்டினான் : 1 : 5
படிசாலர் : 1 : 4
படிசாலர் வீடு17க்கு : 1 : 7
படித்தநத்துக்கு – படித்தனத்திற்கு : 1 : 2
பண்டாரம்வீடு1க்கு : 1 : 9
பண்டாரம்வீடு5க்கு : 1 : 8
பண்டியாய் : 1 : 15
பண்டியாயிருக்கும் : 1 : 16

பண்ணவெணும் – பண்ணவேண்டும் : 1 : 24

பண்ணிக்கொண்டு : 2 : 1 : 1

பண்ணிக்கொள்ளுகிறது : 1 : 20

பண்ணிவிக்கிறது : 1 : 24

பண்ணினார்கள் : 2 : 3, 19

பண்ணினால் : 1 : 22

பண்ணுகிறதுக்கு – பண்ணுகிறதற்கு : 1 : 19

பண்ணுகிறது : 1 : 19

பண்ணுகிறதும் : 3 : 19, 20, 20

பண்ணுகிறபெர் – பண்ணுகிறபேர் : 1 : 21

பண்ணுகிறபொது – பண்ணுகிறபோது: 1 : 20

பண்ணுகிறவிதம் : 1 : 19

பண்ணுவார்கள் : 1 : 22

பண்ணுறவிதம் – பண்ணுகிறவிதம் : 1 : 21

பணங்களும் : 1 : 6

பணம்பொட்டு – பணம்போட்டு : 1 : 6

பணமும் : 1 : 3

பத்தாள் : 1 : 11

பத்தாள்சுமை : 1 : 17

பத்தாளும் : 1 : 13

பத்திருக்குது –பத்திருக்கின்றன : 1 : 5

பத்துதினுசு : 1 : 17

பத்துநாழிவழி : 1 : 1

பத்துப்பன்னிரெண்டுமார்நிகளம் – பத்துப்பனிரெண்டுமார் நீளம் : 1 : 11

பத்துபனிரெண்டுவறாகன் – பத்துப்பனிரெண்டு வராகன் : 1 : 11

பத்துபேர் : 1: 12

பத்துமார்நிகளம் – பத்துமார்நீளம் : 2 : 13, 13

பத்துமுறைஎட்டுமுறைவிட்டு : 1 : 13

பத்துமுறையெட்டுமுறை : 1 : 12

பத்துவிசையெட்டு விசை : 1 : 13

பதினாறடியகலம் : 1 : 17
பநிரெண்டுக்கு – பனிரெண்டுக்கு : 1 : 4
பயறு : 1 : 23
பயிரிடுகிறதும் : 1 : 19
பயிரிமிடுவார்கள் – பயிருமிடுவார்கள் : 1 : 21
பரங்கிப்பெட்டை – பரங்கிப்பேட்டை : 1 : 2
பரமானா : 1 : 1
பருமன் : 2 : 16, 19
பலமாச்சுது – பலமாகியது : 1 : 2
பள்ளிகள் : 1 : 4
பள்ளிகள்12க்கு : 1 : 8
பள்ளிகள்2க்கு : 1: 8
பள்ளிகளைப்பொலெ – பள்ளிகளைப்போலே : 1 : 21
பள்ளிவீடு : 1 : 5
பளவற்காட்டிலெ – பழவேற்காட்டிலே : 7 : 1, 1, 2, 3, 4, 4, 5
பளவற்காட்டை – பழவேற்காட்டை : 1 : 7
பளவற்காடு – பழவேற்காடு : 7 : 1, 1, 2, 2, 4, 5, 7
பளவற்காடென்று – பழவேற்காடென்று : 1 : 1
பறடாவலை : 2 : 13, 24
பறி : 2 : 12, 13
பறியிலெ – பறியிலே : 1 : 12
பறியும் : 4 : 12, 12, 12, 13
பறையர் : 1 : 4
பறையர்குடிசை5க்கு : 1 : 8
பறையர்வீடு12க்கு : 1 : 9
பன்றி : 2 : 19, 21
பன்னா : 1 : 17
பனிக்காலமெ – பனிக்காலமே : 1 : 11
பனியுமாய் : 1 : 11
பனிரெண்டாள்சுமை : 1: 11
பனைவாயன்மீன் : 1 : 17
பாப்பார் – பார்ப்பார் : 6 : 20, 22, 23, 23, 23, 24

பாப்பார் நாமம்விபூதிஉள்படவீடு12க்கு : 1 : 9

பாப்பார்வீடு : 2 : 5, 6

பாப்பார்வீடு17க்கு : 1: 8

பாப்பாரை : 2 : 20, 22

பாப்பானுக்கு– பார்ப்பானுக்கு : 1 : 24

பாய்பொட்டுக்கொண்டு – பாய்போட்டுக்கொண்டு : 1 : 24

பார்க்கிறதில்லை – பார்க்கிறதில்லை : 1 : 20

பார்ப்பார் : 3 : 21, 22, 23

பார்ப்பாரை : 1 : 21

பால்சுறா : 1 : 15

பால்நெற்றிலி – பால்நெத்திலி – 1 : 16

பாலக்கொல்லை : 1 : 2

பாளையக்காறரண்டை – பாளையக்காரரண்டை : 2 : 20, 21

பாளையப்பட்டாய் : 3 : 20, 22, 22

பாளையப்பட்டு : 2 : 19, 21

பாளையப்பட்டுகளாய்: 2 : 19 : 21

பாளையம் : 1 : 21

பாற்சா – பாச்சா – பாதுசா : 1 : 1

பாற்சாவை – பாச்சாவை – பாதுசாவை : 1 : 1

பாறை – பாரை : 1 : 16

பிடிக்குறதும் – பிடிக்கிறதும் : 1 : 13

பிடிக்கிற : 2 : 11, 12

பிடிக்கிறது: 1 : 18

பிடிக்கிறதும் : 4 : 11, 14, 14, 14

பிடிக்கிறதுமுண்டு : 1 : 15

பிடிக்குற – பிடிக்கிற : 1 : 11

பிடிக்குறதும் – பிடிக்கிறதும் : 2 : 11, 11

பிடிக்கிறவிதமும் – பிடிக்கிறவிதமும் : 1 : 13

பிடிங்கிக்கொண்டார்கள் – பிடுங்கிக்கொண்டார்கள் : 2 : 19, 21

பிடிங்கிக்கொண்டுவந்து – பிடுங்கிக்கொண்டுவந்து : 1 : 2

பிடிச்சிக்கொண்டு – பிடித்துக்கொண்டு : 1 : 11

பிடித்தபிற்பாடு : 1 : 6

பிடித்து : 7 : 6, 12, 12, 12, 19, 22, 23

பிடித்துக்கொண்டு : 3 : 6, 12, 13

பிடிப்பார்கள் : 6 : 13, 13, 13, 14, 14, 19

பித்தளைக்கம்மல் : 1 : 23

பித்தளைவளையல் : 1 : 23

பிரம்பு : 1 : 23

பிழைக்கிறது : 1 : 18

பிள்ளைகள் : 1 : 19

பிள்ளைகளுடனெ – பிள்ளைகளுடனே : 1 : 23

பிள்ளையும் : 1 : 21

பிற்பாடாகிலும் : 1 : 19, 20

பிற்பாடு : 11, 1, 2, 2, 2, 2, 3, 3, 3, 12, 12, 13

பிறதிஷ்டை – பிரதிட்டை : 1 : 5

பின்னது – பின்னியது : 1 :11

பின்னுகுறது – பின்னுகிறது : 1 : 11

பிள்ளையும் : 2 : 2, 19

பீரங்கிகளை : 1 : 7

புகைச்சுறா : 1 : 15

புடிதிகீசுகாறரொடெ – போர்த்துக்கீசியரோடே : 1 : 2

புண்டுவிரிஞ்சான் : 1 : 16

புத்துகளிலெ – புற்றுகளிலே : 1 : 19

புருஷத்திலெ – புருசத்திலே : 1 : 12

புருஷன் : 2 : 20, 21

புருஷனை : 2 : 20, 21

புளி : 1 : 23

புறத்தியிலெ – புறத்தியிலே : 5 : 4, 4, 8, 23, 24

புறத்தியிலெயானல் – புறத்தியிலேயானால் :1 : 24

பூசிக்கிறது : 1 : 21

பூசிப்பார்கள் : 1 : 20

பூற்வத்திலெ – பூர்வத்திலே : 1 : 1

பூனை : 1 : 23

பெட்டை – பேட்டை : 1 : 23

பெண் : 52 : 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 7,
8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8,
9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9, 9,
10, 10, 10, 10, 10, 10, 10, 10

பெண்சாதி : 4 : 20, 21, 22, 23

பெண்டாட்டிக்காறனுக்கு –பெண்டாட்டிக்காரனுக்கு : 1 : 24

பெண்டாட்டியை : 1 : 24

பெண்டுகள் : 7 : 12, 12, 14, 14, 21, 23, 23

பெண்டுகளிலெ – பெண்டுகளிலே : 1 : 14

பெண்டுகளுக்கு : 1 : 23

பெண்களும் 1 : 14

பெண்ணைக்கொள்ளுவார்கள் : 1 : 23

பெண்பிள்ளைகள் : 1 : 22

பெண்வீட்டுக்காறருக்கு – பெண்வீட்டுக்காரருக்கு : 1 : 24

பெண்2 : 1 : 8

பெதமான – விதமான : 1 : 13

பெதமுண்டு – பேதமுண்டு : 1 : 23

பெய்ச்சுறாவும் – பேய்ச்சுறாவும் : 1 : 15

பெயரும் : 2 : 15, 18

பெர் – பேர் : 1 : 24

பெர்மட்டுக்கும் – பேர்மட்டுக்கும் : 1 : 3

பெரிசிருக்கும் – பெரிதிருக்கும் : 1 : 15

பெரிசு – பெரிது : 4 : 4, 4, 17, 19

பெரிசுமல்லா – பெரிதுமல்ல : 1 : 5

பெரிசுமாய் – பெரிதுமாய் : 1 : 17

பெரிய : 1 : 12

பெரியகிறாமம் – பெரிய கிராமம் : 2 : 4, 4

பெரியகொலவாச்சி – பெரிய கோலவாச்சி : 1 : 16

பெரியதினக்காரர் – பெரியதனக்காரர் : 1 : 24

பெரியதினக்காறரும் – பெரியதனக்காரரும் : 1 : 24

பெரியபணம் : 1 : 24

பெரியவனாய் : 1 : 24

பெருண்டாச்சுது – பேருண்டாயிற்று : 1 : 1

பெருந்துடைப்பருமன் : 1 : 18

பெருந்துடைப்பெருமன் : 4 : 17, 17, 18, 18

பெரும் – பேரும் : 1 : 13

பெருமாள்கொவில் – பெருமாள்கோவில் : 2 : 2, 5

பெருவலை : 4 : 11 : 11, 24, 24

பெருவலையிலெ – பெருவலையிலே : 3 : 11, 11, 18

பெருவலையும் : 1 : 13

பெருவலையை : 1 : 11

பெற்ற : 1 : 19

பெற்றபிற்பாடு : 1 : 21

பெசுகிறது – பேசுகிறது : 1 : 14

பை : 1 : 11

பைபொலே – பைபோலே : 1 : 13

பையாயிருக்கும் : 1 : 12

பையிருக்கும் : 3 : 11, 12, 13

பொகவேணுமென்று– போகவேணுமென்று : 1 : 6

பொட்டிரு – போட்டு இரு : 1 : 11

பொட்டு – போட்டு : 6 : 6, 11, 13, 13, 13, 13

பொட்டுக்கொண்டு – போட்டுக்கொண்டு : 1 : 11

பொட்டுக்கொள்ளுவார்கள் – போட்டுக்கொள்ளுவார்கள் : 2 : 12, 13

போட்டுவிட்டார்கள் – போட்டுவிட்டார்கள் : 1 : 7

பொடி : 1 : 16

பொடுகிற – போடுகிற : 3 : 13, 24, 24

பொடுவார்கள் – போடுவார்கள் : 2 : 23, 23

பொடுவித்து – போடுவித்து : 2 : 3, 3

பொதிகளிலெ – பொதிகளிலே : 1; 23

பொதிமாட்டுக்குறவர் : 2 : 23, 23

பொய் – போய் : 9 : 1, 1, 3, 11, 12, 12, 12, 13, 23

பொயிருந்த – போயிருந்த : 1 : 6

பொலெ – போலே : 1 : 14

பொவார்கள் – போவார்கள் : 1 : 3

பொறதில்லை – போகிறதில்லை : 1 : 12

பொறதுமில்லை – போகிறதுமில்லை : 2 : 6, 6

பொறதுமுண்டு – போகிறதுமுண்டு : 2 : 23, 23

பொறபடியினாலெயும் – போகிறபடியினாலேயும் : 1 : 14

பொறபொது – போகிறபோது : 1 : 11

பொனான் – போனான் : 1 : 6

மட்டம் : 1 : 17

மட்டுக்கும் : 1 : 11

மட்டுவா : 1 : 18

மடக்காக : 1 : 11

மடவைமீன் : 2 :13, 18

மடவைமீனுருவம் : 1 : 18

மதுக்கெண்டை : 1 : 19

மப்பு : 1 : 11

மயில் : 1 : 23

மயிலாப்பூரிலெ – மயிலாப்பூரிலே : 1 : 2

மரக்கால் : 1 : 23

மரத்தின் : 1 : 24

மரவலை : 2 : 12 : 24

மலைகள் : 1 : 23

மலைகளிலெ – மலைகளிலே : 1 : 20

மலையொரங்கள் – மலையோரங்கள் : 1 : 23

மழைக்காலத்திலெ – மழைக் காலத்திலே : 1 : 7

மழைக்காலம் : 1 : 11

மற்ற : 7 : 4, 11, 14, 14, 19, 22, 23

மற்றது : 3 : 19, 19, 21

மற்றப்படி : 2 : 20, 21

மற்றவர்கள் : 1 : 20

மற்றொரு : 1 : 11

மறிச்சு : 1 : 3

மறுபடி : 3 : 5, 20,21

மனுஷர் : 1 : 18

மனுஷரை : 1 : 15

மாசியும் : 1 : 11

மாட்டின்பெரிலெயும் – மாட்டின் பேரிலேயும் : 1 : 23

மாத்திரமெ – மாத்திரமே : 1 : 20

மாம்பலகை : 1 : 2

மான் : 2 : 19, 21

மிகவும் : 2 : 14, 16

மிகுதியாய் : 1 : 11

மிகுதியாய் : 4 : 12, 14, 20, 22

மிராசுகளும் : 1 : 20

மிராசும் : 1 : 21

மிருக : 1 : 22

மிருகங்களை : 2 : 19, 21

மிருகங்களையும் : 1 : 22

மிளகு : 1 : 2

மீதியாய் : 1 : 12

மீன் : 24: 9, 11, 11, 11, 11, 11, 11, 11, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 14, 14, 14, 14, 15, 15, 15, 15,19

மீன்கள் : 2 : 11, 12

மீன்களும் : 2 : 12, 13

மீன்பிடிக்கிறது: 1 : 11

மீன்பெயர் : 1 : 15

மீனை : 5 : 11, 12, 12, 13, 13

முக்கால் : 1 : 11

முக்கால்நாழிவழியிலெ – முக்கால்நாழிவழியிலே : 1 : 4

முக்கால்விரல்நிகளம் – முக்கால்விரல்நீளம் : 1 : 16

முகத்துவாரண்டை : 1 : 24

முகம் : 2 : 18, 18

முசல் – முயல் : 1 : 19

முடைகிறதும் : 1 : 14

முடைகுறது – முடைகிறது : 1 : 14

முதல்கொண்டு – முதற்கொண்டு : 1 : 5

முதலாகிய : 3 : 11, 12, 13

முதலாகியதும் : 2 : 13, 13

முதலாவது : 1 : 13

முதலான : 6 : 2, 2, 12, 12, 20, 23

முதலானதுகள் : 1 : 20

முதலானதுகளும் : 2 : 13, 13

முதலானதும் : 9 : 2, 2, 2, 2, 13, 19, 21, 23, 23

முதலிய : 1 : 22

முதலியென்றும் : 1 : 24

முப்பதுபெர்முப்பந்தஞ்சுபெர் – முப்பதுபேர் முப்பத்தைந்துபேர் : 1 : 11

முயல் : 1 : 21

முழநிகளம் – முழுநீளம் : 2 : 16, 17

முள்ளாரு : 1 : 18

முள்ளிருக்கும் : 2 : 18, 18

முள்ளு : 2 : 18, 18

முள்ளுக்கெண்டையுமாம் : 1 : 19

முள்ளுவாளை : 3 : 12, 15, 19

முற்றினது : 1 : 15

முறிக்கிற : 1 : 15

முறைப்படிக்கு : 2 : 20, 21

முறையாய் : 2 : 19, 21

முன்னாளையிலெ – முன்னாளையிலே : 2 : 6, 7

முன்னூற்றன்பதுமுன்னூற்றறுபது –முன்னூற்றைம்பது முன்னூற்றறுபது : 1 :4

முன்னெயாகிலும் – முன்னேயாகிலும் : 1 : 20

முனையிலெ – முனையிலே : 1 : 11

மூணரைமுழநிகளம் – மூன்றரை முழ நீளம் : 1 : 17

மூணாளல்லது – மூன்றாள் அல்லது : 1 : 11

மூணுகையகலம் – மூன்றுகையகலம் : 1 : 16

மூணுநாலாள் – மூன்றுநான்கு ஆள் : 1 : 12

மூணுமுழநிகளம் – மூன்று முழ நீளம் : 3 : 18, 18, 19

மூவிரல் : 1 : 16

மூவிரல்பருமன் : 6 : 17, 18, 18, 18, 18, 19

மூவிரல்பெருமன் : 2 : 16, 17

மூவிரலகலம் : 1 : 16

மெத்தை : 1 : 2

மெல்வலை – மேல்வலை : 1 : 11

மெலண்டைக்கரையிலெ – மேலண்டைக் கரையிலே : 2 : 5, 5

மெலெ – மேலே : 1 : 1

மெற்கு – மேற்கு : 1 : 8

மேற்கெ – மேற்கே : 5 : 1, 2, 2, 2, 5

மொடியப்பனாய்கன்பாளையம் – மோடியப்ப நாயக்கன் பாளையம் : 1 : 21

மொடியப்பனாய்க்கன்பாளையம் : 1 : 19

மொலுவு : 1 : 17

யகலம் – அகலம் : 1 : 11

யதுவும் – அதுவும் : 1 : 13

யரைக்கைப்பருமன் – அரைக்கைப்பருமன் : 1 : 15

யாட்பாணம் – யாழ்ப்பாணம் : 1 : 1

யிங்கெ – இங்கே : 2 : 2, 3

யிடங்கையார் – இடங்கையார் : 2 : 5, 6

யிடித்துப்பொட்டார்கள் – இடித்துப்போட்டார்கள் : 1 : 7

யிதாசத்திக்கி – இதாசக்திக்கு : 1 : 21

யிதாசத்திக்கு – இதாசக்திக்கு : 2 : 20, 20

யிதிலெ – இதிலே : 2 : 12, 12

யிது – இது : 7 : 2, 4, 11, 14, 15, 15, 19

யிதுகள் – இவைகள் : 1 : 21

யிதுகளிலெ – இவைகளிலே : 1 : 23

யிதுகளும் – இவைகளும் : 1 : 19

யிதுகளை – இவைகளை : 2 : 19, 22

யிதுதவிர – இதுதவிர : 1 : 3

யிதுவல்லாமல் – இதுவல்லாமல் : 10 : 4, 4, 12, 12, 12, 13, 13,
15, 19, 20

யிதுவன்றி – இதுவன்றி : 1 : 12

யிதுவும் – இதுவும் : 1 : 15

யிதுவெ – இதுவே : 1 : 19

யிந்த – இந்த : 26 : 1, 1, 1, 2, 2, 2, 2, 3, 3, 4, 5, 5
6, 6, 6, 6, 6, 6, 11, 11, 13, 14, 14,
14, 14, 14

யிப்படி – இப்படி : 5 : 11, 12, 13, 13, 23

யிப்பொ – இப்போ : 1 : 7

யிரண்டு – இரண்டு : 1 : 5

யிருக்கத்துக்கு – இருக்கத்திற்கு : 1 : 6

யிருக்கிற – இருக்கிற : 1 : 12

யிருக்கிறது – இருக்கிறது : 3 : 4, 5, 6

யிருக்கும் – இருக்கும் : 4 : 4, 11, 12, 17

யிருக்குற – இருக்கிற : 1 : 12

யில்லாதெ – இல்லாதே : 1 : 22

யில்லையென்றால் – இல்லையென்றால் : 1 : 24

யிவர்கள் – இவர்கள் : 23 : 2, 3, 4, 14, 14, 14, 19, 20, 20, 20, 20, 20,
21, 21, 21, 22, 22, 23, 23, 23, 23, 23, 24

யிவர்களிலெ – இவர்களிலே : 1 : 24

யிவர்களுக்கு – இவர்களுக்கு : 4 : 14, 22, 23, 23

யிழுத்தால் – இழுத்தால் : 1 : 13

யிழுத்து – இழுத்து : 2 : 12, 13

யிழுப்பார்கள் – இழுப்பார்கள் : 1 : 11

யின்னமனெக – இன்னமனேக : 1 : 15

யினிமெல் – இனிமேல் : 1 : 15

யீச்சங்கசங்கு – ஈச்ச்ங்கசங்கு : 1 : 23

யீசல் – ஈசல் : 1 : 19

யீமிலிப்பட்டணம் – ஈமிலிப்பட்டணம் : 1 : 2

யீஸ்வரன்கொவில் – ஈசுவரன்கோவில் : 2 : 2, 5

யீஸ்வரனுக்கு – ஈசுவரனுக்கு : 1: 5

யெடுத்துக்கொண்டால் – எடுத்துக்கொண்டால் : 1 : 24

யெடுத்துக்கொண்டுவந்து – எடுத்துக்கொண்டுவந்து : 1 : 20

யெடுத்துக்கொள்ளுவார்கள் – எடுத்துக்கொள்வார்கள் : 1 : 24

யெடுத்துவந்து – எடுத்து வந்து : 1 : 20

யெப்பொதும் – எப்போதும் : 1 :14

யெருக்கங்காடாய் – எருக்கங்காடாய் : 1 : 1

யெழெட்டுப்பெர் – ஏழெட்டுப்பேர் : 1 : 13

யெளிமைத்தனம் – எளிமைத்தனம் : 1 : 14

யெளுதிவித்து – எழுதுவித்து : 1 : 3

யெற – ஏற : 1 : 23

யெறிக்கொண்டு – ஏறிக்கொண்டு : 2 : 12, 12

யெறிக்கொண்டுபொய் – ஏறிக்கொண்டுபோய் : 1 : 13

யென்னத்துநாலெயென்னால் – எதனாலென்றால் : 1 : 14

ரகசியமாய் – இரகசியமாய் : 1 : 6

ருசு – உருசு : 1 : 24

ரெண்டாள் – இரண்டாள் : 3 : 12, 13, 13

ரெண்டாள்சுமை – இரண்டாள்சுமை : 1 : 12

ரெண்டாளும் – இரண்டாளும் : 1 : 12

ரெண்டு – இரண்டு : 19 : 4, 5, 5, 11, 12, 12, 12,
12, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 17, 17, 18, 18, 23

ரெண்டுக்கும் – இரண்டிற்கும் : 1 : 2

ரெண்டுகையகலம் – இரண்டு கையகலம் : 6 : 15, 15, 16,
17, 18, 18

ரெண்டுசாதியும் – இரண்டு சாதியும் : 1 : 15

ரெண்டுநாழிவழி – இரண்டு நாழி வழி : 1 : 2

ரெண்டுநாழிவழியிலெ – இரண்டு நாழி வழியிலே : 1 : 4

ரெண்டுபங்கு – இரண்டு பங்கு : 1 : 3

ரெண்டுபெர் – இரண்டுபேர் : 1 : 13

ரெண்டுபெரும் – இரண்டுபேரும் : 1 : 12

ரெண்டும் – இரண்டும் : 1 : 12

ரெண்டுமல்லாத – இரண்டுமல்லாத : 2 : 4, 4

ரெண்டுமார் – இரண்டுமார் : 1 : 11

ரெண்டுமாரகலம் – இரண்டுமார் அகலம் : 1 : 13

ரெண்டுமுழ – இரண்டுமுழ: 1 : 13

ரெண்டுமுழ அகலம் – இரண்டுமுழ அகலம் : 1 : 17

ரெண்டுமுழநிகளம்– இரண்டுமுழ நீளம் : 5 : 15, 16, 18, 18, 18

ரெண்டுமுழப்பருமன் – இரண்டு முழப்பருமன் : 1 : 17

ரெண்டுமூணு – இரண்டு மூன்று : 4 : 3, 13, 19, 21
ரெண்டுவறாகன் – இரண்டு வராகன்: 2 : 11, 12
ரெண்டுவிரல்பருமன் – இரண்டுவிரல் பருமன் : 1 : 16
ரெண்டுவிரல்பெருமன் – இரண்டுவிரல் பருமன் : 3 : 16, 16, 16
ரெத்தப்பாறை – இரத்தப்பாரை : 1 : 17
லச்ஷம் – இலட்சம் : 1 : 3
லம்பாடி – இலம்பாடி : 2 : 21, 24
லவங்கம் – இலவங்கம் : 1 : 2
லாபக்காறர்பள்ளிகுடிசை1க்கு – இலாபக்காரர் பள்ளி குடிசை1க்கு : 1 : 10
லாபக்காறவடக்கத்திரெட்டிகுடிசை1க்கு – இலாபக்கார வடக்கத்திரெட்டி குடிசை1க்கு 1 : 10
லாபக்காறஇடக்குடிசை1க்கு – இலாபக்கார இடக்குடிசை1க்கு : 1 : 10
லாபக்காறசொனகர்குடிசை5க்கு – இலாபக்கார சோனகர் குடிசை1க்கு : 1 :11
லாபக்காறதுலுக்கர்குடிசை2க்கு – இலாபக்கார துலுக்கர் குடிசை2க்கு : 1 : 11
லாபக்காறர் – இலாபக்காரர் : 1 : 10
லாபக்காறர்சொனகர்குடிசை7க்கு – இலாபக்காரர் சோனகர் குடிசை7க்கு : 1 : 9
லாபக்காறர் துலுக்கர் குடிசை 1க்கு – இலாபக்காரர் துலுக்கர் குடிசை1க்கு 1 : 9
லாபக்காறர்பறையர்குடிசை2க்கு – இலாபக்காரர் பறையர் குடிசை2க்கு : 1 : 9
லாபக்காறர்வடக்கத்திபொயிகுடிசை2க்கு – இலாபக்காரர் வடக்கத்தி பொயிகுடிசை2க்கு : 1 : 10
லாபக்காறவடக்கத்திபொயிகுடிசை3க்கு – இலாபக்கார வடக்கத்தி பொயிகுடிசை3க்கு : 1 : 11
லாபகாறருருக்கு – இலாபக்காரருக்கு 1 : 11
லாலா – இலாலா : 2 : 6, 6
லாலாபெட்டை – இலாலாபேட்டை : 1 : 2
லாலாவை – இலாலாவை : 2 : 6, 6
1805வருடம் : 1 : 6
1805வருடமிங்கரீசுகும்பினியார் – 1805 ஆம் வருடம் இங்கிலீசு கும்பினியார் : 1 : 7
வஞ்சிபாக்கம் – வஞ்சிப்பாக்கம் : 1 : 2
வஞ்சிரம் : 2 : 11, 15
வட்டரூபம் : 1 : 17

வட்டவடிவு : 2 : 17, 17
வடஈசானமூலை : 1 : 4
வடக்கெ – வடக்கே : 3 : 2, 2, 3
வடகரையிலெ – வடகரையிலே : 1 : 5
வடமெற்கு – வடமேற்கு : 1 : 1
வடமெற்கெ – வடமேற்கே : 1 : 19
வடுகச்செம்படவர் : 1 : 4
வடுகப்பறையர் : 1 : 4
வடுகுகாவலிடையர்வீடு12க்கு : 1 : 7
வடுகுப்பறையர்வீடு10க்கு : 1 : 9
வண்ணார்குடிசை4க்கு : 1 : 10
வண்ணார்வீடு : 1 : 5
வண்ணான் : 1 : 8
வந்த : 1 : 13
வந்தார்கள் : 1 : 2
வந்தால் : 6 : 3, 6, 6, 20, 21, 24
வந்து : 9 : 1, 1, 2, 2, 2, 3, 6, 6, 24
வந்துசெர்ந்த – வந்துசேர்ந்த : 1 : 2
வந்துசெர்ந்து – வந்துசேர்ந்து : 1 : 2
வந்றெங்கி – வந்திறங்கி : 1 : 1
வந்றெங்கினபடியினாலெ – வந்திறங்கினபடியினாலே : 1 : 2
வயிரங்குப்பம் : 1 : 10
வயிரன்குப்பம் : 1 : 4
வராகன் : 1 : 24
வருகுது – வருகிறது : 1 : 5
வருத்தம் : 1 : 18
வரும்படியாய் : 1 : 2
வருவார்கள் : 1 : 12
வருஷத்திலெ – வருடத்திலே : 2 : 2, 3
வருஷத்துக்கு– வருடத்திற்கு : 1 : 2
வரையாடு : 2 : 19, 21
வலங்கை : 2 : 4, 7

வலங்கைத்தெருவு : 1 : 4
வலங்கையார் : 5 : 5, 6, 6, 6, 6
வலசை : 1 : 6
வலை : 5 : 11, 12, 13, 14, 14
வலைகள் :2 : 19, 21
வலைப்பெயர் : 2 : 24, 24
வலைப்பெயரும் : 2 : 11, 13
வலைபொட்டு – வலைபோட்டு : 1 : 13
வலையிலெ – வலையிலே : 3 13, 15, 15
வலையிழுக்கிறதும்: 1 : 14
வலையும் : 1 : 12
வலையெல்லாம் : 1 :11
வலையை :3 : 12, 12, 12
வலையை : 1 : 11
வலையைவிட்டு: 1 : 13
வவ்வால் : 1 : 15
வழிமுன்பாட்டைகளிலெ – வழிமுன்பாட்டைகளிலே : 1: 23
வள்ளிக்கிளங்கு – வள்ளிக்கிழங்கு : 1 : 22
வள்ளியம்மையை : 3 : 20, 21, 22
வற்தக – வர்த்தக : 2 : 2, 5
வற்தகம் – வர்த்தகம் : 1 : 2
வற்தகம்பண்ணினார்கள் – வர்த்தகம்பண்ணினார்கள் : 1 : 2
வற்தகர் – வர்த்தகர் : 3 : 3, 3, 3,
வற்தகரிடத்திலெ – வர்த்தகரிடத்திலே : 1 : 6
வறாகன் – வராகன் : 4 : 1, 2, 3, 11
வறாகனாய் – வராகனாய் : 1 : 11
வாங்கி – 3 : 3, 24, 24
வாங்கிக்கொண்டு – 4 : 3, 3, 3, 6
வாங்கிக்கொண்டுவந்து : 1 : 1
வாங்குறது – வாங்குகிறது : 1 : 24
வாசலிலெ – வாசலிலே : 2 : 20, 21
வாணியர் : 1 : 4

வாணியர்வீடு10க்கு : 1 : 7
வால் : 1 : 16
விட்டால் : 1 : 13
விட்டுக்கொண்டு : 1 : 11
விட்டுவிட்டார்கள் : 1 : 2
விடத்திலே – இடத்திலே : 2 : 13, 13
விடுகிறதும் : 1 : 14
விடுவார்கள் : 2 : 6, 6
வித்துக்கொள்ளுவார்கள் – விற்றுக்கொள்வார்கள் : 2 : 12, 19
விதமும் : 1 : 11
விபச்சாரத்துவம்பண்ணினால் – விபச்சாரம் பண்ணினால் : 1 : 24
விபரம் : 2 : 1 , 4
விரல்நிகளம் : விரல் நீளம் : 2 : 16, 17
விரல்பருமன் : 2 : 16, 17
விரல்பெருமன் – விரல் பருமன் : 1 : 16
வில்லியர் : 3 : 19, 21, 23
விலாங்குமாம் : 1 : 19
விலாங்குரூபம் : 1 : 18
விலையாகும் : 1 : 3
விழுங்கிற – விழுங்குகிற : 1 : 15
விழுந்துபொனால்– விழுந்துபோனால்: 2 : 20, 21
விளைகிறது : 1 : 2
விற்கிறதுண்டு : 1 : 14
விற்கிறதும் – விற்கிறபோதும் : 3, 20, 21, 22
விற்கிறதுமுண்டு : 1 : 14
விற்கிறபொதும் – விற்கிறபோதும் : 1 : 3
விற்று : 1 : 23
விற்றுக்கொள்ளுகிறதும் : 3 : 12, 20, 20
விற்றுக்கொள்ளுவார்கள் : 4 : 19, 21, 23, 23
விறகுகட்டுகள் : 2 : 20, 21
விஸ்தாரமாய் : 1 : 23
வீட்டுக்கணக்கு : 2 : 8, 9

வீட்டுக்கணக்கும் : 7 : 7, 9, 9, 10, 10, 10, 10
வீடு : 3 : 4, 4, 5
வீடு1க்கு : 1 : 8
வீடு20க்கு : 1 : 8
வீரசைவப்பண்டாரம்வீடு : 2 : 5, 6
வுளுக்காந்து – உட்கார்ந்து : 1 : 24
வூரிலெ – ஊரிலே : 1 : 23
வூரிலெயுங் – ஊரிலேயும் : 1 : 22
வூருக்கு – ஊருக்கு : 1 : 23
வூருகளிலெ – ஊர்களிலே : 2 : 21, 22
வூருகளிலெயும் – ஊர்களிலேயும் : 3 : 14, 20, 22
வூருண்டானபடியினாலெ – ஊருண்டானபடியினாலே : 1 : 1
வெகவைத்து – வேகவைத்து : 1 : 22
வெங்கண் : 1 : 17
வெட்டி : 1 : 1
வெட்டிக்கொண்டு : 1 : 23
வெட்டைநாயும் – வேட்டைநாயும் : 1 : 19
வெட்டையாடி – வேட்டையாடி : 1 : 19
வெட்டையாடிக்கொண்டுவந்து – வேட்டையாடிக்கொண்டுவந்து : 1 : 21
வெட்டையாடுகிறதுமல்லாமல் – வேட்டையாடுகிறதுமல்லாமல் : 1 : 19
வெட்டையாடுவதும் – வேட்டையாடுவதும் : 1 : 21
வெட்டையுமாடுவர்கள் – வேட்டையுமாடுவார்கள் : 1 : 22
வெடர் – வேடர் : 4 : 19, 19, 21, 21
வெணுமென்று – வேஃணுமென்று : 1 : 2
வெல்லம் : 1 : 23
வெலூர் – வேலூர் : 1 : 2
வெலூருக்கு – வேலூருக்கு : 1 : 1
வெலை – வேலை : 1 : 22
வெள்ளறா : 1 : 11
வெள்ளறாமீன் : 1 : 15
வெள்ளைக்கருங்கல்லினாலெயும் – வெள்ளைகருங்கல்லினாலேயும் : 2 : 5, 6
வெள்ளைவவ்வால் : 1 : 15

வெற்றிலைபாக்குச்சிலவும் – வெற்றிலை பாக்குச் செலவும் : 1 : 24
வைச்சிருந்தார்கள் – வைத்திருந்தார்கள் : 1 : 2
வைச்சுக்கொண்டு – வைத்துக்கொண்டு : 3 : 14, 14, 22
வைத்து : 1 : 23
வைத்துக்கொண்டு : 6 : 12, 12, 12, 19, 20, 21
றாத்திரியிலெ– இராத்திரியிலே : 1 : 23
றாயபட்டம் – இராயப்பட்டம்
றாவிலெ – இரவிலே : 1 : 11
றிக்கொண்டுபொய் – ஏற்றிக்கொண்டுபோய் : 1 : 23
நாலஞ்சு – நாலைந்து : 1 : 23
ஸ்தலங்களிலெ : 1 : 23
2வது : 1 : 9
3வது : 1 : 10
4வது : 1 : 10
5வது : 1 : 10
6வழித்தூரம் : 1 : 11
6 வது : 1 : 10

## பின்னிணைப்பு -2

### துணைநூற்பட்டியல்


அகத்தியலிங்கம், ச. ( பதி.) தமிழகப் பழங்குடிமக்கள். அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகம், அண்ணாமலைநகர்: 1972.

அப்துல்ரகுமான், அ. கடல்வாழ்ஆமைகளின் வியத்தகு வாழ்க்கை. தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர் : 1986.

இரத்னம், க. தென்னிந்தியக் குலங்களும் குடிகளும். (மொழிபெயர்ப்பு) தொகுதி – ஒன்று, தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர் : நவம்பர் 1986.

இரவி, சேசையா 'வலைகளில் சிக்காத வாழ்க்கை' புதுயுகம், சென்னை: ஜனவரி : 1987.

இராசு, செ. தஞ்சை மராட்டியர் செப்பேடுகள் –50. தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர் : 1983.

இராசேந்திரன், ம. மெக்கன்சியின் தமிழ்ச்சுவடிகள் ஓர் ஆய்வு. சென்னைப் பல்கலைக்கழக முனைவர் பட்ட ஆய்வேடு, சென்னை: 1984.

இராணி கந்தசுவாமி — தென்னிந்திய மீன்கள்.
தமிழ்நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம்,
சென்னை: முதற்பதிப்பு, ஏப்ரல் 1983.

குழந்தை, புலவர் — கொங்குநாடு.
வேலா வெளியீடு, ஈரோடு:
முதற்பதிப்பு, 1968.

சம்பந்தன், மா.சு. — சென்னைமாநகர்.
தமிழர் பதிப்பகம், சென்னை:
இரண்டாம் பதிப்பு, ஆகஸ்டு 1978.

சிங்காரவேலுமுதலியார், ஆ. — அபிதான சிந்தாமணி.
புதுதில்லி : 1982.

சுப்ரமண்யன், ந. — தமிழக வரலாறு (– 1565).
என்னெஸ் பப்ளிகேஷன்ஸ்: மதுரை :
மூன்றாம் பதிப்பு, 1982.

சுப்ரமண்யன், ந. — தமிழக வரலாறு (1565 –1982)
என்னெஸ் பப்ளிகேஷன்ஸ், மதுரை:
இரண்டாம் பதிப்பு, மே 1983.

தங்கவேலு, கோ. — இந்திய வரலாறு.
பழனியப்பா பிரதர்ஸ், சென்னை:
முதற்பதிப்பு, 1977.

தேவநேயப் பாவாணர், ஞா. — செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலி.
(முதன்மடலம் – முதற்பகுதி அ)
தமிழ்நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம்,
சென்னை: 1985.

நீலகண்ட சாஸ்திரி, கே.ஏ. (முரா. பெருமாள்முதலியார் மொழிபெயர்ப்பு) — தென்னிந்தியாவைப் பற்றி வெளிநாட்டினர் குறிப்புகள். தமிழ்நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம், சென்னை: முதற்பதிப்பு, 1976.

பெரியாழ்வார், ஆர். — இருளர் வாழ்வியல். தமிழ் நூலகம், சென்னை– 18: 1976.

மீனாட்சி சுந்தரனார், தெ.பொ. — தொல்காப்பியம் – சொல்லதிகாரம் கல்லாடனார் விருத்தி. அரசினர் கீழ்த்திசைச்சுவடிகள் நூலகம், சென்னை: 1971.

ரமா வேல்சாமி. — நமது காசுகள். நியூசெஞ்சுரி புக் ஹவுஸ் பிரைவேட்லிமிடெட், சென்னை: முதற்பதிப்பு, மே 1986.

வேங்கடராமையா, கே.எம். — தஞ்சை மராட்டிய மன்னர்காலஅரசியலும் சமுதாய வாழ்க்கையும் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்: 1984.

--- — கலைக்களஞ்சியம் தொகுதி ஏழு. தமிழ் வளர்ச்சிக்கழகம், சென்னை: முதற்பதிப்பு, 1960.

--- — சிவகங்கை மறவர்சாதி விளக்கம். (மெக்கன்சியின் சுவடி) அரசினர் கிழக்கியல் சுவடி நூலகம், சென்னை:

--- — சிவப்பதிகள் வரலாறு. கழக வெளியீடு, சென்னை: 1977.

| | |
|---|---|
| இராணி கந்தசுவாமி | தென்னிந்திய மீன்கள்.<br>தமிழ்நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம்,<br>சென்னை: முதற்பதிப்பு, ஏப்ரல் 1983. |
| குழந்தை, புலவர் | கொங்குநாடு.<br>வேலா வெளியீடு, ஈரோடு:<br>முதற்பதிப்பு, 1968. |
| சம்பந்தன், மா.சு. | சென்னைமாநகர்.<br>தமிழர் பதிப்பகம், சென்னை:<br>இரண்டாம் பதிப்பு, ஆகஸ்டு 1978. |
| சிங்காரவேலுமுதலியார், ஆ. | அபிதான சிந்தாமணி.<br>புதுதில்லி : 1982. |
| சுப்ரமண்யன், ந. | தமிழக வரலாறு (– 1565).<br>என்னெஸ் பப்ளிகேஷன்ஸ்: மதுரை :<br>மூன்றாம் பதிப்பு, 1982. |
| சுப்ரமண்யன், ந. | தமிழக வரலாறு (1565 –1982)<br>என்னெஸ் பப்ளிகேஷன்ஸ், மதுரை:<br>இரண்டாம் பதிப்பு, மே 1983. |
| தங்கவேலு, கோ. | இந்திய வரலாறு.<br>பழனியப்பா பிரதர்ஸ், சென்னை:<br>முதற்பதிப்பு, 1977. |
| தேவநேயப் பாவாணர், ஞா. | செந்தமிழ்ச் சொற்பிறப்பியல் பேரகரமுதலி.<br>(முதன்மடலம் – முதற்பகுதி அ)<br>தமிழ்நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம்,<br>சென்னை: 1985. |

நீலகண்ட சாஸ்திரி, கே.ஏ. (முரா. பெருமாள்முதலியார் மொழிபெயர்ப்பு) — தென்னிந்தியாவைப் பற்றி வெளிநாட்டினர் குறிப்புகள்.
தமிழ்நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம்,
சென்னை: முதற்பதிப்பு, 1976.

பெரியாழ்வார், ஆர். — இருளர் வாழ்வியல்.
தமிழ் நூலகம், சென்னை– 18: 1976.

மீனாட்சி சுந்தரனார்,தெ.பொ. — தொல்காப்பியம் – சொல்லதிகாரம்
கல்லாடனார் விருத்தி.
அரசினர் கீழ்த்திசைச்சுவடிகள் நூலகம்,
சென்னை: 1971.

ரமா வேல்சாமி. — நமது காசுகள்.
நியூசெஞ்சுரி புக் ஹவுஸ் பிரைவேட்லிமிடெட்,
சென்னை: முதற்பதிப்பு, மே 1986.

வேங்கடராமையா, கே.எம். — தஞ்சை மராட்டிய மன்னர்கால அரசியலும் சமுதாய வாழ்க்கையும்
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்: 1984.

——— கலைக்களஞ்சியம் தொகுதி ஏழு.
தமிழ் வளர்ச்சிக்கழகம், சென்னை:
முதற்பதிப்பு, 1960.

——— சிவகங்கை மறவர்சாதி விளக்கம்.
(மெக்கன்சியின் சுவடி) அரசினர் கிழக்கியல்
சுவடி நூலகம், சென்னை:

——— சிவப்பதிகள் வரலாறு.
கழக வெளியீடு, சென்னை: 1977.

---- தமிழ் லெக்சிகன், தொகுதிகள்
சென்னைப் பல்கலைக்கழகம், சென்னை:

Abraham. J.C. and Andal.R. Report on a fisheries survey of Flora, Fauna and Fisheries of the Pulicat Lake, Madras State, India: 1951-52.

Ahmad Khan, Shafaat The East India Trade in the 17th Century. S. Chand & Co. (Pvt.) Ltd., New Delhi: No Year.

Alexr, Rea. Monumental remains of Dutch East India Company in the Presidency of Madras : 1897.

Archer Mildred Natural History Drawings in the India office Library. London: 1962.

Baliga, B.S. Madras District Gazetteer, Madurai. Govt. of Madras, Madras: 1960.

Banergi, R. N. Economic Progress of the East India Company on the Coromandel Coast. (1702-1746) Nagpur University, Nagpur: 1974.

Caldwell. R.(Ed.) History of Tinnelvelly. Government Press, Madras: 1881.

Chandrasekaran, T. (Ed.) A Descriptive Catalogue of Tamil Manuscripts. Vol.IX, Govt. Oriental Mss.Library, Madras: 1960.

| | |
|---|---|
| Chandy, M. | Fishes. National Book Trust, India, New Delhi: 1970. |
| Chokalingam, K. | District Census Hand Book, Chingleput Dist. Vol.1. Govt. Press, Madras: 1972. |
| Deiva Sundaram, N. | Tamil Diglossia. Nainar Pathippagam, Tirunelveli: 1981. |
| Devanesan, D.W.& Chidambaram, K. | The common Food-Fishes of the Madras State. Govt. Press, Madras: 1953. |
| Djurfeld, Goran. and Lindberg, Staffan. | Behind Poverty The Social formation in a Tamil Village. London: 1975. |
| Dodwell Hemry. | Calendar of the Madras Despatches 1744 -1755. Govt. Press, Madras: 1920. |
| Fisher, W. and G. Bianchi (Eds.) | Western Indian Ocean Fishing Area 51. Food and Agriculture organization of the United Nations. Rome: 1984. |
| Garstin, J.H. | Manual of South Arcot District. Lawrence Asylum Press, Madras: 1878. |
| Ghulam Muhammad | The History of Hyder Ali and Tipu Sultan. Cosmo Publications, Delhi. Reprinted : 1976. |
| Gough Kathlean. | Rural Society in Southeast India, Cambridge : 1981. |

Grewal, J.S. Medieval India History and Historians. Amritsar : 1975.

Heras, Herry. South Indian Under the Vijayanagara Empire. Vol.I. & Vol.II. Cosmo Publications, New Delhi: 1980.

Hornell, J. Guide to the Madras Aquarium. Govt. Press. Madras: 1923.

Hornell, James Marine Fish - Farming for India. International Books & Periodical Supply Service, New Delhi: 1984.

Jadunath Sarkar, Sir. History of Aurangazip. Vols. I & II, Oriental Longman, Calcutta: 1973.

Jaya Appasamy Thanjavur Painting of the Maratha Period. Abhinaya Publications, New Delhi: 1980.

Kaliyamurthy, M. Observation on the Transparency of the waters of the Pulicat Lake with Particular reference to Plankton production: 1973.

Kataksha Sundar Raj. Studies on the Polychaetes of Pulicat Lake. Madras University Ph.D.Thesis, (Unpublished).

Katre, S.M. Introduction to the India Textual Criticism, Poona: Second Edition: 1954.

Ketkar, S.V. History of Caste in India. Cosmo Publications, New Delhi: Reprint: 1979.

Krishnan, K.G.(Ed.) South- Indian Inscriptions. Vol.XVII, Govt. Press, Madras : 1964.

Krishnan, M.S. Geology of India and Burma. New Delhi: 6th Edition, 1982.

Lotika Varadarajan, India in the 17th Century. Vol. I, Part II, Manohar Publications, New Delhi: 1983.

Mackenzie, W.C. Colonel Colin Mackenzie. Chambers Ltd., W. & R. Edinburgh and London: First Edition: 1962.

Mahajan, V.D. A History of India. Vol.III, S.Chand & Company Ltd.,New Delhi: First Edn., 1980.

Mahalingam, T.V. Mackenzie Manuscripts. Vol.I. University of Madras, Madras: First Edition: 1972.

Mathews, C.M.E. Health and Culture in a South Indian Village (Kodiyur near Vellore) New Delhi : 1979.

Muthuswami, A.P. Census of India 1981, TamilNadu: 1983.

Nagaswamy, R. Tamil Coins A study. Institute of Epigraphy, Tamil Nadu State Department of Archaeology, Madras: First Edition: 1981.

Neelakanda Sastri.K.A. A History of South India. Madras: Fourth Edition: 1976.

Rajayyan, K. — Rise and Fall of the Poligars of TamilNadu. University of Madras, Madras: 1974.

Raju. S. — 'Trade and Commerce in the Thanjavur Delta as, gleened from Copper-plate Inscriptions of the 16th-18th Centuries.' Tamil Civilization, Vol.3, No.4, Dec.1985.

Reddy, K. N. — 'Glimpses of Seminar Proceed ings: Population Structures among Tribes', Tamil Civilization, Tamil University, Tanjore: Dec. 1985.

Sanjeeva Raj, P.J. — 'Plight of fisherman of Pulicat area', Hindu. Madras: Saturday Dec.29, 1984.

Sathyanatha Iyer — History of the Nayaks of Madura. University of Madras, Madras: 1924.

Sir laslie Stephen and Sir Sidney lee (Ed.) — The Dictionary of National Biography Vol.XII.

Smith, Vincent A. (Edited by Percival Spear) — The Oxford History of India. Oxford University Press, New Delhi: Fourth Edition: 1981.

Srinivasachari, C.S. — A History of Gingee and its rulers. Annamalai University, Annamalainagar: 1943.

| | |
|---|---|
| Srinivasachari, C.S. | Village administration at the time of British rule in the Madras Presidency. Madras: 1932. |
| Srinivasan, C.K. | Maratha rule in the Carnatic. Annamalai University, Annamalainagar: 1945. |
| Taylor, William. | Catalogue Raisonnee, Oriental Manuscripts. Vol.I.Madras:1857. |
| Taylor, William. | Oriental Historical Manuscripts in the Tamil Language. Vol.I. Madras: First Edition, 1935. |
| Thornton, Edward. | A Gazetteer of the Territories Under the Government of the East India Company and of the native States on the Continent of India. Delhi: 1984. |
| Thurston Edgar. | Castes and Tribes of Southern India. Vol. I-VII, Govt. Press, Madras: 1909. |
| Thurston, Edgar. | Ethnographic Notes in Southern India. Madras: 1907. |
| Tolboys Wheeler, J. | Early records of British India. New Delhi: Second Edn., 1972. |
| Vierter Theil | Naturgeschichte. Berlin: 1790. |

Wilson, H. H. Wilson's Mackenzie Collection. Calcutta: 1882.

---- Inside the Garden of Eden. Express Magazine, Nov.16, 1986.

---- Madras Dist. Gazetteers Statistical Appendix for Chingleput Dist. Govt. Press, Madras: 1928.

---- Madras Fisheries Bulletin, No.9. Statistics and Information west and East coasts, Govt. press, Madras: 1916.

---- Tamil Civilization, Quarterly Research Journal of the Tamil University, Tanjore: Dec.1985.

---- Taylor's Catalogue of Mackenzie Manuscripts. Vol.III, Part II, (No Year)

---- The Imperial Gazetteer of India. Oxford at the Clarendon Press, New Edition, 1908.

---- The Imperial Gazetteer of India. Vol.XXI, XXII, New Delhi: New Edition. ( No Year)

---- The Imperial Gazetteer of India.
Vol.V. X. XIX, XX, XXIV.
Today and Tomorrow's Printers
and Publishers, New Delhi:
Reprint Edition, ( No Year).

## பின்னிணைப்பு - 3

| வ.எ. (1) | மீன் (2) (3) | முனைவர் இராமையன் (பறங்கிப்பேட்டை) பெயர்ப்பட்டியல் | முனைவர் துரைராசு (சென்னைப் பல்கலைக் கழகம் பெயர்ப்பட்டியல்) (4) | முனைவர் ச. பரிமளா (தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்) இன்றையப்பெயர்கள் (5) |
|---|---|---|---|---|
| | (ஆ – ஆற்றுமீன்) | | | |
| 1. | அள்ளாற்றி/ அல்லாத்தி | Elops machnata (forsekal) | Elops Saurus ( herring) | அல்லாத்தி |
| 2. | இரத்தப்பாறை | Euthynnus affinis (cantor) | Caranx species | இரத்தப்பாறை? பாறை |
| 3. | இருங்கெழுத்தி | Plotosus Canius Hamittow &Bachanan | Arius Sona (White cat fish) | இருங்கெளுத்தி |
| 4. | இறா | Penaeus sp Metapenaeus sp. | Prawn | இறா, இறால் (றால்: றாட்டு–மீனல்ல) |
| 5. | உடுப்பாற்றி | Parapenaeopsis sp. Platycephalus sp. | Platycephalus sp. | உடுப்பாத்தி |
| 6. | உல்லம் | Tenualosa sp. | Hilsa ilisha- Indian shad | உல்லம் |
| 7. | உளுவை | Eleotris sp. | Gonialosa maumina. Ganes gizzard shad Glossogobius giuris (Bar eyed goby) | உளுவை |
| 8. | உளுவை(ஆ) | Saurida sp. | Estuarine goby fishes | ஆத்து உளுவை |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 9. | ஊடான் | Gerres sp. | Gerrus Lucidus - Pink perches | ஊடான் |
| 10 | ஊடான்பொடி | Gerres sp. | Fingerlings (young) of Gerres sp. | ஊடான் பொடி, ஊடாங்கண்ணி |
| 11. | எருமைநாக்கு | Cynoglossus sp. | Psettodus erumei-Indian halibut | எருமைநாக்கு, அதில், அதி |
| 12. | ஒட்டாம்பாறை | Caranx sp. | Alectis Indica(Ruppell) Thread finned | ஒட்டாம்பாறை |
| 13. | ஓராமீன் | Siganus sp. | Sillago. Siganus species Silver Sillago | ஓராமீன் |
| 14. | ஓலைவாளை | Trichiurus lepturus L. | Trichi Lepturacanthus savala. | ஓலவாளை |
| 15. | கடலாமை | Caretta sp. | Marine turtle (sea turtle) | (மீனல்ல – ஆமை) |
| 16. | கருங்கற்றளை | Daysciaena albida(cuvier) | Johnius carutta (Sciaenid) | கருங்கத்தள; கருங்கத்தளை |
| 17. | கவலைப்பொடி | Sardinella sp. | Lesser Sardines | கவலபொடி |
| 18. | கற்றளை | Johnius sp. | (Sciaenids) Dendrophysa russeti- Goater Goaber Kaltrala species. | கத்தளை |
| 19. | கறுப்புத்திருக்கை | - | Black ray fish | திருக்கை – கருந்திருக்கை செந்திருக்கை |
| 20. | காசாம்பொடி | Caranx sp. | - | காசாம்பொடி |
| 21. | காரப்பொடி | Leiognathus sp. | Silver bellies | காரப்பொடி |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 22. | காலாமீன் | Polynemus | Polynemus sextarius, P. Sexfillis P. hexadactylus - Threadfines | காலாமீன் |
| 23. | கானாங் கழுத்தன் | Rastrelligen Kanagurta (Cuvier) | Rastrelliger Kanagurta. | கானாங் கழுதை. கழுதை மீன், கானாங்கெளுத்தி |
| 24. | கிழங்கான் | Silago sihama (Forssnal) | Sillago sihama | கிழங்கான்; கிளங்கான் |
| 25. | கீச்சாமீன் | Therapon sp. | Therapon sp. squcking perches | கீச்சான் |
| 26. | கீச்சாமீன் (ஆ) | Therapon sp. | Therapon sp. squcking perches | கீச்சான், பளிங்கீச்சா |
| 27. | குருவிப்பன்னா | Otolithes sp. | – | குருவிப்பன்னா |
| 28. | குளலுமீன் | – | – | – |
| 29. | குளுவை | – | – | – |
| 30. | குழிமீன் | – | – | – |
| 31. | குறுமீன் | – | – | – |
| 32. | கெளுத்தி | Arius S. | Catfish Tachysurus thallasinus T. tennisinis. T.jella | கெளுத்தி |
| 33. | கெளுத்தி (ஆ) | Mystus sp. | Catfish, Mystus gulio or Mycrones gulio | கெளுத்தி (ஆ) |
| 34. | கொட்டுவாள்திருக்கை | Dasyatis sp. | | கொட்டுந்திருக்கை, கொட்டுதிருக்கை |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 35. | கொட்டுவாள்திருக்கை(ஆ) | Dasyatis sp. | Trygon sp. | கொட்டுந்திருக்கை |
| 36. | கொடுவாமீன் | Lates calcarifer (Bloch) | Lates calcarifis | கொடுவாமீன் |
| 37. | கோட்டிறா | Macrobrachium sp. | Penaeus monodon-Tiger prawn | மோட்டிறா |
| 38. | சின்னகோலவாச்சி | – | Hemirhampus | மீனல்ல |
| 39. | சுதுப்பனுங்காறல் | Carangoides sp. | Gazza minuts (Silver belly) | சுதுப்பனுாங்காரை |
| 40. | சுதும்பு | Lactarius lactarius (Bloch-schreider | Lactarius lactarius | சுதும்பு |
| 41. | சுறா | Carcharhinus sp. | Shark Scoliodon sp. | சுறா |
| 42. | சூறை | Euthunnus affinis (canfor) | Tunas - Euthynus affinis (easterm little tuna) | சூறை (இரத்தச்சூரை?) |
| 43. | செம்மமக்கா | – | Amphotistius Zugei (pale edged sting ray) | - |
| 44. | செம்மடக்கா (ஆ) | – | | |
| 45. | சென்னாக்குனி | Acetus indicus | Non penacid prawn (acetes indicus) | சென்னாக்கூனி மீனல்ல |
| 46. | தளருப்பொடி (ஆ) | Opisthoptenus tardoore(cuvier) | – | – |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 47. | திமி | Narcine sp. | - | |
| 48. | திமிங்கிலம் | Balaenoptera sp. | - | மீனல்ல பாலூட்டிகள் |
| 49 | திருக்கை | Gymnura sp. Dasyatis sp. | - | திருக்கை |
| 50. | திருக்கை 10 தினுசுகள் | Aetobatus sp. Aetomylaeus sp. Mobula sps. Manta sp. | - | குருவிவால் திருக்கை, செந்திருக்கை மட்டந்திருக்கை |
| 51. | தூக்கணாம்பாறை | Carangoides sp. | - | - |
| 52. | தெளல்மீன் | Balistes sp. | - | |
| 53. | தேங்காய்ப்பாறை | Scomberoides sp. | - | தேங்காபாறை |
| 54 | தோல்பாறை | Trachinotus sp. | - | தோல்பாறை |
| 55. | நவரை மீன் | Upeneus sp. | - | நகரை (நவரை)? |
| 56. | நுணலை | Hilsa sp. | - | நொணலை |
| 57.. | நெற்றிலி | Stolephorus sp. | Stolephorus sp. (Anchovy) | நெத்திலி |
| 58. | பன்னா | Otolithes sp. | Croakers belonging to Otolithus sp. | பன்னா |
| 59. | பனைவாயன்மீன் | - | Anabas testudineus | - |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 60. | பால்சுறா | Scoliodow sp. | Scoliodon palasoarah (grey-dog) | பால்சுறா |
| 61. | பால்நெற்றிலி | Stolephorus Indicus (Van Hasselt) | Anchovy | நெத்திலி |
| 62. | பாறை | Caranx sp. | Caranx sp. | பாறை |
| 63. | புகைச்சுறா | Mustelus sp. | Shark Scoliodon Sorrokindah | சுறா |
| 64. | புண்டு விரிஞ்சான் | - | Dussumieri hossetii(Sardine) | |
| 65. | பெரிய கோலவாச்சி | - | - | |
| 66. | பேய்ச்சுறா | Rhiniodon typus Smith | Giant shark | பேய்ச்சுறா |
| 67. | மட்டுவா | - | - | - |
| 68. | மடவை | Mugil cephalus L. | Mullet-olugil sp. | மடவை |
| 69. | மதுக்கெண்டை | Dussumieria sp. | - | மொதக்கெண்டை |
| 70. | முள்ளாரு | - | - | - |
| 71. | முள்ளுவாளை | Chirocentrus dorab (Forrsskal) | Chirocentrus dorab | முள்ளுவாளை |
| 72. | முள்ளுவாளை(ஆ) | Chela sp. | Wallago | முள்ளுவாளை |
| 73. | மொதுவு | - | - | - |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 74. | வஞ்சிரம் | Scomberomorus commerson (Lacepede) | Seerfish-Scomberomorus Commersonii.S. guttatus | வஞ்சிரம் |
| 75. | வவ்வால் | Pampus sp. | Formio niger-black pomfret | வௌவால் |
| 76. | வெங்கண் | Sardinella sp. | – | வெங்கணான், வெங்கண்ணா |
| 77. | வெள்ளறா | Scomberomorus guttatus (Block-Schenider) | Penaeus indicus-Indian white prawn | வெள்றா – மீனல்ல |
| 78. | வெள்ளைவவ்வால் | Pampus artenteus (Euphrasen) | Silver Pompfret-Pampus argentius | வெள்ளை வௌவால் (கறுப்பு வௌவால்) |

## பின்னிணைப்பு-4

### ஊர்களின்/இடங்களின் பட்டியல்

அல்லிக்குழிமலை
அவரிப்பாக்கம்
ஆர்க்காடு
இடமணி
இடமணிக்குப்பம்
இலாலாப்பேட்டை
ஈமிலிப்பட்டணம்
எருக்கந்தீவு
என்னூர்
கணவன்சிறை
கரிமணல்
கிருட்டிணப்பநாயக்கன்பாளையம்
குளத்துமேடு
கூனங்குப்பம்
கொடிமரத்துக்குப்பம் (அ)
சிந்தானங்குப்பம்
கோட்டைக்குப்பம்
கோல்கொண்டா
சதுரங்கப்பட்டணம்
சந்திரகிரி
சாட்டங்குப்பம்

சிந்தானங்குப்பம் (அ)
கொடிமரத்துக்குப்பம்
சீரங்கப்பட்டணம்
செகநாதபுரம்
செஞ்சி
சென்னை
சேணிப்பாளையம்
தம்பாநாயகன்பாளையம்
தாங்கல் பெரும்புலம்
திருவண்ணாமலை
திருவள்ளூர்
தீவுக்குப்பம்
தோணித்துறை
நாகப்பட்டினம்
நெல்லூர்
பரங்கிப்பேட்டை
பாலக்கொல்லை
மயிலாப்பூர்
மோடியப்பனாயக்கன் பாளையம்
யாழ்ப்பாணம்
வஞ்சிப்பாக்கம்
வைரவன்குப்பம்
வேலூர்

பின்னிணைப்பு - 5

## சுவடியில் இடம்பெற்றுள்ள கிழங்குகளின் பட்டியல்

1. அல்லிக்கிழங்கு
2. உருளைக்கிழங்கு
3. கவலைக்கிழங்கு
4. கொட்டிக்கிழங்கு
5. சிட்டிக்கிழங்கு
6. தாமரைக்கிழங்கு
7. வள்ளிக்கிழங்கு

## பறவைகளின் பட்டியல்

காடை
கௌதாரி
வௌவால்
குயில்
மயில்

## விலங்குகளின் பட்டியல்

ஆடு (வரையாடு)
பன்றி
ஆனை
பூனை
உடும்பு
மாடு
கடமை
மான்
கரடி
முயல்
நாய் (வேட்டைநாய்)

## கோயில்களின் பட்டியல்

ஆதிநாராயணப் பெருமாள் கோயில்
சமையீசுவரன் கோயில்

சிவன் கோயில்
சுப்பிரமணியசாமி கோயில்
தருமராசா கோயில்
துர்க்கை முகுந்தம்மன் கோயில்

## தானியங்கள்

| | | |
|---|---|---|
| அரிசி | நெல் | புளி |
| சோளம் | பயறு | வெல்லம் |

## நறுமணப்பொருட்களின் பட்டியல்

| | | |
|---|---|---|
| இங்குலிகம் | சாதிக்காய் | மிளகு |
| இலவங்கம் | சாபத்திரி | |

## படைக்கலன்கள்

| | | |
|---|---|---|
| கத்தி | துப்பாக்கி | பீரங்கி |

## காலங்கள்

| | | |
|---|---|---|
| கோடைக்காலம் | மழைக்காலம் | இரவு |
| பனிக்காலம் | பகல் | |

## இயற்கை

| | | |
|---|---|---|
| ஆறு | காட்டோடை | சமுத்திரம் |
| ஏரி | காடு | சூரியன் |
| கடல் | காற்று | தண்ணீர் |
| கழி | குளம் | மழை |

*பின்னிணைப்பு - 6*

## பெயர்களின் பட்டியல்

இராயர்

இலாலா

இலாபக்காரர்

இறைவி

ஐதர்

ஒத்தாண்டி வேங்கடாசலசெட்டி

ஔரங்கசீப்

கிருட்டிணநாயகன்

கீவைசெட்டி தானமுதலி

துப்பய்யர்

சதாசிவராயர்

சாமிசெட்டி

சாரிசுயிசுமுத்துரை

சின்னக்கப்பித்தான்

சின்னப்பசெட்டி

திரிசங்குராசா

தொங்குமுத்தன்செட்டி

பாதுசா

பாளையக்காரர்

பெரியதனக்காரர்

போர்த்துக்கீசியர்

# பின்னிணைப்பு - 7

## மக்கள் பிரிவினர்

அகம்படியர்
அம்பட்டர்
இடையர்
இடையர் தமிழிடையர்
இடையர் தலையாரி இடையர்
இடையர் மீன்லாபக்காரர்
இடையர் வடுகு காவலிடையர்
உலாந்தக்காரர்
கணக்கர்
கம்மாளர்
கரையார்
கவறை
கைக்கோளர்
கோமுட்டி
சக்கிலியர்
சாணார்
சாலியர்
செட்டியார்
செம்படவர்
செம்படவர்மீன்லாபக்காரர்
சோனகர்
சோனகர் மீன்லாபக்காரர்
தறிக்காரர்
தாரைக்காரர்
துலுக்கர்
துலுக்கர் மீன்லாபக்காரர்
தேவடியாள்
பட்டணவர்
படிசாலர்
பண்டாரம்
பண்டாரம் வீரசைவப்பண்டாரம்
பள்ளிகள்
பள்ளிகள் மீன்லாபக்காரர்
பறையர்
பறையர் சலவாதிப்பறையர்
பறையர்தமிழ்ப் பறையர்
பறையர் மீன்லாபக்காரர்
பறையர் வடுகுப்பறையர்
பார்ப்பனர்
பார்ப்பனர் சிவன் கோயில் பார்ப்பனர்
பார்ப்பனர் நம்பிப் பார்ப்பனர்
பார்ப்பனர் நியோகிப் பார்ப்பனர்
வடக்கத்திச் செட்டியார்
வண்ணார்
வாணியர்

**மலைவாழ்மக்கள்**

இருளர்
இலம்பாடி
ஏனாதி
குறவர்
குறவர் கூடைகட்டிக் குறவர்
குறவர் பொதிமாட்டுக் குறவர்
குறவர் திருட்டுக் குறவர்
தொம்பறவர்
வில்லியர்
வேடர்

பின் இணைப்பு – 8

மெக்கன்சியின் கவடியில் பழவேற்காடு – வீட்டுக்கணக்கும் மக்கள் தொகையும்

| வ. எண் சாதியின் பெயர் | பழவேற்காடு | | | குளக்கரை | | | இடமணி | | | இடமணிக் குப்பம் | | | சாட்டங் குப்பம் | | | வைரவன் குப்பம் | | | கொடிமரத் துக்குப்பம் | | | கூனங் குப்பம் | | | தீவுக் குப்பம் | | | கோட்டைக் குப்பம் | | | மொத்தம் | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் |
| 1. அகம்படியர் | 27 | | 200 | | | | 15 | | 80 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 42 | | 280 |
| 2. அம்பட்டர் | 7 | | 40 | 1 | | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 8 | | 43 |
| 3. இடையர் | | | | | | | 6 | | 30 | | | | | | | 1 | | 4 | | | | | | | | | | | | | 7 | | 34 |
| 4. இடையர் (மீன் லாபக்-காரர்) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 2 | | | | | | | | 1 | 2 |
| 5. இடையர் (தமிழிடையர்) | 10 | | 40 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | 40 |
| 6. இடையர் வடுகு காவலிடையர்) | 12 | | 84 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 12 | | 84 |
| 7. கணக்கர் | 8 | | 50 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 8 | | 50 |
| 8. கம்மாளர் | 15 | | 100 | 3 | | 15 | 1 | | 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 19 | | 121 |
| 9. கரையார் | 16 | | 100 | | | | | | | | | | | | | | 6 | 36 | | | | | | | | 2 | 6 | 10 | | 60 | 26 | 8 | 202 |

பின் இணைப்பு – 8

மெக்கன்சியின் கவடியில் பழவேற்காடு – வீட்டுக்கணக்கும் மக்கள் தொகையும்

| வ. எண் சாதியின் பெயர் | பழவேற்காடு | | | குளக்கரை | | | இடமணி | | | இடமணிக் குப்பம் | | | சாட்டங் குப்பம் | | | வைரவன் குப்பம் | | | கொடிமரத் துக்குப்பம் | | | கூனங் குப்பம் | | | தீவுக் குப்பம் | | | கோட்டைக் குப்பம் | | | மொத்தம் | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் |
| 10. கவறை | 5 | | 40 | | | | 15 | | 75 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 20 | | 115 |
| 11. கைக்கோளர் | 10 | | 60 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | 60 |
| 12. கோமுட்டி | 7 | | 30 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | | 30 |
| 13. சக்கிலியர் | | 1 | 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 6 |
| 14. சாணார் | 2 | | 12 | | | | 12 | | 60 | | | | | | | | 1 | 4 | | | | | | | | 2 | 5 | | | | 14 | 3 | 81 |
| 15. சாலியர் | 40 | | 280 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 40 | | 280 |
| 16. செட்டியார் | 60 | | 360 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 2 | | | | 60 | 1 | 362 |
| 17. செம்படவர் | 2 | | 10 | | | | 20 | | 120 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 3 | | 20 | 25 | | 150 |
| 18. செம்படவர்மீன் வாபக்காரர் | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 4 | | | | | | | | 1 | 4 |

பின் இணைப்பு – 8

மெக்கன்சியின் சுவடியில் பழவேற்காடு – வீட்டுக்கணக்கும் மக்கள் தொகையும்

| வ. எண் சாதியின் பெயர் | பழவேற்காடு | | | குளக்கரை | | | இடமணி | | | இடமணிக் குப்பம் | | | சாட்டங் குப்பம் | | | வைரவன் குப்பம் | | | கொடிமரத் துக்குப்பம் | | | கூனங் குப்பம் | | | தீவுக் குப்பம் | | | கோட்டைக் குப்பம் | | | மொத்தம் | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் |
| 19. செம்படவர் (கோ.குப்பம்) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20. சோனகர் | 100 | | 600 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 100 | | 600 |
| 21. தாரைக்காரர் | 4 | | 24 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | | 24 |
| 22. துலுக்கர் | | | | | | | 2 | | 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 2 | | 12 |
| 23. தேவரடியார் | 10 | | 40 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | 40 |
| 24. பட்டணவர் | | | | | | | | | | 15 | | 100 | | 20 | 120 | | 3 | 18 | | 8 | 50 | | 10 | 55 | | 40 | 240 | | 25 | 150 | 40 | 81 | 733 |
| 25. படிசாலர் | 17 | | 120 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 17 | | 120 |
| 26. பண்டாரம் | | | | 5 | | 15 | 1 | | 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | | 20 |
| 27. பள்ளிகள் | 12 | | 60 | 2 | | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 14 | | 63 |

பின் இணைப்பு – 8

மெக்கன்சியின் சுவடியில் பழவேற்காடு – வீட்டுக்கணக்கும் மக்கள் தொகையும்

| வ. எண் சாதியின் பெயர் | பழவேற்காடு | | | குளக்கரை | | | இடமணி | | | இடமணிக் குப்பம் | | | சாட்டங் குப்பம் | | | வைரவன் குப்பம் | | | கொடிமரத் துக்குப்பம் | | | கூனங் குப்பம் | | | தீவுக் குப்பம் | | | கோட்டைக் குப்பம் | | | மொத்தம் | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் |
| 28. பள்ளிகள் (மீன் லாபக்காரர்) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 3 | | | | | | | | 1 | 3 |
| 29. பறையர் | | 5 | 24 | | | | | | | 12 | | 72 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 12 | 5 | 96 |
| 30. பறையர் (சல வாதிப்பறையர்) | | | | | | | | | | | | | | | | | 2 | 10 | | 2 | 10 | | | | | 1 | 2 | | | | | 5 | 22 |
| 31. பறையர் (தமிழ்ப் பறையர்) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 16 | | 110 | 16 | | 110 |
| 32. பறையர் (வடுகுப் பறையர்) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | 70 | 10 | | 70 |
| 33. பார்ப்பனர் | | | | 17 | | 60 | 12 | | 55 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 29 | | 115 |
| 34. பார்ப்பனர் (சிவன் கோயில்) | 2 | | 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 2 | | 6 |
| 35. பார்ப்பனர் (நம்பிப் பார்ப்பனர்) | 3 | | 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 3 | | 10 |
| 36. பார்ப்பனர் (நியோகிம்) | 1 | | 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | | 2 |

பின் இணைப்பு – 8

மெக்கன்சியின் சுவடியில் பழவேற்காடு – வீட்டுக்கணக்கும் மக்கள் தொகையும்

| வ. எண் சாதியின் பெயர் | பழவேற்காடு | | | குளக்கரை | | | இடமணி | | | இடமணிக் குப்பம் | | | சாட்டங் குப்பம் | | | வைரவன் குப்பம் | | | கொடிமரத் துக்குப்பம் | | | கூனங் குப்பம் | | | தீவுக் குப்பம் | | | கோட்டைக் குப்பம் | | | மொத்தம் | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் | வீடு | குடி | மக் |
| 37. மீன்லாபக் காரர் சோனகர் | | | | | | | | | | | | | | 7 | | | | | | | | | | | | 5 | 20 | | | | | 12 | 20 |
| 38. மீன்லாபக் காரர் துலுக்கர் | | | | | | | | | | | | | | 1 | 25 | | | | | | | | | | | 2 | 5 | | | | | 3 | 30 |
| 39. மீன்லாபக் காரர் பறையர் | | | | | | | | | | | | | | 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | 2 | |
| 40. வடக்கத்தி பொயி மீன் லாபக்காரர் | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 2 | 5 | | 3 | 10 | | | | | 5 | 15 |
| 41. வடக்கத்தி ரெட்டியார் (மீன் லாபக்காரர்) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 | 6 | | | | | | | | | | | 1 | 6 |
| 42. வண்ணார் | | | | 1 | | 5 | | | | | | | | | | | 4 | 20 | | | | | | | | | | | | | 1 | 4 | 25 |
| 43. வாணியர் | 10 | | 60 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | | 60 |
| 44. உலாந்தக் காரர் | 20 | | 100 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 8 | | 40 | 28 | | 140 |
| மொத்தம் | 400 | 6 | 2458 | 29 | | 101 | 84 | | 443 | 27 | | 172 | | 30 | 145 | 1 | 16 | 92 | | 11 | 66 | | 15 | 69 | | 56 | 290 | 72 | | 450 | 613 | 134 | 4286 |

## பின்னிணைப்பு – 9

### பழவேற்காட்டுப்பகுதி மக்கள் தொகைக் கணக்கு – 1986

(ஒருங்கிணைந்த மீனவர் வளர்ச்சித்திட்ட ஒருங்கிணைப்பாளர் திரு. சந்திரமோகன் அனுப்பியது)

| வ.எ. | ஊர்ப்பெயர் | ஆண்கள் | பெண்கள் | குழந்தைகள் | மொத்தம் |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | கூனங்குப்பம் | 311 | 377 | 433 | 1121 |
| 2. | நடுக்குப்பம் | 57 | 60 | 94 | 211 |
| 3. | கலங்கரை விளக்கக்குப்பம் | 124 | 152 | 192 | 468 |
| 4. | அரங்கன்குப்பம் | 343 | 435 | 516 | 1294 |
| 5. | வைரவன்குப்பம் | 157 | 159 | 203 | 519 |
| 6. | சாத்தன்குப்பம் | 375 | 414 | 464 | 1253 |
| 7. | சாத்தன் முகமதியர்கள் | 51 | 68 | 43 | 162 |
| 8. | கோரைக்குப்பம் | 74 | 69 | 79 | 222 |
| 9. | இடமணி | 53 | 63 | 66 | 182 |
| 10. | இடமணி நாட்டார்கள் | 36 | 42 | 38 | 116 |
| 11. | கள்ளுக்கடைமேடு | 32 | 31 | 55 | 118 |
| 12. | குளத்துமேடு | 96 | 94 | 115 | 305 |
| 13. | தோணிறவு | 131 | 126 | 144 | 401 |
| 14. | சமிலாபாத் | 134 | 122 | 136 | 392 |
| 15. | காட்டுப்பள்ளி காமராசர்நகர் | 46 | 55 | 57 | 158 |
| 16. | அவரிவாக்கம்–மேற்கு | 42 | 52 | 51 | 145 |
| 17. | அவரிவாக்கம் ஆதிதிராவிடர்கள் | 58 | 56 | 56 | 170 |
| 18. | கற்காட்டுப்பாக்கம் | 34 | 42 | 50 | 126 |
| | மொத்தம் | 2154 | 2417 | 2792 | 7363 |

பின்னிணைப்பு – 11

# PULICAT LIGHTHOUSE

1. Coramandel coast is subjected to frequent storms and cyclones. While navigating the Coromandel coast, great care is necessary as the currents are variable both in rate and direction and sometimes set towards the land.

2. Tamil Nadu has a long coast line with several important ports like Nagapattinam, Tuticorin, Pamban, Cuddalore, Madras, etc., To ensure the safety of vessels belonging to the various nations visiting these ports in the Bay of Bengal, a programme of development of Aids to Navigation on the Tamil Nadu coast was undertaken by the Department of Lighthouses and Lightships in the Union Ministry of Transport. As part of this programme, modern Lighthouses have been established at Kanniyakumari, Tuticorin, Kilakkarai, Nagapattinam, Porto Novo, Pondicherry, Madras, etc., Pulicat Lighthouse is the latest to be established in this chain.

3. Pulicat had been an important settlement of the European traders in the olden days. Considerable trade flowed through it.

4. The need for a Lighthouse at Pulicat was established more than 150 years ago and a Lighthouse was established accordingly at Pulicat in 1859. This old Lighthouse was outlived us life and was found to be inadequate to meet the needs of modern shipping.

5. The establishment of a new modern Lighthouse was accordingly included in the Five Year Plans of the Department Lighthouses and Lightships. A prominent site close to the old Lighthouse was selected and a most modern hexagonal 45 M high Reinforced Concrete Lighthouse Tower, Power House, Staff Quarters, etc., were constructed departmentally at this station. This is set in picturesque surroundings and is drawing a lot of tourists and other visitors. The installation of the Optical equipment has also been carried out departmentally by the Departmental Engineers and Technicians without any external assistance. The Optical equipment is highly sophisticated and most modern. This has been manufactured indigenously and it incorporates the latest technology in the field of Lighthouse Engineering.

6. The new Lighthouse is an essential aid to navigation for vessels plying between the various ports on the East Coast of India between Visakhapatnam & Madras. It has an effective beam intensity of 1.05 million candels and a visibility range of over 26 Natural miles. This Lighthouse has been established at a cost of Rs.53 Lakhs approximately. With its establishment, the safety of coastal navigation along the Tamil Nadu and Andhra Pradesh coasts is assured. This is the most modern Lighthouse in the country. The establishment of this Lighthouse is a significant development in the area and it will go a long way in making navigation safer for vessels of all nations plying in the area.

7. This modern Lighthouse will be commissioned into service on 25-08-1986.

பின்னிணைப்பு - 12

# MADRAS FISHERIES BUREAU

# PAPERS FROM 1899

## RELATING CHIEFLY TO THE DEVELOPMENT OF THE MADRAS FISHERIES BUREAU

### VOLUME I - BULLETIN No. 1

MADRAS:

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS.

----

[PRICE, 1 rupee 14 Annas] 1915. [2 shillings 9 pence.]

# A LIST OF TAMIL NAMES OF THE FISH OF THE MADRAS PRESIDENCY.

| Transliteration. | Tamil name | Scientific name. |
| --- | --- | --- |
| Âdâtirukkai | ஆடாதிருக்கை | Trygon sephen. |
| Adukkuppalsurâ | அடுக்குப்பல்சுறா | Carcharias ellioti. |
| Akampârai | ஆகாம்பாறை | Chorinemusmoadetta. |
| Âkkanânkeliru | ஆக்கணாங்கெளிறு | Plotosus canius. |
| Âkkelutti | ஆக்கெளுத்தி | (1) Plotosus canius<br>(2) P.arab. |
| Allâtti | அள்ளாத்தி | Elops saurus |
| Ambattankatti | அம்பட்டன்கத்தி | Mene maculata. |
| Ambattanpârai | அம்பட்டன்பாறை | Mene Macuiata. |
| Ambattanvâlai | அம்பட்டன்வாளை | Notopterus kapirat. |
| Ânaivayankattalai | ஆனைவாயன்கத்தலை | (1) Umbrina Macroptera.<br>(2)Sciaena vogleri |
| Appe | அப்பெ | Monacanthus monoceros. |
| Arâl | ஆறால் | Rhynchobdella acuieata |
| Âranisurâ | ஆரணிசுறா | Scyllium narmoratum. |
| Ârrukendai | ஆற்றுக்கெண்டை | Barillius gatensis. |
| Asarai | அசறை | Lepidocephalichthys thermalis. |
| Attavannaitirukkai | அட்டவணை திருக்கை | Pteroplatea micrura. |
| Attukkattikola | ஆத்துக்கட்டிக்கோலா | Belone stongylura. |
| Attuvâlantirukkai | ஆட்டுவாளன்திருக்கை | Trygon sephen. |
| Ayarai | அயறை | Lepidocephalichthys thermalis. |
| Ayinkavalai | அயிங்கவலை | Clupea fimbriata. |
| Chadakkan | சடக்கன் | (1) Platax teira.<br>(2) P. vespertilio.<br>(3) Heniochus macrolepidotus. |

| | | |
|---|---|---|
| Chânippârai | சாணிப்பாறை | Gazza argentaria. |
| Chankumûnjikaravâ | சங்குமுஞ்சிகரவா | Upeneus luteus. |
| Châvâli | சாவாளை | Trichiurus haumela. |
| Chellâkkâsu | செல்லாக்காசு | Etroplus maculatus. |
| Chellal | செல்லல் | Etroplus maculatus. |
| Chengan | செங்கண் | Cirrhitichthys aureus. |
| Chengarâ | செங்கரா | Synagris japonicus. |
| Chettai | செத்தை | Pimelepterus cinerascens |
| Chilpi | சில்பி | Holacanthus imperator. |
| Chinnatumbi | சின்னதும்பி | Pegasus draconis. |
| Chippili | சிப்பிலி | Scatophagus argus |
| Chottaiporuvâ | சொட்டைப்பொருவா | Engrauis telara. |
| Çmankôlâ | யேமங்கோலா | (1) Histiophorus immaculatus.<br>(2) H. brevirostris. |
| Erivâlai | யேரிவாளை | Wallago attu. |
| Erumainakku | எருமைநாக்கு | Psettodes erumei. |
| Îkkarakôlâ | ஈக்கறகோலா | Chorinemus toloo. |
| Ilippâmbu | இலிப்பாம்பு | Ophichthys erientalis. |
| Illipâ | இல்லிபா | Pristis zysron. |
| Kadalkudirai | கடல்குதிரை | (1) Synganathus serratus<br>(2) Hippocampus guttulatus. |
| Kadalviral | கடல்விறால் | Elacate nigra |
| Kadichai | கடிச்சை | Pristipoma maculatum |
| Kakkachi | காக்காச்சி | (1) Ambassis Commersoni<br>(2) Myripristis murdjan. |
| Kâlâ | காலா | Polynemus spp. |
| Kalikkâral | களிக்காறல் | Equula splendens. |
| Kalkkâkâchi | கல்காகாச்சி | Holocentrum rubrum. |
| Kalkâsâ | கல்காசா | Holacanthus Xanthurus. |
| Kallappârai | கள்ளப்பாறை | (1) Caranx kalla.<br>(2) C. armatus. |
| Kallitirukkai | கள்ளிதிருக்கை | Urogymnus asperimus. |

| | | |
|---|---|---|
| Kallukôzhimin | கல்லுகோழிமீன் | Holacanthus imperator. |
| Kalmadanam | கல்மதனம் | Scolopsis Vosmeri. |
| Kalmin | கல்மீன் | Lutjanus marginatus. |
| Kalnavarai | கல்நவரை | Upeneus indicus. |
| Kalpâmbu | கல்பாம்பு | Synganathus serratus. |
| Kalpelâchi | கல்பெலாச்சி | (1) Minous monodactylus<br>(2)Ostracion turritus. |
| Kaludân | கல்ஊடான் | Gerres oblongus. |
| Kalûluvai | கல்உளுவை | Percispunctata. |
| Kânânkalutti | கானாங்கழுத்தி | (1) Scomber microlepidotus.<br>(2) S.brachysoma. |
| Kandal | கண்டல் | Synagris tolu. |
| Kanjâkelutti | கஞ்சாகெளுத்தி | Plotosus arab. |
| Kannippârai | கன்னிப்பாறை | Caranx atropus. |
| Kâraikkutti | காரைக்குட்டி | Scolopsis Vosmeri. |
| Kâral | காறல் | Equula fasciata |
| Karandippârai | கறண்டிப்பாறை | Caranx jarra. |
| Karappârai | கறப்பாறை | Caranx sansun |
| Karavâ | கரவா | Upeneus cinnabarinus. |
| Kârikattâlai | காரிகத்தாளை | Sciaena discanthus. |
| Karimûnjippârai | கரிமுஞ்சிப்பாரை | Caranx ire. |
| Karimuttaisurâ | கரிமுட்டைசுறா | (1) Carcharias menisorrah<br>(2) C. dussumieri. |
| Karivâlai | கரிவாளை | Chirocentrus dorab. |
| Karivâlankolâ | கரிவாளன்கோலா | (1) Beloee melanostigma<br>(2) B. choram. |
| Kârruppettai | காற்றுப்பேத்தை | Tetrodon immaculatus. |
| Kârtikavâlai | கார்த்திகாவாளை | Trichiurus savala. |
| Karukkâpârai | கருக்காபாறை | Caranx sansun. |
| Karumanikkendai | கருமணிக்கெண்டை | Labeo kontius. |
| Karumpelâchi | கரும்பெலாச்சி | Tetrodon margaritatus. |
| Karunachuzhi | கருநச்சுழி | Gobins gymnocephalus. |

| | | |
|---|---|---|
| Karunkattalai | கருங்கத்தலை | (1) Umbrina dussumieri.<br>(2) Sciaena albida. |
| Karunkelutti | கருங்கெளுத்தி | Arius nella, |
| Karuntumbi | கருந்தும்பி | (1) Pterois miles.<br>(2) Gymnapistus niger. |
| Karuppumattivâyan | கருப்புமட்டிவாயன் | Chrysophrys berda. |
| Karuppuvauvâl | கருப்புவௌவால் | Stromateus niger. |
| Karuppuvirâl | கருப்புவிறால் | Ophiocephalus Striatus. |
| Karuvâtirukkai | கருவாதிருக்கை | Aetobatis narinari. |
| Kârvâ | கார்வா | (1) Lethrinus miniatus.<br>(2) L. Karwa.<br>(3) L. nebulosus.<br>(4)Lutjanus malabaricus. |
| Kattâ | கட்டா | Chorinemus sanctipetri. |
| Kattaikkelutti | கட்டைக்கெளுத்தி | Macrones cavasius. |
| Kattakkîchân | கட்டக்கீச்சான் | Therapon theraps. |
| Kattâzhai | கத்தாழை | Pristipoma dussumieri. |
| Kattâzhaikkendai | கத்தாழைக் கெண்டை | Sciaena coitor. |
| Kattikkâlâ | கட்டிக்காலா | Polynemus sentarius. |
| Kattitirukkai | கட்டிதிருக்கை | Trygon kuhli. |
| Kattuppiriyan | கட்டுப்பிரியன் | Lutjanus rivulatus. |
| Kavalai | கவலை | (1) Clupea atricauda.<br>(2) Dusssumieria acuta. |
| Kazhikkâral | கழிக்காறல் | Equula splendens. |
| Kelutti | கெளுத்தி | Macrones seenghala. |
| Kichân | கீச்சான் | Therapon puta |
| Kilâtti | கிளாத்தி | Triacanthus strigilifer. |
| Kilichal | கிளிச்சல் | Caesio cuning. |
| Kilimîn | கிளிமீன் | Pseudoscarus chrysopoma. |
| Kilinjân | கிளிஞ்சான் | Pseudoscarus chrysopoma. |
| Kizhangân | கிழங்கான் | Sillago sihama. |

| | | |
|---|---|---|
| Kodakkuttuvâ | கோடக்குத்துவா | (1) Pellona indica. |
| | | (2) P. brachysoma. |
| Kodunkâral | கொடுங்காறல் | Equula insidiatrix. |
| Koduntalaiporuvâ | கொடுந்தலைப்பொருவா | Engraulis kammalensis. |
| Koduvâ | கொடுவா | Latis calcarifer. |
| Kôlâkkattâ | கோலக்கட்டா | Chorinemus toloo. |
| Kôlarinjân | கோல் அரிஞ்சான் | Labeo ariza. |
| Kôlâsurâ | கோலாசுறா | Carcharias macloti. |
| Komârappârai | கொமாரப்பாறை | Caranx rottleri. |
| Kòmarâsisurâ | கோமராசிசுறா | Stegostoma tigrinum. |
| Kombankelutti | கொம்பன்கெளுத்தி | Macrones aor. |
| Kombansurâ | கொம்பன் சுறா | Zygaena blochii. |
| Kombantirukkai | கொம்பன்திருக்கை | Dicembatis eregoodoo. |
| Komorinsura . | கொமொரின்சுறா | Stegostoma tigrinum. |
| Korangansurâ | கொரங்கன்சுறா | (1) Stegostoma tigrinum. |
| | | (2) Chiloscyllium indicum |
| Koravai | கொரவை | Ophiocephalus punctatus |
| Kôttântirukkai | கோட்டான் திருக்கை | Dicerobatis |
| Kôttukkaral | கோட்டுக்காறல் | (1) Equula blochii |
| | | (2) Gazza minuta. |
| Kottulu | கொட்டுளு | Ostraction cornutus. |
| Kôvaikichân | கோவைகீச்சான் | Therapon puta. |
| Kôzhakelutti | கோழக்கெளுத்தி | Pangasius buchanani |
| Kozhal | கொழல் | (1)Seriolochthys bipinnulatus. |
| | | (2)Chanos salmoneus. |
| Kozhimîn | கோழிமீன் | Acanthurus gahm. |
| Kozhuttamural | கொழுத்தமுறல் | Hemirhamphus limbatus. |
| Kullârâl | குள்ள ஆறால் | (1)Rhychobdella aculeata |
| | | (2)Mastacembelusarmatus. |
| Kulumpârai | குளும்பாறை | Caranx gymnosteihoides. |
| Kûndal | கூந்தல் | Scolopsis Vosmeri |
| Kundaiamuluvai | குண்டலம் உழுவை | Gobius striatus. |

| | | |
|---|---|---|
| Kûri | கூறி | Chrysophrys berda. |
| Kurunkendai | குருங்கெண்டை | (1) Barbus chola.<br>(2) B. dorsalis. |
| Kuruvâ | குருவா | Sciaena maculata. |
| Kuruvipettai | குருவிபேத்தை | Tetrodon immaculatus. |
| Kuruvittirukkai | குருவித்திருக்கை | Khinoptera adspersa. |
| Kuttidi | குத்திடி | Trachynotus ovatus. |
| Kuttuvâ | குத்துவா | Pellona brachysoma. |
| Kûzhakkelutti | கூழக்கெளுத்தி | Pangarius buchanani. |
| Kuzhimin | குழிமீன் | Muraenesox talabon. |
| Kuzhippâmbu | குழிப்பாம்பு | Muraenesox talabon. |
| Kuzhlippanna | குழிப்பண்ணா | (1) Sciaena aneus.<br>(2) Otolithus maculatus.<br>(3) O. ruber. |
| Madakili | மடக்கிளி | Therapon jarbua. |
| Madavai | மடவை | Mugil spp. |
| Madanam | மதனம் | (1) Diagramma crassispinum.<br>(2) D. griseum. |
| Madukkendai | மதுக்கெண்டை | (1) Chatoessuschacunda.<br>(2) C. nasus. |
| Manaltirukkai | மணல்திருக்கை | Trygon volga. |
| Mandaikâral | மண்டைகாறல் | Equula edentula. |
| Mandaikeliru | மண்டைக்கெளிரு | Arius thalassinus. |
| Mandinisurâ | மந்தினிசுறா | Carcharias sorrah. |
| Manjakalava | மஞ்சகளவா | Serranus flavocaeruleus. |
| Manjalkôzhimin | மஞ்சள்கோழிமீன் | Chaetodon ctofasciatus. |
| Manjalpârai | மஞ்சள்பாரை | Caranx malabaricus. |
| Manni | மண்ணி | Ophiocephalus gachua. |
| Mânuluvai | மான்உளுவை | Rhynchobatus ancylostomus. |
| Marânkendai | மறாங்கெண்டை | Megalops cyprinoides. |
| Marittânkendai | மரித்தான்கெண்டை | Barilius bendelisis. |
| Mattachâvâlai | மட்டசாவாளை | Trichiurus muticus. |

| | | |
|---|---|---|
| Mattakombansurâ | மட்டகொம்பன்சுறா | Zygaena tudes. |
| Mattasurâ | மட்டசுறா | Carcharias gangeticus. |
| Mattatirukkai | மட்டத்திருக்கை | Rhinoptera adspersa. |
| Mattivâi | மட்டிவாய் | Scolopsis vosmeri. |
| Mattivâyan | மட்டிவாயன் | Chrysophrys datnia. |
| Mattupelâchi | மாட்டுபெலாச்சி | Ostracion cornutus. |
| Mattuvâyudakam | மட்டுவாய்ஊடகம் | (1) Gerres lucidus.<br>(2)G. Setifer. |
| Mâvulâsi | மாவுலாசி | Cybium commersonii. |
| Mayarai | மயறை | Eleotris fusca. |
| Mayilmin | மயில்மீன் | Histiophorus gladius. |
| Mettampârai | மெத்தம்பாறை | Caesio pinjalo. |
| Mettampiriyan | மெத்தம்பிரியன் | Lutjanus annularis. |
| Môhân | மோகான் | Stromateus sinensis. |
| Môna ârâl | மோன ஆறால் | Rhychobdella aculeata |
| Mosadi | மொசடி | Upeneus indicus. |
| Monsingipârai | மொசிங்கிபாறை | Caranx djedaba. |
| Mullanpelâchi | முள்ளன்பெலாச்சி | Tetrodon patoca. |
| Mullantirukkai | முள்ளன்திருக்கை | (1) Urogymnus asperrimus.<br>(2) Halieutaea stellata. |
| Mullâru | முள்ளாறு | Triacanthus strigilifer. |
| Mullupelâchi | முள்ளுபெலாச்சி | Diodon hystrix |
| Mullavâlai | முள்ளுவாளை | Chirocentrus dorab. |
| Mundakkankâkkâchi | முண்டக்கண்காக்காச்சி | (1) Myripristis botche.<br>(2) Apogon glaga. |
| Mundaikannitirukkai | முண்டைக்கண்ணிதிருக்கை | Rhinoptera adspersa. |
| Mundakkankaravâ | முண்டக்கண்கறவா | Pempheris malabarica. |
| Musali | முசலி | Lobotes surinamensis. |
| Nachuli | நச்சுளி | Opisthognathes rosenbergii. |
| Nâikadiche | நாய்கடிச்சே | Lutjanus sebae. |
| Nâikelutti | நாய்கெளுத்தி | Pseudotropius sykesii. |
| Nâimîn | நாய்மீன் | Pseudoscarus eruginosus |

| | | |
|---|---|---|
| Nakarai | நகரை | (1)Upenecides sulphureus<br>(2) U.tragula. |
| Nallatarattai | நல்லதரட்டை | Ephippus orbis. |
| Nâmakkâral | நாமக்காரல் | Equula daura. |
| Nâmappârai | நாமப்பாரை | Caranx leptolepis. |
| Nannepârai | நண்ணெப்பாறை | Caranx ire. |
| Narayanantumbili | நாறாயணன் தும்பிளி | Saurus myops. |
| Nâsuvankâral | நாசுவன்காறல் | Equula reconius. |
| Nâyaralu | நாயறலு | Psettodes erumei. |
| Nedumânkelutti | நெடுமாங்கெளுத்தி | (1)Arius thalassinus.<br>(2)A. parvapinnis. |
| Nedunâkku | நெடுநாக்கு | Plagusia marmorata. |
| Neduvâliûdakam | நெடுவாலிஊடகம் | Gerres filamentosus. |
| Neivetti | நெய்வெட்டி | Periopthalmus koelreuteri. |
| Nelakorukkai | நெலகொறுக்கை | (1)Ichthyscopus inermis.<br>(2) Antennarius nummifer. |
| Neliyansurâ | நெளியன்சுறா | Carcharias laticaudus |
| Nettili | நெத்திலி | Engraulis indiscus. |
| Nûleni | நூலேணி | Lutjanus lineolatus. |
| Nunalai | நுணலை | Clupea brachysoma. |
| Odadi | ஓதடி | Upeneus macronema. |
| Ôlaivâlai | ஓலைவாளை | (1)Trichiurus haumeia.<br>(2)T. Savala. |
| Olari | ஔறி | Amblypharyfigodon melettina. |
| Ôrâ | ஓறா | (1) Teuthis java.<br>(2) T. Vermiculata.<br>(3) T. concatenata.<br>(4) T. oramin. |
| Ottâmpârai | ஓட்டாம்பாறை | Caranx oblongus. |
| Pacharikkutti | பச்சைக்குட்டி | (1) Chatoessus chacunda<br>(2) C.nasus. |

| | | |
|---|---|---|
| Padangân | படங்கான் | (1)Rhynchobatus djeddensis |
| Paluluvai | பால்உளுவை | (2) Rhinobatus granulatus. |
| | | (3) R. halavi. |
| Pâlsura | பால்சுறா | Mustelus manaze. |
| Pâmbankolâ | பாம்பன்கோலா | Belone annulata. |
| Panai | பனை | Polyacanthus cupanus. |
| Panaieri | பனையேறி | Anabas scandens. |
| Panjalai | பஞ்சலை | (1) Barbus sarana. |
| | | (2) B. Chrysopoma. |
| Panjaditirukkai | பஞ்சாடிதிருக்கை | Myliobatis maculata. |
| Pânjâlantirukkai | பாஞ்சாலன்திருக்கை | Trygon kublii. |
| Panjukkalavâi | பஞ்சக்கலவாய் | (1) Seeranus gilberti. |
| | | (2)S. Undulosus. |
| Pannâ | பன்னா | (1)Sciaena aneus. |
| | | (2)Polyacanthus cupanus. |
| Pannikkalavâyan | பன்னிக்கலவாயன் | (1)Serranus stoliczkae. |
| | | (2)S.pantherinus. |
| Pannimin | பன்னிமீன் | (1)Lates calcarifer. |
| | | (2)Cromileptes altivelis. |
| | | (3)Serranus lanceolatus. |
| Pannisettân | பன்னிசேத்தான் | (1)Lates calcarifer. |
| | | (2)Cromileptes altivelis. |
| Pârai | பாறை | Caranx spp. |
| Parakkoravai | பரக்கொரவை | (1) Ophiocephalusgachua. |
| | | (2) O. punctatus. |
| Paralâ | பறளா | Coryphaena hippurus. |
| Paravetti | பறவெட்டி | Periopthalmus schlosseri. |
| Paravu | பரவு | Nuria danrica. |
| Paravukendai | பரவுகெண்டை | Rasbora daniconius. |
| Paruvakkôlâ | பருவக்கோலா | (1)Exocoetus evolans. |
| | | (2)E.poecilopterus. |
| Paruvapelâchi | பருவப்பெலாச்சி | Tetrodon inermis. |

| | | |
|---|---|---|
| Paruvasorâ | பருவசொறா | Carcharias acutus. |
| Pâsimural | பாசிமுறல் | Hemirhamphus xanthopterus. |
| Pasindi | பசிந்தி | Drepane punctata. |
| Pasuvâ | பசுவா | Priacanthus holocentrum |
| Patna suttânnâkku | பட்னசுட்டான்னாக்கு | Pseudorhombus triocellatus. |
| Pâttai | பாட்டை | Eleotris muralis. |
| Peârâl | பேயாறால் | Mastacembelus armatus. |
| Perunkilichal | பெருங்கிளிச்சல் | Caesio chrysozona. |
| Peruntirukkai | பெருந்திருக்கை | Pteroplatea micrura. |
| Penavarai | பேநவரை | Upeneoides trgula. |
| Pettai | பேத்தை | Tetrodon nigronanctatus. |
| Pillarinjân | பில்லரிஞ்சான் | Cirrhina reba. |
| Pillinjan | பில்லிஞ்சன் | (1)Saurus indicus.<br>(2) Sphyraena jello. |
| Pillippannâ | பில்லிப்பன்னா | Otolithus maculatus. |
| Pillippârai | பில்லிப்பாறை | Caranx speciosus |
| Piluluvai | பில்உளுவை | Rhynchobatus aneylostomus. |
| Pisukôlâ | பீசுகோலா | Belone cancila. |
| Ponatti | பொனத்தி | Silundia gangetica. |
| Ponnântalai | பொன்னான்தலை | Pagrus spinifer. |
| Poruvâ | பொருவா | Engraulis mystax |
| Poruvâkattalai | பொருவாகத்தலை | Sciaena vogleri. |
| Pottainettili | பொட்டைநெத்திலி | Engraulis tri. |
| Pôzhakkâlâ | போழக்காலா | Polynemus tetradactylus. |
| Pudukkansurâ | புடுக்கன்சுறா | Carcharias elliott. |
| Puvatirukkai | பூவாதிருக்கை | Aetobatis narinari. |
| Pullianpettai | புள்ளியன்பேத்தை | Tetrodon stellatus. |
| Pullikalavâ | புள்ளிகளவா | (1) Serranus hexagonatus.<br>(2) S. maculatus. |
| Pullippannâ | புள்ளிப்பண்ணா | (1) Sciaena aneus.<br>(2) Otolithus maculatus. |
| Pullitarattai | புள்ளிதரட்டை | Drepane punctata. |

| | | |
|---|---|---|
| Pulliansurâ | புள்ளியன்சுறா | Stegostoma t.grinum. |
| Pulliantirukkai | புள்ளியன்திருக்கை | Trygon uarnak. |
| Pûnkozhal | பூங்கொழல் | Seriolichthys bipinnulatus. |
| Purâkkâsu | பூறாக்காசு | Etroplus maculatus. |
| Râmamuzhian | ராமமுழியன் | Triacanthus strigilifer. |
| Sallikendai | சல்லிக்கெண்டை | Barbus carnaticus. |
| Salliûdakam | சல்லிஊடகம் | Gerres lucidus. |
| Sankkûditirukkai | சங்கூடிதிருக்கை | Rhinoptera adspersa. |
| Sappekôlâ | சப்பெகொலா | Hemirhamphus georgii. |
| Sâttamural | சாத்தமுறல் | Belone strongulura. |
| Sâyavelichai | சாபவெளிச்சை | Chela argentea. |
| Selkendai | சேல்கெண்டை | Labeo fimbriatus. |
| Seluppatti | செலுப்பட்டி | Solea ovata. |
| Sembadakkâtirukkai | செம்படக்காதிருக்கை | Trygon walga |
| Sembarâmpanni | செம்பறாம்பண்ணி | (1)Serranus pantherinus.<br>(2)S. polleni. |
| Semmantirukkai | செம்மன்திருக்கை | Trygon bleekeri. |
| Semmârâ | செம்மாறா | Lutjanus unimaculatus. |
| Sempârai | செம்பாறை | Caranx affinis. |
| Senganni | செங்கண்ணி | Latex calcarifer. |
| Senkadappârai | செங்கடப்பாறை | Caranx carangus. |
| Sennagarai | செந்நகறை | Synagris bleekeri. |
| Sennal | சென்னல் | Anabas scandens. |
| Sentumbi | செந்தும்பி | Pterios russellii. |
| Seppatirukkai | செப்பத்திருக்கை | Myliobatis nieuhofii. |
| Seppili | செப்பிலி | (1)Lutjanus argentimalculatus.<br>(2)L. roseus. |
| Serâmpâmbu | செறாம்பாம்பு | (1)Muraenamacrura.<br>(2)Anguilla bengalensis. |
| Seri | சேறி | Diagramma cinctual. |
| Settârâl | சேத்தாறல் | (1) Rhynchobdella aculeata.<br>(2)Mastacembelus armatus. |

| | | |
|---|---|---|
| Sevvâlikendai | செவ்வாலிக்கெண்டை | Barbus filanmentosus. |
| Sidai | சீடை | Clupea lile. |
| Sigappukaḷavâ | சிகப்புக்களவாய் | Serranus sonnerati. |
| Silâ | சீலா | Sphyraena jello. |
| Silai | சீளை | Callichrous bimaculatus. |
| Silaipparavu | சீளைப்பரவு | Danio malabaricus. |
| Sîlaivâlai | சீளைவாளை | Callichrous bimaculatus. |
| Siraiyâ | சிறையா | Mugil ceur. |
| Sombadakkâ | சொம்படக்கா | Trygon zugei. |
| Sônagankelutti | சோனகன்கெளுத்தி | Macrones punctatus. |
| Sônagatirukkai | சோனகத்திருக்கை | Trygon Uarnak. |
| Sônagavâlai | சோனகவாளை | Trichurus muticus. |
| Sottavâlai | சொட்டவாளை | Callichrous bimaculatus. |
| Sûḍai | சூடை | (1)Clupea fimbriata. |
| | | (2)C. lile. |
| | | (3)Pellona leschenaultii. |
| Sudumbu | சுதும்பு | Laetarius delicatulus. |
| Suduppunâmkâral | சுதுப்புநாம்காறல் | (1) Equula edentula. |
| | | (2) E. insidiatrix. |
| Suraimîn | சூறைமீன் | Thynnus thunnina. |
| Talampârai | தளம்பாறை | Caranx malabaricus. |
| Tannîrpettai | தண்ணீற்பேத்தை | Tetrodon nigropunctatus. |
| Tappakuttitirukkai | தப்பக்குட்டித்திருக்கை | (1)Pteroplatea micrura. |
| | | (2)Myliobatis nieuhofii. |
| Tarali | தறளி | (1)Opisthopterus tartoor. |
| | | (2)Raconda russeliana. |
| Tarattai | தரட்டை | Ephippus orbis. |
| Taraûdân | தரஊடான் | Pentaprion longimanus. |
| Tatnânkâral | தட்னாங்காறல் | Equula bindus. |
| Tadiyansîlâ | தடியன்சீலா | Sphyraena obtusata. |
| Tâzhankâlâ | தாழன்காலா | Polynemus indicus. |
| Tâzhankili | தாழன்கீளி | Therapon buadrilineatus. |

| | | |
|---|---|---|
| Teli | தேளி | Saccobranchus fossilis. |
| Tenavarai | ( நநவரை | Upeneoides bensasi. |
| Tengappârai | தேங்காப்பாறை | (1)Caranx kalla.<br>(2)C.nigrescens.<br>(3)C.armatus. |
| Tentalai | தேந்தலை | Pimelepterus cinerascens |
| Terakam | தேரகம் | Atherina forsakalii. |
| Terankuni | தேரங்குனி | Engraulis commersonianus. |
| Terukkuttuva | தெருக்குத்துவா | (1)Clupea kunzei<br>(2)Pellona indica. |
| Timilai | திமிலை | (1)Narcine timlei.<br>(2)Astrape dipterygia. |
| Tiralliûdakam | திரளிஊடகம் | Gerres oyena. |
| Tirappârai | திறப்பாரை | Caranx oblongus. |
| Tirukkai | திருக்கை | Narcine timlei |
| Tiruvan | திருவன் | Mugil parsia. |
| Tiruvankôlâ | திருவன்கோலா | Hemirhamphus limbatus |
| Tôkkâral | தோக்காறல் | Pristipoma hasta. |
| Tôlpârai | தோல்பாறை | (1) Chorinemus lysan.<br>(2) C.toloo. |
| Tûkkunâsi | தூக்குநாசி | (1)Trachynotus russellii.<br>(2)T. ovatus. |
| Tumbi | தும்பி | Pterios russellii. |
| Tumbili | தும்பிளி | Saurida tumbil. |
| Tûrâdikattalai | தூராடிகத்தளை | Sciaena belangeri. |
| Udakam | ஊடகம் | (1)Gerres filamentosus.<br>(2)Pristipoma furcatum. |
| Uduppâtti | உடுப்பாத்தி | Etroplus suratensis. |
| Ûlân | ஊளான் | Crenidens indicus. |
| Ullâ | உள்ளா | Sphyraena acutipinnis. |
| Ullam | உள்ளம் | (1) Clupea ilisha.<br>(2) C. toli. |

| | | |
|---|---|---|
| Uluvai | உளுவை | (1) Saurida tumbil. |
| | | (2) Gobius gutum. |
| | | (3) G. giuris. |
| Umaichi | ஊமைச்சி | Ostraction cornutus. |
| Umaikilâtti | ஊமைகிளாத்தி | Monacanthus scriptus. |
| Undekelutti | உண்டெங்கெளுத்தி | Arius nella. |
| Unguni | உங்குணி | Caesio chrysozona. |
| Urikkutti | உரிக்குட்டி | (1) Echeneis naucrates. |
| | | (2)E. brachyptera. |
| Uruppâtti | உருப்பாத்தி | (1) Platycephalus scaber |
| | | (2)P. insidiator. |
| Vâlai | வாளை | (1)Chirocentrus dorab. |
| | | (2)Wallago attu. |
| | | (3)Trichiurus savala. |
| Vâlankandal | வாலன்கண்டல் | Synagris striatus. |
| Vâluvansorâ | வளுவன்சொறா | Galeocerdo rayneri. |
| Valvaditirukkai | வள்வாடிதிருக்கை | Rhinoptera javanica. |
| Vâniyanporuvâ | வாணியன்பொருவா | (1)Engraulis malabaricus. |
| | | (2)E.hamiltonii. |
| Vanjaram | வஞ்சரம் | (1) Cybium interruptum. |
| | | (2) C.guttatum. |
| Vannâtti | வண்ணாத்தி | (1)Barbus ticto. |
| | | (2)Chaetodon collaris. |
| Varikkanôrâ | வரிக்கண்ஓறா | Teuthis concatenata. |
| Varikkâral | வறிக்காறல் | Equula dussumieri. |
| Varikkattalai | வரிக்கத்தளை | (1)Lutjanus sabae. |
| | | (2)Sciaena maculata. |
| Varikkichân | வரிக்கீச்சான் | Lutjanus kasmira. |
| Varikkôlâ | வரிக்கோலா | Hamirhamphus far. |
| Varippârai | வரிப்பாறை | Caranx affinis. |
| Varnanachuzhi | வர்ணநச்சுழி | Percis puchella. |
| Vauvâl | வெளவால் | Stromateus niger |

| | | |
|---|---|---|
| Vayirrankelutti | வயிற்றங்கெளுத்தி | (1)Arius Parvipinnis.<br>(2)A. thalassinus. |
| Vazhukkaikelutti | வழுக்கைக்கெளுத்தி | Silundia gangetica. |
| Vçlâmin | வேளாமீன் | Pristis cuspidatus. |
| Velâsurâ | வேளாசுறா | Pristis Zysron. |
| Velichaikendai | வெளிச்சைக்கெண்டை | (1)Chela argentea.<br>(2)C.clupeoides. |
| Vellaikattalai | வெள்ளைக்கத்தளை | (1)Sciaena miles.<br>(2)S. albida. |
| Vellaikattazhai | வெள்ளைகத்தாழை | Sciaena coitor. |
| Vellaikelutti | வெள்ளைக்கெளுத்தி | Macrones cavasius. |
| Vellaikichili | வெள்ளைகிச்சிலி | Sciaena coitor. |
| Vellaikolsura | வெள்ளைக்கோல்சுறா | Hemigaleus balfouri. |
| Vellaimattuva | வெள்ளைமட்டுவா | Chrysophrys sarba. |
| Vellaitumbi | வெள்ளைதும்பி | Apistus carinatus. |
| Vellaivauval | வெள்ளைவௌவால் | Stromateus cinereus. |
| Vellarani surâ | வெள்ளாரணிசுறா | Scyllium capense. |
| Vellarinjakendai | வெள்ளரிஞ்சகெண்டை | Labeo boga. |
| Vellisâ | வெள்ளிசா | Mugil borneensis. |
| Velrâmin | வெள்றாமீன் | Cybium guttatum. |
| Vengannu | வெங்கண்ணு | Pellona brachysoma. |
| Vennaippârai | வெண்ணைப்பாறை | Caranx ire. |
| Vilamin | விளமீன் | Lutjanus spp.<br>Lethrinus spp. |
| Vilângu | விலாங்கு | Anguilla bengalensis. |
| Virâl | விறால் | Ophiocephalus striatus. |

******

# தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம் தஞ்சாவூர் – 613 005
## அண்மைவெளியீடுகள்

| | |
|---|---|
| அறிவியல் களஞ்சியம் தொகுதி – 13 | 700.00 |
| பாரதிதாசனும் பொதுவுடைமைத் தத்துவமும், பாவேந்தரும் மொழிபெயர்ப்பும் | 30.00 |
| பழந்தமிழ்த் தொடரியல் வரலாற்று ஆய்வு | 70.00 |
| தென்னிந்தியக் குலங்களும் குடிகளும் தொகுதி – 5 | 150.00 |
| உயிர்வேதியியல் | 270.00 |
| குழந்தை நல மருத்துவம் தொகுதி – 1 | 210. 00 |
| குழந்தை நல மருத்துவம் தொகுதி – 2 | 170. 00 |
| சங்க இலக்கியப் பொருட்களஞ்சியம் தொகுதி – 2 (மறுபதிப்பு) | 400.00 |
| வாழ்வியல் களஞ்சியம் தொகுதிகள் 5 – 9 (மறுபதிப்பு) ஒவ்வொன்றும் | 700.00 |
| அருங்கலைச் சொல் அகர முதலி (மீள்பதிப்பு) | 600.00 |
| திருமுறைத் திருநெறி தொகுதி – 1 | 105.00 |
| தஞ்சை மராட்டிய மன்னர் வளர்த்த தமிழ் இலக்கியம் பகுதி–2 | 85.00 |
| வைத்திய சிந்தாமணி | 80.00 |
| அயல்நாட்டவர்க்குத் தமிழ் – கருத்துப் பரிமாற்ற இலக்கணம் | 70.00 |
| சுந்தரர் தேவாரப் பாடல்களில் இசை | 70.00 |
| தென்னிந்தியக் குலங்களும் குடிகளும் தொகுதி – 1 (மறுபதிப்பு) | 200.00 |
| உலகநாடுகளில் தமிழ்ப் பண்பாடு | 50.00 |
| 108 ஆடலியக்கத் தமிழ்ப் பெயரீடும் அமைவுகளும் | 50.00 |
| தமிழக அறிவியல் வரலாறு | 60.00 |
| இசைத் தமிழ்ப் பேரறிஞர்கள் தொகுதி – 1 | 60.00 |
| தன்வந்தரி வைத்தியக் கும்மி | 50.00 |


தொடர்பு முகவரி :

**இயக்குநர் (பொறுப்பு), பதிப்புத்துறை**

**தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், (அரண்மனை வளாகம்)**

**தஞ்சாவூர் – 613 001. தொ.பே. 04362 – 239221**